

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

10 mars 2014

**PROJET DE LOI**

portant insertion du Livre VII “Services de paiement et de crédit” dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions

**PROJET DE LOI**

organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Pages

**SOMMAIRE**

1. Résumé .....	3
2. Exposé des motifs (I) .....	5
3. Exposé des motifs (II) .....	73
4. Avant-projet (I) .....	77
5. Avis du Conseil d’État n° 54.896/1 .....	232
6. Avant projet (II) .....	253
7. Avis du Conseil d’État n° 54.897/1 .....	255
8. Projet de loi (I) .....	257
9. Annexe à la loi .....	446
10. Projet de loi (II) .....	467
11. Annexes .....	471

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L’URGENCE CONFORMÉMENT À L’ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L’URGENCE CONFORMÉMENT À L’ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 maart 2014

**WETSONTWERP**

houdende invoeging van Boek VII. “Betalings- en kredietdiensten” in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen

**WETSONTWERP**

tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Blz.

**INHOUD**

1. Samenvatting .....	3
2. Memorie van toelichting (I) .....	5
3. Memorie van toelichting (II) .....	73
4. Voorontwerp (I) .....	77
5. Advies van de Raad van State nr. 54.896/1 .....	232
6. Voorontwerp (II) .....	253
7. Advies van de Raad van State nr. 54.897/1 .....	255
8. Wetsontwerp (I) .....	257
9. Bijlage bij de wet .....	446
10. Wetsontwerp (II) .....	467
11. Bijlagen .....	471

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

8458

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 10 mars 2014.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 10 maart 2014 ingediend.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 10 mars 2014.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 10 maart 2014 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

**Abréviations dans la numérotation des publications:**

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

**Afkortingen bij de nummering van de publicaties:**

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezeggingen (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

**Publications officielles éditées par la Chambre des représentants**

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

**Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publications@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

## RÉSUMÉ

*Le présent projet a divers objectifs. Il intègre la réglementation financière qui concerne principalement les services de paiement et l'octroi de crédit et qui vise la protection du consommateur, dans le Code de droit économique (CDE). Les réglementations de base suivantes ont été retenues:*

*1° la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement (LSP);*

*2° la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base (LSBB);*

*3° la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (LCC);*

*4° de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, et*

*5° la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers (LCCP).*

*Ce faisant, on vise à atteindre plus d'uniformité et d'unité. En outre, de nouvelles dispositions complémentaires ont été prévues en matière de crédit à la consommation, parmi lesquelles des mesures en matière de démarchage, de publicité, d'utilisation de cartes dans les chaînes de magasins, de demande de crédit, etc. ces nouvelles dispositions seront commentées séparément.*

*Il a été tenu compte de certaines dispositions européennes additionnelles dont le récent Règlement -SEPA- (UE<sup>o</sup>) n° 260/2012 du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et prélèvements en euros et modifiant le Règlement (CE) n° 924/2009. A l'origine, l'intention était également de reprendre par la même occasion les dispositions récentes en matière de crédit hypothécaire pour lequel il devrait également être tenu compte de la proposition de directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel (PE CONS 25/13 -2011/0062 (COD)). Cette proposition n'a été approuvée qu'in extremis par le Parlement européen et le Conseil européen. C'est pourquoi il a été décidé de retenir pour l'instant seulement les nouvelles règles européennes prévues en matière de surveillance et de contrôle concernant*

## SAMENVATTING

*Het voorliggende ontwerp heeft verschillende oogmerken. De financiële regelgeving die voornamelijk betrekking heeft op betalingsdiensten en kredietvertrekking en die de bescherming beoogt van de consument, wordt geïntegreerd in het Wetboek van economisch recht (WER). De volgende basisregelgeving werd weerhouden:*

*1° de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten (WBD);*

*2° de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst (WBBD);*

*3° de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (WCK);*

*4° de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (WHK) en*

*5° de wet van 10 augustus 2001 betreffende de centrale voor kredieten aan particulieren (WCKP).*

*Hierbij wordt gestreefd naar meer eenvormigheid en eenduidigheid. Daarnaast werden een aantal bijkomende nieuwe bepalingen voorzien inzake consumentenkrediet, waaronder maatregelen inzake leuren, reclame, kaartgebruik in winkelketens, kredietaanvraag, enz. Deze nieuwe bepalingen zullen afzonderlijk worden toegelicht.*

*Er werd verder rekening gehouden met een aantal bijkomende Europese bepalingen waaronder de recente -SEPA- Verordening (EU) nr. 260/2012 van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009. Initieel was het ook de bedoeling om meteen ook de recente Europese bepalingen inzake hypothecair krediet op te nemen waarbij ook rekening zou worden gehouden met het voorstel van Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van Richtlijn 2008/48/EG (PE CONS 25/13 -2011/0062 (COD)). Dit voorstel werd inmiddels slechts ter elfder ure goedgekeurd door het Europees Parlement en de Europese Raad. Daarom werd besloten om -voorlopig- enkel*

*l'aptitude des entreprises à être reconnues comme prêteur ou intermédiaire de crédit en Belgique (régime d'autorisation). La loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire reste par conséquent en grande partie et provisoirement d'application et a été quasi intégralement intégrée dans le présent Livre.*

*Pour réaliser ces objectifs il est inséré dans le Code de droit économique:*

*1° un chapitre 5 dans le titre 2 du Livre I "Définitions" qui contient les définitions propres au Livre VII;*

*2° un Livre VII "Services de paiement et de crédit" en ce compris un nouveau régime d'autorisation en matière de crédit aux particuliers sous la surveillance de la FSMA;*

*3° les règles propres au Livre VII en matière de recherche, constatation et poursuite dans le Livre XV ainsi que les sanctions administratives et pénales y liées.*

*Tous les textes ont été réaménagés sous deux thèmes principaux: les services de paiement et les contrats de crédit.*

*de aangekondigde nieuwe Europese regelen inzake toezicht en controle op de geschiktheid van de ondernemingen om als kredietgever of kredietbemiddelaar in België te fungeren (vergunningstelsel). De wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet blijft derhalve grotendeels en voorlopig van toepassing en werd bijna volledig geïntegreerd in dit Boek.*

*Om deze oogmerken te realiseren wordt in het Wetboek van economisch recht ingevoegd:*

*1° een hoofdstuk 5 in titel 2 van Boek I "Definities", dat de definities bevat die eigen zijn aan Boek VII;*

*2° een Boek VII "Betalings- en Kredietdiensten" met inbegrip van een nieuw vergunningsstelsel inzake krediet verstrekt aan particulieren onder het toezicht van de FSMA;*

*3° in Boek XV, de bijzondere regels eigen aan Boek VII inzake opsporing, vaststelling en vervolging en de hieraan verbonden administratieve en strafrechtelijke sancties.*

*Alle teksten werden herschikt onder twee hoofdthema's: betalingsdiensten en kredietovereenkomsten.*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi insère un chapitre 5 dans le titre 2, du Livre I, du Code de droit économique. Il insère la majorité des définitions actuelles de la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement (LSP), de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base (LSBB), de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (LCC), de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire (LCH) et de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers (LCCP). De nouvelles définitions ont, au besoin, été ajoutées, entre autres en fonction des règlements SEPA.

Il est inséré par l'article 3 de ce projet un Livre VII, intitulé "services de paiement et de crédit". Ce Livre est structuré de la manière suivante:

Titre 1<sup>er</sup> — Principes généraux

Titre 2. — Champ d'application

Titre 3. — Services de paiement

Chapitre 1<sup>er</sup>. — Disposition introductive

Chapitre 2. — Opérations de paiement isolées

Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application

Section 2. — Informations préalables et conditions

Section 3. — Informations après l'ordre de paiement et après la transaction de paiement

Chapitre 3. — Contrat-cadre et opérations de paiement individuelles couvertes par celui-ci

Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application

Section 2. — Contrat-cadre

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Informations préalables et conditions

Sous-section 2. — Modification des conditions et résiliation du contrat-cadre

Section 3. — Opérations de paiement individuelles

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp voegt in Boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht een hoofdstuk 5 in. Het voegt het merendeel van de bestaande definities in van de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten (WBD), de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst (WBBD), de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (WCK), de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (WHK) en de wet van 10 augustus 2001 betreffende de centrale voor kredieten aan particulieren (WCKP). Nieuwe definities werden, waar nodig, toegevoegd, onder meer in functie van de SEPA-verordeningen.

Een Boek VII, getiteld "Betalings- en kredietdiensten" wordt ingevoegd door artikel 3 van dit ontwerp. Dit Boek is op volgende wijze gestructureerd:

Titel 1. — Algemene principes

Titel 2. — Toepassingsgebied

Titel 3. — Betalingsdiensten

Hoofdstuk 1. — Inleidende bepaling

Hoofdstuk 2. — Eenmalige betalingstransacties

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Afdeling 2. — Voorafgaande informatie en voorwaarden

Afdeling 3. — Informatie na betalingsopdracht en na betalingstransactie

Hoofdstuk 3. — Raamcontract en de daaronder vallende afzonderlijke betalingstransacties

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Afdeling 2. — Raamcontract

Onderafdeling 1. — Voorafgaande informatie en voorwaarden

Onderafdeling 2. — Wijziging van de voorwaarden en opzegging van het raamcontract

Afdeling 3. — Afzonderlijke betalingstransacties

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Informations avant l'exécution de la transaction de paiement

Sous-section 2. — Informations après l'exécution de la transaction de paiement

Section 4. — Dispositions dérogatoires

Chapitre 4. — Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 2 et 3

Chapitre 5. — Autorisation des opérations de paiement

Section 1<sup>re</sup>. — Consentement à l'exécution des opérations de paiement et limitations possibles de l'utilisation des instruments de paiement

Section 2. — Obligations liées aux instruments de paiement

Section 3. — Notification et contestation en cas d'opérations de paiement non autorisées ou non correctement exécutées

Section 4. — Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées

Section 5. — Remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire

Chapitre 6. — Exécution des opérations de paiement

Section 1<sup>re</sup>. — Ordres de paiement et montants transférés

Section 2. — Délai d'exécution et date valeur

Section 3. — Responsabilité en cas d'identifiant unique erroné, de non-exécution ou d'exécution incorrecte

Chapitre 7. — Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 4 et 5

Chapitre 8. — Du service bancaire de base

Chapitre 9. — De l'émission et du remboursement de la monnaie électronique

Chapitre 10. — Interdiction des intérêts

Chapitre 11. — Protection des données

Titre 4. — Des contrats de crédit

Chapitre 1<sup>er</sup>. — Du crédit à la consommation

Onderafdeling 1. — Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie

Onderafdeling 1. — Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie

Afdeling 4. — Afwijkende bepalingen

Hoofdstuk 4. — Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 2 en 3

Hoofdstuk 5. — Toestaan van betalingstransacties

Afdeling 1. — Instemming met de uitvoering van betalingsopdrachten en mogelijke beperkingen van gebruik van betaalinstrumenten

Afdeling 2. — Verplichtingen met betrekking tot betaalinstrumenten

Afdeling 3. — Kennisgeving en betwisting in geval van niet-toegestane of niet correct uitgevoerde betalingstransacties

Afdeling 4. — Aansprakelijkheid in geval van niet-toegestane betalingstransacties

Afdeling 5. — Terugbetaling van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie

Hoofdstuk 6. — Uitvoeren van betalingstransacties

Afdeling 1. — Betalingsopdrachten en overgemaakte bedragen

Afdeling 2. — Uitvoeringstermijn en valutadatum

Afdeling 3. — Aansprakelijkheid in geval van onjuiste unieke identicator, niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering

Hoofdstuk 7. — Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 4 en 5

Hoofdstuk 8. — Basisbankdienst

Hoofdstuk 9. — Uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld

Hoofdstuk 10. — Verbod op rente

Hoofdstuk 11. — Gegevensbescherming

Titel 4. — Kredietovereenkomsten

Hoofdstuk 1. — Consumentenkrediet

Section 1<sup>re</sup>. — De la promotion du crédit

Sous-section 1<sup>re</sup>. — De la publicité

Sous-section 2. — Du démarchage

Sous-section 3. — Des offres promotionnels

Section 2. De la formation du contrat de crédit

Sous-section 1. — Des renseignements à demander par le prêteur et l'intermédiaire de crédit.

Sous-section 2. — De l'information précontractuelle.

Sous-section 3. — Du devoir d'information particulier de l'intermédiaire de crédit

Sous-section 4. — Des explications adéquates

Sous-section 5. — Les obligations en matière de conseil

Sous-section 6. — Du devoir d'investigation.

Sous-section 7. — De la conclusion du contrat de crédit

Sous-section 8. — Du refus du crédit

Sous-section 9. — Dispositions particulières en matière de crédit-bail

Section 3. — Du droit de rétractation.

Section 4. — Des clauses abusives

Sous-section 1. — Des paiements indus

Sous-section 2. — Du calcul des intérêts débiteurs et de la variabilité du taux débiteur et des coûts

Sous-section 3. — Des services accessoires

Section 4. — Des garanties non autorisées

Section 5. — De l'exécution du contrat de crédit

Sous-section 1. — De la mise à disposition du montant du crédit

Sous-section 2. — Du financement des biens et des services

Sous-section 3. — Coûts et délais de remboursement maximaux

Afdeling 1. — Kredietpromotie

Onderafdeling 1. — Reclame

Onderafdeling 2. — Leuren

Onderafdeling 3. — Promotieaanbiedingen

Afdeling 2. — Totstandkoming van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. — Inlichtingen te vragen door de kredietgever en de kredietbemiddelaar

Onderafdeling 2. — Precontractuele informatie.

Onderafdeling 3. — Plicht tot bijzondere informatieverstrekking van de kredietbemiddelaar

Onderafdeling 4. — Passende toelichtingen

Onderafdeling 5. — Raadgegingsverbintenissen

Onderafdeling 6. — Onderzoeksplicht

Onderafdeling 7. — Sluiten van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 8. — Kredietweigering

Onderafdeling 9. — Bijzondere bepalingen inzake financieringshuur

Afdeling 3. — Herroepingsrecht

Afdeling 4. — Onrechtmatige bedingen

Onderafdeling 1. — Onverschuldigde betalingen

Onderafdeling 2. — Berekening van de debetintresten en veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten

Onderafdeling 3. — Nevendiensten

Onderafdeling 4. — Ongeoorloofde waarborgen

Afdeling 5. — Uitvoering van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. — Terbeschikkingstelling van het kredietbedrag

Onderafdeling 2. — Financiering van goederen en diensten

Onderafdeling 3. — Maximale kosten en terugbetalingstermijnen

Sous-section 4. — Des modalités de remboursement anticipé et de la résiliation

Sous-section 5. — Du relevé de compte

Sous-section 6. — Du découvert non autorisé et du dépassement

Section 6. — De la cession du contrat de crédit et des créances résultant de ce contrat

Section 7. — De la non-exécution du contrat de crédit

Section 8. — Des sûretés

Section 9. — Des intermédiaires de crédit

Section 10. — De la médiation de dettes

Section 11. — Du traitement des données à caractère personnel

Sous-section 1. — De la transmission des données à caractère personnel

Sous-section 2. — Du traitement des données

Chapitre 2. — Du crédit hypothécaire

Section 1<sup>re</sup> — Publicité et frais

Section 2. — Dispositions générales

Section 3. — Du contrat de crédit

Section 4. — Des facilités de paiement

Chapitre 3. — De la centrale des Crédits aux Particuliers

Section 1. — De l'enregistrement

Section 2. — De la communication et consultation des données.

Section 3 — Dispositions diverses

Chapitre 4. — De l'accès à l'activité des prêteurs et des intermédiaires de crédit

Section 1. — Des prêteurs

Section 2. — Des prêteurs de droit belge

Onderafdeling 4. — Vervroegde terugbetalingsmodaliteiten en beëindiging

Onderafdeling 5. — Rekeningafschrift

Onderafdeling 6. — Ongeoorloofde debetstand en overschrijding

Afdeling 6. — Overdracht van de kredietovereenkomst en van de vorderingen die voortvloeien uit deze overeenkomst

Afdeling 7. — Niet-uitvoering van de kredietovereenkomst

Afdeling 8. — Zekerheden

Afdeling 9. — Kredietbemiddelaars

Afdeling 10. — Schuldbemiddeling

Afdeling 11. — Verwerking van persoonsgegevens

Onderafdeling 1. — Overmaking van persoonsgegevens

Onderafdeling 2. — Verwerking van gegevens

Hoofdstuk 2. — Hypothecair krediet

Afdeling 1. — Reclame en Kosten

Afdeling 2. — Algemene bepalingen

Afdeling 3. — De kredietovereenkomst

Afdeling 4. — Betalingsfaciliteiten

Hoofdstuk 3. — Centrale voor Kredieten aan Particulieren

Afdeling 1. — Registratie

Afdeling 2. — Mededeling en raadpleging van gegevens

Afdeling 3. — Diverse bepalingen

Hoofdstuk 4. — Toegang tot de activiteit van de kredietgevers en de kredietbemiddelaars

Afdeling 1. — Kredietgevers

Afdeling 2. — Kredietgevers naar Belgisch recht



Sous-section 1. — Des conditions d'agrément

Sous-section 2. — Des conditions d'exercice

Section 3. — Des prêteurs de droit étranger

Sous-section 1. — De certaines entreprises financières réglementées relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen

Sous-section 2. — Des autres prêteurs de droit étranger

Section 4. — Des intermédiaires de crédit

Section 5. — Des intermédiaires en crédit hypothécaire

Sous-section 1. — Dispositions générales

Sous-section 2. — Des conditions d'inscription

Sous-section 3. — De la procédure d'inscription

Sous-section 4. — De la liberté d'établissement et de la libre prestation de services

Section 6. — Des intermédiaires en crédit à la consommation

Sous-section 1 — Dispositions générales

Sous-section 2 — Des conditions d'inscription

Sous-section 3 — De la procédure d'inscription

Titre 5 — Des sanctions civiles

Chapitre 1<sup>er</sup> — Des services de paiement

Chapitre 2. Du crédit à la consommation

Chapitre 3. — Du crédit hypothécaire

Chapitre 4. — Dispositions communes

Titre 6 — Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation

Titre 7. — Dispositions finales

Tous les textes ont été réaménagés sous deux thèmes principaux: les services de paiement et les contrats de crédit.

Onderafdeling 1. — Vergunningsvoorwaarden

Onderafdeling 2. — Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

Afdeling 3. — Kredietgevers naar buitenlands recht

Onderafdeling 1. — Bepaalde gereguleerde financiële ondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Onderafdeling 2. — Andere kredietgevers naar buitenlands recht

Afdeling 4. — Kredietbemiddelaars

Afdeling 5. — Bemiddelaars inzake hypothe-cair krediet

Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Onderafdeling 2. — Inschrijvingsvoorwaarden

Onderafdeling 3. — Inschrijvingsprocedure

Onderafdeling 4. — Vrijheid van vestiging en vrijheid van dienstverrichting

Afdeling 6. — Bemiddelaars inzake consumentenkrediet

Onderafdeling 1 — Algemene bepalingen

Onderafdeling 2 — Inschrijvingsvoorwaarden

Onderafdeling 3 — Inschrijvingsprocedure

Titel 5 — Burgerlijke sancties

Hoofdstuk 1. — Betalingsdiensten

Hoofdstuk 2. — Consumentenkrediet

Hoofdstuk 3. — Hypothecair Krediet

Hoofdstuk 4. — Gemeenschappelijke bepalingen

Titel 6. — Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Titel 7. Slotbepalingen

Alle teksten werden herschikt onder twee hoofd-thema's: betalingsdiensten en kredietovereenkomsten.

Dans le titre 3 (services de paiements, le service bancaire de base a été repris comme un chapitre 8 particulier avec les paiements électroniques.

La législation existante n'avait pas encore exécuté le deuxième Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009 (ci-après dénommé le Règlement). Le présent projet de loi prévoit des sanctions additionnelles, désigne les autorités de surveillance et rend une procédure de résolution extrajudiciaire des litiges applicable. Le Règlement prévoit également des options supplémentaires pour les États membres de prendre certaines mesures au niveau national. Dans la mesure où il en est fait usage, elles seront expliquées dans le commentaire des articles.

Ce nouveau Règlement concerne la même matière que la directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur (ci-après la directive services de paiement) qui a été transposée par deux lois: la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement pour ce qui concerne les droits et obligations entre les utilisateurs de services de paiement et les prestataires de services de paiement et la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement (ci-après la loi du 21 décembre 2009). La directive relative aux services de paiement met en place une base juridique moderne pour l'achèvement d'un marché intérieur des paiements dont le SEPA constitue un élément essentiel. En outre, il y a également le Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté, dont le non-respect est sanctionné par la LSP, et qui prévoit également des mesures susceptibles de contribuer à la réussite du SEPA telles que l'élargissement du principe de l'égalité des frais aux domiciliations transfrontalières.

Il est donc également logique que les dispositions concernées du Règlement soient, pour la plupart, intégrées dans la législation existante. Le contrôle du respect de ces dispositions relève de la compétence du SPF Economie.

Il faut cependant faire remarquer que les nouvelles dispositions ne régissent pas seulement les obligations

In titel 3 (betalingsdiensten) werd de basisbankdienst opgenomen als een bijzonder hoofdstuk 8 naast de elektronische betalingen.

De bestaande regelgeving had nog geen uitvoering gegeven aan de tweede Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009 (hierna genoemd de Verordening). Dit wetsontwerp voorziet derhalve in bijkomende sancties, wijst de toezichhoudende autoriteiten aan en maakt een buitengerechtelijke geschillenregeling toepasselijk. De Verordening voorziet ook in een aantal bijkomende opties voor de lidstaten om bepaalde nationale maatregelen te nemen. In de mate dat hiervan gebruik wordt gemaakt, zullen deze maatregelen in de artikelsgewijze bespreking worden toegelicht.

Deze nieuwe Verordening heeft betrekking op de materie van de richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt (hierna de richtlijn betalingsdiensten), die werd omgezet bij twee wetten: de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten voor wat betreft de plichten en rechten tussen de betalingsdienstgebruikers en de betalingsdienstaanbieders en de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen (hierna de wet van 21 december 2009). Deze richtlijn betreffende betalingsdiensten legde een moderne juridische grondslag voor de totstandbrenging van een interne markt voor betalingen, waarvan de SEPA een wezenlijk onderdeel vormt. Daarnaast is er ook de Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap, waarvan de niet naleving wordt gesanctioneerd door de WBD, en die ook voorziet in een aantal maatregelen ter bevordering van het welslagen van de SEPA zoals het uitbreiden van het beginsel van gelijke kosten tot grensoverschrijdende domiciliëringen.

Het is dan ook logisch dat de desbetreffende bepalingen van deze Verordening grotendeels worden geïntegreerd in de bestaande betalingswetgeving. De controle op de naleving van deze bepalingen valt onder de bevoegdheid van de FOD Economie.

Er dient echter te worden opgemerkt dat de nieuwe bepalingen niet enkel de verplichtingen tussen de

entre les prestataires de services de paiements et les utilisateurs de services de paiement.

Un article du Règlement (l'article 4) a trait à l'interopérabilité et impose des obligations à cet égard aux prestataires de services de paiement et aux opérateurs de systèmes de paiement de détail. La vérification du respect des règles prévues aux articles 4(1) à (3) du Règlement relève de la compétence de la Banque nationale de Belgique ("la BNB"/ La Banque) (voyez les commentaires relatifs aux articles).

Les dispositions de la LSBB ont été revues, entre autres à la lumière de la recommandation de la Commission européenne du 18 juillet 2011 sur l'accès à un compte de paiement de base (2011/442/UE).

Il n'est pas exclu que dans les années à venir, des règles européennes additionnelles s'ajoutent encore. Ainsi, la Commission européenne a adopté le 8 mai 2013 une nouvelle proposition de directive sur la comparabilité des frais liés aux comptes de paiement, le changement de compte de paiement et l'accès à un compte de paiement assorti de prestations de base .

Dans le titre 4, une séparation est faite entre le crédit à la consommation et le crédit hypothécaire dont les actuels champs d'application distincts ont été conservés, complété de deux chapitres communs: la procédure d'agrément et le fonctionnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers. A l'origine, l'intention était également de transposer intégralement la proposition de directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel (PE CONS 25/13 -2011/0062 (COD)), dénommé ci-après MCD. A ce jour, la directive finale se fait néanmoins toujours attendre. C'est pourquoi il a été décidé de retenir pour l'instant seulement les nouvelles règles européennes annoncées en matière de surveillance et de contrôle concernant l'aptitude des entreprises à être reconnues comme prêteur ou intermédiaire de crédit en Belgique (régime d'autorisation). La loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire reste par conséquent en grande partie et provisoirement d'application mais a été quasi intégralement intégrée dans le présent Livre.

La loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire reste par conséquent en grande partie et provisoirement d'application et a été quasi intégralement intégrée dans le présent Livre. À terme, ces dispositions devront être entièrement révisée.

En outre, de nouvelles dispositions supplémentaires ont été prévues en matière de crédit à la consommation, parmi lesquelles des mesures en matière de

betalingsdienstaanbieder en de betalingsdienstgebruiker regelen.

Een artikel van de Verordening (artikel 4) heeft betrekking op de interoperabiliteit, en legt in dit verband verplichtingen op aan de betalingsdienstaanbieders en aan de exploitanten van retailbetalingssystemen. De controle op de naleving van de in artikel 4(1) tot (3) van de Verordening vastgelegde voorschriften, valt onder de bevoegdheid van de Nationale Bank van België ("de NBB"/de Bank) (zie de artikelsgewijze commentaar).

De bepalingen van de WBBD werden herzien onder meer in het licht van de aanbeveling van de Europese Commissie van 18 juli 2011 betreffende toegang tot een elementaire betaalrekening (2011/442/EU).

Het is niet uitgesloten dat in de komende jaren er nog aanvullende Europese regelen bijkomen. Zo heeft de Europese Commissie op 8 mei 2013 een voorstel van richtlijn aangenomen betreffende de vergelijkbaarheid van de kosten verbonden aan betaalrekeningen, de verandering van betaalrekening en de toegang tot een betaalrekening met basisdiensten.

In titel 4 werd een opsplitsing gemaakt tussen het consumentenkrediet en het hypothecair krediet waarbij de huidige onderscheiden toepassingsgebieden van de WCK en de LCH behouden werden, aangevuld met twee gemeenschappelijke hoofdstukken: het vergunningsstelsel en de werking van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren. Initieel was het ook de bedoeling om de integrale omzetting te realiseren van het voorstel van Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van Richtlijn 2008/48/EG (PE CONS 25/13 -2011/0062 (COD)), hierna MCD genoemd. De definitieve richtlijn bleef echter tot op heden uit. Daarom werd besloten om -voorlopig- enkel de aangekondigde nieuwe Europese regelen inzake toezicht en controle op de geschiktheid van de ondernemingen om als kredietgever of kredietbemiddelaar in België te fungeren (vergunningstelsel) te weerhouden.

De wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet blijft derhalve grotendeels en voorlopig van toepassing en werd bijna volledig geïntegreerd in dit Boek. Op termijn zullen deze bepalingen volledig moeten herbekeken worden.

Daarnaast werden inzake consumentenkrediet een aantal bijkomende nieuwe bepalingen voorzien, waaronder maatregelen inzake leuren, reclame, kaartgebruik

démarchage, de publicité, d'utilisation de cartes dans les chaînes commerciales, de demandes de crédit, etc. Ces nouvelles dispositions seront commentées ultérieurement de manière séparée.

Les dispositions relatives au règlement de la preuve, à la recherche et constatation des infractions, à la procédure d'avertissement font l'objet du livre XV.

Les dispositions relatives aux sanctions pénales des infractions au livre VII feront l'objet d'une section 4, du chapitre 2, du titre 3, du livre XV du même Code.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE I

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

### CHAPITRE II

#### Le Code de droit économique

##### Article 2

Un chapitre 5 est inséré au titre 2, du Livre I, du Code de droit économique qui contient un nombre de définitions propres au Livre VII du Code. Pour la plupart, elles sont reprises de la législation existante. Elles sont bien sûr, au besoin, complétées et adaptées.

Les définitions générales qui figurent à présent dans la LSP, la LSBB, la LCC, la LCH et la LCCP mais qui sont communes aux autres Livres du Code sont rassemblées dans le titre I "Définitions générales" du Livre I. Il s'agit notamment des définitions suivantes: état membre, entreprise, consommateur, ministre, adresse géographique, SPF Economie, biens et service.

Les autres définitions particulières de la LSP sont pour la plupart maintenues (article I. 9, 1° à 33°). A l'article I. 9, 1°, c), deuxième tiret et à l'article I. 9, 1°, d), deuxième tiret, la notion initiale de "carte de paiement ou dispositif similaire" a été remplacée par la notion définie d' "instrument de paiement" qui revêt la même portée et qui peut être considérée comme une amélioration législative.

in winkelketens, kredietaanvraag, enz. Deze nieuwe bepalingen zullen verder afzonderlijk worden toegelicht.

De bepalingen betreffende de bewijsregeling, de opsporing en vaststelling van inbreuken, de waarschuwingsprocedure maken het voorwerp uit van boek XV.

De bepalingen betreffende de strafsancities voor de inbreuken op boek VII zullen het voorwerp uitmaken van afdeling 4, hoofdstuk 2, titel 3 van boek XV van dit Wetboek.

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK II

#### Het Wetboek van economisch recht

##### Artikel 2

Een hoofdstuk 5 wordt in titel 2, van Boek I, van het Wetboek van economisch recht ingevoegd, dat een aantal begripsomschrijvingen bevat die eigen zijn aan Boek VII van het Wetboek. Voor het merendeel worden deze van de bestaande regelgeving overgenomen. Uiteraard worden ze, waar nodig, aangevuld en aangepast.

De algemene definities die thans voorkomen in de WBD, de WBBB, de WCK, de WHK en de WCKP, maar die gemeenschappelijk zijn met andere Boeken van het Wetboek zijn samengebracht in de titel I "Algemene definities", van Boek I. Het gaat onder meer over de volgende definities: lidstaat, onderneming, consument, minister, geografisch adres, FOD Economie, goederen en dienst.

De overige bijzondere definities van de WBD werden grotendeels weerhouden (artikel I. 9, 1° tot 33°). In artikel I. 9, 1°, c), tweede streepje en artikel I. 9, 1°, d) tweede streepje werd het oorspronkelijke begrip "betaalkaart of soortgelijk instrument" vervangen door het gedefinieerde begrip "betaalinstrument", dat dezelfde lading dekt en als een legistische verbetering mag beschouwd worden.

À l'article I. 9, 1°, d), la notion de "contrat de crédit" a été remplacée par "crédit". La directive de base services de paiement parlait de "ligne de crédit". Etant donné que la notion de contrat de crédit est, conformément à la LCC, définie comme étant un contrat conclu avec un consommateur, la même terminologie ne pouvait ici plus être utilisée: en l'espèce, sont également visés dans la LSP des crédits qui sont octroyés à des fins professionnelles. Etant donné que la notion de "ligne de crédit", telle que visée à l'origine dans la directive services de paiement, n'est définie nulle part et que sont visés tous les paiements dont l'exécution est couverte par un crédit, la notion de "crédit" est donc proposée. La notion de "contrat de crédit" ne se retrouve nulle part ailleurs dans la LSP. Il s'agit ici d'une clarification unique.

Là où des dispositions ont été, en vertu du Règlement n° 260/212, reprises dans le Livre VII, la terminologie de ce règlement a, le cas échéant, été adaptée à la terminologie belge usuelle telle qu'utilisée dans la LSP. Ainsi, les termes "*overmaking*" (dans la version néerlandaise) d'une part et "*automatische afschrijving*" (dans la version néerlandaise) et "prélèvement" (dans la version française) d'autre part qui sont employés dans le Règlement, ainsi que dans la directive services de paiement, sont remplacés par les termes correspondants "*overschrijving*" (NL) d'une part et "*domiciliëring*" (NL) et "domiciliation" (FR). Concernant le terme "*overmaking*", il convient de remarquer que ce terme, bien qu'utilisé dans la directive services de paiement, n'a pas été défini. Par conséquent, aucune définition n'a donc été prévue dans la LSP. Il est également proposé d'ajouter dans l'article I. 9., 31°, la définition de l'article 2.1. du Règlement à l'exception des termes "national ou transfrontalier", l'objectif étant de se focaliser sur le type de paiement. Les termes en question sont en effet superflus étant donné que cela ressort déjà clairement du champ d'application et que, dans les textes législatifs eux-mêmes, il est, le cas échéant, fait usage d'une part, des termes opération de paiement "nationale" et d'autre part, "transfrontalière"

À l'article I. 9, 2°, c) la référence à "la Poste" a été remplacée par "bpost".

À l'article I. 9°, 20°, les mots "à un" dans le texte en français ont été remplacés par le mot "au". De cette façon le texte se rapproche plus du texte en anglais de la directive: "both parties to a payment service contract".

À l'article I. 9, 22°, la notion d'"utilisateur de services de paiement", visée à l'article 2, 22° LSP, a été étendue à toute personne, de sorte que tant le consommateur visé par la LCC que le non-consommateur visé par la

In artikel I. 9, 1°, d) werd het begrip "kredietovereenkomst" vervangen door "krediet". De basisrichtlijn betalingsdiensten spreekt van "kredietlijn". Vermits het begrip kredietovereenkomst overeenkomstig de WCK (en de basisrichtlijn consumentenkrediet) gedefinieerd wordt als een overeenkomst gesloten met een consument kon hier niet langer dezelfde terminologie gebruikt worden: in casu worden in de WBD ook kredieten beoogd die verstrekt worden voor beroepsdoeleinden. Vermits het begrip "kredietlijn", zoals bedoeld in de basisrichtlijn betalingsdiensten, nergens gedefinieerd is en alle betalingen worden beoogd waarvan de uitvoering gedekt is door een krediet, wordt derhalve het begrip "krediet" voorgesteld. Het begrip "kredietovereenkomst" komt nergens anders voor in de WBD. Het gaat hier om een eenmalige verduidelijking.

Daar waar bepalingen, op grond van Verordening nr. 260/212, werden opgenomen in Boek VII, werd desgevallend de terminologie van deze Verordening aangepast aan de gangbare Belgische terminologie zoals gebruikt in de WBD. Zo worden de termen "*overmaking*" en "*automatische afschrijving*" die gebruikt worden in de verordening, alsook in de richtlijn betalingsdiensten, vervangen door de corresponderende termen "*overschrijving*" en "*domiciliëring*". Voor wat betreft "*overmaking*" dient te worden opgemerkt dat deze term, hoewel gebruikt in de betalingsdienstenrichtlijn, niet gedefinieerd werd. Bijgevolg werd in de WBD ook geen definitie voorzien. Er wordt dan ook voorgesteld om de definitie van art. 2.1. van de Verordening toe te voegen in artikel I. 9, 31°, met uitzondering van de woorden "binnenlandse of grensoverschrijdende". De bedoeling is om de focus te leggen op het soort betaling. De desbetreffende woorden zijn immers overbodig gezien dit reeds duidelijk blijkt uit het toepassingsgebied en er in de wetteksten zelf desgevallend gebruik wordt gemaakt van enerzijds de termen "nationale" of "binnenlandse" en anderzijds "grensoverschrijdende" betalingstransactie.

In artikel I. 9, 2°, c) werd de verwijzing naar "de Post" vervangen door "bpost".

In artikel I. 9°, 20° werd in de Franse tekst de woorden "à un" vervangen door het woord "au". Op die wijze wordt beter aangesloten bij de Engelse tekst van de richtlijn: "both parties to a payment service contract".

In artikel I. 9, 22°, werd het begrip "betalingsdienstgebruiker", bedoeld in artikel 2, 22° WBD uitgebreid tot iedere persoon, derwijze dat zowel de consument bedoeld door de WCK als de niet-consument bedoeld in

LSP soient visés. La définition visée à l'article 1, 21° LCC est abrogée.

La définition de "succursale", visée à l'article I.9, 25° et utilisée dans la LSP a été élargie aux activités de prêteur et d'intermédiaire de crédit.

Les définitions prévues à l'article I.9, 32° et 33° ne nécessitent pas de commentaire particulier.

Les définitions reprises à l'article I. 9, 34° à 60°, correspondent pour la plupart aux définitions visées à l'article 1<sup>er</sup> LCC, mais avec les corrections ou ajouts suivants.

Dans la définition de prêteur (article I 9, 34°), les mots "ou tout groupement de ces personnes" ont été supprimés. Ces termes n'ont plus aucune utilité juridique, ils datent encore de l'ancienne directive 87/102/CEE et n'ont pas été repris dans la directive de base 2008/48/CE ni dans la proposition de directive en matière de contrats de crédit relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel (COM(2011) 142 définitif — COD 2011/0062), ci-après dénommée "MCD".

L'ajout du terme "enregistré" constitue une correction législative (les prêteurs étrangers tombent, par principe, également sous la réglementation).

La définition d'intermédiaire de crédit (article I 9, 35°) telle que d'application en ce moment dans l'article 1, 3° LCC, est maintenue. Le texte actuel de la MCD ne s'oppose pas à l'ajout de l'assimilation à un intermédiaire de crédit reprise sous c), à savoir "la personne qui offre ou consent des contrats de crédit, lorsque ces contrats font l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un autre prêteur agréé, désigné dans le contrat.";

Le prêteur visé au c) qui ne cède immédiatement qu'une partie des contrats de crédit conclus par lui mais qui en même temps maintient une partie dans son portefeuille peut être considéré pour cette partie comme un prêteur à part entière.

Le terme "intermédiaire de crédit" constitue un terme générique. Quand on mentionne dans le Livre VII uniquement les mots "intermédiaire de crédit" on vise tous les types d'intermédiaire de crédit en ce compris toutes les sous-divisions, comme intermédiaire de crédit lié, courtier de crédit, sous-agent, etc.

La définition d'intermédiaire de crédit lié reprise à l'article I. 9, 36° provient de la MCD. Cette définition remplace celle d'"agent de crédit" telle que visée dans

de WBD worden beoogd. De definitie bedoeld in artikel 1, 21° WCK wordt opgeheven.

De definitie van "bijkantoor" voorzien in artikel I.9, 25° en gebruikt in de WBD werd uitgebreid tot de activiteiten van kredietgever en kredietbemiddelaar.

De definities voorzien in artikel I.9, 32° en 33° behoeven geen bijzondere commentaar.

De definities opgenomen in artikel I. 9, 34° tot 60°, stemmen grotendeels overeen met de definities bedoeld in artikel 1 WCK, zij het met de hierna volgende verbeteringen of aanvullingen.

In de definitie van kredietgever (artikel I 9, 34°) werden de woorden "of elke groep van dergelijke personen" weggelaten. Deze bewoordingen hebben geen verder juridisch nut, dateren nog van de oude richtlijn 87/102/EEG en werden niet hernomen in de basisrichtlijn 2008/48/EG, noch in het voorstel van richtlijn inzake woningkredietovereenkomsten (COM(2011) 142 definitief — COD 2011/0062), hierna genaamd "MCD".

De toevoeging van het woord "geregistreerde" vormt een legistische verbetering (de buitenlandse kredietgevers vallen principieel ook onder de regelgeving).

De definitie van kredietbemiddelaar (artikel I 9, 35°) zoals op dit ogenblik van toepassing in artikel 1, 3° WCK blijft behouden. De huidige tekst van de MCD verzet zich niet tegen de toevoeging van de gelijkstelling met een kredietbemiddelaar opgenomen onder c), met name "de persoon die kredietovereenkomsten aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomsten het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een andere erkende kredietgever aangewezen in de overeenkomst.";

De kredietgever bedoeld in c) die slechts een gedeelte van de door hem gesloten kredietovereenkomsten onmiddellijk overdraagt maar tegelijkertijd ook een gedeelte in zijn portefeuille behoudt mag voor dat gedeelte beschouwd worden als een werkelijke kredietgever.

Het begrip "kredietbemiddelaar" vormt een generieke term. Wanneer er in Boek VII. enkel melding gemaakt van het woord "kredietbemiddelaar" worden hiermee alle soorten kredietbemiddelaars bedoeld, met inbegrip van alle mogelijke onderverdelingen, zoals gebonden kredietbemiddelaar, kredietmakelaar, subagent, enz.

De definitie van gebonden kredietbemiddelaar opgenomen in artikel I. 9, 36° spruit voort uit de MCD. Deze omschrijving vervangt de definitie van "kredietagent"

l'article 62, 1° LCC actuel. La nouvelle définition est un peu plus large mais a, à présent, l'avantage de renvoyer à une notion européenne.

La définition de courtier de crédit, visée à l'article I. 9, 37°, remplace l'article 62, 2° LCC actuel. Tous ceux qui interviennent en tant qu'intermédiaire de crédit mais qui ne peuvent démontrer qu'ils sont "liés", sont désormais considérés comme un courtier;

La notion de "groupe" visée à l'article I. 9, 38° est une fois utilisée dans la LSP. Dans la MCD annoncée, il est renvoyé à la définition de "groupe" telle que visée dans la directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, modifiant les directives 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE et abrogeant la directive 97/5/CE. Pour cette définition, il est renvoyé, dans l'article 4, 20° de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement, à l'article 49bis, § 1<sup>er</sup>, 1° de la "loi bancaire", où, à proprement parler, était visée la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. C'est la définition de cette dernière loi qui a été littéralement reprise dans le présent projet de loi;

La définition de "prêteur" correspond également à la définition contenue dans la MCD. De la définition de contrat de crédit telle que visée à l'article I. 9, 39°, il résulte qu'un prestataire de services de paiement qui octroie un crédit à un consommateur est également totalement soumis aux règles en la matière.

La définition de contrat de crédit reprend littéralement le texte de l'article 1, 4°, LCC. Comme dans la LCC, on vise par principe un contrat consensuel, réciproque, mais qui peut être accompagné d'un caractère solennel. Voir dans ce sens l'article VII. 78, § 1<sup>er</sup>: le contrat est conclu par la signature des parties. Les dispositions en matière de crédit hypothécaire, notamment l'article VII.133, ne semblent pas s'y opposer.

La notion d'"offre de crédit" visée à l'article I. 9, 40° était déjà définie à l'article 8, alinéa 2 LCC.

Dans la définition de "coût total du crédit pour le consommateur" visée à l'article I.9, 41° les mots "dont un compte de paiement" ont été insérés par souci de clarification.

Le Conseil d'État a fait la remarque (n° 8) suivante concernant la définition du "taux débiteur":

zoals bedoeld in het huidige artikel 62, 1° WCK. De nieuwe definitie is iets ruimer maar heeft het voordeel dat er thans verwezen wordt naar een Europees begrip.

De definitie van kredietmakelaar, bedoeld in artikel I, 9, 37° vervangt het huidige artikel 62, 2° WCK. Al degenen die optreden als kredietbemiddelaar maar die niet kunnen aantonen dat zij "gebonden" zijn worden voortaan beschouwd als een makelaar;

Het begrip "groep", bedoeld in artikel I. 9, 38° wordt eenmaal gehanteerd in de WBD. In de aangekondigde MCD wordt verwezen naar de definitie van "groep" zoals bedoeld in richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt, tot wijziging van de Richtlijnen 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG en 2006/48/EG, en tot intrekking van Richtlijn 97/5/EG. Voor deze definitie werd in artikel 4, 20° van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen verwezen naar artikel 49bis, § 1, 1°, van de "bankwet", waarbij eigenlijk bedoeld werd de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Het is de definitie van deze laatste wet die letterlijk hernomen werd in dit wetsontwerp;

De definitie van "kredietgever" stemt eveneens overeen met de definitie vervat in de MCD. Uit de definitie van kredietovereenkomst zoals bedoeld in artikel I. 9, 39°, volgt dat ook een betalingsdienstaanbieder die aan een consument een krediet verstrekt volledig onderworpen is aan de regels ter zake.

De definitie van kredietovereenkomst herneemt letterlijk de tekst van artikel 1, 4°, WCK. Zoals in de WCK wordt hiermee principieel een consensuele, wederkerige, overeenkomst bedoeld maar die kan gepaard gaan met een plechtig karakter. Zie in dat verband artikel VII.78, § 1: de overeenkomst komt tot stand door de ondertekening van partijen. De bepalingen inzake hypothecair krediet, waaronder artikel VII.133 lijken hiermee niet in tegenspraak te zijn. De WHK voorziet momenteel geen definitie.

Het begrip "kredietaanbod" bedoeld in artikel I. 9, 40° werd reeds gedefinieerd in artikel 8, tweede lid WCK

In de definitie van "totale kosten van het krediet voor de consument", bedoeld in artikel I.9°, 41° werden ter verduidelijking de woorden "waaronder een betaalrekening" ingevoegd.

Bij de definitie van "debetrentevoet" maakte de Raad van State de volgende opmerking (nr. 8):

“La définition de la notion de “taux débiteur” figurant à l’article I.9, 44° en projet, correspond à celle qui est utilisée dans la loi du 12 juin 1991 “relative au crédit à la consommation” en vue de la description du taux lors d’une ouverture de crédit. Dans le projet, la notion est cependant utilisée comme un terme général valable pour tous les contrats de crédit qui y sont soumis. La partie de phrase “sur la partie du capital prélevé” reprise à l’article I.9, 44° peut dès lors faire hésiter à dire si cette définition comprend également les intérêts dans d’autres formes de crédit que celles visées par la notion décrite dans la loi du 12 juin 1991, comme le prêt à intérêt. Il est dès lors préférable d’adapter la description de la notion de “taux débiteur” figurant à l’article I.9, 44° en projet afin de ne laisser subsister aucun doute sur le fait que l’on vise ainsi les intérêts concernant tous les contrats de crédit relevant de l’application du régime en projet.

Le Conseil d’État a déjà fait une remarque similaire lors de l’élaboration de la loi du 13 juin 2010 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Il a été répondu ce qui suit (voir Doc. parl., Chambre, n° 52 2468/001, Exposé des Motifs, p. 18):

“Concernant l’ajout “la partie du capital prélevé”, il doit être renvoyé vers le considérant 19 de la directive 2008/48/CE faisant état que: “Pour fixer le taux débiteur, la périodicité des remboursements et la capitalisation des intérêts, les prêteurs devraient recourir à la méthode de calcul qu’ils utilisent habituellement pour le crédit à la consommation en question”. En d’autres termes, en ce qui concerne la base de calcul — le montant sur lequel l’intérêt est calculé peut aussi bien être le montant du crédit que la partie du capital prélevé — rien n’est déterminé de sorte que les États membres sont libres de la déterminer. Pour le prêt à tempérament avec remboursements fixes et égaux, cela signifierait que si l’intérêt débiteur est calculé sur le montant du crédit et est, par conséquent, constant pendant la durée du contrat, chaque remboursement au cours du contrat de crédit consisterait en un même montant en intérêts et un même montant en capital. En revanche, si l’intérêt était calculé sur le solde restant dû — le capital prélevé — le montant en intérêts des remboursements égaux diminuerait et le montant en capital augmenterait au fur et à mesure que le crédit serait remboursé, comme cela est généralement le cas. A la question de la Belgique renvoyant au considérant 19, la Commission a répondu que les États membres sont libres de régler en la matière: “*the conventional method of calculation for the consumer credit concerned does not exclude anything in this regard. Member States are free to regulate this matter themselves*”.”

“De omschrijving van het begrip “debetrentevoet”, in het ontworpen artikel I.9, 44°, stemt overeen met die welke in de wet van 12 juni 1991 “op het consumentenkrediet” wordt gebruikt met het oog op het omschrijven van de rentevoet bij een kredietopening. In het ontwerp wordt het begrip evenwel gebruikt als een algemene term die geldt voor alle eraan onderworpen kredietovereenkomsten. De zinsnede “op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen”, in het ontworpen artikel I.9, 44°, kan er dan ook aan doen twijfelen of die definitie ook de interest bij andere kredietvormen omvat dan die beoogd door het in de wet van 12 juni 1991 omschreven begrip, zoals de lening op interest. De omschrijving van het begrip “debetrentevoet”, in het ontworpen artikel I.9, 44°, wordt bijgevolg best aangepast teneinde er geen twijfel over te laten bestaan dat ermee de interest wordt bedoeld betreffende alle kredietovereenkomsten die onder de toepassing van de ontworpen regeling vallen.”

De Raad van State maakte reeds een gelijkaardige opmerking bij de totstandkoming van de wet van 13 juni 2010 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Hierop werd het volgende geantwoord (zie Parl. St., Kamer, nr. 52- 2468/001, Memorie van Toelichting, blz. 18):

“Betreffende de toevoeging “op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen”, moet verwezen worden naar overweging 19 van de richtlijn 2008/48/EU waarin staat: “Wat betreft de debetrentevoet, het aflossingstempo en de kapitalisatie van de rente, dienen de kredietgevers hun conventionele berekeningsmethode voor het betrokken consumentenkrediet te gebruiken.”. M.a.w. wat betreft de berekeningsbasis — het bedrag waarop de rente berekend wordt en dat zowel het kredietbedrag als het opgenomen kapitaalgedeelte kan zijn — wordt er niets bepaald zodat het de Lidstaten vrij staat om deze te bepalen. Voor de lening op afbetaling met vaste en gelijke aflossingen zou dit betekenen dat, indien de debetrente berekend wordt op het kredietbedrag en bijgevolg constant is gedurende de duur van de overeenkomst, elke aflossing gedurende de kredietovereenkomst zou bestaan uit een zelfde rentebedrag en een zelfde kapitaalbedrag. Indien daarentegen de rente berekend zou worden op het verschuldigd blijvend saldo — het opgenomen kapitaal — zou het rentebedrag binnen de gelijke aflossingen afnemen en het kapitaalbedrag zou toenemen naarmate het krediet wordt afgelost, zoals dit doorgaans het geval is. Op de vraag van België met verwijzing naar overweging 19 antwoordde de Commissie dat het de Lidstaten vrij staat om dit te reglementeren: “*the conventional method of calculation for the consumer credit concerned does not exclude anything in this regard. Member States are free to regulate this matter themselves*”.”



Indépendamment de cela, nous pouvons également renvoyer à l'alinéa 1<sup>er</sup> de la définition partiellement nouvelle du capital à l'article I.9.60° en projet "la dette en principal sur laquelle porte le contrat de crédit" qui a été reprise de la LCH et couvre aussi le prêt à intérêt. En pratique, il n'y a pas eu à notre connaissance jusqu'à présent de contestation ou de difficultés d'interprétation.

La définition de vente à tempérament, visée à l'article I. 9, 46° a été retenue bien que l'on ne dispose plus de dispositions particulières dans le Livre VII qui reproduisent littéralement cette notion. Le prêteur est cependant toujours obligé d'indiquer la vente à tempérament comme "type" de contrat dans les informations précontractuelles, la publicité, etc. La notion est également encore utilisée dans plusieurs arrêts royaux.

9° la définition d'"ouverture de crédit" est celle qui a été retenue de la LCC (l'article 1, 12°) et non de la LCH. Il s'agit d'une définition un peu plus large qui fait également le lien avec les services de paiement. Suivant la remarque n° 9 dans l'avis du Conseil d'État, le commentaire "S'il n'est pas possible d'effectuer un nouveau prélèvement que moyennant l'accord préalable du prêteur ou le respect de conditions autres que celles convenues initialement, alors ce prélèvement doit être considéré comme un nouveau contrat de crédit." dont le texte original se trouvait dans l'exposé des motifs, a été ajouté à la définition.

Dans les définitions de facilité de découvert et de dépassement visées à l'article I.9, 51° et 52°, il est dorénavant référé à la notion de compte de paiement définie à l'article I. 9, 8° qui rend la définition de compte, telle que visée à l'article 1, 25° LCC superflue.

La définition de "crédit hypothécaire", visée à l'article I. 9, 53°, est une combinaison de la phrase introductive de l'article 1<sup>er</sup> LCH et de l'article 2 LCH et qui est utilisée dans le cadre de la réglementation relative à la centrale des crédits aux particuliers.

L'intention est de maintenir les champs d'application actuels tant de la loi relative au crédit à la consommation que de la loi relative au crédit hypothécaire, en attendant la transposition de la directive sur le crédit. La définition reprend les conditions cumulatives actuelles de la LCH (fins immeubles + garanties hypothécaires et similaires). Si ces conditions cumulatives ne sont pas respectées, il s'agit d'un crédit à la consommation, par exemple un financement d'un bien meuble avec garantie hypothécaire, comme les bateaux d'habitation, ou un financement d'un bien immeuble sans garantie hypothécaire).

Los hiervan kan er ook verwezen worden naar het eerste lid van de gedeeltelijk nieuwe definitie van kapitaal in het ontworpen artikel I.9.60° "de schuld in hoofdsom die het voorwerp uitmaakt van de kredietovereenkomst" die overgenomen werd uit de WHK en wel degelijk ook de lening op interest afdekt. In de praktijk zijn er tot nu toe geen betwistingen of interpretatiemoeilijkheden gekend.

De definitie van verkoop op afbetaling, bedoeld in artikel I. 9, 46° werd weerhouden alhoewel er geen bijzondere bepalingen in Boek VII meer voor handen zijn die het begrip letterlijk weergeven. De kredietgever is echter nog steeds verplicht om de verkoop op afbetaling als "soort" overeenkomst aan te duiden in de precontractuele informatie, reclame, enz. Het begrip wordt ook nog gebruikt in verschillende koninklijke besluiten.

De definitie van "kredietopening", bedoeld in artikel I.9, 49°, is degene die weerhouden werd van de WCK (artikel 1,12°) en niet van de WHK. Het gaat om een iets ruimere definitie die ook het verband legt met de betalingsdiensten. Gevolggevend aan de opmerking nr. 9 in het advies van de Raad van State werd de toelichting "Als het niet mogelijk is om een wederopneming te doen tenzij mits een voorafgaand akkoord met de kredietgever of mits de naleving van andere voorwaarden dan degene initieel waren overeengekomen, dan moet deze wederopneming beschouwd worden als een nieuwe kredietovereenkomst." die oorspronkelijk in de memorie van toelichting stond, toegevoegd aan de definitie.

In de definities van geoorloofde debetstand op een rekening en overschrijding bedoeld in artikel I.9, 51°et 52°, wordt voortaan verwezen naar het begrip betaalrekening gedefinieerd in artikel I. 9, 8° die de definitie van rekening, zoals bedoeld in artikel 1, 25° WCK overbodig maakt.

De definitie van "hypothecair krediet", bedoeld in artikel I. 9, 53°, is een combinatie van de inleidende zin van artikel 1 WHK en artikel 2 WHK en die gehanteerd wordt in het raam van de regelgeving op de centrale voor kredieten aan particulieren.

Bedoeling is om de huidige toepassingsgebieden van zowel de wet op het consumentenkrediet als de wet op het hypothecair krediet te handhaven, in afwachting van de omzetting van de MCD. De definitie neemt huidige cumulatieve voorwaarde van de WHK over (onroerende doeleinden+ hypothecaire en soortgelijke waarborgen). Indien niet aan deze cumulatieve voorwaarde is voldaan, betreft het een consumentenkrediet, bv. een financiering van een roerend goed met hypothecaire waarborg, zoals woonboten, of een financiering van een onroerend goed zonder hypothecaire waarborg).

En marge, encore la considération suivante: la qualification des bateaux d'habitation de biens "meubles" ou "immeubles par destination" est finalement une question de fait, à examiner au cas par cas. Voir également en ce sens les travaux parlementaires de la loi du 26 mars 2012 concernant l'immatriculation des bâtiments de navigation intérieure autres que les bateaux d'intérieur visés à l'article 271, du Livre II du Code de: Conformément à la législation actuelle relative au crédit hypothécaire, ces établissements financiers exigent en effet la preuve empirique que l'on peut considérer que le bateau concerné ne navigue plus et qu'il est donc, à leur sens, un bien immobilier. Les entreprises de crédit hypothécaire considèrent que cette prémisse n'est remplie que lorsque le bateau n'est plus équipé d'un moteur ou que celui-ci est mis hors d'usage. Dans les autres cas, l'entreprise de crédit hypothécaire exige, par exemple, que le bateau ne puisse plus naviguer.

La notion d'"établissement du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit" de l'article I. 9, 59° doit tenir compte de certaines dispositions de la LCC, notamment dans les articles VII.72, dernier alinéa et VII.74, dernier alinéa, où est visé l'endroit où le prêteur ou l'intermédiaire de crédit exerce bien ses activités, cela par opposition à la notion d'"entreprise" telle que visée au Livre I, titre I, article I. 1, 1°. Les endroits où il exerce habituellement son commerce peuvent être l'établissement principal, un succursale ou une agence immatriculée à la banque carrefour des entreprises.

Les définitions reprises à l'article I.9, 60° à 63° correspondent en grande partie aux définitions existantes dans la LCH. A l'article I.9.60° une disposition existante de l'article 1, 18° de la LCC a été intégrée pour couvrir les cas particuliers de facilités de découvert et de dépassements autorisées. Dans la définition de l'article I.9, 62°, dans le texte néerlandais, le mot "reconstitutie" est remplacé par "*wedersamenstelling*". Cela ne change rien sur le plan du contenu. La définition de "solde restant dû" à l'article I.9, 63° envisage une formulation commune pour les définitions existantes dans la LCC et la LCH sans vouloir modifier quelque chose sur le plan du contenu. La définition du "remboursement de capital" telle que visée à l'article 5, 3° de la LCH n'a pas été retenue vu la valeur ajoutée limitée. Il n'empêche qu'il existe également, en matière de crédit hypothécaire, une possibilité de remboursement sans amortissement ou sans reconstitution du capital pendant la durée du crédit.

Les définitions reprises à l'article I.9, 64° à 69° sont pour la plupart des définitions de la LCC ou de la LCCP et ne nécessitent pas d'autres commentaires. La seule chose est qu'en ce qui concerne l'article I.9.64°, au niveau de la directive, le mot "*supply*" a à l'époque été

In de kantlijn nog volgende beschouwing: de kwalificatie van woonboten als "roerend" of "onroerend door bestemming" is uiteindelijk een feitenkwestie, te bekijken geval per geval. Zie ook in deze zin de parlementaire voorbereidingen bij de wet van 26 maart 2012 betreffende de teboekstelling van binnenvaartuigen andere dan binnenschepen als bedoeld in artikel 271 van Boek II van het Wetboek van Koophandel: Conform de huidige wetgeving op het hypothecair krediet eisen deze financiële instellingen immers het empirische bewijs dat het betrokken schip niet meer varende — en dus door hen als onroerend — te beschouwen is. Hypotheekondernemingen achten deze premisse slechts vervuld wanneer er in het schip geen motor meer zit of wanneer deze onklaar is gemaakt. In andere gevallen eist de hypotheekonderneming bijvoorbeeld dat er met het schip niet mag worden gevaren.

Het begrip "vestiging van de kredietgever of de kredietbemiddelaar" in artikel I. 9, 59° dient om een aantal bepalingen van de WCK op te vangen met name in de artikelen VII.72, laatste lid en VII. 74, laatste lid, waar wel degelijk de plaats waar de kredietgever of de kredietbemiddelaar zijn activiteiten uitoefent wordt bedoeld, dit in tegenstelling tot het begrip "onderneming" zoals bedoeld in Boek I, titel 1, artikel I.1, 1°. De plaatsen waar hij gewoonlijk zijn bedrijf uitoefent kunnen de hoofdvesting zijn, een bijkantoor of een agentschap ingeschreven in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

De definities hernomen in artikel I.9, 60° tot 63° stemmen grotendeels overeen met de bestaande definities in de WHK. In artikel I.9.60° werd een bestaande bepaling van artikel 1, 18° WCK geïntegreerd om de bijzondere casus van geoorloofde debetstanden op een rekening en van overschrijdingen op te vangen. In de definitie van "artikel I. 9, 62°", wordt in de Nederlandse tekst het woord "reconstitutie" vervangen door "*wedersamenstelling*". Inhoudelijk verandert er echter niets. De definitie van "verschuldigd blijvend saldo" in artikel I.9, 63° beoogt een gemeenschappelijke formulering voor de bestaande definities in de WCK en de WHK zonder inhoudelijk iets te veranderen. De definitie van "terugbetaling van het kapitaal" zoals bedoeld in artikel 5, 3° WHK werd niet weerhouden gelet op de beperkte toegevoegde waarde. Dit doet geen afbreuk aan het feit dat er ook inzake hypothecair krediet een mogelijkheid tot terugbetaling bestaat zonder aflossing of zonder *wedersamenstelling* van het kapitaal tijdens de looptijd van het krediet.

De definities opgenomen in artikel I.9, 64° tot 69° zijn grotendeels bestaande definities uit de WCK of de WCKP en behoeven geen verdere commentaar. Alleen is het zo dat wat artikel I.9.64° betreft op het niveau van de richtlijn het woord "*supply*" indertijd letterlijk vertaald

traduit par “fourniture” alors que “acquisition”, dans ce contexte, est une notion plus exacte que “fourniture”. Une adaptation en ce sens a été effectuée. Il s’agit d’un crédit dont la finalité est l’acquisition d’un bien, pas uniquement la fourniture sensu stricto. Des services sont fournis mais des biens sont acquis.

La définition de “service accessoire” visée à l’article I.9, 70°. figure dans la directive annoncée relative au crédit hypothécaire (MCD) mais il semble utile qu’il soit déjà maintenant défini au Livre VII dans le cadre du crédit à la consommation.”, Il est, à la lumière des dispositions de la LSBB, également renvoyé au service de paiement. Les services accessoires sont surtout des contrats d’assurance mais ils peuvent également concerner d’autres produits financiers supplémentaires, le cas échéant également d’autres services comme les contrats d’entretien en cas de financement auto dont le crédit-bail. A ce sujet, nous pouvons encore renvoyer à l’exposé des motifs de la loi du 13 juin 2010 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (Chambre DOC 52 2468/001, p. 49).

Les définitions à l’article I. 9, 71° 73° n’appelle pas d’autres commentaires.

La définition de sous-agent, visée à l’article I.9, 74° est nouvelle. Sur le plan du contenu, elle correspond avec la notion de “représentant désigné” visé dans la MCD. Pour la dénomination, “sous-agent” a été retenu car une terminologie comparable figure dans la loi du 27 mars 1995 relative à l’intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d’assurances.

Les définitions de “état membre d’origine”, “état d’accueil” et “personne qui est en contact avec le public” (article I.9, 76°, 77° et 79°) proviennent de la MCD.

La notion de “responsable de la distribution” visée à l’article I.9, 78° est un concept déjà utilisé à l’article 1<sup>er</sup>, 5° de la loi précitée du 27 mars 1995. Le prêteur visé dans cette définition est un prêteur se livrant à des activités d’intermédiaire de crédit (voir remarque n° 10 de l’avis du Conseil d’État)..

L’article I.9,80 ne nécessite pas d’autres commentaires.

L’article I.9, 81°, introduit une nouvelle définition dans le cadre de l’intermédiation en crédit à la consommation. Il s’agit des agents à titre accessoire, à savoir les vendeurs de biens et de services à caractère non financier agissant en qualité d’intermédiaire en crédit à

verd door “levering” terwijl “verwerven” in deze context een juister begrip is dan “levering”. Een aanpassing in die zin werd doorgevoerd. Het betreft een krediet met als doeleinde het verwerven van een goed, niet enkel de levering sensu stricto. Diensten worden geleverd, maar goederen worden verworven.

De definitie van “nevendienst” bedoeld in artikel I.9, 70° komt voor in de aangekondigde richtlijn op het hypothecair krediet (MCD) maar lijkt ook nuttig om in het raam van het consumentenkrediet nu reeds in Boek VII omschreven te worden. In het licht van de bepalingen van de WBBB, wordt ook verwezen naar de betalingsdienst. Nevendiensten zijn vooral verzekeringsovereenkomsten maar kunnen ook andere bijkomende financiële producten betreffen, desgevallend echter ook andere diensten zoals onderhoudscontracten bij autofinanciering waaronder financieringshuur. In dat verband kan ook verwezen worden naar de memorie van toelichting bij de wet van 13 juni 2010 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (Kamer DOC 52 2468/001, blz. 49)

De definities onder artikel I. 9, 71° tot 73° behoeven geen verdere commentaar.-Les définitions à l’article I. 9, 71° 73° n’appelle pas d’autres commentaires.

De definitie van subagent, bedoeld in artikel I.9, 74° is nieuw. Inhoudelijk stemt ze overeen met het begrip “aangestelde vertegenwoordiger” bedoeld in de MCD. Voor de benaming werd “subagent” weerhouden omdat er al een vergelijkbare terminologie voorkomt in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

De definities van “lidstaat van herkomst”, “lidstaat van ontvangst” en “persoon die in het contact staat met het publiek” (artikel I.9, 76°, 77° en 79°) spruiten voort uit de MCD.

Het begrip “verantwoordelijke voor de distributie” bedoeld in artikel I.9, 78° is een concept dat reeds wordt gehanteerd in artikel 1, 5° van voornoemde wet van 27 maart 1995. De kredietgever die in deze definitie wordt bedoeld is een kredietgever die activiteiten van kredietbemiddeling uitoefent (zie opmerking nr. 10 van het advies van de Raad van State).

Artikel I.9, 80 behoeft geen verdere commentaar.

Artikel I.9, 81°, voert een nieuwe definitie in in het kader van de bemiddeling inzake consumentenkrediet. Het gaat om de agenten in een nevenfunctie, te weten de verkopers van goederen en diensten van niet-financiële aard die, bij wijze van nevenactiviteit en voor rekening

la consommation à titre accessoire et pour compte d'un ou plusieurs prêteurs.

L'article 3 insère le Livre VII dans le CDE.

Titre 1 et article VII. 1. n'appellent pas d'autres commentaires.

Le titre 2 règle le champ d'application et constitue une synthèse des dispositions existantes de la LSP, la LSBB, la LCC, la LCCP et la LCH.

L'article VII. 2. Le § 1<sup>er</sup> reprend presque intégralement les dispositions existantes de l'article 3 LSP à l'exception d'une partie de phrase à l'alinéa 1<sup>er</sup>: "et les services de paiement sont offerts en vente en Belgique" qui tombe. Cette disposition a dans le passé fait couler beaucoup d'encre lorsque des services de paiement étaient offerts à des utilisateurs professionnels de services de paiement. Il est proposé d'appliquer les règles ordinaires du DIP et de décider ainsi si la loi belge trouve ou pas à s'appliquer (voir STEENNOT, R., "Giraal en elektronisch Betalingsverkeer", APR 2011, p. 87, n° 87 et n° 88). Vu la définition d'"État membre" au livre 1<sup>er</sup>, le dernier alinéa de l'article 3, § 1<sup>er</sup> LSP est devenu superflu.

Le § 2 reprend intégralement les dispositions existantes de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> LCC. Le dernier alinéa vise à faire une distinction entre le crédit à la consommation et le crédit hypothécaire. Les chapitres 3 et 4 du titre 4 restent communs.

Le § 3 reprend la disposition existante de l'article 2, alinéa 2 LCC et, à la lumière du Règlement (CE) n° 593/2008 (Rome I), la rend également applicable aux services de paiement.

Le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, intègre les dispositions existantes des articles 4 LCC et 61, 1° et 2° LSP. En ce qui concerne le caractère impératif du Livre VII, il peut être renvoyé vers l'exposé des motifs de la LCC de 1990 et à la jurisprudence et doctrine existantes. Le § 4, alinéa 2 reprend les dispositions existantes de l'article 61, 3° LSP, le ratio legis de l'article 4 LCC et confirme l'application de l'article VI. 73. 21°. On y déroge pour le non-consommateur tel que visé à l'article VII. 54. Le renvoi aux articles VII.26 et VII.54 implique que ces dispositions prévalent sur le § 4 dans la mesure où, en vertu de ces dispositions, il est permis de déroger contractuellement aux règles standards/usuelles en matière de services de paiement telles que contenues dans le Livre VII. Le renvoi aux dispositions en matière de sanctions civiles implique que ces sanctions sont appliquées en priorité si elles dérogent à la nullité/révocation? proposée.

van een of meer kredietgevers, als bemiddelaar inzake consumentenkrediet optreden.

Artikel 3 voegt Boek VII toe in het WER.

Titel 1 en artikel VII. 1 behoeven geen verdere commentaar.

Titel 2 regelt het toepassingsgebied en vormt een synthese van de bestaande bepalingen van de WBD, WBBD, WCK, WCKP en WHK.

Artikel VII. 2, § 1 herneemt bijna integraal de bestaande bepalingen van artikel 3 WBD met uitzondering van de zinsnede in het eerste lid: "en de betalingsdiensten in België te koop worden aangeboden" die wegvalt. Deze bepaling heeft in het verleden nogal wat inkt laten vloeien wanneer betalingsdiensten worden aangeboden aan professionele betalingsdienstgebruikers. Voorgesteld wordt de gewone IPR-regelen van toe te passen en om op die wijze uit te maken of de Belgische wet al dan niet toepassing vindt (zie STEENNOT, R., "Giraal en elektronisch Betalingsverkeer", APR 2011, blz. 87, nr. 87 et nr. 88). Het laatste lid van artikel 3, § 1 WBD is, gelet op de definitie van "lidstaat" in boek I, overbodig geworden.

§ 2 herneemt integraal de bestaande bepalingen van artikel 2, eerste lid WCK. Het laatste lid beoogt een onderscheid te maken tussen het consumentenkrediet en het hypotheckair krediet. De hoofdstukken 3 en 4 van titel 4 blijven gemeenschappelijk.

§ 3 herneemt de bestaande bepaling van artikel 2, tweede lid WCK en maakt ze, in het licht van Verordening (EG) nr. 593/2008 (Rome I), ook toepasbaar op de betalingsdiensten.

§ 4, eerste lid integreert de bestaande bepalingen van de artikelen 4 WCK en 61, 1° en 2° WBD. Voor wat het dwingend karakter van Boek VII betreft kan verwezen worden naar de Memorie van Toelichting van 1990 bij de WCK en de bestaande rechtspraak en rechtsleer. § 4, tweede lid, herneemt de bestaande bepalingen van artikel 61, 3°, WBD, de ratio legis van artikel 4 WCK. en bevestigt de toepassing van artikel VI. 73. 21°. Hiervan wordt dan afgeweken voor de niet-consument zoals bedoeld in artikel VII. 54. De verwijzing naar de artikelen VII.26 en VII.54 houdt in dat deze bepalingen voorrang hebben op § 4 in de mate dat het krachtens deze bepalingen toegelaten is om contractueel af te wijken van de standaardregels inzake betalingsdiensten zoals vervat in Boek VII. De verwijzing naar de bepalingen inzake burgerlijke sancties impliceert dat deze sancties bij voorrang worden toegepast indien ze afwijken van de voorgestelde nietigheid.

La disposition *in fine* du § 4 vise à répondre à un jugement de la Cour de Cassation du 10 décembre 2004 en rapport avec la charge de la preuve en cas de non-respect par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit des articles 11 et 15 LCC. C'est le consommateur qui devrait le démontrer en premier lieu, ce qui n'est pas du tout évident. Il est proposé de renverser la charge de la preuve.

L'article VII. 3 énumère tous les cas d'exception. Les dispositions existantes de l'article 4 LSP sont reprises au § 1<sup>er</sup>. Les §§ 2 à 4 reprennent les dispositions particulières de l'article 3 LCC. Les exceptions en matière de crédit hypothécaire, telles que visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup> LCC, sont devenues sans objet et disparaissent. L'article VII. 3, § 2, 4<sup>o</sup> reprend textuellement une disposition existante de la directive 2008/48/UE. Dans la loi de transposition du 13 juin 2010 il a été estimé que la disposition était superflue, étant donné qu'une décision judiciaire, par définition, ne constitue pas un contrat de crédit. Ce ne serait pas toujours le cas dans certains cas exceptionnels d'arbitrage. Il a été spécifié qu'il s'agissait uniquement d'une exception particulière, là où c'était nécessaire. Bien que la LCH ne contienne aucun motif d'exclusion particulier, il a semblé utile de généraliser certaines dispositions de la LCC au crédit hypothécaire, par exemple, l'exception des petits crédits de moins de 200 euros, les contrats de location, etc.

Le § 3, 5<sup>o</sup> a été complété avec une clarification de l'application des règles en matière d'octroi de crédit aux particuliers par rapport aux règles MIFID. La question est de savoir ce qui est principal et ce qui est accessoire. Est-ce d'abord un crédit utilisé et ensuite un investissement financier ou est-ce d'abord l'investissement financier pour lequel le crédit est accessoire. Dans la plupart des crédits lombards, c'est-à-dire un crédit consenti par l'institution qui intervient également dans les opérations d'investissement en valeurs mobilières, on peut considérer que le crédit fait partie d'un service financier d'investissement et non l'inverse. La relation de conseil en placement ou de gestion de portefeuille existe souvent avant même qu'un crédit ne soit envisagé. L'investissement dans ce cas n'est qu'une partie d'un produit financier global qui serait, lui, soumis au Livre VII. On pourrait donc prévoir pour ce type de situation que l'article 27 de la loi du 2 août 2002 s'applique, comme c'est le cas maintenant pour la LCC.

Au titre 3, toutes les dispositions concernant tant la LSP que la LSBB sont intégrées. Lorsqu'on est face à un service bancaire de base, la réglementation y relative doit en effet être appliquée de concert avec les règles en matière de services de paiement. En principe, les

De bepaling *in fine* van § 4 beoogt tegemoet te komen aan een uitspraak van het Hof van Cassatie van 10 december 2004 met betrekking tot de bewijslast bij niet-nakoming door de kredietgever of de kredietbemiddelaar van de artikelen 11 en 15 WCK. Het is de consument die dit in de eerste plaats zou moeten aantonen, wat helemaal niet vanzelfsprekend is. Voorgesteld wordt om de bewijslast om te draaien.

Artikel VII. 3 somt alle uitzonderingsgevallen op. In § 1 worden de bestaande bepalingen van artikel 4 WBD overgenomen. §§ 2 tot 4 hernemen de bijzondere bepalingen van artikel 3 WCK. De uitzonderingsbepalingen inzake hypothecair krediet zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup> WCK zijn zonder voorwerp geworden en vallen weg. Artikel VII. 3, § 2, 4<sup>o</sup> herneemt letterlijk een bestaande bepaling uit richtlijn 2008/48/EU. In de omzettingwet van 13 juni 2010 werd er vanuit gegaan dat de bepaling overbodig was omdat een rechterlijke uitspraak per definitie geen kredietovereenkomst uitmaakt. In een aantal zeldzame gevallen van arbitrage zou dit niet steeds het geval zijn. Daar waar het nodig was om te specificeren dat het enkel gaat om een bijzondere uitzondering inzake consumentenkrediet werd dit aangeduid. Alhoewel de WHK geen uitdrukkelijke uitsluitingsgronden bevat leek het nuttig om een aantal WCK bepalingen te veralgemenen tot het hypothecair krediet, bv. de uitzondering van de kleine kredieten van minder dan 200 euro, de huurovereenkomsten, enz.

§ 3, 5<sup>o</sup>, werd aangevuld met een verduidelijking van de toepassing van de regelen inzake kredietverstrekking aan particulieren ten aanzien van de MIFID-regelen. De vraag stelt zich hierbij wat hoofdzaak is en wat bijzaak. Is dit eerst het aan te wenden krediet en vervolgens een financiële belegging of is het eerst de financiële belegging waarvoor het krediet bijzaak is. Bij de meeste Lombard-kredieten, zijnde een krediet toegestaan door een instelling die eveneens tussenkomt in beleggingsverrichtingen van roerende waarden mag men er van uit gaan dat het krediet deel uitmaakt van een financiële beleggingsdienst en niet omgekeerd. De relatie van beleggingsraadgever of portefeuillebeheerder bestaat dikwijls vooraleer een krediet wordt beoogd. De belegging vormt in dat geval slechts een deel van het globale financiële product dat zou worden onderworpen aan Boek VII. Er kan derhalve worden voorzien dat voor dit soort toestanden artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002 toepasselijk is, zoals dit thans het geval is bij de WCK.

In titel 3 worden zowel alle bepalingen met betrekking tot de WBD als de WBBD verwerkt. Wanneer men te maken heeft met een basisbankdienst dienen immers de desbetreffende regelgeving toegepast te worden samen met de regelen inzake betalingsdiensten. In

dispositions de la LSP sont, à quelques exceptions près, intégralement reprises, y compris les modifications légales récentes en matière de monnaie électronique et l'interdiction d'intérêts. Les dispositions de la LSBB ont été revues de manière approfondie, entre autres suite à la recommandation de la Commission européenne du 8 juillet 2011 sur l'accès à un compte de paiement de base (2011/442/UE). Les éventuels ajouts ou modifications sont brièvement commentés ci-après. La jurisprudence et la doctrine existantes restent toujours applicables sauf lorsqu'il y est expressément dérogé par ces dispositions ajoutées ou modifiées.

L'article VII. 4. confirme le principe selon lequel les dispositions en matière de crédit qui prévoient des conditions particulières complémentaires ou supplémentaires, priment les dispositions générales de la LSP. En cas de contradiction, les dispositions du titre 4 primeront celles du titre 3.

L'article VII.12, § 3, alinéa 2, reprend l'article 13, § 3, alinéa 2, LSP. La référence à la notion de "compte" telle que prévue actuellement à l'article 1, 25° LCC disparaît et est remplacée par la notion de "compte de paiement" qui est plus large mais concorde avec le ratio legis de la directive services de paiement.

L'article VII. 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 est un nouvel ajout et s'inspire du considérant 48 de la directive 2007/64/CE dans lequel il est prévu que les États membres peuvent demander au prestataire de services de paiement d'agir avec toute la diligence requise et, lorsque c'est techniquement possible, de vérifier la cohérence de l'identifiant unique, par exemple par le biais des chiffres de contrôle, et, s'il apparaît que celui-ci n'est pas cohérent, de refuser l'ordre de paiement et d'en informer le payeur.

En outre, le prestataire de services de paiement doit, par exemple dans le cadre du contrôle de la falsification/fraude de l'ordre de paiement, respecter son devoir général de prévoyance en application du droit commun et des obligations dans le cadre de la législation particulière, comme la loi relative à la protection de la vie privée et la loi anti-blanchiment. La directive 2007/64/CE indique également à plusieurs reprises que les directives 95/46/CE et 2005/60/CE doivent être respectées (voir également les travaux parlementaires de l'article 49 de la LSP — DOC 52 2179/001, p 85).

A l'article VII. 55, § 3, un deuxième alinéa a été introduit. Cette disposition est analogue à l'article VI. 42 qui prévoit la transposition de l'article 19 de la directive 2011/83/UE et concerne les relations avec le consommateur.

principe worden de bepalingen van de WBD, op een paar uitzonderingen na, onverkort opnieuw hernomen, met inbegrip van de recente wetwijzigingen inzake elektronisch geld en het verbod op rente. De bepalingen van de WBBD werden vrij grondig herwerkt, onder meer naar aanleiding van de recente aanbeveling van de Europese Commissie van 8 juli 2011 betreffende toegang tot een elementaire betaalrekening (2011/442/EU). De eventuele toevoegingen of wijzigingen worden hierna kort besproken. De bestaande rechtspraak en rechtsleer blijven onverminderd van toepassing, behoudens wanneer er door de toegevoegde of gewijzigde bepalingen hiervan uitdrukkelijk wordt afgeweken.

Artikel VII. 4. bevestigt het principe dat kredietbepalingen, die bijkomend of aanvullend bijzondere voorwaarden voorzien, voorrang hebben op de algemene bepalingen van de WBD. In geval van tegenspraak zullen de bepalingen van titel 4 primeren op deze van titel 3.

Artikel VII.12, § 3, tweede lid, herneemt artikel 13, § 3, tweede lid, WBD. De verwijzing naar het begrip "rekening" zoals thans voorzien in artikel 1, 25° WCK valt weg en wordt vervangen door het begrip "betaalrekening" dat iets ruimer is maar beantwoordt aan de ratio legis van de richtlijn betalingsdiensten.

Artikel VII. 48, § 1, tweede lid is een nieuwe toevoeging en geïnspireerd op overwegende 48 van richtlijn 2007/64/EG, waarbij voorzien wordt dat de lidstaten mogen verlangen dat de betalingsdienstaanbieder zorgvuldig handelt en nagaat, voor zover zulks technisch mogelijk is, of de unieke identificator coherent is, bv. via het controlegetal, en indien dit niet zo blijkt te zijn, hij de betaalopdracht weigert en de betaler daaromtrent inlicht.

Bovendien dient de betalingsdienstaanbieder, bv. in het kader van controle vervalsing/bedrog van de betalingsopdracht, zijn algemene zorgvuldigheidsplicht na te leven in toepassing van het gemeen recht en de verplichtingen in het kader van de bijzondere wetgeving zoals de privacywet en anti-witwaswet na te leven. Ook de richtlijn 2007/64/EG stelt meermaals dat de richtlijnen 95/46/EG en 2005/60/EG dienen te worden gerespecteerd. ( zie ook de parlementaire voorbereiding van artikel 49 van de WBD — DOC 52 2179/001, blz. 85).

In artikel VII. 55, § 3, werd een tweede lid ingevoegd. Deze bepaling is analoog met artikel VI. 42 dat voorziet in de omzetting van artikel 19 van richtlijn 2011/83/EU en betrekking heeft op de relatie met de consument.

L'utilisateur de services de paiement — bénéficiaire (étant le commerçant) peut, en principe, imputer une indemnité à tous les payeurs (consommateurs et non consommateurs) pour l'utilisation d'un instrument de paiement, sans préjudice de la possibilité pour le Roi de limiter davantage cette indemnité ou même de l'interdire vis-à-vis de tous les utilisateurs de services de paiement

Il est proposé d'appliquer sans discrimination les règles de l'article 19 de la directive susmentionnée tant aux relations B2C (business to consumer) que B2B (business to business). En d'autres termes, un vendeur-bénéficiaire d'un paiement ne peut en aucun cas imputer à un client qui paie ses achats avec une carte de paiement, des frais qui dépassent le coût réel pour le vendeur. Une distinction entre les frais imputés pour une carte de paiement d'un particulier et d'une carte de paiement d'un non particulier est uniquement autorisée pour autant qu'elle soit justifiée par les coûts réels supportés par le commerçant-vendeur, sans laisser une marge de manœuvre au vendeur de réaliser des bénéfices supplémentaires pour l'utilisation d'un instrument de paiement déterminé. En effet, cela n'entrerait pas dans la logique de la promotion d'instruments de paiement efficaces.

Un tel alinéa supplémentaire est, du point de vue européen, conforme aux articles 51 et 52 (3) de la directive 2007/64/CE qui offrent aux États membres la possibilité d'instaurer davantage de limites vis-à-vis de tous les utilisateurs de services de paiement, y compris lorsque ceux-ci ne sont pas des consommateurs. Dans ce contexte, les compétences déjà attribuées au Roi au § 3 restent intactes.

Dans les articles VII. 57 à VII. 59, la LSBB a été complètement réécrite. Les dispositions concernant le fonds de compensation (article 5 LSBB) ont été supprimées: dans la pratique, ce fonds ne semblait être d'aucune utilité, entre autres en raison du nombre réduit de demandes. Il est prévu, en cas de refus ou de résiliation du service bancaire de base, dans une communication vers un éventuel médiateur de dettes, désigné dans le cadre d'une procédure de règlement collectif de dettes.

Dans le cadre de la recommandation de la Commission européenne du 18 juillet 2011 sur l'accès à un compte de paiement de base (2011/442/UE), certaines modifications ont été apportées.

L'exception reprise à la description du service bancaire de base à l'article VII. 57, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, vise à exclure du service bancaire de base les opérations en matière de paiement différé, le cas échéant à l'aide

De betalingsdienstgebruiker — begunstigde (zijnde de handelaar) mag in beginsel een vergoeding voor het gebruik van een betaalinstrument aanrekenen aan alle betalers (consumenten en niet-consumenten), onverminderd de mogelijkheid voor de Koning om deze vergoeding verder te beperken of zelfs te verbieden t.a.v. alle betalingsdienstgebruikers.

Er wordt voorgesteld om de regel van artikel 19 van bovenvermelde richtlijn zonder discriminatie toe te passen in zowel de verhouding B2C (business to consumer) als B2B (business to business). M.a.w., een verkoper-begunstigde van een betaling mag aan geen enkele klant die zijn aankopen betaalt met een betaalkaart hiervoor meerkosten aanrekenen die de eigenlijke kost voor de verkoper te boven gaan. Een diversifiëring tussen kosten aangerekend voor een betaalkaart van een particulier en van een niet-particuliere betaalkaart wordt slechts toegelaten voor zover zij te verantwoorden is door de eigenlijke kosten die de handelaar-verkoper hiervoor draagt, zonder dat er ruimte wordt gelaten voor de verkoper om bijkomende winst te maken voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument. Dit zou immers niet passen in de logica van het promoten van efficiënte betaalinstrumenten.

Europees gezien is dergelijk bijkomend lid in lijn met de artikelen 51 en 52 (3) van richtlijn 2007/64/EG die de lidstaten de mogelijkheid bieden om verdere beperkingen in te voeren t.a.v. alle betalingsdienstgebruikers, inclusief wanneer deze geen consument zijn. De in deze context reeds aan de Koning toegewezen bevoegdheden in § 3 blijven onverlet.

In de artikelen VII. 57 tot VII. 59 werd de volledige WBBD herschreven. De bepalingen met betrekking tot het compensatiefonds (artikel 5 WBBD) werden weggelaten: in de praktijk bleek dit Fonds van geen nut te zijn, onder meer omwille van het geringe aantal aanvragen. Bij weigering of opzegging van de basisbankdienst wordt er voorzien in een communicatie naar een eventuele schuldbemiddelaar toe, aangesteld in het raam van een procedure van collectieve schuldbemiddeling.

In het raam van de aanbeveling van de Europese Commissie van 18 juli 2011 betreffende toegang tot een elementaire betaalrekening (2011/442/EU), werden een aantal wijzigingen opgenomen.

De uitzondering opgenomen bij de omschrijving van de basisbankdienst in artikel VII. 57, § 1, eerste lid, beoogt de verrichtingen inzake uitgestelde betaling, desgevallend aan de hand van een accreditief-, einde

d'une carte accréditive, de fin de mois ou de "deferred debit". Ces opérations doivent être assimilées à des opérations de crédit.

L'énumération de services de l'article 6 de la recommandation a également été reprise, y compris l'exécution d'opérations de paiement avec un instrument de paiement (à savoir l'utilisation physique ou à distance d'une carte de paiement) qui ne permet pas d'aller en négatif.

L'interdiction de l'article 7 de la recommandation a été reprise dans l'article VII.57, § 5. Où il est question, dans le cadre de la recommandation, d'une interdiction de proposer une "possibilité de découvert", cette interdiction a été généralisée, dans l'article VII. 57, § 5, à une ouverture de crédit au sens large et donc y compris un dépassement, une facilité de découvert, etc. En effet, étant donné la ration legis de la recommandation, une ouverture de crédit pour laquelle un défaut de paiement est apuré via une domiciliation/ un ordre permanent sur le compte de paiement, tombe également sous le coup de cette interdiction. L'interdiction visée à l'article VII. 57, § 5, dernier alinéa, a trait à tous les services bancaires de base, y compris l'exécution d'une domiciliation, l'exécution des opérations de paiement par le biais d'un instrument de paiement et le retrait en espèces.

Dans le même esprit, l'exécution de chaque ordre de paiement dans le cadre d'un service bancaire de base, y compris une domiciliation et un paiement à l'aide d'un instrument de paiement, est interdite lorsqu'elle peut conduire à un découvert.

Les dispositions existantes en matière de procédures de recours extrajudiciaires sont réorientées dans le sens des dispositions existantes de la LSP et des nouvelles dispositions prévues par le CDE.

Les articles VII. 60 à VII. 62 reprennent littéralement les articles 58/1 à 58/3 de la LSP, insérés par la loi du 27 novembre 2012 modifiant la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement et d'autres législations dans la mesure où elles sont relatives au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique et des associations de crédit du réseau du Crédit professionnel et ne nécessitent pas d'autres commentaires.

L'article VII. 63 reprend littéralement l'article 58 LSP et ne nécessite pas d'autres commentaires.

maand- of "deferred-debet"-kaart, uit te sluiten van de basisbankdienst. Deze verrichtingen moeten gelijkgesteld worden met kredietverrichtingen.

Ook werd de opsomming van diensten van artikel 6 van de aanbeveling hernomen, inclusief de uitvoering van betalingstransacties met een betaalinstrument (zijnde het fysisch of op afstand gebruik van een betaalkaart) die geen debitering onder nul toelaat.

Het verbod van artikel 7 van de aanbeveling werd hernomen in artikel VII.57, § 5. Waar men in het raam van de aanbeveling spreekt van een verbod op het aanbieden van een "overschrijdingskrediet" wordt dit verbod in artikel VII. 57, § 5, veralgemeend tot een kredietopening in de brede zin, en dus met inbegrip van de overschrijding, de geoorloofde debetstand op een rekening, enz. Immers, gelet op de ratio legis van de aanbeveling, valt een kredietopening waarvan een betalingstekort wordt aangezuiverd via een domiciliëring/ doorlopende opdracht op de betaalrekening ook onder dit verbod. Het verbod opgenomen in artikel VII. 57, § 5, laatste lid, heeft betrekking op alle basisbankdiensten, inclusief het uitvoeren van een domiciliëring, de uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument en de opname van contanten.

In dezelfde geest wordt de uitvoering verboden van elke betalingsopdracht in het raam van een basisbankdienst, met inbegrip van een domiciliëring en een betaling via een betaalinstrument, wanneer deze leidt tot een debetstand.

De bestaande bepalingen inzake buitengerechtelijke beroepsprocedures werden geheroriënteerd in de richting van de bestaande bepalingen van de WBD en de nieuwe bepalingen voorzien door het WER.

De artikelen VII. 60 tot VII. 62 hernemen letterlijk de artikelen 58/1 tot 58/3 van de WBD, ingevoegd door de wet van 27 november 2012 tot wijziging van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingsystemen, en van andere wetgeving die betrekking heeft op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld en van de kredietverenigingen uit het net van het Beroepskrediet en behoeven geen verdere commentaar.

Artikel VII. 63 herneemt letterlijk artikel 58 WBD en behoeft geen verdere commentaar.



Le Titre 4 comprend toutes les dispositions en matière de crédit à la consommation (LCC — chapitre 1), Crédit hypothécaire — chapitre 2) et la loi sur la Centrale des crédits aux Particuliers (LCCP — Chapitre 3). Les conditions d'autorisation et d'inscription des prêteurs et intermédiaires de crédit ont été reprises dans un chapitre commun..

L'article VII. 64. reprend en grande partie l'article 5 LCC existant Une modification a néanmoins été apportée:

le § 2 de l'article 5 LCC actuel fait une distinction entre l'information à fournir en vertu du § 1<sup>er</sup> et l'obligation de faire un avertissement. Le message du § 2 ne pouvait être cumulé à l'information visée au § 1<sup>er</sup>. Cette distinction est tombée. La Commission européenne a indiqué que, malgré l'aspect d'harmonisation, l'imposition d'un avertissement supplémentaire est admissible. Certains États membres ont prévu des dispositions en ce sens (France et Royaume-Uni). Compte tenu du concept d' "audibilité" utilisé au § 1<sup>er</sup>, cela vaut *mutatis mutandis* également pour le message visé au § 2. Cependant, à cet égard, aucun critère à fixer par le Roi n'est prévu.

Les articles VII. 65 et VII.66 reprennent presque textuellement l'article 6 LCC. Quelques modifications de forme ont été apportées, le contenu n'a pas changé.

Dans l'article VII. 67, les articles 7 à 9 existants de la LCC ont été ajustés et élargis. Il a été tenu compte des moyens de communication modernes. L'interdiction du démarchage a été élargie au crédit proposé dans les lieux publics (gares, stations de métro, etc.) Conformément à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, les salons et bourses ne sont pas compris/visés. L'envoi d'une demande de crédit non sollicitée au consommateur est à présent également assimilé au "démarchage". Un support durable, dont le message électronique (e-mail), est assimilé à un écrit tel que visé actuellement dans la LCC.

Il s'agit ici de faire du démarchage, ce qui implique une action non souhaitée de l'intermédiaire de crédit et/ou du prêteur qui vise le consommateur, par exemple par une action d'enquête via un call-center, une visite à domicile, , etc., et donc pas d'une demande émanant du consommateur même qui est adressée à un intermédiaire de crédit et/ou au prêteur pour obtenir un nouveau crédit. Il suffit par conséquent que le prêteur ou l'intermédiaire de crédit envoie une confirmation, par écrit ou par e-mail (support durable) qu'il a reçu la demande téléphonique éventuelle et va y donner suite. La technologie vocale

Titel 4 omvat alle bepalingen inzake consumentenkrediet (WCK — hoofdstuk 1) hypothecair krediet (WHK — hoofdstuk 2) en de wet op de centrale voor kredieten aan particulieren (WCKP — hoofdstuk 3) De vergunnings- en inschrijvingsvoorwaarden van kredietgevers en kredietbemiddelaars werden afzonderlijk in een gemeenschappelijk hoofdstuk opgenomen.

Artikel VII. 64. herneemt grotendeels het bestaande artikel 5 WCK Er werd niettemin een wijziging aangebracht:

§ 2 van het huidige artikel 5 WCK maakte een onderscheid tussen de informatie te verstrekken op grond van § 1 en de verplichting om een waarschuwing te geven. De boodschap van § 2 kon niet gecumuleerd te worden met de informatie bedoeld in § 1. Dit onderscheid is weggefallen De Europese Commissie gaf te kennen dat, ondanks het harmonisatieaspect, het opleggen van een bijkomende waarschuwing aanvaardbaar is. Sommige lidstaten hebben bepalingen in die zin voorzien (Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk). Gelet op het begrip "hoorbaarheid" in § 1 geldt dit *mutatis mutandis* ook voor de boodschap bedoeld in § 2. Alleen zijn er hiervoor geen verdere door de Koning te bepalen criteria voorzien.

De artikelen VII. 65 en VII.66 hernemen bijna letterlijk artikel 6 WCK Er werden enkel vormveranderingen aangebracht, inhoudelijk is er niets gewijzigd.

In artikel VII. 67 werden de bestaande artikelen 7 tot 9 WCK herschikt en uitgebreid. Er werd rekening gehouden met de moderne communicatiemiddelen. Het verbod tot leuren werd uitgebreid met krediet aangeboden op openbare plaatsen (trein- en metrostations, enz.).Daarin zijn, overeenkomstig de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, salons en beurzen, niet inbegrepen. Ook het ongevraagd versturen van een kredietaanvraag naar de consument wordt thans gelijkgesteld met "leuren". Een duurzame drager, waaronder elektronische boodschap (e-mail), wordt gelijkgesteld met het geschrift zoals momenteel bedoeld in de WCK.

Het gaat hier om leuren, wat een ongevraagde actie impliceert van de kredietbemiddelaar en/of kredietgever gericht naar de consument toe, bv. door een bevragingactie via een call-center, een bezoek ten huize, , enz., en dus niet om de vraag die uitgaat van de consument zelf en wordt gericht naar een kredietbemiddelaar en/of de kredietgever om een nieuw krediet te bekomen. Het volstaat derhalve dat de kredietgever of de kredietbemiddelaar een bevestiging stuurt, schriftelijk of via e-mail (duurzame drager) dat hij de eventueel telefonische aanvraag ontvangen heeft en hieraan verder

(enregistrement de la conversation) est acceptable si cela peut être assimilé au niveau européen à la notion de support durable. Peuvent notamment être considérées comme des demandes émanant du consommateur: le placement de commandes soit par téléphone, soit par e-mail ou la visite d'un site web par le consommateur, celui-ci choisissant de payer en contractant un crédit. La législation en matière de contrats de crédit conclus à distance (Livre VI) est parallèle. Lorsque le prêteur sollicite à distance sa clientèle existante ou sa nouvelle clientèle avec des offres de crédit non sollicitées, cela doit être assimilé à du démarchage. Pour le reste, le consommateur peut parfaitement introduire lui-même de manière autonome des demandes de crédit à distance également par téléphone.

L'article VII. 68 contient une nouvelle disposition qui interdit les réductions ou autres avantages financiers liés à l'achat avec une carte de crédit ou un instrument de paiement.

L'interdiction proposée n'est applicable qu'aux contrats de crédit qui tombent sous l'application du présent Livre et non pas aux contrats qui ont trait à un paiement différé tel que visé à l'article VII. 3, § 2, 3°.

L'interdiction ne sera pas d'application lorsqu'il s'agit d'un carte client offrant à tout client, tant en cas d'achat à crédit qu'en cas d'achat contant, une réduction équivalente à l'achat de biens ou de services. L'interdiction ne s'appliquera pas non plus lorsque la diminution concerne l'utilisation d'une carte ayant tant une fonction de paiement et une fonction accreditive (décompte à la fin du mois) qu'une fonction de crédit et que le consommateur peut décider lui-même quelle fonction sera sollicitée.

L'article VII. 69 remplace l'article 10 existant de la LCC et l'élargit sur certains points. La phrase introductive a été reformulée sans vouloir toucher au contenu de l'article.

Les dispositions du nouveau § 2 ont pour objectifs de standardiser en partie la demande de crédit et d'obliger le prêteur ou, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, à poser certaines questions ciblées. Il ressort de la pratique que ce type de questionnaire est parfois effectué de manière minimaliste et négligée dans certains secteurs, surtout dans le commerce de détail et les chaînes commerciales. Le Roi peut éventuellement compléter ultérieurement la liste de questions pour les crédits supérieurs à 3 000 euros. Ce questionnaire ne peut pas faire préjudice à l'obligation générale de collecter des informations visée au § 1<sup>er</sup>. Ce formulaire

gevolg zal geven. Spraaktechnologie (opname van het gesprek) is aanvaardbaar indien dit op Europees vlak kan gelijkgesteld worden met het begrip duurzame drager. Inzonderheid kunnen worden beschouwd als een vraag die uitgaat van de consument zelf: het plaatsen van bestellingen hetzij via telefoon, hetzij via e-mail of het bezoek door een consument aan een website en waarbij de consument opteert om te betalen middels het aangaan van een krediet. De regelgeving inzake kredietovereenkomsten gesloten op afstand (boek VI) loopt hier parallel mee. Als de kredietgever op afstand zijn bestaande of nieuw cliënteel bewerkt met ongevraagde kredietaanbiedingen dan moet dit gelijkgesteld worden met leuren. Voor het overige kan de consument perfect autonoom zelf kredietaanvragen ook telefonisch op afstand indienen.

Artikel VII. 68 bevat een nieuwe bepaling die kortingen of andere financiële voordelen verbonden aan aankopen met een kredietkaart of een betaalinstrument wil verbieden.

Het voorgestelde verbod is enkel van toepassing op de kredietovereenkomsten die onder het toepassingsgebied van dit Boek vallen en dus niet op de overeenkomsten die betrekking hebben op een uitgestelde betaling zoals bedoeld in artikel VII. 3, § 2, 3°.

Het verbod zal niet van toepassing zijn wanneer het gaat om een klantenkaart waarbij alle cliënteel, zowel bij een krediet- als een contante aankoop op gelijkwaardige wijze vermindering krijgt bij de aankoop van goederen of diensten. Het verbod zal evenmin toepasselijk zijn indien de vermindering betrekking heeft op het gebruik van een kaart die zowel een betaalfunctie, een accreditief functie (einde maand afrekening) als een kredietfunctie heeft en de consument zelf kan beslissen welke functie wordt aangesproken.

Artikel VII. 69 vervangt het bestaande artikel 10 WCK en breidt het uit op een aantal punten. De inleidende zin van § 1 werd geherformuleerd zonder aan de inhoud van het artikel te willen raken.

De bepalingen van de nieuwe § 2 hebben tot doel de kredietaanvraag ten dele te standaardiseren en de kredietgever of, desgevallend de kredietbemiddelaar te verplichten een aantal gerichte vragen te stellen. Uit de praktijk blijkt dat dit soort vraagstelling soms minimalistisch en onzorgvuldig wordt verricht in sommige sectoren, vooral in de detailhandel en winkelketens. De Koning kan de vragenlijst eventueel verder aanvullen voor kredieten boven de 3 000 euro. Deze vragenlijst doet geen afbreuk aan de algemene plicht tot inwinning van informatie bedoeld in § 1. Dit formulier kan vanzelfsprekend bezorgd worden op papier of ook onder de

peut naturellement être fourni sur papier ou sous la forme d'un autre support durable, par exemple dans le cadre des "opérations bancaires en ligne". Les règles générales de la législation sur le respect de la vie privée s'appliquent ici intégralement. Le traitement de ces données ne peut se faire que dans les limites de la section 11 du présent chapitre.

L'alinéa 3 informe le consommateur *a priori* par rapport aux fichiers qui seront consultés.

Selon l'alinéa 4, un questionnaire n'est pas requis au cas où le montant du crédit ne dépasse pas les 500 euros.

L'article VII. 70 remplace l'article 11 LCC qui a été repris quasi intégralement. Le mot "personnalisé" a été ajouté pour indiquer que le SECCI doit non seulement contenir les conditions générales du crédit mais également des informations personnalisées sur la base de la liste des souhaits fournie par le consommateur, sans qu'il soit nécessairement question d'une offre "contraignante". Il faut en tout cas laisser au consommateur la possibilité de sortir de chez un prêteur avec un SECCI en main et de demander un SECCI chez d'autres prêteurs et de comparer. On ne peut dès lors pas en même temps obliger le consommateur à signer le SECCI et le contrat de crédit. L'article 11, § 4 LCC a été intégré dans l'article VII. 74 (voir ci-après).

Les articles VII. 71 et VII.72 remplacent les articles 11*bis* et 11*ter* LCC qui ont été intégralement repris.

L'article VII. 73 reprend l'article 63, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 5 et ne nécessite pas de commentaire ultérieur. La notion d'"agent-délégué" a été remplacé par la notion "agent lié"

L'article VII. 74 reprend littéralement l'article 11, § 4, alinéa 2 LCC.

L'article VII. 75 reprend le devoir général de conseil tel qu'actuellement prévu à l'article 15, alinéa 1<sup>er</sup> LCC.

L'article VII. 76 reprend littéralement l'article 17 LCC à l'exception du dernier alinéa qui est repris dans des dispositions de coordination visées à la fin du présent projet de loi.

L'article VII. 77, § 1<sup>er</sup> reprend l'article 15 LCC (à l'exception de l'alinéa 1<sup>er</sup>) mais reformule les dispositions y relatives. Le dernier alinéa du § 1<sup>er</sup> est nouveau en ce sens que la CCD, contrairement à la MCD, ne

vorm van een andere duurzame drager, bv. in het raam van "on-line banking". De algemene regelen van de privacy-wetgeving gelden hier onverkort. De verwerking van deze gegevens kan slechts gebeuren binnen de perken van afdeling 11 van dit hoofdstuk.

Het derde lid informeert de consument *a priori* over de bestanden die zullen geraadpleegd worden.

Luidens het vierde lid is een vragenlijst niet vereist in geval het kredietbedrag 500 euro niet overschrijdt"

Artikel VII. 70 vervangt artikel 11 WCK dat quasi integraal werd hernomen. Het woord "gepersonaliseerde" werd toegevoegd om aan te duiden dat de SECCI niet enkel de algemene kredietvoorwaarden zou omvatten maar wel degelijk een gepersonaliseerde informatie op basis van het verlanglijstje verstrekt door de consument, zonder dat er noodzakelijk sprake zou zijn van een "bindend" aanbod. Er moet in ieder geval aan de consument de gelegenheid worden gelaten om met de SECCI in de hand bij een kredietgever buiten te wandelen en hem de gelegenheid te laten om ook bij andere kredietgevers een SECCI te vragen en verder te vergelijken. Tegelijkertijd de consument verplichten om de SECCI en de kredietovereenkomst te laten ondertekenen kan derhalve niet. Artikel 11, § 4 WCK werd geïntegreerd in artikel VII. 74 (*zie infra*).

De artikelen VII. 71 en VII.72. vervangen artikelen 11*bis* en 11*ter* WCK die integraal werden hernomen.

Artikel VII. 73 herneemt artikel 63, §§ 1, 2 en 5 WCK en behoeft geen verdere commentaar. Het begrip "kredietagent" werd vervangen door het begrip "verbonden agent".

Artikel VII. 74 herneemt letterlijk artikel 11, § 4, tweede lid WCK.

Artikel VII. 75 herneemt de algemene raadgevingsplicht zoals die op vandaag voorzien is in artikel 15, eerste lid WCK.

Artikel VII. 76 herneemt letterlijk artikel 17 WCK met uitzondering van het laatste lid dat wordt opgenomen in de coördinatiebepalingen voorzien op het einde van dit wetsontwerp.

Artikel VII. 77, § 1 herneemt artikel 15 WCK (behoudens het eerste lid) maar herformuleert de desbetreffende bepalingen. Het laatste lid van § 1 is nieuw in die zin dat de CCD in tegenstelling tot de MCD niet uitdrukkelijk

prévoit pas expressément une nouvelle évaluation de la solvabilité du consommateur. Cette mesure semble néanmoins indiquée dans le cadre des ouvertures de crédit à durée indéterminée. Le nouveau deuxième alinéa du § 2 indiquent les critères où, en aucun cas, un crédit peut être octroyé.

L'article VII. 78 reprend l'article 14 LCC mais a ajusté les dispositions. Il y a une clarification concernant le traitement des plaintes qui s'inspire des dispositions comparables de la LSP. Sont également reprises, des mentions qui sont actuellement déjà prévues à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> LCCP. Ces mentions supplémentaires s'insèrent dans le cadre des règles générales en matière de protection de la vie privée.

Un nouveau § 5 a été ajouté en vue de régler la conclusion du contrat en cas de communication par téléphonie vocale.

Un nouveau § 6 a été ajouté. Ce paragraphe est rédigé en termes généraux et est à ce jour déjà d'application en matière de crédit hypothécaire.

L'article VII. 79 reprend quasi littéralement les articles 12 et 13 LCC.

Les articles VII. 80 à VII. 84 reprennent littéralement les articles 47, 49 et 53 LCC relatifs au crédit-bail et n'appellent pas d'autres commentaires.

L'article VII. 83 règle le droit de rétractation tel qu'il est actuellement réglé à l'article 18 LCC.

Toutes les clauses abusives ont été regroupées dans le chapitre 4.

Les articles VII. 84 et VII. 85 reprennent littéralement les articles 20 et 32 LCC et n'appellent pas d'autres commentaires.

L'article VII. 86 reprend l'article 30 LCC en matière de calcul des intérêts et de variabilité du taux débiteur. Le § 1<sup>er</sup>, reprend les articles 7 et 8 LCH.

Le § 2 reprend le principe de l'invariabilité des frais tel que visé à l'article 30, § 1<sup>er</sup> LCC.

Dans les paragraphes suivants, l'article 9 LCH et les paragraphes restants de l'article 30 LCC relatifs à la variabilité du taux d'intérêt (débiteur) sont repris.

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article VII. 87, § 1<sup>er</sup> reprend l'interdiction déjà prévue à l'article 31, § 1<sup>er</sup> LCC, d'obliger les consommateurs à contracter des services accessoires auprès de personnes désignées.

in een nieuwe evaluatie van de kredietwaardigheid van de consument voorziet. Deze maatregel lijkt niettemin aangewezen in het raam van de kredietopeningen van onbepaalde duur. Het nieuwe tweede lid van § 2 geeft de criteria aan waaronder onder geen enkel beding krediet kan verstrekt worden.

Artikel VII. 78 herneemt artikel 14 WCK maar heeft de bepalingen herschikt. Er is een verduidelijking met betrekking tot de klachtenbehandeling die geïnspireerd is op gelijkaardige bepalingen in de WBD. Ook zijn er vermeldingen opgenomen die thans reeds voorzien zijn in artikel 6, § 1, eerste lid WCKP. Deze bijkomende vermeldingen kaderen in het raam van de algemene regelen inzake bescherming van de privacy.

Een nieuwe § 5 werd toegevoegd teneinde de contractsluiting te regelen in geval van communicatie via spraaktelefonie.

Een nieuwe § 6 werd toegevoegd. Deze paragraaf werd opgesteld in algemene bewoordingen en is op vandaag reeds van toepassing inzake hypotheckair krediet.

Artikel VII. 79 herneemt bijna letterlijk de artikelen 12 en 13 WCK.

Artikelen VII. 80 tot VII. 82 hernemen letterlijk de artikelen 47, 49 en 53 WCK inzake financieringshuur en behoeven geen verdere commentaar.

Artikel VII. 83 regelt het herroepingsrecht zoals dit momenteel geregeld wordt in artikel 18 WCK.

In hoofdstuk 4 worden alle onrechtmatige bedingen gehergroepeerd.

De artikelen VII. 84 en VII. 85 hernemen letterlijk de artikelen 20 en 32 WCK en behoeven geen verdere commentaar.

Artikel VII. 86 herneemt en herschikt artikel 30 WCK inzake interestberekening en veranderlijkheid van de debetrentevoet. § 1, herneemt de artikelen 7 en 8 WHK.

§ 2 herneemt het principe van de onveranderlijkheid van de kosten zoals bedoeld in artikel 30, § 1, WCK.

In de volgende paragrafen worden de resterende paragrafen van artikel 30 WCK inzake veranderlijkheid van de (debet)rentevoet hernomen.

Het eerste lid van artikel VII. 87, § 1 herneemt het verbod reeds voorzien in artikel 31, § 1 WCK om de consumenten te verplichten nevendiensten aan te gaan bij aangewezen personen.

Il appartient au prêteur de prouver que le service accessoire n'a pas été imposé au consommateur. Les moyens de preuve que le consommateur a eu une liberté de choix effective sont soumis aux règles du droit commun. Il convient cependant de faire remarquer que reprendre simplement une disposition dans les conditions générales du contrat qui stipule qu'aucun contrat n'a été imposé au consommateur peut être considéré comme une clause abusive au sens de la loi relative aux pratiques du marché. Un des éléments concernant l'administration de la preuve peut être de reprendre expressément des options dans le contrat permettant au consommateur d'indiquer son choix.

Les §§ 2 et reprennent littéralement l'article 31, §§ 1<sup>er</sup> et 2 LCC.

Le § 4 n'appelle pas de commentaires particuliers.

L'article VII. 88 reprend l'interdiction d'utiliser des lettres de change telle que visée à l'article 33 LCC.

L'article VII. 89 relatif à la cession de revenus reprend littéralement l'article 37 LCC.

L'article VII. 90 relatif à la mise à disposition du montant du crédit reprend littéralement l'article 16 LCC et n'appelle pas de commentaire particulier.

L'article VII. 91 relatif à la mise à disposition du montant du crédit en cas de livraison différée reprend littéralement l'article 19 LCC et n'appelle pas d'autres commentaires. La notion "bien" concerne un bien mobilier tel que défini au Livre I.

L'article VII. 92 relatif aux contrats liés reprend littéralement l'article 24 LCC et n'appelle pas d'autres commentaires.

L'article VII. 93 relatif aux contrats de crédit conclus ou non à distance qui financent d'autres contrats conclus à distance reprend littéralement l'article 20bis LCC et n'appelle pas de commentaire particulier.

L'article VII. 94 relatif aux taux annuels effectifs globaux maxima reprend littéralement l'article 21 LCC.

L'article VII. 95 relatif au délai maximum de remboursement reprend quasi littéralement l'article 22 LCC.

Les dispositions existantes en matière de remboursement anticipé prévues par les articles 12 et 26 LCH et 23 LCC ont été réécrites et réparties dans les articles VII. 100 et VII. 101. Il n'y a pas de modifications portant sur le contenu.

Het is aan de kredietgever om te bewijzen dat de nevendienst niet werd opgelegd aan de consument. De bewijsmiddelen dat de consument een effectieve keuzevrijheid heeft gehad zijn onderworpen aan de regels van het gemeen recht. Toch dient opgemerkt te worden dat het louter opnemen van een bepaling in de algemene voorwaarden in het contract waardoor de consument zou verklaren dat hem geen enkele overeenkomst werd opgelegd, kan beschouwd worden als onrechtmatig beding in de zin van de Wet op de marktpraktijken. Eén van de elementen inzake de bewijsvoering kan zijn, het uitdrukkelijk opnemen van opties in het contract waarbij de consument zijn keuze aanduidt.

§§ 2 en 3 hernemen letterlijk artikel 31, §§ 2 en 3 2 WCK.

De § 4 behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel VII. 88 herneemt het verbod tot het gebruiken van wisselbrieven zoals bedoeld in artikel 33 WCK.

Artikel VII. 89 inzake overdracht van inkomsten herneemt letterlijk artikel 37 WCK.

Artikel VII. 90 inzake de terbeschikkingstelling van het kredietbedrag herneemt letterlijk artikel 16 WCK en behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel VII. 91 inzake de terbeschikkingstelling van het kredietbedrag bij uitgestelde levering herneemt letterlijk artikel 19 WCK en behoeft geen verdere commentaar. Het begrip "goed" betreft een roerend goed zoals omschreven in Boek I.

Artikel VII. 92 inzake gelieerde overeenkomsten herneemt letterlijk artikel 24 WCK en behoeft geen verdere commentaar.

Artikel VII. 93 inzake de kredietovereenkomsten al dan niet gesloten op afstand die andere overeenkomsten gesloten op afstand financieren herneemt letterlijk artikel 20bis WCK en behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel VII. 94 inzake de maximale jaarlijkse kostenpercentages herneemt letterlijk artikel 21 WCK.

Artikel VII. 95 inzake de maximale terugbetalingstermijn herneemt quasi letterlijk artikel 22 WCK.

De bestaande bepalingen inzake vervroegde terugbetaling voorzien door 23 WCK werd herschreven en gespreid over de artikelen VII.96 en VII. 97. Er zijn geen inhoudelijke veranderingen.

L'article VII.98 relatif à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée, reprend littéralement l'article 33ter LCC et n'appelle pas d'autres commentaires.

L'article VII.99 relatif à la rédaction et à l'envoi des relevés de compte, reprend littéralement l'article 59 LCC.

Les articles VII. 104 à VII. 105 reprennent respectivement et quasi littéralement les articles 60bis, 60ter, 25, 26, 27 et 29 LCC et n'appellent pas d'autres commentaires.

L'article VII. 106 reprend littéralement l'article 27bis LCC.

L'article VII. 107 reprend les règles existantes de la LCC en matière de facilités de paiement.

L'article VII. 108 reprend les articles 33bis et 54 LCC relatifs à la reprise du bien financé. Seul l'ordre des dispositions a été réorganisé.

L'article VII. 109 reprend, en ce qui concerne la constitution d'une caution et les personnes qui constituent une sûreté, l'article 34 LCC. L'article a été réécrit et divisé en trois paragraphes où les dispositions existantes de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 LCCP ont été reprises dans le § 2 concernant les mentions du contrat qui règle la constitution de la sûreté. L'alinéa 2 antérieur, à présent le § 3, a été élargi à toutes les personnes qui constituent une sûreté.

Les articles VII. 110 et VII. 111 reprennent quasi littéralement les articles 35 et 36 LCC relatifs à la communication à la personne qui constitue une sûreté et à sa mise en demeure et n'appellent pas d'autres commentaires.

L'article VII. 112 reprend littéralement l'article 63, § 3 et 4 LCC relatif à la compétence de l'intermédiaire de crédit et n'appelle pas d'autres commentaires. Les autres dispositions de l'article 63 WCK sont déjà reprises dans l'article VII.73.

L'article VII. 113 reprend littéralement l'article 64 et n'appelle pas d'autres commentaires.

L'article VII. 114 reprend littéralement l'article 65 LCC relatif au paiement des commissions aux intermédiaires de crédit et n'appelle pas d'autres commentaires.

L'article VII. 115 reprend littéralement l'interdiction de la médiation de dettes visée à l'article 67 LCC. Avec ce texte, la médiation de dettes est seulement interdite pour autant que soit concerné au moins un contrat de crédit conclu avec un consommateur.

Artikel VII.98 inzake opzegging van kredietovereenkomsten van onbepaalde duur herneemt letterlijk artikel 33ter WCK en behoeft geen verdere commentaar.

Artikel VII.99 inzake het opmaken en versturen van rekening afschriften herneemt letterlijk artikel 59 WCK.

De artikelen VII. 100 tot VII. 105 hernemen respectievelijk en quasi letterlijk de artikelen 60bis, 60ter, 25, 26, 27 en 29 WCK en behoeven geen verdere commentaar.

Artikel VII. 106 herneemt letterlijk artikel 27bis WCK.

Artikel VII. 107 herneemt de bestaande regelen van de WCK inzake betalingsfaciliteiten.

Artikel VII. 108 herneemt de artikelen 33bis en 54 WCK inzake terugname van het gefinancierde goed. Alleen de volgorde van de bepalingen werd herschikt.

Artikel VII. 109 herneemt met betrekking tot de borgstelling en de zekerheidsstellers artikel 34 WCK. Het artikel werd herschreven en opgedeeld in drie paragrafen waarbij in § 2 de bestaande bepalingen van artikel 6, § 1, tweede lid WCKP werden overgenomen met betrekking tot de vermeldingen op het contract dat de zekerheidsstelling regelt. Het vroegere tweede lid, thans § 3, werd uitgebreid tot alle zekerheidsstellers.

De artikelen VII.110 en VII. 111 hernemen quasi letterlijk de artikelen 35 en 36 WCK inzake communicatie naar en ingebrekestelling van de zekerheidssteller en behoeven geen verdere commentaar.

Artikel VII. 112 herneemt letterlijk artikel 63, § 3 en 4 WCK inzake bevoegdheid van de kredietbemiddelaar en behoeft geen verdere commentaar. De overige bepalingen van artikel 63 WCK werden reeds opgenomen in artikel VII.73.

Artikel VII. 113 herneemt letterlijk artikel 64 WCK en behoeft geen verdere commentaar.

Artikel VII. 114 herneemt letterlijk artikel 65 WCK inzake de betaling van commissielonen aan kredietbemiddelaars en behoeft geen verdere commentaar.

Artikel VII. 115 herneemt letterlijk het verbod tot schuldbemiddeling bedoeld in artikel 67 WCK. Met deze tekst wordt schuldbemiddeling enkel verboden voor zover er minstens één kredietovereenkomst gesloten met een consument bij betrokken is.

La section 11 reprend les dispositions du chapitre VI ("Du traitement des données à caractère personnel en matière de crédit à la consommation") de la LCC en les rationalisant et les simplifiant. En particulier une première sous-section a trait spécialement aux conditions de transmission des données à des tiers, une deuxième sous-section plus générale vise tout traitement (tant interne qu'externe), et une troisième section qui reprend entièrement les dispositions de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et les complètent. La loi générale sur le privacy reste d'application sauf si le présent Livre s'y écarte dans les limites de la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995.

Les dispositions contenues dans les articles VII. 116 à VII. 120 n'ajoutent en principe rien aux dispositions existantes de la LCC.

Le chapitre 2 reprend le dispositif de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire (LCH). Les premiers articles 1 à 5 ont été repris et remaniés, soit dans le champ d'application du Livre VII, soit dans les définitions, propres au Livre VII, mais à insérer dans le Livre I. Les autres dispositions ont été reprises le plus littéralement possible dans ce chapitre, les conditions d'autorisation (titre 2 de la loi du 4 août 1992) au titre 4, chapitre 4, du présent Livre, les sanctions civiles au titre 5 et les sanctions pénales dans les dispositions modificatives concernant le Livre XV. Les dispositions du titre 3 de la loi du 4 août 1992 ont été reprises comme dispositions modificatives à la fin de ce projet, à reprendre dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, telles que reprises dans le Code civil. Comme aucune modification du contenu n'a en principe été apportée au dispositif de la loi du 4 août 1992, tel qu'inséré par les articles VII.123 à VII.147, aucun commentaire particulier n'a été prévu pour ces articles.

L'article VII.133, alinéa 3, reprend des mentions qui sont actuellement déjà prévues à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> LCCP. Ces mentions supplémentaires s'insèrent dans le cadre des règles générales en matière de protection de la vie privée.

Le chapitre 3 et plus particulièrement les articles VII. 148 à VII. 157 reprennent la plupart des dispositions de la LCCP. Au jour d'aujourd'hui, cette loi concerne déjà tant le crédit à la consommation que le crédit hypothécaire. ci-après suit un commentaire des principaux ajouts:

Afdeling 11 herneemt de bepalingen van hoofdstuk VI ("Verwerking van persoonsgegevens betreffende het consumentenkrediet") van de WCK en stroomlijnt en vereenvoudigt ze. Een eerste onderafdeling slaat op de voorwaarden tot overmaking van gegevens aan derden en een tweede, meer algemene onderafdeling, betreft alle verwerking (zowel intern als extern). en een derde afdeling die de bepalingen van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren volledig herneemt en aanvult. De algemene privacy-wet blijft van toepassing tenzij dit Boek er uitdrukkelijk zou van afwijken binnen de perken van richtlijn 95/46/EG, van 24 oktober 1995.

De bepalingen vervat in de artikelen VII. 116 tot VII. 120 voegen in principe niets toe aan de bestaande bepalingen van de WCK.

Hoofdstuk 2 herneemt het beschikkend gedeelte van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (WHK). De eerste artikelen 1 tot 5 werden opgenomen en herwerkt, hetzij in het toepassingsgebied van Boek VII, hetzij in de definities, eigen aan Boek VII, maar in te voegen in Boek I. De overige bepalingen werden zo goed als letterlijk opgenomen in dit hoofdstuk, de vergunningsvoorwaarden (titel 2 van de wet van 4 augustus 1992) in titel 4, hoofdstuk 4, van dit Boek, de burgerlijke sancties in titel 5 en de strafsancties in de wijzigende bepalingen betreffende Boek XV. De bepalingen van titel 3 van de wet van 4 augustus 1992 werden als wijzigende bepalingen opgenomen op het einde van dit ontwerp, te hernemen in de hypotheekwet van 16 december 1851, zoals opgenomen in het Burgerlijk Wetboek. Vermits er in principe geen inhoudelijke veranderingen werden aangebracht aan het beschikkend gedeelte van de wet van 4 augustus 1992, zoals ingevoegd door de artikelen VII.123 tot VII.147, werd er voor deze bepalingen geen bijzondere commentaar voorzien.

In het ontworpen artikel VII.133, derde lid, zijn vermeldingen opgenomen die thans reeds voorzien zijn in artikel 6, § 1, eerste lid WCKP. Deze bijkomende vermeldingen kaderen in het raam van de algemene regels inzake bescherming van de privacy.

Hoofdstuk 3 en meer bepaald de artikelen VII. 148 tot VII. 157 hernemen het merendeel van de bepalingen van de WCKP. Deze wet slaat op vandaag reeds op zowel het consumentenkrediet als het hypothecair krediet. Hierna volgt een commentaar op de voornaamste aanvullingen:

1° à l'article VII. 148, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est clarifié le fait que l'enregistrement d'un contrat de crédit relève du volet positif de la Centrale et un éventuel défaut de paiement du volet négatif.

2° l'article VII. 148, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, confirme, vu, l'avis du Conseil d'État (remarque n° 16), la situation existante: tant les crédits avec un montant de crédit inférieur à 200 euros que les facilités de découvert remboursables dans le mois ne sont pas enregistrés. Les dépassements sont uniquement enregistrés dans le volet négatif.

3° l'article VII. 148, § 2 est complété par deux alinéas. Il est prévu que les données enregistrées peuvent être complétées avec des données utiles pour l'exercice par la Banque de ses tâches de surveillant prudentiel ou avec des informations supplémentaires nécessaires pour l'établissement de statistiques relatives au surendettement des familles, dont le traitement ultérieur sera réglé par arrêté royal avec un avis obligatoire du comité d'accompagnement dans lequel siège également un représentant de la commission vie privée. Ces données supplémentaires peuvent notamment concerner la mention du taux d'intérêt (fixe ou variable), le solde restant dû ou le montant de crédit par rapport à la valeur du bien immobilier ("loan to value"). L'avis du Comité d'accompagnement, visé à l'article VII.156, est requis.

4° L'article VII. 149 (ancien article 4 LCCP) est complété par un alinéa 3 qui prévoit une intervention des agents compétents du SPF Économie lorsqu'ils constatent qu'un prêteur, qui n'est pas agréé, aurait néanmoins conclu des contrats de crédit. Il est proposé de résoudre ce cas fréquent en pratique en procédant à l'enregistrement même si le prêteur concerné n'a pas de droit d'accès. Les prêteurs tiers ont dans ce cas tout intérêt à être tenus au courant de cette information supplémentaire. Les agents concernés indiquent alors, en tenant compte de la possible application de sanctions civiles en raison, par exemple, d'un défaut d'agrément ou d'application de taux usuraires, le montant et la durée réelle de ces contrats de crédit.

5° Dans l'article VII. 153, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> (l'ancien article 8 LCCP), un point 4° a été ajouté, où est expressément prévue la possibilité de communiquer des données dans le cadre d'un témoignage en justice.

6° L'article VII.153, § 2 a été complété par deux alinéas. Il y est prévu la possibilité pour les intermédiaires de crédit, dans des conditions très strictes, d'être

1° in artikel VII. 148, § 1, eerste lid wordt verduidelijkt dat registratie van een kredietovereenkomst behoort tot het positieve luik van de Centrale en de eventuele wanbetaling tot het negatieve luik.

2° artikel VII. 148, § 1, tweede lid bevestigt, gelet op het advies van de Raad van State (opmerking nr. 16), de bestaande toestand: zowel de kredieten met een kredietbedrag lager dan 200 euro als de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar binnen een maand worden niet geregistreerd. De overschrijdingen worden enkel geregistreerd in het negatieve luik.

3° artikel VII. 148, § 2, wordt aangevuld met twee leden. Er wordt voorzien dat de geregistreerde gegevens kunnen worden aangevuld met gegevens die nuttig zijn voor de uitoefening door de Bank van haar taken als prudentiële toezichthouder of met bijkomende inlichtingen nodig voor het opstellen van statistieken met betrekking tot de schuldenlast van gezinnen, waarbij de verdere uitwerking zal geregeld worden via koninklijk besluit met een verplicht advies van het begeleidingscomité waarin ook een vertegenwoordiger van de privacy-commissie zetelt. Deze bijkomende gegevens kunnen onder meer betrekking hebben op de vermelding van het soort rentevoet (veranderlijk of vast), het uitstaand saldo of het kredietbedrag in verhouding tot de waarde van het onroerend goed ("loan to value"). Het advies van het begeleidingscomité bedoeld in artikel VII.156, is vereist.

4° Artikel VII. 149 (het vroegere artikel 4 WCKP) wordt aangevuld met een derde lid dat voorziet in een tussenkomst van de bevoegde ambtenaren van de FOD Economie wanneer zij tot de vaststelling zouden komen dat een kredietgever, die niet erkend is, toch kredietovereenkomsten zou hebben gesloten. Voorgesteld wordt om dit in de praktijk meer dan eens voorkomend geval op te lossen door alsnog tot registratie over te gaan ook al heeft de betrokken kredietgever geen toegangsrecht. De derden kredietgevers hebben er in casu alle belang bij dat zij op de hoogte zouden worden gebracht van deze bijkomende informatie. De betrokken ambtenaren duiden dan, rekening houdend met de mogelijke toepassing van burgerlijke sancties wegens bv. niet vergunning of toepassen van woekerrentes het bedrag en de werkelijke looptijd aan van deze kredietovereenkomsten.

5° In artikel VII. 153, § 1, eerste lid, (het vroegere artikel 8 WCKP) werd een punt 4° toegevoegd waarbij ook uitdrukkelijk de mogelijkheid wordt voorzien om gegevens mee te delen in het raam van een getuigenis in rechtszaken.

6° Artikel VII.153, § 2 werd aangevuld met twee leden. Hierin wordt de mogelijkheid voorzien dat kredietbemiddelaars binnen zeer strikte voorwaarden, vanwege de



informé de la totalité des engagements du consommateur ou, le cas échéant, de la personne qui constitue une sûreté, en matière d'octroi de crédit, tels qu'ils sont enregistrés à la Centrale. L'information que le prêteur peut fournir ici ne peut en aucun cas avoir trait à un retard de paiement éventuel, ni à la durée du contrat de crédit ou aux échéances à payer, ceci afin, entre autre, d'éviter la centralisation ou le regroupement de crédit. Compte tenu du fait que le prêteur ne reçoit pas lui-même d'informations relatives à l'identité des autres prêteurs, celles-ci ne peuvent dès lors être transmises. Sur base des informations reçues, l'intermédiaire de crédit peut néanmoins effectuer une première estimation et, le cas échéant, interroger le consommateur concerné ou la personne qui constitue une sûreté. De cette manière, il est en partie répondu au phénomène qui consiste pour l'intermédiaire de crédit à — illégalement — faire appel au droit d'accès du consommateur afin de retrouver l'identité des prêteurs et les durées et de proposer de nouveaux crédits qui vont à l'encontre des principes d'octroi de crédit responsable. Il est proposé à l'alinéa 2 d'interdire cette pratique. A cet effet, une nouvelle sanction pénale est prévue.

7° L'article VII. 153 est complété par un § 4. L'article 8 LCCP (à présent l'article VII. 132), contient une liste exhaustive et limitative de personnes et d'instances à qui peuvent être communiquées les données enregistrées dans la Centrale. Pour le moment, la LCCP ne contient cependant pas de disposition expresse qui règle l'usage que la Banque peut faire des données enregistrées par elle dans la Centrale. Il est dès lors également indiqué de régler cela de manière expresse dans le présent Livre.

Etant donné que la Centrale contient des informations précieuses à des fins scientifique ou statistique, le cas échéant en combinaison avec d'autres données dont dispose la Banque, il est indiqué que la Banque puisse utiliser ces informations à des fins mentionnées. En outre, la Banque pourra également utiliser ces informations pour ses autres tâches, notamment le contrôle prudentiel.

Il va de soi que la Banque pourra uniquement traiter les données personnelles en respectant les dispositions de la loi vie privée. Par conséquent, il sera toujours nécessaire de vérifier si l'utilisation est autorisée. Ce sera le cas lorsque le traitement est nécessaire afin de respecter une obligation à laquelle est soumise la Banque par ou en vertu d'une loi ou lorsqu'il est nécessaire pour l'exécution d'une tâche d'intérêt général qui est confiée à la Banque, ou encore pour la défense des intérêts légitimes de la Banque qui priment alors l'intérêt

kredietgever, de totaliteit van de verbintenissen van een consument — of desgevallend van een zekerheidssteller- inzake kredietverstrekking kunnen vernemen zoals die geregistreerd staat bij de Centrale. De informatie die de kredietgever hier kan verstrekken kan op geen enkele wijze betrekking hebben op een eventuele betalingsachterstand noch op de looptijd van de kredietovereenkomst of de nog te vereffenen termijnbetalingen, dit onder meer met het oog op het vermijden van centralisatie of hergroeperingskredieten. Vermits de kredietgever zelf geen informatie ontvangt met betrekking tot de identiteit van de overige kredietgevers kan deze ook niet verder doorgegeven worden. Op basis van de ontvangen informatie kan de betrokken kredietbemiddelaar niettemin een eerste inschatting maken, desgevallend door de betrokken consument of zekerheidssteller verder te bevragen. Op deze wijze wordt ten dele tegemoet gekomen aan het fenomeen waarbij de kredietbemiddelaar — ten onrechte — beroep doet op het toegangsrecht van de consument om zowel de identiteit van de kredietgevers als de looptijden te achterhalen en nieuwe kredieten voor te stellen die indruisen tegen de beginselen van zorgvuldige kredietverstrekking. In het tweede lid wordt voorgesteld deze praktijk te verbieden. Hiertoe werd ook een nieuwe strafsanctie voorzien.

7° Artikel VII. 153 wordt aangevuld met een § 4. Artikel 8 WCKP (thans artikel VII. 132), bevat een exhaustieve en limitatieve lijst van personen en instanties aan wie de in de Centrale geregistreerde gegevens mogen worden meegedeeld. De WCKP bevat momenteel echter geen uitdrukkelijke bepaling die het gebruik regelt dat de Bank kan maken van de door haar in de Centrale geregistreerde gegevens. Het is dan ook aangewezen om dit uitdrukkelijk in dit Boek te regelen.

Aangezien de Centrale waardevolle informatie bevat voor wetenschappelijke of statistische doeleinden, desgevallend in combinatie met andere gegevens waarover de Bank beschikt, is het aangewezen dat de Bank deze informatie voor voormelde doeleinden mag aanwenden. Bovendien zal de Bank deze informatie ook kunnen gebruiken voor haar andere taken, onder meer het prudentieel toezicht.

Uiteraard zal de Bank de persoonsgegevens slechts kunnen verwerken met respect voor de bepalingen van de Privacywet. Bijgevolg zal steeds moeten worden nagegaan of het gebruik toelaatbaar is. Dit zal het geval zijn wanneer de verwerking noodzakelijk is om een verplichting na te komen waaraan de Bank is onderworpen door of krachtens een wet of wanneer zij noodzakelijk is voor de vervulling van een taak van openbaar belang die aan de Bank is opgedragen, of nog voor de behartiging van het gerechtvaardigd belang van de Bank dat zwaarder

ou les libertés et droits fondamentaux de la personne à laquelle se rapportent les données. Par conséquent, vu le principe de proportionnalité, aucune donnée non codée ne pourra être utilisée si les données codées suffisent et, aucune donnée codée ne pourra être utilisée si des données anonymes suffisent. Au final, la Banque devra toujours vérifier qu'aucune identification raisonnable de personnes individuelles n'est possible en cas de publication de statistiques ou d'études scientifiques ou d'autres documents sur base de données contenues dans la Centrale.

Le Conseil d'État a fait la remarque suivante en ce qui concerne l'article VII.153 (n° 17):

“Dans un souci de bonne réglementation, il est recommandé de recueillir l'avis de la Commission de la protection de la vie privée sur les nouvelles dispositions prévues par le projet à l'égard de la Centrale des crédits aux particuliers, et sur l'article VII.153, § 2, alinéas 3 et 4, et § 4, plus particulièrement, en projet.”

Cette recommandation n'a pas été suivie pour les raisons suivantes. L'article VII.153, § 2, alinéas 3 et 4, implique que d'une part, il y ait une communication limitée de données globalisées à un intermédiaire de crédit mais dans un cadre légal strict et sous la responsabilité du prêteur. L'intermédiaire de crédit n'a toujours pas d'accès direct à la Centrale. D'autre part, on tente de juguler les abus existants. La Commission ne pouvait qu'applaudir à ces mesures.

En ce qui concerne l'application de l'article VII.153, § 4, la Banque devra tenir compte des dispositions de la loi sur le respect de la vie privée qui règlent le traitement des données à caractère personnel dans les statistiques. En outre, la banque consulte toujours de sa propre initiative le Comité d'accompagnement de la Centrale lorsqu'elle veut utiliser des données supplémentaires de la Centrale. Dans ce Comité d'accompagnement siège également un représentant de la Commission de la protection de la vie privée.

Le chapitre 4 fait l'objet d'une transposition provisoire d'une proposition de directive européenne en matière de crédit hypothécaire dont la traduction a déjà été faite en août 2013 par les services de traduction du Parlement européen et du Conseil européen mais la numérotation n'a pas encore été adaptée. La numérotation définitive et la publication dans le Journal officiel est entendue dans les mois prochains.

doorweegt dan het belang of de fundamentele rechten en vrijheden van de personen waarop de gegevens betrekking hebben. Bijgevolg zullen ook, gelet op het proportionaliteitsbeginsel, geen niet-gecodeerde gegevens kunnen worden gebruikt indien gecodeerde gegevens volstaan, en geen gecodeerde gegevens kunnen worden gebruikt indien anonieme gegevens volstaan. Tot slot zal de Bank er steeds over moeten waken dat bij de publicatie van statistieken of wetenschappelijke studies of andere documenten op basis van de in de Centrale opgenomen gegevens redelijkerwijze geen identificatie mogelijk is van individuele personen.

De Raad van State maakte met betrekking tot artikel VII.153 de volgende opmerking (nr. 17):

“Ter wille van een behoorlijke regelgeving verdient het aanbeveling om met betrekking tot de nieuwe bepalingen waarin het ontwerp voorziet ten aanzien van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, en met betrekking tot het ontworpen artikel VII.153, § 2, derde en vierde lid, en § 4, in het bijzonder, het advies in te winnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.”

Deze aanbeveling werd niet gevolgd om volgende redenen. Artikel VII.153, § 2, derde en vierde lid, houdt in dat er enerzijds een beperkte communicatie zou zijn van geglobaliseerde gegevens aan een kredietbemiddelaar maar binnen een strikt wettelijk kader en onder de verantwoordelijkheid van de kredietgever. De kredietbemiddelaar heeft nog steeds geen rechtstreekse toegang tot de Centrale. Anderzijds wordt een poging ondernomen om bestaande misbruiken tegen te gaan. De Commissie zou deze maatregelen alleen maar kunnen toejuichen.

Wat betreft de toepassing van artikel VII.153, § 4, zal de Bank rekening moeten houden met de bepalingen in de privacy-wet die het verwerken van persoonsgegevens in statistieken regelen. Verder is het zo dat de Bank uit eigen initiatief steeds het begeleidingscomité bij de Centrale raadpleegt wanneer zij bijkomend gebruik zou maken van de gegevens van de Centrale. In dit begeleidingscomité zetelt ook een vertegenwoordiger van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Hoofdstuk 4 maakt het voorwerp uit van een voorlopige omzetting van een voorstel van Europese richtlijn inzake hypothecair krediet waarvan de vertaling reeds werd bewerkstelligd in augustus 2013 door de vertaaldiensten van het Europees Parlement en de Europese Raad maar de nummering nog niet werd aangepast. De definitieve nummering en bekendmaking in het Europees Publicatieblad wordt in de komende maanden verwacht.

Les règles existantes en matière de crédit à la consommation sont remplacées par des nouvelles règles similaires au crédit hypothécaire.

L'article VII.158 précise le champ d'application du chapitre 4. Le chapitre s'applique à toute personne exerçant une activité de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en Belgique.

### Section 1

#### *Des prêteurs*

Le paragraphe premier de l'article VII.159 réserve l'activité de prêteur, et le port de ce titre, aux personnes agréées ou enregistrées auprès de la FSMA.

Le paragraphe 2 de l'article contient une définition de "prêteur en crédit hypothécaire" et de "prêteur en crédit à la consommation".

Le paragraphe 3 tient compte de l'article 52 LCH mais également des dispositions particulières de la LCC qui s'appliquent aux crédits à la consommation avec constitution d'hypothèque qui ne constituent pas de crédits hypothécaires au sens du présent livre.

### Section 2

#### *Des prêteurs de droit belge*

L'article VII.160 décrit la procédure à suivre pour introduire une demande d'agrément auprès de la FSMA.

Le Roi est habilité à préciser les formes et conditions dans lesquelles ces demandes d'agrément doivent être introduites.

Un seul statut administratif de contrôle a été prévu par le présent Livre pour les prêteurs en crédit hypothécaire et les prêteurs en crédit à la consommation, mais un agrément est nécessaire pour chacune de ces deux qualités. Les deux agréments peuvent être cumulés par la même personne morale.

S'il s'agit d'une demande d'agrément comme prêteur en crédit à la consommation, dans sa demande, le demandeur doit également préciser:

1° s'il compte offrir des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, et s'il compte agir

De bestaande regelen inzake consumentenkrediet worden vervangen door nieuwe regelen die gelijklopend zijn met het hypothecair krediet.

In artikel VII.158 wordt het toepassingsgebied van hoofdstuk 4 afgelijnd. Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon die in België actief is als kredietgever of kredietbemiddelaar.

### Afdeling 1

#### *Kredietgevers*

De eerste paragraaf van artikel VII.159 stelt dat de activiteit van kredietgever evenals het voeren van de titel van kredietgever zijn voorbehouden aan de personen die hiervoor een vergunning hebben gekregen van de FSMA of door haar zijn geregistreerd.

Paragraaf 2 van dit artikel bevat de definitie van "kredietgever inzake hypothecair krediet" en "kredietgever inzake consumentenkrediet".

Paragraaf 3 houdt rekening met het bestaande artikel 52 WHK maar ook met de bijzondere bepalingen van de WCK die van toepassing zijn op de consumentenkredieten met hypotheekstelling die geen hypothecaire kredieten zijn in de zin van dit boek.

### Afdeling 2

#### *Kredietgevers naar Belgisch recht*

Artikel VII.160 beschrijft de procedure die moet worden gevolgd om een vergunningsaanvraag in te dienen bij de FSMA.

De Koning is gemachtigd om vast te stellen in welke vorm en onder welke voorwaarden een vergunningsaanvraag moet worden ingediend.

Dit Boek voorziet in eenzelfde administratief toezichtsstatuut voor de kredietgevers inzake hypothecair krediet en de kredietgevers inzake consumentenkrediet. Toch is er voor elk van deze hoedanigheden een afzonderlijke vergunning vereist. Beide vergunningen mogen echter wel gecumuleerd worden door eenzelfde rechtspersoon.

Als het een aanvraag tot vergunning als kredietgever inzake consumentenkrediet betreft, dient de aanvrager in zijn vergunningsaanvraag te preciseren:

1° of hij voornemens is om verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aan

comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° ou s'il compte également offrir des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le Livre VII ou en vertu de celui-ci, ainsi que s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

Par les termes "contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le livre VII ou en vertu de celui-ci", l'on vise des contrats de crédit à la consommation qui sont soumis au livre VII, sans que celui-ci ne prévoit de dispositions qui leur seraient spécifiquement applicables. Il est également précisé que cette notion provient de l'article 16 de l'arrêté royal du 21 juin 2011 portant modification de divers arrêtés en matière de crédit à la consommation et portant exécution des articles 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, et 15, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Des conséquences en termes de capital minimum sont attachées à ce choix (voir article VII.162 ci-après).

La demande d'agrément doit être accompagnée d'un dossier répondant aux conditions fixées par la FSMA. Le dossier d'agrément doit entre autres contenir la preuve que les modèles des contrats de crédit remplis, en ce compris les tableaux d'amortissement, que le prêteur envisage d'utiliser, ont été approuvés par le SPF Économie. Après l'agrément, il reviendra au SPF de s'assurer que les contrats que le prêteur utilise, sont toujours bien conformes aux modèles approuvés. Si la FSMA venait à avoir des doutes à ce sujet, elle aurait à en informer le SPF Économie.

Lors de la vérification des modèles de contrats par le SPF Économie, l'intention est d'envoyer sans délai un accusé de réception dans lequel il confirme si le dossier est "matériellement" complet ou non et contient tous les documents nécessaires (modèles de contrats complétés, tableau d'amortissement, etc.). Par la suite l'administration examine sans délai les modèles de contrat. Les observations doivent être communiquées à l'entreprise concernée endéans un délai raisonnable compte tenu de la complexité du modèle de contrat. L'approbation définitive ou le refus sera fonction de la rapidité de réaction du prêteur concerné et des modifications de fond proposées en réponse aux observations de SPF.

te bieden, alsook of hij voornemens is om voor deze kredietovereenkomsten op te treden als onmiddellijk overnemer of indeplaatsgestelde schuldeiser;

2° dan wel of hij eveneens voornemens is om kredietopeningen aan te bieden of kredietovereenkomsten waarvoor in geen enkele specifieke regel is voorzien door of krachtens Boek VII, en of hij voornemens is om voor deze kredietovereenkomsten op te treden als onmiddellijk overnemer of indeplaatsgestelde schuldeiser.

Met de termen "kredietovereenkomsten waarvoor in geen enkele specifieke regel is voorzien door of krachtens boek VII" worden consumentenkredietovereenkomsten bedoeld die zijn onderworpen aan boek VII zonder dat dit boek bepalingen bevat die specifiek op hen van toepassing zijn. Er wordt tevens gepreciseerd dat dit begrip voortvloeit uit artikel 16 van het koninklijk besluit van 21 juni 2011 tot wijziging van verschillende besluiten inzake consumentenkrediet en tot uitvoering van de artikelen 5, § 1, tweede lid, en § 2, en 15, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Deze keuze heeft gevolgen voor de vereisten met betrekking tot het minimumkapitaal (zie verderop artikel VII.162).

Bij de vergunningsaanvraag moet een dossier worden gevoegd dat beantwoordt aan de voorwaarden die zijn vastgesteld door de FSMA. In het vergunningsdossier moet onder andere het bewijs zijn opgenomen dat de FOD Economie de ingevulde modelkredietovereenkomsten, inclusief de aflossingstabellen, heeft goedgekeurd die de kredietgever voornemens is te gebruiken. Als de vergunning eenmaal is verleend, is het de taak van de FOD Economie om erover te waken dat de kredietgever overeenkomsten blijft gebruiken die conform zijn aan het goedgekeurde model. Mocht hierover twijfel rijzen bij de FSMA, dient zij dit ter kennis te brengen van de FOD Economie.

Bij het nakijken van de modelovereenkomsten door de FOD Economie is het de bedoeling dat de FOD onverwijld een ontvangstbevestiging stuurt waarin ze bevestigt of het dossier al dan niet "materieel" volledig is en vergezeld is van alle nodige documenten (ingevulde modelcontracten, aflossingstabel, etc.). Daarna kijkt de administratie onverwijld de modelovereenkomsten na. Indien er opmerkingen zijn moeten deze worden overgemaakt aan de betrokken onderneming binnen een redelijke termijn, afhankelijk van de complexiteit van de modelovereenkomsten. De definitieve goedkeuring of weigering zal mede van de snelheid en van de inhoudelijke aanpassingen aan de hand waarvan de betrokken kredietgever zal antwoorden op de opmerkingen van de FOD.

Le texte précise que toute modification aux données formant le dossier d'agrément doit être communiquée immédiatement à la FSMA. Une infraction à cette disposition pourrait justifier, comme toute infraction au chapitre 4, l'adoption d'une mesure de redressement conformément à l'article XV.67/1 du Code de droit économique, ou la prise d'une sanction administrative comme prévu à l'article XV.66 du même Code.

La FSMA statue sur les demandes d'agrément au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les six mois de l'introduction de la demande.

Le texte contient une innovation en termes de procédure par rapport aux autres textes régissant les statuts de contrôle, à savoir que la FSMA pourra dorénavant valablement notifier ses décisions d'inscription ou de refus d'agrément, ainsi que de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'agrément au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique. Actuellement, en effet, la FSMA notifie toutes ses décisions sous la forme de lettres individuelles, signées de façon manuscrite. Le grand nombre de décisions à notifier, spécialement pour les intermédiaires où cette disposition est également prévue, justifie cette rationalisation de la procédure.

L'article VII.161 prévoit que les prêteurs doivent être constitués sous la forme de société commerciale ou sous forme de personne morale pour les groupements d'intérêt économique qui ne sont pas des sociétés. Toutes les formes de sociétés commerciales sont admises, à l'exception de la forme de société privée à responsabilité limitée constituée par une seule personne.

L'article VII.162 régit le capital minimum des prêteurs.

En ce qui concerne les prêteurs en crédit hypothécaire, le capital minimum est fixé à 2 500 000 euros.

En ce qui concerne les prêteurs en crédit à la consommation, le Gouvernement n'entend pas modifier les montants figurant à l'article 16 de l'arrêté royal du 21 juin 2011 portant modification de divers arrêtés en matière de crédit à la consommation et portant exécution des articles 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, et 15, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

In de tekst is gepreciseerd dat elke wijziging van de gegevens die vervat zijn in het vergunningsdossier onverwijld moet worden meegedeeld aan de FSMA. Elke inbreuk op deze bepaling kan er, net als elke inbreuk op hoofdstuk 4, toe leiden dat een herstelmaatregel wordt opgelegd conform artikel XV.67/1 van het Wetboek van economisch recht, of een administratieve sanctie als bepaald in artikel XV.66 van hetzelfde Wetboek.

Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen zes maanden na de indiening van de aanvraag spreekt de FSMA zich over de vergunningsaanvragen uit.

Vergeleken bij de overige teksten die toezichtstatuten regelen, is deze tekst op procedureel vlak in die zin vernieuwend dat de FSMA voortaan haar beslissing tot inschrijving of weigering van een vergunning, alsook haar beslissing tot aanmaning, verbod, schorsing en intrekking van de vergunning op rechtsgeldige wijze ter kennis kan brengen van de aanvrager aan de hand van een voorgedrukt formulier waarop een handtekening staat die gereproduceerd is door middel van een mecanografisch procedé. Op dit ogenblik brengt de FSMA al haar beslissingen ter kennis met een individuele brief die met een handgeschreven handtekening is ondertekend. Deze rationalisering van de procedure is ingegeven door het grote aantal beslissingen dat ter kennis moet worden gebracht, in het bijzonder voor de bemiddelaars voor wie deze bepaling eveneens geldt.

Artikel VII.161 stelt dat de kredietgever moeten worden opgericht in de vorm van een handelsvennootschap of in de vorm van een rechtspersoon als het om een economisch samenwerkingsverband gaat dat geen vennootschap is. Alle vormen van handelsvennootschappen zijn toegestaan, met uitzondering van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die is opgericht door één enkele persoon.

Artikel VII.162 regelt het minimumkapitaal waarover de kredietgevers moeten beschikken.

Voor de kredietgevers inzake hypothecair krediet is het minimumkapitaal vastgesteld op 2 500 000 euro.

Wat de kredietgevers inzake consumentenkrediet betreft is de Regering niet voornemens om de bedragen te wijzigen die zijn vastgesteld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 21 juni 2011 tot wijziging van verschillende besluiten inzake consumentenkrediet en tot uitvoering van de artikelen 5, § 1, tweede lid, en § 2, en 15, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Le montant du capital minimum est donc fixé à 250 000 euros au moins par catégorie de contrat de crédit pour les prêteurs qui offrent des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

Il est fixé à 2 500 000 euros lorsque le prêteur offre des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le présent Livre ou en vertu de celle-ci, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

Sur la notion de "contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le présent livre ou en vertu de celle-ci", il est renvoyé au commentaire de l'article VII. 160.

Le montant du capital minimum doit être entièrement libéré.

En cas de préexistence de la société demanderesse, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont assimilés au capital. Celui-ci seul doit cependant s'élever à 175 000 euros au moins dans le cas visé au 1° ci-dessus, et de 2 000 000 euros au moins dans le cas visé au 2° ci-dessus, et être libéré à concurrence de ces montants. Concernant la remarque n° 21 du Conseil d'État à ce sujet, il y a lieu de préciser qu'il ne découle pas de ce régime un traitement inégal. En effet, le montant de fonds propres exigé n'est pas moindre; la seule nuance étant que certains éléments de réserve sont assimilés au capital pour les besoins de cette disposition.

Les articles VII.163 et VII.164 organisent le contrôle des actionnaires et des dirigeants au moment de la demande d'agrément. Ils sont inspirés, *mutatis mutandis*, des dispositions correspondantes (articles 49, 59 et 60) de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, et ne réclament donc pas de commentaires additionnels particuliers.

L'article VII.165 prévoit une obligation générale de bonne organisation à charge des prêteurs.

En particulier, le texte prévoit qu'ils doivent mettre en place une organisation leur permettant de s'assurer du respect par les agents liés et par les employés et les sous-agents de ces derniers, des obligations légales

Het bedrag van het minimumkapitaal is dus vastgesteld op ten minste 250 000 euro per categorie van kredietovereenkomst voor de kredietgevers die verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die voor deze kredietovereenkomsten optreden als onmiddellijk overnemer of indeplaatsgestelde schuldeiser.

Het minimumkapitaal is vastgesteld op 2 500 000 euro als de kredietgever kredietopeningen of kredietovereenkomsten aanbiedt waarvoor door of krachtens dit Boek in geen enkele specifieke regel is voorzien, alsook voor de kredietgevers die voor deze kredietovereenkomsten optreden als onmiddellijk overnemer of indeplaatsgestelde schuldeiser.

Voor toelichting bij het begrip "kredietovereenkomsten waarvoor door of krachtens dit boek in geen enkele specifieke regel is voorzien" wordt verwezen naar de commentaar bij artikel VII. 160.

Het minimumkapitaal moet volstort zijn.

Als de onderneming die een vergunning aanvraagt reeds bestaat, worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat gelijkgesteld met kapitaal. Op zich moet het kapitaal echter minimaal 175 000 euro in het in het 1° hierboven bedoelde geval, en minimaal 2 000 000 euro in het in het 2° hierboven bedoelde geval bedragen, en voor die bedragen zijn volgestort. Verwijzend naar de opmerking nr. 21 ter zake van de Raad van State dient te worden gepreciseerd dat deze regeling geen aanleiding geeft tot een ongelijke behandeling. Het vereiste eigen-vermogensbedrag is immers niet lager; het enige nuanceverschil is dat bepaalde reserve-elementen ten behoeve van deze bepaling worden gelijkgesteld met kapitaal.

De artikelen VII.163 en VII.164 regelen het toezicht op de aandeelhouders en de leiders op het ogenblik dat de vergunning wordt aangevraagd. Zij zijn *mutatis mutandis* gemodelleerd op de overeenstemmende bepalingen (artikelen 49, 59 en 60) van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, en behoeven dan ook geen specifieke bijkomende toelichting.

Artikel VII.165 legt de kredietgevers de algemene verplichting op om over een goede organisatie te beschikken.

De tekst stelt in het bijzonder dat de kredietgevers een organisatie moeten invoeren die hen in staat stelt na te gaan of hun verbonden agenten, alsook de werknemers en de subagenten van die verbonden agenten de

et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du Livre VII et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et notamment des dispositions applicables en matière de connaissances professionnelles. Cette disposition transpose les articles 30.2 et 31.1 de la directive 2014/.../UE [...] sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel.

En outre, ils doivent disposer d'une comptabilité permettant de donner les renseignements exigés par les réglementations d'ordre statistique.

De manière à assurer la transposition de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> phrase, de la directive 2014/.../UE [...] sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel, le texte prévoit également que les prêteurs doivent tenir des archives appropriées sur les types de biens immobiliers acceptés en garantie, ainsi que sur la politique d'acceptation des demandes d'octroi de prêts hypothécaires.

Enfin, il est prévu que l'administration centrale du prêteur doit être établie en Belgique. Il s'agit d'une règle de bon sens pour permettre le contrôle effectif des autorités belges.

L'article VII.166 prévoit une série de dispositions générales applicables aux prêteurs lors de l'exercice de l'activité.

Ainsi, il est prévu que les prêteurs ne peuvent faire appel à un intermédiaire de crédit qui n'est pas inscrit conformément aux dispositions du présent chapitre.

S'ils font néanmoins appel à un intermédiaire de crédit non inscrit, le texte prévoit qu'ils sont civilement responsables pour les actes posés par ces intermédiaires dans le cadre de leur activité d'intermédiation en crédit.

Le paragraphe 3 contient une innovation. Il prévoit que si les prêteurs ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par le présent chapitre dans le chef d'un intermédiaire de crédit auquel ils font appel ou ont fait appel, ils sont tenus de communiquer sans délai ces éléments à la FSMA. La pratique des autres statuts de contrôle d'intermédiaires administrés par la FSMA (intermédiaires d'assurances, et intermédiaires en services bancaires et d'investissement) a montré en effet que trop souvent, des établissements de crédit et spécialement, des entreprises d'assurances omettaient

wettelijke en reglementaire verplichtingen nakomen die krachtens Boek VII en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden, inzonderheid de toepasselijke bepalingen inzake beroepskennis. Deze bepaling vormt de omzetting van de artikelen 30.2 en 31.1 van Richtlijn 2014/.../EU [...] inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen.

Bovendien moeten de kredietgevers een boekhouding voeren op grond waarvan de door de reglementeringen inzake statistiek vereiste inlichtingen kunnen worden verstrekt.

Met het oog op de omzetting van artikel 26, § 1, tweede zin, van Richtlijn 2014/.../EU [...] inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen, schrijft deze bepaling ook voor dat de kredietgevers voldoende moeten registreren welke soorten onroerende goederen zij als zekerheid aanvaarden, en welk acceptatiebeleid zij hanteren voor de aanvragen tot hypothecaire kredietverstrekking.

Tot slot is bepaald dat het hoofdbestuur van de kredietgever in België moet zijn gevestigd. Dit is een regel van gezond verstand die de Belgische autoriteiten in staat moet stellen om het toezicht daadwerkelijk uit te oefenen.

Artikel VII.166 bevat een reeks algemene regels die de kredietgevers in acht moeten nemen bij de uitoefening van hun activiteiten.

Zo wordt onder meer voorgeschreven dat de kredietgevers geen beroep mogen doen op een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Doen zij toch een beroep op een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar, dan zijn zij burgerrechtelijk aansprakelijk voor de handelingen die deze kredietbemiddelaar verricht in het kader van zijn kredietbemiddelingsbedrijf.

Paragraaf 3 voert een nieuwe regel in. Als de kredietgevers kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in dit hoofdstuk vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een kredietbemiddelaar op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, moeten zij die elementen onverwijld ter kennis brengen van de FSMA. Uit de ervaring met de andere toezichtstatuten voor tussenpersonen die onder het toezicht van de FSMA staan (verzekeringstussenpersonen en tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten) is immers gebleken dat kredietinstellingen en in het bijzonder verzekeringsondernemingen al te vaak nalaten

d'informer la FSMA d'irrégularités, dont ils avaient pourtant connaissance, commises par des intermédiaires avec lesquels ils étaient en relation.

La même communication doit être faite s'ils ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme intermédiaire de crédit sans être inscrit au registre prévu par le présent Livre.

Enfin, le texte prévoit que les prêteurs doivent adhérer à un système extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce système, et donner suite à toute demande d'information qui leur serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce système.

Les articles VII.167 à VII.170 organisent le contrôle des conditions d'exercice de l'agrément (fonds propres minimum, modifications dans la détention du capital, modifications dans les dirigeants et ouvertures de succursales et de filiales à l'étranger). Ils sont inspirés, *mutatis mutandis*, des dispositions correspondantes (articles 66 à 67bis, 69, 69bis et 82bis) de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, et ne réclament donc pas de commentaires additionnels particuliers.

En ce qui concerne la modification dans la détention du capital, la FSMA a, le cas échéant, à procéder aux mêmes consultations qu'au moment de la demande d'agrément (voir article VII.163, § 2)

L'article VII.171 prévoit, à l'instar des autres statuts de contrôle, une habilitation au Roi pour fixer les règles de contribution des entreprises contrôlées aux frais de fonctionnement de la FSMA.

L'article VII.172 organise l'établissement et la publication par la FSMA de la liste des prêteurs.

L'article VII.173 exempte certaines entreprises réglementées, à savoir les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les établissements de monnaie électronique, et les établissements de paiement, des dispositions relatives à la forme de société, au capital minimum, aux actionnaires et aux dirigeants. En effet, s'agissant d'entreprises contrôlées par la Banque Nationale de Belgique, tous ces points sont déjà contrôlés par la Banque Nationale de Belgique. Il est donc inutile d'en redoubler le contrôle par la FSMA. Si un de ces éléments venaient à poser problème, la Banque Nationale de Belgique aurait à en informer la

om de FSMA, hoewel zij er weet van hebben, in kennis te stellen van onregelmatigheden die zijn verricht door een tussenpersoon met wie zij een relatie hebben.

Als de kredietgevers er weet van hebben dat iemand zich voordoet als kredietbemiddelaar zonder te zijn ingeschreven in het register als bedoeld in dit Boek, moeten zij dat ook melden aan de FSMA.

Tot slot bepaalt dit artikel dat de kredietgevers tot een buitengerechtelijke geschillenregeling van consumenten zoals bedoeld in artikel VII.216 moeten toetreden, dat zij tot de financiering van die geschillenregeling moeten bijdragen, en dat zij moeten ingaan op elk verzoek om informatie dat zij in het kader van die geschillenregeling zouden ontvangen.

De artikelen VII.167 tot VII.170 regelen het toezicht op de bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden (minimum eigen vermogen, wijzigingen in het kapitaalbezit, wijzigingen in verband met de leiding en opening van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland). Zij zijn *mutatis mutandis* gemodelleerd op de overeenstemmende bepalingen (artikelen 66 tot 67bis, 69, 69bis en 82bis) van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, en behoeven dan ook geen specifieke bijkomende toelichting.

Wat de wijziging in het kapitaalbezit betreft, dient de FSMA, in voorkomend geval, dezelfde raadplegingen te verrichten als bij de vergunningsaanvraag (zie artikel VII.163, § 2).

Artikel VII.171 bevat, in navolging van de overige toezichtstatuten, een machtiging aan de Koning om de regels vast te stellen voor de bijdragen die de ondernemingen onder toezicht aan de FSMA verschuldigd zijn voor het dekken van haar werkingskosten.

Artikel VII.172 schrijft voor dat de FSMA een lijst van kredietgevers dient op te stellen en te publiceren.

Artikel VII.173 stelt dat de bepalingen over de vennootschapsvorm, het minimumkapitaal, de aandeelhouders en de leiding niet van toepassing zijn op een aantal gereguleerde ondernemingen, namelijk de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de instellingen voor elektronisch geld en de betalingsinstellingen. Aangezien dit ondernemingen zijn die onder toezicht staan van de Nationale Bank van België, worden al die aspecten reeds door haar gecontroleerd. Het zou dan ook overbodig zijn om dat toezicht nogmaals te laten uitoefenen door de FSMA. Mocht er een probleem rijzen voor een van deze aspecten, stelt de



FSMA sur base du protocole général de collaboration du 14 mars 2013 conclu entre les deux institutions.

### Section 3

#### *Des prêteurs de droit étranger*

L'article VII.174 organise le régime relativement complexe des prêteurs de droit étranger dont le "passeport européen" couvre soit l'activité de prêt hypothécaire, soit celle de prêt à la consommation, soit les deux. S'ils sont habilités à cette fin dans leur État membre d'origine appartenant à l'Espace Economique Européen, les établissements de crédit, les établissements financiers visés à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993, les établissements de monnaie électronique, et les établissements de paiement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen peuvent se prévaloir d'un "passeport" en Belgique pour l'exercice de l'activité de prêt à la consommation. Par contre, pour l'activité de crédit hypothécaire, le "passeport" n'est reconnu qu'aux établissements de crédit et aux établissements financiers visés à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993.

Concernant la remarque (n° 26) du Conseil d'État sur l'exigence imposée aux prêteurs précités de soumettre leurs modèles de contrat à l'approbation préalable du SPF Economie, il faut d'abord observer que cette exigence existait déjà dans les lois du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire (article 43*bis*) et du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (article 75*bis*).

En outre le régime de la reconnaissance mutuelle n'interdit pas que les consommateurs résidant en Belgique puissent être protégés par les dispositions d'intérêt général du livre VII lorsqu'ils concluent un crédit hypothécaire ou un crédit à la consommation avec un établissement relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE disposant d'un passeport européen. Il n'est en effet pas contesté que nonobstant l'existence d'un passeport européen, les États membres d'accueil sont autorisés à prévoir de telles dispositions d'intérêt général dans leur législation, moyennant respect des conditions établies par la Cour de justice de l'Union européenne. Les règles d'intérêt général doivent notamment avoir été prises dans un domaine qui n'a pas fait l'objet d'une harmonisation communautaire, ou dans un domaine faisant l'objet d'une harmonisation minimale, permettant l'adoption de règles supplémentaires ou plus strictes que celles de la directive concernée.

Nationale Bank van België de FSMA hiervan in kennis op grond van de algemene samenwerkingsovereenkomst van 14 maart 2013 die beide instellingen hebben ondertekend.

### Afdeling 3

#### *Kredietgevers naar buitenlands recht*

Artikel VII.174 voert een vrij complexe regeling in voor de kredietgevers naar buitenlands recht die beschikken over een "Europees paspoort" voor hetzij de activiteit van hypothecaire kredietverstrekking, hetzij de activiteit van consumentenkredietverstrekking, hetzij beide activiteiten. Als zij daartoe gemachtigd zijn in hun lidstaat van herkomst die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte, kunnen de kredietinstellingen, de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993, de instellingen voor elektronisch geld en de betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zich in België op een "paspoort" beroepen voor de uitoefening van de activiteit van consumentenkredietverstrekking. Voor de activiteit van hypothecaire kredietverstrekking wordt het "paspoort" uitsluitend erkend voor de kredietinstellingen en de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993.

Wat de opmerking (nr. 26) van de Raad van State betreft over de vereiste die is opgelegd aan de voormelde kredietgevers om hun modelovereenkomsten ter voorafgaande goedkeuring voor te leggen aan de FOD Economie, dient vooreerst te worden opgemerkt dat deze vereiste reeds bestond in de wetten van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (artikel 43*bis*) en van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (artikel 75*bis*).

Voorts verbiedt de regeling van de wederzijdse erkenning geenszins dat de in België gevestigde consumenten beschermd zouden kunnen worden door de bepalingen van algemeen belang van boek VII als zij een hypothecair krediet of een consumentenkrediet aangaan bij een instelling die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat van de EER die over een paspoort beschikt. Er wordt immers niet betwist dat de lidstaten van ontvangst, ondanks het bestaan van een Europees paspoort, dergelijke bepalingen van algemeen belang mogen opnemen in hun wetgeving, mits zij de voorwaarden in acht nemen die zijn opgesteld door het Hof van Justitie van de Europese Unie. De regels van algemeen belang moeten met name betrekking hebben op een domein waarvoor nog geen harmonisatie is doorgevoerd op communautair niveau of op een domein waarvoor voorzien is in een minimale harmonisatie, zodat bijkomende of striktere regels mogen worden vastgesteld dan opgelegd door de betrokken richtlijn.

L'article 2 de la Directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel prévoit que la directive ne fait pas obstacle au maintien ou à l'adoption par les États membres de dispositions plus strictes visant à protéger les consommateurs.

La nouvelle directive relative au crédit à la consommation prévoit une harmonisation partielle mais ne tient par exemple pas compte des taux annuels effectifs globaux maxima, des délais maxima de remboursement, des délais de zérotage, des clauses abusives en général, des indemnités supplémentaires de remboursement anticipé, des exclusions partielles où les États membres peuvent aller plus loin que ce qui est prévu dans la directive, etc.

C'est précisément dans le but de prévenir les infractions aux dispositions d'intérêt général qu'il est opportun de maintenir la procédure d'approbation préalable des modèles de contrat qui seront utilisés par les prêteurs communautaires bénéficiant du passeport européen. L'article en projet précise en effet que la conformité des modèles de contrat est examinée par le SPF Économie au regard des dispositions d'intérêt général du livre VII et du livre VI relatif aux pratiques du marché et à la protection des consommateurs.

Ce contrôle est conforme à l'article 44 de la directive 2013/36/UE qui dispose que les États membres d'accueil sont autorisés à prendre des mesures appropriées afin de prévenir ou sanctionner les infractions commises sur leur territoire en violation, notamment, des règles applicables pour des raisons d'intérêt général.

Concernant la remarque (n° 26.3) du Conseil d'État relative au paragraphe 6 de cette disposition, il est précisé que l'activité d'intermédiaire de crédit qui est visée est celle exercée, le cas échéant, par le prêteur conformément à l'article VII. 180, § 2, ou VII. 184, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Pour le surplus, le régime prévu s'inspire largement de celui qui était déjà en vigueur pour les entreprises hypothécaires (article 43*bis* de la loi du 4 août 1992) et pour les prêteurs en crédit à la consommation (article 75*bis* de la loi du 12 juin 1991) et ne nécessite donc pas de commentaires additionnels particuliers.

Lors de la vérification des modèles de contrats par le SPF Économie, l'intention est que le SPF envoie sans délai un accusé de réception dans lequel il confirme si le dossier est "matériellement" complet ou non et contient tous les documents nécessaires (modèles de contrats complétés, tableau d'amortissement, etc.). Par la suite l'administration examine sans délai le modèle

Artikel 2 van Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen bepaalt dat de Richtlijn de lidstaten niet verhindert om striktere bepalingen te handhaven of in te voeren die bestemd zijn om de consumenten te beschermen.

De nieuwe richtlijn consumentenkrediet voorziet een gedeeltelijke harmonisatie maar houdt bv. geen rekening met de maximale jaarlijkse kostenpercentages, de maximale terugbetalingstermijnen, de nulstellingstermijnen, de onrechtmatige bedingen in het algemeen, bijkomende vergoedingen inzake vervroegde terugbetaling, gedeeltelijke uitsluitingen waarbij lidstaten kunnen verder gaan dan hetgeen in de richtlijn is voorzien, enz.

Precies om inbreuken op de bepalingen van algemeen belang te voorkomen, is het gepast de procedure te behouden van voorafgaande goedkeuring van de modelovereenkomsten die zullen worden gebruikt door de communautaire kredietgevers die beschikken over het Europees paspoort. Het ontwerpartikel preciseert immers dat de conformiteit van de modelovereenkomsten door de FOD Economie wordt getoetst aan de bepalingen van algemeen belang van boek VII en van boek VI inzake marktpraktijken en consumentenbescherming.

Deze controle is conform artikel 44 van Richtlijn 2013/36/EU waarin wordt gesteld dat de lidstaten van ontvangst passende maatregelen kunnen treffen om op hun grondgebied te voorkomen op de bepalingen die zij met name om redenen van algemeen belang hebben vastgesteld, te voorkomen of te bestraffen.

Wat de opmerking (nr. 26.3) betreft van de Raad van State over paragraaf 6 van deze bepaling wordt gepreciseerd dat de bedoelde activiteit van kredietbemiddelaar, de activiteit is die in voorkomend geval wordt uitgevoerd door de kredietgever conform artikel VII. 180, § 2 of VII. 184, § 1, tweede lid.

Bovendien sluit deze regeling nauw aan bij de reeds geldende regeling voor de hypotheekondernemingen (artikel 43*bis* van de wet van 4 augustus 1992) en voor de kredietgevers inzake consumentenkrediet (artikel 75*bis* van de wet van 12 juni 1991) zodat zij dan ook geen specifieke bijkomende toelichting behoeft.

Bij het nakijken van de modelovereenkomsten door de FOD Economie is het de bedoeling dat de FOD onverwijld een ontvangstbevestiging stuurt waarin ze bevestigt of het dossier al dan niet "materieel" volledig is en vergezeld is van alle nodige documenten (ingevulde modelcontracten, aflossingstabel, etc.). Daarna kijkt de administratie onverwijld de modelovereenkomsten na.

de contrat.. Si le SPF Économie a des observations, celles-ci doivent être communiquées à l'entreprise concernée endéans un délai raisonnable compte tenu de la complexité du modèle de contrat. L'approbation définitive ou le refus sera fonction de la rapidité de réaction du prêteur concerné et des modifications de fond proposées en réponse aux observations de SPF Le prêteur peut en effet formuler des propositions d'adaptation en vue de se conformer aux dispositions d'intérêt général. . En d'autres termes, il n'existe pas de refus automatique sauf si le modèle de contrat est en violation flagrante des dispositions d'intérêt général.

L'article VII.175. Les articles VII.165, § 1<sup>er</sup>, et VII.166, § 2 à 4, sont applicables aux établissements visés à la présente section. Ainsi sont rendues applicables les dispositions:

- sur l'organisation;
- sur l'appel uniquement à des intermédiaires inscrits;
- sur la communication à la FSMA d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par le présent Chapitre dans le chef d'un intermédiaire de crédit;
- sur l'adhésion à un système extra-judiciaire de résolution des plaintes litiges de consommation et la contribution à son financement.

L'alinéa 2 de l'article VII.175 transpose l'article 9.3 de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel . En effet, en ce qui concerne les succursales, cet article 9.3 prévoit que les exigences en matière de connaissances et d'aptitude du "personnel" (c'est-dire les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public) de cette succursale soient contrôlées par l'État membre d'accueil.

L' article VII.176 établit le régime des autres prêteurs étrangers, c'est-à-dire des prêteurs relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen dont le passeport ne couvre pas l'activité de prêt hypothécaire ou de crédit à la consommation, ainsi que des prêteurs de pays tiers.

Etant donné l'absence d'harmonisation et de passeport, et par conséquent de garanties quant au contrôle par le pays d'origine, le texte impose pour les

Indien de FOD Economie opmerkingen heeft, moeten deze worden overgemaakt aan de betrokken onderneming binnen een redelijke termijn, afhankelijk van de complexiteit van de modelovereenkomsten. De definitieve goedkeuring of weigering zal mede van de snelheid en van de inhoudelijke aanpassingen aan de hand waarvan de betrokken kredietgever zal antwoorden op de opmerkingen van de FOD.De kredietgever kan inderdaad voorstellen formuleren tot aanpassing met het oog op het voldoen aan de bepalingen van algemeen belang. Er volgt maw geen "automatische" weigering, tenzij de modelovereenkomst werkelijk flagrant zou indruisen tegen de bepalingen van algemeen belang.

Artikel VII.175. De artikelen VII.165, § 1, en VII.166, § § 2 tot 4, zijn van toepassing op de instellingen als bedoeld in deze afdeling. Aldus worden de bepalingen van toepassing verklaard die betrekking hebben op:

- de organisatie;
- het uitsluitende beroep op ingeschreven bemiddelaars;
- het meedelen aan de FSMA van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over het feit dat op grond waarvan betwijfeld kan worden of een kredietbemiddelaar de inschrijvingsvoorwaarden naleeft als vastgesteld in dit hoofdstuk;
- de toetreding tot een buitengerechtelijke klachtenregeling geschillenregeling van consumenten en de financiering ervan.

Het tweede lid van artikel VII.175 zorgt voor de omzetting van artikel 9.3 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen. Voor de bijkantoren stelt dit artikel 9.3 immers dat de naleving van de kennis- en bekwaamheidsvereisten door de "personeelsleden" (dit zijn de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek) van een bijkantoor moet worden gecontroleerd door de lidstaat van ontvangst.

Artikel VII.176 bevat de regeling voor de overige buitenlandse kredietgevers, m.a.w. de kredietgevers die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte waarvan het paspoort niet geldt voor de activiteit van hypotheek- of consumentenkredietverstrekking, en de kredietgevers die afkomstig zijn uit een derde land.

Bij gebrek aan harmonisatie en door het ontbreken van een paspoort, en bijgevolg van de waarborgen inzake toezicht door het land van herkomst, verplicht

prêteurs de pays tiers, l'établissement d'une succursale en Belgique.

Etant donné les dispositions des directives européennes en matière de crédit hypothécaire et de crédit à la consommation (article 35 de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et article 20 de la directive 2008/48/CE du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs), qui exige des États membres de soumettre les prêteurs à une réglementation et à un contrôle par une autorité compétente désignée, et les obligations de coopération entre autorités, l'obligation d'établissement est limitée, suivant la remarque n° 27 du Conseil d'État, aux prêteurs de pays tiers.

L'ensemble des dispositions applicables aux prêteurs de droit belge est applicable aux prêteurs de droit étranger visés dans cette sous-section, sauf les exceptions et adaptations suivantes:

— l'article VII.170 n'est pas applicable; il s'agit de l'article qui impose une autorisation de la FSMA pour l'ouverture d'une succursale ou d'une filiale à l'étranger;

— les articles VII.164 et VII.169 (dirigeants) s'appliquent à leur direction effective en Belgique, l'article VII.165, § 1<sup>er</sup> (organisation adéquate) s'entend pour leur établissement belge, et l'article VII.144, § 2 (administration centrale en Belgique), s'entend pour leurs opérations réalisées sur le territoire belge;

— les articles VII.161 à VII.164, et VII.167 à VII.169 (soit les articles relatifs aux actionnaires ou aux dirigeants) ne sont pas applicables aux prêteurs visés à la présente section qui sont soit des succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'États tiers, soit des succursales d'entreprises d'assurances, d'établissements de monnaie électronique ou d'établissements de paiement étrangères. Il s'agit en effet d'entreprises réglementées contrôlées par la Banque Nationale de Belgique (cf. le commentaire de l'article VII.173), mais, comme dit ci-dessus, dont le passeport ne couvre pas l'activité de prêt hypothécaire ou de prêt à la consommation, ou qui proviennent de pays tiers.

deze bepaling de kredietgevers uit derde landen om een bijkantoor op te richten in België.

Rekening houdend met de bepalingen van de Europese richtlijnen inzake hypothecair krediet en consumentenkrediet (artikel 35 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen, en artikel 20 van Richtlijn 2008/48/EC van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten) die van de lidstaten vereisen dat zij een reglementering zouden invoeren voor de kredietgevers en hen zouden onderwerpen aan toezicht door een aangestelde bevoegde autoriteit, en rekening houdend met de verplichte samenwerking tussen autoriteiten, wordt, ingevolge opmerking nr. 27 van de Raad van State, de verplichting om een bijkantoor op te richten beperkt tot de kredietgevers uit derde landen.

Alle regels die gelden voor de kredietgevers naar Belgisch recht zijn van toepassing op de kredietgevers naar buitenlands recht als bedoeld in deze onderafdeling, behoudens de onderstaande uitzonderingen en aanpassingen:

— artikel VII.170 is niet van toepassing; dit artikel schrijft voor dat de toestemming van de FSMA vereist is voor het openen van een bijkantoor of een dochteronderneming in het buitenland;

— de artikelen VII.164 en VII.169 (leiding) zijn van toepassing op hun effectieve leiding in België, artikel VII.165, § 1 (passende organisatie), geldt voor hun Belgische vestiging, en artikel VII.165, § 2 (hoofdbestuur in België), geldt voor de verrichtingen die op Belgisch grondgebied plaatsvinden;

— de artikelen VII.161 tot VII.164, en VII.167 tot VII.169 (aandeelhouders en leiding) zijn niet van toepassing op de kredietgevers als bedoeld in deze afdeling die hetzij een bijkantoor zijn van een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een derde staat, hetzij een bijkantoor van een verzekeringsonderneming, van een instelling voor elektronisch geld of van een buitenlandse betalingsdienstaanbieder. Het gaat inderdaad om gereguleerde ondernemingen die onder het toezicht staan van de Nationale Bank van België (zie de commentaar bij artikel VII.173), maar, zoals reeds aangegeven, waarvan het paspoort, zoals reeds aangegeven, niet geldt voor de activiteit van hypotheek- of consumentenkredietverstrekking, of die afkomstig zijn uit een derde land.

#### Section 4

##### *Des intermédiaires de crédit*

L'article VII.177 contient une définition des intermédiaires en crédit hypothécaire et des intermédiaires en crédit à la consommation.

L'article VII.178 prévoit que tout intermédiaire de crédit constitué sous la forme d'une personne morale de droit belge doit avoir son administration centrale en Belgique. Cette disposition transpose l'article 29.5, de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiels.

L'article VII.179 prévoit, à l'instar des autres statuts de contrôle, une habilitation au Roi pour fixer les règles de contribution des entreprises contrôlées aux frais de fonctionnement de la FSMA.

#### Section 5

##### *Des intermédiaires en crédit hypothécaire*

Art. VII.180. En son paragraphe premier, cet article établit la règle qu'aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ne peut être actif en Belgique s'il n'est au préalable inscrit sur le registre de la FSMA ou, s'il ressortit au droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, s'il n'est au préalable inscrit auprès de l'autorité compétente de cet État membre. La directive relative au crédit hypothécaire confère en effet un "passeport" aux intermédiaires en crédit hypothécaire ressortissant à un État membre de l'Espace économique européen.

Au § 2, il est précisé que les prêteurs en crédit hypothécaire régulièrement agréés ou enregistrés sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire sans inscription, à condition de se conformer aux conditions énoncées à ce § 2. Ces conditions ont trait à la nécessité d'avoir des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public selon les mêmes règles que celles applicables aux intermédiaires, et à l'obligation de contracter une assurance de la responsabilité civile professionnelle.

Les notions de "responsable de la distribution" et de "personne en contact avec le public" sont définies

#### Afdeling 4

##### *Kredietbemiddelaars*

Artikel VII.177 bevat een definitie van bemiddelaar inzake hypothecair krediet en van bemiddelaar inzake consumentenkrediet.

Artikel VII.178 stelt dat elke kredietbemiddelaar die is opgericht in de vorm van een rechtspersoon naar Belgisch recht, zijn hoofdbestuur in België moet hebben. Met deze bepaling wordt artikel 29.5 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen omgezet in Belgisch recht.

Artikel VII.179 bevat, in navolging van de overige toezichtsstatuten, een machtiging aan de Koning om de regels te vast te stellen voor de bijdragen die de ondernemingen onder toezicht verschuldigd zijn aan de FSMA voor van haar werkingskosten.

#### Afdeling 5

##### *Bemiddelaars inzake hypothecair krediet*

Art. VII.180. In de eerste paragraaf van dit artikel wordt de regel ingevoerd dat geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet deze activiteit in België mag uitoefenen zonder vooraf te zijn ingeschreven in het register van de FSMA, of, als hij ressorteert onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zonder vooraf te zijn ingeschreven bij de bevoegde autoriteit van deze lidstaat. De richtlijn op het hypothecair krediet verleent de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die ressorteren onder een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, immers een "paspoort".

In paragraaf 2 wordt verduidelijkt dat de kredietgevers inzake hypothecair krediet die op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn ingeschreven, de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet toch mogen uitoefenen zonder te zijn ingeschreven, mits zij voldoen aan de volgende voorwaarden die in die paragraaf 2 zijn vastgesteld. Die voorwaarden hebben betrekking op de nood aan verantwoordelijken voor de distributie en personen die in contact staan met het publiek, die voldoen aan dezelfde regels als van toepassing op de bemiddelaars, alsook aan de verplichting om een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering te hebben afgesloten.

De begrippen "verantwoordelijke voor de distributie" en "persoon die in contact staat met het publiek" worden

à l'article I.9, 78° et 79°, du Livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique.

Comme dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances (articles 11, § 4, et 11*bis*), il est prévu que les prêteurs concernés ont à rendre compte périodiquement à la FSMA de l'exécution de la disposition relative aux responsables de la distribution, en lui communiquant une liste nominative de ces responsables, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent des connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tiennent à disposition de la FSMA.

Le § 3 établit la protection du titre d'intermédiaire en crédit hypothécaire ou ses subdivisions.

Le § 4 précise les diverses catégories d'intermédiaires en crédit hypothécaire. Ces notions sont définies dans le Livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique.

Le § 5 établit l'obligation pour les intermédiaires en crédit hypothécaire de désigner une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

Comme les prêteurs concernés, les intermédiaires ont aussi à rendre compte à la FSMA du respect de la législation concernant les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public.

L'article VII. 181. contient les conditions d'inscription des intermédiaires en crédit hypothécaire. Ces conditions sont très largement inspirées de celles en vigueur dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et dans la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers. Elles ne nécessitent donc pas de commentaires additionnels particuliers, sauf sur ce qui suit.

Premièrement, l'article 29.2, b), de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel étend les exigences de connaissances professionnelles, d'honorabilité et

gédéfinié in de artikelen I.9, 78° en 79°, van Boek I van het Wetboek van economisch recht.

Zoals in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen (artikelen 11, § 4, en 11*bis*) wordt bepaald dat de betrokken kredietgevers periodiek rekenschap moeten geven aan de FSMA over de tenuitvoerlegging van de bepaling over de verantwoordelijken voor de distributie, door mededeling van een naamlijst van die verantwoordelijken en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de verantwoordelijken voor de distributie en van de personen die in contact staan met het publiek. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

Paragraaf 3 voert een bescherming in voor de titel van bemiddelaar inzake hypothecair krediet of een van de onderverdelingen daarvan.

Paragraaf 4 geeft aan welke de verschillende categorieën zijn van bemiddelaars inzake hypothecair krediet. Die begrippen worden gédéfinié in Boek I van het Wetboek van economisch recht.

Paragraaf 5 legt aan de bemiddelaars inzake hypothecair krediet de verplichting op om één of meer natuurlijke personen aan te stellen als verantwoordelijke voor de distributie. Hoeveel verantwoordelijken voor de distributie moeten worden aangesteld, hangt af van de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

Net als de betrokken kredietgevers moeten ook de bemiddelaars rekenschap geven aan de FSMA over de naleving van de wetgeving over de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek.

Artikel VII.181. bevat de inschrijvingsvoorwaarden voor de bemiddelaars inzake hypothecair krediet. Die voorwaarden leunen sterk aan bij de voorwaarden die zijn opgelegd door de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen en door de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten. Zij behoeven dan ook geen specifieke bijkomende toelichting, tenzij voor de onderstaande punten. -

Eerst en vooral breidt artikel 29.2, b), van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen de vereisten inzake beroepskennis, professionele

d'expertise à l'ensemble des membres de l'organe légal d'administration de la personne morale, et pas seulement à ses dirigeants effectifs.

Deuxièmement, cette même disposition de la directive interdit aux faillis, à moins qu'ils ne soient réhabilités, d'accéder à la profession d'intermédiaire en crédit hypothécaire. Ces deux dispositions de la directive sont transposées au 1°.

Troisièmement, il est prévu que chaque intermédiaire doit communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre. Etant donné le grand nombre d'intermédiaires susceptibles de solliciter leur inscription, cette disposition est motivée par la nécessité, dans la sécurité juridique, de simplifier les tâches administratives de la FSMA.

Par ailleurs, les § 6 et 7 traitent des responsabilités, et du contrôle exercé à cet effet. Les règles prévues sont décrites ci-après.

L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle du prêteur pour le compte duquel il agit. Ce dernier contrôle le respect par l'agent lié des dispositions du Livre VII et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.

Les sous-agents agissent, en ce qui concerne leur activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de l'intermédiaire pour le compte duquel il agissent, ou d'un prêteur lorsqu'ils agissent pour le compte d'un agent lié. L'intermédiaire de crédit ou le prêteur contrôle le respect par le sous-agent des dispositions du Livre VII et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.

Les paragraphes 6 et 7 transposent les articles 30 et 31 de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel. Ils s'inspirent aussi de l'article 10, § 4, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers.

L'article VII.182. régit la procédure d'inscription. Cette procédure est très largement inspirée de celle en vigueur dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution

de confiance et de compétence de tous les membres de l'organe légal d'administration de la personne morale, et pas seulement à ses dirigeants effectifs.

Ten tweede verbiedt diezelfde bepaling van de richtlijn gefailleerden om het beroep van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uit te oefenen, tenzij zij eerder hebben verkregen. Beide bepalingen van de richtlijn worden omgezet in de bepaling onder 1°.

Ten derde wordt bepaald dat elke bemiddelaar een professioneel e-mailadres moet opgeven aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht. Gezien het grote aantal bemiddelaars dat wellicht een inschrijving zal aanvragen, strekt deze bepaling ertoe de administratieve taken van de FSMA te vereenvoudigen met het oog op de rechtszekerheid.-

Verder regelen paragrafen 6 en 7 de verantwoordelijkheden en het desbetreffende toezicht. De betrokken regels worden hieronder toegelicht.-

Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de kredietgever voor wiens rekening hij handelt. Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de verbonden agent van de bepalingen van Boek VII en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelen de subagenten onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de kredietbemiddelaar voor wiens rekening zij handelen, of van een kredietgever als zij voor rekening van een verbonden agent handelen. De kredietbemiddelaar of de kredietgever oefent toezicht uit op de naleving door de subagent van de bepalingen van Boek VII en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. -

Paragrafen 6 en 7 zetten de artikelen 30 en 31 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen om in Belgisch recht. Zij zijn ook geënt op artikel 10, § 4, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten.-

Artikel VII.182 bevat de inschrijvingsprocedure. Die is gemodelleerd op de procedure vervat in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van

d'assurances et dans la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers. Elle ne nécessite donc pas de commentaires additionnels particuliers, sauf sur ce qui suit.

Sur l'emploi de formulaires pré-imprimés, prévu au § 4, alinéa 2, il est référé au commentaire de l'article VII.160, § 6.

Quant aux mentions à faire figurer dans le registre, dont la plupart sont une innovation, elles constituent la transposition de l'article 29.4 de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel.

L'article VII.183. régit la liberté d'établissement et la libre prestation de services des intermédiaires en crédit hypothécaire bénéficiant d'un "passeport" européen, qu'ils s'agissent d'intermédiaires belges voulant user de ces libertés dans le reste de l'Espace économique européen, ou d'intermédiaires ressortissants d'un État membre, autre que la Belgique, dudit Espace voulant user de ces libertés en Belgique.

Ce régime est très largement inspiré de celui en vigueur dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances. Elle ne nécessite donc pas de commentaires additionnels particuliers, sauf sur ce qui suit.

En ce qui concerne les intermédiaires belges actifs dans d'autres pays de l'Espace économique européen, le texte du § 1<sup>er</sup>, 4<sup>e</sup> alinéa, prévoit que la FSMA est compétente pour vérifier les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public des intermédiaires en crédit hypothécaire. Ceci constitue la transposition de l'art. 9.3, de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel.

Le texte prévoit aussi que lorsqu'un intermédiaire visé au présent paragraphe est radié du registre par la FSMA, celle-ci en informe dans les quatorze jours les autorités des États membres d'accueil concernés. Ceci transpose l'article 33.2, de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel.

On notera aussi que la FSMA peut procéder à des vérifications sur place dans les succursales établies dans

verzekeringen en in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten. Zij behoeft dan ook geen specifieke bijkomende toelichting, tenzij voor de onderstaande punten.

Wat het gebruik van voorgedrukte formulieren betreft als bedoeld in § 4, tweede lid, wordt verwezen naar de commentaar bij artikel VII.160, § 6.

Grotendeels nieuw is de informatie die in het register moet worden opgenomen. Er wordt erop gewezen dat dit de omzetting is van artikel 29.4 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen.

Artikel VII.183 regelt de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die over een Europees "paspoort" beschikken, ongeacht of het gaat om Belgische bemiddelaars die van deze mogelijkheden gebruik wensen te maken in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte, of om bemiddelaars die ressorteren onder een andere lidstaat dan België en deze mogelijkheden in België te baat willen nemen.

Deze regeling leunt zeer nauw aan bij de regeling vervat in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. Zij behoeft dan ook geen specifieke bijkomende toelichting, tenzij voor de onderstaande punten.

Voor de Belgische bemiddelaars die actief zijn in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte, wordt in paragraaf 1, vierde lid, gesteld dat de FSMA bevoegd is om de beroepskennis te verifiëren van de verantwoordelijken van de distributie en de personen die in contact staan met het publiek bij de bemiddelaars inzake hypothecair krediet. Aldus wordt artikel 9.3 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen omgezet in Belgisch recht.

De tekst bepaalt ook dat, wanneer een in deze paragraaf bedoelde bemiddelaar door de FSMA uit het register wordt geschrapt, deze de autoriteiten van de betrokken lidstaten van ontvangst daarvan binnen veertien dagen op de hoogte brengt. Met deze bepaling wordt artikel 33.2, van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen in Belgisch recht omgezet.

Op te merken valt eveneens dat de FSMA voor de bemiddelaars waarvan zij de bevoegde autoriteit van de



l'Espace Economique européen des intermédiaires dont elle est autorité compétente de l'État d'origine. Ceci constitue la transposition de l'art. 34.5 de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel.

À l'inverse, les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des intermédiaires en crédit hypothécaire ayant établi une succursale en Belgique peuvent, moyennant un avis préalable donné à la FSMA, procéder à des inspections sur place dans cette succursale. Ceci transpose l'article 34.5, de la directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel.

## Section 6

### *Des intermédiaires en crédit à la consommation*

L'article VII.184. contient les mêmes dispositions que l'article VII.180, § 1<sup>er</sup> et 2, à la seule différence qu'il n'existe pas de "passeport européen" pour les intermédiaires en crédit à la consommation. Il est donc renvoyé pour le surplus au commentaire de l'article VII.180, §§ 1<sup>er</sup> et 2.

L'article VII.185. § 1<sup>er</sup> précise les différentes catégories d'intermédiaires en crédit à la consommation. Ces notions sont définies dans le Livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique.

Pour des raisons de responsabilité respective des différents intervenants, il est jugé inopportun d'introduire ici la notion de sous-agent, qui n'existe d'ailleurs pas dans la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers.

Le § 2 contient des règles déjà commentées à l'article VII.180, §§ 2 et 4. Il est donc renvoyé à ce commentaire.

L'article VII.186 établit les conditions d'inscription des courtiers et des agents liés. À deux différences près commentées ci-après, ces conditions sont identiques, *mutatis mutandis*, à celles de l'article VII.181; il est donc renvoyé au commentaire de cette disposition. La première différence concerne le champ d'application *ratione personae* de la disposition; il est circonscrit aux dirigeants effectifs de la personne morale, comme dans les lois actuelles sur l'intermédiation en assurances et

lidstaat van herkomst is, ter plaatse inspecties kan uitvoeren bij de bijkantoren die in de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd. Deze bepaling vormt de omzetting van artikel 34.5 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen.

Andersom kunnen de buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor het toezicht op de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die in België een bijkantoor hebben gevestigd, na voorafgaande kennisgeving aan de FSMA, ter plaatse inspecties verrichten bij dat bijkantoor. Met deze bepaling wordt artikel 34.5 van de Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen in Belgisch recht omgezet.-

## Afdeling 6

### *Bemiddelaars inzake consumentenkrediet*

Artikel VII.184 bevat dezelfde bepalingen als artikel VII.180, § 1 en 2, met als enige verschil dat er geen "Europees paspoort" bestaat voor de bemiddelaars inzake consumentenkrediet. Voor het overige wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel VII.180, §§ 1 en 2.

Artikel VII.185. § 1 geeft de verschillende categorieën van bemiddelaars inzake consumentenkrediet op. Wat onder elke categorie dient te worden verstaan, wordt gedefinieerd in Boek I van het Wetboek van economisch recht.

Met het oog op de respectieve aansprakelijkheid van de verschillende partijen, wordt het niet opportuun geacht om hier het begrip "subagent" in te voeren dat overigens niet voorkomt in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten.

§ 2 bevat regels die reeds zijn toegelicht in artikel VII.180, §§ 2 en 4. Er wordt dan ook verwezen naar die commentaar.

Artikel VII.186. vermeldt aan welke inschrijvingsvoorwaarden de makelaars en de verbonden agenten moeten voldoen. Op twee uitzonderingen na die hieronder nader wordt toegelicht, zijn deze voorwaarden *mutatis mutandis* identiek aan de voorwaarden vervat in artikel VII.181. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij dat artikel. Het eerste verschil heeft betrekking op het toepassingsgebied *ratione personae* van de bepaling, dat tot de effectieve leiders van de rechtspersoon

en services bancaires et d'investissement. La deuxième concerne l'interdiction faite aux faillis d'accéder à la profession d'intermédiaire, à moins qu'il ne soit réhabilité. Il est jugé inopportun d'étendre cette exigence de la directive sur le crédit hypothécaire aux intermédiaires en crédit à la consommation. En effet, en droit interne, cette exigence a été supprimée à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit par l'article 24 de la loi du 6 avril 2010 visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier.

L'article VII.187 établit les conditions d'inscription des agents à titre accessoire. Ces conditions sont identiques à celles établies par l'article VII.186 qui précède, à quelques différences près tenant au fait que l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation est exercée à titre accessoire. Ainsi, les exigences relatives aux personnes ne concernent que les personnes effectivement engagées dans l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation, à savoir les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public. Il n'y a pas de contrôle de ces exigences dans le chef des actionnaires ou des dirigeants effectifs de la personne morale, à moins que ces personnes n'aient, bien sûr, la qualité de responsable de la distribution.

L'article VII.188 régit la procédure d'inscription des intermédiaires en crédit à la consommation. Cette procédure est calquée sur celle applicable aux intermédiaires en crédit hypothécaire. Il est donc renvoyé au commentaire de l'article VII.182.

Le titre 5 reprend les sanctions civiles existantes. Elles sont en principe également applicables aux nouvelles dispositions apparentées des articles existants.

L'article VII. 190 introduit une nouvelle sanction civile des obligations déjà existantes de l'article 56, § 1<sup>er</sup> LSP, qui est devenu l'article VII. 55, § 1.

L'article VII.193 prévoit, en exécution de l'article 11 du Règlement n° 260/2012, des nouvelles sanctions civiles. Il est jugé opportuniste de prévoir certaines sanctions de droit commun en cas d'infraction aux obligations d'information. S'il n'est pas garanti par le prestataire de services de paiement que l'information

wordt beperkt, zoals in de thans geldende wetten over de verzekeringsbemiddeling en de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten. Het tweede verschil betreft het voor de gefailleerden geldende verbod om de activiteit van bemiddelaar uit te oefenen, tenzij zij eeerherstel hebben verkregen. Het wordt niet opportuun geacht om deze vereiste van de richtlijn op het hypothecair krediet uit te breiden tot de bemiddelaars inzake consumentenkrediet. In ons nationaal recht werd deze vereiste immers uit artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen geschrappt door artikel 24 van de wet van 6 april 2010 tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector.

Artikel VII.187 bepaalt de inschrijvingsvoorwaarden voor de agenten in een nevenfunctie. Die voorwaarden zijn identiek aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in het voorgaande artikel VII.186, op een aantal uitzonderingen na, die verband houden met het feit dat zij de consumentenkredietbemiddeling als nevenfunctie uitoefenen. De voorwaarden die betrekking hebben op de personen, betreffen uitsluitend de personen die daadwerkelijk betrokken zijn bij de activiteit van consumentenkredietbemiddeling, namelijk de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek. Er wordt geen toezicht uitgeoefend op deze voorwaarden in hoofde van aandeelhouders of van de effectieve leiders van de rechtspersoon, tenzij zij uiteraard de hoedanigheid van verantwoordelijke voor de distributie zouden hebben.

Artikel VII.188 regelt de inschrijvingsprocedure voor de bemiddelaars inzake consumentenkrediet. Deze procedure is gemodelleerd op de geldende procedure voor de bemiddelaars inzake hypothecair krediet. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel VII.182.

Titel 5 herneemt de bestaande burgerlijke sancties. Ze zijn in principe ook toepasselijk op nieuwe bepalingen aanverwant met bestaande artikelen. -

Artikel VII.190 voegt een nieuwe burgerrechtelijke sanctie in voor de reeds bestaande verplichting van artikel 56, § 1, WBD, dat thans artikel VII. 55, § 1 is geworden.

Artikel VII.193 voorziet in uitvoering van artikel 11 van Verordening nr. 260/2012 in nieuwe burgerlijke sancties. Het wordt opportuun geacht om een aantal gemeenrechtelijke sancties te voorzien in geval van inbreuken op de informatieverplichtingen. Indien door de betalingsdienstaanbieder niet wordt gewaarborgd

nécessaire pour l'exécution des opérations de paiement sera donnée, l'utilisateur qui subit de ce fait un dommage a le droit d'en exiger la réparation et le prestataire est responsable pour l'exécution incorrecte du paiement. L'utilisateur de services de paiement/commerçant bénéficiaire qui, par exemple, ne communique pas son IBAN, et le cas échéant le BIC, au payeur, doit en supporter les conséquences si, de ce fait, le payeur ne peut pas effectuer de paiements valides.

En ce qui concerne l'article VII.196, le Conseil d'État a formulé la remarque suivante (n° 29):

"L'article VII.196, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, a), en projet, dispose ce qui suit:

"Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

[...];

4<sup>o</sup> un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré;

[...]"

La sanction concernée s'appliquera également à l'établissement de crédit ayant son siège social dans un autre État membre de l'Union européenne opérant en Belgique sous le régime de la libre prestations de services, sans avoir respecté la procédure de notification préalable en vertu de l'article VII.174 en projet.

Dans une communication interprétative, la Commission européenne a déclaré à propos de cette procédure de notification ce qui suit:

"La Commission considère que la procédure de notification prévue par la Deuxième directive poursuit un simple objectif d'information mutuelle des autorités de contrôle, et n'est pas une mesure visant la protection des consommateurs. Elle ne devrait pas être considérée, de l'avis de la Commission, comme une condition de forme affectant la validité d'un contrat bancaire"<sup>1</sup>.

Au regard du principe de droit européen en matière de libre prestation de services, la sanction en projet, dans la mesure où elle concerne également la méconnaissance

<sup>1</sup> Commission européenne, communication interprétative de la Commission: liberté de prestation de services et intérêt général dans la Deuxième directive bancaire, SEC(97) 1193 final, 20 juin 1997, p. 8.

dat de noodzakelijke informatie voor het uitvoeren van de betalingstransacties wordt gegeven, dan is de gebruiker die hierdoor schade ondervindt, gerechtigd om schadevergoeding te eisen en is de aanbieder aansprakelijk voor de niet correcte uitvoering van de betaling. Ook de betalingsdienstgebruiker-begunstigde handelaar die bijvoorbeeld zijn IBAN, en desgevallend BIC, niet meedeelt aan de betaler dient de gevolgen te dragen als hierdoor de betaler geen rechtsgeldige betalingen kan doen.

Bij artikel VII.196 maakte de Raad van State de volgende opmerking (nr. 29):

"In het ontworpen artikel VII.196, eerste lid, 4<sup>o</sup>, a), wordt het volgende bepaald:

"De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer: (...);

4<sup>o</sup> een kredietovereenkomst gesloten is:-

a) door een niet-vergunde of niet-geregistreerde kredietgever;-

(...)"

De betrokken sanctie zal eveneens gelden voor de kredietinstelling met hoofdzetel in een andere EU-lidstaat die in België werkzaam is onder het stelsel van vrije dienstverlening, zonder de voorafgaande kennisgevingsprocedure op grond van het ontworpen artikel VII.174 te hebben nageleefd.

De Europese Commissie heeft in een interpretatieve mededeling met betrekking tot deze kennisgevingsprocedure het volgende gesteld:-

"De Commissie is van mening dat de kennisgevingsprocedure waarin de Tweede Richtlijn voorziet, louter gericht is op de wederzijdse informatie van de toezichhoudende autoriteiten en geen maatregel met betrekking tot consumentenbescherming vormt. Zij kan, naar de mening van de Commissie, niet worden beschouwd als een vormvereiste die op de geldigheid van een bankcontract van invloed is"<sup>1</sup>.

In het licht van het Europeesrechtelijke beginsel inzake vrije dienstverlening is de ontworpen sanctie, in de mate ze ook betrekking heeft op de miskenning van de

<sup>1</sup> Europese Commissie, Interpretatieve mededeling van de Commissie: vrij verrichten van diensten en algemeen belang in de Tweede Bankrichtlijn, SEC(97) 1193 def, 20 juni 1997, 9.

de la procédure de notification par un établissement de crédit possédant un passeport européen, doit dès lors être considérée comme une restriction disproportionnée de la libre circulation et ne peut pas être maintenue comme telle dans le projet.

Les auteurs du présent projet ne peuvent pas se rallier entièrement à la remarque du Conseil d'État. Le droit garanti à la libre prestation de services n'est pas un droit absolu. L'enregistrement prévu implique un examen préalable des contrats types, à la lumière des dispositions d'intérêt général des livres VI et VII. L'intention ne peut quand même pas être qu'un prêteur d'un autre État membre de l'UE opère sur le marché belge, en appliquant ces tarifs qui dépassent les taux annuels effectifs globaux maximaux prévus en Belgique, qu'il ne calcule pas correctement le taux annuel effectif global, ne respecte pas les délais de zérotage ou encore applique des clauses abusives d'ailleurs interdites en droit européen, et pour lesquelles les autorités belges ne pourraient intervenir qu'a posteriori lorsque les consommateurs ont déjà conclu des contrats de crédit.

Dans ce cadre, un nouvel alinéa a été proposé, où il n'y aurait pas de sanction civile automatique pour absence de notification conformément aux directives européennes mais où la FSMA aurait malgré tout la possibilité, sur la base de l'arsenal de sanctions, de prendre d'autres mesures qui permettent la cessation d'activités qui ne respectent pas les règles d'intérêt général.

L'article VII.215 reprend l'article 104 LCC. Sur base des jugements reçus, des contrôles éventuels peuvent être exercés et/ou la réglementation adaptée. La disposition est étendue à tous les domaines qui tombent sous l'application du Livre VII.

Le titre 6 et l'article VII. 216 remplace l'article 75 LSP et l'élargit aux litiges en matière de services financiers, dans le cadre du Livre XVI relatif au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation. Un tel élargissement était déjà prévu dans la directive 2008/48/CE sur le crédit à la consommation, et

dans l'article 12 du Règlement n° 260/ 2012 pour les litiges avec des consommateurs qui concernent les règles du Règlement. Par analogie avec la transposition de la directive services de paiement et le Règlement (CE) n° 924/2009, on a choisi de ne prévoir un service de médiation uniquement pour les litiges avec des consommateurs et pas pour les micro-entreprises.

kennisgevingsprocedure door een kredietinstelling met Europees paspoort, dan ook als een disproportionele inperking van het vrij verkeer te beschouwen en kan deze niet als zodanig in het ontwerp worden behouden."

De stellers van dit ontwerp kunnen niet volledig instemmen met de opmerking van de Raad van State. Het gewaarborgde recht op vrije dienstverlening is geen absoluut recht. De voorziene registratie impliceert een voorafgaand onderzoek van de modelcontracten, in het licht van de bepalingen van algemeen belang van boeken VI en VII. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat er een kredietgever van een andere Europese Lidstaat op de Belgische markt zou opereren waarbij deze tarieven zou hanteren die de in België voorziene maximale jaarlijkse kostenpercentages overschrijden, het jaarlijkse kostenpercentage niet correct berekent, nulstellings-termijnen niet nakomt of nog onrechtmatige bedingen aanwent die zelfs Europeesrechtelijk verboden zijn en waarvoor de Belgische autoriteiten slechts achteraf zouden kunnen ingrijpen wanneer consumenten reeds kredietovereenkomsten hebben gesloten.

In het licht hiervan werd een nieuw lid voorgesteld waarbij er geen automatische burgerlijke sanctie zou volgen wegens gebrek aan notificatie volgens de Europese richtlijnen maar aan de FSMA toch nog de mogelijkheid laat om aan de hand van het voorgestelde arsenaal van sancties andere maatregelen te treffen die een stopzetting van activiteiten die niet stroken met de regelen van algemeen belang mogelijk maken.

Artikel VII.215 herneemt artikel 104 WCK. Op basis van de ontvangen vonnissen kunnen eventueel controles worden uitgeoefend en/of de regelgeving bijgestuurd. De bepaling wordt uitgebreid tot alle materies die onder de toepassing van Boek VII vallen.

Titel 6 en artikel VII. 216 vervangt artikel 75 WBD en breidt het uit tot geschillen inzake financiële diensten, in het kader van Boek XVI betreffende de buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen. Dergelijke uitbreiding was reeds voorzien in richtlijn 2008/48/EG met betrekking tot het consumentenkrediet, en -

in artikel 12 van Verordening nr. 260/2012 voor geschillen met consumenten die betrekking hebben op de regels van de Verordening. Naar analogie met de omzetting van de richtlijn betalingsdiensten en de Verordening (EG) nr. 924/2009, wordt er hier ook voor geopteerd om enkel een "ombudsdienstverlening" te voorzien voor consumentengeschillen, en niet voor de micro-ondernemingen.-

L'intention n'est pas de prescrire, dans le livre VII, un règlement extrajudiciaire qui excède le champ d'application matériel du livre en question. Pour cette raison, en réponse à la remarque n° 31 du Conseil d'État, l'alinéa 2 en projet de l'article VII.216 — stipulant ce que l'on entend par "services financiers" au sens de cet article — a été supprimé, de même que le mot "entreprise d'investissement" dans l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Faisant suite à la remarque n° 32 du Conseil d'État, on a également fait état de l' "intermédiaire de crédit" dans l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Dans sa remarque n° 33, le Conseil d'État fait valoir que la délégation conférée au Roi est trop large et que c'est le législateur lui-même qui devrait indiquer les règles essentielles relatives aux matières concernées; qu'il faut par ailleurs tenir compte, lors de l'élaboration du règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, du fait que la "directive relative au RELC" devra encore être transposée en droit interne.

Cette remarque ignore en partie le fait que la Directive 2013/11/UE relative au règlement alternatif des litiges de consommation est transposée dans le projet de loi portant insertion du livre XVI "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique. L'article XVI.25 énumère les conditions, les critères dits qualitatifs, auxquelles chaque entité, privée ou créée par une autorité publique, s'occupant du règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, doit répondre pour être reprise dans la liste des entités qualifiées que le SPF Économie établit et notifie à la Commission européenne en exécution de la Directive précitée. Faisant référence à ce livre XVI, l'article VII.216, alinéa 2, dispose que le service de médiation pour les services financiers doit satisfaire aux conditions prévues à l'article XVI.25 du Code de droit économique. Ces conditions garantissent l'indépendance, l'accessibilité, la compétence, l'impartialité, la transparence, l'efficacité et l'équité des entités qualifiées.

Dans ces conditions, il suffit de supprimer l'article XVI.216, § 2 en projet, dès lors que (jusqu'à présent) aucune entité de règlement extrajudiciaire des litiges en matière de services financiers n'a été créée par une autorité publique et que le service de médiation privé actuel peut définir lui-même ses règles en matière de procédure, de composition, de fonctionnement et de financement pour autant qu'elles répondent aux conditions prévues à l'article XVI.25.

Het is niet de intentie om in boek VII een buitengerechtelijke regeling voor te schrijven die het materiële toepassingsgebied van boek VII overschrijdt. Om die reden werd, in antwoord op opmerking nr. 31 van de Raad van State, het ontworpen tweede lid van artikel VII.216 — waarin werd bepaald wat onder "financiële diensten" in de zin van dit artikel wordt verstaan — geschrapt, alsook het woord "beleggingsonderneming" in het eerste lid.

Gevolg gevend aan opmerking nr. 32 van de Raad van State, werd ook melding gemaakt van de "kredietbemiddelaar" in het eerste lid.

In opmerking nr.33 stelt de Raad van State dat de delegatie gegeven aan de Koning te ruim is en de wetgever zelf de essentiële regels met betrekking tot de betrokken aangelegenheden zou moeten aangeven; dat er daarenboven bij het uitwerken van de buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen rekening dient mee te worden gehouden dat de "richtlijn ADR consumenten" nog in het interne recht zal moeten worden omgezet.

Deze opmerking gaat deels voorbij aan de omstandigheid dat de Richtlijn 2013/11/EU betreffende alternatieve beslechting van consumentengeschillen wordt omgezet in het wetsontwerp houdende invoeging van boek XVI "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen in het Wetboek van economisch recht. In artikel XVI.25 worden de voorwaarden, zgn. kwaliteitscriteria, opgesomd, waaraan elke private of door een publieke overheid opgerichte entiteit die aan buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen doet, moet voldoen om te worden opgenomen op de lijst van gekwalificeerde entiteiten die de Fod Economie opstelt en ter kennis geeft aan de Europese Commissie in uitvoering van voornoemde Richtlijn. Verwijzing makend naar dit boek XVI wordt in artikel VII.216, tweede lid, bepaald dat de ombudsdienst voor de financiële diensten dient te voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel XVI.25 van het Wetboek van economisch recht. Deze voorwaarden waarborgen de onafhankelijkheid, de toegankelijkheid, de bekwaamheid, de onpartijdigheid, de transparantie, de doeltreffendheid en de billijkheid van de gekwalificeerde entiteiten.

In die omstandigheden kan het volstaan om het ontworpen artikel XVI.216, § 2 te schrappen, aangezien (tot op heden) geen entiteit voor de buitengerechtelijke regeling van geschillen inzake financiële diensten door een publieke overheid werd opgericht, en de thans bestaande private ombudsdienst terzake zelf haar regels kan bepalen inzake procedure, samenstelling, werkingsregels en financiering mits te voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel XVI.25.

Le titre 7 “Dispositions finales” reprend les dispositions finales de la LCC, la LCH et des dispositions similaires de la LCCP et n’appelle pas de commentaires particuliers. Le premier alinéa de l’article VII.218 reprend l’article 73 LCC qui est mieux placé ici.

#### Article 4

La majorité des dispositions de la LCC, LCCP, LSP et LSBB, relatives à la recherche et à la constatation des infractions, sont reprises dans les dispositions générales du Livre XV. Les compétences particulières proposées portent notamment sur l’introduction de la technique du “*mystery shopping*”.

En ce qui concerne l’article XV.17, le Conseil d’État a formulé la remarque suivante (n°34):

“Par rapport à l’article 87quinquies de la loi du 2 août 2002 ‘relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers’, dont s’inspire l’article XV.17 en projet, ce dernier article ajoute que les agents concernés sont exemptés de peine lorsqu’ils commettent “des infractions absolument nécessaires” (article XV.17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet). Toutefois, le projet ne précise pas qui appréciera le caractère “absolument nécessaire” des faits ni ne prévoit de garanties juridiques supplémentaires, tant pour les justiciables concernés que pour les agents en question. Le dispositif inscrit dans le projet devrait être complété sur ces points”.

Le Conseil d’État a probablement perdu de vue que, dans le livre XV, titre I, chapitre 1<sup>er</sup>, article XV.1, il est déjà mentionné expressément que les dispositions du Code de procédure pénale sont d’application. Les dispositions de l’article 47quinquies du Code de procédure pénale continuent par conséquent à s’appliquer en tant que droit supplétif.

Ensuite le Conseil d’État fait la remarque que “l’article XV.17, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, dispose que les procès-verbaux visés dans cet alinéa “font foi jusqu’à preuve du contraire”.

La Cour constitutionnelle a déjà souligné qu’une telle règle constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut comme simple renseignement et, par conséquent, également au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, selon lequel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d’un élément déterminé. La différence de traitement qui en résulte doit dès lors être raisonnablement justifiée et ne peut restreindre les droits du prévenu d’une manière disproportionnée.

Titel 7 “Slotbepalingen” herneemt de slotbepalingen van de WCK, de WHK en gelijkaardige bepalingen voorzien in de WCKP en behoeft geen verdere commentaar. Het eerste lid van artikel VII.218 herneemt artikel 73 WCK dat hier beter thuis hoort.-

#### Artikel 4

De meeste bepalingen van de WCK, WCKP, WBD en WBB betreffende de opsporing en vaststelling van inbreuken, zijn opgenomen in de algemene bepalingen van Boek XV. De voorgestelde bijzondere bevoegdheden hebben onder meer betrekking op de invoering van de techniek van “*mystery shopping*”.

Bij artikel XV.17 gaf de Raad van State de volgende opmerking (nr. 34):

“In vergelijking met artikel 87quinquies van de wet van 2 augustus 2002 ‘betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten’, waardoor het ontworpen artikel XV.17 is geïnspireerd, wordt in dit laatste toegevoegd dat de betrokken ambtenaren vrij van straf blijven bij het plegen van “strikt noodzakelijke strafbare feiten” (ontworpen artikel XV.17, § 1, eerste lid). In het ontwerp wordt evenwel niet bepaald wie over het “strikt noodzakelijk” karakter van de feiten zal oordelen, noch wordt in bijkomende rechtswaarborgen voorzien voor zowel de betrokken rechtsonderhorigen als de ambtenaren in kwestie. De in het ontwerp vervatte regeling zou op deze punten moeten worden aangevuld.”

De Raad van State heeft waarschijnlijk uit het oog verloren dat in boek XV, titel I, hoofdstuk 1, artikel XV.1 al uitdrukkelijk vermeld wordt dat de bepalingen van het Wetboek van strafvordering van toepassing zijn. De bepalingen van artikel 47quinquies van het Wetboek van strafvordering blijven bijgevolg gelden als suppletief recht.

Aansluitend hierbij stelt de Raad van State dat: “in het ontworpen artikel XV.17, § 2, eerste lid, wordt bepaald dat de in dat lid bedoelde processen-verbaal “bewijskracht [hebben] tot het tegendeel is bewezen”.

Het Grondwettelijk Hof heeft er reeds op gewezen dat een dergelijk voorschrift een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als een loutere inlichting en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element. Het verschil in behandeling dat eruit voortvloeit moet dan ook op een redelijke verantwoording berusten en de rechten van de beklaagde niet op een onevenredige wijze beperken. Het Hof heeft

Toutefois, la Cour a déjà également jugé que compte tenu du caractère très technique d'une certaine réglementation et de la difficulté corrélative de constater les infractions à celle-ci, il n'est pas manifestement déraisonnable d'attribuer aux procès-verbaux rédigés par les agents commissionnés une force probante particulière.

Cette problématique a déjà été abordée dans l'Exposé des motifs de la loi du 20 novembre 2013 portant insertion du livre XV, "Application de la loi" dans le Code de droit économique (*Doc. Parl. Chambre, 2012/2013, n°53-2837/001, page 10*), où le caractère spécifique des infractions recherchées a été souligné.

À l'article XV. 18 proposé, l'obligation de déclaration du SPF Economie, qui existe déjà actuellement en vertu de l'article 71 LSP, est élargie avec le Règlement (UE) n° 260/2012, et le Règlement (CE) n° 924/2009, et à toutes les institutions délivrant des agréments qui sont concernées par les activités visées au Livre VII. Cette obligation de déclaration s'appliquera également le cas vis-à-vis de la FSMA lorsqu'elle délivrera des agréments, des enregistrements ou des inscriptions pour l'octroi ou la médiation en matière de crédit à la consommation ou de crédit hypothécaire. Les infractions absolument nécessaires concernent notamment la communication éventuelle de l'identité de l'agent concerné.

Les articles XV.18/1 à XV.18/3 règlent les compétences particulières de la FSMA comme l'autorité de contrôle prudentiel et n'appellent pas de commentaires particuliers.

Pour répondre à l'observation n° 38 du Conseil d'État à propos de l'article XV. 18/2, le Gouvernement précise qu'une référence à l'article XV. 3, 1° serait irrelevante étant donné que cette disposition ne s'applique qu'aux agents visés à l'article XV. 2, dont la FSMA et ses employés ne font pas partie.

#### Article 5

Le complément proposé à l'article XV.31 envisage une délimitation des compétences de la FSMA et le SPF Economie.

#### Articles 6 et 7

Les articles 6 et 7 prévoient pour la FSMA dans le cadre de ses compétences particulières la possibilité d'imposer des astreintes et n'appellent pas de commentaires particuliers. Il a été donné suite à la remarque

evenwel ook reeds geoordeeld dat het in het licht van het zeer technische karakter van bepaalde regelgeving en de daarmee samenhangende moeilijkheid om de inbreuken op die regelgeving vast te stellen, niet kennelijk onredelijk is om aan processen-verbaal die door de aangestelde ambtenaren worden opgesteld, een bijzondere wettelijke bewijswaarde toe te kennen.

Deze problematiek kwam reeds aan bod in de Memorie van toelichting bij de wet 20 november 2013 houdende invoeging van boek XV, "Rechtshandhaving" in het Wetboek van Economisch Recht (*Parl. St. Kamer, 2012/2013 nr. 53-2837/001, blz. 10*) alwaar gewezen werd op het specifieke karakter van de opgespoorde inbreuken.

In het voorgestelde artikel XV. 18 wordt de meldingsplicht van de FOD Economie, die nu reeds bestaat op grond van artikel 71 WBD, uitgebreid met de Verordening (EU) nr. 260/2012, en de Verordening (EG) nr. 924/2009, en tot alle vergunningsverlenende instellingen die betrokken zijn bij de bedrijvigheden bedoeld in Boek VII. Deze meldingsplicht zal ook van toepassing zijn ten aanzien van de FSMA wanneer deze de vergunningen, registraties en inschrijvingen uitreikt voor het verstrekken of bemiddelen inzake consumentenkrediet of hypothecair krediet. De strikt noodzakelijke strafbare feiten betreffen onder meer de eventuele mededeling van de identiteit van de betrokken ambtenaar.

De artikelen XV.18/1 tot XV.18/3 regelen de bijzondere bevoegdheden van de FSMA als prudentiële toezichthouder en behoeven geen verdere commentaar.

In antwoord op de opmerking nr. 38 van de Raad van State over artikel XV. 18/2 preciseert de Regering dat een verwijzing naar artikel XV.3, 1° irrelevant zou zijn aangezien deze bepaling enkel van toepassing is op de ambtenaren als bedoeld in artikel XV. 2 waarvan de FSMA en haar medewerkers geen deel uitmaken.

#### Artikel 5

De voorgestelde aanvulling bij artikel XV.31 beoogt een afbakening van de bevoegdheden van de FSMA en de FOD Economie.

#### Artikelen 6 en 7

De artikelen 6 en 7 voorzien de mogelijkheid voor de FSMA om binnen het kader van haar bijzondere bevoegdheden dwangsommen op te leggen en behoeven geen verdere commentaar. Er werd gevolg gegeven

39 du Conseil d'État en insérant l'article XV.31/1 sous un nouveau chapitre 3/1 distinct.

#### Article 8

En vue de garantir un contrôle efficace, il est nécessaire d'établir un protocole entre la BNB et le SPF Économie prévoyant les modalités pratiques de leur coopération.

En effet, il est nécessaire de permettre un échange pratique d'informations entre d'une part, la BNB qui est l'autorité de contrôle prudentiel des prestataires de services de paiement et l'autorité de surveillance (overseer) des systèmes de paiement et d'autre part, le SPF Économie qui est l'autorité de surveillance responsable pour le contrôle de la législation en matière de règles de conduite qui doivent être respectées par ces prestataires de services de paiement lors de la fourniture de services de paiement.

Ainsi, l'article 10.4 du Règlement n° 260/2012 et l'article 24 de la directive 2007/64/CE prévoit que les autorités compétentes coopèrent entre elles. Par exemple, étant donné la compétence de la BNB en matière de schémas de paiement visés à l'article 4.1. du Règlement, le SPF Économie pourra juger utile, lors de l'exercice de sa compétence de contrôle dans le cadre de l'article 3, de demander des avis techniques à la BNB concernant l'accessibilité des prestataires de services de paiement conformément aux schémas de paiement.

Il est *mutatis mutandis* également nécessaire de permettre un échange pratique d'informations entre d'une part, la FSMA qui est l'autorité de contrôle prudentiel des prêteurs et le fournisseur d'agréments aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit et d'autre part, le SPF Économie qui est l'autorité de surveillance responsable pour le contrôle de la législation en matière de règles de conduite pour offrir des contrats de crédit.

#### Articles 9 et 10

Les articles 9 et 10 prévoient la fourniture d'informations par l'autorité judiciaire à la FSMA et à pour but de permettre à la FSMA de prendre des mesures urgentes eu égard aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit qui sont soumis à sa surveillance

aan opmerking 39 van de Raad van State door artikel XV.31/1 in te voegen onder een afzonderlijk nieuw hoofdstuk 3/1.

#### Artikel 8

Met het oog op het waarborgen van een doeltreffend toezicht, is het noodzakelijk dat een protocol wordt uitgewerkt tussen enerzijds de NBB en anderzijds de FOD Economie, dat voorziet in de praktische samenwerkingsmodaliteiten.

Immers is het noodzakelijk dat een praktische uitwisseling van informatie wordt mogelijk gemaakt tussen enerzijds de NBB, zijnde de autoriteit voor het prudentieel toezicht op de betalingsdienstaanbieders en de toezichthoudende autoriteit (overseer) voor de betalingsystemen, en anderzijds de FOD Economie, zijnde de toezichthouder verantwoordelijk voor de controle op de wetgeving inzake gedragsregels bij het aanbieden van betalingsdiensten die door deze betalingsdienstaanbieders dient te worden nageleefd.

Zo voorziet artikel 10.4 van de Verordening nr. 260/2012 en artikel 24 van de richtlijn 2007/64/EG dat de bevoegde overheden onderling samenwerken. Bijvoorbeeld, kan gelet op de bevoegdheid van de NBB inzake betalingsschema's zoals bedoeld in artikel 4.1 van de Verordening, de FOD Economie bij de uitoefening van haar controlebevoegdheid in het kader van artikel 3 het nodig achten om bij de NBB technisch advies in te winnen omtrent de bereikbaarheid van de betalingsdienstaanbieders conform de betalingsschema's.-

*Mutatis mutandis* is het ook noodzakelijk dat er wordt voorzien in een praktische uitwisseling van relevante informatie tussen enerzijds de NBB, zijnde de autoriteit voor het prudentieel toezicht kredietgevers en voor de vergunningen aan kredietgevers en kredietbemiddelaars kredietbemiddelaars en anderzijds de FOD zijnde de toezichthouder verantwoordelijk voor de controle op de wetgeving inzake gedragsregels bij het aanbieden van kredietovereenkomsten.

#### Artikelen 9 en 10

De artikelen 9 en 10 voorzien het verstrekken van informatie aan de FSMA door de gerechtelijke autoriteiten en heeft tot doel de FSMA toe te laten om dringende maatregelen te nemen t.a.v. de kredietgevers en kredietbemiddelaars die onder haar toezicht vallen.



#### Article 11

L'article XV.66 proposé prévoit pour la FSMA dans le cadre de ses compétences particulières la possibilité d'imposer une amende administrative aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit qui ne respectent pas les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et n'appelle pas de commentaires particuliers.

S'agissant de l'observation n° 6 émise par le Conseil d'État en ce qui concerne le principe "*non bis in idem*" et les sanctions administratives et pénales prévues dans le présent projet, le Gouvernement se permet de renvoyer aux travaux préparatoires de la loi du 30 juillet 2013 visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de la FSMA (*Doc. Parl., Chambre, 2012-2013, 2872/001, pp. 10 et 11*). Dans ces travaux préparatoires, le Gouvernement répond de manière extensive à une observation du même ordre faite par le Conseil d'État dans son avis 52 870/2 du 5 mars 2013, laquelle est reprise par le Conseil d'État dans l'avis rendu sur le présent projet.

#### Article 12

L'article 12 introduit au Livre XV les dispositions permettant à la FSMA de prendre les mesures administratives nécessaires vis-à-vis des prêteurs et intermédiaires de crédit et de révoquer au besoin l'agrément ou l'enregistrement de prêteurs ou de révoquer l'inscription d'intermédiaires de crédit. Ces dispositions s'inspirent du statut bancaire et du régime des intermédiaires d'assurances, et en services bancaires et d'investissement. La procédure de recours sera réglée via un projet de loi distinct.

L'article XV.67/1, § 5 en projet prévoit que lorsque le SPF Économie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, et après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII relevant des compétences du SPF Économie, la FSMA radie l'agrément du prêteur, le cas échéant son agrément provisoire s'il s'agit d'un prêteur bénéficiant des dispositions transitoires de l'article 52 du projet. Cette radiation intervient sans nouvel examen par la FSMA du fond du dossier.

Quant à la remarque n° 40 du Conseil d'État sur la façon dont ces compétences s'articulent avec celles de la Banque Nationale lorsque les prêteurs sont des établissements sous le contrôle de cette dernière, il est précisé que les mesures que la FSMA peut prendre ne concernent ces établissements que pour leurs

#### Artikel 11

Het voorgestelde artikel XV.66 voorziet in de mogelijkheid voor de FSMA om binnen het kader van haar bijzondere bevoegdheden een administratieve geldboete op te leggen aan de kredietgevers en de kredietbemiddelaars die de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet naleven, en behoeft geen verdere commentaar.-

Wat de opmerking nr. 6 van de Raad van State betreft over het beginsel "*non bis in idem*" en de administratieve en strafrechtelijke sancties waarin het voorliggende ontwerp voorziet, verwijst de Regering naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 30 juli 2013 tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (*Parl. St., Kamer, 2012-2013, 2872/001, pp. 10 en 11*). In die stukken geeft de Regering een uitvoerig antwoord op een vergelijkbare opmerking die de Raad van State in zijn advies nr. 52 870/2 van 5 maart 2013 had geformuleerd en in het onderhavige advies heeft overgenomen.

#### Artikel 12

Artikel 12 voert in Boek XV de bepalingen in die het de FSMA mogelijk maken om de nodige administratieve maatregelen te nemen ten aanzien van kredietgevers en kredietbemiddelaars en om desnoods de vergunning of registratie van kredietgevers of de inschrijving van kredietbemiddelaars in te trekken. Deze bepalingen zijn geïnspireerd op het bankstatuut en op de regeling voor de verzekeringstussenpersonen en de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten. De beroepsprocedure zal via een afzonderlijk wetsontwerp geregeld worden. -

Het ontwerpartikel XV.67/1, § 5 stelt dat indien de FOD Economie de FSMA, bij gemotiveerde kennisgeving en na de betrokkene te hebben gehoord, meedeelt dat een kredietgever de bepalingen van boek VII die ressorteren onder de bevoegdheden van de FOD Economie ernstig schendt of heeft geschonden, de FSMA de vergunning van deze kredietgever intrekt of in voorkomend geval zijn voorlopige vergunning als het een kredietgever betreft die in aanmerking komt voor de overgangsbepalingen van artikel 52 van het ontwerp. Deze intrekking wordt niet voorafgegaan door nieuw onderzoek ten gronde van het dossier door de FSMA.

Wat de opmerking nr. 40 betreft van de Raad van State over de wijze waarop deze bevoegdheden en die van de Nationale Bank zich tot elkaar verhouden ingeval de kredietgevers instellingen zijn die onder toezicht van de NBB staan, wordt gepreciseerd dat de maatregelen die de FSMA kan nemen ten aanzien van die instellingen

activités de prêteur au sens du livre VII. Ainsi, en cas de désignation par la FSMA d'un commissaire spécial, son autorisation ne sera requise que pour les actes et décisions relatifs à l'activité de prêteur. De même, si une mesure de suspension est prise, cette mesure ne concernera également que l'activité comme prêteur. Enfin, si l'agrément est révoqué par la FSMA, cette révocation ne portera que sur son agrément comme prêteur. Dans tous ces cas, une information de la Banque Nationale sur ces mesures est suffisante. Pour rappel, la FSMA et la BNB ont conclu un protocole de collaboration par application de l'article 45*bis* de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

En revanche, s'agissant du remplacement des administrateurs, il est nécessaire de permettre à la BNB de s'opposer à cette décision qui peut avoir une influence sur l'exercice de ses propres compétences. C'est pourquoi la procédure visée à l'article 36*bis*, § § 3 et 4 de la loi du 2 août 2002 précitée est rendue applicable.

#### Article 13

Le Livre XV établit 6 niveaux de peines pour l'ensemble des Livres du Code. Les sanctions prévues dans les lois et règlements intégrés dans le Livre VII ont été adaptées à ces niveaux.

En exécution de l'article 11 du Règlement, on a dans l'article XV. 90, 21° choisi d'appliquer les mêmes sanctions pénales que celles déjà contenues dans la LSP pour les infractions aux règles de conduite des prestataires de services de paiement et des utilisateurs de services de paiement lors de l'exécution d'opérations de paiement, en exécution de la directive 2007/64/CE et du Règlement n° 924/2009 susmentionnés. Cette tâche est attribuée aux agents désignés par le Ministre de l'Économie.

Les violations aux articles 3 et 5 à 9 du Règlement sont sanctionnées pénalement. Ces articles concernent l'obligation d'accessibilité des prestataires de services de paiement aux schémas de paiement (article 3), le contrôle des exigences auxquelles tous les virements et domiciliations — nationaux et transfrontaliers au sein de l'Union — doivent satisfaire (article 5, y compris l'annexe), les dates butoirs pour les produits de paiement nationaux (article 6), la validité des mandats (article 7), le niveau des commissions d'interchange pour les domiciliations (en anglais "multilaterale interchange fees"

enkel betrekking hebben op hun activiteiten als kredietgever in de zin van boek VII. Hieruit vloeit voort dat als de FSMA een bijzonder commissaris aanstelt, zijn toestemming enkel vereist zal zijn voor de handelingen en beslissingen over de activiteit als kredietgever. Ook als een schorsingsmaatregel wordt genomen zal die enkel betrekking hebben op de activiteit als kredietgever. Tot slot, als de FSMA de vergunning intrekt is dit eveneens uitsluitend de vergunning als kredietgever. In al deze gevallen volstaat het de Nationale Bank kennis te geven van deze maatregelen. Er wordt aan herinnerd dat de FSMA en de NBB een samenwerkingsovereenkomst hebben afgesloten met toepassing van artikel 45*bis* van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Wat daarentegen de vervanging van de bestuurders betreft, moet de NBB in de mogelijkheid worden gesteld om zich te verzetten tegen deze beslissing die een invloed kan hebben op de uitoefening van de bevoegdheden die haar zijn toevertrouwd. Precies om die reden is de procedure als bedoeld in artikel 36*bis*, § § 3 en 4 van de voormelde wet van 2 augustus 2002 van toepassing verklaard.

#### Artikel 13

Boek XV voert 6 niveaus van straffen in voor het geheel van de Boeken van het Wetboek. De sancties voorzien in de wetten en verordeningen geïntegreerd in Boek VII zijn aangepast aan deze niveaus.

In uitvoering van artikel 11 van Verordening nr. 260/212 wordt in artikel XV. 90, 21° geopteerd om hetzelfde strafrechtelijke sanctiemechanisme toepasselijk te maken als hetgeen reeds vervat is in de WBD voor de inbreuken op de gedragsregels van de betalingsdienstaanbieders en betalingsdienstgebruikers bij de uitvoering van betalingstransacties, in uitvoering van de bovenvermelde Richtlijn 2007/64/EG en de Verordening nr. 924/2009. Deze taak is toebedeeld aan de door de minister van Economie aangewezen ambtenaren.

De inbreuken op de artikelen 3 en 5 tot 9 van de Verordening worden strafrechtelijk gesanctioneerd. Deze artikelen hebben betrekking op de bereikbaarheidsverplichting van de betalingsdienstaanbieders tot de betalingsschema's (artikel 3), de controle op de vereisten waaraan alle — nationale en grensoverschrijdende binnen Europa — overschrijvingen en domiciliëringen dienen te voldoen (artikel 5, inclusief de bijlage), de einddata voor de nationale betalingsproducten (artikel 6), de geldigheid van mandaten (artikel 7), de hoogte van de afwikkelingsvergoeding voor de domiciliëringen

ou MIF) entre les prestataires de services de paiement (article 8) et l'accessibilité des paiements (article 9).

Concernant l'article 7 du Règlement, on relève que dans le "droit national" vers lequel il est renvoyé dans l'article, il est déjà prévu une disposition relative à la continuité de la validité des mandats dans la mesure où le prestataire de services de paiement respecte certaines obligations d'information individualisées (notamment l'article 79 LSP repris dans l'article 25, § 2, du présent projet). L'article n'est dès lors en principe pas pertinent pour la Belgique.

L'accessibilité des paiements de l'article 9 vise, par exemple, la situation suivante: un payeur qui verse une allocation en Belgique ne peut exiger du bénéficiaire que ce paiement puisse seulement être versé sur un numéro de compte belge. Un fournisseur français d'électricité ne peut pas davantage exiger que des factures pour la résidence secondaire d'un belge soient payées par domiciliation auprès d'une banque française.

Conformément à l'article 11.2 du Règlement, il est précisé à l'article XV. 89, 21°, que ces sanctions ne s'appliquent pas aux consommateurs.

Les infractions aux dispositions qui concernent la surveillance par la FSMA ont été reprises dans l'article XV.91.

#### Articles 14 et 19

Les articles 14 et 19 règlent les autres dispositions pénales qui concernent la FSMA.

#### Articles 15 à 18

Les articles 15 à 18 règlent la transposition de l'article 103 LCC.

### CHAPITRE 3

#### Dispositions modificatives

#### Articles 20 et 21

Les dispositions du titre III de la LCH relatives à la cession de créances privilégiées et hypothécaires et aux formes particulières de constitution d'hypothèque ont une portée générale. Il est proposé de les transférer vers le Code civil dans la loi hypothécaire du

(in het Engels "multilaterale interchange fees" of MIF) tussen de betalingsdienstaanbieders (artikel 8), en de toegankelijkheid van betalingen (artikel 9).

Wat artikel 7 van de Verordening betreft, dient opgemerkt te worden dat in het "nationaal recht", waarnaar wordt verwezen in het artikel, reeds een bepaling is voorzien betreffende de blijvende geldigheid van de mandaten mits voldaan is aan bepaalde geïndividualiseerde informatieverplichtingen door de betalingsdienstaanbieder (met name artikel 79 WBD, hernomen in artikel VII. 25, § 2, van dit wetsontwerp). Het artikel is dus in principe niet relevant voor België.

Met de toegankelijkheid van betalingen in artikel 9 wordt bijvoorbeeld volgende situatie bedoeld: een betaler die in België een vergoeding uitkeert, kan niet eisen van de begunstigde dat deze betaling enkel kan gestort worden op een Belgisch rekeningnummer. Evenmin kan bijvoorbeeld een Frans elektriciteitsbedrijf — begunstigde — eisen dat de facturen voor een buitenverblijf van een Belg dienen te worden betaald via een domiciliëring bij een Franse bank.

Conform artikel 11.2 van de Verordening, wordt in artikel XV. 89, 21° bepaald dat deze sancties niet van toepassing zijn op de consumenten.

De inbreuken op de bepalingen die het toezicht door de FSMA regelen werden opgenomen in artikel XV.91. -

#### Artikelen 14 en 19

De artikelen 14 en 19 regelen de overige strafbepalingen die de FSMA aanbelangen.-

#### Artikelen 15 tot 18

De artikelen 15 tot 18 regelen de omzetting van artikel 103 WCK.

### HOOFDSTUK 3

#### Wijzigingsbepalingen

#### Artikelen 20 en 21

De bepalingen onder Titel III van de WHK met betrekking tot de overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen en bijzondere vormen van hypotheekvestiging hebben een algemene draagwijdte. Er wordt voorgesteld om ze over te hevelen naar het

16 décembre 1851 où deux nouvelles sections sont introduites. Aucune modification n'a été apportée sur le contenu.

#### Articles 22 à 24

Ces articles constituent des adaptations légistiques du Livre VI en fonction des modifications et de la rémunération découlant du Livre VII. L'application ou pas des règles en matière de services financiers à distance est réglée à l'article VII. 83, § 4 du Code de droit économique.

#### Article 25

Cet article vise à adapter les références relatives aux entreprises contrôlées dans la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme. Dans l'article 2 de cette loi, le 14° visait les entreprises hypothécaires, et le 16° visait les prêteurs en crédit à la consommation. Ce champ d'application reste maintenu, en substituant à ces notions la notion unique de prêteur au sens de l'article I.9, 34°, du Code de droit économique.

#### Artikel 26

Le présent article constitue une correction légistique.

#### Artikel 27

Cet article introduit par identité de motifs à l'article 25 dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances la même disposition, *mutatis mutandis*, que celle prévue pour les prêteurs. Il est donc référé au commentaire de l'article VII.166, § 3 du Code de droit économique.

#### Artikel 28

Le 1° de cet article vise à rétablir, dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, une transposition correcte de l'article 4.2 de la directive

Burgerlijk Wetboek onder de hypotheekwet van 16 december 1851 waar twee nieuwe afdelingen worden ingevoegd. Inhoudelijk werden er geen veranderingen aangebracht.

#### Artikelen 22 tot 24

Deze artikelen vormen legistische aanpassingen van Boek VI in functie van de wijzigingen en vernummering die voortvloeien uit Boek VII. De al dan niet toepassing van de regelen inzake financiële diensten op afstand wordt geregeld in artikel VII. 83, § 4 van het Wetboek van economisch recht.

#### Artikel 25

Met dit artikel worden in de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, de verwijzingen aangepast die betrekking hebben op de ondernemingen onder toezicht. In artikel 2 van deze wet had de bepaling onder 14° betrekking op de hypotheekondernemingen en de bepaling onder 16° op de consumentenkredietverstrekkers. Hoewel dit toepassingsgebied ongewijzigd behouden blijft, worden deze noties door een enkele notie vervangen, namelijk die van kredietgever in de zin van artikel I.9, 34° van het Wetboek van economisch recht.-

#### Artikel 26

Dit artikel betreft een legistische verbetering.-

#### Artikel 27

Om diezelfde redenen als bij artikel 25 voert dit artikel in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, *mutatis mutandis* dezelfde bepaling in als voor de kredietgevers. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel VII.166, § 3 van het Wetboek van economisch recht.

#### Artikel 28

Punt 1° van dit artikel beoogt met deze rechtzetting een correcte omzetting te bewerkstelligen van artikel 4.2 van Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende

2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance.

Le 2° introduit par identité de motifs dans la loi du 27 mars 1995 la même disposition, *mutatis mutandis*, que celle prévue pour les intermédiaires de crédit. Il est donc référé au commentaire de l'article VII.181, § 1<sup>er</sup>, 7°, du Code de droit économique.

#### Artikel 29

Cet article a un objet identique à celui de l'article 28. Il est donc référé au commentaire de cet article.

#### Artikel 30

Cette disposition introduit par identité de motifs dans la loi du 27 mars 1995 la même disposition, *mutatis mutandis*, que celle prévue pour les intermédiaires de crédit. Il est donc référé au commentaire de l'article VII.182 § 4, alinéa 2, du Code de droit économique.

#### Artikel 31

Cet article vise à compléter la loi du 27 mars 1995 par une disposition existant dans plusieurs autres statuts (voir par exemple article 108 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, article 152 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, article 88 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ...). Elle prévoit que les autorités judiciaires informent l'autorité de contrôle de toute information à caractère pénal ouverte pour infraction à la loi de contrôle, ainsi que de toute information à caractère pénal ouverte à l'égard des personnes physiques visées dans la loi de contrôle pour un délit à caractère économique et financier. Cette information est extrêmement précieuse pour l'autorité de contrôle pour lui permettre d'exercer le contrôle de l'honorabilité des personnes concernées. Une disposition en ce sens est prévue pour les prêteurs et les intermédiaires de crédit à l'article XV.57/1 du Livre XV du Code de droit économique (inséré par l'article 10 du présent projet). Dans le même souci d'efficacité, il paraît judicieux de l'étendre à la loi sur l'intermédiation en assurances et en réassurances.

verzekeringsbemiddeling in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

Om diezelfde redenen voegt punt 2° in de wet van 27 maart 1995 *mutatis mutandis* dezelfde bepaling in als voor de kredietbemiddelaars. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel VII.181, § 1, 7° van het Wetboek van economisch recht.

#### Artikel 29

Dit artikel beoogt dezelfde doelstelling als artikel 28. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij dit artikel.

#### Artikel 30

Om diezelfde redenen voegt deze bepaling in de wet van 27 maart 1995 *mutatis mutandis* dezelfde bepaling in als voor de kredietbemiddelaars. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel VII.182, § 4, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht.

#### Artikel 31

Dit artikel heeft tot doel de wet van 27 maart 1995 aan te vullen met een bepaling die tevens in verschillende andere statuten voorkomt (zie bijvoorbeeld artikel 108 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 152 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, artikel 88 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, ...). Deze bepaling stelt dat de gerechtelijke autoriteiten de toezichthouder in kennis stellen van ieder opsporingsonderzoek van strafrechtelijke aard dat is ingesteld ingevolge een overtreding van de controlewet, alsook van ieder opsporingsonderzoek van strafrechtelijke aard dat is ingesteld ten aanzien van natuurlijke personen als bedoeld in de controlewet ingevolge een misdrijf van economische of financiële aard. Voor de toezichthouder is dit bijzonder waardevolle informatie die hem in staat stelt te waken over de betrouwbaarheid van de betrokken personen. In artikel XV.57/1 van het Wetboek van economisch recht (ingevoegd door de artikel 10 van dit ontwerp) is een dergelijke bepaling voorzien voor de kredietgevers en de kredietbemiddelaars. Eveneens om redenen van efficiëntie lijkt het raadzaam om deze bepaling uit te breiden tot de wet betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling.

## Articles 32 et 33

Ces articles modifient certaines dispositions de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

L'article 28 du projet de loi étend le champ d'application de l'article 36/8 de ladite loi organique. Il prévoit que la Commission des sanctions est compétente pour statuer sur l'imposition par la BNB des amendes administratives et astreintes prévues aux articles 50/1 et 50/2 de la loi du 21 décembre 2009.

L'article 29 du projet de loi prévoit une dérogation à l'obligation de secret professionnel, de manière à permettre à la BNB de communiquer des informations confidentielles aux services de contrôle du service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dans le cadre de leur mission concernant la constatation, la recherche et la sanction des infractions visées à l'article XV 89 à l'exception de l'article XV 89, 19°, visant les dispositions du Règlement (CE) n° 924/2009. En effet, le SPF Économie est l'autorité compétente pour veiller au respect des dispositions de ce Règlement et il n'y a pas de base juridique dans le Règlement permettant de prévoir un échange d'informations avec la BNB à ce sujet. Ce principe de dérogation à l'obligation au secret professionnel en faveur du SPF Économie était déjà prévu par l'article 36,17°, inséré par l'article 118 de la loi du 27 novembre 2012 mais son objet en est élargi. En vue de garantir un contrôle efficace, il est nécessaire de permettre un échange d'informations entre d'une part, la BNB qui est l'autorité de contrôle prudentiel des prestataires de services de paiement et l'autorité de surveillance (overseer) des systèmes de paiement et d'autre part, le SPF Économie qui est l'autorité de surveillance responsable pour le contrôle de la législation en matière de règles de conduite qui doivent être respectées par ces prestataires de services de paiement lors de l'offre de services de paiement. L'échange d'informations doit permettre un contrôle efficace et trouve sa source dans l'obligation de coopération entre autorités compétentes prévue notamment à l'article 24 de la directive 2007/64/CE et à l'article 10 du Règlement 260/2012.

## Artikel 34

Cet article vise à modifier l'article 45 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers pour adapter la description

## Artikelen 32 en 33-

Deze artikelen wijzigen sommige bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de NBB.

Artikel 28 van het wetsontwerp breidt het toepassingsgebied van artikel 36/8 van de voornoemde organieke wet uit. Het artikel bepaalt dat de Sanctiecommissie bevoegd is om te oordelen over het opleggen van bestuursrechtelijke boetes en dwangsommen door de NBB, zoals vastgelegd in de artikelen 50/1 en 50/2 van de wet van 21 december 2009.

Artikel 29 van het wetsontwerp voorziet in een afwijking van de verplichting tot beroepsgeheim, zodat de NBB vertrouwelijke informatie aan de controlediensten van de Federale Overheidsdienst Economie, k.m.o., middenstand en energie kan bezorgen, in het kader van hun opdracht betreffende de vaststelling, opsporing en sanctionering van de in artikel XV 89 vermelde inbreuken, met uitzondering van artikel XV 89, 19°, dat betrekking heeft op de voorschriften van Verordening (EG) nr. 924/2009. De FOD Economie is immers de bevoegde autoriteit voor het toezicht op de naleving van de voorschriften van deze Verordening, en er is geen juridische basis in de Verordening die voorziet in een uitwisseling van informatie met de NBB hieromtrent. Dit principe van afwijking van de verplichting tot beroepsgeheim ten voordele van de FOD Economie werd reeds ingevoerd door artikel 36.17°, ingevoegd door artikel 118 van de wet van 27 november 2012, maar het voorwerp ervan wordt hier uitgebreid. Met het oog op het waarborgen van een doeltreffend toezicht, is het noodzakelijk dat een uitwisseling van informatie wordt mogelijk gemaakt tussen enerzijds de NBB, zijnde de autoriteit voor het prudentieel toezicht op de betalingsdienstaanbieders en de toezichthoudende autoriteit (overseer) voor de betalingssystemen, en anderzijds de FOD Economie, zijnde de toezichthouder verantwoordelijk voor de controle op de wetgeving inzake gedragsregels bij het aanbieden van betalingsdiensten die door deze betalingsdienstaanbieders dient te worden nageleefd. De uitwisseling van informatie dient een doeltreffend toezicht op de betalingsdienstaanbieders te waarborgen en vindt haar oorsprong in de verplichting tot samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten, waarin met name is voorzien in artikel 24 van de Richtlijn 2007/64/EG en in artikel 10 van de Verordening 260/2012.

## Artikel 34

Dit artikel wijzigt artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde de beschrijving van

des missions de la FSMA aux nouvelles missions qui découlent pour elle du contrôle des prêteurs et des intermédiaires de crédit.

#### Artikel 35

Cet article vise à modifier l'article 75, 13°, de la loi du 2 août 2002 relatif à la levée du secret professionnel de la FSMA dans ses échanges avec le SPF Economie, PME, Classes Moyennes et Energie, pour étendre cette disposition à la matière du crédit hypothécaire.

#### Artikel 36

Cet article vise à modifier l'article 86*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers afin d'adapter la référence qui y était faite aux entreprises hypothécaires et d'y substituer la notion de "prêteur "et d'"intermédiaire de crédit".

#### Artikel 37

Cet article vise à abroger le paragraphe 2 de l'article 86*ter* de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Ce paragraphe contenait en effet une sanction civile liée à l'activité de crédit hypothécaire, qui a été transférée à l'article VII. 209, § 3 du livre VII du Code de droit économique, afin de rassembler dans ce Livre l'ensemble des dispositions contenant une sanction civile en matière de crédit hypothécaire ou de crédit à la consommation.

#### Articles 38 à 40

Ces articles introduisent par identité de motifs dans la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, les mêmes dispositions, *mutatis mutandis*, que celles prévues pour les prêteurs et les intermédiaires de crédit. Il est donc référé au commentaire de l'article VII.166, § 3, de l'article VII.181, § 1<sup>er</sup>, 7°, et de l'article VII.182, § 4, alinéa 2, du Code de droit économique.

de opdrachten van de FSMA aan te passen aan de nieuwe opdrachten die haar zijn toebedeeld ingevolge het toezicht op de kredietgevers en de kredietbemiddelaars.

#### Artikel 35

Dit artikel wijzigt artikel 75, 13° van de wet van 2 augustus 2002 dat handelt over de opheffing van de geheimhoudingsplicht van de FSMA bij het uitwisselen van informatie met de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, teneinde deze bepaling uit te breiden tot aangelegenheden inzake hypothecaire kredieten.

#### Artikel 36

Dit artikel sterkt ertoe artikel 86*bis*, § 1, eerste lid, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten te wijzigen teneinde de verwijzing die erin vervat is naar de hypotheekondernemingen te vervangen door de notie "kredietgever" en "kredietbemiddelaar".

#### Artikel 37

Dit artikel heeft tot doel paragraaf 2 te schrappen van artikel 86*ter* van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. Deze paragraaf voorziet immers in een burgerrechtelijke sanctie voor de activiteit van hypothecaire kredietverlening die is overgeheveld naar artikel VII. 209, § 3 van boek VII van het Wetboek van economisch recht teneinde in dit Boek alle bepalingen te bundelen die een burgerrechtelijke sanctie opleggen inzake hypothecair krediet of consumentenkrediet.

#### Artikelen 38 tot 40

Om diezelfde redenen voegen deze artikelen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, *mutatis mutandis* dezelfde bepalingen in als voor de kredietgevers en de kredietbemiddelaars. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij artikel VII.166, § 3, bij artikel VII.181, § 1, 7° en bij artikel VII.182, § 4, tweede lid van het Wetboek van economisch recht.

## Article. 41

Pour les mêmes motifs que ceux exposés au commentaire de l'article 27, il paraît judicieux d'insérer également dans la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, la disposition sur le devoir d'information des autorités judiciaires.

## Article 42

Cet article introduit de nouvelles définitions à l'article 4 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement ("la loi du 21 décembre 2009"). La définition de la notion de système de paiement de détail est celle prévue à l'article 2,22° du Règlement. La définition de la notion d'opérateur a été calquée sur la définition prévue dans la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, dite "loi finalité".

## Article 43

Comme prévu dans les autres lois de contrôle les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées ne doivent pas faire de rapport périodique portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales en Belgique des établissements de paiement relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE dans les domaines de compétence de la BNB à l'égard de celles-ci. Il suffit qu'ils fassent des rapports spéciaux à la demande de la BNB. L'article 43, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, est corrigé sur ce point.

## Articles 44 à 46

La BNB est compétente pour veiller au respect des règles de l'article 4.1. à 4.3. du Règlement, relatives à l'interopérabilité.

L'article 4.1 du Règlement impose aux prestataires de services de paiement qui offrent un service d'exécution de virement/domiciliation d'utiliser des schémas de paiement répondant aux exigences prévues par l'article 4.1. du Règlement (à savoir des schémas dont les règles sont identiques pour les opérations nationales et

## Artikel 41

Om dezelfde redenen als uiteengezet in de commentaar bij artikel 27, lijkt het raadzaam om de bepaling over de informatieplicht van de gerechtelijke autoriteiten ook op te nemen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten.

## Artikel 42

Dit artikel voegt nieuwe definities toe aan artikel 4 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, aan de toegang tot de activiteit van betalingsdienstaanbieder, aan de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en aan de toegang tot de betalingssystemen ("de wet van 21 december 2009"). De definitie van het concept van retailbetalingssysteem is dat van artikel 2.22° van de Verordening. De definitie van het concept van beheerder is gebaseerd op de definitie opgenomen in de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, de zogenaamde "finaliteitswet".

## Artikel 43

Zoals bepaald in de andere toezichtswetten dienen de erkende revisoren of erkende revisorenverenigingen geen periodiek verslag uit te brengen over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren in België van betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de EER met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de NBB bevoegd is. Het volstaat dat ze op verzoek van de NBB bijzonder verslag uitbrengen. Artikel 43, § 2, eerste lid, 3° wordt op dit punt gecorrigeerd.

## Artikelen 44 tot 46

De NBB is bevoegd voor het toezicht op de naleving van de voorschriften van artikel 4.1 tot 4.3 van de Verordening, met betrekking tot de interoperabiliteit.

Artikel 4.1 van de Verordening verplicht de betalingsdienstaanbieders die een dienst aanbieden voor het uitvoeren van overschrijvingen/domiciliëringen, gebruik te maken van betalingsschema's die voldoen aan de vereisten van artikel 4.1 van de Verordening (te weten schema's waarvan de voorschriften identiek zijn



transfrontalières de virement ou de domiciliation au sein de l'Union et dont les règles de base sont acceptées par une majorité de prestataires de services de paiement dans la majorité des États membres de l'Union).

Les services d'exécution de virements ou de domiciliations constituent le cœur de l'activité de paiement et, sauf exception prévue sur la base de la directive européenne sur les services de paiement, ces services de paiement sont fournis par des prestataires de services de paiement soumis à un statut de contrôle prudentiel. La règle prévue à l'article 4.1 impose une contrainte organisationnelle au prestataire de services de paiement proposant un service d'exécution de virement/domiciliation en l'obligeant à prendre les mesures nécessaires pour utiliser des schémas de virement ou de domiciliation européens, répondant aux conditions de l'article 4.1. du Règlement. Cette exigence peut être considérée dans ce cas précis comme étant de nature prudentielle et relève par conséquent des compétences prudentielles de la BNB. En effet, elle se rattache à la nécessité pour le prestataire de services de paiement d'avoir une organisation adéquate et appropriée aux services de paiement offerts (virements et domiciliations), ce qui implique l'obligation dans son chef de prendre les mesures nécessaires pour utiliser des schémas de virement ou de domiciliation européens

L'article 4.2 du Règlement impose à tout opérateur d'un système de paiement établi en Belgique d'être techniquement interopérable avec les autres systèmes de paiement au sein de l'Union, par le recours à des normes élaborées par des organismes de normalisation internationaux ou européens. S'il s'agit d'un système de paiement désigné (tel que le CEC/UCV), l'interopérabilité ne doit être garantie qu'avec les autres systèmes de paiement désignés au titre de la directive 98/26/CE. L'article 4.3 impose à l'opérateur de veiller à ce que le traitement des virements et des domiciliations ne soit pas entravé par des règles commerciales ou des obstacles techniques (tels que la participation obligatoire à plus d'un système de règlement des opérations transfrontalières).

Les règles prévues à l'article 4.2 et 4.3. concernant l'interopérabilité des systèmes de paiement de détail relèvent également de la compétence de la BNB, en sa qualité d'overseer des systèmes de paiement. Cette tâche de surveillance des systèmes de paiement s'inscrit dans le cadre de sa mission visant à veiller au bon fonctionnement des systèmes de paiement prévue

pour de nationale en grensoverschrijdende overschrijvings- of domiciliëringsverrichtingen binnen de Unie en waarvan de basisvoorschriften worden aanvaard door een meerderheid van betalingsdienstaanbieders in de meeste lidstaten van de Unie).

De diensten voor het uitvoeren van overschrijvingen of domiciliëringen vormen de kern van de betalingsactiviteit, en behalve een uitzondering waarin is voorzien op grond van de Europese verordening betreffende de betalingsdiensten, worden deze betalingsdiensten geleverd door betalingsdienstaanbieders die onderworpen zijn aan een prudentieel controlestatuut. Het in artikel 4.1 bepaalde voorschrift legt aan de betalingsdienstaanbieder die een dienst voor het uitvoeren van overschrijvingen/domiciliëringen aanbiedt, een organisatorische verplichting op, door hem te verplichten de nodige maatregelen te treffen om gebruik te maken van Europese overschrijvings- of domiciliëringsschema's, die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4.1. van de Verordening. In dit specifieke geval kan deze vereiste beschouwd worden als van prudentiële aard en valt zij derhalve onder de prudentiële bevoegdheden van de NBB. Het voorschrift heeft immers te maken met de noodzaak voor de betalingsdienstaanbieder om te beschikken over een passende organisatie die is aangepast aan de aangeboden diensten (overschrijvingen en domiciliëringen), hetgeen impliceert dat hij verplicht is de nodige maatregelen te treffen om de Europese overschrijvings- of domiciliëringsschema's te gebruiken.-

Artikel 4.2. van de Verordening verplicht iedere exploitant van een in België gevestigd betalingssysteem om technisch interoperabel te zijn met de andere betalingssystemen binnen de Unie, dankzij het gebruik van door internationale of Europese normalisatie-instellingen ontwikkelde standaarden. Indien het een aangewezen betalingssysteem (zoals het UCV/CEC) betreft, dient de interoperabiliteit slechts gewaarborgd te zijn met de andere betalingssystemen die zijn aangewezen krachtens Richtlijn 98/26/EG. Artikel 4.3 verplicht de exploitant ervoor te zorgen dat het verwerken van overschrijvingen en domiciliëringen niet wordt gehinderd door commerciële voorschriften of technische belemmeringen (zoals de verplichte deelname aan meer dan één afwikkelingssysteem voor grensoverschrijdende verrichtingen).

De in artikel 4.2 en 4.3 vastgelegde voorschriften betreffende de interoperabiliteit van de retailbetalingssystemen, vallen eveneens onder de bevoegdheid van de NBB, in haar hoedanigheid van overseer van de betalingssystemen. Deze opdracht van toezicht op de betalingssystemen past in het kader van haar opdracht om toe te zien op de goede werking van de

à l'article 8 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

Afin d'avoir la base juridique nécessaire pour prévoir les mécanismes visant à assurer l'effectivité des dispositions pertinentes du Règlement, l'obligation de respecter l'article 4.1. à 4.3. du Règlement est insérée dans le Titre 3 du Livre 2 de la loi du 21 décembre 2009, lequel traite actuellement de l'accès aux systèmes de paiement. L'objet de ce titre est élargi pour y viser également l'interopérabilité. Deux nouveaux articles sont insérés dans ce titre. L'article 49/1 rappelle l'obligation imposée aux prestataires de services de paiement de respecter l'article 4.1. (utilisation de schémas de paiement européens). L'article 49/2 rappelle l'obligation d'interopérabilité technique imposée aux opérateurs de systèmes de paiement.

#### Article 47

Cet article vise à abroger le paragraphe 4 de l'article 50 de la loi du 21 décembre 2009 qui traite du recouvrement des astreintes et amendes imposées sur la base de cette disposition. Cette abrogation va de pair avec l'insertion d'un nouvel article 50/3 relatif au recouvrement des astreintes et amendes imposées sur la base des articles 50, § § 2 et 3, 50/1 et 50/2 de la loi du 21 décembre 2009 (article 15 du projet de loi).

#### Articles 48 à 50

Il est important que pour une même obligation, une même instance de contrôle intervienne avec son propre arsenal de moyens de contrôle

Ces articles du projet de loi insèrent deux nouveaux articles (50/1 et 50/2) dans la loi du 21 décembre 2009. Ces articles déterminent les mesures et les sanctions administratives pouvant être prises par la BNB en cas de violation des obligations prévues respectivement aux articles 49/1 et 49/2 de ladite loi.

Les destinataires des mesures et sanctions administratives visées à l'article 50/1 sont les prestataires de services de paiement opérant en Belgique, à savoir tant ceux auxquels la BNB délivre un agrément et qui sont soumis à son contrôle prudentiel (établissements de crédit, établissements de paiement, établissements de monnaie électronique) que ceux qui ne sont pas soumis à son contrôle prudentiel (établissements exemptés et prestataires de services de paiement qui

betalingssystemen, zoals bepaald in artikel 8 van de wet van 22 februari tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Teneinde te beschikken over de juridische basis die nodig is om te kunnen voorzien in de mechanismen om de doeltreffendheid van de relevante bepalingen van de Verordening te verzekeren, wordt de verplichting om te voldoen aan artikel 4.1 tot 4.3 van de Verordening opgenomen in Titel 3 van Boek 2 van de wet van 21 december 2009, die momenteel handelt over de toegang tot de betalingssystemen. Het voorwerp van de titel wordt uitgebreid tot de interoperabiliteit. In deze titel worden twee nieuwe artikelen ingevoegd. Artikel 49/1 herinnert aan de verplichting voor de betalingsdienstaanbieders om artikel 4.1 na te leven (gebruik van Europese betalingschema's). Artikel 49/2 herinnert aan de verplichting tot technische interoperabiliteit die aan de exploitanten van betalingssystemen wordt opgelegd.

#### Artikel 47

Dit artikel heft paragraaf 4 van artikel 50 van de wet van 21 december 2009 op die handelt over de invordering van de op basis van deze bepaling opgelegde boetes en dwangsommen. Deze opheffing gaat gepaard met de invoering van een nieuw artikel 50/3 betreffende de invordering van de dwangsommen en boetes opgelegd op basis van de artikelen 50, § § 2 en 3, 50/2 van de wet van 21 december 2009 (artikel 15 van het wetsontwerp).

#### Artikelen 48 tot 50

Het is van belang dat voor eenzelfde verplichting eenzelfde controle instantie optreedt met hun eigen arsenaal van controlemiddelen.

Deze artikelen van het wetsontwerp voegen twee nieuwe artikelen (50/1 en 50/2) toe aan de wet van 21 december 2009. Deze artikelen bepalen de maatregelen en bestuursrechtelijke sancties die door de NBB kunnen worden genomen in geval van een inbreuk op de verplichtingen die zijn vastgelegd in respectievelijk artikel 49/1 en 49/2 van de voornoemde wet.

De maatregelen en bestuursrechtelijke sancties als bedoeld in artikel 50/1, zijn bestemd voor de betalingsdienstaanbieders die werkzaam zijn in België, te weten zowel die aan dewelke de NBB een vergunning aflevert en die onderworpen zijn aan haar prudentieel toezicht (kredietinstellingen, betalingsinstellingen, instellingen voor elektronisch geld) als die welke niet aan haar prudentieel toezicht onderworpen zijn (vrijgestelde instellingen en betalingsdienstaanbieders die geen

ne doivent pas obtenir d'agrément sur la base de la loi du 21 décembre 2009 (par exemple bpost)).

Les destinataires des mesures et sanctions administratives visées à l'article 50/2 sont l'opérateur d'un système de paiement de détail, ou, en l'absence d'opérateur, les participants audit système de paiement.

Les mesures et sanctions prévues aux articles 50/1 et 50/2 sont calquées sur celles pouvant être prises sur la base de l'article 50 de la loi du 21 décembre 2009, en cas de violation de ses dispositions par les établissements de paiement.

Les agents commissionnés par le ministre de l'Économie sont, de leurs côtés, compétents pour garantir que le prestataire de services de paiement qui est accessible pour les opérations de paiement nationales dans le cadre d'un schéma de paiement conformément aux règles d'un tel "schéma de paiement à l'échelle de l'Union", soit également accessible pour les utilisateurs pour l'exécution d'opérations de paiement qui sont initiées par un prestataire de services de paiement situé dans tout État membre. Etant donné la compétence de la BNB en matière de schémas de paiement visés à l'article 4.1. du Règlement, il sera prévu dans un protocole à conclure entre les deux institutions que le SPF Économie peut, lors de l'exercice de sa compétence de contrôle dans le cadre de l'article 3, prendre contact avec la BNB pour lui demander des avis techniques concernant l'accessibilité des prestataires de services de paiement conformément aux schémas de paiement.

#### Artikel 51

Comme prévu dans les autres lois de contrôle les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées ne doivent pas faire de rapport périodique portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales en Belgique des établissements de monnaie électronique relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE dans les domaines de compétence de la BNB à l'égard de celles-ci. Il suffit qu'ils fassent des rapports spéciaux à la demande de la BNB.

#### Article 52

La modification proposée a pour objet d'étendre quelque peu les contours de l'exemption prévue à l'article 105 de la loi du 21 décembre 2009 en matière d'émission de monnaie électronique et de l'aligner sur le régime d'exemption prévu à l'article 48 de la loi applicable aux personnes morales fournissant des

vergunning dienen aan te vragen op grond van de wet van 21 december 2009 (bijvoorbeeld bpost).

De maatregelen en bestuursrechtelijke sancties als bedoeld in artikel 50/2, zijn bestemd voor de exploitant van een retailbetalingssysteem of, indien er geen exploitant is, voor de deelnemers aan het voornoemde betalingssysteem.

De in artikel 50/1 en 50/2 vastgelegde sancties zijn identiek aan die welke kunnen worden genomen op grond van artikel 50 van de wet van 21 december 2009, in geval van een inbreuk op de voorschriften ervan door de betalingsinstellingen.

De ambtenaren aangesteld door de minister van Economie zijn van hun kant bevoegd voor het waarborgen dat de betalingsdienstaanbieder die bereikbaar is voor binnenlandse betalingstransacties in het kader van een betalingsschema overeenkomstig de voorschriften van een dergelijk "Uniebreed betalingsschema", eveneens voor de gebruikers bereikbaar is voor de uitvoering van betalingstransacties die worden geïnitieerd via een betalingsdienstaanbieder die zich in om het even welke Europese lidstaat bevindt. Gelet op de bevoegdheid van de NBB inzake betalingsschema's zoals bedoeld in artikel 4.1 van de Verordening, zal in een tussen de twee instellingen te sluiten protocol worden bepaald dat de FOD Economie bij de uitoefening van haar controlebevoegdheid in het kader van artikel 3 de NBB telefonisch kan contacteren om technisch advies in te winnen omtrent de bereikbaarheid van de betalingsdienstaanbieders conform de betalingsschema's.

#### Artikel 51

Zoals voorzien in de andere toezichtwetten volstaat het dat de erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen op verzoek van de NBB een bijzonder verslag uitbrengen over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren in België van instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de EER met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de NBB bevoegd is.

#### Artikel 52

De voorgestelde wijziging strekt ertoe de reikwijdte van de vrijstelling die opgenomen is in 105 van de wet van 21 december 2009 met betrekking tot de uitgifte van elektronisch geld enigszins te verruimen en deze af te stemmen op de vrijstellingsregeling van artikel 48 van toepassing op de rechtspersonen die betalingsdiensten

services de paiement sur le territoire belge et ce, dans le respect de ce que prévoit la directive 2009/110/CE.

Pour rappel, l'article 9 de la directive 2009/110/CE permet aux États membres d'exempter ou d'autoriser leurs autorités compétentes à exempter de l'application de certaines dispositions de la directive les personnes morales exerçant une activité d'émission de monnaie électronique sur le territoire national pour autant que deux conditions soient remplies (l'une relative à la moyenne de la monnaie électronique en circulation qui ne peut pas dépasser un certain seuil et l'autre relative à l'absence de condamnation des dirigeants pour des infractions liées au blanchiment de capitaux, au financement du terrorisme ou à d'autres délits financiers).

Parmi les dispositions dont peuvent être exemptés les personnes morales en question figurent les dispositions en matière de contrôle (voyez l'article 9 de la directive 2009/110/CE permettant d'exempter de l'application de l'article 3 de cette même directive, qui lui-même renvoie à l'article 21 de la directive 2007/64/CE relatif au contrôle). En 2012, le législateur, lorsqu'il a défini les contours du régime d'exemption en matière d'émission de monnaie électronique, a toutefois prévu que la Banque nationale de Belgique ne pouvait exempter ces personnes morales que des dispositions des sections 1 à 3 du chapitre I<sup>er</sup> du Titre II (à l'exception des articles 77 et 78). Les sections 4 (relative au contrôle) et 5 (relatives aux mesures exceptionnelles et sanctions) demeurent donc applicables et ne peuvent dès lors être couvertes par l'exemption. Le raisonnement ayant sous-tendu ce choix à l'époque était de s'assurer que les établissements exemptés demeureraient soumis aux mesures de contrôle et de redressement et aux sanctions prévues dans ces sections 4 et 5 de la loi.

L'expérience a depuis démontré que l'application aux établissements exemptés de certaines des dispositions desdites sections 4 et 5 peut poser des problèmes en pratique. A titre d'exemple, l'article 84 de la loi — figurant dans la section 4 — prévoit que les articles 28 à 32 de la loi sont applicables. L'article 28 exige que les fonctions de commissaire prévues par le Code des sociétés soient confiées à un ou plusieurs réviseurs agréés par la Banque nationale de Belgique, conformément à l'article 52 de la loi bancaire. L'article 29 prévoit que les sociétés de réviseurs agréés doivent exercer leurs fonctions de commissaire par l'intermédiaire d'un représentant ayant également la qualité de réviseur agréé. L'application de ces règles aux établissements exemptés peut dans certains cas s'avérer disproportionnée, notamment lorsque ceux-ci exercent en majorité

aanbieden op het Belgische grondgebied, en dit met inachtneming van hetgeen bepaald is in Richtlijn 2009/110/EG.

Pro memorie, artikel 9 van Richtlijn 2009/110/EG machtigt de lidstaten om aan de rechtspersonen die een activiteit van uitgifte van elektronisch geld uitoefenen op het Belgische grondgebied vrijstelling te verlenen of toe te staan dat hun bevoegde autoriteiten vrijstelling verlenen van de toepassing van zekere bepalingen van de richtlijn in zoverre twee voorwaarden zijn vervuld (de ene met betrekking tot het gemiddeld uitstaand elektronisch geld dat een bepaalde drempel niet mag overschrijden en de andere met betrekking tot de afwezigheid van een veroordeling in hoofde van de leiders voor strafbare feiten in verband met het witwassen van geld of terrorismefinanciering of andere financiële misdrijven).

Onder de bepalingen waarvan de rechtspersonen waarvan sprake kunnen worden vrijgesteld bevinden zich de bepalingen in verband met toezicht (zie artikel 9 van Richtlijn 2009/110/EG dat toelaat om vrijstelling te verlenen van de toepassing van artikel 3 van dezelfde richtlijn, dat op zijn beurt verwijst naar artikel 21 van Richtlijn 2007/64/EG in verband met toezicht). Toen de wetgever in 2012 de reikwijdte van het vrijstellingsregime met betrekking tot de uitgifte van elektronisch geld heeft bepaald, heeft hij niettemin voorzien dat de Nationale Bank van België deze rechtspersonen slechts kon vrijstellen van de afdelingen 1 tot 3 van Hoofdstuk 1 van Titel 2 (met uitzondering van artikel 77 en 78). De afdelingen 4 (in verband met toezicht) en 5 (in verband met uitzonderlijke maatregelen en sancties) blijven dus van toepassing en kunnen dus niet onder deze vrijstelling vallen. De achterliggende redenering voor deze keuze destijds was te verzekeren dat de vrijgestelde instellingen onderworpen bleven aan de maatregelen in verband met toezicht en herstel en aan de sancties voorzien in afdelingen 4 en 5 van de wet.

De ervaring sindsdien heeft aangetoond dat de toepassing van zekere bepalingen van deze afdelingen 4 en 5 op vrijgestelde instellingen in de praktijk problemen kan stellen. Zo voorziet artikel 84, dat in afdeling 4 van de wet staat, dat de artikelen 28 tot 32 van de wet van toepassing zijn. Artikel 28 vereist dat de opdracht van commissaris zoals bedoeld in het Wetboek van Vennootschappen enkel wordt toevertrouwd aan één of meer revisoren die daartoe door de Nationale Bank van België erkend zijn overeenkomstig artikel 52 van de bankwet. Artikel 29 voorziet dat de erkende revisorenvennootschappen hun opdracht van commissaris dienen uit te oefenen door een beroep te doen op een vertegenwoordiger die tevens de hoedanigheid van erkende revisor heeft. De toepassing van deze regels op vrijgestelde instellingen kan in bepaalde gevallen buiten

des activités commerciales autres que l'émission de monnaie électronique (par exemple des activités de téléphonie mobile) et disposent déjà d'un commissaire n'ayant pas la qualité de réviseur agréé.

Par conséquent, il est nécessaire, à la lumière de l'expérience acquise en la matière, de modifier l'article 105 de manière à permettre, le cas échéant, à la Banque nationale de Belgique de pouvoir exempter les établissements prétendant au régime d'exemption de l'application de certaines dispositions prévues dans les sections 4 et 5.

La modification proposée présente également le mérite d'aligner les contours des régimes d'exemption en matière de services de paiement (article 48) et d'émission de monnaie électronique (article 105).

#### Article 53

Cet article l'abrogation des lois intégrées dans le Livre VII. Les exceptions prévues concernent les agréments octroyés dans le cadre de la LCC et de la LCH. La réglementation existante, y compris les autorités compétentes, la surveillance, le contrôle et les sanctions restent en principe applicables en attendant d'une nouvelle réglementation qui transposera la MCD. L'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires n'a, à ce jour, jamais été formellement abrogé.

#### Article 54

Le § 1<sup>er</sup> de cet article coïncide avec les dispositions qui intègrent le Livre VI dans le Code de droit économique. A ce jour, aucun arrêté d'exécution n'a été pris dans le cadre de la LSP.

Le § 2 reprend les dispositions transitoires relatives aux conditions de la continuité des mandats concernant le passage de DOM'80 vers une domiciliation SEPA visées à l'article 79 LSP qui, à ce jour, restent toujours d'application. Aucune modification de fond n'a été apportée mais bien une clarification explicite concernant le renvoi à l'article VII.15, § 1, notamment le fait que dans le cadre de la transmission des mandats par le prestataire de service du payeur au créancier, le prestataire de services de paiement doit, deux mois avant le transfert, fournir les informations individualisées nécessaires, en particulier celles concernant le droit du consommateur

proportie zijn, met name wanneer deze in hoofdzaak commerciële activiteiten uitoefenen die geen verband houden met de uitgifte van elektronisch geld (bijvoorbeeld mobiele telefonie-activiteiten) en reeds over een commissaris beschikken die niet de hoedanigheid van erkende revisor heeft.

Het is bijgevolg noodzakelijk in het licht van de op dit vlak opgedane ervaring artikel 105 te wijzigen teneinde de Nationale Bank van België desgevallend toe te laten de instellingen die aanspraak maken op het vrijstellingsregime te kunnen vrijstellen van de toepassing van zekere bepalingen van afdelingen 4 en 5.

De voorgestelde wijziging heeft tevens de verdienste de reikwijdte van de vrijstellingsregimes met betrekking tot betalingsdiensten (artikel 48) en de uitgifte van elektronisch geld (artikel 105) te aligneren.-

#### Artikel 53

Dit artikel voorziet in de opheffing van de wetten geïntegreerd in Boek VII. De voorziene uitzonderingen hebben betrekking op de vergunningen verstrekt in het raam van de WCK en de WHK. De bestaande regelgeving, met inbegrip van de bevoegde overheden, het toezicht, de controle en de sanctionering blijft in principe van toepassing in afwachting van een nieuwe regelgeving die de MCD zal omzetten. Het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen werd tot op heden nooit formeel opgeheven.

#### Artikel 54

Paragraaf 1 van dit artikel is gelijklopend met de bepalingen die Boek VI integreren in het Wetboek van economisch recht. Er zijn tot op heden geen uitvoeringsbesluiten genomen in het raam van de WBD.

Paragraaf 2 herneemt de overgangsbepalingen inzake de voorwaarden van de continuïteit van de mandaten m.b.t. de overgang van DOM'80 naar een SEPAdomiciliëring bedoeld in artikel 79 WBD, die op heden nog steeds van toepassing blijven. Er werd geen inhoudelijke wijziging aangebracht, maar wel een expliciete verduidelijking gegeven betreffende de verwijzing naar artikel VII.15, § 1. Met name dient dat in het kader van de overdracht van de mandaten door de betalingsdienstaanbieder van de betaler aan de schuldeiser, de betalingsdienstaanbieder twee maanden voorafgaand aan de overdracht de nodige geïndividualiseerde informatie

de ne pas accepter ces modifications unilatérales et de résilier la domiciliation DOM'80 auprès de son prestataire de services de paiement avant l'expiration du délai de deux mois.

Le § 3 reprend l'article 75, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de la loi du 13 juin 2010 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation qui, à ce jour, reste toujours applicable.

Les dispositions du § 4 organise un régime assez classique de grandfathering.

Les prêteurs qui, à la date d'entrée en vigueur du Livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité de crédit à la consommation ou de crédit hypothécaire et qui sont régulièrement agréés respectivement par le Ministre de l'Economie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou par la FSMA conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de cette activité.

Les prêteurs en crédit hypothécaire sont déjà connus de la FSMA puisqu'elle publiait la liste des entreprises hypothécaires inscrites par application de la loi du 4 août 1992. Quant aux prêteurs en crédit à la consommation, le SPF Économie en transmettra la liste à la FSMA dans le mois de l'entrée en vigueur du chapitre 4. La FSMA pourra ainsi procéder à la publication sur son site web, dès que possible, des prêteurs ayant reçu un agrément provisoire.

Pour les intermédiaires de crédit, le régime distingue les intermédiaires en crédit à la consommation, qui étaient déjà soumis à une obligation d'inscription auprès du SPF Économie, et les intermédiaires en crédit hypothécaire, profession jusqu'à présent non réglementée.

Dans les deux cas, ces intermédiaires de crédit doivent exercer leur activité depuis au moins un an au moment de l'entrée en vigueur du Livre VII, titre 4, chapitre 4 pour bénéficier de la période transitoire. Cette règle se justifie par le caractère beaucoup plus volatile de la population des intermédiaires par rapport à celle des prêteurs, et par le souci d'éviter que des personnes ne se mettent à devenir actives comme intermédiaires de crédit peu de temps avant l'entrée en vigueur du Livre VII, afin de pouvoir bénéficier de la disposition transitoire.

dient te verstrekken, inzonderheid met betrekking tot het recht van de consument om deze eenzijdige wijzigingen niet te aanvaarden en de DOM '80 domiciliëring op te zeggen bij zijn betalingsdienstaanbieder voor het verstrijken van de termijn van twee maand.

Paragraaf 3 herneemt artikel 75, § 1, tweede lid van de wet van 13 juni 2010 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet dat op heden nog steeds van toepassing blijft.

De bepalingen van § 4 voeren een vrij klassieke regeling van grandfathering in.

De kredietgevers die op de inwerkingtredingsdatum van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 consumenten of hypothecaire kredieten verstrekken en daartoe volgens de regels een vergunning hebben verkregen, respectievelijk van de Minister van Economie overeenkomstig de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of van de FSMA overeenkomstig de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, krijgen ambtshalve een voorlopige vergunning die hun toelaat deze activiteit verder uit te oefenen.

De kredietgevers inzake hypothecair krediet zijn reeds bekend bij de FSMA aangezien zij reeds de lijst publiceert van de hypothecaire ondernemingen die met toepassing van de wet van 4 augustus 1992 waren ingeschreven. Voor de kredietgevers inzake consumentenkrediet zal de FOD Economie de lijst waarin die zijn opgenomen overmaken aan de FSMA in de loop van de maand waarin hoofdstuk 4 in werking treedt. Zo zal de FSMA, zodra mogelijk, op haar website de kredietgevers kunnen bekendmaken aan wie een voorlopige vergunning is verleend.

Voor de kredietbemiddelaars maakt de regeling een onderscheid tussen de bemiddelaars inzake consumentenkrediet die reeds verplicht waren om zich in te schrijven bij de FOD Economie, en de bemiddelaars inzake hypothecair krediet voor wie die verplichting niet gold aangezien de hypothecaire kredietbemiddeling tot op heden een niet-gereguleerde activiteit was.

Voor beide kredietbemiddelaars geldt dat zij hun activiteit op het ogenblik van de inwerkingtreding van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 al minstens één jaar moeten uitoefenen, willen zij in aanmerking komen voor de overgangsregeling. Deze regel is ingegeven door het volatielere karakter van de populatie van bemiddelaars vergeleken met die van kredietgevers. Daarnaast wil deze regel vermijden dat kredietbemiddelaars vlak voor de inwerkingtreding van Boek VII hun activiteit zouden opnemen om aldus onder de overgangsregeling te kunnen vallen.

Il va sans dire que les personnes bénéficiant de la procédure de grandfathering sont tenues de se conformer aux dispositions du livre VII, autres que celles du titre 4, chapitre 4, et ce dès le début de la période transitoire.

Conformément au paragraphe 5, les personnes bénéficiant de la procédure de grandfathering devront solliciter auprès de la FSMA un agrément définitif ou une inscription au sens du Livre VII, titre 4, chapitre 4 dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur de ces dispositions.

Faute de déposer une telle demande dans ce délai, ou d'obtenir un agrément définitif ou une inscription dans ce délai, l'agrément provisoire ou l'autorisation provisoire visée au paragraphe premier de l'article prennent fin de plein droit.

Le § 6 prévoit que les enregistrements existant à la date d'entrée en vigueur du Livre VII, titre 4, chapitre 4, des prêteurs en crédit hypothécaire conformément à l'article 43*bis* de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation conformément à l'article 75*bis* de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, restent valables. Il s'agit des prêteurs étrangers constitués selon le droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et dont le passeport couvre l'activité de crédit concernée.

Les prêteurs de droit étranger visés ici sont toutefois tenus de solliciter auprès du SPF Économie l'approbation de leurs modèles de contrat dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4. Si les modèles ne sont pas approuvés par le SPF Économie, ou s'ils négligent de demander cette approbation, la FSMA pourra faire application de la procédure prévue à l'article VII.174, du livre VII, titre 4, chapitre 4, ou de celle prévue à l'article XV.67/3 du livre XV, titre 2, chapitre 3.

Le § 7 prévient la survenance d'un vide juridique ne se crée, car les articles de la législation actuelle prévoyant un agrément, un enregistrement ou une inscription, restent en vigueur.

Le § 8 prévoit que certaines dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, ou du livre XV, titre 2, chapitre 3, sont applicables dès le début de la période transitoire. Ces articles ont trait aux procédures de mesures de redressement applicables aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit. Ainsi, la FSMA pourra, notamment, faire application de ces procédures pour retirer l'agrément provisoire d'un prêteur ou l'autorisation provisoire d'un

Il va sans dire que les personnes bénéficiant de la procédure de grandfathering sont tenues de se conformer aux dispositions du livre VII, autres que celles du titre 4, chapitre 4, et ce dès le début de la période transitoire.

De personen die in aanmerking komen voor de grandfathering-procedure moeten overeenkomstig paragraaf 5 binnen een termijn van achttien maanden na de inwerkingtreding van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 bij de FSMA een definitieve vergunning, of een inschrijving in de zin van deze bepalingen aanvragen.

Als er binnen deze termijn geen dergelijke aanvraag is ingediend of als er geen dergelijke definitieve vergunning of inschrijving wordt verkregen, vervallen de in paragraaf 1 van dit artikel bedoelde voorlopige vergunning of machtiging van rechtswege.

Paragraaf 6 stelt dat de registraties als kredietgever inzake hypothecair krediet conform artikel 43*bis* van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en als kredietgever inzake consumentenkrediet conform artikel 75*bis* van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet die reeds bestonden op de inwerkingtredingsdatum van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, rechtsgeldig blijven. Het betreft hier de buitenlandse kredietgevers die zijn opgericht volgens het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte en beschikken over een paspoort voor de betrokken kredietactiviteit.

De hier bedoelde kredietgevers naar buitenlands recht dienen evenwel, binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van de FOD Economie de goedkeuring te verkrijgen van hun modelovereenkomsten. Als die modellen niet zijn goedgekeurd door de FOD Economie, of als deze kredietgevers nalaten de goedkeuring te vragen, zal de FSMA de procedure kunnen toepassen die is vastgelegd in artikel VII. 174 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of van artikel XV. 67/3 van boek XV, titel 2, hoofdstuk 3.

Paragraaf 7 vermijdt een rechtvacuüm omdat de artikelen van de huidige wetgeving die voorzien in een vergunning, registratie of inschrijving, van kracht blijven.

Paragraaf 8 stelt dat een aantal bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of van boek XV, titel 2, hoofdstuk 3 van bij de aanvang van de overgangperiode van toepassing zijn. Deze artikelen hebben betrekking op de geldende procedures met herstelmaatregelen voor de kredietgevers en de kredietbemiddelaars. Zo zal de FSMA met name deze procedures kunnen toepassen om de voorlopige vergunning van een kredietgever of

intermédiaire de crédit en cas de notification par le SPF Économie que ces prêteurs ou intermédiaires de crédit enfreignent gravement les dispositions du livre VII, autres que celles du titre 4, chapitre 4. A l'égard des prêteurs de droit étranger faisant l'objet d'un enregistrement, elle pourra leur interdire de poursuivre une activité de prêteur en Belgique.

Par ailleurs, l'article VI.171 relatif aux contributions aux frais de fonctionnement de la FSMA, est rendu applicable dès le début de la période transitoire aux prêteurs. Cette disposition se justifie par le fait qu'il n'y a aucune interruption dans le contrôle des prêteurs, qui sont déjà soumis à une obligation d'agrément. En revanche, pour les intermédiaires de crédit, un régime entièrement nouveau est d'application, ce qui justifie qu'ils ne contribuent aux frais de fonctionnement de la FSMA qu'à dater de leur inscription.

#### Articles 55 à 57

Ces articles sont concordants avec les dispositions semblables qui intègrent le Livre VI dans le Code de droit économique et n'appellent pas d'autres commentaires.

#### Article 58

Le présent article n'appelle pas d'autres commentaires.

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Koen GEENS

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*La ministre des Classes moyennes,*

Sabine LARUELLE

de voorlopige machtiging van een kredietbemiddelaar in te trekken ingeval de FOD Economie meldt dat deze kredietgever of kredietbemiddelaar een ernstige inbreuk pleegt op de bepalingen van boek VII, met uitzondering van de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4. Aan de kredietgevers naar buitenlands recht die zijn geregistreerd, zal de FSMA het verbod kunnen opleggen om hun activiteit als kredietgever in België voort te zetten.

Daarnaast wordt verklaard dat artikel VI.171 over de vergoeding van de werkingskosten van de FSMA van toepassing is op de kredietgevers zodra de overgangperiode aanvangt. De verantwoording van deze bepaling ligt in het feit dat er geen enkele onderbreking is in het toezicht op de kredietgevers op wie reeds een vergunningsplicht rust. Voor de kredietbemiddelaars wordt daarentegen een volledig nieuwe regeling ingevoerd, wat verklaart dat zij pas bijdragen aan de werkingskosten van de FSMA zodra ze worden ingeschreven.

#### Artikelen 55 tot 57

Deze artikelen zijn gelijklopend met gelijkaardige bepalingen die Boek VI integreren in het Wetboek van economisch recht en behoeven geen verdere commentaar.

#### Artikel 58

Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.-

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Koen GEENS

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Middenstand,*

Sabine LARUELLE



## EXPOSE DES MOTIFS (II)

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet vise à ajouter des cas d'application supplémentaires à l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et à en abroger certains qui ne seront plus d'application lors de l'entrée en vigueur du livre VII du Code de droit économique. Cet article établit la liste des décisions de la FSMA pour lesquelles une procédure accélérée de recours devant le Conseil d'État est d'application. S'agissant d'une modification indirecte des lois sur la compétence du Conseil d'État, la procédure bicamérale obligatoire doit être suivie (article 77, 8°, de la Constitution). Les cas d'application supplémentaires envisagés concernent les décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique à l'égard des prêteurs en crédit hypothécaire ou en crédit à la consommation, ainsi qu'à l'égard des intermédiaires de crédit.

Le présent projet vise également à compléter la liste des dispositions énumérées à l'article 121, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4° de la loi du 2 août 2002 en vertu desquelles la FSMA peut prendre une décision infligeant une astreinte ou une amende administrative. Pour ces décisions, l'article 121 prévoit qu'un recours est ouvert auprès de la cour d'appel de Bruxelles.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article précise que la loi vise une matière visée par l'article 77 de la Constitution (voir l'exposé des motifs sur ce point).

### Art. 2

Cet article complète à l'article 121 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier, la liste des dispositions en vertu desquelles la FSMA peut prendre une décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, et contre lesquelles un recours est ouvert devant la Cour d'appel de Bruxelles. Cette liste est complétée avec les dispositions du livre XV du Code de droit économique en vertu desquelles la FSMA peut infliger une astreinte ou une amende administrative

## MEMORIE VAN TOELICHTING (II)

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp strekt ertoe bijkomende toepassingsgevallen toe te voegen aan artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en andere toepassingsgevallen te schrappen die niet langer van toepassing zullen zijn na de inwerkingtreding van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Dat artikel bevat een lijst met de beslissingen van de FSMA waarvoor een versnelde beroepsprocedure bij de Raad van State geldt. Aangezien de wetten op de bevoegdheden van de Raad van State hier onrechtstreeks worden gewijzigd, moet de bicamerale procedure verplicht worden gevolgd (artikel 77, 8°, van de Grondwet). De bijkomende toepassingsgevallen betreffen de beslissingen die de FSMA, met toepassing van boek VII of boek XV van het Wetboek van economisch recht, neemt ten aanzien van de kredietgevers inzake hypothecair krediet of inzake consumentenkrediet, en ten aanzien van de kredietbemiddelaars.

Dit ontwerp strekt er eveneens toe de lijst aan te vullen van de in artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 opgesomde bepalingen op grond waarvan de FSMA de beslissing kan nemen om een dwangsom of een administratieve geldboete op te leggen. In verband met die beslissingen bepaalt artikel 121 dat beroep kan worden ingesteld bij het Hof van Beroep te Brussel.

## COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

### Artikel 1

Dit artikel verduidelijkt dat de wet een aangelegenheid betreft als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (zie ter zake de memorie van toelichting).

### Art. 2

Dit artikel vult — in artikel 121 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten — de lijst van de bepalingen aan op grond waarvan de FSMA de beslissing kan nemen om een dwangsom of een administratieve geldboete op te leggen, en waartegen beroep kan worden ingesteld bij het Hof van Beroep te Brussel. Deze lijst wordt aangevuld met de bepalingen van boek XV van het Wetboek van economisch recht op grond waarvan de

vis-à-vis des prêteurs et des intermédiaires en crédit hypothécaire ou en crédit à la consommation.

### Art. 3

Cet article complète l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier en y ajoutant certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique. Il s'agit essentiellement des décisions prises en cas de refus d'agrément ou d'inscription, ainsi que les décisions de radiation des prêteurs et des intermédiaires, ainsi que des autres mesures de redressement à leur égard. Les décisions ajoutées se situent dans la ligne des décisions déjà mentionnées à l'article 122 pour d'autres statuts de contrôle.

Deux nouveaux cas d'application attirent cependant l'attention: il s'agit des numéros 48 et 51, parce qu'ils prévoient que les recours (en annulation et en suspension) contre les décisions visées à ces numéros doivent obligatoirement être dirigés conjointement contre la FSMA et le SPF Économie.

Ces numéros visent des décisions prises par la FSMA sur la base d'une notification motivée du SPF Économie qu'un prêteur ou un intermédiaire de crédit a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII du Code de droit économique relative aux services de paiement et au crédit, autres que celles relatives au chapitre 4 du Titre IV; dans ce cas, selon les dispositions du Livre XV du même Code qui sont applicables, la FSMA radie d'office l'agrément de ce prêteur ou l'inscription de cet intermédiaire, sans nouvel examen du dossier sur le fond.

En l'espèce, la FSMA dispose naturellement de la qualité de partie adverse en ce qu'elle est l'auteur formel de l'acte attaqué alors que la désignation du SPF Économie en qualité de partie adverse s'explique par son intervention dans le processus d'adoption de l'acte attaqué. En effet, si c'est bien à la FSMA qu'il appartient de prendre la décision de radiation en cas de manquement au livre VII, elle doit adopter une telle décision d'office à la demande du SPF Economie et ce, sans nouvel examen du dossier au fond.

FSMA een dwangsom of een administratieve geldboete kan opleggen aan de kredietgevers en de bemiddelaars inzake hypothecair krediet of consumentenkrediet.

### Art. 3

Dit artikel vervolledigt artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten door er bepaalde beslissingen aan toe te voegen die de FSMA met toepassing van boek VII of boek XV van het Wetboek van economisch recht neemt. Het gaat daarbij in essentie om de beslissingen tot weigering van de verlening van een vergunning of van de inschrijving van kredietgevers en kredietbemiddelaars, de beslissingen tot schrapping van kredietgevers en kredietbemiddelaars, alsook andere herstelmaatregelen ten aanzien van hen. De toegevoegde beslissingen liggen in het verlengde van de reeds in artikel 122 vermelde beslissingen in verband met andere toezichtsstatuten.

Twee nieuwe toepassingsgevallen verdienen bijzondere aandacht, nl. de gevallen waarvan sprake in de bepalingen onder 48° en 51°, omdat zij bepalen dat een beroep (tot nietigverklaring en tot schorsing) tegen de onder die nummers bedoelde beslissingen gezamenlijk tegen de FSMA en tegen de FOD Economie moet worden ingesteld.

De bepalingen onder voornoemde nummers betreffen de beslissingen die de FSMA neemt op basis van een gemotiveerde kennisgeving van de FOD Economie waaruit blijkt dat een kredietgever of een kredietbemiddelaar de bepalingen van boek VII van het Wetboek van economisch recht over andere betalingsdiensten en vormen van kredietverlening dan bedoeld in hoofdstuk 4 van Titel IV ernstig heeft overtreden of overtreedt; in dat geval trekt de FSMA, conform de bepalingen van Boek XV van hetzelfde Wetboek van economisch recht, de vergunning van die kredietgever of de inschrijving van die kredietbemiddelaar ambtshalve in, zonder het dossier opnieuw ten gronde te onderzoeken.

De FSMA heeft hier natuurlijk de hoedanigheid van tegenpartij, aangezien zij de formele auteur van de aangevochten handeling is, terwijl de aanwijzing van de FOD Economie als tegenpartij kan worden verklaard door zijn rol in het goedkeuringsproces van de aangevochten handeling. Hoewel het wel degelijk de FSMA is die de beslissing tot intrekking moet nemen wanneer de bepalingen van boek VII worden overtreden, moet zij dat ambtshalve doen op vraag van de FOD Economie, zonder het dossier opnieuw ten gronde te onderzoeken.

La présence obligatoire d'une double partie adverse à la cause se justifie par le fait que la FSMA est instituée comme l'auteur formel de l'acte administratif, d'une part, et que l'État belge, via le SPF Économie, adopte un acte préparatoire dont le statut est celui d'une véritable décision, d'autre part. En effet, le Conseil d'État est compétent, dans son contentieux général, dans le cadre de recours contre des actes dits "interlocutoires" (propositions liant l'autorité, avis conformes lorsque l'autorité doit statuer, ...). Ainsi, "*un avis obligatoire pour l'autorité administrative appelée à statuer à sa suite est un acte susceptible de recours parce qu'il détermine le contenu de la décision à prendre par cette autorité et constitue un acte interlocutoire*" (J. Salmon, J. Jaumotte et E. Thibaut, *Le Conseil d'État de Belgique*, Bruxelles, Bruylant, 2012, Vol. 1, p. 553).

La présence obligatoire du SPF à la cause se justifie aussi par le fait que la FSMA prend la décision de radiation sans nouvel examen sur le fond, et sur la seule base de la notification motivée du SPF Économie. La FSMA aurait du mal à assurer la défense de l'acte attaqué puisqu'elle n'a pas, par définition, participé ni en fait ni en droit à l'élaboration de la notification du SPF Économie et des griefs qu'elle contient. De plus, le respect du Livre XV, en dehors des dispositions qui concernent le livre VII, titre 4, 4, ne ressortit pas à sa compétence. Au contraire, le SPF Économie, est compétent pour le livre VII, en dehors du titre 4, chapitre 4 précité, est à l'origine des constats ayant mené à la notification adressée à la FSMA. Il est donc logique qu'il soit présent à la cause pour les besoins d'une bonne administration des contentieux.

Suite à une suggestion du Conseil d'État, cet article abroge également les points 17° et 18° de l'article 122 de la loi du 2 août 2002, qui concernent les décisions de refus d'inscription, de radiation, d'opposition et d'interdiction prises par la FSMA en vertu de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Étant donné l'abrogation de cette loi par la loi portant insertion du Livre VII dans le Code de droit économique, ces dispositions peuvent également être abrogées.

#### Art. 4

Cet article précise que le Roi fixera la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Cette mise en vigueur graduelle s'explique par le fait que la mise en place

De verplichte aanwezigheid van een dubbele tegenpartij valt te verklaren door het feit dat de FSMA als formele auteur van de administratieve handeling wordt aangewezen, enerzijds, en dat de Belgische Staat, via de FOD Economie, een voorbereidende handeling stelt die het statuut van een echte beslissing heeft, anderzijds. Bij algemene geschillen is het immers de Raad van State die bevoegd is in het kader van een beroep dat tegen zogenaamde "*interlocutoire*" handelingen (voorstellen die bindend zijn voor de autoriteit, eensluidende adviezen wanneer de autoriteit uitspraak moet doen, ...) wordt ingesteld. Zo is bepaald dat "*un avis obligatoire pour l'autorité administrative appelée à statuer à sa suite est un acte susceptible de recours parce qu'il détermine le contenu de la décision à prendre par cette autorité et constitue un acte interlocutoire*" (J. Salmon, J. Jaumotte et E. Thibaut, *Le Conseil d'État de Belgique*, Bruxelles, Bruylant, 2012, Vol. 1, p. 553).

De verplichte betrokkenheid van de FOD Economie bij de zaak kan ook worden gerechtvaardigd door het feit dat de FSMA de beslissing tot intrekking neemt zonder het dossier opnieuw ten gronde te onderzoeken, en uitsluitend op basis van de gemotiveerde kennisgeving van de FOD Economie. De FSMA zou de aangevochten handeling moeilijk kunnen verdedigen omdat zij, per definitie, noch in feite, noch in rechte heeft meegewerkt aan de totstandkoming van de kennisgeving van de FOD Economie en de daarin verwoorde grieven. Bovendien valt de naleving van boek XV, met uitzondering van de bepalingen die betrekking hebben op boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, niet onder haar bevoegdheid. De FOD Economie is daarentegen wel bevoegd voor boek VII, met uitzondering van voornoemde titel 4, hoofdstuk 4, en ligt aan de basis van de vaststellingen die aanleiding geven tot de kennisgeving aan de FSMA. Ten behoeve van een degelijk geschillenbeheer is het dus logisch dat de FOD Economie bij de zaak betrokken wordt.

Conform een suggestie van de Raad van State heft dit artikel ook de bepalingen onder 17° en 18° van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 op, die betrekking hebben op de beslissingen tot weigering van inschrijving, schrapping, verzet en verbod die de FSMA heeft genomen krachtens de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Gelet op de opheffing van die wet door de wet tot invoering van boek VII in het Wetboek van economisch recht, kunnen ook die bepalingen worden opgeheven.

#### Art. 4

Dit artikel verduidelijkt dat de Koning de datum van inwerkingtreding van deze wet zal bepalen. Deze geleidelijke inwerkingtreding is terug te voeren op het feit

des nouvelles compétences de la FSMA nécessitera la mise sur pied d'infrastructures logistiques et informatiques. L'entrée en vigueur de la présente loi se fera parallèlement avec l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, et des dispositions qui leur sont connexes dans le livre XV du Code de droit économique.

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Koen GEENS

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*La ministre des Classes moyennes,*

Sabine LARUELLE

dat de uitbreiding van de bevoegdheden van de FSMA ook de uitbouw van logistieke en IT-structuren vereist. De inwerkingtreding van deze wet zal parallel lopen met de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, en de daarmee samenhangende bepalingen in boek XV van het Wetboek van economisch recht.

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Koen GEENS

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Middenstand,*

Sabine LARUELLE

## AVANT-PROJET DE LOI (I)

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant insertion d'un Livre VII "Services de paiement et de crédit" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique**

### CHAPITRE I<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### CHAPITRE II

#### Le Code de droit économique

##### Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 5, rédigé comme suit:

"Chapitre 5. — Définitions particulières au livre VII

Art. I. 9. Pour l'application du livre VII, les définitions suivantes sont d'application:

1° service de paiement: tout service, offert en vente dans le cadre d'une activité professionnelle, mentionné ci-après:

a) les services permettant de verser des espèces sur un compte de paiement et toutes les opérations qu'exige la gestion d'un compte de paiement;

b) les services permettant de retirer des espèces d'un compte de paiement et toutes les opérations qu'exige la gestion d'un compte de paiement;

c) l'exécution d'opérations de paiement, y compris les transferts de fonds sur un compte de paiement auprès du prestataire de services de paiement de l'utilisateur ou auprès d'un autre prestataire de services de paiement:

— l'exécution de domiciliations;

— l'exécution d'opérations de paiement par le biais d'un instrument de paiement;

— l'exécution de virements, y compris d'ordres permanents de paiement;

## VOORONTWERP VAN WET (I)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet oudende invoeging van een Boek VII. "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht**

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK II

#### Het Wetboek van economisch recht

##### Art. 2

In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 5 ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk 5. — Definities eigen aan boek VII

Art. I. 9. Voor de toepassing van boek VII gelden de volgende definities:

1° betalingsdienst: elke dienst, te koop aangeboden in het raam van een bedrijfsactiviteit, als hierna vermeld:

a) diensten waarbij de mogelijkheid wordt geboden contanten op een betaalrekening te plaatsen alsook alle verrichtingen die voor het beheren van een betaalrekening vereist zijn;

b) diensten waarbij de mogelijkheid wordt geboden contanten van een betaalrekening op te nemen alsook alle verrichtingen die voor het beheren van een betaalrekening vereist zijn;

c) uitvoering van betalingstransacties, met inbegrip van de overmaking van geldmiddelen op een betaalrekening bij de betalingsdienstaanbieder van de gebruiker of bij een andere betalingsdienstaanbieder:

— uitvoering van domiciliëringen;

— uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument;

— uitvoering van overschrijvingen, met inbegrip van doorlopende betalingsopdrachten;

d) l'exécution d'opérations de paiement dans le cadre desquelles les fonds sont couverts par un crédit accordé à l'utilisateur de services de paiement:

— l'exécution de domiciliations;

— l'exécution d'opérations de paiement par le biais d'un instrument de paiement;

— l'exécution de virements, y compris d'ordres permanents de paiement;

e) l'émission et/ou l'acquisition d'instruments de paiement;

f) les transmissions de fonds;

g) l'exécution d'opérations de paiement, lorsque le consentement du payeur à une opération de paiement est donné au moyen de tout dispositif de télécommunication, numérique ou informatique et que le paiement est adressé à l'opérateur du système ou du réseau de télécommunication ou informatique, agissant uniquement en qualité d'intermédiaire entre l'utilisateur de services de paiement et le fournisseur de biens ou services;

2° prestataire de services de paiement: toute personne morale qui fournit des services de paiement à un utilisateur de services de paiement et qui répond aux caractéristiques d'un des établissements énumérés ci-après:

a) les établissements de crédit visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de monnaie électronique tels que visés à l'article 4, 31°, de la loi du 21 décembre 2009;

c) la société anonyme de droit public bpost;

d) les établissements de paiement: les personnes morales qui sont habilitées à fournir des services de paiement conformément à la loi du 21 décembre 2009;

e) la Banque nationale de Belgique et la Banque centrale européenne, lorsqu'elles n'agissent pas en qualité d'autorité monétaire ou autre autorité publique;

f) les autorités fédérales, régionales et locales belges pour autant qu'elles soient habilitées à cet effet en vertu de la législation qui règle leurs missions et/ou leurs statuts et n'agissent pas en qualité d'autorité publique.

La personne qui fournit dans le cadre de son activité habituelle ou professionnelle des services de paiement à un utilisateur de services de paiement ou remet de la monnaie électronique à un détenteur de monnaie électronique sans disposer d'un agrément ou d'une autorisation nécessaire reste néanmoins soumis aux dispositions impératives de la présente loi;

d) uitvoering van betalingstransacties waarbij de geldmiddelen zijn gedekt door een krediet die aan de betalingsdienstgebruiker wordt verstrekt:

— uitvoering van domiciliëringen;

— uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument;

— uitvoering van overschrijvingen, met inbegrip van doorlopende betalingsopdrachten;

e) uitgifte van en/of aanvaarding van betaalinstrumenten;

f) geldtransfers;

g) uitvoering van betalingstransacties waarbij de instemming van de betaler met een betalingstransactie wordt doorgegeven met behulp van een telecommunicatie-, digitaal- of informatica-instrument en de betaling rechtstreeks geschiedt aan de beheerder van de telecommunicatiediensten, het informaticasysteem of het netwerk, die louter optreedt als tussenpersoon tussen de betalingsdienstgebruiker en de persoon die de goederen levert of de diensten verricht;

2° betalingsdienstaanbieder: iedere rechtspersoon die betalingsdiensten verstrekt aan een betalingsdienstgebruiker en beantwoordt aan de kenmerken van een van de hierna opgesomde instellingen:

a) de kredietinstellingen bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen

b) de instellingen voor elektronisch geld bedoeld in artikel 4, 31°, van de wet van 21 december 2009;

c) de naamloze vennootschap van publiek recht bpost;

d) betalingsinstellingen: de rechtspersonen die gemachtigd zijn betalingsdiensten aan te bieden en uit te voeren overeenkomstig de wet van 21 december 2009;

e) de Nationale Bank van België en de Europese Centrale Bank, wanneer zij niet handelen in hun hoedanigheid van monetaire- of andere publieke autoriteit;

f) de Belgische federale, regionale en lokale overheden voor zover zij krachtens de wetgeving die hun opdrachten regelt en/of hun statuten hiertoe gemachtigd zijn en zij niet handelen in hun hoedanigheid van publieke autoriteit.

De persoon die als gewoon beroep of bedrijf betalingsdiensten verstrekt aan betalingsdienstgebruikers of elektronisch geld levert aan een houder van elektronisch geld zonder hiertoe over de nodige vergunning of toelating te beschikken blijft niettemin onderworpen aan de dwingende bepalingen van deze wet;

3° utilisateur de services de paiement: la personne physique ou morale qui utilise un service de paiement en qualité de payeur, de bénéficiaire ou les deux;

4° payeur: la personne physique ou morale qui est titulaire d'un compte de paiement et qui autorise un ordre de paiement à partir de ce compte de paiement, ou, la personne physique ou morale qui, en l'absence de compte de paiement, donne un ordre de paiement;

5° bénéficiaire: la personne physique ou morale qui est le destinataire prévu de fonds ayant fait l'objet d'une opération de paiement;

6° opération de paiement: une action, initiée par le payeur ou le bénéficiaire, consistant à verser, transférer ou retirer des fonds, indépendamment de toute obligation sous-jacente entre le payeur et le bénéficiaire;

7° ordre de paiement: toute instruction d'un payeur ou d'un bénéficiaire à son prestataire de services de paiement demandant l'exécution d'une opération de paiement;

8° compte de paiement: un compte qui est détenu au nom d'un ou de plusieurs utilisateurs de services de paiement et qui est utilisé aux fins de l'exécution d'opérations de paiement;

9° fonds: les billets de banque et les pièces, la monnaie scripturale et la monnaie électronique au sens de l'article 4, 11° de la loi du 21 décembre 2009;

10° instrument de paiement: tout dispositif personnalisé et/ou ensemble de procédures convenu entre l'utilisateur de services de paiement et le prestataire de services de paiement et auquel l'utilisateur de services de paiement a recours pour initier un ordre de paiement;

11° authentification: une procédure permettant au prestataire de services de paiement de vérifier l'utilisation d'un instrument de paiement donné, y compris ses dispositifs de sécurité personnalisés;

12° identifiant unique: la combinaison de lettres, de chiffres ou de symboles indiquée à l'utilisateur de services de paiement par le prestataire de services de paiement, que l'utilisateur de services de paiement doit fournir pour permettre l'identification certaine de l'autre utilisateur de services de paiement et/ou de son compte de paiement pour une opération de paiement;

13° domiciliation: un service de paiement visant à débiter le compte de paiement d'un payeur, lorsqu'une opération de paiement est initiée par le bénéficiaire sur la base du consentement donné par le payeur au bénéficiaire, au prestataire de services de paiement du bénéficiaire ou au propre prestataire de services de paiement du payeur;

14° transmission de fonds: un service de paiement par lequel les fonds sont reçus de la part d'un payeur, sans création de comptes de paiement au nom du payeur ou du bénéficiaire, à la seule fin de transférer un montant correspondant vers un

3° betalingsdienstgebruiker: de natuurlijke of rechtspersoon die in de hoedanigheid van betaler, begunstigde of beide van een betalingsdienst gebruikmaakt;

4° betaler: de natuurlijke of rechtspersoon die houder is van een betaalrekening en een betalingstransactie vanaf die betaalrekening toestaat, of de natuurlijke of rechtspersoon die bij het ontbreken van een betaalrekening, een betalingsopdracht geeft;

5° begunstigde: de natuurlijke of rechtspersoon die de beoogde uiteindelijke ontvanger is van de geldmiddelen waarop een betalingstransactie betrekking heeft;

6° betalingstransactie: een door de betaler of de begunstigde geïnitieerde handeling waarbij geldmiddelen worden gedeponereerd, overgemaakt of opgenomen, ongeacht of er onderliggende verplichtingen tussen de betaler en de begunstigde zijn;

7° betalingsopdracht: door een betaler of begunstigde aan zijn betalingsdienstaanbieder gegeven instructie om een betalingstransactie uit te voeren;

8° betaalrekening: een op naam van een of meer betalingsdienstgebruikers aangehouden rekening die voor de uitvoering van betalingstransacties wordt gebruikt;

9° geldmiddelen: bankbiljetten en muntstukken, giraal geld en elektronisch geld zoals bedoeld in artikel 4, 11° van de wet van 21 december 2009;

10° betaalinstrument: elk gepersonaliseerd instrument en/of geheel van procedures, overeengekomen tussen de betalingsdienstgebruiker en de betalingsdienstaanbieder, waarvan de betalingsdienstgebruiker gebruikmaakt om een betalingsopdracht te initiëren;

11° authenticatie: een procedure die de betalingsdienstaanbieder in staat stelt het gebruik van een welbepaald betaalinstrument na te gaan met inbegrip van de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken;

12° unieke identificator: de door de betalingsdienstaanbieder aan de betalingsdienstgebruiker opgegeven combinatie van letters, nummers of symbolen, door laatstgenoemde te verstrekken om voor een betalingstransactie de andere betrokken betalingsdienstgebruiker en/of zijn betaalrekening ondubbelzinnig te identificeren;

13° domiciliëring: een betalingsdienst voor het debiteren van de betaalrekening van een betaler, waarbij een betalingstransactie wordt geïnitieerd door de begunstigde op basis van een door de betaler aan de begunstigde, aan de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde of aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler verstrekte instemming;

14° geldtransfer: een betalingsdienst waarbij, zonder opening van betaalrekeningen op naam van de betaler of de begunstigde, van een betaler geldmiddelen worden ontvangen met als enig doel het daarmee overeenstemmende bedrag

bénéficiaire ou un autre prestataire de services de paiement agissant pour le compte du bénéficiaire, et/ou par lequel de tels fonds sont reçus pour le compte du bénéficiaire et mis à la disposition de celui-ci;

15° système de paiement: un système permettant de transférer des fonds, régis par des procédures formelles standardisées et des règles communes pour le traitement, la compensation et/ou le règlement d'opérations de paiement;

16° contrat-cadre: un contrat de services de paiement qui régit l'exécution future d'opérations de paiement particulières et successives et peut énoncer les obligations et les conditions liées à l'ouverture d'un compte de paiement;

17° jour ouvrable: un jour au cours duquel le prestataire de services de paiement du payeur ou le prestataire de services de paiement du bénéficiaire impliqué dans l'exécution d'une opération de paiement est accessible pour exercer une activité permettant d'exécuter des opérations de paiement;

18° date valeur: la date de référence utilisée par un prestataire de services de paiement pour calculer les intérêts applicables aux fonds débités d'un compte de paiement ou crédités sur un compte de paiement;

19° taux de change de référence: le taux de change qui sert de base pour calculer les opérations de change et qui est mis à la disposition par le prestataire de services de paiement ou émane d'une source accessible au public;

20° taux débiteur de référence: le taux débiteur servant de base pour calculer les intérêts à appliquer et qui provient d'une source accessible au public pouvant être vérifiée par les deux parties au contrat de services de paiement;

21° moyen de communication à distance: tout moyen qui peut être utilisé pour conclure un contrat de services de paiement sans la présence physique simultanée du prestataire de services de paiement et de l'utilisateur de services de paiement;

22° support durable: tout instrument permettant à une personne de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière lui permettant de s'y reporter aisément à l'avenir pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées;

23° dispositif de sécurité personnalisé: tout moyen technique affecté par un prestataire de services de paiement à un utilisateur donné pour l'utilisation d'un instrument de paiement. Ce dispositif propre à l'utilisateur de services de paiement et placé sous sa garde, permet de vérifier l'utilisation d'un instrument de paiement donné et vise à authentifier l'utilisateur;

over te maken aan een begunstigde of aan een andere, voor rekening van de begunstigde handelende betalingsdienstaanbieder, en/of waarbij dergelijke geldmiddelen voor rekening van de begunstigde worden ontvangen en aan de begunstigde beschikbaar worden gesteld;

15° betalingssysteem: een systeem met formele en gestandaardiseerde procedures en gemeenschappelijke regels voor de verwerking, verrekening en/of afwikkeling van betalingstransacties dat toelaat geldmiddelen over te maken;

16° raamcontract: een betalingsdienstencontract dat de toekomstige uitvoering regelt van afzonderlijke en opeenvolgende betalingstransacties en dat de verplichtingen en voorwaarden voor de opening van een betaalrekening kan omvatten;

17° werkdag: een dag waarop de relevante betalingsdienstaanbieder van de betaler of de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde die betrokken is bij de uitvoering van een betalingstransactie toegankelijk is voor de bij de uitvoering van een betalingstransactie vereiste werkzaamheden;

18° valutadatum: het referentietijdstip dat door een betalingsdienstaanbieder wordt gebruikt voor de berekening van de interesten op de geldmiddelen waarmee een betaalrekening wordt gedebiteerd of gecrediteerd;

19° referentiewisselkoers: de wisselkoers die als berekeningsgrondslag wordt gehanteerd bij een valutawissel en die door de betalingsdienstaanbieder beschikbaar wordt gesteld of afkomstig is van een bron die voor het publiek toegankelijk is;

20° referentierentevoet: de rentevoet die als berekeningsgrondslag wordt gehanteerd voor het aanrekenen van interesten en die afkomstig is van een voor het publiek toegankelijke bron en door beide partijen bij een betalingsdienstencontract kan worden nagegaan;

21° techniek voor communicatie op afstand: ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de betalingsdienstaanbieder en de betalingsdienstgebruiker, kan worden gebruikt voor het sluiten van een betalingsdienstencontract;

22° duurzame drager: ieder hulpmiddel dat een persoon in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie gemakkelijk toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is afgestemd op het doel waarvoor de informatie kan dienen, en die een ongewijzigde reproductie van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;

23° gepersonaliseerde veiligheidskenmerken: elk technisch middel toegewezen door een betalingsdienstaanbieder aan een bepaalde betalingsdienstgebruiker voor het gebruik van een betaalinstrument. Deze kenmerken, eigen aan de betalingsdienstgebruiker en onder zijn toezicht, laat toe om het gebruik van een welbepaald betaalinstrument na te gaan en beoogt de gebruiker te authentifieren;



24° agent: une personne physique ou morale qui agit pour le compte d'un établissement de paiement pour la fourniture de services de paiement;

25° succursale: un siège d'exploitation autre que l'administration centrale qui constitue une partie d'un établissement de paiement, qui n'a pas de personnalité juridique, et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de paiement; tous les sièges d'exploitation créés dans le même État membre par un établissement de paiement ayant son administration centrale dans un autre État membre sont considérés comme une seule succursale;

26° monnaie électronique: une valeur monétaire qui est stockée sous une forme électronique, y compris magnétique, représentant une créance sur l'émetteur, qui est émise contre la remise de fonds aux fins d'opérations de paiement et qui est acceptée par une personne physique ou morale autre que l'émetteur de monnaie électronique;

27° émetteur de monnaie électronique: l'émetteur de monnaie électronique tel que visé à l'article 4, 32° de la loi du 21 décembre 2009;

28° établissement de monnaie électronique: l'établissement de monnaie électronique tel que visé à l'article 4, 31°, de la loi du 21 décembre 2009;

29° détenteur de monnaie électronique: une personne physique ou morale qui remet des fonds à un émetteur de monnaie électronique en échange de l'émission de monnaie électronique par cet émetteur;

30° loi du 21 décembre 2009: la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement;

31° virement: service de paiement fourni par le prestataire de services de paiement qui détient le compte de paiement d'un payeur, visant à créditer, sur la base d'une instruction donnée par le payeur, le compte de paiement d'un bénéficiaire par une opération ou une série d'opérations de paiement, réalisées à partir du compte de paiement du payeur;

32° Règlement (CE) n° 924/2009: Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;

33° Règlement (UE) n° 260/2012: Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009;

34° prêteur: toute personne physique ou morale qui consent un crédit dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, à l'exception de la personne qui offre ou conclut un contrat de crédit lorsque ce contrat fait l'objet d'une

24° agent: een natuurlijke of rechtspersoon die bij de uitvoering van betalingsdiensten voor rekening van een betalingsdienstaanbieder optreedt;

25° bijkantoor: een bedrijfszetel die niet het hoofdkantoor is en die een onderdeel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een betalingsdienstaanbieder, en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, de handelingen verricht die eigen zijn aan de werkzaamheden van een betalingsinstelling; verscheidene bedrijfszetels in eenzelfde lidstaat van een betalingsinstelling met hoofdkantoor in een andere lidstaat worden als één bijkantoor beschouwd;

26° elektronisch geld: elektronisch, met inbegrip van magnetisch, opgeslagen monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgever, die is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld om betalingstransacties te verrichten en die wordt aanvaard door een andere natuurlijke of rechtspersoon dan de uitgever van elektronisch geld;

27° uitgever van elektronisch geld: een uitgever van elektronisch geld als bedoeld in artikel 4, 32° van de wet van 21 december 2009;

28° instelling voor elektronisch geld: een instelling voor elektronisch geld als bedoeld in artikel 4, 31°, van de wet van 21 december 2009;

29° houder van elektronisch geld: een natuurlijke of rechtspersoon die geld overhandigt aan een uitgever van elektronisch geld in ruil voor de uitgifte van elektronisch geld door die uitgever;

30° wet van 21 december 2009: wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen;

31° overschrijving: een betalingsdienst voor het crediteren van de betaalrekening van een begunstigde met een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties van een betaalrekening van een betaler door de betalingsdienstaanbieder die de betaalrekening van de betaler beheert, op basis van een door de betaler gegeven instructie;

32° Verordening (EG) nr. 924/2009: Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2560/2001;

33° Verordening (EU) nr. 260/2012: Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009;

34° kredietgever: elke natuurlijke persoon of elke rechtspersoon die, in het raam van zijn handels- of beroepsactiviteiten, een krediet toestaat, met uitzondering van de persoon die een kredietovereenkomst aanbiedt of sluit wanneer deze

cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;

35° intermédiaire de crédit: une personne physique ou morale qui n'agit pas en qualité de prêteur et qui, dans le cadre de l'exercice de ses activités commerciales ou professionnelles, contre une rémunération qui peut être pécuniaire ou revêtir toute autre forme d'avantage économique ayant fait l'objet d'un accord:

a) présente ou propose des contrats de crédit aux consommateurs;

b) assiste les consommateurs en réalisant pour des contrats de crédit des travaux préparatoires autres que ceux visés au point a);

c) conclut des contrats de crédit avec des consommateurs pour le compte du prêteur. Est assimilé à celui-ci, la personne qui offre ou consent des contrats de crédit, lorsque ces contrats font l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un autre prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;

36° agent lié: un intermédiaire de crédit agissant pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle :

a) d'un seul prêteur;

b) d'un seul groupe de prêteurs, ou

c) d'un nombre de prêteurs ou de groupes de prêteurs qui ne représente pas la majorité du marché;

37° courtier de crédit: l'intermédiaire de crédit qui n'est pas un agent lié;

38° groupe: un groupe de prêteurs qui doivent être consolidés aux fins de l'établissement de comptes consolidés, au sens de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises;

39° contrat de crédit: tout contrat en vertu duquel un prêteur consent ou s'engage à consentir à un consommateur un crédit, sous la forme d'un délai de paiement, d'un prêt ou de toute autre facilité de paiement similaire;

40° offre de crédit: l'émission définitive de la volonté du prêteur qui ne doit plus qu'être acceptée par le consommateur pour que le contrat de crédit soit formé;

41° coût total du crédit pour le consommateur: tous les coûts liés au contrat de crédit que le consommateur doit payer

overeenkomst het voorwerp uitmaakt van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een vergunninghoudende of geregistreeerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;

35° kredietbemiddelaar: een natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet optreedt als kredietgever en die in het raam van zijn bedrijfs- of beroepsactiviteiten tegen een vergoeding in de vorm van geld of een ander overeengekomen economisch voordeel:

a) aan consumenten kredietovereenkomsten voorstelt of aanbiedt;

b) consumenten anderszins dan onder a) bedoeld, bijstaat bij de voorbereiding van het sluiten van kredietovereenkomsten;

c) namens de kredietgever met consumenten kredietovereenkomsten sluit. Wordt hiermee gelijkgesteld de persoon die kredietovereenkomsten aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomsten het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een andere vergunninghoudende of geregistreeerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;

36° verbonden agent: een kredietbemiddelaar die handelt voor rekening van en onder de volle en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van:

a) slechts één kredietgever;

b) slechts één groep van kredietgevers, of

c) een aantal kredietgevers of groepen die niet de meerderheid van de markt vertegenwoordigen;

37° kredietmakelaar: de kredietbemiddelaar die geen verbonden agent is;

38° groep: groep kredietgevers die geconsolideerd moeten worden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening als omschreven in Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen;

39° kredietovereenkomst: elke overeenkomst waarbij een kredietgever een krediet verleent of toezegt aan een consument, in de vorm van uitstel van betaling, van een lening, of van elke andere gelijkaardige betalingsregeling;

40° kredietaanbod: de definitieve uitdrukking van de wil van de kredietgever die door de consument enkel nog moet worden aanvaard opdat de overeenkomst zou zijn gesloten;

41° totale kosten van het krediet voor de consument: alle kosten die de consument moet betalen in verband met de

et qui sont connus par le prêteur, à l'exception des frais de notaire. Sont notamment inclus:

- a) les intérêts débiteurs;
- b) les commissions et/ou rémunérations que l'intermédiaire de crédit perçoit pour son intermédiation;
- c) les taxes;
- d) tous frais quelconques, notamment les frais d'enquête, les frais de constitution du dossier, les frais de consultation de fichiers, les frais de gestion, d'administration et d'encaissement, tous les frais liés à une carte, à l'exception de ce qui est visé sous f);
- e) les coûts relatifs aux services accessoires liés au contrat de crédit, notamment les primes d'assurance, si la conclusion de ce contrat de services est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;
- f) les frais de tenue d'un compte, dont un compte de paiement, lié à un contrat de crédit sur lequel sont portés tant les opérations de paiement que les prélèvements, les frais d'utilisation d'un instrument de paiement permettant d'effectuer à la fois des opérations de paiement et des prélèvements ainsi que d'autres frais relatifs à ces opérations de paiement, sauf si l'ouverture du compte est facultative et que les frais liés à ce compte ont été indiqués de manière claire et distincte dans le contrat de crédit ou tout autre contrat conclu avec le consommateur.

Le coût total du crédit pour le consommateur ne comprend pas:

- a) les frais et indemnités dont le consommateur est redevable en cas de non-exécution d'une de ses obligations figurant dans le contrat de crédit;
- b) les frais, autres que le prix d'achat, lui incombant lors de l'acquisition de biens ou de services, que cet achat soit effectué au comptant ou à crédit;

42° taux annuel effectif global: le taux qui exprime l'équivalence, sur une base annuelle, des valeurs actualisées de l'ensemble des engagements du prêteur (prélèvements) et du consommateur (remboursements et coût total du crédit pour le consommateur), existants ou futurs, et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi et selon le mode qu'il détermine;

43° publicité: toute communication telle que visée à l'article I. 8, 13°;

44° taux débiteur: le taux d'intérêt exprimé en pourcentage fixe ou variable, appliqué sur une base annuelle sur la partie du capital prélevé et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des

kredietovereenkomst en die de kredietgever bekend zijn, met uitzondering van de notariskosten. Zijn hierin onder meer begrepen:

- a) de debetrente;
- b) commissielonen en/of vergoedingen die de kredietbemiddelaar ontvangt voor zijn bemiddeling;
- c) belastingen;
- d) vergoedingen van welke aard ook, onder meer, onderzoekskosten, kosten voor het samenstellen van het dossier en het raadplegen van de bestanden, kosten van beheer, administratie en inning, alle kaartkosten behoudens hetgeen onder f) wordt bedoeld;
- e) de kosten betreffende nevendiensten die verbonden zijn aan de kredietovereenkomst, onder meer verzekeringspremies, indien het sluiten van deze dienstenovereenkomst verplicht is om het krediet zelf te verkrijgen of tegen de commerciële bedingen en voorwaarden waaronder het verhandeld wordt;
- f) de kosten voor het beheer van een rekening, waaronder een betaalrekening, verbonden aan een kredietovereenkomst waarop zowel betalingsverrichtingen als kredietopnemingen worden geboekt, de kosten voor het gebruik van een betaalinstrument waarmee zowel betalingen als kredietopnemingen kunnen worden verricht en de overige kosten voor deze betalingstransacties, tenzij de opening van de rekening facultatief is en de kosten voor deze rekening duidelijk en afzonderlijk in de kredietovereenkomst of een andere met de consument gesloten overeenkomst zijn vastgesteld.

De totale kosten van het krediet voor de consument omvatten niet:

- a) kosten en vergoedingen die de consument moet betalen wegens niet naleving van een in de kredietovereenkomst opgenomen verbintenis;
- b) de andere kosten dan de aankoop prijs die de consument bij het verwerven van goederen of diensten in elk geval moet betalen, ook indien contant wordt betaald;

42° jaarlijkse kostenpercentage: het percentage dat de gelijkheid uitdrukt op jaarbasis, van de geactualiseerde waarden van het geheel van de verbintenissen van de kredietgever (kredietopnemingen) en de consument (aflossingen en totale kosten van het krediet voor de consument), bestaand of toekomstig, en die berekend wordt aan de hand van de elementen die de Koning aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt;

43° reclame: iedere mededeling als bedoeld in artikel I. 8, 13°;

44° debetrentevoet: de rentevoet, uitgedrukt op jaarbasis en toegepast in een vast of veranderlijk percentage op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen en berekend aan de hand van de elementen die de Koning, bij een in ministerraad

ministres, et selon le mode qu'il détermine, le cas échéant y compris la méthode de calcul des intérêts de retard y liés;

45° taux débiteur fixe: le taux débiteur prévu par une disposition du contrat de crédit en vertu de laquelle le prêteur et le consommateur conviennent d'un taux débiteur unique pour la totalité de la durée du contrat de crédit, ou de plusieurs taux débiteurs pour des périodes partielles en appliquant exclusivement un pourcentage fixe donné;

46° vente à tempérament: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, qui doit normalement emporter l'acquisition de biens ou prestation de services, vendus par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit, visé au 35°, c), dernière phrase, et dont le prix s'acquitte par versements périodiques;

47° crédit-bail: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, par lequel une des parties s'engage à fournir à l'autre partie la jouissance d'un bien meuble corporel à un prix déterminé que cette dernière s'engage à payer périodiquement, et qui comporte, de manière expresse ou tacite, une offre d'achat. Pour l'application de la présente loi, le bailleur est considéré comme le prêteur ou l'intermédiaire de crédit visé au 35°, c), dernière phrase;

48° prêt à tempérament: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel une somme d'argent ou un autre moyen de paiement est mis à la disposition d'un consommateur qui s'engage à rembourser le prêt par versements périodiques;

49° ouverture de crédit: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel un pouvoir d'achat, une somme d'argent ou tout autre moyen de paiement est mis à la disposition du consommateur, qui peut l'utiliser en faisant un ou plusieurs prélèvements de crédit notamment à l'aide d'un instrument de paiement ou d'une autre manière, et qui s'engage à rembourser selon les conditions convenues;

50° contrat de crédit à distance: tout contrat de crédit conclu conformément à l'article 1.8, 15° du présent Code;

51° facilité de découvert: une ouverture de crédit explicite en vertu de laquelle un prêteur permet à un consommateur de disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement y attaché;

52° dépassement: une facilité de découvert tacitement acceptée et en vertu de laquelle un prêteur autorise un consommateur à disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement du consommateur ou de la facilité de découvert convenue;

overlegd besluit, aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt, desgevallend met inbegrip van de berekeningsmethode van de hieraan verbonden nalatigheidsinteressen;

45° vaste debetrentevoet: de debetrentevoet voorzien door een bepaling in de kredietovereenkomst waarbij de kredietgever en de consument voor de volledige duur van de kredietovereenkomst een enkele debetrentevoet of voor deeltermijnen verschillende debetrentevoeten overeenkomen waarvoor uitsluitend een vast specifiek percentage wordt gebruikt;

46° verkoop op afbetaling: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, welke normaal leidt tot de verkrijging van goederen of levering van diensten, verkocht door de kredietgever of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin, en waarvan de prijs betaald wordt door middel van periodieke stortingen;

47° financieringshuur: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij de ene partij zich ertoe verbindt de andere het genot van een lichamelijk roerend goed te verschaffen tegen een bepaalde prijs, die de laatstgenoemde zich verbindt periodiek te betalen en waarin, eveneens expliciet of stilzwijgend, een koopaanbod is vervat. Voor de toepassing van deze wet wordt de verhuurder beschouwd als kredietgever, of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin;

48° lening op afbetaling: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij geld of een ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van een consument, die zich ertoe verbindt de lening terug te betalen door periodieke stortingen;

49° kredietopening: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij koopkracht, geld of gelijk welk ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van de consument, die ervan gebruik kan maken door een of meerdere kredietopnemingen te verrichten onder meer met behulp van een betaalinstrument of op een andere wijze, en die zich ertoe verbindt terug te betalen volgens de overeengekomen voorwaarden;

50° kredietovereenkomst op afstand: elke kredietovereenkomst gesloten overeenkomstig artikel 1.8, 15° van dit Wetboek;

51° geoorloofde debetstand op een rekening: een uitdrukkelijke kredietopening waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op de hiermee verbonden betaalrekening te boven gaan;

52° overschrijding: een stilzwijgend aanvaarde debetstand waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op zijn betaalrekening of de overeengekomen geoorloofde debetstand op een rekening van de consument te boven gaan;

53° crédit hypothécaire: le crédit ayant pour objet le financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers, consenti à un consommateur, et qui:

a) est soit garanti par une hypothèque ou un privilège sur un immeuble ou le nantissement d'une créance garantie de la même manière,

b) soit constitue une créance résultant de la subrogation d'une ou plusieurs tierces personnes dans les droits d'un créancier privilégié sur un immeuble,

c) soit est stipulé avec le droit de requérir une garantie hypothécaire, même si ce droit est stipulé dans un acte distinct,

d) soit constitue une garantie hypothécaire stipulée au profit de la personne qui constitue une sûreté

54° crédit à la consommation: le crédit qui, quelle que soit sa qualification ou sa forme, est consenti à un consommateur et qui ne constitue pas un crédit hypothécaire;

55° médiation de dettes: la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de réaliser un aménagement des modalités de paiement de la dette qui découle totalement ou partiellement d'un ou plusieurs contrats de crédit;

56° traitement des données: le traitement de données à caractère personnel défini par l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

57° fichier: le fichier défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

58° responsable du traitement: le responsable du traitement défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

59° établissement du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit: l'endroit où il exerce habituellement son commerce, c'est-à-dire soit l'établissement principal, soit une succursale, soit une agence immatriculée au registre du commerce ou l'établissement d'un autre prêteur ou intermédiaire de crédit;

60° capital: la dette en principal sur lequel porte le contrat de crédit.

Pour les facilités de découvert et les dépassements sans modalités de remboursement échelonné du principal: le montant prélevé par le consommateur, augmenté des intérêts débiteurs échus et, en cas de simple retard de paiement tel que visé à l'article VII.106, § 2, des intérêts de retard échus sur le montant en dépassement;

53° hypothecair krediet: het krediet bestemd voor het financieren van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten, toegekend aan een consument, en dat:

a) hetzij gewaarborgd wordt door een hypotheek of een voorrecht op onroerend goed of door de inpandgeving van een op dezelfde wijze gewaarborgde schuldvordering,

b) hetzij een schuldvordering uitmaakt die voortspuit uit de indeplaatsstelling van één of meer derde personen in de rechten van een schuldeiser die bevoorrecht is op een onroerend goed,

c) hetzij bedongen werd met het recht een hypothecaire waarborg te eisen, zelfs indien dit recht in een afzonderlijke akte bedongen is,

d) hetzij een garantiekrediet waarbij aan de borg of garant een hypothecaire waarborg wordt toegekend;

54° consumentenkrediet: het krediet dat, ongeacht de benaming of de vorm, wordt verstrekt aan een consument en dat geen hypothecair krediet uitmaakt;

55° schuldbemiddeling: de dienstverlening, met uitsluiting van het sluiten van een kredietovereenkomst, met het oog op het totstandbrengen van een regeling omtrent de wijze van betaling van de schuldenlast die geheel of ten dele uit een of meer kredietovereenkomsten voortvloeit;

56° verwerking van gegevens: de verwerking van persoonsgegevens omschreven in artikel 1, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

57° bestand: het bestand, omschreven in artikel 1, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

58° verantwoordelijke voor de verwerking: de verantwoordelijke voor de verwerking omschreven in artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

59° vestiging van de kredietgever of van de kredietbemiddelaar: de plaats waar hij gewoonlijk zijn bedrijf uitoefent, dat is zijn hoofdvestiging, een bijkantoor of een in het handelsregister ingeschreven agentschap of de vestiging van een andere kredietgever of kredietbemiddelaar;

60° kapitaal: de schuld in hoofdsom die het voorwerp uitmaakt van de kredietovereenkomst.

Voor de geoorloofde debetstanden op een rekening en de overschrijdingen zonder regeling voor gespreide terugbetaling van de hoofdsom: het door de consument opgenomen bedrag, vermeerderd met de vervallen debetintresten en, in het geval van eenvoudige betalingsachterstand zoals bedoeld in artikel VII.106, § 2, vervallen nalatigheidsinteresten op het bedrag van de overschrijding;

61° amortissement du capital: le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer pendant toute la durée du crédit, des versements qui réduisent immédiatement le capital à due concurrence;

62° reconstitution du capital: le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer, pendant la durée du contrat de crédit, des versements qui, quoique conventionnellement affectés au remboursement du capital, n'entraînent pas libération immédiate correspondante envers le prêteur. Ils ne réduisent le capital qu'aux époques et dans les conditions prévues par le contrat ou par le présent livre;

63° contrat adjoint: le contrat prévoyant la constitution d'un capital au moyen de versements périodiques et contenant, en faveur du prêteur, une stipulation pour autrui régie par l'article 1121 du Code civil;

64° solde restant dû: le montant à verser pour amortir, reconstituer ou rembourser le capital prélevé;

65° contrat de crédit lié: un contrat de crédit en vertu duquel:

a) le crédit en question sert exclusivement à financer un contrat relatif à l'acquisition de biens particuliers ou à la prestation de services particuliers, et

b) ces deux contrats constituent, d'un point de vue objectif, une unité commerciale. Une unité commerciale est réputée exister lorsque le fournisseur ou le prestataire de services finance lui-même le crédit au consommateur ou, en cas de financement par un tiers, lorsque le prêteur recourt aux services du fournisseur ou du prestataire pour la conclusion ou la préparation du contrat de crédit ou lorsque des biens particuliers ou la fourniture d'un service particulier sont mentionnés spécifiquement dans le contrat de crédit;

66° montant du crédit: le plafond ou le total des sommes rendues disponibles en vertu d'un contrat de crédit;

67° montant total dû par le consommateur: la somme du montant du crédit et du coût total du crédit pour le consommateur y compris, en cas de crédit-bail, la valeur résiduelle du bien à payer à la levée de l'option d'achat;

68° FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers tel que visée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002;

69° Banque: la Banque nationale de Belgique;

70° Centrale: la Centrale des Crédits aux Particuliers chargé des missions visées à l'article VII.127;

61° aflossing van het kapitaal: de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument zich verbindt tijdens de looptijd van het krediet storting te doen die het kapitaal onmiddellijk met de overeenkomstige som verminderen;

62° wedersamenstelling van kapitaal: de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument de verbintenis aangaat om, tijdens de looptijd van de kredietovereenkomst, storting te doen die, alhoewel contractueel aangewend voor de terugbetaling van het kapitaal, niet onmiddellijk een overeenkomstige bevrijding tegenover de kredietgever meebrengen. Zij komen slechts in mindering van het kapitaal op de tijdstippen en volgens de voorwaarden die in de overeenkomst of door dit boek bepaald worden;

63° toegevoegd contract: de overeenkomst die de wedersamenstelling van het kapitaal voorziet middels periodieke storting en die een beding ten gunste van een derde bevat, geregeld door artikel 1121 van het Burgerlijk Wetboek;

64° verschuldigd blijvende saldo: het bedrag dat moet gestort worden om het opgenomen kapitaal af te lossen, weder samen te stellen of terug te betalen;

65° gelieerde kredietovereenkomst: een kredietovereenkomst waarbij geldt dat:

a) het betreffende krediet uitsluitend dient ter financiering van een overeenkomst voor het verwerven van een bepaald goed of de verrichting van een bepaalde dienst, en

b) die twee overeenkomsten objectief gezien een commerciële eenheid vormen. Een commerciële eenheid wordt geacht te bestaan indien de leverancier of de dienstenaanbieder zelf het krediet van de consument financiert of, in het geval van financiering door een derde, indien de kredietgever bij het voorbereiden of sluiten van de kredietovereenkomst gebruik maakt van de diensten van de leverancier of dienstenaanbieder, dan wel indien bepaalde goederen of de levering van een bepaalde dienst uitdrukkelijk worden vermeld in de kredietovereenkomst;

66° kredietbedrag: het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld;

67° totale door de consument te betalen bedrag: de som van het kredietbedrag en de totale kosten van het krediet voor de consument, met inbegrip van de te betalen residuele waarde van het goed bij het lichten van de koopoptie in geval van financieringshuur;

68° FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten zoals bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002;

69° Bank: de Nationale Bank van België;

70° Centrale: de Centrale voor Kredieten aan Particulieren belast met de opdrachten als bedoeld in artikel VII.127;

71° service accessoire : un service offert au consommateur conjointement avec le contrat de crédit ou le service de paiement;

72° établissement de crédit: l'établissement de crédit tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

73° entreprise d'assurances: l'entreprise d'assurances établie en Belgique visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

74° entreprise réglementée: une entreprise réglementée au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 7°, de l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit;

75° sous-agent: la personne physique ou morale qui, en tant qu'intermédiaire de crédit, agit pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire de crédit;

76° acte constitutif: l'ensemble des actes authentiques et sous seing privé ainsi que tout document contenant des dispositions régissant un même crédit.

77° état membre d'origine:

a) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne physique, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;

b) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne morale, l'État membre dans lequel son siège statutaire est situé, ou, s'il n'a pas de siège statutaire en vertu de son droit national, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;

78° état membre d'accueil: l'état membre, autre que l'état membre d'origine, dans lequel le prêteur ou l'intermédiaire de crédit a une succursale ou offre des services;

79° responsable de la distribution: toute personne physique appartenant à la direction d'un prêteur, d'un intermédiaire de crédit ou tout travailleur au service d'une telle personne, et qui, *de facto*, assume la responsabilité de l'activité d'intermédiation ou en exerce le contrôle;

80° personne en contact avec le public: les autres personnes d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public en vue de proposer des contrats de crédit ou de fournir des informations à leur sujet;

71° nevendienst : een dienst aangeboden aan de consument in samenhang met de kredietovereenkomst of de betalingsdienst;

72 kredietinstelling: de kredietinstelling als bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

73° verzekeringsonderneming: de onderneming bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

74° gereguleerde onderneming: een onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 7°, van het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen;

75° subagent: de natuurlijke of rechtspersoon die als kredietbemiddelaar handelt voor rekening van en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van slechts één kredietbemiddelaar;

76° vestigingsakte<sup>2)</sup>: het geheel van de authentieke en onderhandse akten en elk document dat bepalingen bevat die eenzelfde krediet regelen.

77° lidstaat van herkomst:

a) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een natuurlijk persoon is, de lidstaat waar hij zijn hoofdkantoor heeft;

b) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een rechtspersoon is, de lidstaat waar zijn statutaire zetel is gevestigd of, indien deze rechtspersoon volgens zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd.;

78° lidstaat van ontvangst: de lidstaat, die niet de lidstaat van herkomst is, waar de kredietgever of kredietbemiddelaar een bijkantoor heeft of diensten verricht;

79° verantwoordelijke voor de distributie: elke natuurlijke persoon behorend tot de leiding van een kredietgever, een kredietbemiddelaar of elke werknemer in dienst van dergelijke persoon, die *de facto* de verantwoordelijkheid heeft op de kredietbemiddelingswerkzaamheid of hierop toezicht uitoefent;

80° persoon die in contact staat met het publiek: de andere personen bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar die, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het voorstellen van kredietovereenkomsten of hierover informatie verstrekt;

81° loi du 2 août 2002: loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

82° agents à titre accessoire: les vendeurs de biens et de services à caractère non financier agissant en qualité d'intermédiaire en crédit à la consommation à titre accessoire et pour compte d'un ou plusieurs prêteurs.

### Art. 3

Dans le même Code, il est inséré un livre VII rédigé comme suit:

“Livre VII. — Services de paiement et de crédit

Titre 1<sup>er</sup>. — Principes généraux

Art. VII. 1. Le présent livre vise principalement la réglementation des services de paiement et des contrats de crédit.

Il vise la transposition des dispositions:

1° de la Directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, modifiant les directives 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE ainsi que 2006/48/CE et abrogeant la directive 97/5/CE;

2° de la Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil;

3° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;

4° de la Directive 2011/90/UE de la Commission du 14 novembre 2011 modifiant l'annexe I, partie II, de la directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil énonçant les hypothèses supplémentaires nécessaires au calcul du taux annuel effectif global;

5° du Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.

Titre 2. — Champ d'application

Art. VII. 2. § 1<sup>er</sup>. Le titre 3 et 5 à 7 du présent livre s'appliquent aux services de paiement, dans la mesure où tant le prestataire de services de paiement du payeur que celui du bénéficiaire, ou l'unique prestataire de services de paiement intervenant dans l'opération de paiement, sont situés dans un état membre.

81° wet van 2 augustus 2002: wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

82° agenten in een nevenfunctie: de verkopers van goederen en diensten van niet-financiële aard die, bij wijze van nevenactiviteit en voor rekening van een of meer kredietgevers, als bemiddelaar inzake consumentenkrediet optreden.

### Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek VII ingevoegd, luidende:

“Boek VII. — Betalings- en kredietdiensten

Titel 1. — Algemene principes

Art. VII. 1. Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de betalingsdiensten en de kredietovereenkomsten.

Het zet de bepalingen om van:

1° Richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt tot wijziging van de Richtlijnen 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG en 2006/48/EG, en tot intrekking van Richtlijn 97/5/EG;

2° Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad;

3° Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;

4° Richtlijn 2011/90/EU van de Commissie van 14 november 2011 tot wijziging van deel II van bijlage I bij Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de aanvullende hypothesen voor de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage;

5° Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.

Titel 2. — Toepassingsgebied

Art. VII. 2. § 1. Titel 3 en 5 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op betalingsdiensten, in de mate dat zowel de betalingsdienstaanbieder van de betaler als de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, of de enige bij de betalingstransactie betrokken betalingsdienstaanbieder in een lidstaat gevestigd is.



L'article VII. 47 du présent livre est d'application aux services de paiement, dès que le prestataire de services de paiement du payeur ou bien du bénéficiaire est situé en Belgique.

Les articles VII. 35 et VII. 36 sont également d'application aux services de paiement, dès que le prestataire de services de paiement du payeur est situé en Belgique.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte des dispositions légales comparables appliquées dans les autres états membres, de la nature et de la disponibilité du service de paiement offert et de la possibilité réelle pour les prestataires de services de paiement de fournir des informations complémentaires, étendre complètement ou partiellement la liste des articles énumérés à l'alinéa précédent aux articles VII.4 à VII.19, VII.21, § 1<sup>er</sup>, VII.22, VII.24 à VII.27, VII.29 à VII.33, VII.39 à VII.41, VII.48 et VII.55, § 1<sup>er</sup>.

Sauf dispositions contraires, cette loi s'applique aux services de paiement tels que visés au § 1<sup>er</sup>, fournis en euros ou dans la devise d'un état membre en dehors de la zone euro. Les articles VII.35 et VII.36 du présent livre sont toutefois applicables aux services de paiement quelles que soient les devises utilisées.

Le présent livre est également applicable à l'émission et au remboursement de la monnaie électronique par des émetteurs de monnaie électronique.

§ 2. Les titres 4 à 7 du présent livre s'appliquent aux contrats de crédit conclus avec un consommateur ayant sa résidence habituelle en Belgique à condition que:

1° le prêteur exerce son activité professionnelle en Belgique, ou

2° par tout moyen, dirige cette activité vers la Belgique ou vers plusieurs pays, dont la Belgique, et que le contrat rentre dans le cadre de cette activité.

Le chapitre 1 du titre 4 s'applique uniquement au crédit à la consommation. Le chapitre 2 du titre 4 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.

§ 3. Nonobstant les dispositions des §§ 1<sup>er</sup> et 2, les parties peuvent, conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 593/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 sur la loi applicable aux obligations contractuelles (Rome I), choisir la loi applicable à un contrat satisfaisant aux conditions de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, du Règlement. Ce choix ne peut cependant avoir pour résultat de priver le consommateur de la protection que lui assurent les dispositions auxquelles il ne peut être dérogé par accord en vertu de la législation belge qui aurait été applicable, en l'absence de choix.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des articles VII. 26, VII. 54. et VII. 194 à VII. 208 inclus, toute stipulation contraire aux dispositions du présent livre et de ses arrêtés d'exécution est interdite et nulle de plein droit pour autant qu'elle vise à

Artikel VII. 47 is van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienstaanbieder van ofwel de betaler of de begunstigde in België gevestigd is.

De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn eveneens van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler in België is gevestigd.

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met vergelijkbare wettelijke bepalingen toegepast in de overige lidstaten, de aard en de beschikbaarheid van de aangeboden betalingsdienst en de reële mogelijkheden voor de betalingsdienstaanbieders tot het verstrekken van bijkomende informatie, de lijst met artikelen opgesomd in het voorgaande lid geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de artikelen VII.4 tot VII.19, VII.21, § 1, VII.22, VII.24 tot VII.27, VII.29 tot VII.33, VII.39 tot VII.41, VII.48 en VII.55, § 1.

Behoudens andersluidende bepalingen is dit boek van toepassing op de betalingsdiensten uitgevoerd in euro of in de valuta van een lidstaat buiten de eurozone. De artikelen VII.35 en VII.36 van dit boek zijn evenwel van toepassing op de betalingsdiensten ongeacht de gehanteerde valuta.

Dit boek is ook van toepassing op de uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld door uitgevers van elektronisch geld.

§ 2. Titels 4 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op de kredietovereenkomsten gesloten met een consument die in België zijn gewone verblijfplaats heeft, op voorwaarde dat

1° de kredietgever zijn commerciële of beroepsactiviteiten ontplooit in België, of

2° dergelijke activiteiten met ongeacht welke middelen richt op België of op verscheidene landen, met inbegrip van België, en de overeenkomst onder die activiteiten valt.

Hoofdstuk 1 van titel 4 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet. Hoofdstuk 2 van titel 4 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.

§ 3. Niettegenstaande de bepalingen van §§ 1 en 2 kunnen partijen, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 593/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst (Rome I), het recht kiezen dat van toepassing is op een overeenkomst die voldoet aan de voorwaarden van artikel 6, lid 1 van deze Verordening. Deze keuze mag er evenwel niet toe leiden dat de consument de bescherming verliest welke hij geniet op grond van bepalingen waarvan niet bij overeenkomst kan worden afgeweken volgens de toepasselijke Belgische regelgeving bij gebreke van rechtskeuze.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van de artikelen VII. 26, VII. 54 en VII. 194 tot VII. 208, is elk met de bepalingen van dit boek en van zijn uitvoeringsbesluiten strijdig beding verboden en nietig van rechtswege voor zover het ertoe strekt de rechten

restreindre les droits des consommateurs ou à aggraver leurs obligations.

Sans préjudice des dispositions de l'article VII.54, les clauses et conditions ou les combinaisons de clauses et conditions qui ont pour objet de mettre à charge de l'utilisateur de services de paiement ou du consommateur, la preuve du respect de tout ou partie des obligations, visées dans le présent livre, qui incombent au prestataire de services de paiement, au prêteur ou à l'intermédiaire de crédit, sont interdites et nulles de plein droit. Il incombe au prêteur de fournir la preuve qu'il a satisfait aux obligations concernant l'évaluation de la solvabilité, visée aux articles VII.69, VII.75 et VII.77, du consommateur et, le cas échéant, de la personne qui constitue une surrête personnelle.

Art. VII. 3. § 1<sup>er</sup>. Le présent livre ne s'applique pas aux:

1° opérations de paiement exclusivement effectuées en espèces et allant directement du payeur au bénéficiaire, sans l'intervention du moindre intermédiaire;

2° opérations de paiement allant du payeur au bénéficiaire, par l'intermédiaire d'un agent commercial habilité à négocier ou à conclure la vente ou l'achat de biens ou de services pour le compte du payeur ou du bénéficiaire;

3° transport physique de billets de banque et de pièces à titre professionnel, y compris leur collecte, leur traitement et leur remise;

4° opérations de paiement consistant en la collecte et la remise d'espèces à titre non professionnel, dans le cadre d'une activité à but non lucratif ou caritative;

5° services pour lesquels des espèces sont fournies par le bénéficiaire au bénéfice du payeur dans le cadre d'une opération de paiement, à la demande expresse de l'utilisateur de services de paiement formulée juste avant l'exécution de l'opération de paiement via un paiement pour l'achat de biens ou de services;

6° activités de change, c'est-à-dire aux opérations "espèces contre espèces" dans lesquelles les fonds ne sont pas détenus sur un compte de paiement;

7° opérations de paiement fondées sur l'un des documents suivants, tiré sur le prestataire de services de paiement en vue de mettre des fonds à la disposition du bénéficiaire:

a) un chèque papier visé à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et son entrée en vigueur ou toute autre forme similaire de chèque papier, tel que le chèque postal visé par la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, un chèque circulaire ou toute autre chèque qui, quelque soit sa dénomination, emporte les mêmes conséquences juridiques;

van de consument of van de betalingsdienstgebruiker in te perken of zijn verplichtingen te verzwaren..

Onverminderd de bepalingen van artikelen VII.54 zijn elk van de bedingen en voorwaarden of de combinaties van bedingen en voorwaarden verboden en nietig van rechtswege voor zover die ertoe strekken de bewijslast voor de naleving van alle of een deel van de in dit boek bedoelde verplichtingen die rusten op de betalingsdienstaanbieder, de kredietgever of de kredietbemiddelaar, op de betalingsdienstgebruiker of de consument te leggen. Het komt aan de kredietgever toe het bewijs te leveren dat hij heeft voldaan aan de verplichtingen inzake kredietwaardigheidsbeoordeling, bedoeld in de artikelen VII.69, VII.75 en VII.77, van de consument en desgevallend van de steller van een persoonlijke zekerheid.

Art. VII. 3. § 1. Dit boek is niet van toepassing op:

1° betalingstransacties die uitsluitend in contanten, rechtstreeks door de betaler aan de begunstigde worden verricht, zonder enige tussenkomst;

2° betalingstransacties die door de betaler aan de begunstigde worden uitgevoerd via een handelsagent die gemachtigd is om voor rekening van de betaler of de begunstigde de verkoop of aankoop van goederen of diensten tot stand te brengen of te sluiten;

3° beroepsmatig fysiek transport van bankbiljetten en muntstukken, inclusief ophaling, verwerking en levering;

4° betalingstransacties die bestaan in de niet-beroepsmatige ophaling en levering van contanten in het kader van een activiteit zonder winstoogmerk of voor liefdadigheidsdoeleinden;

5° diensten waarbij contanten door de begunstigde aan de betaler worden verstrekt als onderdeel van een betalingstransactie op uitdrukkelijk verzoek van de betalingsdienstgebruiker vlak voor de uitvoering van een betalingstransactie in de vorm van een betaling voor de aankoop van goederen of diensten;

6° geldwisseltransacties, dat wil zeggen uitwisseling van contanten waarbij de geldmiddelen niet op een betaalrekening worden aangehouden;

7° betalingstransacties die zijn gebaseerd op een van de volgende documenten die door een betalingsdienstaanbieder zijn uitgegeven met de bedoeling geldmiddelen beschikbaar te stellen aan de begunstigde:

a) een papieren cheque bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet, of iedere andere gelijkaardige vorm van papieren cheque, zoals de postcheque bedoeld in de wet van 2 mei 1956 op de postcheque, een circulaire cheque of enige andere titel die, ongeacht de benaming, dezelfde rechtsgevolgen met zich meebrengt;

b) une lettre de change papier visée à l'article 1<sup>er</sup> des lois coordonnées du 31 décembre 1955 sur la lettre de change et le billet à ordre et toute autre forme similaire de lettre de change papier qui, quelque soit sa dénomination, emporte les mêmes conséquences juridiques;

c) un titre de service sur support papier dont le titre-service papier visé par l'article 2, 1<sup>o</sup>, de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, et les chèques repas papier;

d) un chèque de voyage sur support papier;

e) un mandat postal sur support papier émis et/ou payé en espèces au guichet d'un bureau de poste, ou d'un autre point de service postal;

8° opérations de paiement effectuées au sein d'un système de paiement ou de règlement des opérations sur titres entre des agents de règlement, des contreparties centrales, des chambres de compensation et/ou des banques centrales et d'autres participants au système, et des prestataires de services de paiement, sans préjudice des dispositions de l'article 49 de la loi du 21 décembre 2009;

9° opérations de paiement liées au service d'actifs et de titres, y compris la distribution de dividendes, de revenus ou autres, les remboursements ou les ventes, effectuées par les personnes visées au 8° ou par des entreprises d'investissement, des établissements de crédit, des organismes de placement collectif ou des sociétés de gestion de portefeuille fournissant des services d'investissement et toute autre entité autorisée à garder en dépôt des instruments financiers;

10° services fournis par des prestataires de services techniques à l'appui de la fourniture de services de paiement, sans qu'ils entrent, à aucun moment, en possession des fonds à transférer et consistant notamment dans le traitement et l'enregistrement des données, les services de protection de confiance et de la vie privée, l'authentification des données et des entités, les technologies de l'information et la fourniture de réseaux de communication, ainsi que la fourniture et la maintenance des terminaux et dispositifs utilisés aux fins des services de paiement;

11° services fondés sur des instruments de paiement qui ne peuvent être utilisés, pour l'acquisition de biens ou de services, que dans les locaux utilisés par l'émetteur ou dans le cadre d'un accord commercial avec l'émetteur, à l'intérieur d'un réseau limité de prestataires de services ou pour un éventail limité de biens ou de services, et que:

— ces instruments de paiement ne sont pas —directement ou indirectement — liés à un contrat de crédit, ou

— s'il s'agit d'un instrument de paiement, sur lequel peut être chargé ou déchargé de la monnaie électronique, aucun accès direct au compte de paiement servant à charger ou décharger celui-ci n'est possible à l'aide de cet instrument;

b) een papieren wisselbrief bedoeld in artikel 1 van de wet van 31 december 1955 op de gecoördineerde wetten op wisselbrieven en orderbriefjes en iedere gelijkaardige vorm van papieren wisselbrief die, ongeacht de benaming, dezelfde rechtsgevolgen met zich meebrengt;

c) een papieren tegoedbon waaronder een papieren dienstencheque zoals bedoeld in artikel 2, 1<sup>o</sup>, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en —banen, en papieren maaltijdcheques;

d) een papieren reischeque;

e) een papieren postwissel uitgegeven en/of betaald in speciën aan een loket van een postkantoor of in een ander postaal servicepunt;

8° betalingstransacties die worden uitgevoerd binnen een betalings- of een effectenafwikkelingssysteem of tussen afwikkelingsagenten, centrale tegenpartijen, verrekkenkamers en/of centrale banken en andere deelnemers van het systeem, en betalingsdienstaanbieders, onverminderd het bepaalde bij artikel 49 van de wet van 21 december 2009;

9° betalingstransacties in verband met dienstverlening op effecten, met inbegrip van uitkeringen van dividend, inkomsten en dergelijke, en aflossing en verkoop, uitgevoerd door personen als bedoeld onder 8° of door beleggingsondernemingen, kredietinstellingen, instellingen voor collectieve belegging of vermogensbeheerders die beleggingsdiensten aanbieden, alsmede andere instellingen aan welke bewaarneming van financiële instrumenten is toegestaan;

10° door technische dienstverleners verrichte diensten die de aanbidding van betalingsdiensten ondersteunen zonder dat de betrokken dienstverleners op enig moment in het bezit komen van de over te maken geldmiddelen, met inbegrip van verwerking en opslag van gegevens, diensten ter bescherming van het vertrouwen en het privéleven, authenticatie van gegevens en entiteiten, aanbidding van informatietechnologie (IT)- en communicatienetwerken, alsook aanbidding en onderhoud van voor betalingsdiensten gebruikte automaten en instrumenten;

11° diensten gebaseerd op betaalinstrumenten die kunnen worden gebruikt om, louter in de door de uitgevende instelling gebruikte bedrijfsgebouwen of uit hoofde van een handelsovereenkomst met de uitgevende instelling, hetzij binnen een beperkt netwerk van dienstverleners, hetzij voor een beperkte reeks goederen en diensten, goederen en diensten te verkrijgen, en waarbij:

— deze betaalinstrumenten niet —rechtstreeks of onrechtstreeks — verbonden zijn aan een kredietovereenkomst, of

— in geval het een betaalinstrument betreft waarop elektronisch geld kan worden op- of ontladen, er aan de hand van dit instrument geen rechtstreekse toegang mogelijk is tot een betaalrekening die gehanteerd wordt voor het op- of ontladen;

12° opérations de paiement exécutées au moyen d'un appareil de télécommunication numérique ou informatique, lorsque les biens ou les services achetés sont livrés et doivent être utilisés au moyen d'un appareil de télécommunication numérique ou informatique, à condition que l'opérateur du système de télécommunication, numérique ou informatique n'agisse pas uniquement en qualité d'intermédiaire entre l'utilisateur de services de paiement et le fournisseur des biens ou services;

13° opérations de paiement effectuées entre prestataires de services de paiement, leurs agents ou succursales, pour leur propre compte;

14° opérations de paiement entre une entreprise mère et sa filiale ou entre filiales d'une même entreprise mère, sans qu'aucun autre prestataire de services de paiement d'une entreprise du même groupe ne fasse office d'intermédiaire;

15° services de retrait d'espèces au moyen de distributeurs automatiques de billets, offerts par des prestataires agissant pour le compte d'un ou de plusieurs émetteurs de cartes, qui ne sont pas parties au contrat-cadre avec le client retirant de l'argent d'un compte de paiement, à condition que ces prestataires n'assurent pas d'autres services de paiement énumérés dans l'article I.9, 1°.

§ 2. Le présent livre ne s'applique pas aux:

1° contrats d'assurance ainsi qu'aux contrats conclus en vue de la prestation continue de services ou de la livraison de biens de même nature, aux termes desquels le consommateur règle le coût desdits services ou biens, tant qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés;

2° contrats de location dans lesquels l'obligation d'acheter l'objet du contrat n'est prévue ni dans le contrat lui-même ni dans un contrat séparé. Une telle obligation est réputée exister si le bailleur en décide ainsi unilatéralement;

3° contrats de crédit à la consommation sans intérêt pour lesquels le crédit prélevé est remboursé dans un délai ne dépassant pas deux mois, et pour lesquels le prêteur demande des frais inférieurs à 4,17 euros sur base mensuelle. Ces frais comprennent les coûts visés à l'article I. 9, 41°, au besoin calculés sur base des éléments visés à l'article I. 9, 42°.

Le montant du seuil est indexé au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année sur base de la formule suivante: 4,17 euros multipliés par le nouvel indice et divisés par l'indice de départ. Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre de l'année précédente et l'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre 2010. Le montant indexé est arrondi conformément aux règles qui sont d'application pour l'arrondissement du taux débiteur en vertu de l'article I. 9, 44°. Le Roi peut modifier le montant de ce seuil;

12° betalingstransacties uitgevoerd via een telecommunicatie-, digitaal of IT-instrument, wanneer de gekochte goederen of diensten geleverd worden aan, en gebruikt moeten worden via, een telecommunicatie-, digitaal of IT-instrument, mits de telecommunicatie-, digitale of IT-exploitant niet uitsluitend als intermediair optreedt tussen de betalingsdienstgebruiker en de leverancier van de goederen en diensten;

13° betalingstransacties die worden uitgevoerd tussen betalingsdienstaanbieders, hun agenten of bijkantoren, voor eigen rekening;

14° betalingstransacties tussen een moederonderneming en haar dochteronderneming of tussen dochterondernemingen van dezelfde moederonderneming, waarbij geen andere betalingsdienstaanbieder dan een tot dezelfde groep behorende onderneming tussenkomt;

15° diensten van aanbieders bestaande uit het opnemen van contanten via geldautomaten namens een of meer kaartuitgevers die geen partij zijn bij het raamcontract met de cliënt die geld van een betaalrekening opneemt, mits die aanbieders geen andere betalingsdiensten uitvoeren zoals opgesomd in artikel I.9, 1°.

§ 2. Dit boek is niet van toepassing op:

1° de verzekeringsovereenkomsten alsook de overeenkomsten voor doorlopende dienstverlening en doorlopende levering van dezelfde goederen, waarbij de consument, zolang de diensten of goederen worden geleverd, de kosten daarvan in termijnen betaalt;

2° de huurovereenkomsten waarbij noch in het contract zelf noch bij afzonderlijke overeenkomst een verplichting is voorzien om het goed te kopen. Dergelijke verplichting wordt geacht te bestaan indien de verhuurder hiertoe eenzijdig beslist;

3° de consumentenkredietovereenkomsten zonder interest waarbij het opgenomen krediet binnen een termijn van 2 maanden wordt terugbetaald en de kredietgever kosten vraagt die lager zijn dan 4,17 euro op maandbasis. Die kosten omvatten de kosten bedoeld in artikel I. 9, 41°, zo nodig berekend op basis van de elementen bedoeld in artikel I. 9, 42°.

Het drempelbedrag wordt geïndexeerd op 1 januari van elk jaar op basis van de volgende formule: 4,17 euro vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de aanvangsindex. De nieuwe index is de index van de consumptieprijzen van de maand december van het vorige jaar en de aanvangsindex is de index van de consumptieprijzen van de maand december 2010. Het geïndexeerde bedrag wordt afgerond overeenkomstig de regelen die gelden voor de afronding van de debetrentevoet op grond van artikel I. 9,44°. De Koning kan het bedrag van deze drempel wijzigen;

4° les contrats de crédit à la consommation qui résultent d'un accord intervenu devant une juridiction ou toute autre autorité instituée par une loi;

5° contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial;

6° contrats de crédit à la consommation liés au délai de paiement consenti, sans frais, pour le règlement d'une dette existante;

7° contrats de crédit octroyés par les monts-de-piété visés par la loi du 30 avril 1848 sur la réorganisation des monts-de-piété;

8° contrats de crédit sans intérêts et sans frais qui tombent sous l'application de l'article 18 de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange.

§ 3. Le présent livre ne s'applique pas non plus aux:

1° contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII. 66, VII. 67 à VII.74, VII. 75, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.79, alinéa 3, VII. 80, VII. 85 à VII. 90, VII. 94, VII. 98, VII. 99, VII. 105 à VII. 115, VII. 158 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219;

2° facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII.2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 68, VII. 71, § 3, , VII. 72 et VII. 73, VII. 77, VII. 85 à VII. 87, VII. 88 et VII. 89, 99, § 1, VII. 100 et VII. 101, VII. 105 et VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII 114 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII. 200, VII. 201, 1° et 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;

3° facilités de découvert, remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII.2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°, et § 2, VII. 65 et VII 66, VII. 67 à VII. 69, VII. 71 à VII 77, VII. 78, §§ 1 et 2, 1° à 9°, § 4, 1° et 2°, VII. 79, VII. 84 à VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII. 100 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219;

4° dépassements à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 2, VII. 65 et VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 à 3, 5 à 7, VII. 87 à VII. 89, VII. 94, VII. 97, § 1, VII. 97, § 2, VII. 101, VII. 105 à VII. 107, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;

5° contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée par la loi du 2 août 2002 ou avec un

4° de consumentenkredietovereenkomsten die het resultaat zijn van een schikking voor de rechter of een andere daartoe van overheidswege bevoegde instantie;

5° de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren;

6° de consumentenkredietovereenkomsten die voorzien in kosteloos uitstel van een bestaande schuld;

7° de kredietovereenkomsten toegestaan door de bergen van barmhartigheid bedoeld door de wet van 30 april 1848 op de herinrichting der bergen van barmhartigheid;

8° de kredietovereenkomsten zonder interesten en zonder kosten die onder de toepassing vallen van artikel 18 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.

§ 3. Dit boek is evenmin van toepassing op:

1° de kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII. 66, VII. 67 tot VII.74, VII. 75, eerste lid, VII.79, derde lid, VII. 80, VII. 85 tot VII. 90, VII. 94, VII. 98, VII. 99, VII. 105 tot VII. 115, VII. 158 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219;

2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 68, VII. 71, § 3, VII. 72 en VII. 73, VII. 77, VII. 85 tot VII. 87, VII. 88 en VII. 89, VII. 99, § 1, VII. 100 en VII. 101, VII. 105 en VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII 114 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII.200, VII. 201, 1° en 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;

3° de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, en § 2, VII. 65 en VII. 66, VII. 67 tot VII. 69, VII. 71 tot VII. 77, VII. 78, §§ 1 en 2, 1° tot 9°, § 4, 1° en 2°, VII. 79, VII. 84 tot VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII. 99, VII. 100 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219;

4° de overschrijdingen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64, § 2, VII. 65 en VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 tot 3, 5 tot 6, VII. 87 tot VII. 89, VII. VII. 94, VII. 97, § 1, VII. 97, § 2, VII. 101, VII. 105 tot VII. 107, VII. 112 tot 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;

5° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld in de wet van 2 augustus 2002 of

établissement de crédit visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, aux fins de permettre à un investisseur d'effectuer une transaction liée à au moins un des instruments financiers visés à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002, lorsque l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit accordant le crédit est associé à cette transaction, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 à VII. 78, VII. 86 à VII. 89, VII.94, VII. 96 à VII.108, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219. Dans ces cas et en ce qui concerne l'utilisation du crédit, l'établissement de crédit ou l'entreprise d'investissement veille également au respect des règles visées à l'article 27 de la loi du 2 août 2002;

6° contrats de crédit à la consommation prévoyant que les délais de paiement ou les modes de remboursement font l'objet d'un accord entre le prêteur et le consommateur lorsque le consommateur est déjà en situation de défaut de paiement pour le contrat de crédit initial, et que:

a) un tel accord serait susceptible d'écarter l'éventualité d'une procédure judiciaire pour ledit défaut de paiement, et

b) le consommateur ne serait ainsi pas soumis à des dispositions moins favorables que celles du contrat de crédit initial, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII. 66, VII. 67 à VII. 69, VII. 71 à VII. 77, VII. 78, §§ 1, 2, 1° à 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII. 79, VII. 84, VII. 91, VII. 93, VII. 94 à VII. 108, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. Si le contrat de crédit relève du champ d'application du 3°, seules les dispositions dudit alinéa s'appliquent. L'exception visée par le présent alinéa ne peut s'appliquer qu'une fois.

§ 4. Le Roi peut déterminer que certains articles du présent livre, désignés par Lui, ne s'appliquent pas:

1° aux contrats de crédit qui sont accordés par un employeur à ses salariés à titre accessoire, sans intérêt ou à des taux annuels effectifs globaux inférieurs à ceux pratiqués sur le marché et qui ne sont pas proposés au public en général;

2° aux contrats de crédit accordés, dans un but d'intérêt général, par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente, à un public restreint et à un taux d'intérêt inférieur à celui pratiqué sur le marché, ou sans intérêt, ou à d'autres conditions qui sont plus favorables au consommateur que celles en vigueur sur le marché et à des taux d'intérêt qui ne sont pas supérieurs à ceux pratiqués sur le marché.

met een kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen waarbij een belegger transacties kan verrichten op één of meer van de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 en waarbij de beleggingsonderneming of de kredietinstelling die het krediet verleent, bij deze transactie betrokken is, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 tot VII. 78, VII. 86 tot VII. 89, VII. 94, VII. 96 tot VII. 108, VII. 112 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. In die gevallen zorgt de kredietinstelling of de beleggingsonderneming ook, met betrekking tot het gebruik van het krediet, voor de naleving van de regels bedoeld in artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002;

6° consumentenkredietovereenkomsten die erin voorzien dat de kredietgever en de consument regelingen voor uitstel of aflossing treffen als de consument zijn verplichtingen op grond van de oorspronkelijke kredietovereenkomst niet is nagekomen, en:

a) met deze regelingen een rechtsvordering tot ingebrekestelling zou kunnen worden vermeden, en

b) de voorwaarden voor de consument daardoor niet ongunstiger worden dan de voorwaarden van de oorspronkelijke kredietovereenkomst, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII. 66, VII. 67 tot VII.69, VII. 71 tot VII. 77, VII. 78, §§ 1, 2, 1° tot 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII. 79, VII. 84, VII. 91, VII. 93, VII. 94 tot VII. 108, VII. 112 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. Valt de kredietovereenkomst onder 3°, dan zijn uitsluitend de bepalingen van dat lid van toepassing. De uitzondering bedoeld in dit lid kan slechts eenmalig worden toegepast.

§ 4. De Koning kan bepalen dat sommige artikelen van dit boek, die hij aanwijst, niet van toepassing zijn:

1° op kredietovereenkomsten waarbij het krediet als nevenactiviteit door een werkgever rentevrij of tegen een jaarlijks kostenpercentage dat lager is dan gebruikelijk op de markt, aan zijn werknemers wordt toegekend, en die niet aan het publiek in het algemeen worden aangeboden;

2° op kredietovereenkomsten die door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend worden toegestaan, met een doelstelling van algemeen belang, aan een beperkt publiek worden toegekend tegen een lagere dan op de markt gebruikelijke rentevoet, dan wel rentevrij, of onder andere voorwaarden die voor de consument gunstiger zijn dan de op de marktgebruikelijke voorwaarden en tegen rentetarieven die niet hoger zijn dan de op de markt gebruikelijke.

Titre 3. — Les services de paiement

Chapitre 1<sup>er</sup>. — Disposition introductive

Art. VII. 4. Les dispositions du présent titre ne portent pas atteinte à d'autres dispositions légales contenues au sein du titre 4 du présent livre desquelles découleraient des exigences supplémentaires relatives à l'information préalable ou à des conditions, droits et obligations spécifiques en matière d'octroi de crédit aux consommateurs.

Chapitre 2. — Opérations de paiement isolées

Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application

Art. VII. 5. Le présent chapitre s'applique aux opérations de paiement isolées qui ne sont pas couvertes par un contrat-cadre.

Section 2. — Informations préalables et conditions

Art. VII. 6. Lorsqu'un ordre de paiement relatif à une opération de paiement isolée est transmis par l'intermédiaire d'un instrument de paiement relevant d'un contrat-cadre, le prestataire de services de paiement n'est pas obligé de fournir ou de mettre à disposition des informations qui ont déjà été données à l'utilisateur de services de paiement sur la base d'un contrat-cadre avec un autre prestataire de services de paiement ou qui lui seront données conformément au dit contrat-cadre.

Art. VII. 7. § 1<sup>er</sup>. Avant que l'utilisateur de services de paiement ne soit lié par un contrat ou une offre de service de paiement isolé, le prestataire de services de paiement met à la disposition de l'utilisateur de services de paiement, sous une forme aisément accessible, les informations et les conditions énoncées à l'article VII.8.

Sur demande de l'utilisateur de services de paiement, le prestataire de services de paiement fournit ces informations et conditions sur un support durable.

Ces informations et conditions sont communiquées dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible dans la langue ou les langues de la région linguistique où le service de paiement est offert ou dans toute autre langue convenue par les parties.

§ 2. Si, à la demande de l'utilisateur de services de paiement, le contrat de service de paiement isolé est conclu par un moyen de communication à distance ne permettant pas au prestataire de services de paiement de se conformer au paragraphe 1<sup>er</sup>, ce dernier satisfait aux obligations découlant dudit paragraphe immédiatement après l'exécution de l'opération de paiement.

§ 3. Il est également possible de s'acquitter des obligations découlant du § 1<sup>er</sup> en fournissant une copie du projet de contrat de service de paiement isolé ou du projet d'ordre de paiement comportant les informations et conditions définies à l'article VII. 8.

Titel 3. — Betalingsdiensten

Hoofdstuk 1. — Inleidende bepaling

Art. VII. 4. De bepalingen van deze titel doen geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen opgenomen in titel 4 van dit boek waarbij bijkomende vereisten inzake voorafgaande informatie of bijzondere voorwaarden, rechten en plichten worden opgelegd inzake kredietverlening aan consumenten.

Hoofdstuk 2. — Eenmalige betalingstransacties

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. VII. 5. Dit hoofdstuk is van toepassing op eenmalige betalingstransacties die niet onder een raamcontract vallen.

Afdeling 2. — Voorafgaande informatie en voorwaarden

Art. VII. 6. Wanneer een betalingsopdracht voor een eenmalige betalingstransactie wordt doorgegeven via een onder een raamcontract vallend betaalinstrument, is de betalingsdienstaanbieder niet verplicht informatie te verstrekken of beschikbaar te stellen die reeds uit hoofde van een raamcontract met een andere betalingsdienstaanbieder aan de betalingsdienstgebruiker is verstrekt of volgens het raamcontract aan hem zal worden verstrekt.

Art. VII. 7. § 1. Voordat de betalingsdienstgebruiker gebonden is door een contract of een aanbod betreffende een eenmalige betalingstransactie dient de betalingsdienstaanbieder hem op een gemakkelijk toegankelijke wijze de in artikel VII.8 bedoelde informatie en voorwaarden ter beschikking te stellen.

Deze informatie en voorwaarden worden door de betalingsdienstaanbieder, op verzoek van de betalingsdienstgebruiker, verstrekt op een duurzame drager.

De informatie en voorwaarden worden in gemakkelijk te begrijpen bewoordingen en in duidelijke en bevattelijke vorm verstrekt in de taal of de talen van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden of in een andere taal die tussen de partijen is overeengekomen.

§ 2. Indien het contract betreffende een eenmalige betalingstransactie op verzoek van de betalingsdienstgebruiker is gesloten met gebruikmaking van een techniek voor communicatie op afstand welke het de betalingsdienstaanbieder onmogelijk maakt zich aan paragraaf 1 te houden, voldoet deze onmiddellijk na de uitvoering van de betalingstransactie aan zijn verplichtingen voortvloeiend uit genoemde paragraaf.

§ 3. De verplichtingen voortvloeiend uit § 1 kunnen ook worden nagekomen door het verstrekken van een exemplaar van het ontwerpcontract betreffende een eenmalige betalingsstransactie of de ontwerpbetalingsoopdracht waarin de in artikel VII. 8 bedoelde informatie en voorwaarden zijn opgenomen.

Art. VII. 8. § 1<sup>er</sup>. Les informations et conditions à fournir ou à mettre à la disposition de l'utilisateur de services de paiement comprennent au moins:

1° des informations précises ou l'identifiant unique que l'utilisateur de services de paiement doit fournir aux fins de l'exécution correcte de son ordre de paiement;

2° le délai d'exécution maximal dans lequel le service de paiement doit être fourni;

3° tous les frais payables par l'utilisateur de services de paiement à son prestataire de services de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants des frais;

4° le cas échéant, le taux de change réel ou de référence qui doit être appliqué à l'opération de paiement.

§ 2. Le cas échéant, les autres informations et conditions utiles visées à l'article VII. 13 sont mises à la disposition de l'utilisateur de services de paiement, sous une forme aisément accessible.

Section 3. — Informations après l'ordre de paiement et après la transaction de paiement.

Art. VII. 9. Immédiatement après avoir reçu l'ordre de paiement, le prestataire de services de paiement du payeur fournit au payeur ou met à sa disposition, selon les modalités visées à l'article VII. 7, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° une référence permettant au payeur d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, les informations relatives au bénéficiaire;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise utilisée dans l'ordre de paiement;

3° le montant des frais imputables au payeur pour l'opération de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du payeur ou une référence à ce taux, lorsqu'il est différent du taux de change fourni conformément à l'article VII. 8, § 1<sup>er</sup>, 4°, et le montant de l'opération de paiement après cette conversion monétaire;

5° la date de réception de l'ordre de paiement.

Art. VII. 10. Immédiatement après l'exécution de l'opération de paiement, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire fournit à celui-ci ou met à sa disposition, selon les modalités visées à l'article VII. 7, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° les références permettant au bénéficiaire d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, le payeur, ainsi que toute information transmise avec l'opération de paiement;

Art. VII. 8. § 1. De aan de betalingsdienstgebruiker te verstrekken of ter beschikking te stellen informatie en voorwaarden bevat minstens:

1° gedetailleerde informatie of de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker moet worden verstrekt voor een correcte uitvoering van een betalingsopdracht;

2° de maximale uitvoeringstermijn voor de aangeboden betalingsdienst;

3° alle kosten die door de betalingsdienstgebruiker aan zijn betalingsdienstaanbieder verschuldigd zijn en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van eventuele kosten;

4° desgevallend, de bij de betalingstransactie toe te passen werkelijke wisselkoers of referentiewisselkoers.

§ 2. Desgevallend moeten de overige in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden op gemakkelijk toegankelijke wijze aan de betalingsdienstgebruiker ter beschikking worden gesteld.

Afdeling 3. — Informatie na betalingsopdracht en na betalingstransactie

Art. VII. 9. Onmiddellijk na de ontvangst van de betalingsopdracht wordt, op de wijze bedoeld in artikel VII. 7, § 1, de volgende informatie door de betalingsdienstaanbieder van de betaler, aan de betaler verstrekt of ter beschikking gesteld:

1° een referentie aan de hand waarvan de betaler kan uitmaken om welke betalingstransactie het gaat, en, desgevallend, de informatie betreffende de begunstigde;

2° het bedrag van de betalingstransactie in de in de betalingsopdracht gebruikte valuta;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de betaler verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten;

4° desgevallend, de wisselkoers gehanteerd door de betalingsdienstaanbieder van de betaler bij de betalingstransactie, of een desbetreffende referentie, indien deze verschilt van de overeenkomstig artikel VII. 8, § 1, 4°, aangeboden wisselkoers en het bedrag van de betalingstransactie na die valutawissel;

5° de datum van ontvangst van de betalingsopdracht.

Art. VII. 10. Onmiddellijk na de uitvoering van de betalingstransactie wordt, op de wijze bedoeld in artikel VII. 7, § 1, de volgende informatie door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, aan de begunstigde verstrekt of ter beschikking gesteld

1° de referentie aan de hand waarvan de begunstigde kan uitmaken om welke betalingstransactie en, desgevallend, om welke betaler het gaat, en alle bij de betalingstransactie gevraagde informatie;



2° le montant de l'opération de paiement dans la devise dans laquelle les fonds sont à la disposition du bénéficiaire;

3° le montant des frais imputables au bénéficiaire pour l'opération de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du bénéficiaire, et le montant de l'opération de paiement avant cette conversion monétaire;

5° la date valeur du crédit.

Chapitre 3. — Contrat-cadre et opérations de paiement individuelles couvertes par celui-ci

Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application

Art. VII. 11. Le présent chapitre s'applique aux opérations de paiement couvertes par un contrat-cadre.

Section 2. — Contrat-cadre

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Informations préalables et conditions

Art. VII. 12. § 1<sup>er</sup>. En temps utile, avant que l'utilisateur de services de paiement ne soit lié par un contrat-cadre ou une offre, le prestataire de services de paiement lui fournit, sur un support durable, les informations et les conditions visées à l'article VII. 13.

Ces informations et conditions sont fournies dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible, dans la langue de la région linguistique dans lequel le service de paiement est offert ou dans toute autre langue convenue par les parties.

§ 2. Si, à la demande de l'utilisateur de services de paiement, le contrat-cadre est conclu par un moyen de communication à distance ne permettant pas au prestataire de services de paiement de se conformer au § 1<sup>er</sup>, ce dernier satisfait aux obligations découlant dudit paragraphe immédiatement après la conclusion du contrat-cadre.

§ 3. Il est également possible de s'acquitter des obligations découlant du § 1<sup>er</sup> en fournissant une copie du projet de contrat-cadre comportant les informations et les conditions définies à l'article VII.13.

Lorsque le contrat-cadre concerne l'ouverture d'un compte de paiement et qu'il est possible qu'un dépassement soit autorisé au consommateur, le contrat-cadre mentionne alors les informations relatives au taux débiteur visées à l'article VII. 71, § 2, alinéa 2, 5°. Le prestataire de services de paiement fournit dans tous les cas, sur un support durable, ces informations à intervalles réguliers, qu'un dépassement effectif se produise ou non.

2° het bedrag van de betalingstransactie, in de valuta waarin de geldmiddelen ter beschikking van de begunstigde worden gesteld;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de begunstigde verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten;

4° desgevallend, de door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie vóór die valutawissel;

5° de valutadatum van de creditering.

Hoofdstuk 3. — Raamcontract en de daaronder vallende afzonderlijke betalingstransacties

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. VII. 11. Dit hoofdstuk is van toepassing op betalingsstransacties die onder een raamcontract vallen.

Afdeling 2. — Raamcontract

Onderafdeling 1. — Voorafgaande informatie en voorwaarden

Art. VII. 12. § 1. Te gelegener tijd voordat de betalingsdienstgebruiker door een raamcontract of aanbod gebonden is, verstrekt de betalingsdienstaanbieder hem op een duurzame drager de in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden.

De informatie en voorwaarden worden in gemakkelijk te begrijpen bewoordingen en in duidelijke en bevattelijke vorm verstrekt in de taal van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden of in een andere taal die tussen de partijen is overeengekomen.

§ 2. Wanneer het raamcontract op verzoek van de betalingsdienstgebruiker is gesloten met gebruikmaking van een techniek voor communicatie op afstand welke het de betalingsdienstaanbieder onmogelijk maakt zich aan § 1 te houden, voldoet deze onmiddellijk na het sluiten van het raamcontract aan zijn verplichtingen voortvloeiend uit genoemde paragraaf.

§ 3. De verplichtingen voortvloeiend uit § 1 kunnen ook worden nagekomen door het verstrekken van een exemplaar van het ontwerpraamcontract waarin de in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden zijn opgenomen.

Wanneer het raamcontract betrekking heeft op de opening van een betaalrekening en de mogelijkheid bestaat dat de consument een overschrijding wordt toegestaan, dan vermeldt het raamcontract de informatie omtrent de debetrentevoet bedoeld in artikel VII. 71, § 2, tweede lid, 5°. De betalingsdienstaanbieder verstrekt in elk geval, op een duurzame drager, die informatie regelmatig, ongeacht of er een daadwerkelijke overschrijding plaats vindt of niet.

Art. VII. 13. Les informations et conditions à fournir à l'utilisateur de services de paiement comprennent au moins les éléments suivants concernant:

1° le prestataire de services de paiement:

a) l'identité du prestataire de services de paiement y compris, le cas échéant, son numéro d'entreprise, l'adresse géographique de son administration centrale et, le cas échéant, l'adresse géographique de son agent ou de sa succursale établi en Belgique dans lequel le service de paiement est proposé, et toutes les autres adresses, y compris l'adresse de courrier électronique, à prendre en compte pour la communication avec le prestataire de services de paiement, et

b) les coordonnées de l'autorité de contrôle prudentielle compétente et le registre concerné auprès de cette autorité dans lequel le prestataire de services de paiement est inscrit en vue de son agrément, ainsi que son numéro d'enregistrement ou un moyen équivalent d'identification de ce registre,

2° l'utilisation d'un service de paiement:

a) une description des principales caractéristiques du service de paiement à fournir, y compris, le cas échéant, les utilisations possibles de l'instrument de paiement et en particulier la question de savoir s'il est possible de convenir des limites de dépenses pour les opérations de paiement exécutées au travers dudit instrument de paiement, conformément à l'article VII. 29, § 1<sup>er</sup>,

b) les informations précises ou l'identifiant unique que l'utilisateur de services de paiement doit fournir aux fins de l'exécution correcte de son ordre de paiement

c) la forme et la procédure pour donner le consentement à l'exécution d'une opération de paiement et le retrait de ce consentement, conformément aux articles VII. 27 et VII. 41,

d) une référence au moment de la réception de l'ordre de paiement tel que défini à l'article VII. 39 et l'éventuel délai limite établi par le prestataire de services de paiement,

e) le délai d'exécution maximal au cours duquel le service de paiement doit être fourni,

3° les frais, les taux d'intérêt et les taux de change:

a) tous les frais payables par l'utilisateur de services de paiement à son prestataire de services de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais,

b) le cas échéant, les taux d'intérêt sur une base annuelle et les taux de change à appliquer ou, si des taux d'intérêt et de change de référence doivent être utilisés, la méthode de calcul de l'intérêt réel ainsi que la date retenue et l'indice ou la base pour déterminer un tel taux d'intérêt ou de change de référence, et

Art. VII. 13. De aan de betalingsdienstgebruiker te verstrekken informatie en voorwaarden bevat minstens de volgende elementen betreffende

1° de betalingsdienstaanbieder:

a) de identiteit van de betalingsdienstaanbieder, desgevallend zijn ondernemingsnummer, het geografische adres van zijn hoofdkantoor en, in voorkomend geval, het geografische adres van zijn agent of bijkantoor in België waar de betalingsdienst wordt aangeboden, en enig ander adres, met inbegrip van het e-mailadres, dat relevant is voor de communicatie met de betalingsdienstaanbieder, en

b) de gegevens betreffende de bevoegde toezichhoudende prudentiële autoriteit en het relevante register bij deze autoriteit waarin de betalingsdienstaanbieder met het oog op zijn vergunning is ingeschreven en het registratienummer of gelijkaardig middel waarmee de registerinschrijvingen gecontroleerd kunnen worden,

2° het gebruik van een betalingsdienst

a) een beschrijving van de voornaamste kenmerken van de aan te bieden betalingsdienst, en, desgevallend, een beschrijving van de gebruiksmogelijkheden van het betaalinstrument en in het bijzonder het feit of de mogelijkheid bestaat uitgavenlimieten voor het gebruik van het betaalinstrument overeenkomstig artikel VII. 29, § 1, overeen te komen,

b) de gedetailleerde informatie of de unieke identifier die door de betalingsdienstgebruiker moet worden verstrekt opdat een betalingsopdracht correct kan worden uitgevoerd,

c) de vorm waarin en de procedure volgens welke de instemming met het uitvoeren van een betalingstransactie wordt gegeven, respectievelijk wordt ingetrokken, overeenkomstig de artikelen VII. 27 en VII. 41,

d) een referentie aan het in artikel VII. 39 omschreven tijdstip van ontvangst van een betalingsopdracht en aan het eventueel door de betalingsdienstaanbieder bepaalde uiterste tijdstip,

e) de maximumuitvoeringstermijn voor de aangeboden betalingsdiensten,

3° de kosten, rentevoeten en wisselkoersen

a) alle kosten die door de betalingsdienstgebruiker aan zijn betalingsdienstaanbieder verschuldigd zijn en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten,

b) desgevallend, de toe te passen rentevoet op jaarbasis en wisselkoers, of, indien referentierentevoet en —wisselkoers te hanteren zijn, de wijze van berekening van de feitelijke interesten en de relevante datum en de index of basis voor de vaststelling van die referentierentevoet of —wisselkoers en

c) s'il en est convenu ainsi, l'application immédiate des modifications apportées aux taux d'intérêt ou de change de référence et les exigences en matière d'informations afférentes à ces modifications, conformément à l'article VII. 15, § 2,

4° la communication:

a) le cas échéant, les moyens de communication, y compris les exigences techniques applicables à l'équipement de l'utilisateur de services de paiement, convenues entre les parties aux fins de la transmission d'informations ou de notifications au titre de la présente loi;

b) les modalités et la fréquence selon lesquelles les informations prévues par la présente loi sont fournies ou mises à disposition;

c) la ou les langues dans lesquelles le contrat-cadre sera conclu et la communication effectuée au cours de la relation contractuelle, et

d) le droit de l'utilisateur de services de paiement de recevoir les termes contractuels du contrat-cadre, ainsi que les informations et conditions prévues à l'article VII. 14,

5° les mesures de protection et les mesures corrective

a) le cas échéant, une description des risques et des mesures de prudence que l'utilisateur de services de paiement prend pour préserver la sécurité d'un instrument de paiement de même que les modalités de notification au prestataire de services de paiement au regard de l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°,

b) s'il en est convenu ainsi, les conditions dans lesquelles le prestataire de services de paiement se réserve le droit de bloquer un instrument de paiement, conformément à l'article VII. 29,

c) la responsabilité du payeur conformément à l'article VII. 36, y compris des informations sur le montant concerné,

d) le délai et les modalités selon lesquels l'utilisateur de services de paiement notifie au prestataire de services de paiement les opérations de paiement non autorisées ou mal exécutées conformément à l'article VII. 33 ainsi que la responsabilité du prestataire de services de paiement en matière d'opérations de paiement non autorisées, conformément à l'article VII. 35,

e) la responsabilité du prestataire de services de paiement liée à l'exécution d'opérations de paiement, conformément aux articles VII. 49 à VII. 51,

f) les conditions de remboursement conformément aux articles VII. 37 et VII.38,

6° la modification et la résiliation du contrat-cadre:

c) indien overeengekomen, de onmiddellijke toepassing van wijzigingen in de referentierentevoet of —wisselkoers en de informatievereisten met betrekking tot de wijzigingen overeenkomstig artikel VII.15, § 2,

4° de communicatie:

a) desgevallend, de technieken voor communicatie, met inbegrip van de technische vereisten van de apparatuur van de betalingsdienstgebruiker, zoals tussen de partijen voor de mededeling van informatie en kennisgevingen overeenkomstig deze wet overeengekomen;

b) de wijze waarop en de frequentie waarmee informatie krachtens deze wet wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld;

c) de taal of talen waarin het raamcontract wordt gesloten en waarin de communicatie gedurende de looptijd van de contractuele betrekking plaatsvindt, en

d) het recht van de betalingsdienstgebruiker om de contractuele voorwaarden van het raamcontract en informatie en voorwaarden overeenkomstig artikel VII.14 te ontvangen,

5° de beschermende en corrigerende maatregelen

a) desgevallend, een beschrijving van de risico's en de voorzorgsmaatregelen die de betalingsdienstgebruiker neemt om de veilige bewaring van een betaalinstrument te waarborgen, alsook de wijze waarop de betalingsdienstaanbieder in kennis wordt gesteld voor de toepassing van artikel VII. 30, § 1, 2°,

b) indien overeengekomen, de voorwaarden waaronder de betalingsdienstaanbieder zich het recht voorbehoudt het gebruik van een betaalinstrument te blokkeren overeenkomstig artikel VII. 29,

c) de aansprakelijkheid van de betaler overeenkomstig artikel VII. 36, met inbegrip van de vermelding van het relevante bedrag,

d) de wijze waarop en de termijn waarbinnen de betalingsdienstgebruiker de betalingsdienstaanbieder in kennis stelt van een niet-toegestane of foutief uitgevoerde betalingstransactie overeenkomstig artikel VII. 33, onder vermelding van de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor niet-toegestane betalingstransacties overeenkomstig artikel VII. 35,

e) de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor de uitvoering van betalingstransacties overeenkomstig de artikelen VII. 49 tot VII. 51,

f) de voorwaarden voor terugbetaling overeenkomstig de artikelen VII. 37 en VII. 38,

6° de wijziging en de opzegging van het raamcontract

a) s'il en est convenu ainsi, le fait que l'utilisateur de services de paiement est réputé avoir accepté la modification des conditions conformément à l'article VII. 15 à moins d'avoir notifié au prestataire de services de paiement son refus de celle-ci avant la date proposée pour l'entrée en vigueur de cette modification,

b) la durée du contrat-cadre,

c) le droit de l'utilisateur de services de paiement de résilier le contrat-cadre et tout accord lié à cette résiliation, conformément aux articles VII. 15, § 1<sup>er</sup> et VII. 16,

7° les recours:

a) toute clause contractuelle relative au droit applicable au contrat-cadre et/ou à la juridiction compétente,

b) les voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes à l'utilisateur de services de paiement, conformément au livre XVI, y compris l'adresse physique de l'instance où l'utilisateur de services de paiement peut adresser ses réclamations parmi lesquelles les coordonnées de la Direction Générale Contrôle et Médiation auprès du SPF Economie.

Art. VII. 14. Au cours de la durée contractuelle, l'utilisateur de services de paiement a, à tout moment, le droit de recevoir, sur demande, les termes contractuels du contrat-cadre, ainsi que les informations et conditions visées à l'article VII. 13, sur support durable.

Sous-section 2. — Modification des conditions et résiliation du contrat-cadre

Art. VII. 15. § 1<sup>er</sup>. Toute modification du contrat-cadre, ainsi que des informations et conditions visées à l'article VII. 13, est proposée par le prestataire de services de paiement selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, et au plus tard deux mois avant la date proposée pour son entrée en vigueur.

Au cas où l'article VII 13, 6°, a), s'applique, le prestataire de services de paiement informe l'utilisateur de services de paiement qu'il est réputé avoir accepté la modification s'il n'a pas notifié au prestataire de services de paiement, avant la date d'entrée en vigueur proposée de cette modification, qu'il ne l'acceptait pas. Dans ce cas, le prestataire de services de paiement précise également que l'utilisateur de services de paiement a le droit de résilier le contrat-cadre immédiatement et sans frais, avant la date d'entrée en vigueur proposée de la modification.

§ 2. Les modifications des taux d'intérêt ou de change peuvent s'appliquer immédiatement et sans préavis, à condition que le contrat-cadre prévoit ce droit et que les modifications se fondent sur les taux d'intérêt ou de change de référence convenus conformément à l'article VII.13, 3°, b) et c).

a) indien overeengekomen, het feit dat de betalingsdienstgebruiker geacht wordt overeenkomstig artikel VII. 15 wijzigingen in de voorwaarden te hebben aanvaard tenzij hij de betalingsdienstaanbieder vóór de voorgestelde datum van inwerkingtreding van die wijzigingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij de wijzigingen niet aanvaardt,

b) de looptijd van het raamcontract,

c) het recht van de betalingsdienstgebruiker om een raamcontract op te zeggen en alle afspraken met betrekking tot de opzegging overeenkomstig de artikelen VII.15, § 1 en VII. 16,

7° de rechtsmiddelen:

a) de contractuele bepalingen inzake het op de overeenkomst toepasselijke recht en/of inzake de bevoegde rechter,

b) de klachten- en de buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de betalingsdienstgebruiker overeenkomstig boek XVI openstaan met inbegrip van het geografisch adres van de instelling waartoe de betalingsdienstgebruiker zijn klachten kan richten, waaronder de benaming en het adres van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling bij de FOD Economie.

Art. VII. 14. Gedurende de contractuele looptijd heeft de betalingsdienstgebruiker te allen tijde het recht de contractuele voorwaarden van het raamcontract alsmede de in artikel VII.13 vermelde informatie en voorwaarden op een duurzame drager te vragen.

Onderafdeling 2. — Wijziging van de voorwaarden en opzegging van het raamcontract

Art. VII. 15. § 1. Elke wijziging van het raamcontract en van de in artikel VII. 13 vermelde informatie en voorwaarden wordt uiterlijk twee maanden vóór de datum van de beoogde inwerkingtreding ervan door de betalingsdienstaanbieder voorgesteld op dezelfde wijze als in artikel VII. 12, § 1, is bepaald.

In geval artikel VII. 13, 6°, a), van toepassing is, deelt de betalingsdienstaanbieder de betalingsdienstgebruiker mee dat hij wordt geacht deze wijzigingen te hebben aanvaard indien hij de betalingsdienstaanbieder niet vóór de voorgestelde datum van inwerkingtreding van die wijzigingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij de wijzigingen niet aanvaardt. In dat geval vermeldt de betalingsdienstaanbieder eveneens dat de betalingsdienstgebruiker het recht heeft het raamcontract onmiddellijk kosteloos op te zeggen voor de datum waarop de voorgestelde wijzigingen van toepassing worden.

§ 2. Wijzigingen in de rentevoet of de wisselkoers kunnen met onmiddellijke ingang zonder kennisgeving worden toegepast, mits het recht daartoe in het raamcontract is overeengekomen en de wijzigingen gebaseerd zijn op de overeenkomstig artikel VII. 13, 3°, b) en c), overeengekomen referentierentevoet of —wisselkoers.

L'utilisateur de services de paiement est informé de toute modification du taux d'intérêt le plus rapidement possible, selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, à moins que les parties ne conviennent d'une fréquence ou de modalités particulières en matière de fourniture ou de mise à disposition des informations. Néanmoins, les modifications des taux d'intérêt ou de change qui sont plus favorables aux utilisateurs de services de paiement peuvent être appliquées sans préavis.

§ 3. Les modifications des taux d'intérêt ou de change appliqués aux opérations de paiement sont mises en oeuvre et calculées d'une manière neutre qui n'établit pas de discrimination à l'encontre des utilisateurs de services de paiement.

Art. VII. 16. § 1<sup>er</sup>. L'utilisateur de services de paiement peut, à tout moment, résilier le contrat-cadre sans frais et avec effet immédiat, sauf si un délai de préavis d'au maximum un mois a été convenu.

Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut, selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, résilier un contrat-cadre conclu pour une durée indéterminée, moyennant un préavis d'au moins deux mois.

§ 2. Les frais régulièrement imputés pour la prestation de services de paiement ne sont dus par l'utilisateur de services de paiement qu'au prorata de la période échue à la fin du contrat. S'ils ont été payés à l'avance, ces frais sont remboursés sans délai au prorata, à partir du mois suivant la date de la résiliation.

Le prestataire de services de paiement paiera à l'utilisateur de services de paiement, sans frais supplémentaires, le solde positif du compte de paiement y compris l'ensemble des intérêts auxquels il a droit en vertu des dispositions légales et réglementaires ainsi que des conditions générales ou bien le versera sur un compte de paiement d'un prestataire de services de paiement.

Après la clôture d'un compte de paiement, le prestataire de services de paiement est tenu de rembourser les frais de gestion payés par l'utilisateur de services de paiement, sur base annuelle, pour le compte de paiement, et ce au prorata du nombre entier de mois calendrier à compter du mois suivant la date de clôture du compte jusqu'à la fin de la période pour laquelle les frais de gestion ont été payés.

§ 3. Le présent article s'applique également aux comptes d'épargne visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

### Section 3. — Opérations de paiement individuelles

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Informations avant l'exécution de la transaction de paiement

Art. VII. 17. Pour toute opération de paiement individuelle relevant d'un contrat-cadre et initiée par le payeur, le

De betalingsdienstgebruiker wordt zo spoedig mogelijk van elke wijziging in de rentevoet in kennis gesteld op dezelfde wijze als in artikel VII. 12, § 1, is bepaald, tenzij door de partijen is overeengekomen dat de informatie met een specifieke frequentie of op een specifieke wijze wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld. Wijzigingen in de rentevoet of de wisselkoers die ten gunste van de betalingsdienstgebruiker uitvallen, kunnen zonder kennisgeving worden toegepast.

§ 3. Wijzigingen in de bij betalingstransacties gebruikte rentevoet of wisselkoers worden uitgevoerd en berekend op een neutrale wijze die betalingsdienstgebruikers niet discrimineert.

Art. VII. 16. § 1. De betalingsdienstgebruiker kan het raamcontract te allen tijde kosteloos opzeggen met onmiddellijke ingang, tenzij een opzegtermijn van maximaal één maand werd overeengekomen.

Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, kan de betalingsdienstaanbieder een voor onbepaalde duur gesloten raamcontract opzeggen op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1, mits inachtneming van een opzegtermijn van ten minste twee maanden.

§ 2. Op gezette tijden aangerekende kosten voor betalingsdiensten zijn slechts naar evenredigheid verschuldigd door de betalingsdienstgebruiker tot aan het einde van het contract. Indien die kosten vooraf zijn betaald, worden zij naar evenredigheid onverwijld terugbetaald vanaf de maand volgend op de datum van de beëindiging.

De betalingsdienstverlener zal het positieve saldo, met inbegrip van alle intresten waarop hij of zij ingevolge de wettelijke en reglementaire bepalingen en de algemene voorwaarden recht heeft, van de betaalrekening, zonder bijkomende kost aan de betalingsdienstgebruiker uitbetalen hetzij overschrijven op een door de betalingsdienstgebruiker aangegeven betaalrekening van een betalingsdienstverlener.

Na het afsluiten van een betaalrekening is de betalingsdienstverlener ertoe gehouden de door de betalingsdienstgebruiker op jaarbasis betaalde beheerskosten voor de betaalrekening terug te betalen naar evenredigheid van het aantal volledige kalendermaanden vanaf de maand volgend op de datum van het afsluiten van de rekening tot het einde van de periode waarvoor de beheerskosten werden betaald.

§ 3. Dit artikel is eveneens van toepassing op de spaarrekeningen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

### Afdeling 3. — Afzonderlijke betalingstransacties

Onderafdeling 1. — Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie

Art. VII. 17. In geval van een door de betaler geïnitieerde afzonderlijke betalingstransactie uit hoofde van een

prestataire de services de paiement fournit, à la demande du payeur et préalablement à cette transaction de paiement, des informations explicites sur son délai d'exécution maximal et sur les frais qui doivent être payés par le payeur et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais.

Sous-section 2. — Informations après l'exécution de la transaction de paiement

Art. VII. 18. § 1<sup>er</sup>. Après que le montant d'une opération de paiement individuelle ait été débité du compte du payeur ou, lorsque le payeur n'utilise pas de compte de paiement, après réception de l'ordre de paiement, le prestataire de services de paiement du payeur fournit à celui-ci, sans tarder et selon les modalités visées à l'article VII.12, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° une référence permettant au payeur d'identifier chaque opération de paiement et, le cas échéant, les informations relatives au bénéficiaire;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise dans laquelle le compte de paiement du payeur est débité ou dans la devise utilisée dans l'ordre de paiement;

3° le montant de tous les frais appliqués à l'opération de paiement et, le cas échéant, leur ventilation, ou l'intérêt dû par le payeur;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du payeur et le montant de l'opération de paiement après cette conversion monétaire;

5° la date valeur du débit ou la date de réception de l'ordre de paiement.

§ 2. Un contrat-cadre peut prévoir une condition selon laquelle les informations visées au § 1<sup>er</sup> sont fournies ou mises à disposition périodiquement, au moins une fois par mois, et selon des modalités convenues qui permettent au payeur de stocker les informations et de les reproduire à l'identique, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses.

§ 3. Le Roi peut, par dérogation au § 2 et selon les modalités qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire que le prestataire de services de paiement doit fournir gratuitement à la demande du payeur les informations visées au § 1<sup>er</sup> sur support papier une fois par mois.

Art. VII. 19. § 1<sup>er</sup>. Après avoir exécuté une opération de paiement individuelle, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire fournit à celui-ci, sans tarder et selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° une référence permettant au bénéficiaire d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, le payeur, ainsi

raamcontract, verstrekt een betalingsdienstaanbieder, op verzoek van de betaler en voorafgaand aan deze betalings-transactie, duidelijke informatie over haar maximum uitvoeringstermijn en de door de betaler verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten.

Onderafdeling 2. — Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie

Art. VII. 18. § 1. Nadat het bedrag van een afzonderlijke betalingstransactie van de rekening van de betaler is gedebiteerd of, indien de betaler geen betaalrekening gebruikt, na de ontvangst van de betalingsopdracht, verstrekt de betalingsdienstaanbieder van de betaler op de wijze als bedoeld in artikel VII. 12, § 1, de betaler onverwijld de volgende informatie

1° een referentie aan de hand waarvan de betaler kan uitmaken om welke betalingstransactie het gaat en, desgevallend, de informatie betreffende de begunstigde;

2° het bedrag van de betalingstransactie in de valuta waarin de betaalrekening van de betaler wordt gedebiteerd of in de voor de betalingsopdracht gebruikte valuta;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de betaler verschuldigde kosten en voor zover van toepassing, de uitsplitsing daarvan, ofwel de aan de betaler aan te rekenen debetinteressen;

4° desgevallend, de door de betalingsdienstaanbieder van de betaler bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie na die valutawissel;

5° de valutadatum van de debitering of de datum van ontvangst van de betalingsopdracht.

§ 2. Een raamcontract kan de voorwaarde omvatten dat de in § 1 bedoelde informatie op gezette tijden en ten minste eenmaal per maand wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld op de overeengekomen wijze die de betaler de mogelijkheid biedt informatie ongewijzigd op te slaan en te reproduceren, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden.

§ 3. De Koning kan, in afwijking van § 2 en volgens de modaliteiten die hij bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de betalingsdienstaanbieder verplichten om de in § 1 bedoelde informatie eenmaal per maand kosteloos op papier op vraag van de betaler te verstrekken.

Art. VII. 19. § 1. Na de uitvoering van een afzonderlijke betalingstransactie verstrekt de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1, de begunstigde onverwijld de volgende informatie

1° de referentie aan de hand waarvan de begunstigde kan uitmaken om welke betalingstransactie en, desgevallend,

que toute information communiquée lors de l'opération de paiement;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise dans laquelle le compte de paiement du bénéficiaire est crédité;

3° le montant de tous les frais appliqués à l'opération de paiement et, le cas échéant, leur ventilation, ou l'intérêt dû par le bénéficiaire;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du bénéficiaire et le montant de l'opération de paiement avant cette conversion monétaire;

5° la date valeur du crédit.

§ 2. Un contrat-cadre peut prévoir une condition selon laquelle les informations visées au § 1<sup>er</sup> doivent être fournies ou mises à disposition périodiquement, au moins une fois par mois, et selon des modalités convenues qui permettent au bénéficiaire de stocker les informations et de les reproduire à l'identique, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses.

§ 3. Le Roi peut, par dérogation au § 2 et selon les modalités qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire que le prestataire de services de paiement doit fournir gratuitement à la demande du bénéficiaire les informations visées au § 1<sup>er</sup> sur support papier une fois par mois.

#### Section 4. — Dispositions dérogatoires

Art. VII. 20. § 1<sup>er</sup>. Dans le cas d'instruments de paiements qui, conformément au contrat-cadre, concernent exclusivement des opérations de paiement n'excédant pas 30 euros unitairement ou, soit ont une limite de dépenses de 150 euros, soit stockent des fonds dont le montant n'excède à aucun moment 150 euros, le présent chapitre s'appliquera dans la mesure décrite ci-dessous:

1° par dérogation aux articles VII. 12, VII. 13 et VII. 17, le prestataire de services de paiement fournit au payeur uniquement des informations sur les principales caractéristiques du service de paiement, y compris la manière dont l'instrument de paiement peut être utilisé, la responsabilité, les frais perçus et d'autres informations concrètes nécessaires pour prendre une décision en connaissance de cause ainsi qu'une indication de l'endroit où les autres informations et conditions définies à l'article VII. 13 sont disponibles de manière aisée;

2° il peut être convenu que, par dérogation à l'article VII. 15, le prestataire de services de paiement n'est pas tenu de proposer une modification des clauses du contrat-cadre de la manière prévue à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>;

om welke betaler het gaat, en alle bij de betalingstransactie gevoegde informatie;

2° het bedrag van de betalingstransactie, in de valuta waarin de rekening van de begunstigde wordt gecrediteerd;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie verschuldigde kosten, en voor zover van toepassing de uitsplitsing daarvan, ofwel de aan de begunstigde aan te rekenen interesten;

4° voor zover van toepassing, de door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingsstransactie vóór die valutawissel;

5° de valutadatum van de creditering.

§ 2. Een raamcontract kan de voorwaarde bevatten dat de in § 1 bedoelde informatie op gezette tijden en ten minste eenmaal per maand wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld op een overeengekomen wijze die de begunstigde de mogelijkheid biedt informatie ongewijzigd op te slaan en te reproduceren, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden.

§ 3. De Koning kan, in afwijking van § 2 en volgens de modaliteiten die hij bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de betalingsdienstaanbieder verplichten om de in § 1 bedoelde informatie eenmaal per maand kosteloos op papier op vraag van de begunstigde te verstrekken.

#### Afdeling 4. — Afwijkende bepalingen

Art. VII. 20. § 1. In geval van betaalinstrumenten die overeenkomstig het raamcontract ofwel uitsluitend worden gebruikt voor afzonderlijke betalingstransacties van maximaal 30 euro ofwel een uitgavenlimiet van 150 euro hebben of waarop maximaal een bedrag van 150 euro tegelijk kan worden opgeslagen is dit hoofdstuk van toepassing in de mate zoals hierna bepaald

1° in afwijking van de artikelen VII.12, VII. 13 en VII. 17 verstrekt de betalingsdienstaanbieder de betaler uitsluitend informatie over de voornaamste kenmerken van de betalingsdienst, met inbegrip van de wijze waarop van het betaalinstrument gebruik kan worden gemaakt, de aansprakelijkheid, alle in rekening gebrachte kosten en andere belangrijke informatie die nodig is om een weloverwogen besluit te nemen, en geeft hij tevens aan waar andere in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden op gemakkelijk toegankelijke wijze beschikbaar zijn gesteld;

2° overeengekomen kan worden dat, in afwijking van artikel VII. 15 de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is wijzigingen in de voorwaarden van het raamcontract voor te stellen op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1;

3° il peut être convenu que, par dérogation aux articles VII. 18 et VII. 19, après exécution d'une opération de paiement

a) le prestataire de services de paiement fournit ou met à disposition uniquement une référence permettant à l'utilisateur de services de paiement d'identifier l'opération de paiement, son montant et les frais et/ou, en cas de multiples opérations de paiement de même type au profit du même bénéficiaire, uniquement des informations concernant le montant total et les frais de ces opérations de paiement;

b) le prestataire de services de paiement n'est pas tenu de fournir ou de mettre à disposition les informations visées au point a) si l'instrument de paiement est utilisé de manière anonyme ou si le prestataire de services de paiement n'est par ailleurs techniquement pas en mesure de les fournir. Toutefois, le prestataire de services de paiement fournit au payeur la possibilité de vérifier le montant des fonds stockés.

§ 2. Pour les opérations de paiement nationales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réduire ou doubler les montants visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et pour les instruments de paiement prépayés augmenter jusqu'à 500 euros.

Chapitre 4. — Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 2 et 3

Art. VII. 21. § 1<sup>er</sup>. Les paiements sont effectués dans la devise convenue par les parties.

§ 2. Lorsqu'un service de conversion monétaire est proposé avant l'initiation de l'opération de paiement par un tiers au contrat-cadre et lorsque ce service de conversion monétaire est proposé au point de vente ou par le bénéficiaire, la partie qui le propose au payeur est tenue d'informer celui-ci de tous les frais appliqués, ainsi que du taux de change qui sera utilisé aux fins de la conversion de l'opération de paiement.

Le payeur accepte le service de conversion monétaire offert sur cette base.

Art. VII. 22. Lorsque, aux fins de l'utilisation d'un instrument de paiement donné, le bénéficiaire demande des frais ou offre une réduction, il en informe le payeur avant l'initiation de l'opération de paiement.

Lorsque, aux fins de l'utilisation d'un instrument de paiement donné, un prestataire de services de paiement ou un tiers demande des frais, il en informe l'utilisateur de services de paiement avant l'initiation de l'opération de paiement.

Art. VII. 23. Lorsqu'un contrat relatif aux services de paiement est conclu à distance, les informations visées aux articles VII. 7, VII. 8, VII. 12 et VII. 13, remplacent les informations visées à l'article VI. 55, § 1<sup>er</sup>, à l'exception du 2°, c) à g), 3°, a), d) et e), et 4°, b).

3° overeengekomen kan worden dat in afwijking van de artikelen VII. 18 en VII. 19, na uitvoering van een betalingstransactie:

a) de betalingsdienstaanbieder uitsluitend een referentie verstrekt of beschikbaar stelt waarmee de gebruiker van de betalingsdienst de betalingstransactie, het daarmee gemoeide bedrag en de kosten ervan kan identificeren, en/of in het geval van verschillende gelijkaardige betalingstransacties aan dezelfde begunstigde, uitsluitend informatie over het totale bedrag en de kosten van deze betalingstransacties;

b) de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is de onder a) bedoelde informatie te verstrekken of beschikbaar te stellen als het betaalinstrument anoniem wordt gebruikt of als de verstrekking hiervan voor de betalingsdienstaanbieder uit technisch oogpunt onmogelijk is. De betalingsdienstaanbieder biedt de betaler echter een mogelijkheid de opgeslagen bedragen te verifiëren.

§ 2. Voor binnenlandse betalingstransacties kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, de in § 1, eerste lid, genoemde bedragen verlagen of verdubbelen, en voor voorafbetaalde betaalinstrumenten verhogen tot 500 euro.

Hoofdstuk 4. — Bepalingen die gelden voor alle betalingsstransacties bedoeld in de hoofdstukken 2 en 3

Art. VII. 21. § 1. De betalingen vinden plaats in de valuta die tussen de partijen zijn overeengekomen.

§ 2. Wanneer vóór het initiëren van de betalingstransactie een valutawisseldienst wordt aangeboden door een derde ten aanzien van het raamcontract en wanneer die valutawisseldienst op het verkooppunt of door de begunstigde wordt aangeboden, stelt de partij die de valutawisseldienst aan de betaler aanbiedt, de betaler in kennis van alle aan te rekenen kosten, alsook van de wisselkoers die bij de omrekening van de betalingstransactie zal worden gehanteerd.

De betaler stemt in met de op deze basis aangeboden valutawisseldienst.

Art. VII. 22. Wanneer de begunstigde een vergoeding verlangt of een korting aanbiedt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument, wordt de betaler daarover door de begunstigde ingelicht voordat de betalingstransactie wordt geïnitieerd.

Wanneer een betalingsdienstaanbieder of een derde een vergoeding verlangt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument, licht hij de betalingsdienstgebruiker daarover in voordat de betalingstransactie wordt geïnitieerd.

Art. VII. 23. Indien een contract betreffende betalingsdiensten, op afstand wordt gesloten, vervangt de informatie bedoeld in de artikelen VII. 7, VII. 8, VII. 12 en VII. 13, de informatie bedoeld in boek VI. 55, § 1, met uitzondering van 2°, c) tot g), 3°, a), d) en e), en 4°, b).



Art. VII. 24. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement n'impute pas de frais à l'utilisateur de services de paiement pour lui fournir des informations en vertu du présent titre.

§ 2. Le prestataire de services de paiement et l'utilisateur de services de paiement peuvent convenir d'imputer des frais pour des informations supplémentaires, pour des informations communiquées de manière plus fréquente ou pour des informations transmises par d'autres moyens de communication que ceux prévus par le contrat-cadre et qui sont fournies à la demande de l'utilisateur de services de paiement.

Lorsque le prestataire de services de paiement peut, conformément à l'alinéa précédent, imputer des frais, ceux-ci doivent être appropriés et conformes aux coûts réels supportés par le prestataire de services de paiement.

Art. VII. 25. La charge de la preuve de l'accomplissement des obligations d'information visées au présent titre incombe au prestataire de services de paiement.

Art. VII. 26. Les parties peuvent convenir de ne pas appliquer, en tout ou en partie, les dispositions du présent titre, sauf si l'utilisateur des services de paiement est un consommateur.

#### Chapitre 5. — Autorisation des opérations de paiement

Section 1<sup>re</sup>. — Consentement à l'exécution des opérations de paiement et limitations possibles de l'utilisation des instruments de paiement

Art. VII. 27. § 1<sup>er</sup>. Une opération de paiement est réputée autorisée si le payeur a donné son consentement à l'exécution de l'ordre de paiement.

Une opération de paiement peut être préalablement autorisée par le payeur ou postérieurement à son exécution si le payeur et son prestataire de services de paiement en ont convenu ainsi.

§ 2. Le consentement à l'exécution d'une opération de paiement ou d'une série d'opérations de paiement est donné sous la forme convenue entre le payeur et son prestataire de services de paiement et conformément à la procédure convenue.

En l'absence d'un tel consentement, l'opération de paiement est réputée non autorisée.

§ 3. Le consentement peut à tout moment être retiré par le payeur, mais en aucun cas après le moment d'irrévocabilité visé à l'article VII. 41.

Le consentement à l'exécution d'une série d'opérations de paiement peut aussi être retiré avec pour effet que toute opération de paiement postérieure doit être réputée non autorisée.

Art. VII. 24. § 1. De betalingsdienstaanbieder mag de betalingsdienstgebruiker geen kosten aanrekenen voor krachtens deze titel verstrekte informatie.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder en de betalingsdienstgebruiker kunnen overeenkomen dat kosten worden aangerekend voor bijkomende, veelvuldiger of met andere communicatiemiddelen verstrekte informatie dan in het raamcontract is bepaald, en verstrekt op verzoek van de betalingsdienstgebruiker.

Kosten die de betalingsdienstaanbieder krachtens het vorige lid mag aanrekenen zijn passend en in overeenstemming met de kosten die de betalingsdienstaanbieder daadwerkelijk heeft gemaakt.

Art. VII. 25. De bewijslast inzake het naleven van de informatieverplichtingen bedoeld in deze titel komt aan de betalingsdienstaanbieder toe.

Art. VII. 26. Behoudens wanneer de betalingsdienstgebruiker een consument is, kunnen partijen overeenkomen dat de bepalingen van deze titel in het geheel of ten dele niet van toepassing zijn.

#### Hoofdstuk 5. — Toestaan van betalingstransacties

Afdeling 1. — Instemming met de uitvoering van betalingsopdrachten en mogelijke beperkingen van gebruik van betaalinstrumenten

Art. VII. 27. § 1. Een betalingstransactie wordt pas als toegestaan aangemerkt indien de betaler heeft ingestemd met de uitvoering van de betalingsopdracht.

Een betalingstransactie kan voorafgaand aan de uitvoering of, indien overeengekomen door de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder, na de uitvoering door de betaler worden toegestaan.

§ 2. De instemming om een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties te doen uitvoeren wordt verleend in de tussen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder overeengekomen vorm en volgens de overeengekomen procedure.

Bij gebreke van een dergelijke instemming wordt een betalingstransactie als niet toegestaan aangemerkt.

§ 3. De instemming kan te allen tijde door de betaler worden ingetrokken, doch uiterlijk op het tijdstip van het onherroepelijk worden bedoeld in artikel VII. 41.

Hetzelfde geldt voor een instemming met de uitvoering van een reeks betalingstransacties, die kan worden ingetrokken met als gevolg dat iedere toekomstige betalingstransactie als niet-toegestaan wordt aangemerkt.

Art. VII. 28. § 1<sup>er</sup>. La réalisation de la domiciliation nécessite l'octroi d'un mandat par le payeur à, selon le cas, l'une ou plusieurs des personnes suivantes:

- 1° le bénéficiaire;
- 2° le prestataire de services de paiement du bénéficiaire;
- 3° le prestataire de services de paiement du payeur.

Un exemplaire doit être remis au payeur.

§ 2. Même si le mandat visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, n'est pas repris dans le même instrumentum que le contrat principal dont il garantit l'exécution, le mandat répond au moins aux conditions suivantes:

- 1° un consentement exprès du payeur;

2° la procuration à donner doit se référer expressément au contrat sous-jacent qui a son tour détermine la portée des créances domiciliées en ce qui concerne la nature, l'échéance et, si possible, le montant juste.

La domiciliation ne peut se réaliser valablement que si le payeur a été précédemment informé du contrat sous-jacent.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article VII. 37, § 3, si le montant juste ou la date de débit n'est pas déterminée lors de la conclusion de la domiciliation, le bénéficiaire en fait part au payeur à la date convenue, dans un délai raisonnable précédant l'initiation de chaque opération de paiement.

§ 4. Une domiciliation et le mandat y attaché peuvent être résiliés par chaque partie, à tout moment, par la notification au cocontractant.

La résiliation de la domiciliation par le payeur est valable et opposable à tous ses mandataires lorsque le payeur la notifie soit à son créancier, soit à son prestataire de services de paiement si cette dernière possibilité a été expressément convenue.

Art. VII. 29. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un instrument de paiement spécifique est utilisé afin de donner le consentement, le payeur et son prestataire de services de paiement peuvent convenir de limites de dépenses pour les opérations de paiement exécutées au travers dudit instrument de paiement.

§ 2. Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut se réserver le droit de bloquer l'instrument de paiement et ce pour des raisons objectivement motivées ayant trait à la sécurité de l'instrument de paiement, à la présomption d'une utilisation non autorisée ou frauduleuse de l'instrument de paiement ou, s'il s'agit d'un instrument de paiement doté d'un contrat de crédit, au risque sensiblement

Art. VII. 28. § 1. De totstandkoming van de domiciliëring vereist het verlenen van een lastgeving door de betaler aan, naargelang, één of meerdere van de hierna volgende personen

- 1° de begunstigde;
- 2° de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde;
- 3° de betalingsdienstaanbieder van de betaler.

Een exemplaar dient overhandigd te worden aan de betaler.

§ 2. Ongeacht of de lastgeving bedoeld in § 1, eerste lid, al dan niet is opgenomen in hetzelfde instrumentum van de hoofdverbintenis waarvan zij uitvoering waarborgt, beantwoordt de lastgeving minstens aan de volgende voorwaarden

- 1° een uitdrukkelijke instemming van de betaler;

2° de te geven volmacht moet uitdrukkelijk verwijzen naar de onderliggende overeenkomst die op haar beurt de draagwijdte van de gedomicilieerde schuldvorderingen bepaalt met betrekking tot de aard, de vervalttermijn en zo mogelijk het juiste bedrag.

De domiciliëring kan slechts rechtsgeldig tot stand komen indien de betaler voorafgaand in kennis werd gesteld van de onderliggende overeenkomst.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel VII. 37, § 3, indien het juiste bedrag of de datum van debitering niet bepaald is bij het sluiten van de domiciliëring, geeft de begunstigde hiervan kennis aan de betaler op de overeengekomen datum binnen een redelijke termijn voorafgaand aan het initiëren van iedere betalingstransactie.

§ 4. Een domiciliëring en de hiermee verbonden lastgeving kan door elke partij ten allen tijde rechtsgeldig worden opgezegd, door de kennisgeving aan de medecontractant/tegenpartij.

De opzegging van de domiciliëring door de betaler is rechtsgeldig, en tegenstelbaar aan al zijn lasthebbers, wanneer de betaler hiervan kennis geeft hetzij aan zijn schuldeiser, hetzij aan zijn betalingsdienstaanbieder indien dit laatste uitdrukkelijk werd overeengekomen.

Art. VII. 29. § 1. Wanneer voor het verlenen van de instemming van een specifiek betaalinstrument gebruik wordt gemaakt, kunnen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder uitgavenlimieten overeenkomen voor betalingsdiensten die met dat betaalinstrument zijn verricht.

§ 2. Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, kan de betalingsdienstaanbieder zich het recht voorbehouden een betaalinstrument te blokkeren om objectief gerechtvaardigde redenen die verband houden met de veiligheid van het betaalinstrument, het vermoeden van niet-toegestaan of bedrieglijk gebruik van het betaalinstrument of, in geval van een betaalinstrument met een kredietovereenkomst, het

accru que le payeur soit dans l'incapacité de s'acquitter de son obligation de paiement.

Dans ces cas, le prestataire de services de paiement informe le payeur, de la manière convenue et sans préjudice de l'application de l'article VII. 98, § 2, du blocage de l'instrument de paiement et des raisons de ce blocage et ce, si possible avant que l'instrument de paiement ne soit bloqué et au plus tard immédiatement après.

La fourniture des informations visées à l'alinéa précédent n'est pas requise si elle est contrecarrée par des raisons de sécurité objectivement motivées ou interdite en vertu d'une autre législation applicable.

Le prestataire de services de paiement débloque l'instrument de paiement ou remplace celui-ci par un nouvel instrument de paiement dès lors que les raisons justifiant le blocage n'existent plus.

#### Section 2. — Obligations liées aux instruments de paiement

Art. VII. 30. § 1<sup>er</sup>. L'utilisateur de services de paiement habilité à utiliser un instrument de paiement a les obligations suivantes:

1° il utilise l'instrument de paiement conformément aux conditions régissant l'émission et l'utilisation de cet instrument de paiement;

2° lorsqu'il a connaissance de la perte, du vol, du détournement ou de toute utilisation non autorisée de son instrument de paiement, il en informe sans délai son prestataire de services de paiement ou l'entité indiquée par celui-ci.

§ 2. En application du § 1<sup>er</sup>, 1°, l'utilisateur de services de paiement prend, dès qu'il reçoit un instrument de paiement, toutes les mesures raisonnables afin de préserver la sécurité de l'instrument de paiement et de ses dispositifs de sécurité personnalisés.

Art. VII. 31. Le prestataire de services de paiement émettant un instrument de paiement a les obligations suivantes:

1° il s'assure que les dispositifs de sécurité personnalisés de tout instrument de paiement ne sont pas accessibles à d'autres parties que l'utilisateur de services de paiement autorisé à utiliser cet instrument, sans préjudice des obligations de l'utilisateur de services de paiement visées à l'article VII. 30;

2° il s'abstient d'envoyer tout instrument de paiement non sollicité, sauf dans le cas où un instrument de paiement déjà donné à l'utilisateur de services de paiement doit être remplacé;

3° il veille à la disponibilité, à tout moment, de moyens appropriés permettant à l'utilisateur de services de paiement de procéder à la notification visée à l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°, ou de demander le déblocage conformément à l'article VII.

aanzienlijk toegenomen risico dat de betaler niet in staat is zijn betalingsplicht na te komen.

In die gevallen informeert de betalingsdienstaanbieder de betaler op de overeengekomen wijze, onverminderd de toepassing van artikel VII. 98, § 2, van de blokkering van het betaalinstrument en van de redenen daarvoor, indien mogelijk voordat het betaalinstrument wordt geblokkeerd, en ten laatste onmiddellijk daarna.

De informatieverstrekking, bedoeld in het voorgaande lid, is niet vereist wanneer dit objectief gerechtvaardigde veiligheidsoverwegingen zou doorkruisen of verboden is krachtens andere toepasselijke wetgeving.

De betalingsdienstaanbieder deblokkeert het betaalinstrument of vervangt dit door een nieuw betaalinstrument zodra de redenen voor de blokkering niet langer bestaan.

#### Afdeling 2. — Verplichtingen met betrekking tot betaalinstrumenten

Art. VII. 30. § 1. De betalingsdienstgebruiker die gemachtigd is om een betaalinstrument te gebruiken, voldoet aan de volgende verplichtingen

1° hij gebruikt het betaalinstrument overeenkomstig de voorwaarden die op de uitgifte en het gebruik van het betaalinstrument van toepassing zijn;

2° hij stelt de betalingsdienstaanbieder, of de door laatstgenoemde aangeduide entiteit, onverwijld in kennis wanneer hij zich rekenschap geeft van het verlies, de diefstal of onrechtmatig gebruik van het betaalinstrument of van het niet-toegestane gebruik ervan.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, 1°, neemt de betalingsdienstgebruiker, zodra hij een betaalinstrument ontvangt, alle redelijke maatregelen om de veiligheid van het betaalinstrument en de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken ervan te waarborgen.

Art. VII. 31. De betalingsdienstaanbieder die het betaalinstrument uitgeeft, voldoet aan de volgende verplichtingen

1° hij zorgt ervoor dat de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken van een betaalinstrument niet toegankelijk zijn voor andere partijen dan de betalingsdienstgebruiker die gerechtigd is het betaalinstrument te gebruiken, onverminderd de verplichtingen van de betalingsdienstgebruiker bedoeld in artikel VII. 30;

2° hij zendt niet ongeraagd een betaalinstrument toe, tenzij een betaalinstrument dat reeds aan de betalingsdienstgebruiker verstrekt is, moet worden vervangen;

3° hij zorgt ervoor dat er te allen tijde passende middelen beschikbaar zijn om de betalingsdienstgebruiker in staat te stellen een kennisgeving bedoeld in artikel VII. 30, § 1, 2°, te verrichten of om deblokering te verzoeken op grond van

29, § 2, dernier alinéa; le prestataire de services de paiement fournit, sur demande, à l'utilisateur de services de paiement, pendant dix-huit mois à compter de la notification, les moyens de prouver qu'il a bien procédé à cette notification;

4° il empêche toute utilisation de l'instrument de paiement après une notification effectuée en application de l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°;

5° il supporte le risque lié à l'envoi au payeur d'un instrument de paiement ou de tout moyen qui en permet l'utilisation, en particulier tout dispositif de sécurité personnalisé de celui-ci.

Art. VII. 32. Le prestataire de services de paiement doit tenir un registre interne des opérations de paiement pendant une période d'au moins cinq ans à compter de l'exécution des opérations.

Cette disposition ne porte pas préjudice à d'autres dispositions légales en matière de fourniture de pièces justificatives.

Section 3. — Notification et contestation en cas d'opérations de paiement non autorisées ou non correctement exécutées

Art. VII. 33. L'utilisateur de services de paiement n'obtient, du prestataire de services de paiement, la correction d'une opération que s'il signale sans délai à son prestataire de services de paiement qu'il a constaté une opération de paiement non autorisée ou non correctement exécutée donnant lieu à une revendication, en ce compris une revendication visée aux articles VII. 49 à VII. 51, et au plus tard dans les treize mois suivant la date de débit ou de crédit, à moins que, le cas échéant, le prestataire de services de paiement n'ait pas fourni ou mis à disposition les informations relatives à cette opération de paiement conformément aux articles VII. 4 à VII. 26 du présent livre.

Art. VII. 34. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un utilisateur de services de paiement nie avoir autorisé une opération de paiement qui a été exécutée, ou affirme que l'opération de paiement n'a pas été exécutée correctement, il incombe à son prestataire de services de paiement de prouver que l'opération en question a été authentifiée, dûment enregistrée et comptabilisée et qu'elle n'a pas été affectée par une déficience technique ou autre.

§ 2. Lorsqu'un utilisateur de services de paiement nie avoir autorisé une opération de paiement qui a été exécutée, l'utilisation d'un instrument de paiement, telle qu'enregistrée par le prestataire de services de paiement, ne suffit pas nécessairement en tant que telle à prouver que l'opération de paiement a été autorisée par le payeur ou que celui-ci a agi frauduleusement ou n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence grave, à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30.

§ 3. Le Roi peut imposer les règles auxquelles devra satisfaire la preuve de l'authentification, de l'enregistrement et de la comptabilisation de la transaction de paiement contestée.

artikel VII. 29, § 2, laatste lid, de betalingsdienstaanbieder verstrekt de betalingsdienstgebruiker desgevraagd de middelen waarmee laatstgenoemde kan bewijzen, tot achttien maanden na de kennisgeving, dat hij een dergelijke kennisgeving heeft gedaan;

4° hij belet dat het betaalinstrument nog kan worden gebruikt zodra de kennisgeving overeenkomstig artikel VII. 30, § 1, 2°, is verricht;

5° hij draagt het risico van het zenden van een betaalinstrument aan de betaler of het zenden van elk middel dat het gebruik ervan toelaat, in het bijzonder de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken.

Art. VII. 32. De betalingsdienstaanbieder dient een interne registratie bij te houden van de betalingstransacties, gedurende een periode van ten minste vijf jaar te rekenen vanaf de uitvoering van de transacties.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen inzake het leveren van bewijsstukken.

Afdeling 3. — Kennisgeving en betwisting in geval van niet-toegestane of niet correct uitgevoerde betalingstransacties

Art. VII. 33. De betalingsdienstgebruiker die zich rekening geeft van ofwel een niet-toegestane betalingstransactie, ofwel een niet correct uitgevoerde betalingstransactie, welke aanleiding geeft tot een vordering, met inbegrip van een vordering bedoeld in de artikelen VII. 49 tot VII. 51, verkrijgt alleen rechtzetting van zijn betalingsdienstaanbieder indien hij hem onverwijld en uiterlijk dertien maanden na de valutadatum van de debitering of creditering, kennis geeft van de bewuste transactie, tenzij de betalingsdienstaanbieder, desgevallend, de informatie betreffende die betalingstransactie niet overeenkomstig de artikelen VII. 4 tot VII. 26 van dit boek heeft verstrekt of ter beschikking heeft gesteld.

Art. VII. 34. § 1. Wanneer een betalingsdienstgebruiker ontkent dat hij een uitgevoerde betalingstransactie heeft toegestaan of aanvoert dat de betalingstransactie niet correct is uitgevoerd, is zijn betalingsdienstaanbieder gehouden het bewijs te leveren dat de betalingstransactie geauthentiseerd is, juist geregistreerd en geboekt is en niet door een technische storing of enig ander falen is beïnvloed.

§ 2. Wanneer een betalingsdienstgebruiker ontkent dat hij een uitgevoerde betalingstransactie heeft toegestaan, vormt het feit dat het gebruik van een betaalinstrument door de betalingsdienstaanbieder is geregistreerd op zichzelf niet noodzakelijkerwijze afdoende bewijs dat de betalingstransactie door de betaler is toegestaan of dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld of opzettelijk of met grove nalatigheid een of meer van zijn verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 niet is nagekomen.

§ 3. De Koning kan de regels opleggen waaraan het bewijs inzake de authenticatie, de registratie en het boeken van de betwiste betalingstransactie, moet voldoen. Hij kan een

Il peut établir une distinction en fonction de la nature de la transaction de paiement et de l'instrument de paiement utilisé pour initier un ordre de paiement. Le Roi peut également édicter les sanctions applicables en cas de non-respect des règles ainsi imposées.

Section 4. — Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées

Art. VII. 35. Sans préjudice de l'application de l'article VII. 33, le prestataire de services de paiement du payeur doit, en cas d'opération de paiement non autorisée, après une vérification *prima facie* pour fraude dans le chef du payeur, rembourser immédiatement au payeur le montant de cette opération de paiement non autorisée et, le cas échéant, rétablir le compte de paiement débité dans l'état où il se serait trouvé si l'opération de paiement non autorisée n'avait pas eu lieu, le cas échéant augmenté d'intérêts sur ce montant.

En outre, le prestataire de services de paiement du payeur doit rembourser les autres conséquences financières éventuelles, notamment le montant des frais supportés par le titulaire pour la détermination du dommage indemnisable.

Art. VII. 36. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article VII. 35, le payeur supporte, à concurrence de 150 euros, jusqu'à la notification faite conformément à l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, les pertes liées à toute opération de paiement non autorisée consécutive à l'utilisation d'un instrument de paiement perdu ou volé ou, si le payeur n'est pas parvenu à préserver la sécurité de ses dispositifs de sécurité personnalisés, au détournement d'un instrument de paiement.

Le payeur supporte toutes les pertes occasionnées par des opérations de paiement non autorisées si ces pertes résultent soit d'un agissement frauduleux de sa part, soit du fait qu'il n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence grave, à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30. Dans ces cas, le montant maximal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas.

Lorsque le payeur n'a pas agi frauduleusement ni n'a manqué intentionnellement aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30, il ne supporte, par dérogation aux alinéas précédents, aucune perte dans les cas suivants:

1° si l'instrument de paiement a été utilisé sans présentation physique et sans identification électronique;

2° si l'instrument de paiement a été copié par un tiers ou a été indûment utilisé pour autant que le payeur était, au moment de l'opération contestée, en possession de l'instrument de paiement.

§ 2. Sauf si le prestataire de services de paiement apporte la preuve que le payeur a agi frauduleusement, le payeur ne supporte aucune conséquence financière résultant de

onderscheid maken in functie van de aard van de betalings-transactie en het betaalinstrument dat werd gebruikt voor het initiëren van een betalingsopdracht. De Koning kan eveneens de sancties bepalen die van toepassing zijn bij niet-naleving van de aldus opgelegde regels.

Afdeling 4. — Aansprakelijkheid in geval van niet-toegestane betalingstransacties

Art. VII. 35. Onverminderd de toepassing van artikel VII. 33 dient de betalingsdienstaanbieder van de betaler, in geval van een niet-toegestane betalingstransactie, na een *prima facie* onderzoek met betrekking tot bedrog in hoofde van de betaler, de betaler onmiddellijk het bedrag van de niet-toegestane betalingstransactie terug te betalen en, in voorkomend geval, de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, te herstellen in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de niet-toegestane betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden, desgevallend vermeerderd met de rente op dat bedrag.

Bovendien dient de betalingsdienstaanbieder van de betaler de eventueel verdere financiële gevolgen, in het bijzonder het bedrag van de door de betalingsdienstgebruiker gedragen kosten ter bepaling van de te vergoeden schade, te vergoeden.

Art. VII. 36. § 1. In afwijking van artikel VII. 35 draagt de betaler tot aan de kennisgeving verricht overeenkomstig artikel VII. 30, § 1, 2<sup>o</sup>, het verlies tot een bedrag van ten hoogste 150 euro met betrekking tot niet-toegestane betalingstransacties dat voortvloeit uit het gebruik van een verloren of gestolen betaalinstrument of, indien de betaler heeft nagelaten de veiligheid van de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken ervan te waarborgen, uit onrechtmatig gebruik van een betaalinstrument.

De betaler draagt alle verliezen die uit niet-toegestane betalingstransacties voortvloeien, indien deze zich hebben voorgedaan doordat hij hetzij bedrieglijk heeft gehandeld, hetzij opzettelijk of met grove nalatigheid een of meer verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 niet is nagekomen. In dergelijke gevallen is het in het eerste lid bedoelde maximumbedrag niet van toepassing.

Wanneer de betaler niet bedrieglijk heeft gehandeld of opzettelijk zijn verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 heeft verzaakt, draagt hij, in afwijking van de voorgaande leden, geen enkel verlies, in volgende gevallen:

1° indien het betaalinstrument werd gebruikt zonder fysieke voorlegging en zonder elektronische identificatie;

2° indien het betaalinstrument werd nagemaakt door een derde of onrechtmatig werd gebruikt voor zover de betaler op het moment van de betwiste transactie in het bezit was van het betaalinstrument.

§ 2. Na de kennisgeving overeenkomstig artikel VII. 30 § 1, 2<sup>o</sup>, heeft het gebruik van het verloren, gestolen of wederrechtelijk toegeëigende betaalinstrument geen financiële gevolgen

l'utilisation d'un instrument de paiement perdu, volé ou détourné, survenue après la notification prévue à l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>.

§ 3. La charge de la preuve en matière de fraude, d'intention ou de négligence grave incombe au prestataire de services de paiement.

Sont notamment considérées comme négligences graves visées au § 1<sup>er</sup>, le fait, pour le payeur de noter ses dispositifs de sécurité personnalisés, comme son numéro d'identification personnel ou tout autre code, sous une forme aisément reconnaissable, et notamment sur l'instrument de paiement ou sur un objet ou un document conservé ou emporté par le payeur avec l'instrument de paiement, ainsi que le fait de ne pas avoir notifié au prestataire de services de paiement ou à l'entité indiquée par celui-ci, la perte ou le vol, dès qu'il en a eu connaissance.

Pour l'appréciation de la négligence, le juge tient compte de l'ensemble des circonstances de fait. La production par le fournisseur de services de paiement des enregistrements visés à l'article VII. 34 et l'utilisation de l'instrument de paiement avec le code connu du seul utilisateur de services de paiement ne constituent pas une présomption suffisante de la négligence de celui-ci.

Section 5. — Remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire

Art. VII. 37. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement du payeur doit rembourser au payeur une opération de paiement autorisée, initiée par ou via le bénéficiaire, qui a déjà été exécutée, pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1<sup>o</sup> l'autorisation n'indiquait pas le montant exact de l'opération de paiement lorsqu'elle a été donnée, et

2<sup>o</sup> le montant de l'opération de paiement dépassait le montant auquel le payeur pouvait raisonnablement s'attendre en tenant compte du profil de ses dépenses passées, des conditions prévues par son contrat-cadre et des circonstances pertinentes de l'affaire.

A la demande du prestataire de services de paiement, le payeur fournit des éléments factuels en rapport avec ces conditions.

Le remboursement correspond au montant total de l'opération de paiement exécutée.

Pour les domiciliations, le payeur et son prestataire de services de paiement peuvent convenir dans le cadre d'un contrat-cadre que le payeur a droit au remboursement par son prestataire de services de paiement même si les conditions relatives au remboursement qui sont prévues dans le premier alinéa ne sont pas remplies.

§ 2. En application du § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, le payeur ne peut toutefois invoquer des raisons liées à une opération de change si le taux de change de référence convenu avec

voor de betaler, tenzij de betalingsdienstaanbieder bewijst dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld.

§ 3. De bewijslast inzake bedrag, opzet of grove nalatigheid komt aan de betalingsdienstaanbieder toe.

Worden onder andere beschouwd als grove nalatigheid zoals bedoeld in § 1, het feit, vanwege de betaler, zijn gepersonaliseerde veiligheidskenmerken, zoals een identificatienummer of enige andere code in een gemakkelijk herkenbare vorm te noteren, en met name op het betaalinstrument, of op een voorwerp of een document dat de betaler bij het instrument bewaart of met dat instrument bij zich draagt, alsook het feit van de betalingsdienstaanbieder, of de door laatstgenoemde aangeduide entiteit, niet onverwijld in kennis te hebben gesteld van het verlies of de diefstal.

Wat de beoordeling van de nalatigheid betreft, houdt de rechter rekening met het geheel van de feitelijke omstandigheden. Het produceren door de betalingsdienstaanbieder van de registraties bedoeld in artikel VII. 34, en het gebruik van het betaalmiddel met de code die enkel door de betalingsdienstgebruiker is gekend, vormen geen voldoende vermoeden van nalatigheid vanwege deze laatste.

Afdeling 5. — Terugbetaling van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie

Art. VII. 37. § 1. De betalingsdienstaanbieder van de betaler dient een toegestane, door of via een begunstigde geïnitieerde, betalingstransactie die reeds is uitgevoerd, terug te betalen aan de betaler, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn:

1<sup>o</sup> toen de transactie werd toegestaan, werd het precieze bedrag van de betalingstransactie niet gespecificeerd, en

2<sup>o</sup> het bedrag van de betalingstransactie ligt hoger dan de betaler, op grond van zijn eerdere uitgavenpatroon, de voorwaarden van zijn raamcontract en relevante aspecten van de zaak, redelijkerwijs had kunnen verwachten.

De betaler verstrekt de betalingsdienstaanbieder op diens verzoek de feitelijke elementen omtrent die voorwaarden.

De terugbetaling bestaat uit het volledige bedrag van de uitgevoerde betalingstransactie.

Voor domiciliëringen kunnen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder in het raamcontract overeenkomen dat de betaler ook recht heeft op een terugbetaling door zijn betalingsdienstaanbieder als de in het eerste lid vermelde voorwaarden voor terugbetaling niet vervuld zijn.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, kan de betaler evenwel geen met een valutawissel verband houdende redenen aanvoeren indien de referentiewisselkoers is toegepast

son prestataire de services de paiement conformément aux articles VII. 8, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> et VII. 13, 3<sup>o</sup>, b), a été appliqué.

§ 3. Il peut être convenu dans le contrat-cadre entre le payeur et son prestataire de services de paiement que le payeur n'a pas droit à un remboursement à condition que:

1<sup>o</sup> il a donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement directement à son prestataire de services de paiement, et

2<sup>o</sup> les informations relatives à la future opération de paiement ont été fournies au payeur ou mises à sa disposition de la manière convenue, quatre semaines au moins avant l'échéance, par le prestataire de services de paiement ou par le bénéficiaire.

Art. VII. 38. § 1<sup>er</sup>. Le payeur peut demander le remboursement, visé à l'article VII. 37, d'une opération de paiement autorisée et initiée par ou via le bénéficiaire pendant une période de huit semaines à compter de la date à laquelle les fonds ont été débités.

§ 2. Dans un délai de dix jours ouvrables suivant la réception de la demande de remboursement, le prestataire de services de paiement soit rembourse le montant total de l'opération de paiement, soit justifie son refus de rembourser, en indiquant les organismes que le payeur peut alors saisir, conformément aux dispositions du livre XV et de l'article VII. 216, s'il n'accepte pas la justification donnée.

Le droit du prestataire de services de paiement, visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, de refuser le remboursement ne s'applique pas dans le cas visé à l'article VII. 37, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa

## Chapitre 6. — Exécution des opérations de paiement

### Section 1<sup>re</sup>. — Ordres de paiement et montants transférés

Art. VII. 39. § 1<sup>er</sup>. Le moment de réception de l'ordre de paiement est le moment où l'ordre de paiement, qui est transmis directement par le payeur ou indirectement par ou via un bénéficiaire, est reçu par le prestataire de services de paiement du payeur. Si le moment de réception n'est pas un jour ouvrable pour le prestataire de services de paiement du payeur, l'ordre de paiement est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

Le prestataire de services de paiement peut établir une heure limite, proche de la fin d'un jour ouvrable, au-delà de laquelle tout ordre de paiement reçu est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

§ 2. Si l'utilisateur de services de paiement qui initie l'ordre de paiement et son prestataire de services de paiement conviennent que l'exécution de l'ordre de paiement commencera soit un jour donné, soit à l'issue d'une période déterminée, soit le jour où le payeur a mis les fonds à la disposition de son prestataire de services de paiement, le moment de

die hij overeenkomstig artikelen VII. 8, § 1, 4<sup>o</sup> en VII. 13, 3<sup>o</sup>, b), met zijn betalingsdienstaanbieder is overeengekomen.

§ 3. In het raamcontract tussen de betaler en de betalingsdienstaanbieder kan worden overeengekomen dat de betaler geen recht heeft op terugbetaling op voorwaarde dat:

1<sup>o</sup> hij zijn instemming met de uitvoering van de betalingstransactie of een reeks betalingstransacties rechtstreeks aan zijn betalingsdienstaanbieder heeft gericht, én

2<sup>o</sup> er voorafgaande informatie betreffende de toekomstige betalingstransactie gedurende ten minste vier weken voor de vervaldag op een overeengekomen wijze door de betalingsdienstaanbieder of door de begunstigde aan de betaler was verstrekt of ter beschikking was gesteld.

Art. VII. 38. § 1. De betaler kan gedurende een periode van acht weken na de datum waarop de geldmiddelen zijn gedebiteerd, de in artikel VII. 37 bedoelde terugbetaling van een toegestane, door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie verzoeken.

§ 2. Binnen de tien werkdagen na ontvangst van een verzoek om terugbetaling betaalt de betalingsdienstaanbieder het volledige bedrag van de betalingstransactie terug, of motiveert hij waarom hij weigert tot terugbetaling over te gaan, met opgave van de instanties waarbij de betaler de zaak overeenkomstig de bepalingen van boek XV en artikel VII. 216 aanhangig kan maken indien hij de aangevoerde motivering niet aanvaardt.

Het in het eerste lid bedoelde recht van de betalingsdienstaanbieder om de terugbetaling te weigeren, is niet van toepassing in het geval bedoeld in artikel VII. 37, § 1, laatste lid.

## Hoofdstuk 6. — Uitvoeren van betalingstransacties

### Afdeling 1. — Betalingsopdrachten en overgemaakte bedragen

Art. VII. 39. § 1. Het tijdstip van ontvangst van de betalingsopdracht is het tijdstip waarop de rechtstreeks door de betaler of onrechtstreeks door of via een begunstigde gegeven betalingsopdracht door de betalingsdienstaanbieder van de betaler wordt ontvangen. Indien het tijdstip van ontvangst voor de betalingsdienstaanbieder niet op een werkdag valt, wordt de ontvangen betalingsopdracht geacht op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

De betalingsdienstaanbieder kan een uiterste tijdstip aan het einde van een werkdag vaststellen, na welk tijdstip een ontvangen betalingsopdracht geacht wordt op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

§ 2. Indien de betalingsdienstgebruiker die een betalingsopdracht initieert, en zijn betalingsdienstaanbieder overeenkomen dat de uitvoering van de betalingsopdracht aanvangt hetzij op een specifieke datum, hetzij aan het einde van een bepaalde termijn, hetzij op de dag waarop de betaler geldmiddelen ter beschikking van zijn betalingsdienstgebruiker heeft

réception de l'ordree au regard de l'article VII. 44 est réputé être le jour convenu. Si le jour convenu n'est pas un jour ouvrable pour le prestataire de services de paiement, l'ordre de paiement est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

Art. VII. 40.. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le prestataire de services de paiement refuse d'exécuter un ordre de paiement, le refus ainsi que, si possible, les motifs de ce refus et la procédure à suivre pour corriger toute erreur factuelle l'ayant entraîné sont notifiés à l'utilisateur de services de paiement, sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou d'une interdiction en vertu d'une autre législation pertinente.

Le prestataire de services de paiement fournit la notification ou la met à disposition selon les modalités convenues, dès que possible et, en tout cas, dans les délais visés à l'article VII. 44.

Le contrat-cadre peut prévoir la possibilité pour le prestataire de services de paiement d'imputer des frais pour une telle notification si le refus est objectivement justifié.

§ 2. Lorsque toutes les conditions énoncées dans le contrat-cadre du payeur sont réunies, le prestataire de services de paiement du payeur ne peut refuser d'exécuter un ordre de paiement autorisé, que l'ordre de paiement soit initié par un payeur ou par ou via un bénéficiaire, sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou d'une interdiction en vertu d'une autre législation pertinente.

§ 3. Aux fins des articles VII. 44, VII 49 et VII. 50, un ordre de paiement dont l'exécution a été refusée est réputé non reçu.

Art. VII. 41. L'utilisateur de services de paiement ne peut plus révoquer un ordre de paiement une fois qu'il a été reçu par le prestataire de services de paiement du payeur, sauf disposition contraire du présent article.

Lorsque l'opération de paiement est initiée par ou via le bénéficiaire, le payeur ne peut pas révoquer l'ordre de paiement après avoir transmis l'ordre de paiement ou donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement au bénéficiaire.

Toutefois, en cas de domiciliation et sans préjudice du droit au remboursement, le payeur peut révoquer l'ordre de paiement au plus tard à la fin du jour ouvrable précédant le jour convenu pour le débit des fonds.

gesteld, wordt het tijdstip van ontvangst van de opdracht voor de toepassing van artikel VII. 44 geacht op de overeengekomen dag te vallen. Indien de overeengekomen dag geen werkdag is voor de betalingsdienstaanbieder, wordt de ontvangen betalingsopdracht geacht op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

Art. VII. 40. § 1. Wanneer de betalingsdienstaanbieder weigert een betalingsopdracht uit te voeren, wordt de betalingsdienstgebruiker in kennis gesteld van deze weigering en, indien mogelijk, van de redenen daarvoor en van de procedure voor de correctie van eventuele feitelijke onjuistheden die tot de weigering hebben geleid, onverminderd de toepassing van artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die dit verbiedt.

De betalingsdienstaanbieder verstrekt zo spoedig mogelijk de kennisgeving — of stelt deze ter beschikking — op de overeengekomen wijze, en in elk geval binnen de termijnen bedoeld in artikel VII. 44.

In het raamcontract kan de voorwaarde worden gesteld dat de betalingsdienstaanbieder voor die kennisgeving kosten mag aanrekenen indien de weigering objectief gerechtvaardigd is.

§ 2. Indien alle in het raamcontract van de betaler gestelde voorwaarden vervuld zijn, weigert de betalingsdienstaanbieder van de betaler niet een toegestane betalingsopdracht uit te voeren, ongeacht of de betalingsopdracht door een betaler dan wel door een begunstigde is geïnitieerd, onverminderd de toepassing van artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die dit verbiedt.

§ 3. Voor de toepassing van de artikelen VII. 44, VII. 49 en VII. 50 wordt een betalingsopdracht waarvan de uitvoering is geweigerd, geacht niet ontvangen te zijn.

Art. VII. 41. De betalingsdienstgebruiker kan een betalingsopdracht niet meer herroepen zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler die heeft ontvangen, tenzij anders is bepaald in dit artikel.

Wanneer de betalingstransactie door of via de begunstigde is geïnitieerd, kan de betaler de betalingsopdracht niet herroepen nadat hij de betalingsopdracht of zijn instemming met de uitvoering van de betalingstransactie aan de begunstigde heeft verstrekt.

In het geval van een domiciliëring en onverminderd de rechten inzake terugbetaling kan de betaler de betalingsopdracht evenwel herroepen, ten laatste aan het einde van de werkdag die voorafgaat aan de overeengekomen dag waarop de betaalrekening wordt gedebiteerd.



Dans le cas visé à l'article VII 39, § 2, l'utilisateur de services de paiement peut révoquer un ordre de paiement au plus tard à la fin du jour ouvrable précédant le jour convenu.

Après expiration des délais visés aux alinéas 1<sup>er</sup> à 4, l'ordre de paiement ne peut être révoqué que si l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement en ont convenus ainsi. Dans les cas visés aux alinéas 2 et 3, le consentement du bénéficiaire est également requis. Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais pour l'exercice de ce droit de révocation supplémentaire.

Art. VII. 42. Le prestataire de services de paiement du payeur, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire et les intermédiaires des prestataires de services de paiement transfèrent le montant total de l'opération de paiement et s'abstiennent de prélever des frais sur le montant transféré.

Cependant, le bénéficiaire et son prestataire de services de paiement peuvent convenir que ce dernier déduit ses frais du montant transféré avant d'en créditer le bénéficiaire. Dans ce cas, le montant total de l'opération de paiement et les frais sont séparés dans l'information donnée au bénéficiaire.

Si des frais autres que ceux visés à l'alinéa 2 sont déduits du montant transféré, le prestataire de services de paiement du payeur veille à ce que le bénéficiaire reçoive le montant total de l'opération de paiement initiée par le payeur. Au cas où l'opération de paiement est initiée par ou via le bénéficiaire, son prestataire de services de paiement veille à ce que le bénéficiaire reçoive le montant total de l'opération de paiement.

#### Section 2. — Délai d'exécution et date valeur

Art. VII. 43. .§ 1<sup>er</sup>. La présente section s'applique:

1° aux opérations de paiement effectuées en euros;

2° aux opérations de paiement entraînant une seule conversion entre l'euro et la devise officielle d'un état membre ne relevant pas de la zone euro, à condition que la conversion requise soit effectuée dans l'État membre ne relevant pas de la zone euro et que, en cas d'opérations de paiement transfrontalières, le transfert transfrontalier s'effectue en euros.

§ 2. La présente section s'applique aux autres opérations de paiement, à moins que l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement n'en conviennent autrement, à l'exception de l'article VII. 47, auquel les parties ne peuvent déroger.

Lorsque l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement conviennent d'un délai plus long que ceux fixés à l'article VII. 44 pour les opérations de

In het in artikel VII. 39, § 2, bedoelde geval kan de betalingsdienstgebruiker een betalingsopdracht herroepen tot uiterlijk het einde van de werkdag die aan de overeengekomen dag voorafgaat.

Na het verstrijken van de in het eerste tot vierde lid bedoelde termijnen kan de betalingsopdracht alleen worden herroepen indien zulks tussen de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder is overeengekomen. In het in tweede en derde lid bedoelde geval is ook het akkoord van de begunstigde vereist. Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, mag de betalingsdienstaanbieder voor de uitoefening van dit bijkomend herroepingsrecht kosten aanrekenen.

Art. VII. 42. De betalingsdienstaanbieder van de betaler, de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde en eventuele tussenpersonen van de betalingsdienstaanbieders maken het volledige bedrag van de betalingstransactie over en houden op het overgemaakte bedrag geen kosten in.

De begunstigde en zijn betalingsdienstaanbieder kunnen evenwel overeenkomen dat de betalingsdienst-aanbieder zijn kosten op het overgemaakte bedrag inhoudt voordat hij de begunstigde daarmee crediteert. In dat geval worden het volledige bedrag van de betalingstransactie en de kosten afzonderlijk vermeld in de informatie die aan de begunstigde wordt verstrekt.

Indien andere kosten dan die bedoeld in het tweede lid op het overgemaakte bedrag worden ingehouden, zorgt de betalingsdienstaanbieder van de betaler ervoor dat de begunstigde het volledige bedrag van de door de betaler geïnitieerde betalingstransactie ontvangt. Wanneer de betalingstransactie door de begunstigde wordt geïnitieerd, zorgt diens betalingsdienstaanbieder ervoor dat het volledige bedrag van de betalingstransactie door de begunstigde wordt ontvangen.

#### Afdeling 2. — Uitvoeringstermijn en valutadatum

Art. VII. 43. Deze afdeling is van toepassing op

1° betalingstransacties in euro;

2° betalingstransacties met slechts één valutawissel tussen de euro en de valuta van een lidstaat die de euro niet als munt heeft, mits de vereiste valutawissel wordt uitgevoerd in de betrokken lidstaat waar de euro niet de munteenheid is en, bij grensoverschrijdende betalingstransacties, de overmaking in euro geschiedt.

§ 2. Deze afdeling is van toepassing op andere betalingsstransacties, tenzij tussen de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder anders overeengekomen is, met uitzondering van artikel VII. 47, waarvan partijen niet kunnen afwijken.

Indien de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder een periode overeenkomen die langer is dan in artikel VII. 44 is bepaald, mag die periode voor

paiement intracommunautaires au sein de l'EEE, ce délai ne peut pas dépasser quatre jours ouvrables à compter du moment de réception tel que défini à l'article VII. 39.

Art. VII. 44. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement du payeur veille à ce que, après le moment de réception tel que défini à l'article VII. 39, le montant de l'opération de paiement soit crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire au plus tard à la fin du premier jour ouvrable suivant. Ce délai peut être prolongé d'un jour ouvrable supplémentaire dans le cas des opérations de paiement initiées sur support papier.

Pour l'exécution des transactions nationales de paiement initiées électroniquement entre deux comptes de paiement où le prestataire de services de paiement du payeur et du bénéficiaire est la même personne, le délai visé à l'alinéa précédent est réduit jusqu'à la fin du même jour ouvrable au cours duquel a lieu le moment de réception tel que défini à l'article VII. 39.

§ 2. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire attribue une date valeur à l'opération de paiement et met le montant à la disposition sur le compte de paiement du bénéficiaire après que le prestataire de services de paiement ait reçu les fonds conformément à l'article VII. 47.

§ 3. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire transmet un ordre de paiement initié par ou via le bénéficiaire au prestataire de services de paiement du payeur dans les délais convenus entre le bénéficiaire et son prestataire de services de paiement, afin de permettre le règlement, en ce qui concerne la domiciliation, à la date d'échéance convenue.

Art. VII. 45. Lorsque le bénéficiaire n'est pas titulaire d'un compte de paiement auprès du prestataire de services de paiement, les fonds sont mis à la disposition du bénéficiaire par le prestataire de services de paiement qui reçoit les fonds destinés au bénéficiaire dans le délai déterminé à l'article VII. 44.

Art. VII. 46. Lorsqu'un consommateur verse des espèces sur un compte de paiement auprès de ce prestataire de services de paiement, dans la devise de ce compte de paiement, le prestataire de services de paiement veille à ce que le montant versé soit mis à disposition et reçoive une date valeur immédiatement après le moment de la réception de ces fonds.

Lorsque l'utilisateur de services de paiement n'est pas un consommateur, le montant est mis à disposition et reçoit une date valeur au plus tard le jour ouvrable suivant celui de la réception des fonds.

Art. VII. 47. § 1<sup>er</sup>. Pour le compte de paiement du bénéficiaire, la date valeur du crédit n'est pas postérieure à celle du jour ouvrable au cours duquel le montant de l'opération de paiement est crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire veille à ce que le montant de l'opération de paiement soit à

betalingstransacties binnen de EER niet langer zijn dan vier werkdagen na het tijdstip van ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39.

Art. VII. 44. § 1. De betalingsdienstaanbieder van de betaler zorgt er voor dat de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde uiterlijk aan het einde van de eerstvolgende werkdag na het tijdstip van ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39 voor het bedrag van de betalingstransactie wordt gecrediteerd. Deze termijn kan voor betalingstransacties die op papier worden geïnitieerd, met een bijkomende werkdag worden verlengd.

Voor de uitvoering van elektronisch geïnitieerde binnenlandse betalingstransacties tussen twee betaalrekeningen waarbij de betalingsdienstaanbieder van de betaler en van de begunstigde dezelfde persoon is, wordt de termijn bedoeld in het vorige lid, herleid tot het einde van dezelfde werkdag van het moment van de ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde valuteert het bedrag van de betalingstransactie en stelt het beschikbaar op de betaalrekening van de begunstigde zodra de betalingsdienstaanbieder het geld ontvangen heeft overeenkomstig artikel VII. 47.

§ 3. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde maakt een door of via de begunstigde geïnitieerde betalingsopdracht over aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler binnen de tussen de begunstigde en zijn betalingsdienstaanbieder overeengekomen termijnen, zodat de afwikkeling van de domiciliëring op de overeengekomen vervaldatum kan plaatsvinden.

Art. VII. 45. Wanneer de begunstigde geen betaalrekening bij de betalingsdienstaanbieder heeft, worden de geldmiddelen door de betalingsdienstaanbieder die de geldmiddelen ten behoeve van de begunstigde ontvangt, aan de begunstigde ter beschikking gesteld binnen de in artikel VII. 44 bepaalde termijn.

Art. VII. 46. Wanneer een consument contanten op een betaalrekening bij deze betalingsdienstaanbieder deponert in de valuta van die betaalrekening, zorgt die betalingsdienstaanbieder ervoor dat het bedrag onmiddellijk na het tijdstip van ontvangst van de geldmiddelen beschikbaar wordt gesteld en wordt gevaluteerd.

Wanneer de betalingsdienstgebruiker geen consument is, wordt het bedrag uiterlijk op de eerstvolgende werkdag na de ontvangst van de geldmiddelen op de betaalrekening van de begunstigde beschikbaar gesteld en gevaluteerd.

Art. VII. 47. § 1. De valutadatum van de creditering van de betaalrekening van de begunstigde valt uiterlijk op de werkdag waarop het bedrag van de betalingstransactie op de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde wordt gecrediteerd.

De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde zorgt ervoor dat het bedrag van de betalingstransactie ter beschikking

la disposition du bénéficiaire immédiatement après que ce montant ait été crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

§ 2. Pour le compte de paiement du payeur, la date valeur du débit n'est pas antérieure au moment où le montant de l'opération de paiement est débité de ce compte de paiement.

Section 3. — Responsabilité en cas d'identifiant unique erroné, de non-exécution ou d'exécution incorrecte

Art. VII. 48. § 1<sup>er</sup>. Un ordre de paiement exécuté conformément à l'identifiant unique est réputé dûment exécuté pour ce qui concerne le bénéficiaire indiqué par l'identifiant unique.

Le prestataire de services de paiement vérifie néanmoins, pour autant que cela soit possible techniquement et sans intervention manuelle, si l'identifiant unique est cohérent. A défaut, il refuse d'exécuter l'ordre de paiement et en informe l'utilisateur de services de paiement qui a donné l'identifiant.

§ 2. Si l'identifiant unique fourni par l'utilisateur de services de paiement est inexact, le prestataire de services de paiement n'est pas responsable au titre des articles VII. 49 et VII. 50 de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'opération de paiement, pour autant qu'il a effectué le contrôle visé au § 1.

Toutefois, le prestataire de services de paiement du payeur s'efforce, dans la mesure du raisonnable, de récupérer les fonds engagés dans l'opération de paiement.

Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais de recouvrement à l'utilisateur de services de paiement.

§ 3. Si l'utilisateur de services de paiement fournit des informations en sus de celles qui sont définies aux articles VII. 8, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ou VII. 13, 2<sup>o</sup>, b), le prestataire de services de paiement n'est responsable que de l'exécution de l'opération de paiement conformément à l'identifiant unique fourni par l'utilisateur de services de paiement.

Art. VII. 49. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ordre de paiement est initié par le payeur, son prestataire de services de paiement est, sans préjudice de l'application des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable de la bonne exécution de l'opération de paiement à l'égard du payeur.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable de la bonne exécution de l'opération de paiement à l'égard du bénéficiaire dans le cas où le prestataire de services de paiement du payeur peut démontrer au payeur et, le cas échéant, au prestataire de services de paiement du bénéficiaire que le prestataire de services de paiement du bénéficiaire a reçu le montant de l'opération de paiement conformément à l'article VII. 44.

van de begunstigde komt onmiddellijk nadat het bedrag op de rekening van de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde is gecrediteerd.

§ 2. De valutadatum van de debitering van de betaalrekening van de betaler valt niet vroeger dan het tijdstip waarop het bedrag van de betalingstransactie van die rekening is gedebiteerd.

Afdeling 3. — Aansprakelijkheid in geval van onjuiste unieke identificator, niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering

Art. VII. 48. § 1. Een betalingsopdracht uitgevoerd in overeenstemming met de unieke identificator, wordt geacht correct te zijn uitgevoerd wat betreft de in de unieke identificator gespecificeerde begunstigde.

De betalingsdienstaanbieder gaat niettemin na, voor zover zulks technisch en zonder manuele tussenkomst mogelijk is, of de unieke identificator coherent is. Indien niet, weigert hij de betalingsopdracht uit te voeren en licht hij de betalingsdienstgebruiker die de identificator heeft verstrekt, hierover in.

§ 2. Indien de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker is verstrekt, onjuist is, is de betalingsdienstaanbieder uit hoofde van artikelen VII.49 en VII 50 niet aansprakelijk voor de niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de betalingstransactie voor zover hij de controle bedoeld in § 1 heeft uitgevoerd..

De betalingsdienstaanbieder van de betaler levert evenwel redelijke inspanningen om de met de betalingstransactie gemoeide geldmiddelen terug te verkrijgen.

Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, mag de betalingsdienstaanbieder de betalingsdienstgebruiker voor het terugverkrijgen kosten aanrekenen.

§ 3. Indien de betalingsdienstgebruiker aanvullende informatie verstrekt naast de informatie die krachtens de artikelen VII. 8, § 1, 1<sup>o</sup> of VII. 13, 2<sup>o</sup>, b), vereist is, is de betalingsdienstaanbieder alleen aansprakelijk voor de uitvoering van betalingstransacties overeenkomstig de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker is verstrekt.

Art. VII. 49. § 1. Wanneer een betalingsopdracht door de betaler wordt geïnitieerd, is zijn betalingsdienstaanbieder, onverminderd de toepassing van de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, jegens de betaler aansprakelijk voor de juiste uitvoering van de betalingstransactie.

In afwijking van het eerste lid is de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk jegens de begunstigde voor de juiste uitvoering van de betalingstransactie in geval de betalingsdienstaanbieder van de betaler tegenover de betaler en, voor zover relevant, tegenover de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, kan bewijzen dat de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde het bedrag van de betalingstransactie heeft ontvangen overeenkomstig artikel VII. 44.

§ 2. Lorsque le prestataire de services de paiement du payeur est responsable au titre du § 1<sup>er</sup>, il restitue sans tarder au payeur le montant de l'opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et, si besoin est, rétablit le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si la mauvaise opération de paiement n'avait pas eu lieu.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre du § 1<sup>er</sup>, il met immédiatement le montant de l'opération de paiement à la disposition du bénéficiaire et, si besoin est, crédite le compte de paiement du bénéficiaire du montant correspondant.

§ 3. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée et ou mal exécutée et où l'ordre de paiement est initié par le payeur, le prestataire de services de paiement de celui-ci s'efforce, immédiatement, sur demande du payeur, quelle que soit la responsabilité déterminée au titre du présent article, de retrouver la trace de l'opération de paiement et notifie le résultat de sa recherche au payeur.

Art. VII. 50. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ordre de paiement est initié par ou via le bénéficiaire, son prestataire de services de paiement est, sans préjudice des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable à l'égard du bénéficiaire de la bonne transmission de l'ordre de paiement au prestataire de services de paiement du payeur, conformément à l'article VII. 44, § 3.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre de l'alinéa précédent, il retransmet immédiatement l'ordre de paiement en question au prestataire de services de paiement du payeur.

§ 2. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est, sans préjudice de l'application des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable à l'égard du bénéficiaire, du traitement de l'opération de paiement conformément aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 47.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre de l'alinéa précédent, il veille à ce que le montant de l'opération de paiement soit mis à la disposition du bénéficiaire immédiatement après que le montant ait été crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

§ 3. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée ou mal exécutée pour laquelle le prestataire de services de paiement du bénéficiaire n'est pas responsable au titre des §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article, c'est le prestataire de services de paiement du payeur qui est responsable à l'égard du payeur.

Le prestataire de services de paiement du payeur dont la responsabilité au titre de l'alinéa précédent est engagée restitue au payeur, si besoin est et sans tarder, le montant de l'opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et rétablit sans tarder le compte de paiement débité dans

§ 2. Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk is uit hoofde van § 1, betaalt hij de betaler onverwijld het bedrag van de niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie terug en herstelt hij, in voorkomend geval, de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van § 1, stelt hij onmiddellijk het bedrag van de betalingstransactie ter beschikking van de begunstigde en crediteert hij, voor zover van toepassing, de betaalrekening van de begunstigde met het overeenkomstige bedrag.

§ 3. Wanneer een betalingstransactie niet of gebrekkig is uitgevoerd en de betalingsopdracht door de betaler was geïnitieerd, tracht de betalingsdienstaanbieder van de betaler, ongeacht de aansprakelijkheid uit hoofde van dit artikel, op vraag van de betaler, onmiddellijk de betalingstransactie te traceren en stelt hij de betaler op de hoogte van de resultaten daarvan.

Art. VII. 50. § 1. Wanneer een betalingsopdracht door of via de begunstigde wordt geïnitieerd, is de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, onverminderd de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, aansprakelijk jegens de begunstigde voor de juiste verzending van de betalingsopdracht aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler, overeenkomstig artikel VII. 44, § 3.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, geeft hij de betrokken betalingsopdracht onmiddellijk door aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde is, onverminderd de toepassing van de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, aansprakelijk jegens de begunstigde voor het behandelen van de geldtransactie overeenkomstig zijn verplichtingen krachtens artikel VII. 47.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, zorgt hij ervoor dat het bedrag van de betalingstransactie onmiddellijk ter beschikking van de begunstigde wordt gesteld zodra de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde met het overeenkomstige bedrag is gecrediteerd.

§ 3. Bij een niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie waarvoor de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde niet aansprakelijk is uit hoofde van de §§ 1 en 2 van dit artikel, is de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk jegens de betaler.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, betaalt hij, in voorkomend geval, de betaler onverwijld het bedrag van de niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie terug en herstelt hij onverwijld de betaalrekening die met dat

la situation qui aurait prévalu si la mauvaise opération de paiement n'avait pas eu lieu.

§ 4. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et où l'ordre de paiement est initié par ou via le bénéficiaire, le prestataire de services de paiement de celui-ci s'efforce immédiatement, sur demande, quelle que soit la responsabilité déterminée au titre du présent article, de retrouver la trace de l'opération de paiement et notifie le résultat de sa recherche au bénéficiaire.

Art. VII. 51. Les prestataires de services de paiement sont redevables, à l'égard de leurs utilisateurs de services de paiement respectifs, des frais dont ils sont responsables et des intérêts supportés par l'utilisateur de services de paiement du fait de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'opération de paiement.

De même, l'utilisateur de services de paiement a droit à des indemnités complémentaires pour d'autres conséquences financières éventuelles que celles prévues par la présente section.

Art. VII. 52. Lorsque la responsabilité d'un prestataire de services de paiement au titre des articles VII. 49 à VII. 50 est imputable à un autre prestataire de services de paiement ou à un intermédiaire, ledit prestataire de services de paiement ou intermédiaire indemnise le premier prestataire de services de paiement pour toutes pertes subies ou toutes sommes payées au titre des articles VII. 49 à VII. 50.

Des indemnités financières supplémentaires peuvent être fixées conformément aux conventions existant entre les prestataires de services de paiement et/ou les intermédiaires et conformément à la loi applicable à la convention qu'ils ont conclue.

Art. VII. 53. La responsabilité visée aux articles VII.27 à VII.52 ne s'applique pas en cas de de force majeure ni lorsque le prestataire de services de paiement est lié par d'autres obligations légales prévues par des législations nationales ou par l'Union européenne.

Chapitre 7. — Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 5 et 6

Art. VII. 54. Lorsque l'utilisateur de services de paiement n'est pas un consommateur, les parties peuvent décider que les articles VII. 27, § 3, VII. 28, VII. 34, VII. 36 à VII. 38, VII. 41, VII. 49 à VII. 51, et VII. 55, § 1<sup>er</sup>, ne s'appliquent pas, en tout ou partie. Les parties peuvent également convenir d'un délai distinct de celui fixé à l'article VII. 33.

Art. VII. 55. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement ne peut, en vertu les articles VII. 27 à VII. 53, et sauf disposition contraire, imputer de frais à l'utilisateur de services de paiement pour l'accomplissement de ses obligations.

Par dérogation aux 'alinéas précédents, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais dans les

bedrag was gedebiteerd, in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden.

§ 4. Wanneer een betalingstransactie niet of gebrekkig is uitgevoerd en de betalingsopdracht door of via de begunstigde was geïnitieerd, tracht de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, ongeacht de aansprakelijkheid uit hoofde van dit artikel, desgevraagd onmiddellijk de betalingstransactie te traceren en stelt hij de begunstigde op de hoogte van de resultaten daarvan.

Art. VII. 51. Betalingsdienstaanbieders zijn aansprakelijk jegens hun respectieve betalingsdienstgebruikers voor de kosten waarvoor zij verantwoordelijk zijn en de interesten die de betalingsdienstgebruiker worden aangerekend wegens niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de betalingstransactie.

De betalingsdienstgebruiker heeft ook recht op aanvullende vergoedingen voor eventuele verdere financiële gevolgen naast die waarin deze afdeling voorziet.

Art. VII. 52. Wanneer de aansprakelijkheid van een betalingsdienstaanbieder uit hoofde van de artikelen VII. 49 tot VII. 50 kan worden toegerekend aan een andere betalingsdienstaanbieder of een tussenpersoon, vergoedt die betalingsdienstaanbieder of die tussenpersoon eerstgenoemde betalingsdienstaanbieder voor alle verliezen die zijn opgelopen en/of de bedragen die zijn betaald uit hoofde van de artikelen VII. 49 tot VII. 50.

Aanvullende financiële vergoeding kan worden vastgesteld conform tussen de betalingsdienstaanbieders en/of tussenpersonen gesloten overeenkomsten en het recht dat van toepassing is op de tussen hen gesloten overeenkomst.

Art. VII. 53 De aansprakelijkheid bedoeld in de artikelen VII.27 tot VII.52, geldt niet in geval van overmacht, noch wanneer een betalingsdienstaanbieder uit hoofde van nationale of Europese gemeenschapswetgeving andere wettelijke verplichtingen heeft.

Hoofdstuk 7. — Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 5 en 6

Art. VII. 54. Wanneer de betalingsdienstgebruiker geen consument is, kunnen partijen overeenkomen dat de artikelen VII. 27, § 3, VII. 28, VII. 34, VII. 36 tot VII. 38, VII. 41, VII. 49 tot VII. 51, en VII. 55, § 1, in het geheel of ten dele niet van toepassing zijn. Partijen kunnen ook een andere termijn overeenkomen dan die welke is bepaald in artikel VII. 33.

Art. VII. 55. § 1. De betalingsdienstaanbieder mag uit hoofde van de artikelen VII. 27 tot VII. 53 en behoudens andersluidende bepaling, de betalingsdienstgebruiker geen kosten aanrekenen voor het vervullen van zijn verplichtingen.

In afwijking van de voorgaande leden, kan de betalingsdienstaanbieder kosten aanrekenen in de gevallen bedoeld in

cas visés aux articles VII. 40, § 1<sup>er</sup>, VII. 41, alinéa 5, ou VII. 48, § 2, pour autant que ces frais soient convenus dans le contrat-cadre entre l'utilisateur de services de paiement et le prestataire de services de paiement et dans la mesure où ils sont raisonnables et en rapport avec les coûts réels supportés par le prestataire de services de paiement.

§ 2. Lorsqu'une opération de paiement n'implique pas de conversion monétaire, le payeur et le bénéficiaire paient, chacun pour leur part, les frais prélevés par leur prestataire de services de paiement respectif.

§ 3. Le prestataire de services de paiement n'empêche pas le bénéficiaire d'appliquer des frais ou de proposer une réduction au payeur pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné.

Cette indemnité ne peut être supérieure aux frais réels pour le bénéficiaire suite à l'utilisation de cet instrument de paiement.

Par dérogation à l'alinéa premier, le Roi peut, compte tenu de la nécessité d'encourager la concurrence et de favoriser l'utilisation de moyens de paiement efficaces, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, interdire ou limiter le droit du bénéficiaire de réclamer une indemnité pour effectuer des transactions de paiement à l'aide d'un instrument de paiement.

Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des maxima pour les indemnités, quelles que soient leur qualification ou leur forme, réclamées par le prestataire de services de paiement au bénéficiaire pour la mise à la disposition d'équipement permettant de faciliter la fourniture de services de paiement à l'aide d'un instrument de paiement.

Art. VII. 56. § 1<sup>er</sup>. Dans le cas d'instruments de paiements qui, conformément au contrat-cadre, concernent exclusivement des opérations de paiement n'excédant pas 30 euros unitairement ou qui ont une limite de dépenses de 150 euros, ou encore qui stockent des fonds dont le montant n'excède à aucun moment 150 euros, les prestataires de services de paiement peuvent convenir avec leurs utilisateurs de services de paiement que:

1° les articles VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°, VII. 31, 3° et 4°, et VII. 36, § 2, ne s'appliquent pas si l'instrument de paiement ne permet pas le blocage ou la prévention d'une utilisation ultérieure de celui-ci;

2° les articles VII. 34, VII. 35, et VII. 36, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, ne s'appliquent pas si l'instrument de paiement est utilisé de manière anonyme ou si le prestataire de services de paiement n'est pas en mesure, pour des raisons autres, inhérentes à l'instrument de paiement, d'apporter la preuve qu'une opération de paiement a été autorisée;

3° par dérogation à l'article VII. 40, § 1<sup>er</sup>, le prestataire de services de paiement n'est pas obligé de notifier à l'utilisateur de services de paiement le refus de l'ordre de paiement si la non-exécution ressort du contexte;

de artikelen VII. 40, § 1, VII. 41, vijfde lid, of VII. 48, § 2, voor zover dit in het raamcontract werd overeengekomen tussen de betalingsdienstgebruiker en de betalings-dienstaanbieder en in de mate dat de aan te rekenen kosten passend zijn en in overeenstemming met de kosten die de betalingsdienst-aanbieder feitelijk gemaakt heeft.

§ 2. Wanneer met een betalingstransactie geen valutawissel gemoeid is, betalen de betaler en de begunstigde elk voor zich de door hun respectieve betalingsdienst-aanbieder in rekening gebrachte kosten.

§ 3. De betalingsdienst-aanbieder belet niet dat de begunstigde van de betaler een vergoeding vraagt of een korting aanbiedt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument.

Deze vergoeding mag niet hoger zijn dan de werkelijke kosten voor de begunstigde als gevolg van het gebruik van dit betaalinstrument.

In afwijking van het eerste lid, kan de Koning, bij een in de ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met de noodzaak om de mededinging en het gebruik van efficiënte betaalinstrumenten aan te moedigen, de begunstigde het recht ontzeggen of inperken om een vergoeding te vragen voor het verrichten van betalingstransacties met behulp van een betaalinstrument.

De Koning kan ook, bij een in de ministerraad overlegd besluit, maxima bepalen voor de vergoedingen, ongeacht de benaming of de vorm, die door de betalingsdienst-aanbieder aan de begunstigde worden aangerekend voor de terbeschikkingstelling van uitrusting die het verstrekken van betalingsdiensten verbonden met een betaalinstrument vergemakkelijken.

Art. VII. 56. § 1. In geval van betaalinstrumenten die overeenkomstig het raamcontract ofwel uitsluitend worden gebruikt voor afzonderlijke betalingstransacties van maximaal 30 euro ofwel een uitgavenlimiet van 150 euro hebben of waarop maximaal een bedrag van 150 euro tegelijk kan worden opgeslagen, kunnen betalingsdienst-aanbieders met hun betalingsdienstgebruikers overeenkomen dat:

1° artikelen VII. 30, § 1, 2°, VII. 31, 3° en 4°, en VII. 36, § 2, niet van toepassing zijn als het betaalinstrument niet kan worden geblokkeerd of verder gebruik ervan niet kan worden voorkomen;

2° artikelen VII. 34, VII. 35, en VII. 36, § 1, eerste en tweede lid, niet van toepassing zijn als het betaalinstrument anoniem wordt gebruikt of de betalingsdienst-aanbieder om andere redenen inherent aan het betaalinstrument niet het bewijs kan leveren dat de betalingstransactie is toegestaan;

3° in afwijking van artikel VII. 40, § 1, de betalingsdienst-aanbieder niet verplicht is de betalingsdienstgebruiker in kennis te stellen van de weigering van een betalingsopdracht als uit de context duidelijk blijkt dat de opdracht niet is uitgevoerd;

4° par dérogation à l'article VII. 41 le payeur ne peut pas révoquer l'ordre de paiement après avoir transmis l'ordre de paiement ou donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement au bénéficiaire;

5° par dérogation aux articles VII. 44 et VII. 45, d'autres délais d'exécution s'appliquent.

§ 2. Pour les opérations de paiement nationales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réduire ou doubler les montants visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et pour les instruments de paiement prépayés les augmenter jusqu'à 500 euros.

§ 3. Les articles VII. 35 et VII. 36 s'appliquent également à la monnaie électronique au sens de l'article 4, 11°, de la loi du 22 mars 1993, à moins que le prestataire de services de paiement du payeur n'ait pas la capacité de bloquer le compte de paiement ou de bloquer l'instrument de paiement et que l'instrument remplit les conditions d'utilisation visées à la disposition introductive du § 1<sup>er</sup>.

#### Chapitre 8. — Du service bancaire de base

Art. VII. 57. § 1<sup>er</sup>. Le service bancaire de base est un service de paiement qui comprend les services visés à l'article I. 9, 1°, a) à c), à l'exception de toute opération de paiement différée à l'aide d'un instrument de paiement, et l'inscription en compte des chèques.

La possibilité de placer ou de retirer des espèces sur un compte de paiement ne vaut qu'en/pour la Belgique.

Le Roi peut modifier et compléter la liste de ces services.

§ 2. Tout établissement de crédit doit offrir le service bancaire de base. Tout consommateur a droit au service bancaire de base.

L'accès au service bancaire de base ne peut dépendre de la conclusion d'un service accessoire.

§ 3. Le forfait maximal pour le service bancaire de base ne peut excéder le montant de 12 euros par an.

Le Roi détermine le nombre d'opérations compris dans ce forfait. Il peut adapter ce tarif.

§ 4. En cas de dépassement du nombre d'opérations autorisées, l'établissement de crédit peut facturer ces opérations au prix habituellement pratiqué.

Le Roi peut fixer un prix maximum par opération.

§ 5. L'établissement de crédit ne peut, ni expressément, ni tacitement, proposer ou accorder une ouverture de crédit associé à un service bancaire de base.

4° in afwijking van artikel VII. 41 de betaler de betalingsopdracht niet kan herroepen nadat hij de betalingsopdracht heeft overgemaakt of de begunstigde heeft ingestemd met de uitvoering van de betalingstransactie;

5° in afwijking van de artikelen VII. 44 en VII. 45, andere uitvoeringstermijnen worden toegepast.

§ 2. Voor binnenlandse betalingstransacties kan de Koning, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de ministerraad, de in § 1, eerste lid, genoemde bedragen verlagen of verdubbelen, en voor voorafbetaalde betaalinstrumenten verhogen tot 500 euro.

§ 3. De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn ook van toepassing op elektronisch geld in de zin van artikel 4, 11°, van de wet van 29 december 2009, tenzij de betalingsdienstaanbieder van de betaler niet de mogelijkheid heeft de betaalrekening of het betaalinstrument te blokkeren en het instrument voldoet aan de gebruiksvoorwaarden zoals bedoeld in de inleidende bepaling van § 1.

#### Hoofdstuk 8. — Basisbankdienst

Art. VII. 57. § 1. De basisbankdienst is een betalingsdienst die bestaat uit de diensten bedoeld in artikel I. 9, 1°, a) tot c), met uitzondering van iedere uitgestelde betalingsverrichting aan de hand van een betaalinstrument, en de boeking van cheques.

De mogelijkheid om contanten op een betaalrekening te plaatsen of op te nemen geldt enkel in België.

De Koning kan de lijst van deze diensten wijzigen en aanvullen.

§ 2. Iedere kredietinstelling moet de basisbankdienst aanbieden. Elke consument heeft recht op de basisbankdienst.

De toegang tot een basisbankdienst mag niet afhankelijk worden gesteld van het sluiten van een nevendienst.

§ 3. De maximale prijs voor de basisbankdienst mag het bedrag van 12 euro per jaar niet overschrijden.

De Koning bepaalt het aantal verrichtingen dat vervat is in deze prijs. Hij kan dit tarief aanpassen.

§ 4. Ingeval het toegestane aantal verrichtingen wordt overschreden, mag de kredietinstelling die verrichtingen tegen het gewone tarief aanrekenen.

De Koning kan een maximale prijs per verrichting vaststellen.

§ 5. De kredietinstelling mag noch uitdrukkelijk noch stizwijgend een kredietopening aanbieden of toestaan verbonden met een basisbankdienst.

Toute opération de paiement effectuée dans le cadre d'un service bancaire de base, ne peut être exécutée si elle engendre un solde débiteur.

Art. VII. 58. Le consommateur qui demande un service bancaire de base ne peut déjà bénéficier d'un service bancaire de base, d'un autre compte de paiement ou d'un compte dont le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse 6 500 euros.

Pour la détermination de ce montant maximum, les garanties visées par l'article 10 du Code civil, Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section 2, ne sont pas prises en considération.

Le Roi peut modifier ce montant.

Art. VII. 59. § 1<sup>er</sup>. La demande d'ouverture d'un service bancaire de base doit se faire par écrit au moyen d'un formulaire mis à disposition par l'établissement de crédit.

Le formulaire de demande contient une déclaration par laquelle le consommateur confirme qu'il ne dispose pas encore d'un service bancaire de base ou d'un compte de paiement.

Le Roi peut déterminer les mentions qui doivent figurer sur le formulaire de demande.

§ 2. L'établissement de crédit peut refuser une demande ou résilier le service bancaire de base en cas d'escroquerie, d'abus de confiance, de banqueroute frauduleuse, de faux en écriture, de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme par le consommateur, et de non-respect de l'article VII. 58, alinéa 1 à 3.

La décision d'admissibilité d'une requête en règlement collectif de dettes ne peut constituer un motif pour refuser un compte de paiement ou le résilier.

La décision de refus ou de résiliation doit être apposée sur le formulaire de demande, en ce compris les motifs et la justification de cette décision. Dans ce formulaire les procédures de plainte et d'appel extrajudiciaires qui sont ouvertes au consommateur sont mentionnées explicitement, ainsi que le nom complet, l'adresse et le numéro de téléphone de l'organisme compétent, visé à l'article VII. 59. § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, pour contester un refus d'ouverture ou une résiliation de ce service bancaire de base. Le consommateur reçoit gratuitement en cas de refus ou de résiliation une copie du formulaire de demande.

Cette information n'est pas requise lorsqu'elle met en péril des mesures de sécurité objectivement justifiées ou lorsqu'elle est interdite en vertu d'autres législations applicables.

§ 3. Sans préjudice de l'application du § 2, dernier alinéa, l'établissement de crédit communique sans délai, par écrit et gratuitement sa décision de refus ou de résiliation à l'organisme compétent pour traiter une procédure de plainte et d'appel extrajudiciaire et, le cas échéant, au médiateur de dettes.

Elke betalingstransactie uitgevoerd in het raam van een basisbankdienst kan niet worden uitgevoerd wanneer deze leidt tot een debetstand.

Art. VII. 58. De consument die een basisbankdienst aanvraagt, mag niet reeds beschikken over een basisbankdienst, een andere betaalrekening of een rekening waarvan het jaarlijkse gemiddelde gecumuleerde creditsaldo hoger is dan 6 000 euro.

Voor de bepaling van dit maximumbedrag worden de waarborgen bedoeld bij artikel 10 van het Burgerlijk Wetboek, Boek III, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling 2, niet in rekening gebracht.

De Koning kan dit bedrag wijzigen.

Art. VII. 59. § 1. De aanvraag tot opening van een basisbankdienst dient schriftelijk te geschieden door middel van een formulier dat ter beschikking wordt gesteld door de kredietinstelling

Het aanvraagformulier bevat een verklaring waarin de consument bevestigt niet reeds te beschikken over een basisbankdienst of een betaalrekening.

De Koning kan de vermeldingen bepalen die op het aanvraagformulier moeten voorkomen.

§ 2. De kredietinstelling mag een aanvraag weigeren of de basisbankdienst opzeggen in geval van oplichting, misbruik van vertrouwen, bedrieglijke bankbreuk, valsheid in geschrifte, witwassen van geld of financieren van terrorisme door de consument, en niet-naleving van artikel VII. 58, eerste tot derde lid.

De beschikking van toelaatbaarheid van een verzoek tot collectieve schuldenregeling kan geen reden zijn om een betaalrekening te weigeren of op te zeggen.

De beslissing tot weigering of opzegging dient op het aanvraagformulier te worden aangebracht met inbegrip van de gronden en de rechtvaardiging van de beslissing. In dit formulier worden uitdrukkelijk de klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedures vermeld die voor de consument open staan, evenals de volledige naam, het adres en het telefoonnummer van het bevoegde orgaan, bedoeld in artikel VII. 59, § 3, eerste lid, ter betwisting van een weigering tot opening of een opzegging van deze basisbankdienst. De consument ontvangt in geval van weigering of opzegging gratis een afschrift van het aanvraagformulier.

Deze informatieverstrekking is niet vereist wanneer dit objectief gerechtvaardigde veiligheidsmaatregelen zou doorkruisen of verboden is krachtens andere toepasselijke wetgeving.

§ 3. Onverminderd de toepassing van § 2, laatste lid, brengt de kredietinstelling haar beslissing van weigering of opzegging onverwijld, schriftelijk en gratis ter kennis aan het orgaan dat bevoegd is om een klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedure te behandelen en, desgevallend, de schuldbemiddelaar.



Celui-ci peut annuler la décision de l'établissement de crédit ou imposer la prise en charge du service bancaire de base par un autre établissement de crédit, aux conditions qu'il détermine.

§ 4. L'établissement de crédit transmet chaque année à l'organisme compétent visé au § 3 des informations sur le nombre de comptes ouverts, le nombre de refus et de résiliations ainsi que leur motivation. Les informations sur l'année civile écoulée sont transmises au plus tard le 31 janvier de l'année qui suit.

Chapitre 9. — De l'émission et du remboursement de la monnaie électronique et de l'interdiction des intérêts

Art. VII. 60. Les émetteurs de monnaie électronique émettent de la monnaie électronique à la valeur nominale contre la remise de fonds.

Art. VII. 61. § 1<sup>er</sup>. Les émetteurs de monnaie électronique remboursent, à la demande du détenteur de monnaie électronique, à tout moment et à la valeur nominale, la valeur monétaire de la monnaie électronique détenue.

§ 2. Le contrat conclu entre l'émetteur de monnaie électronique et le détenteur de monnaie électronique établit clairement et de façon bien visible les conditions de remboursement, y compris les frais éventuels y afférents, et le détenteur de monnaie électronique est informé de ces conditions avant qu'il ne soit lié par un contrat ou une offre

§ 3. Le remboursement ne peut donner lieu au prélèvement de frais que si le contrat le prévoit conformément au § 2 et uniquement dans un des cas suivants:

1° le remboursement est demandé avant l'expiration du contrat;

2° le contrat spécifie une date d'expiration et le détenteur de monnaie électronique a mis fin au contrat avant cette date, ou

3° le remboursement est demandé plus d'un an après la date d'expiration du contrat.

Le montant des frais doit être proportionné et en rapport avec les coûts réels supportés par l'émetteur de monnaie électronique.

Le Roi peut déterminer les critères permettant d'établir les coûts réels supportés par l'émetteur de monnaie électronique.

§ 4. Lorsque le remboursement est demandé avant l'expiration du contrat, le détenteur de monnaie électronique peut demander le remboursement de la monnaie électronique en tout ou en partie.

Dit orgaan kan de beslissing van de kredietinstelling vernietigen of de tenlasteneming van de basis-bankdienstverlening door een andere kredietinstelling opleggen, volgens de voorwaarden die het bepaalt.

§ 4. De kredietinstelling zendt elk jaar aan het bevoegde orgaan, bedoeld in § 3, informatie over het aantal geopende rekeningen, het aantal weigeringen en opzeggingen alsook over de motivering ervan. De informatie over het afgelopen kalenderjaar wordt ten laatste op 31 januari van het daaropvolgend jaar overgezonden.

Hoofdstuk 9. — Uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld en verbod op rente

Art. VII. 60 Uitgevers van elektronisch geld geven elektronisch geld uit tegen de nominale waarde, in ruil voor ontvangen geld.

Art. VII. 61. § 1. Uitgevers van elektronisch geld betalen de nominale monetaire waarde van het aangehouden elektronisch geld op elk ogenblik terug wanneer de houder van het elektronisch geld daarom verzoekt.

§ 2. De terugbetalingsvoorwaarden, met inbegrip van de eventuele vergoeding die hiermee samenhangt, worden duidelijk en opvallend vermeld in de overeenkomst tussen de uitgever van elektronisch geld en de houder van elektronisch geld, en de houder van het elektronisch geld wordt in kennis gesteld van deze voorwaarden voordat hij wordt gebonden door een overeenkomst of een aanbod.

§ 3. Voor terugbetaling kan er enkel een vergoeding in rekening worden gebracht indien dit in de overeenkomst is vermeld overeenkomstig § 2, en enkel in een van de volgende gevallen

1° indien er om terugbetaling wordt gevraagd vóór de overeenkomst is beëindigd;

2° indien de overeenkomst voorziet in een beëindigingsdatum en de houder van het elektronisch geld de overeenkomst vóór deze datum beëindigt, of

3° indien er meer dan een jaar na de beëindiging van de overeenkomst om terugbetaling wordt gevraagd.

Dergelijke vergoeding staat in verhouding tot de werkelijke kosten die de uitgever van elektronisch geld heeft gemaakt.

De Koning kan de criteria vastleggen die toelaten de werkelijke kosten te bepalen die de uitgever van elektronisch geld in aanmerking kan nemen.

§ 4. Indien er om terugbetaling wordt gevraagd vóór de beëindiging van de overeenkomst, kan de houder van elektronisch geld verzoeken om de gedeeltelijke of volledige terugbetaling van het elektronisch geld.

§ 5. Lorsque le remboursement est demandé par le détenteur de monnaie électronique à la date d'expiration du contrat ou dans un délai d'un an après celle-ci:

1° la valeur monétaire totale de la monnaie électronique détenue est remboursée ou

2° lorsque l'établissement de monnaie électronique exerce une ou plusieurs activités conformément à l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 décembre 2009 et que la proportion des fonds qui seront utilisés sous forme de monnaie électronique n'est pas connue à l'avance, tous les fonds dont le remboursement est demandé par le détenteur de monnaie électronique sont remboursés.

§ 6. Nonobstant les §§ 3 à 5, le droit au remboursement des personnes, autres que les consommateurs, qui acceptent de la monnaie électronique est soumis à l'accord contractuel entre les émetteurs de monnaie électronique et ces personnes.

Art. VII. 62. Les émetteurs de monnaie électronique ne peuvent octroyer des intérêts ou tout autre avantage liés à la durée pendant laquelle le détenteur de monnaie électronique détient de la monnaie électronique.

#### Chapitre 10. — Protection des données

Art. VII. 63. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le traitement des données à caractère personnel par les systèmes de paiement et les prestataires de services de paiement, est autorisé lorsque cela est nécessaire pour garantir la prévention, la recherche et la détection des fraudes en matière de paiements.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, déterminer plus précisément les modalités du traitement aux fins des buts tels que définis et légitimés dans le présent livre.

#### Titre 4. — Des contrats de crédit

#### Chapitre 1<sup>er</sup>. — Crédit à la consommation

#### Section 1<sup>re</sup>. — De la promotion du crédit

#### Sous-section 1<sup>re</sup>. — De la publicité

Art. VII. 64. § 1<sup>er</sup>. Toute publicité qui indique un taux d'intérêt ou des chiffres liés au coût du crédit pour le consommateur mentionne, de façon claire, concise, apparente et le cas échéant audible, à l'aide d'un exemple représentatif les informations de base suivantes:

1° le taux débiteur, fixe et/ou variable, accompagné d'informations relatives à tous les frais compris dans le coût total du crédit pour le consommateur;

§ 5. Wanneer de houder van het elektronisch geld om terugbetaling vraagt op de datum van beëindiging van de overeenkomst of binnen een termijn van een jaar na die datum:

1° wordt de volledige monetaire waarde van het aangehouden elektronisch geld terugbetaald, of

2° worden alle middelen terugbetaald waarom de houder van het elektronisch geld verzoekt, indien de instelling voor elektronisch geld een of meer activiteiten uitoefent conform artikel 77, § 1, van de wet van 21 december 2009 en het op voorhand niet geweten is welk deel van de middelen zal worden gebruikt als elektronisch geld.

§ 6. Niettegenstaande de §§ 3 tot 5, is het recht op terugbetaling van personen die elektronisch geld aanvaarden en die geen consumenten zijn, vastgelegd in een contractueel beding tussen de uitgevers van elektronisch geld en die personen.

Art. VII. 62. Uitgevers van elektronisch geld mogen geen rente of andere voordelen toekennen die samenhangen met de lengte van de periode gedurende dewelke een houder van elektronisch geld het elektronisch geld aanhoudt.

#### Hoofdstuk 10. — Gegevensbescherming

Art. VII. 63. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is de verwerking van persoonsgegevens door betalingssystemen en betalingsdienstaanbieders toegelaten wanneer dit noodzakelijk en relevant is voor de voorkoming van, het onderzoek naar en de opsporing van betalingsbedrog.

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de verwerkingsmodaliteiten voor de in dit boek omschreven en gerechtvaardigde doeleinden nader bepalen.

#### Titel 4. — Kredietovereenkomsten

#### Hoofdstuk 1. — Consumentenkrediet

#### Afdeling 1. — Kredietpromotie

#### Onderafdeling 1. — Reclame

Art. VII. 64. § 1. Alle reclame waarin een rentevoet of cijfers betreffende de kosten van het krediet voor de consument worden vermeld, bevat op een duidelijke, beknopte, opvallende en desgevallend hoorbare wijze aan de hand van een representatief voorbeeld de volgende standaardinformatie:

1° de debetrentevoet, vast en/of veranderlijk, alsook nadere informatie over eventuele kosten die in de totale kosten van het krediet voor de consument zijn opgenomen;

2° le montant du crédit;

3° le taux annuel effectif global;

4° la durée du contrat de crédit;

5° s'il s'agit d'un crédit accordé sous la forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné, le prix au comptant et le montant de tout acompte, et

6° le cas échéant, le montant total dû par le consommateur et le montant des versements échelonnés.

Le Roi détermine pour toute publicité, quel que soit le support utilisé, la grandeur des caractères en ce qui concerne les informations relatives à la nature de l'opération, à sa durée, au caractère fixe ou variable du taux débiteur, au montant des remboursements et au taux annuel effectif global et, s'il s'agit d'un taux promotionnel, à la période durant laquelle ce taux s'applique,

Le montant du crédit est basé sur le montant du crédit moyen qui selon le type de contrat de crédit pour lequel une publicité est réalisée, est représentatif de l'ensemble des offres du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit. Si plusieurs types de contrats de crédit sont offerts simultanément, un exemple représentatif distinct doit être fourni pour chaque type de contrat de crédit.

§ 2. Toute publicité relative au crédit à la consommation mentionne le message suivante: "Attention, emprunter de l'argent coûte aussi de l'argent."

Quel que soit le support utilisé, le Roi détermine, le cas échéant, la grandeur des caractères de ce message.

§ 3. Si la conclusion d'un contrat concernant un service accessoire lié au contrat de crédit, notamment une assurance, est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales, et que son coût ne peut être déterminé préalablement, l'obligation de contracter ce service est également mentionnée de façon claire, concise, visible et audible, ainsi que le taux annuel effectif global.

Art. VII. 65. § 1<sup>er</sup>. Est interdite toute publicité pour un contrat de crédit qui est axée spécifiquement sur:

1° l'incitation du consommateur, dans l'impossibilité de faire face à ses dettes, à recourir au crédit;

2° la mise en valeur de la facilité ou de la rapidité avec lesquelles le crédit peut être obtenu;

3° l'incitation au regroupement ou à la centralisation des crédits en cours ou qui précise que les contrats de crédit en cours n'ont pas ou peu d'influence sur l'appréciation d'une demande de crédit.

Est également interdite toute publicité pour un contrat de crédit qui:

2° het kredietbedrag;

3° het jaarlijkse kostenpercentage;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een bepaald goed of een bepaalde dienst, de contante prijs en het bedrag van eventuele voorschotten, en

6° in voorkomend geval, het totale door de consument te betalen bedrag en het bedrag van de afbetalingstermijnen.

De Koning bepaalt voor iedere reclame, wat ook de gebruikte drager is, de grootte van de lettertekens inzake informatie met betrekking tot de aard van de verrichting, haar duur, de vaste of veranderlijke aard van de debetrentevoet, het bedrag van de aflossingen, het jaarlijkse kostenpercentage, en, indien het om een promotiepercentage gaat, de periode gedurende de welke dit percentage wordt toegepast.

Het kredietbedrag is gebaseerd op het gemiddelde kredietbedrag dat, naargelang het soort van kredietovereenkomst waarvoor reclame wordt gemaakt, representatief is voor de aanbiedingen van de kredietgever of de kredietbemiddelaar. Indien er meerdere soorten van kredietovereenkomsten tegelijkertijd worden aangeboden dient er voor iedere soort kredietovereenkomst een afzonderlijk representatief voorbeeld te worden gegeven.

§ 2. Elke reclame met betrekking tot consumentenkrediet vermeldt de volgende boodschap: "Let op, geld lenen kost ook geld."

De Koning bepaalt desgevallend, wat ook de gebruikte drager is, de grootte van de lettertekens van deze boodschap.

§ 3. Indien in verband met de kredietovereenkomst het sluiten van een contract voor een nevendienst, onder meer een verzekering, verplicht is om het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, te verkrijgen, en de kosten van die dienst niet vooraf bepaald kunnen worden, moet de verplichting tot het sluiten van die overeenkomst ook op een duidelijke, beknopte, opvallende en hoorbare wijze, tezamen met het jaarlijkse kostenpercentage worden vermeld.

Art. VII. 65. § 1. Verboden is elke reclame voor een kredietovereenkomst die specifiek gericht is op:

1° het aanzetten van de consument, die het hoofd niet kan bieden aan zijn schulden, tot het opnemen van krediet;

2° het benadrukken van het gemak of de snelheid waarmee het krediet kan worden verkregen;

3° het aansporen tot hergroepering of centralisatie van lopende kredieten of die tot uiting brengt dat lopende kredietovereenkomsten bij de beoordeling van een kredietaanvraag geen of een ondergeschikte rol spelen.

Is eveneens verboden elke reclame voor een kredietovereenkomst die:

1° fait référence à un agrément, à un enregistrement ou à une inscription comme prêteur ou intermédiaire de crédit;

2° en se référant au taux annuel effectif global maximum ou à la légalité des taux appliqués, donne l'impression que ces taux sont les seuls à pouvoir être appliqués;

Toute référence au taux annuel effectif global maximum légalement autorisé et au taux débiteur maximum légalement autorisé doit être présentée de manière non équivoque, lisible et apparente ou, le cas échéant, audible et doit indiquer de manière précise le taux annuel effectif global maximum légalement autorisé;

3° indique qu'un contrat de crédit peut être conclu sans élément d'information permettant d'apprécier la situation financière du consommateur;

4° mentionne une autre identité, adresse ou qualité que celle communiquée par l'annonceur dans le cadre de son agrément, enregistrement ou inscription comme prêteur ou intermédiaire de crédit;

5° pour indiquer un type de crédit, utilise uniquement une dénomination différente que celle utilisée dans le présent livre;

6° mentionne des taux avantageux sans indiquer les conditions particulières ou restrictives auxquelles l'avantage de ces taux est soumis;

7° indique avec des mots, signes ou symboles que le montant du crédit est mis à la disposition en espèces ou argent comptant;

8° comporte la mention "crédit gratuit" ou une mention équivalente, autre que l'indication du taux annuel effectif global;

9° favorise un acte qui doit être considéré comme un manquement ou une infraction au présent livre ou à ses arrêtés.

§ 2. Lorsque la publicité concerne tant le crédit à la consommation que le crédit hypothécaire ou également des contrats de crédits qui tombent en dehors du champ d'application du présent livre, et que le message publicitaire n'indique pas d'une manière claire, visible et, le cas échéant, audible, quelle information concerne quel contrat de crédit, le présent article s'applique alors à toute la publicité.

#### Sous-section 2. — Du démarchage

Art. VII. 67. Le démarchage pour des contrats de crédit est interdit. Est considéré comme du démarchage:

1° la visite, du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit, au domicile, à la résidence ou au lieu de travail du consommateur, ainsi qu'au domicile ou à la résidence d'un autre consommateur, à l'occasion de laquelle une offre de crédit est formulée ou une demande de crédit ou un contrat de crédit est soumis

1° verwijst naar een vergunning, een registratie of een inschrijving als kredietgever of kredietbemiddelaar;

2° door verwijzing naar het maximale jaarlijkse kostenpercentage of naar de wettelijkheid van de toegepaste kostenpercentages de indruk wekt dat deze de enige zijn die kunnen worden toegepast;

Iedere verwijzing naar het wettelijk toegestane maximale jaarlijkse kostenpercentage en naar de wettelijk toegestane maximale debetrentevoet moet ondubbelzinnig, leesbaar en goed zichtbaar of, in voorkomend geval, hoorbaar worden voorgesteld en moet het wettelijk toegestane maximale jaarlijkse kostenpercentage nauwkeurig aanduiden;

3° aanduidt dat een kredietovereenkomst kan worden gesloten zonder informatie die zou toelaten de financiële toestand van de consument na te gaan;

4° een andere identiteit, adres of hoedanigheid vermeldt dan door de adverteerder opgegeven in het raam van zijn vergunning, registratie of inschrijving als kredietgever of kredietbemiddelaar;

5° om een kredietsoort aan te duiden enkel een benaming hanteert die verschilt van degene die door dit boek worden aangewend;

6° voordeeltarieven vermeldt zonder opgave van de bijzondere of beperkende voorwaarden waaraan de toekenning van deze tarieven is onderworpen;

7° aanduidt met bewoordingen, tekenen of symbolen dat het kredietbedrag ter beschikking wordt gesteld in baar geld of contant;

8° de vermelding "gratis krediet" of een gelijkaardige vermelding, anders dan de verwijzing naar het jaarlijkse kostenpercentage, bevat;

9° een daad in de hand werkt die beschouwd moet worden als een niet-naleving van of een inbreuk op dit boek of zijn besluiten

§ 2. Wanneer reclame tegelijk betrekking heeft op consumentenkrediet als hypothecair krediet of eveneens kredietovereenkomsten betreft die buiten het toepassingsgebied van dit boek vallen en de reclameboodschap niet op een duidelijke, opvallende en desgevallend hoorbare wijze aanduidt welke informatie betrekking heeft op welke kredietovereenkomst dan is dit artikel van toepassing op de ganse reclame.

#### Onderafdeling 2. — Leuren

Art. VII. 67. Het leuren voor kredietovereenkomsten is verboden. Wordt als leuren beschouwd:

1° het bezoek van de kredietgever of de kredietbemiddelaar, aan de woonplaats, de verblijfplaats of de werkplaats van de consument, alsook aan de woonplaats of de verblijfplaats van een andere consument, ter gelegenheid waarvan een kredietaanbod wordt geformuleerd of een

à la signature du consommateur, sauf si le prêteur ou l'intermédiaire de crédit s'y est rendu à la demande expresse et préalable du consommateur. La preuve de cette demande ne peut être faite que par un support durable distinct de l'offre de crédit, du formulaire de demande de crédit ou du contrat de crédit et antérieur à la visite;

2° l'approche du consommateur par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit afin de lui proposer une visite;

3° l'envoi au consommateur, par tout moyen de communication, d'une offre de crédit, d'un moyen de crédit ou d'un instrument de paiement sauf si le prêteur ou l'intermédiaire de crédit l'a fait parvenir à la demande expresse et préalable du consommateur à moins que cet envoi n'ait été fait pour répondre aux obligations du prêteur en vertu des dispositions prévues au chapitre 2 du titre 3 de livre VI. La preuve de cette demande ne peut être faite que par un support durable, distinct de l'offre de crédit ou du contrat de crédit et antérieur à l'envoi de l'instrument de paiement, du moyen de crédit ou de l'offre;

4° l'organisation de points de vente ou l'approche du consommateur afin de lui offrir un crédit aux endroits visés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1 et 2, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines;

5° l'approche du consommateur à l'occasion d'une excursion organisée par ou pour le compte d'un vendeur ou d'un prestataire de service ou par un prêteur ou un intermédiaire de crédit, dans le but d'inciter le consommateur à acquérir des biens ou des services à crédit, sauf si ce but a été clairement et préalablement annoncé au consommateur comme étant le but principal de l'excursion envisagée. La preuve de cette annonce incombe à l'organisateur de l'excursion.

### Sous-section. 3. — Des offres promotionnelles

Art. VII. 68. Il est interdit au vendeur de biens ou de services de lier une diminution de prix à un prélèvement de crédit, à l'utilisation d'une ouverture de crédit ou d'une carte ou instrument de paiement y liée.

### Section 2. — De la formation du contrat de crédit

Sous-section 1: Des renseignements à demander par le prêteur et l'intermédiaire de crédit.

Art. VII. 69. § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre de l'évaluation de la solvabilité, le prêteur et l'intermédiaire de crédit sont tenus de demander au consommateur sollicitant un contrat de crédit, ainsi que, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté personnelle, les renseignements exacts et complets que le prêteur juge nécessaires afin d'apprécier leur situation financière et leurs facultés de remboursement. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté sont tenus d'y répondre de manière exacte et complète.

kredietaanvraagformulier of een kredietovereenkomst ter ondertekening aan de consument wordt voorgelegd, behalve wanneer de kredietgever of de kredietbemiddelaar zich aldaar heeft begeven op uitdrukkelijk en voorafgaandelijk verzoek van de consument. Het bewijs van dat verzoek kan alleen geleverd worden door een van het kredietaanbod, het kredietaanvraagformulier of de kredietovereenkomst onderscheiden duurzame drager, opgesteld voor het bezoek;

2° het benaderen van de consument door de kredietgever of de kredietbemiddelaar om hem een bezoek voor te stellen;

3° het versturen naar de consument, aan de hand van om het even welk communicatiemiddel, van een kredietaanbod, een kredietmiddel of een betaalinstrument, behalve indien de kredietgever dit heeft overgemaakt op uitdrukkelijk en voorafgaandelijk verzoek van de consument tenzij dit versturen gebeurde om te voldoen aan zijn verplichtingen krachtens de bepalingen opgenomen in hoofdstuk 2 van titel 3 van boek VI. Het bewijs van dit verzoek kan alleen geleverd worden door een van het kredietaanbod of de kredietovereenkomst onderscheiden duurzame drager, opgesteld voor het versturen van het betaalinstrument, het kredietmiddel of het kredietaanbod;

4° het organiseren van verkooppunten of het benaderen van de consument met het oog op het hem aanbieden van een krediet op de plaatsen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste en tweede lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten;

5° het benaderen van een consument ter gelegenheid van een uitstap georganiseerd door of voor rekening van een verkoper of een dienstverlener, of van een kredietgever of een kredietbemiddelaar, met als doel de consument aan te zetten goederen of diensten te verwerven, tenzij dit doel duidelijk en vooraf werd kenbaar gemaakt aan de consument als zijnde het hoofddoel van de beoogde uitstap. Het bewijs van deze kennisgeving rust op de persoon die de uitstap organiseert.

### Onderafdeling 3. — Promotieaanbiedingen

Art. VII. 68. Het is de verkoper van goederen of diensten verboden om prijsverminderingen te koppelen aan het opnemen van krediet, het gebruik van een kredietopening of van een hiermee verbonden kaart of betaalinstrument.

### Afdeling 2. — Totstandkoming van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1: Inlichtingen te vragen door de kredietgever en de kredietbemiddelaar.

Art. VII. 69. § 1. In het raam van het beoordelen van de kredietwaardigheid vragen de kredietgever en de kredietbemiddelaar aan de consument die om een kredietovereenkomst verzoekt en, in voorkomend geval, aan de steller van een persoonlijke zekerheid, de juiste en volledige informatie die de kredietgever noodzakelijk acht om hun financiële toestand en hun terugbetalingsmogelijkheden te beoordelen. De consument en de steller van een zekerheid zijn ertoe gehouden daarop juist en volledig te antwoorden.

En aucun cas, les renseignements sollicités ne peuvent concerner la race, l'origine ethnique, la vie sexuelle, la santé, les opinions ou activités politiques, philosophiques ou religieuses ou l'appartenance syndicale ou mutualiste.

§ 2. Le prêteur ou, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, soumet respectivement un formulaire de demande de crédit ou, le cas échéant un formulaire de demande de renseignements au consommateur et à la personne qui constitue une sûreté personnelle, sous la forme d'un questionnaire décrivant toutes les informations demandées par le prêteur et/ou l'intermédiaire de crédit conformément au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. Afin de pouvoir produire la preuve des obligations découlant du présent article, le prêteur est tenu de conserver ce formulaire aussi longtemps que le crédit prélevé n'a pas été remboursé. Les informations fournies par le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté personnelle peuvent uniquement être communiquées aux et traitées par les personnes visées à l'article VII. 1193 § 1<sup>er</sup> et, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit.

Le questionnaire a au moins trait au but du crédit, aux revenus, aux personnes à charge, aux engagements financiers en cours comprenant entre autres le nombre et les montants des crédits en cours. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, compléter cette liste pour les crédits supérieurs à 3 000 euros.

Le questionnaire mentionne les fichiers qui, conformément à l'article VII, 79, seront consultés.

#### Sous-section 2. — De l'information précontractuelle

Art. VII. 70. § 1<sup>er</sup>. En temps utile, avant que le consommateur ne soit lié par un contrat ou une offre de crédit, le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, fournit à celui-ci, sur base des clauses et conditions du crédit proposé par le prêteur et, éventuellement, des préférences exprimées par le consommateur et des informations fournies par ce dernier, une information personnalisée nécessaire pour qu'il puisse comparer les différentes offres afin de prendre une décision en connaissance de cause sur la conclusion d'un contrat de crédit. Cette information est fournie sur un support durable, à l'aide du formulaire "informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs (SECCI)" qui figure à l'annexe 1<sup>er</sup> du présent livre. Le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit ou l'agent désigné sont présumés avoir respecté les exigences en matière d'information prévues au présent paragraphe et à celles de l'article VI. 55, § 1<sup>er</sup>, s'il a fourni le SECCI.

Ces informations portent sur:

1° le type de crédit;

2° l'identité, y compris le numéro d'entreprise, du prêteur et le cas échéant de l'intermédiaire de crédit concerné ainsi que leur adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur;

In geen enkel geval mag de gevraagde informatie betrekking hebben op het ras, de etnische afstamming, het seksueel gedrag, de gezondheid, de overtuigingen of activiteiten op politiek, levensbeschouwelijk of godsdienstig gebied of het lidmaatschap van een vakbond of van een ziekenfonds.

§ 2. De kredietgever of desgevallend de kredietbemiddelaar legt respectievelijk aan de consument en aan de persoonlijke zekerheidssteller een kredietaanvraagformulier of, desgevallend, een informatieaanvraagformulier voor onder de vorm van een vragenlijst met een beschrijving van alle informatie gevraagd door de kredietgever en/of de kredietbemiddelaar overeenkomstig § 1, eerste lid. Met het oog op de bewijsoverlevering van de verbintenissen die voortvloeien uit dit artikel is de kredietgever gehouden dit formulier te bewaren zolang het opgenomen krediet niet werd terugbetaald. De informatie verstrekt door de consument of door de persoonlijke zekerheidssteller mag slechts worden meegedeeld aan en uitsluitend verwerkt worden door de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, en, desgevallend, door de kredietbemiddelaar.

De vragenlijst heeft minstens betrekking op het doel van het krediet, het inkomen, de personen ten laste, de lopende financiële verbintenissen waaronder het openstaand bedrag en het aantal kredieten in omloop. De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, deze lijst aanvullen voor kredieten boven de 3 000 euro.

De vragenlijst vermeldt de bestanden die, overeenkomstig artikel VII. 79, zullen worden geraadpleegd..

#### Onderafdeling 2. — Precontractuele informatie

Art. VII. 70. § 1. Te gelegener tijd, voordat de consument door een kredietovereenkomst of een kredietaanbod wordt gebonden, verstrekt de kredietgever en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaar op basis van de door de kredietgever aangeboden kredietvoorwaarden en de eventueel door de consument kenbaar gemaakte voorkeur en verstrekte informatie, de consument de gepersonaliseerde informatie noodzakelijk om verschillende aanbiedingen te kunnen vergelijken en zo een geïnformeerd besluit te kunnen nemen over het sluiten van een kredietovereenkomst. Die informatie wordt, op een duurzame drager verstrekt met behulp van het formulier "Europese standaardinformatie inzake consumentenkrediet (SECCI)" in bijlage 1 bij dit boek. De kredietgever en, desgevallend, de kredietbemiddelaar worden inzake consumentenkrediet geacht te hebben voldaan aan de voorschriften van deze paragraaf en van artikel VI. 55, § 1, wanneer zij de SECCI hebben verstrekt.

Deze informatie heeft betrekking op:

1° het soort krediet;

2° de identiteit, met inbegrip van het ondernemingsnummer, van de kredietgever en desgevallend van de betrokken kredietbemiddelaar evenals hun geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument;

3° le montant du crédit et les conditions de prélèvement du crédit;

4° la durée du contrat de crédit;

5° en cas de crédit accordé sous forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné et de contrats de crédit liés, ce bien ou service et son prix au comptant;

6° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux et, pour autant qu'il soit disponible, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux initial débiteur ainsi que les périodes, conditions et procédures d'adaptation du taux. Si différents taux débiteurs s'appliquent en fonction des circonstances, les informations susmentionnées portent sur tous les taux débiteur applicables;

7° le taux annuel effectif global et le montant total dû par le consommateur, à l'aide d'un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer ce taux. Si le consommateur a indiqué au prêteur un ou plusieurs éléments du crédit qu'il privilégie, tels que la durée du contrat de crédit et le montant du crédit, le prêteur doit tenir compte de ces éléments. Si un contrat de crédit offre au consommateur différentes possibilités quant au prélèvement de crédit, assorties de frais ou de taux débiteurs différents, et que le prêteur applique l'hypothèse à déterminer par le Roi et reflétant cette situation, celui-ci indique que l'existence d'autres modalités de prélèvement pour ce type de crédit peuvent avoir pour conséquence l'application de taux annuels effectifs globaux plus élevés;

8° le montant, le nombre et la périodicité des paiements à effectuer par le consommateur et, le cas échéant, l'ordre dans lequel les paiements seront affectés aux différents soldes dus fixés à des taux débiteurs différents en vue du remboursement;

9° le cas échéant, les frais de tenue d'un ou de plusieurs comptes destinés à enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements de crédit, à moins que l'ouverture du compte ne soit facultative, les frais d'utilisation d'un instrument de paiement permettant à la fois des opérations de paiement et des prélèvements ainsi que tous autres frais découlant du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces frais peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

10° le cas échéant, l'existence de frais de notaire dus par le consommateur à la conclusion du contrat de crédit;

11° l'obligation de contracter un service accessoire lié au contrat de crédit, notamment une assurance, lorsque la conclusion d'un contrat concernant ce service est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;

3° het kredietbedrag en de voorwaarden voor kredietopneming;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of een dienst en gelieerde kredietovereenkomsten, het goed of de dienst en de contante prijs daarvan;

6° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen en, voor zover beschikbaar, indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet en de termijnen, de voorwaarden en de procedure voor wijziging daarvan. Indien naargelang van de verschillende omstandigheden verschillende debetrentevoeten worden toegepast, wordt deze informatie met betrekking tot alle toepasselijke debetrentevoeten verstrekt;

7° het jaarlijkse kostenpercentage en het totale door de consument te betalen bedrag, aan de hand van een representatief voorbeeld en met vermelding van alle voor de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen. Indien de consument de kredietgever in kennis heeft gesteld van één of meer elementen van het krediet waarnaar zijn voorkeur uitgaat, zoals de duur van de kredietovereenkomst en het kredietbedrag, houdt de kredietgever met deze elementen rekening. Indien een kredietovereenkomst verschillende mogelijkheden van kredietopneming met verschillende kosten of debetrentevoeten biedt en de kredietgever gebruikmaakt van een veronderstelling te bepalen door de Koning die dit geval weerspiegelt, geeft hij aan dat andere kredietopnemingsmechanismen voor dat soort kredietovereenkomst hogere jaarlijkse kostenpercentages tot gevolg kunnen hebben;

8° het bedrag, het aantal en de frequentie van de door de consument te verrichten betalingen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de betalingen aan de verschillende openstaande saldi tegen verschillende debetrentevoeten worden toegerekend met het oog op aflossing;

9° de eventuele kosten voor het aanhouden van een of meer rekeningen indien dat vereist is voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen, tenzij het openen van de rekening facultatief is, tezamen met de kosten voor het gebruik van een betaalinstrument voor zowel betalingen als kredietopnemingen, andere uit de kredietovereenkomst voortvloeiende kosten, alsmede de voorwaarden waaronder die kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

10° in voorkomend geval, het bestaan van kosten die door de consument bij het sluiten van de kredietovereenkomst aan een notaris moeten worden betaald;

11° de eventuele verplichting tot het sluiten van een overeenkomst voor nevendiensten in verband met de kredietovereenkomst, onder meer een verzekering, indien het sluiten van dergelijke overeenkomst voor deze dienst verplicht is om het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, te verkrijgen;

12° le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement ainsi que les modalités d'adaptation de celui-ci et, le cas échéant, les frais d'inexécution du contrat de crédit;

13° un avertissement concernant les conséquences des impayés;

14° le cas échéant, les sûretés exigées;

15° l'existence ou l'absence d'un droit de rétractation;

16° le droit de procéder à un remboursement anticipé et, le cas échéant, le droit du prêteur à une indemnité ainsi que le mode de calcul de celle-ci conformément à l'article VII. 97;

17° le droit du consommateur d'être, conformément à l'article VII. 79, informé immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données aux fins de l'évaluation de sa solvabilité;

18° le droit du consommateur de se voir remettre, sur demande et sans frais, un exemplaire du projet de contrat de crédit.

Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur;

19° le cas échéant, le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles.

Toutes les informations complémentaires que le prêteur souhaite donner au consommateur sont fournies dans un document distinct qui peut être annexé au SECCI,.

§ 2. En cas de communication par téléphonie vocale visée à l'article VI. 56, la description des principales caractéristiques du service financier, visé à l'article VI. 56, alinéa 2, b), comporte au moins, pour ce qui concerne le crédit à la consommation, les informations visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3° à 6° et 8°, le taux annuel effectif global au moyen d'un exemple représentatif ainsi que le montant total dû par le consommateur.

§ 3. Lorsque le contrat a été conclu, à la demande du consommateur, en recourant à un moyen de communication à distance qui ne permet pas de fournir les informations requises conformément au § 1<sup>er</sup>, notamment dans le cas visé au § 2, le prêteur fournit au consommateur la totalité des informations précontractuelles par le biais du formulaire SECCI immédiatement après la conclusion du contrat de crédit.

§ 4. Le consommateur reçoit, sur demande et sans frais, outre le SECCI, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur.

12° de geldende rentevoet ingeval van betalingsachterstand alsmede de wijzigingsmodaliteiten ervan en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming van de kredietovereenkomst;

13° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling;

14° in voorkomend geval, de gevraagde zekerheden;

15° het al dan niet bestaan van een herroepingsrecht;

16° het recht van vervroegde terugbetaling en, in voorkomend geval, informatie over het recht van de kredietgever op een vergoeding en de wijze waarop deze wordt vastgesteld overeenkomstig artikel VII. 97;

17° het recht van de consument om, overeenkomstig artikel VII. 79, onverwijld en kosteloos geïnformeerd te worden over het resultaat van de raadpleging van een gegevensbestand ter beoordeling van zijn kredietwaardigheid;

18° het recht van de consument om op verzoek een kosteloos exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst te ontvangen.

Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de overeenkomst met de consument aan te gaan;

19° in voorkomend geval, de periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie gebonden is.

Alle aanvullende informatie die de kredietgever aan de consument geeft, wordt verstrekt in een afzonderlijk document, dat aan de SECCI, kan worden gehecht.

§ 2. Bij communicatie via spraaktelefonie, als bedoeld in artikel VI. 56, omvat de beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de financiële dienst bedoeld in artikel VI. 56, tweede lid, b) voor wat betreft het consumentenkrediet ten minste de informatie bedoeld in § 1, tweede lid, 3° tot 6° en 8°, evenals het jaarlijkse kostenpercentage weergegeven aan de hand van een representatief voorbeeld en het totale door de consument te betalen bedrag.

§ 3. Indien de overeenkomst op verzoek van de consument gesloten is met gebruikmaking van een middel voor communicatie op afstand dat informatieverstrekking overeenkomstig § 1 niet mogelijk maakt, onder meer in het in § 2 bedoelde geval, verstrekt de kredietgever de volledige precontractuele informatie door middel van het SECCI-formulier na het sluiten van de kredietovereenkomst.

§ 4. Aan de consument wordt, op verzoek en kosteloos, behalve de SECCI, een exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst verstrekt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de kredietovereenkomst met de consument aan te gaan.



Art. VII. 71. § 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique:

1° aux facilités de découvert remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois;

2° aux facilités de découvert qui doivent être remboursées endéans un mois pour ce qui concerne le § 3;

3° aux contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée à l'article VII. 3, § 3, 5°;

4° aux contrats de crédit prévoyant des délais de paiement visés à l'article VII. 3, § 3, 6°.

§ 2. Par dérogation à l'article VII. 70, § 1<sup>er</sup>, en temps utile et avant que le consommateur ne soit lié par un contrat ou une offre de crédit, le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, lui donne, sur la base des clauses et conditions du crédit proposé par le prêteur et, éventuellement, des préférences exprimées par le consommateur et des informations fournies par ce dernier, les informations nécessaires à la comparaison des différentes offres pour prendre une décision en connaissance de cause sur la conclusion d'un contrat de crédit. Ces informations sont fournies sur un support durable, à l'aide du formulaire SECCI qui figure à l'annexe 2 du présent livre. Le prêteur est réputé avoir respecté les exigences en matière d'information prévues par le présent paragraphe et à l'article VI. 55, s'il a fourni les "informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs".

Ces informations portent sur:

1° le type de crédit;

2° l'identité, y compris le numéro d'entreprise, du prêteur et le cas échéant de l'intermédiaire de crédit concerné ainsi que leur adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur;

3° le montant du crédit;

4° la durée du contrat de crédit;

5° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux débiteur initial, les frais applicables dès la conclusion du contrat de crédit et, le cas échéant, les conditions dans lesquelles ces frais pourront être modifiés;

6° le taux annuel effectif global, à l'aide d'un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer ce taux;

7° les conditions et les modalités selon lesquelles le contrat de crédit peut être résilié;

8° le cas échéant, une indication selon laquelle il peut être demandé à tout moment au consommateur de rembourser le montant total du crédit;

Art. VII. 71. § 1. Dit artikel is van toepassing op:

1° de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden;

2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost voor wat betreft § 3;

3° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld in artikel VII. 3, § 3, 5°;

4° de kredietovereenkomsten die een regeling voor uitstel voorzien bedoeld in artikel VII. 3 § 3, 6°.

§ 2. In afwijking van artikel VII. 70, § 1, ter gelegener tijd en voordat de consument door een kredietovereenkomst of een aanbod wordt gebonden, verstrekt de kredietgever en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaar op basis van de door de kredietgever aangeboden kredietvoorwaarden en de eventueel door de consument kenbaar gemaakte voorkeur en verstrekte informatie, de consument de nodige informatie om verschillende aanbiedingen te kunnen vergelijken en zo een geïnformeerd besluit te kunnen nemen over het sluiten van een kredietovereenkomst. Die informatie wordt op een duurzame drager verstrekt overeenkomstig het SECCI-formulier in bijlage 2 bij dit boek. De kredietgever wordt geacht te hebben voldaan aan de voorschriften van deze paragraaf en van artikel VI. 55 wanneer hij de "Europese standaardinformatie inzake consumentenkrediet" heeft verstrekt.

Deze informatie heeft betrekking op:

1° het soort krediet;

2° de identiteit, met inbegrip van het ondernemingsnummer, van de kredietgever en desgevallend van de betrokken kredietbemiddelaar evenals hun geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument;

3° het kredietbedrag;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen, en indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet, de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten, alsmede in voorkomend geval de voorwaarden waaronder deze gewijzigd kunnen worden;

6° het jaarlijkse kostenpercentage, aan de hand van een representatief voorbeeld en met vermelding van alle voor de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen;

7° de voorwaarden en de procedure voor beëindiging van de kredietovereenkomst;

8° in voorkomend geval, de vermelding dat de consument te allen tijde gevraagd kan worden het kredietbedrag volledig terug te betalen;

9° le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement ainsi que les modalités d'adaptation de celui-ci et, le cas échéant, les frais d'inexécution du contrat de crédit;

10° le droit du consommateur d'être, conformément à l'article VII. 79, informé immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données aux fins de l'évaluation de sa solvabilité;

11° les informations portant sur les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

12° le cas échéant, le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles.

§ 3. Par dérogation à l'article VII. 70, § 2, en cas de communication par téléphonie vocale visée à l'article VI. 56, et lorsque le consommateur demande que la facilité de découvert soit immédiatement disponible, la description des principales caractéristiques du service financier, visé à l'article VI. 56, alinéa 2, b), comporte au moins les informations prévues au § 2, alinéa 2, 3°, 5°, 6° et 8°.

§ 4. Sur demande, le consommateur reçoit, sans coûts, outre le SECCI, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur.

§ 5. Lorsqu'à la demande du consommateur, le contrat a été conclu en recourant à un moyen de communication à distance qui ne permet pas de fournir les informations requises conformément au § 2, y compris dans les cas visés au § 3, le prêteur, immédiatement après la conclusion du contrat de crédit, respecte l'obligation qui lui incombe en vertu du paragraphe 2 en fournissant au consommateur les informations contractuelles conformément à l'article VII. 78, dans la mesure où celui-ci s'applique.

Art. VII. 72. Les articles VII. 70, VII. 71, VII. 74 et VII. 75, ne s'appliquent pas aux fournisseurs de biens ou aux prestataires de services agissant en qualité d'intermédiaires de crédit à titre accessoire. La présente disposition ne porte pas atteinte à l'obligation du prêteur de veiller à ce que le consommateur reçoive de manière effective les informations précontractuelles visées auxdits articles.

N'exerce pas une activité accessoire, l'intermédiaire de crédit qui propose à la fois un contrat de crédit et un instrument de paiement pouvant s'utiliser hors de son établissement ou un contrat de crédit qui n'est pas destiné, totalement ou partiellement, à l'achat de biens ou services offerts par lui.

Sous-section 3. — Du devoir d'information particulier de l'intermédiaire de crédit

Art. VII. 73. . Tout intermédiaire de crédit doit informer le consommateur de sa qualité d'intermédiaire de crédit, ainsi

9° de geldende rentevoet ingeval van laattijdige betaling alsmede de wijzigingsmodaliteiten ervan en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming van de kredietovereenkomst;

10° het recht van de consument om overeenkomstig artikel VII. 79, onverwijld en gratis geïnformeerd te worden over het resultaat van de raadpleging van een gegevensbestand ter beoordeling van zijn kredietwaardigheid;

11° de informatie over de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten en de voorwaarden waaronder deze kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

12° in voorkomend geval, de periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie gebonden is.

§ 3. In afwijking van artikel VII. 70, § 2, bij communicatie via spraaktelefonie, als bedoeld in artikel VI. 56 en indien de consument verzoekt de geoorloofde debetstand op de rekening met onmiddellijke ingang beschikbaar te stellen, omvat de beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de financiële dienst, bedoeld in artikel VI.56, tweede lid, b), ten minste de informatie bedoeld in § 2, tweede lid, 3°, 5°, 6° en 8°.

§ 4. Op verzoek wordt aan de consument, behalve de SECCI, een kosteloos exemplaar van de ontwerpkredietovereenkomst verstrekt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de kredietovereenkomst met de consument aan te gaan.

§ 5. Indien de overeenkomst op verzoek van de consument gesloten is met gebruikmaking van een middel voor communicatie op afstand dat informatieverstrekkend overeenkomstig § 2 niet mogelijk maakt, met inbegrip van de in § 4 bedoelde gevallen, komt de kredietgever onmiddellijk na het sluiten van de kredietovereenkomst zijn verplichtingen uit hoofde van § 2 na door de contractuele informatie overeenkomstig artikel VII. 78 te verstrekken, voor zover dat artikel van toepassing is.

Art. VII. 72. De artikelen VII. 70, VII. 71, VII. 74 en VII. 75, zijn niet van toepassing op leveranciers van goederen of aanbieders van diensten die bij wijze van nevenactiviteit als kredietbemiddelaar optreden. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting van de kredietgever ervoor te zorgen dat de consument de in die artikelen bedoelde precontractuele informatie daadwerkelijk ontvangt.

Oefent geen nevenactiviteit uit, de kredietbemiddelaar die tegelijkertijd een kredietovereenkomst en een betaalinstrument aanbiedt dat kan aangewend worden buiten zijn vestiging of een kredietovereenkomst aanbiedt die geheel of gedeeltelijk bestemd is voor de aankoop van goederen of diensten die niet door hem worden aangeboden.

Onderafdeling 3. — Plicht tot bijzondere informatievertrekking van de kredietbemiddelaar

Art. VII. 73. Elke kredietbemiddelaar moet de consument op de hoogte brengen van zijn hoedanigheid van

que de la nature et de l'étendue de ses pouvoirs, tant dans sa publicité que sur les documents destinés à la clientèle. Cette information porte notamment sur la qualité de courtier de crédit ou d'agent lié..:

L'agent lié indique les éléments d'identification du prêteur dans tous les documents destinés à la clientèle.

#### Sous-section 4. — Des explications adéquates

Art. VII. 74. Les prêteurs et, le cas échéant, les intermédiaires de crédit, fournissent au consommateur des explications adéquates grâce auxquelles celui-ci sera en mesure de déterminer si le contrat de crédit proposé est adapté à ses besoins et à sa situation financière, le cas échéant en expliquant l'information précontractuelle qui doit être fournie conformément à l'article VII.70, § 1<sup>er</sup>, les caractéristiques essentielles des produits proposés et les effets particuliers qu'ils peuvent avoir sur le consommateur, y compris les conséquences d'un défaut de paiement du consommateur.

Si une ouverture de crédit est offerte dans un point de vente hors de l'établissement du prêteur ou à distance, une explication adaptée est fournie par le prêteur ou, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit quant aux avantages et inconvénients de ce type de crédit par rapport aux ventes ou prêts à tempérament, si ces types de crédit sont proposés par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit. Cette explication porte notamment sur l'amortissement du capital, l'imputation des intérêts, les taux annuels effectifs globaux maxima, le délai de zéro tage et l'exigibilité du solde restant dû en cas de résiliation unilatérale visée à l'article VII. 98, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

#### Sous-section 5. — Des obligations en matière de conseil

Art. VII. 75. Le prêteur et l'intermédiaire de crédit sont tenus de rechercher, dans le cadre des contrats de crédit qu'ils offrent habituellement ou pour lesquels ils interviennent habituellement, le type et le montant du crédit les mieux adaptés, compte tenu de la situation financière du consommateur au moment de la conclusion du contrat et du but du crédit.

#### Sous-section 6. — Du devoir d'investigation

Art. VII. 76. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit, ou de contrat de sûreté qu'après vérification des données d'identification sur base et selon le cas:

— de la carte d'identité visée à l'article 6 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

kredietbemiddelaar, alsook van de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden, zowel in zijn reclame als in de documenten bestemd voor het cliënteel. Deze informatie heeft onder meer betrekking op de hoedanigheid van kredietmakelaar of verbonden agent.

De verbonden agent geeft in alle documenten bestemd voor het cliënteel de elementen ter identificatie van de kredietgever aan.

#### Onderafdeling 4. — Passende toelichtingen

Art. VII. 74. De kredietgevers en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaars verstrekken de consument een passende toelichting om hem in staat te stellen te beoordelen of de voorgestelde kredietovereenkomst aan zijn behoeften en financiële situatie beantwoordt, zo nodig door de ingevolge artikel VII.70, § 1 te verstrekken precontractuele informatie, de voornaamste kenmerken van de voorgestelde producten en de specifieke gevolgen hiervan voor de consument toe te lichten, met inbegrip van de gevolgen indien de consument niet betaalt.

Indien een kredietopening wordt aangeboden op een verkooppunt buiten de vestiging van de kredietgever of op afstand wordt een passende toelichting verstrekt door de kredietgever of desgevallend door de kredietbemiddelaar met betrekking tot de voor- en nadelen tussen deze kredietsoort en de verkoop — of lening op afbetaling aangegaan voor hetzelfde kredietbedrag, indien deze kredietsoorten worden aangeboden door de kredietgever of de kredietbemiddelaar. Deze toelichting heeft onder meer betrekking op de aflossing van het kapitaal, de aanrekening van interesten, de maximale jaarlijkse kostenpercentages, de nulstellingstermijn en de eisbaarheid van het verschuldigd saldo in geval van eenzijdige opzegging bedoeld in artikel VII. 98, § 1, tweede lid.

#### Onderafdeling 5. — Raadgevingsverbintenissen

Art. VII. 75. De kredietgever en de kredietbemiddelaar zijn gehouden om voor de kredietovereenkomsten die zij gewoonlijk aanbieden of waarvoor zij gewoonlijk bemiddelen, het krediet te zoeken dat qua soort en bedrag het best is aangepast, rekening houdend met de financiële toestand van de consument op het ogenblik van het sluiten van de kredietovereenkomst en met het doel van het krediet.

#### Onderafdeling 6. — Onderzoeksplicht

Art. VII. 76. De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst of een zekerheidsovereenkomst sluiten na onderzoek van de identiteitsgegevens op basis van, al naargelang het geval:

— de identiteitskaart bedoeld in artikel 6 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

— du titre de séjour délivré au moment de l'inscription au registre d'attente visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

— de la carte d'identité, du passeport ou du titre de voyage en tenant lieu, délivré à un étranger ne séjournant pas dans le Royaume, par l'État où il réside ou dont il est ressortissant.

Art. VII. 77. § 1<sup>er</sup>. Le prêteur procède, avant la conclusion du contrat de crédit, à l'évaluation de la solvabilité du consommateur et vérifie que le consommateur sera à même de respecter ses obligations de remboursement. Il procède également à l'évaluation de la solvabilité des personnes qui ont constitués une sûreté personnelle.

A cet effet, le prêteur est en outre tenu de consulter la Centrale, à l'exception du dépassement. Le Roi fixe les modalités de cette consultation.

Le Roi détermine de quelle manière le prêteur fournit la preuve de la consultation de la Centrale ainsi que le délai pendant lequel cette preuve doit être conservée.

Pour l'application des alinéas 1<sup>er</sup> à 3, chaque modification du montant du crédit implique la conclusion d'un nouveau contrat de crédit.

En outre, pour les contrats de crédit à durée indéterminée, le prêteur est tenu de ré-examiner chaque année, au plus tard le premier jour de travail qui suit la date anniversaire de la conclusion du contrat de crédit, sur base d'une nouvelle consultation de la Centrale, la solvabilité du consommateur conformément aux alinéas 1<sup>er</sup> à 3. Cette disposition n'est pas applicable lorsque, pour ces contrats de crédit, un délai de zéro tage égal ou inférieur à un an est d'application.

§ 2. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit que si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, il doit raisonnablement estimer que le consommateur sera à même de respecter les obligations découlant du contrat.

Lorsque, dans le chef du consommateur, un (des) impayé(s) est (sont) enregistré(s) dans la Centrale d'un montant global d'au moins 1 000 euros qui n'a(ont) pas été remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit. Dans les autres cas d'impayé(s) non remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit que moyennant une motivation complémentaire dans le dossier de crédit.

Sous-section 7. — De la conclusion du contrat de crédit

Art. VII. 78. § 1<sup>er</sup>. Le contrat de crédit est conclu par la signature manuscrite ou la signature électronique, visée à l'article XII.25, § 4, de toutes les parties contractantes et est établi sur un support durable reprenant l'ensemble des conditions contractuelles et mentions visées par le présent article. Toutes les parties contractantes ayant un intérêt distinct ainsi que

— de verblijfsvergunning uitgereikt op het tijdstip van de inschrijving in het wachtregister bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de hierboven vermelde wet van 19 juli 1991;

— de identiteitskaart, het paspoort of de vervangende reisvergunning, uitgereikt aan een vreemdeling die geen verblijf houdt in het Rijk, door de Staat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is.

Art. VII. 77. § 1. Vooraleer de kredietovereenkomst te sluiten gaat de kredietgever over tot de beoordeling van de kredietwaardigheid van de consument en gaat na of hij in staat zal zijn om zijn betalingsverplichtingen na te komen. Hij gaat eveneens over tot de beoordeling van de kredietwaardigheid van de persoonlijke zekerheidsstellers.

Hiertoe is de kredietgever bovendien gehouden tot het raadplegen van de Centrale, behoudens in het geval van een overschrijding. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende deze raadpleging.

De Koning bepaalt op welke wijze de kredietgever het bewijs levert van de raadpleging van de Centrale evenals de termijn gedurende welke dit bewijs dient bewaard te worden.

Voor de toepassing van het eerste tot het derde lid houdt iedere wijziging van het kredietbedrag het sluiten van een nieuwe kredietovereenkomst in.

Bovendien is de kredietgever, voor de kredietovereenkomsten van onbepaalde duur, gehouden om elk jaar uiterlijk op de eerste werkdag volgend op de jaardag van het sluiten van de kredietovereenkomst de kredietwaardigheid van de consument te herbeoordelen op basis van een nieuwe raadpleging van de Centrale overeenkomstig de bepalingen van het eerste tot derde lid. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer voor deze kredietovereenkomsten een nulstellingstermijn van minder dan of gelijk aan 1 jaar van toepassing is.

§ 2 De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst sluiten wanneer hij, gelet op de gegevens waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, redelijkerwijze moet aannemen dat de consument in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst, na te komen.

Wanneer er in hoofde van een consument een wanbetaling(en) geregistreerd staat in de Centrale voor een globaal bedrag van meer dan 1 000 euro die niet werd afgelost dan kan een kredietgever geen nieuwe kredietovereenkomst sluiten. In de andere gevallen van een niet-afgeloste wanbetaling kan een kredietgever slechts een nieuwe kredietovereenkomst sluiten mits een bijzondere motivering in het kredietdossier.

Onderafdeling 7. — Sluiten van de kredietovereenkomst

Art. VII. 78. § 1. De kredietovereenkomst wordt gesloten door de handmatige handtekening of de elektronische ondertekening, bedoeld in artikel XII.25, § 4, van alle contracterende partijen en wordt opgesteld op een duurzame drager die het geheel van alle contractuele voorwaarden en vermeldingen bedoeld in dit artikel bevat. Elke overeenkomstsluitende partij

l'intermédiaire de crédit reçoivent un exemplaire du contrat de crédit.

Sauf pour l'ouverture de crédit, aucun contrat de crédit à durée déterminée avec amortissement du capital n'est parfait tant qu'un tableau d'amortissement, visé au § 3, 4° du présent article, n'a pas été remis à chaque partie contractante ayant un intérêt distinct.

Pour une ouverture de crédit, le consommateur fait précéder sa signature de la mention du montant du crédit: "Lu et approuvé pour... euros à crédit.". Pour tous les autres contrats de crédit, le consommateur fait précéder sa signature de la mention du montant total dû par le consommateur: "Lu et approuvé pour... euros à rembourser.". Dans les deux cas, le consommateur y apporte également la mention de la date et de l'adresse précise de la signature du contrat.

§ 2. Le contrat de crédit mentionne, de façon claire et concise:

1° le type de crédit;

2° les nom, prénom, lieu et date de naissance ainsi que le domicile du consommateur et, le cas échéant, les personnes qui constituent une surêté;

3° l'identité du prêteur, y compris son numéro d'entreprise, son adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie;

4° le cas échéant, l'identité de l'intermédiaire de crédit, y compris son numéro d'entreprise, son adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie;

5° la durée du contrat de crédit;

6° le montant du crédit et les conditions de prélèvement de crédit;

7° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux et, pour autant qu'il soit disponible, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux débiteur initial, ainsi que les périodes, conditions et procédures d'adaptation du taux et, si différents taux débiteurs s'appliquent en fonction des circonstances, les informations susmentionnées portent sur tous les taux applicables;

8° le taux annuel effectif global et le montant total dû par le consommateur, calculés au moment de la conclusion du contrat de crédit. Toutes les hypothèses, utilisées pour calculer ce taux, sont mentionnées;

9° la procédure à suivre pour mettre fin au contrat de crédit;

die een onderscheiden belang heeft evenals de kredietbemiddelaar krijgt een exemplaar van de kredietovereenkomst.

Behalve voor de kredietopening is geen enkele kredietovereenkomst van bepaalde duur met aflossing van kapitaal voltrokken zolang er geen aflossingstabel, bedoeld in § 3, 4° van dit artikel, werd overhandigd aan iedere overeenkomstsluitende partij met een onderscheiden belang.

Bij een kredietopening laat de consument zijn handtekening voorafgaan door de vermelding van het kredietbedrag: "Gelezen en goedgekeurd voor... euro op krediet.". Bij alle overige kredietovereenkomsten laat de consument zijn handtekening voorafgaan door de vermelding van het totale door de consument terug te betalen bedrag: "Gelezen en goedgekeurd voor... euro terug te betalen.". In beide gevallen vermeldt de consument de datum en het juiste adres van de ondertekening van het contract.

§ 2. De kredietovereenkomst vermeldt op beknopte en duidelijke wijze:

1° het soort krediet;

2° de naam, voornaam, geboorteplaats en —datum als ook de woonplaats van de consument en, desgevallend, de personen die een zekerheid stellen;

3° de identiteit van de kredietgever met inbegrip van zijn ondernemingsnummer, zijn geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument evenals de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie;

4° desgevallend, de identiteit van de kredietbemiddelaar met inbegrip van zijn ondernemingsnummer, zijn geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument evenals de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie;

5° de duur van de kredietovereenkomst;

6° het kredietbedrag en de voorwaarden voor kredietopneming;

7° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen en, voor zover beschikbaar, indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet, en de termijnen, voorwaarden en procedures voor wijziging ervan. Indien naargelang van de verschillende omstandigheden verschillende debetrentevoeten worden toegepast, wordt deze informatie met betrekking tot alle toepasselijke rentevoeten verstrekt;

8° het jaarlijkse kostenpercentage en het totale door de consument te betalen bedrag, berekend bij het sluiten van de kredietovereenkomst. Alle bij de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen worden vermeld;

9° de te volgen procedure om een einde te stellen aan de kredietovereenkomst;

10° la clause: “Ce contrat fait l’objet d’un enregistrement dans la Centrale des Crédits aux Particuliers conformément à l’article VII. 148 du livre VII, du Code de droit économique. “;

11° les finalités du traitement dans la Centrale;

12° le nom de la Centrale;

13° l’existence d’un droit d’accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

§ 3. Outre les informations visées au § 2, le contrat de crédit, à l’exception des contrats de crédit visés au § 4, mentionne, de façon claire et concise:

1° si on peut disposer du crédit au moyen d’un instrument de paiement, les règles applicables en vertu de la législation relative aux services de paiement en cas de perte ou de vol ou d’usage abusif de la carte ou du titre, ainsi que, le cas échéant, le montant maximal pour lequel le consommateur assume le risque résultant de l’usage abusif par un tiers;

2° si le crédit est accordé sous la forme d’un délai de paiement pour un bien ou un service donné, ou dans le cas des contrats de crédit liés, ce produit ou service et son prix au comptant;

3° le montant, le nombre et la périodicité des paiements à effectuer par le consommateur, y compris un acompte éventuel, et, le cas échéant, l’ordre dans lequel les paiements seront affectés aux différents soldes dus fixés à des taux débiteurs différents en vue du remboursement;

4° en cas d’amortissement du capital d’un contrat de crédit à durée déterminée, le droit du consommateur de recevoir, à sa demande et sans frais, à tout moment durant toute la durée du contrat, un relevé, sous la forme d’un tableau d’amortissement. Celui-ci indique:

a) les paiements dus ainsi que les périodes et conditions de paiement de ces montants;

b) la ventilation de chaque remboursement entre l’amortissement du capital, les intérêts calculés sur la base du taux débiteur et, le cas échéant, les coûts additionnels;

c) si, en vertu du contrat de crédit, le taux débiteur n’est pas fixe, une mention claire et concise que les données mentionnées dans le tableau ne seront valables que jusqu’à la modification suivante du taux débiteur ou des coûts additionnels conformément au contrat de crédit;

5° s’il y a paiement de coûts et intérêts sans amortissement du capital, un relevé des périodes et des conditions de paiement des intérêts débiteurs et des frais récurrents et non récurrents;

10° de clause: “Deze overeenkomst maakt het voorwerp uit van registratie in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren overeenkomstig artikel VII. 148 van boek VII van het Wetboek van economisch recht”;

11° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

12° de naam van de Centrale;

13° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 3. Naast de informatie bedoeld in § 2, vermeldt de kredietovereenkomst, met uitzondering van de kredietovereenkomsten bedoeld in § 4, op beknopte en duidelijke wijze:

1° indien over het krediet door middel van een betaalinstrument kan worden beschikt, de regelen toepasselijk krachtens de wetgeving op de betalingsdiensten in geval van verlies, diefstal of onrechtmatig gebruik van de kaart of titel, evenals, desgevallend, het maximum bedrag ten belope waarvan de consument het risico draagt voortvloeiend uit onrechtmatig gebruik ervan door een derde;

2° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of een dienst of van gelieerde kredietovereenkomsten, het goed of de dienst en de contante prijs daarvan;

3° het bedrag, het aantal en de frequentie van de door de consument te verrichten betalingen, met inbegrip van een eventueel voorschot en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de betalingen aan de verschillende openstaande saldi tegen verschillende debetrentevoeten worden toegerekend met het oog op aflossing;

4° in geval van aflossing van het kapitaal van een kredietovereenkomst met bepaalde duur, het recht van de consument om gratis en op verzoek op elk ogenblik tijdens de loop van de kredietovereenkomst een overzicht van de rekening in de vorm van een aflossingstabel te ontvangen. Deze geeft aan:

a) de te betalen bedragen en de betalingstermijnen en voorwaarden;

b) elke periodieke betaling uitgesplitst in afgelost kapitaal, op basis van de debetrentevoet berekende rente en, in voorkomend geval, bijkomende kosten;

c) indien krachtens de kredietovereenkomst de debetrentevoet niet vast is, een duidelijke en beknopte vermelding dat de gegevens van de tabel alleen gelden tot de wijziging van de debetrentevoet of van de bijkomende kosten overeenkomstig de kredietovereenkomst;

5° indien kosten en interesten worden betaald zonder aflossing van het kapitaal, een overzicht van de betalingstermijnen en —voorwaarden voor de betaling van de rente en terugkerende en niet-terugkerende kosten;

6° le cas échéant, les frais de tenue d'un ou de plusieurs comptes destinés à enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements, à moins que l'ouverture d'un compte ne soit facultative, les frais d'utilisation d'un moyen de paiement permettant à la fois des opérations de paiement et des prélèvements, ainsi que tous autres frais découlant du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces frais peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

7° le taux d'intérêt de retard applicable en cas de retard de paiement au moment de la conclusion du contrat de crédit et les modalités d'adaptation de ce taux, ainsi que, le cas échéant, les frais d'inexécution;

8° un avertissement relatif aux conséquences des paiements manquants;

9° le cas échéant, l'existence de frais notariaux;

10° le cas échéant, les sûretés et assurances exigées;

11° l'existence ou l'absence d'un droit de rétractation, la période durant laquelle ce droit peut être exercé et les autres conditions pour l'exercer, y compris des informations sur l'obligation incombant au consommateur de rembourser le capital prélevé et les intérêts conformément à l'article VII. 83, et le montant de l'intérêt journalier;

12° des informations concernant les droits résultant de l'article VII. 92 ainsi que leurs conditions d'exercice;

13° le droit au remboursement anticipé, la procédure à suivre ainsi que, le cas échéant, des informations sur le droit du prêteur à une indemnité et le mode de détermination de celle-ci;

14° les voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes au consommateur, conformément au livre XVI, y compris l'adresse physique de l'instance où l'utilisateur de services de paiement peut adresser ses réclamations parmi lesquelles les coordonnées de la Direction Générale Contrôle et Médiation auprès du SPF Economie;

15° le cas échéant, les autres clauses et conditions contractuelles.

§ 4. Outre les informations visées au § 2, les facilités de découvert remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, mentionnent, de façon claire et concise:

1° une indication selon laquelle il peut être demandé à tout moment au consommateur de rembourser le montant du crédit;

2° les informations portant sur les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86.

6° de eventuele kosten voor het aanhouden van een of meer rekeningen voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen, tenzij het openen van een rekening facultatief is, tezamen met de kosten voor het gebruik van een betaalmiddel voor zowel betalingen als kredietopnemingen, andere uit de kredietovereenkomst voortvloeiende kosten, alsmede de voorwaarden waaronder die kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

7° de op het tijdstip van het sluiten van de kredietovereenkomst geldende nalatigheidsintrestvoet ingeval van betalingsachterstand, de wijzigingsmodaliteiten van deze rentevoet en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming;

8° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling;

9° desgevallend, dat notariskosten in rekening worden gebracht;

10° desgevallend, de gevraagde zekerheden en verzekeringen;

11° het al dan niet bestaan van een herroepingsrecht en de termijn voor de uitoefening daarvan, alsmede andere uitoefeningsvoorwaarden, zoals informatie over de verplichting voor de consument om overeenkomstig artikel VII. 83, het opgenomen kapitaal en de rente terug te betalen en het bedrag van de rente per dag;

12° informatie over de uit artikel VII. 92 voortvloeiende rechten en de voorwaarden voor de uitoefening daarvan;

13° het recht op vervroegde terugbetaling, de te volgen procedure alsmede, in voorkomend geval, informatie over het recht van de kredietgever op een vergoeding en de wijze waarop deze vergoeding wordt bepaald;

14° de klachten- en de buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de consument overeenkomstig boek XVI ontstaan met inbegrip van het geografisch adres van de instelling waartoe de consument zijn klachten kan richten, waaronder de benaming en het adres van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling bij de FOD Economie;

15° in voorkomend geval, de overige bedingen en contractvoorwaarden.

§ 4. Naast de informatie bedoeld in § 2, vermelden de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, op een duidelijke en beknopte wijze:

1° in voorkomend geval, de vermelding dat de consument te allen tijde gevraagd kan worden het kredietbedrag volledig terug te betalen;

2° de informatie over de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst verschuldigde kosten en de voorwaarden waaronder deze kosten kunnen gewijzigd worden overeenkomstig artikel VII. 86.

§ 5. Par dérogation à ce qui est prévu au paragraphe 1<sup>er</sup>, lorsque le contrat de crédit est conclu en recourant à une communication par téléphonie vocale à la demande du consommateur, un exemplaire du contrat de crédit signé par le prêteur est sans délai adressé au consommateur.

§ 6. Les causes d'exigibilité avant terme ou de résolution du contrat de crédit doivent être reprises dans le contrat par une clause distincte.

#### Sous-section 8. — Du refus du crédit

Art. VII. 79. En cas de refus d'octroi d'un crédit, le prêteur communique au consommateur sans délai et sans frais, le résultat de la consultation ainsi que l'identité ainsi que l'adresse du responsable du traitement des fichiers qu'il a consultés y compris le cas échéant, l'identité ainsi que l'adresse de l'assureur de crédit consulté, et auquel le consommateur peut s'adresser conformément à l'article VII.121.

La communication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas requise lorsque l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou une autre législation pertinente qui touche l'ordre public ou la sécurité publique l'interdit.

Si le crédit est refusé, aucune indemnité, de quelque nature qu'elle soit, ne peut être réclamée au consommateur à l'exception des frais de consultation de la Centrale payés par le prêteur.

#### Sous-section 9. — Dispositions particulières en matière de crédit-bail

Art. VII. 80. La durée du crédit-bail est déterminée. Le transfert de propriété ou la levée de l'option d'achat constitue le terme de l'opération de crédit.

Le prêteur avertit le consommateur par lettre recommandée à la poste qu'il a la faculté de lever l'option d'achat un mois avant la dernière date convenue à cet effet. Lorsque l'option d'achat n'est pas levée ou lorsque le transfert de propriété ne se réalise pas, le crédit-bail ne peut être transformé en bail que moyennant la conclusion d'un contrat de bail.

Art. VII. 81. § 1<sup>er</sup>. En matière de crédit-bail, le montant du crédit est le prix au comptant, diminué du montant de la T.V.A., du bien meuble corporel offert en crédit-bail. Le prix des prestations de service supplémentaires, lorsqu'ils sont offerts en financement, diminué du montant de la T.V.A., est, sans préjudice de l'application de l'article VII. 87, également repris dans le montant du crédit. Dans ce cas, le contrat mentionne le prix des éléments constitutifs du montant du crédit.

§ 2. Si un crédit-bail prévoit un ou plusieurs moments au cours desquels une option d'achat peut être levée, le contrat

§ 5. In afwijking van hetgeen voorzien is in paragraaf 1, indien de kredietovereenkomst gesloten wordt met gebruikmaking van een middel voor communicatie via spraaktelephonie op verzoek van de consument, wordt onverwijld een door de kredietgever getekend exemplaar van de kredietovereenkomst overgemaakt aan de consument.

§ 6. De oorzaken van vervroegde eisbaarheid of ontbinding van de kredietovereenkomst worden hernomen in de kredietovereenkomst door een afzonderlijk beding..

#### Onderafdeling 8. — Kredietweigering

Art. VII. 79. In geval van kredietweigering deelt de kredietgever aan de consument onverwijld en kosteloos het resultaat van de raadpleging mee evenals de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking van de bestanden die hij heeft geraadpleegd met inbegrip van, in voorkomend geval, de identiteit en het adres van de geraadpleegde kredietverzekeraar, en tot wie de consument zich kan wenden overeenkomstig artikel VII. 121.

De mededeling bedoeld in het eerste lid is niet vereist wanneer artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die de openbare orde of de openbare veiligheid raakt dit verbiedt.

Indien het krediet wordt geweigerd mag geen vergoeding van welke aard ook van de consument worden geëist, met uitzondering van de kosten inzake raadpleging van de Centrale door de kredietgever betaald.

#### Onderafdeling 9. — Bijzondere bepalingen inzake financieringshuur

Art. VII. 80. De financieringshuur heeft een welbepaalde duur. Met de eigendomsoverdracht of de lichte van de koopoptie komt er een einde aan de kredietverrichting.

De kredietgever verwittigt de consument bij een ter post aangetekende brief dat hij de mogelijkheid heeft de koopoptie te lichten een maand voor de laatste hiertoe overeengekomen datum. Wanneer de koopoptie niet wordt gelicht of de eigendomsoverdracht niet plaats vindt kan de financieringshuur slechts omgezet worden in huur middels het sluiten van een huurcontract.

Art. VII. 81. § 1. Inzake financieringshuur is het kredietbedrag, de contante prijs van het lichamelijk roerend goed, verminderd met het BTW-bedrag, dat in financieringshuur wordt aangeboden. De prijs van bijkomende dienstverrichtingen is, wanneer die ter financiering worden aangeboden, verminderd met het BTW-bedrag en onverminderd de toepassing van artikel VII. 87, eveneens begrepen in het kredietbedrag. In dat geval vermeldt het contract ook de prijs van de samenstellende delen van het kredietbedrag.

§ 2. Indien een financieringshuur een of meerdere tijdstippen voorziet waarop een koopoptie kan gelicht worden, moet



de crédit doit mentionner chaque fois les valeurs résiduelles correspondantes.

Si ces valeurs résiduelles ne peuvent pas être déterminées au moment de la conclusion du contrat de crédit, le contrat doit mentionner des paramètres permettant au consommateur de déterminer ces valeurs résiduelles lors de la levée de l'option d'achat.

Le Roi peut déterminer ces paramètres ainsi que leur usage.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article VII. 78, le contrat de crédit-bail mentionne:

1° si l'option d'achat peut être levée à plusieurs moments, le montant total dû par le consommateur jusqu'au moment où l'option d'achat peut être levée pour la première fois et pour la dernière fois. Si lors de la conclusion du contrat de crédit, la valeur résiduelle ne peut être déterminée qu'à l'aide de paramètres, le contrat de crédit doit mentionner d'une part, la somme totale des paiements à effectuer et, d'autre part, la valeur résiduelle minimale et maximale calculée sur base de ces paramètres, à payer par le consommateur au moment de la levée de l'option d'achat;

2° le cas échéant, le montant de la sûreté et l'engagement du prêteur de mettre le revenu du dépôt donné pour sûreté à la disposition du consommateur.

Art. VII. 82. Si le bailleur demande une sûreté réelle au consommateur, elle ne peut être constituée qu'au moyen d'un dépôt pour sûreté, sous la forme d'un compte à terme, ouvert à cet effet au nom du consommateur auprès d'un organisme de crédit.

Les intérêts produits par la somme ainsi déposée sont capitalisés.

Le bailleur jouit d'un privilège spécial sur le solde du compte visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> pour toute créance résultant de l'inexécution du contrat de crédit-bail.

Il ne peut être disposé du solde qu'en vertu, soit d'une décision judiciaire, soit d'un accord écrit conclu après le défaut d'exécution du contrat ou après exécution de celui-ci. La décision judiciaire est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel, et sans caution ni cantonnement.

### Section 3. — Du droit de rétractation

Art. VII. 83. § 1<sup>er</sup>. Le consommateur a le droit de renoncer au contrat de crédit pendant un délai de quatorze jours, sans donner de motif. Le délai de ce droit de rétractation commence à courir:

1° le jour de la conclusion du contrat de crédit, ou

de kredietovereenkomst ook telkens de overeenstemmende residuele waarden vermelden.

Indien deze residuele waarden niet kunnen bepaald worden bij het sluiten van de kredietovereenkomst dan moet het contract parameters vermelden die de consument moeten toelaten bij het lichten van de koopoptie deze residuele waarden te bepalen.

De Koning kan deze parameters en hun gebruik bepalen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel VII. 78, vermeldt de overeenkomst van financieringshuur:

1° indien de koopoptie op verschillende tijdstippen kan worden gelicht, het totale door de consument te betalen bedrag op het ogenblik dat de optie de eerste en de laatste maal wordt gelicht. Indien bij het sluiten van de kredietovereenkomst de residuele waarde slechts kan worden bepaald met behulp van parameters, moet de kredietovereenkomst, enerzijds, het totale bedrag van de betalingen vermelden en, anderzijds, de minimale en maximale residuele waarde berekend op basis van deze parameters die de consument moet betalen bij het lichten van de koopoptie;

2° in voorkomend geval, het bedrag van de zekerheid en de verplichting vanwege de kredietgever om de financiële opbrengst van het tot zekerheid gestelde deposito ter beschikking van de consument te stellen.

Art. VII. 82. Indien de verhuurder vanwege de consument een zakelijke zekerheid vraagt, kan deze niet worden gesteld dan bij wege van een deposito tot zekerheid in de vorm van een termijnrekening, daartoe op naam van de consument geopend bij een kredietinstelling.

De interest opgebracht door het aldus in deposito gegeven bedrag wordt gekapitaliseerd.

De verhuurder heeft een bijzonder voorrecht op het saldo van de in het eerste lid bedoelde rekening, voor elke schuldvordering wegens niet-nakoming van de financieringshuurovereenkomst.

Over het saldo kan niet worden beschikt dan op grond van een beslissing van de rechter of van een schriftelijk akkoord gesloten na wanprestatie of na uitvoering van de overeenkomst. Die beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht noch cantonnement.

### Afdeling 3. — Herroepingsrecht

Art. VII. 83. § 1. De consument heeft het recht om, zonder opgave van redenen, de kredietovereenkomst te herroepen binnen een termijn van veertien dagen. De termijn van dit herroepingsrecht gaat in:

1° op de dag van het sluiten van de kredietovereenkomst, of

2° le jour où le consommateur reçoit les clauses et conditions contractuelles ainsi que les informations visées à l'article VII. 78, si cette date est postérieure à celle visée au 1° du présent alinéa.

§ 2. Lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation:

1° il le notifie au prêteur, par lettre recommandée à la poste ou par tout autre support accepté par le prêteur conformément à l'article VII. 780, § 3, 11°. Le délai est réputé respecté si la notification a été envoyée avant l'expiration de celui-ci et

2° en cas de contrat de crédit pour lequel, en vertu de ce contrat, des biens sont mis à la disposition du consommateur, il restitue, immédiatement après la notification de la rétractation, les biens qu'il a reçus et paie au prêteur les intérêts dus pour la période de prélèvement du crédit;

3° pour les autres contrats de crédit, il paie au prêteur le capital et les intérêts cumulés sur ce capital depuis la date à laquelle le crédit a été prélevé jusqu'à la date à laquelle le capital est payé, sans retard indu et au plus tard trente jours calendaires après avoir envoyé la notification de la rétractation au prêteur.

Les intérêts dus sont calculés sur base du taux débiteur convenu. Le prêteur n'a droit à aucune autre indemnité versée par le consommateur, excepté une indemnité pour les frais non récupérables que le prêteur aurait payés à une institution publique. Les paiements qui sont effectués après la conclusion du contrat de crédit sont remboursés au consommateur dans les trente jours suivant la rétractation.

§ 3. La rétractation du contrat de crédit entraîne la résolution de plein droit des contrats de services accessoire.

§ 4. Si le consommateur invoque le droit de rétractation visé au présent article, l'article VI. 58 ne s'applique pas. En matière de crédit à la consommation, les articles VI. 59, et VI. 67, ne s'appliquent pas.

#### Section 4. — Des clauses abusives

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Des paiements illégitimes

Art. VII. 84. Chaque fois que le paiement d'un prix sera acquitté, en tout ou en partie, à l'aide d'un contrat de crédit pour lequel le vendeur ou le prestataire de services intervient à titre de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en vue de la conclusion de ce contrat de crédit, aucun engagement ne peut valablement être contracté par le consommateur à l'égard du vendeur ou du prestataire de services, ni aucun paiement fait de l'un à l'autre, tant que le consommateur n'a pas signé le contrat de crédit.

2° op de dag waarop de consument de contractuele voorwaarden en informatie bedoeld in artikel VII. 78 ontvangt, als die dag later valt dan de onder het 1° van dit lid bedoelde datum.

§ 2. Wanneer de consument van zijn herroepingsrecht gebruik maakt,

1° stelt hij de kredietgever, bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de kredietgever overeenkomstig artikel VII. 78, § 3, 11°, aanvaarde drager hiervan in kennis. De termijn wordt geacht te zijn nageleefd indien die kennisgeving vóór het verstrijken ervan is verzonden, en

2° geeft hij in geval van kredietovereenkomsten waarbij krachtens deze overeenkomst lichamelijke roerende goederen ter beschikking worden gesteld van de consument, na het versturen van de kennisgeving onmiddellijk de ontvangen goederen terug en betaalt hij aan de kredietgever de voor de kredietopnemingsperiode verschuldigde rente;

3° betaalt hij voor de overige kredietovereenkomsten onverwijld en uiterlijk binnen dertig dagen nadat hij de kennisgeving van de herroeping aan de kredietgever heeft gestuurd, het kapitaal, terug aan de kredietgever en de op dit kapitaal lopende rente vanaf de datum waarop het krediet is opgenomen tot de datum waarop het kapitaal wordt terugbetaald.

De verschuldigde rente wordt berekend aan de hand van de overeengekomen debetrentevoet. De kredietgever heeft geen recht op een andere vergoeding van de consument, met uitzondering van de vergoeding voor niet voor terugbetaling in aanmerking komende kosten die de kredietgever aan een overheidsinstelling heeft betaald. De betalingen die werden verricht na het sluiten van de kredietovereenkomst worden teruggestort aan de consument binnen de dertig dagen volgend op de herroeping.

§ 3. De herroeping van de kredietovereenkomst brengt van rechtswege de ontbinding van de nevendienstovereenkomsten met zich mee.

§ 4. Indien de consument het herroepingsrecht inroept bedoeld in dit artikel zijn de artikelen VI. 58, VI. 59, en VI. 67 niet van toepassing.

#### Afdeling 4. — Onrechtmatige bedingen

##### Onderafdeling 1. — Onrechtmatige betalingen

Art. VII. 84. Telkens een prijs geheel of ten dele zal worden betaald met behulp van een kredietovereenkomst waarbij de verkoper of dienstverlener als kredietgever of kredietbemiddelaar optreedt met het oog op het sluiten van deze kredietovereenkomst, kan de consument geen enkele verbintenis geldig aangaan ten aanzien van de verkoper of de dienstverlener, noch kan een betaling gedaan worden van de ene aan de andere, zolang de consument de kredietovereenkomst niet heeft ondertekend.

Est nulle toute clause selon laquelle le consommateur s'engage, en cas de refus du financement, à payer comptant le prix convenu.

Art. VII. 85. Est interdite et réputée non écrite toute clause figurant dans un contrat de crédit qui autorise le prêteur à réclamer une indemnité au consommateur, lorsqu'il n'a pas prélevé en tout ou en partie le montant du crédit octroyé.

Sous-section 2. — Du calcul des intérêts débiteurs et de la variabilité du taux débiteur et des coûts

Art. VII. 86. § 1. Le taux d'intérêt débiteur est fixe ou variable. Si un ou plusieurs taux débiteur fixes ont été stipulés, celui-ci ou ceux-ci s'appliquent pendant la durée stipulée dans le contrat de crédit.

§ 2. Sauf les exceptions prévues par le présent article quant à la variabilité du taux débiteur et aux coûts liés aux services de retrait d'espèces à un distributeur automatique de billets et, sans préjudice de l'application de l'article VII. 3, § 3, 6°, toute clause permettant de modifier les conditions du contrat de crédit est réputée non écrite.

§ 3. Le contrat de crédit peut stipuler que le taux débiteur sera modifié dans les limites des articles VII. 78, § 2, 7°, et VII. 94. Sans préjudice des dispositions de l'article VII 97, §§ 1<sup>er</sup> et 3, les contrats de crédit, à l'exception de l'ouverture de crédit sans constitution d'hypothèque, ne peuvent prévoir la variabilité du taux débiteur que dans les conditions et selon les règles fixées par l'article VII. 128, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et § 5 et prises en vertu de celui-ci. Dans ce cas, la notion d'"acte constitutif", mentionnée dans cet article VII. 128, s'entend comme "contrat de crédit".:

L'ouverture de crédit peut stipuler que les coûts liés aux services de retrait d'espèces à un distributeur automatique de billets, lorsqu'ils ne sont pas repris dans le taux annuel effectif global, sont unilatéralement modifiés. En cas de modification de ces coûts, le consommateur a le droit de résilier sans frais l'ouverture de crédit dans un délai de deux mois à partir de la notification de cette modification. Les dispositions de l'article VII. 15, § 1<sup>er</sup>, sont d'application conforme. Cette modification peut intervenir une seule fois au cours de la durée de l'ouverture de crédit et les coûts initialement prévus peuvent être augmentés de 25 p.c. au maximum. Le Roi peut fixer une méthode de calcul ainsi qu'un maximum pour ces coûts.

§ 4. Le cas échéant, le consommateur est informé d'une modification du taux débiteur, sur un support durable, avant que la modification n'entre en vigueur. Cette information indique également, le cas échéant, le montant des paiements à effectuer après l'entrée en vigueur du nouveau taux débiteur et précise si le nombre ou la périodicité des paiements varie.

Toutefois, les parties peuvent convenir dans le contrat de crédit que l'information visée à l'alinéa précédent est communiquée périodiquement au consommateur, lorsque la modification du taux débiteur résulte d'une modification d'un

Nietig is elk beding waarbij de consument zich verbindt, indien het krediet geweigerd wordt, de overeengekomen prijs contant te betalen.

Art. VII. 85. Is verboden en wordt voor niet geschreven gehouden elk beding in de kredietovereenkomst dat de kredietgever toelaat om een vergoeding te vragen aan de consument wanneer hij het toegestane kredietbedrag niet geheel of gedeeltelijk heeft opgenomen.

Onderafdeling 2. — Berekening van de debetintresten en veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten

Art. VII. 86. § 1. De debetrentevoet is vast of veranderlijk. Indien één of meer vaste debetrentevoeten bedongen zijn, gelden deze voor de duur bedongen in de kredietovereenkomst.

§ 2. Behoudens de uitzonderingen bedoeld in dit artikel met betrekking tot de veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten van opnemen van contanten via een geldautomaat en, onverminderd de toepassing van artikel VII. 3, § 3, 6°, wordt elk beding dat er toe strekt de voorwaarden van de kredietovereenkomst te wijzigen voor niet geschreven gehouden.

§ 3. De kredietovereenkomst kan bepalen dat de debetrentevoet wordt gewijzigd binnen de perken van de artikelen VII. 78, § 2, 7°, en VII. 94. Onverminderd het bepaalde in artikel VII 97, §§ 1 en 3, kunnen de kredietovereenkomsten, met uitzondering van de kredietopening zonder hypotheekstelling, slechts de veranderlijkheid van de debetrentevoet voorzien in de gevallen en volgens de regelen gesteld in en krachtens artikel VII. 128, §§ 1 tot 3 en § 5. Het in dat artikel VII. 128 vermelde begrip "vestigingsakte" moet dan worden gelezen als "kredietovereenkomst".

De kredietopening kan bepalen dat de kosten verbonden aan diensten bestaande uit het opnemen van contanten via een geldautomaat, wanneer zij niet worden opgenomen in het jaarlijkse kostenpercentage, eenzijdig worden gewijzigd. In geval van wijziging van deze kosten heeft de consument het recht om de kredietopening kosteloos op te zeggen binnen een termijn van twee maand vanaf de kennisgeving van de wijziging. De bepalingen van artikel VII. 15, § 1, zijn overeenkomstig van toepassing. Deze wijziging kan gedurende de looptijd van de kredietopening slechts eenmaal geschieden en de initieel voorziene kosten kunnen maximaal met 25 pct. worden verhoogd. De Koning kan voor deze kosten een berekeningsmethode en een maximum bepalen.

§ 4. In voorkomend geval wordt de consument op een duurzame drager in kennis gesteld van een wijziging van de debetrentevoet voordat de wijziging van kracht wordt. Daarbij wordt ook, desgevallend, het bedrag van de na de inwerking-treding van de nieuwe debetrentevoet te verrichten betalingen vermeld evenals bijzonderheden betreffende een eventuele verandering in het aantal of de frequentie van de betalingen.

De partijen kunnen echter in de kredietovereenkomst overeenkomen dat de in het vorige lid bedoelde informatie periodiek aan de consument wordt verstrekt indien de wijziging van de debetrentevoet het gevolg is van een wijziging van

taux de référence, que le nouveau taux de référence est rendu public par des moyens appropriés et que l'information relative au nouveau taux de référence est également disponible dans les locaux du prêteur.

§ 5. Lorsque, pour une ouverture de crédit sans constitution d'hypothèque, la modification du taux débiteur excède une marge de 25 p.c. du taux initialement ou précédemment convenu et, pour les contrats conclus pour une durée supérieure à un an, le consommateur a la faculté de résilier le contrat de crédit unilatéralement et sans coûts, dans les limites de l'article VII. 98. Toute clause contractuelle contraire à la présente disposition est nulle.

§ 6. Lorsquetous les taux débiteurs ne sont pas définis dans le contrat, il faut considérer que le taux est uniquement pour les périodes partielles pour lesquelles les taux débiteurs ont été déterminés exclusivement à l'aide d'un pourcentage fixe donné, convenu lors de la conclusion du contrat de crédit.

#### Sous-section 3. — Des services accessoires

Art. VII. 87. § 1<sup>er</sup>. Il est interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit d'imposer au consommateur, dans le cadre de la conclusion d'un contrat de crédit, de souscrire un autre contrat auprès du prêteur, de l'intermédiaire de crédit ou auprès d'une tierce personne désignée par ceux-ci.

La charge de la preuve que le consommateur a eu le libre choix en rapport avec la conclusion de tout contrat de service accessoire conclu en même temps que le contrat de crédit incombe au prêteur et à l'intermédiaire de crédit.

§ 2. Il est également interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit de stipuler à charge du consommateur, lors de la conclusion d'un contrat de crédit, l'obligation de mettre le capital emprunté, en tout ou en partie, en gage ou de l'affecter, en tout ou en partie, à la constitution d'un dépôt ou à l'achat de valeurs mobilières ou d'autres instruments financiers.

§ 3. Le système de reconstitution du capitale est interdit.

§ 4. Toute clause contraire au présent article est réputée non écrite.

#### Sous-section 4. — Des garanties non autorisées

Art. VII. 88. Dans le cadre d'un contrat de crédit, il est interdit au consommateur, ou s'il échet à la personne qui constitue une sûreté, de promettre ou de garantir au moyen d'une lettre de change ou d'un billet à ordre le paiement des engagements qu'il a contractés en vertu d'un contrat de crédit. Il est également interdit de faire signer un chèque à titre de sûreté du remboursement total ou partiel du montant dû.

Art. VII. 89. § 1<sup>er</sup>. Toute cession de droit portant sur les sommes visées à l'article 1410, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, opérée dans le cadre d'un contrat de crédit régi par le présent livre, est soumise aux dispositions des articles 27 à 35 de la

een referentierentevoet en het publiek via passende middelen kennis kan nemen van de nieuwe referentierentevoet en de informatie over de nieuwe referentierentevoet ook beschikbaar is in de gebouwen van de kredietgever.

§ 5. Wanneer bij een kredietopening zonder hypotheekstelling, de wijziging van de debetrentevoet meer dan 25 pct. bedraagt van de aanvankelijk of voorheen overeengekomen rentevoet en in het geval van overeenkomsten gesloten voor een termijn van meer dan één jaar, dan heeft de consument de mogelijkheid de kredietovereenkomst eenzijdig en kosteloos opzeggen, binnen de perken van artikel VII. 98. Elk hiermee strijdig beding in de overeenkomst is nietig.

§ 6. Indien niet alle debetrentevoeten in de kredietovereenkomst worden gespecificeerd, wordt de debetrentevoet alleen geacht vast te zijn voor die deeltermijnen waarvoor de debetrentevoeten, bij het sluiten van de kredietovereenkomst overeengekomen, uitsluitend aan de hand van een vast specifiek percentage zijn vastgesteld.

#### Onderafdeling 3. — Nevendiensten

Art. VII. 87. § 1. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar verboden om de consument te verplichten in het raam van het sluiten van een kredietovereenkomst een andere overeenkomst te ondertekenen bij de kredietgever, de kredietbemiddelaar of een door hen aangewezen derde.

De bewijslast dat de consument de vrije keuze heeft gehad met betrekking tot het sluiten van iedere nevendienstcontract, die bijkomend met de kredietovereenkomst wordt gesloten, komt toe aan de kredietgever en de kredietbemiddelaar.

§ 2. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar eveneens verboden om bij het sluiten van een kredietovereenkomst, van de consument te bedingen om het ontleende kapitaal, geheel of gedeeltelijk, in pand te geven, of om het, geheel of gedeeltelijk, te bestemmen als deposito of voor de aankoop van effecten of andere financiële instrumenten.

§ 3. Het stelsel van wedersamenstelling van het kapitaal, is verboden.

§ 4. Elk beding strijdig met dit artikel wordt voor niet geschreven gehouden.

#### Onderafdeling 4. — Ongeoorloofde waarborgen

Art. VII. 88. In het raam van een kredietovereenkomst is het de consument, of, desgevallend, de steller van een zekerheid verboden, op een wisselbrief of orderbriefje de betaling te beloven of te waarborgen van de verbintenissen die hij naar aanleiding van een kredietovereenkomst heeft aangegaan. Het is eveneens verboden een cheque te laten ondertekenen als zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde bedrag.

Art. VII. 89. § 1. Elke afstand van rechten betreffende de bedragen bepaald in artikel 1410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, gedaan in het raam van een kredietovereenkomst beheerst door dit boek, is onderworpen aan de bepalingen

loi du 12 avril 1965 relative a la protection de la rémunération des travailleurs et ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu du contrat de crédit à la date de la notification de la cession.

§ 2. Les revenus ou la rémunération des mineurs, même émancipés, sont incessibles et insaisissables du chef des contrats de crédit.

#### Section 5. — De l'exécution du contrat de crédit

Sous-section 1<sup>re</sup>. — De la mise à disposition du montant du crédit

Art. VII. 90. § 1<sup>er</sup>. Tant que le contrat de crédit n'a pas été signé par toutes les parties, aucun paiement ne peut être effectué, ni par le prêteur au consommateur ou pour le compte de celui-ci, ni par le consommateur au prêteur.

Sauf disposition contraire dans le contrat de crédit, le prêteur met le montant du crédit immédiatement à disposition par virement sur le compte du consommateur ou sur celui d'un tiers désigné par le consommateur ou par chèque.

La mise à la disposition du montant du crédit en espèces ou en argent comptant peut uniquement se faire dans les cas indiqués par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte du montant du crédit, du type de crédit, du but et du moment de la conclusion du contrat de crédit.

§ 2. Le prêteur continue de répondre des sommes qu'il a remises à l'intermédiaire de crédit, en exécution du contrat de crédit, jusqu'à ce qu'elles soient, dans leur totalité, mises à la disposition du consommateur ou d'un tiers désigné par lui.

Sous-section 2. — Du financement des biens et des services

Art. VII. 91. Lorsque le contrat de crédit mentionne le bien ou la prestation de service financé ou que le montant du contrat de crédit est versé directement par le prêteur au vendeur ou prestataire de services, les obligations du consommateur ne prennent effet qu'à compter de la livraison du bien ou de la prestation du service; en cas de vente ou de prestation de services à exécution successive, elles prennent effet à compter du début de la livraison du produit ou de la prestation du service et cessent en cas d'interruption de celles-ci, sauf si le consommateur reçoit lui-même le montant du crédit et que l'identité du vendeur ou du prestataire de service n'est pas connue par le prêteur.

Le montant du crédit ne peut être remis au vendeur ou au prestataire de services qu'après notification au prêteur de la livraison du bien ou de la prestation du service.

van de artikelen 27 tot 35 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en kan slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de op de dag van de kennisgeving van de overdracht krachtens de kredietovereenkomst opeisbare bedragen.

§ 2. De inkomsten of het loon van de minderjarigen, ontvoegd of niet, zijn niet vatbaar voor overdracht en beslag uit hoofde van kredietovereenkomsten.

#### Afdeling 5. — Uitvoering van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. — Terbeschikkingstelling van het kredietbedrag

Art. VII. 90. § 1. Zolang de kredietovereenkomst niet door alle partijen is ondertekend, mag geen betaling worden gedaan, noch door de kredietgever aan de consument of voor diens rekening, noch door de consument aan de kredietgever.

Behoudens andersluidend beding in de kredietovereenkomst stelt de kredietgever het kredietbedrag met een overschrijving onmiddellijk ter beschikking op de rekening van de consument of op de rekening van een door de consument aangewezen derde of met een cheque.

De terbeschikkingstelling van het kredietbedrag in baar geld of contant kan slechts geschieden in de gevallen aangeduid door de Koning bij een in ministerraad overlegd besluit, rekeninghoudend met het kredietbedrag, het soort krediet, het oogmerk en het tijdstip van het sluiten de kredietovereenkomst.

§ 2. Voor de gelden die de kredietgever aan de kredietbemiddelaar heeft overgemaakt ter uitvoering van de kredietovereenkomst, blijft hij instaan tot deze volledig zijn ter beschikking gesteld van de consument of aan een door de consument aangewezen derde.

Onderafdeling 2. — Financiering van goederen en diensten

Art. VII. 91. Wanneer het gefinancierde goed of de gefinancierde dienstverlening in de kredietovereenkomst wordt vermeld, of wanneer het bedrag van de kredietovereenkomst rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper of de dienstverlener wordt gestort, krijgen de verplichtingen van de consument slechts uitwerking vanaf de levering van het goed of de verlening van de dienst, ingeval van een verkoop of dienstverlening met opeenvolgende uitvoeringen, krijgen de verplichtingen uitwerking vanaf de aanvang van de leveringen van het goed of de verlening van de dienst en houden ze op te werken wanneer deze onderbroken worden, tenzij de consument zelf het kredietbedrag ontvangt en de identiteit van de verkoper of de dienstverlener niet gekend is door de kredietgever.

Het kredietbedrag mag pas aan de verkoper of de dienstverlener overgemaakt worden na kennisgeving aan de kredietgever van de levering van het goed of de verlening van de dienst.

La notification visée au deuxième alinéa est constituée sur un support durable, notamment un document de livraison, daté et signé par le consommateur.

L'intérêt dû en vertu du contrat de crédit ne prend cours qu'à la date de cette notification.

Art. VII. 92. Lorsque le consommateur a exercé un droit de rétractation pour un contrat de fourniture de biens ou de prestation de services, il n'est plus tenu par un contrat de crédit lié.

Lorsque les biens ou les services faisant l'objet d'un contrat de crédit lié ne sont pas fournis, ne le sont qu'en partie ou ne sont pas conformes au contrat de fourniture de biens ou de prestation de services, le consommateur a le droit d'exercer un recours à l'encontre du prêteur s'il a exercé un recours contre le fournisseur sans obtenir gain de cause comme il pouvait y prétendre conformément à la loi ou au contrat de fourniture de biens ou de prestation de services.

Toute exception ne peut être invoquée à l'égard du prêteur qu'à condition que:

1° le consommateur ait mis le vendeur du bien ou le prestataire du service en demeure par lettre recommandée à la poste d'exécuter les obligations découlant du contrat, sans avoir obtenu satisfaction dans un délai d'un mois à dater du dépôt à la poste de la lettre recommandée;

2° le consommateur ait informé le prêteur qu'à défaut d'obtenir satisfaction auprès du vendeur du bien ou du prestataire de services conformément au 1°, il effectuera le paiement des versements restant dus sur un compte bloqué. Le Roi peut fixer les modalités d'ouverture et de fonctionnement du compte.

Les intérêts produits par la somme ainsi déposée sont capitalisés.

Par le seul fait du dépôt, le prêteur acquiert un privilège sur l'actif du compte pour toute créance résultant de l'inexécution totale ou partielle des obligations du consommateur.

Il ne peut être disposé du montant mis en dépôt qu'au profit de l'une ou l'autre des parties, moyennant production d'un accord écrit, établi après que le montant a été bloqué sur le compte précité, ou d'une copie conforme de l'expédition d'une décision judiciaire. Cette décision est exécutoire par provision nonobstant opposition ou appel, sans caution ni cantonnement.

Art. VII. 93. Lorsque le contrat de crédit à distance mentionne le bien financé, vendu à distance, ou que le montant

De kennisgeving bedoeld in het tweede lid gebeurt op een duurzame drager, onder meer een leveringsbewijs, dat door de consument gedagtekend en ondertekend moet zijn.

De krachtens de kredietovereenkomst verschuldigde rente gaat eerst in op de dag van deze kennisgeving.

Art. VII. 92. Indien de consument een contract voor de levering van een goed of de verrichting van een dienst heeft herroepen, is hij niet langer gebonden aan de daarmee gelieerde kredietovereenkomst.

Indien de onder de gelieerde kredietovereenkomst vallende goederen of diensten niet of slechts gedeeltelijk geleverd, respectievelijk verricht worden of niet met de voorwaarden van het contract voor de levering van een goed of het verrichten van een dienst in overeenstemming zijn, heeft de consument het recht om verhaal uit te oefenen bij de kredietgever, indien hij niet de genoegdoening heeft gekregen waarop hij overeenkomstig de wet of het contract voor de levering van een goed of het verrichten van een dienst recht heeft, na zijn rechten te hebben doen gelden jegens de leverancier, respectievelijk de dienstverrichter.

Elk verweermiddel kan ten opzichte van de kredietgever slechts worden ingeroepen op voorwaarde dat:

1° de consument bij een ter post aangetekende brief, de verkoper van het goed of de dienstverlener met het oog op de uitvoering van de overeenkomst in gebreke heeft gesteld, zonder dat hij genoegdoening heeft verkregen binnen een termijn van een maand vanaf de afgifte ter post van de aangetekende brief;

2° de consument de kredietgever op de hoogte heeft gesteld dat wanneer hij van de verkoper van het goed of van de dienstverlener geen genoegdoening heeft bekomen overeenkomstig het punt 1°, hij de nog verschuldigde betalingen op een geblokkeerde rekening zal storten. De Koning kan de regels voor de opening en de werking van de rekening vastleggen.

De intrest opgebracht door het in deposito gegeven bedrag wordt gekapitaliseerd.

Door het enkele feit van het deposito verkrijgt de kredietgever voor elke schuldvordering wegens de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming van de verplichtingen door de consument een voorrecht op het tegoed van de rekening.

Over het in deposito gegeven bedrag kan niet worden beschikt dan ten bate van de ene of de andere partij, mits ofwel een schriftelijke overeenkomst, gesloten nadat het bedrag op de voorvermelde rekening werd geblokkeerd, ofwel een voor eensluidend verklaard afschrift van de uitgifte van een rechterlijke beslissing wordt voorgelegd. Die beslissing is uitvoerbaar bij voorraad niettengestaan verzet of hoger beroep en zonder borgtocht, noch cantonnement.

Art. VII. 93. Wanneer de kredietovereenkomst op afstand het gefinancierde goed, verkocht op afstand, vermeldt of

du crédit ou le montant prélevé est versé directement par le prêteur au vendeur à distance, la livraison du bien peut avoir lieu, par dérogation aux articles VII. 90 et VII. 84, alinéa 1<sup>er</sup>, avant la conclusion du contrat de crédit et pour autant que le consommateur dispose, en temps utile avant la livraison, des conditions contractuelles et de l'information visées à l'article VI. 57, § 1<sup>er</sup>.

### Sous-section 3. — Coûts et délais de remboursement maximaux

Art. VII. 94. § 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine la méthode de fixation et, le cas échéant, d'adaptation des taux annuels effectifs globaux maxima et fixe, le taux annuel effectif global maximum fonction du type, du montant et éventuellement, de la durée du crédit.

§ 2. Lorsque le calcul du taux annuel effectif global nécessite l'utilisation d'hypothèses, le Roi peut également fixer conformément aux dispositions visées au § 1<sup>er</sup>, le coût maximum du crédit, à savoir notamment le taux débiteur maximum, et le cas échéant, les frais récurrents maxima et les frais non récurrents maxima liés à l'ouverture de crédit.

§ 3. Les taux fixés en vertu de cet article restent applicables en tout état de cause jusqu'à leur révision.

Toute baisse du taux annuel effectif global maximum et, le cas échéant, du coût maximum du crédit est d'application immédiate aux contrats de crédit en cours qui prévoient, dans les limites de la présente loi, la variabilité du taux annuel effectif global ou du taux débiteur.

Art. VII. 95. § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut fixer le délai maximum de remboursement du crédit en fonction du montant emprunté et du type de crédit.

§ 2. Les ouvertures de crédit à durée indéterminée ou à durée déterminée de plus de cinq ans doivent fixer un délai de zérotage dans lequel le montant total à rembourser doit être payé. Le Roi peut fixer un délai maximum de zérotage.

§ 3. Si un contrat de crédit, remboursable par montants de terme constants, autorise la variabilité du taux débiteur, il stipule qu'en cas d'adaptation, le consommateur peut exiger le maintien du montant de terme, ainsi que la prolongation ou la réduction du délai de remboursement convenu. L'exercice de ce droit peut conduire au dépassement du délai maximum de remboursement visé au § 1<sup>er</sup>.

Préalablement à la conclusion du contrat de crédit, le prêteur informe expressément le consommateur de ce droit.

§ 4. Au plus tard deux mois avant l'expiration du délai de zérotage, le prêteur en avertit le consommateur au moyen de tout moyen de communication utile.

wanneer het kredietbedrag of het opgenomen bedrag rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper op afstand wordt gestort, kan de levering van het goed, in afwijking van de artikelen VII. 90 en VII. 84, eerste lid, plaats vinden voor het sluiten van de kredietovereenkomst in zoverre deze laatste te gelegener tijd voor de levering, beschikt over de contractvoorwaarden en de informatie bedoeld in artikel VI. 57, § 1.

### Onderafdeling 3. — Maximale kosten en terugbetalingstermijnen

Art. VII. 94. § 1. De Koning bepaalt de methode tot vaststelling en, in voorkomend geval, tot aanpassing van de maximale jaarlijkse kostenpercentages en bepaalt, het maximale jaarlijkse kostenpercentage in functie van de soort, het bedrag en eventueel, de duur van het krediet.

§ 2. Wanneer de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage het gebruik van veronderstellingen noodzaakt, kan de Koning eveneens, overeenkomstig de regels bedoeld in § 1, de maximale kredietkosten bepalen zoals onder meer de maximale debetrentevoet en, in voorkomend geval, de maximale terugkerende kosten en de maximale niet-terugkerende kosten bij een kredietopening.

§ 3. De krachtens dit artikel vastgestelde kostenpercentages en rentevoeten blijven hoe dan ook van toepassing tot aan hun herziening.

Iedere verlaging van het maximale jaarlijkse kostenpercentage en, in voorkomend geval, van de maximale kredietkosten is onmiddellijk van toepassing op de lopende kredietovereenkomsten die, binnen de perken van deze wet, de veranderlijkheid van het jaarlijkse kostenpercentage of de debetrentevoet voorzien.

Art. VII. 95. § 1. De Koning kan de maximale termijn voor de terugbetaling van het krediet bepalen, rekening houdend met het geleende bedrag en de kredietsoort.

§ 2. De kredietopeningen van onbepaalde duur of met een looptijd van meer dan vijf jaar moeten een termijn van nulstelling voorzien waarbinnen het totaal terug te betalen bedrag dient betaald te worden. De Koning kan een maximale nulstellingstermijn bepalen.

§ 3. Indien een kredietovereenkomst, terugbetaalbaar in vaste termijnbedragen, de veranderlijkheid van de debetrentevoet toelaat, bepaalt de kredietovereenkomst dat bij aanpassing de consument het behoud van het termijnbedrag mag eisen, en eveneens de verlenging of de vermindering van de overeengekomen terugbetalingstermijn. De uitoefening van dit recht mag leiden tot overschrijding van de maximale terugbetalingstermijn bedoeld in § 1.

De kredietgever licht de consument uitdrukkelijk en voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst over dit recht in.

§ 4. Uiterlijk 2 maanden voor het verstrijken van de nulstellingstermijn verwittigt de kredietgever de consument hiervan door middel van ieder nuttig communicatiemiddel.

Sous-section 4. — Des modalités de remboursement anticipé et de la résiliation

Art. VII. 96. . Le consommateur a le droit de rembourser en tout ou en partie et à tout moment le solde du capital restant dû par anticipation. Dans ce cas, il a droit à une réduction du coût total du crédit pour le consommateur, qui correspond aux intérêts et frais dus pour la durée résiduelle du contrat.

Le consommateur qui souhaite rembourser, en tout ou en partie, anticipativement son crédit, avise le prêteur de son intention par lettre recommandée à la poste, au moins dix jours avant le remboursement.

Art. VII. 97. § 1. Le prêteur peut stipuler une indemnité équitable et objectivement justifiée, pour le cas d'un remboursement anticipé total ou partiel.

Le prêteur communique au consommateur le montant de l'indemnité réclamée, sur un support durable, dans les dix jours de la réception de la lettre visée à l'article VII. 96, alinéa 2 ou de la réception, sur son compte, des sommes remboursées par le consommateur. Cette communication reprend notamment le calcul de l'indemnité.

Si le délai entre le remboursement anticipé et la date de fin de contrat convenue est supérieur à un an, cette indemnité ne peut dépasser 1 p.c. de la partie remboursée en capital faisant l'objet du remboursement anticipé;

Si le délai ne dépasse pas un an, l'indemnité ne peut dépasser 0,5 p.c. de la partie remboursée en capital faisant l'objet du remboursement anticipé.

§ 2. Aucune indemnité ne peut être réclamée par le prêteur:

1° si par l'application des articles VII. 194 à VII. 196, VII. 200 ou VII. 201, les obligations du consommateur ont été réduites au prix au comptant ou au montant emprunté;

2° dans le cas d'un remboursement en exécution d'un contrat d'assurance destiné conventionnellement à garantir le remboursement du crédit;

3° en cas d'une ouverture de crédit;

4° si le remboursement anticipé intervient dans une période pour laquelle le taux débiteur n'est pas fixe.

§ 3. L'indemnité éventuelle ne peut dépasser le montant d'intérêt que le consommateur aurait payé durant la période entre le remboursement anticipé et la date de fin du contrat de crédit convenue.

Art. VII. 98. § 1<sup>er</sup>. Le consommateur peut procéder à tout moment et sans frais à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée, à moins que les parties n'aient convenu d'un délai de préavis. Ce délai ne peut être supérieur à un mois. Le consommateur exerce son droit de résiliation par

Onderafdeling 4. — Vervroegde terugbetalingsmodaliteiten en beëindiging

Art. VII. 96.. De consument heeft te allen tijde het recht om geheel of gedeeltelijk het verschuldigd kapitaalsaldo vervroegd terug te betalen. In dat geval heeft hij recht op een verlaging van de totale kosten van het krediet voor de consument die overeenstemmen met de interesten en de kosten verschuldigd voor de resterende duur van de overeenkomst.

De consument die wenst, geheel of gedeeltelijk, vervroegd zijn krediet terug te betalen, brengt de kredietgever ten minste tien dagen voor de terugbetaling bij ter post aangetekende brief van zijn voornemen op de hoogte.

Art. VII. 97. § 1. De kredietgever kan een billijke en objectief gegronde vergoeding bedingen in geval van volledige of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling.

De kredietgever deelt aan de consument op een duurzame drager het gevraagde bedrag mee binnen de tien dagen na de ontvangst van de brief bedoeld in artikel VII. 96, tweede lid of na de ontvangst op zijn rekening van de door de consument terugbetaalde sommen. Deze mededeling herneemt onder meer de berekening van de vergoeding.

Indien de termijn tussen de vervroegde aflossing en het overeengekomen einde van de overeenkomst meer dan één jaar bedraagt, mag dergelijke vergoeding niet hoger zijn dan 1 pct. van het bedrag in kapitaal dat vervroegd werd afgelost;

Indien de termijn niet meer dan één jaar bedraagt, mag de vergoeding ten hoogste 0,5 pct. bedragen van het bedrag in kapitaal dat vervroegd werd afgelost.

§ 2. De kredietgever mag geen enkele vergoeding vragen:

1° indien, door toepassing van de artikelen VII. 194 tot VII. 196, VII. 200 of VII. 201, de verplichtingen van de consument werden verminderd tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag;

2° in geval van terugbetaling in uitvoering van een verzekeringsovereenkomst die contractueel de terugbetaling van het krediet waarborgt;

3° in geval van een kredietopening;

4° indien de aflossing valt in een termijn waarvoor geen vaste debetrentevoet geldt.

§ 3. Een vergoeding mag niet hoger zijn dan het rentebedrag dat de consument zou hebben betaald gedurende de termijn tussen de vervroegde aflossing en de overeengekomen datum waarop de kredietovereenkomst eindigt.

Art. VII. 98. § 1. De consument kan een kredietovereenkomst van onbepaalde duur te allen tijde kosteloos beëindigen, tenzij de partijen een opzeggingstermijn zijn overeengekomen. Deze termijn mag niet langer zijn dan één maand. Wanneer de consument zijn recht uitoefent, stelt hij de



l'envoi au prêteur d'une lettre recommandée à la poste ou d'un autre support accepté par le prêteur.

Si le contrat de crédit le prévoit, le prêteur peut procéder à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée en donnant au consommateur un préavis d'au moins deux mois établi sur un support durable. Lorsque le prêteur exerce son droit, il le notifie au consommateur, par lettre recommandée à la poste ou tout autre support accepté par le consommateur.

§ 2. Si le contrat de crédit le prévoit, le prêteur peut, pour des raisons objectivement justifiées, notamment s'il dispose de renseignements lui permettant de considérer que le consommateur ne sera plus à même de respecter ses obligations, suspendre le droit de prélèvement du consommateur dans le cadre d'un contrat de crédit. Le prêteur informe le consommateur de la suspension et des motifs de celle-ci sur un support durable, si possible avant la suspension et au plus tard immédiatement après, à moins que la communication de cette information ne soit interdite par une autre législation ou ne s'oppose à des objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.

#### Sous-section 5. — Du relevé de compte

Art. VII. 99. § 1<sup>er</sup>. Pour chaque ouverture de crédit, le consommateur est régulièrement informé, sur un support durable, à l'aide d'un relevé de compte comportant les informations suivantes:

- 1° la période précise sur laquelle porte le relevé de compte;
- 2° les montants prélevés et la date des prélèvements;
- 3° le montant total restant dû du relevé précédent et la date de celui-ci;
- 4° le nouveau montant total restant dû;
- 5° la date et le montant des paiements effectués par le consommateur;
- 6° le ou les taux débiteur appliqués;
- 7° les montants distincts de tous les frais ayant été appliqués;
- 8° le cas échéant, le montant minimal à payer et les intérêts.

§ 2. Pour les ouvertures de crédit autres que les facilités de découvert, les informations complémentaires suivantes sont fournies:

- 1° le cas échéant, le solde restant dû du relevé précédent;

kredietgever hiervan in kennis bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de kredietgever aanvaarde drager.

Indien zulks in de kredietovereenkomst is overeengekomen, kan de kredietgever een kredietovereenkomst van onbepaalde duur beëindigen door de consument op een duurzame drager een opzegging met ten minste twee maanden te doen toekomen. Wanneer de kredietgever zijn recht uitoefent, stelt hij de consument hiervan in kennis, bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de consument aanvaarde drager.

§ 2. Indien dit in de kredietovereenkomst is overeengekomen, kan de kredietgever op objectieve gronden, onder meer wanneer de kredietgever over inlichtingen beschikt waaruit hij kan afleiden dat de consument niet langer in staat zal zijn zijn verbintenissen na te komen, het recht van de consument om krediet op te nemen op grond van een kredietovereenkomst op te schorten. De kredietgever stelt de consument, op een duurzame drager, indien mogelijk van tevoren en uiterlijk onmiddellijk na de opschorting, van die opschorting in kennis, alsook van de gronden hiervoor, tenzij het verstrekken van dergelijke informatie op grond van andere wetgeving is verboden of indruist tegen doelstellingen van openbare orde of openbare veiligheid.

#### Onderafdeling 5. — Rekeningafschrift

Art. VII. 99. § 1. Bij iedere kredietopening wordt de consument regelmatig op de hoogte gebracht met een rekeningafschrift op een duurzame drager van de volgende informatie:

- 1° de juiste periode waarop het rekeningafschrift betrekking heeft;
- 2° de opgenomen bedragen en de datum van opnemings;
- 3° het totaal verschuldigd blijvend bedrag en de datum van het vorige afschrift;
- 4° het nieuwe totaal verschuldigd blijvend bedrag;
- 5° de datum en het bedrag van de door de consument verrichte betalingen;
- 6° de toegepaste debetrentevoet(en);
- 7° de afzonderlijke bedragen van de eventueel toegepaste kosten;
- 8° in voorkomend geval, het te betalen minimumbedrag en intresten.

§ 2. Bij de kredietopeningen, behoudens de geoorloofde debetstanden op een rekening, wordt bijkomend de volgende informatie verstrekt:

- 1° in voorkomend geval, het verschuldigd blijvend saldo van het voorgaand overzicht;

2° le cas échéant, les dates distinctes des frais dus;

3° la date et le montant des intérêts dus par taux débiteur appliqué ainsi qu'une indication du mode de calcul de ces intérêts sur le solde restant dû à l'aide du taux débiteur.

Sous-section 6. — Du découvert non autorisé et du dépassement

Art. VII. 100. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un découvert se produit dans le cadre d'une ouverture de crédit alors que le prêteur a interdit explicitement tout découvert dépassant le montant du crédit autorisé, celui-ci suspend les prélèvements de crédit et exige le remboursement du montant en découvert non autorisé dans un délai de maximum quarante-cinq jours à dater du jour du découvert non autorisé.

Dans ce cas, seuls les intérêts de retard et les frais expressément convenus et autorisés par le présent livre peuvent être réclamés. Les intérêts de retard sont calculés sur le montant du découvert non autorisé.

Le prêteur informe le consommateur, sans délai, sur un support durable:

1° du découvert non autorisé;

2° du montant du découvert non autorisé;

3° de toutes les pénalités et de tous les frais ou intérêts applicables au montant du découvert non autorisé.

§ 2. Si le consommateur ne respecte pas les obligations découlant du paragraphe précédent, le prêteur met fin au contrat dans le respect de l'article VII. 105, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, ou il établit par novation un nouveau contrat avec un montant du crédit plus élevé et ce dans le respect de toutes les dispositions du présent livre.

Art. VII. 101. Lorsqu'un dépassement atteint au moins 1 250 euros et se prolonge pendant une période supérieure à un mois, le prêteur informe le consommateur, sans délai, sur un support durable:

1° du dépassement;

2° du montant du dépassement;

3° du taux débiteur, de toutes les pénalités et de tous les frais applicables au montant du dépassement.

Le Roi peut modifier ce montant. Tant que l'information visée à l'alinéa précédent n'est pas fournie, le prêteur ne peut appliquer sur le montant du dépassement que le dernier taux débiteur appliqué, à l'exclusion de toute pénalité, indemnité ou intérêt de retard.

Si le dépassement n'est pas apuré au terme d'un délai de trois mois à partir de sa survenance, le prêteur suspend les

2° in voorkomend geval, de onderscheiden data van de verschuldigde kosten;

3° de datum en het bedrag van de verschuldigde interesten per toegepaste debetrentevoet evenals een aanduiding van de wijze waarop deze interesten worden berekend op het verschuldigd blijvend saldo aan de hand van de debetrentevoet.

Onderafdeling 6. — Ongeoorloofde debetstand en overschrijding

Art. VII. 100. § 1. Wanneer een debetstand zich voordoet in het raam van een kredietopening terwijl de kredietgever iedere debetstand die het toegestane kredietbedrag te boven gaat uitdrukkelijk verboden heeft, schort de kredietgever de kredietopnemingen op en eist de terugstorting van het bedrag in niet geoorloofde debetstand binnen een termijn van maximaal vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de dag van de niet geoorloofde debetstand.

In dat geval kunnen slechts de uitdrukkelijk overeengekomen en door dit boek geoorloofde verwijlinteresten en kosten worden gevraagd. De verwijlinteresten worden berekend op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.

De kredietgever brengt onverwijld de consument, op een duurzame drager, op de hoogte van:

1° de niet geoorloofde debetstand;

2° het bedrag van de niet geoorloofde debetstand;

3° de eventuele boetes, kosten of verwijlinteresten toepasselijk op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.

§ 2. In geval de consument de verplichtingen die voortvloeien uit de vorige paragraaf niet nakomt, stelt de kredietgever een einde aan de overeenkomst binnen de perken van artikel VII. 105, eerste lid, 3°, of sluit bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag en dit met eerbiediging van alle bepalingen vandit boek.

Art. VII. 101. Wanneer een overschrijding minstens 1 250 euro bedraagt en langer dan een maand aanhoudt, brengt de kredietgever onverwijld de consument, op een duurzame drager, op de hoogte van:

1° de overschrijding;

2° het overschreden bedrag;

3° van de debetrentevoet, de eventuele toepasselijke boetes en kosten toepasselijk op het overschreden bedrag.

De Koning kan dit bedrag wijzigen. Tot zolang de informatie bedoeld in het voorgaande lid niet wordt verstrekt, kan de kredietgever op het overschreden bedrag slechts de laatst toegepaste debetrentevoet toepassen, met uitsluiting van iedere boete, vergoeding of verwijlinterest.

Indien de overschrijding bij het verstrijken van een termijn van drie maand vanaf haar ontstaan niet is aangezuiverd,

prélèvements de crédit et met fin au contrat dans le respect de l'article VII, 105, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, ou il établit par novation un nouveau contrat avec un montant du crédit plus élevé et ce dans le respect de toutes les dispositions du présent livre.

Section 6. — De la cession du contrat de crédit et des créances résultant de ce contrat

Art. VII. 102. Le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit ne peuvent être cédés qu'à ou après subrogation, n'être acquis que par un prêteur agréée ou enregistrée en vertu du présent livre, ou encore cédé à ou acquis par la Banque, le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, des assureurs de crédit, des organismes de placement collectif visés par la loi du 24 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou d'autres personnes que le Roi désigne à cet effet.

Art. VII. 103. Sans préjudice des dispositions de l'article VII. 102, la cession ou la subrogation n'est opposable au consommateur qu'après que ce dernier en a été informé par lettre recommandée à la poste, sauf lorsque la cession ou la subrogation immédiates sont expressément prévues dans le contrat et que l'identité du cessionnaire ou du tiers subrogé est mentionnée dans le contrat de crédit. Cette notification n'est pas obligatoire lorsque le prêteur initial, en accord avec le nouveau titulaire de la créance, continue à gérer le contrat de crédit vis-à-vis du consommateur.

Art. VII. 104. En cas de cession ou de subrogation pour la créance résultant du contrat de crédit, le consommateur conserve à l'égard du cessionnaire ou du créancier subrogé les moyens de défense, en ce compris le recours à la compensation, qu'il peut opposer au cédant ou au subrogeant. Toute clause contraire est réputée non écrite.

Section 7. — De la non-exécution du contrat de crédit

Art. VII. 105. Toute clause qui prévoit une déchéance du terme ou une condition résolutoire expresse est interdite et réputée non écrite, à moins d'être stipulée:

1° pour le cas où le consommateur serait en défaut de paiement d'au moins deux échéances ou d'une somme équivalente à 20 p.c. du montant total dû par le consommateur et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure;

2° pour le cas où le consommateur aliénerait le bien avant le paiement du prix ou en ferait un usage contraire aux stipulations du contrat, alors que le prêteur s'en serait réservé la propriété ou alors que le transfert de propriété, conformément aux règles en matière de crédit-bail, ne s'est pas encore réalisé;

schort de kredietgever de kredietopnemingen op en stelt hij een einde aan de overeenkomst binnen de perken van artikel VII. 105, eerste lid, 3<sup>o</sup>, of sluit hij bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag en dit met eerbiediging van alle bepalingen van dit boek.

Afdeling 6. — Overdracht van de kredietovereenkomst en van de vorderingen die voortvloeien uit deze overeenkomst

Art. VII. 102. De overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst kan slechts worden overgedragen aan, of, na indeplaatsstelling slechts worden verworven door een op grond van dit boek vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever, dan wel overgedragen worden aan of verworven worden door de Bank, het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de kredietverzekeraars, de instellingen voor collectieve beleggingen zoals bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles of andere daartoe door de Koning aangewezen personen.

Art. VII. 103. Onverminderd het bepaalde in artikel VII. 102 kan de overdracht of de indeplaatsstelling aan de consument niet worden tegengeworpen dan nadat hem hiervan bij een ter post aangetekende brief kennis is gegeven, behalve wanneer de onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling uitdrukkelijk is bepaald in het contract, en wanneer de identiteit van de overnemer of van de indeplaatsgestelde in de kredietovereenkomst is vermeld. Deze kennisgeving is niet verplicht wanneer de oorspronkelijke kredietgever, in overleg met de nieuwe houder van de schuldvordering, tegenover de consument het krediet verder beheert.

Art. VII. 104. Bij overdracht van of indeplaatsstelling voor de vordering uit de kredietovereenkomst, behoudt de consument tegenover de overnemer of de indeplaatsgestelde schuldeiser, de verweermiddelen, het beroep op de schuldvergelijking inbegrepen, die hij de overdrager of de indeplaatssteller kan tegenwerpen. Elk hiermee strijdig beding wordt voor niet geschreven gehouden.

Afdeling 7. — Niet-uitvoering van de kredietovereenkomst

Art. VII. 105. Elk beding dat voorziet in het verval van de termijnbepaling of in een uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde, is verboden en wordt als niet geschreven beschouwd, tenzij:

1° ingeval de consument ten minste twee termijnen of een bedrag gelijk aan 20 pct. van het totale door de consument terug te betalen bedrag niet heeft betaald en hij één maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief tot ingebrekestelling zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever bij de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling;

2° ingeval de consument het goed vervreemdt vóór het betalen van de prijs, of het gebruikt in strijd met de bedongen voorwaarden van de overeenkomst, terwijl de kredietgever zich de eigendom ervan had voorbehouden of er, overeenkomstig de regelen inzake financieringshuur, nog geen eigendomsoverdracht heeft plaatsgevonden;

3° pour le cas où le consommateur dépasserait le montant du crédit visé aux articles VII. 100 et VII. 101 et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure.

Sans préjudice de l'application de l'article VII. 98, toute clause qui prévoit que le prêteur peut à tout moment en cours de contrat, exiger le remboursement du montant du crédit prélevé est interdite et réputée non écrite.

Art. VII. 106. § 1<sup>er</sup>. En cas de résolution du contrat ou de déchéance du terme, en raison de la non-exécution de ses obligations par le consommateur, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur:

- le solde restant dû;
- le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le solde restant dû;
- les pénalités convenues ou indemnités convenues, pour autant qu'elles soient calculées sur le solde restant dû et limitées aux plafonds suivants:
  - 10 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû comprise jusqu'à 7 500 euros;
  - 5 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû supérieure à 7 500 euros.

§ 2. En cas de simple retard de paiement, qui n'entraîne ni la résolution du contrat, ni la déchéance du terme, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur:

- le capital échu et impayé;
- le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;
- les frais convenus de lettres de rappel et de mise en demeure, à concurrence d'un envoi par mois. Ces frais se composent d'un montant forfaitaire maximum de 7,50 EUR augmenté des frais postaux en vigueur au moment de l'envoi. Le Roi peut adapter ce montant forfaitaire selon l'indice des prix à la consommation.

Lorsque le contrat de crédit est résilié conformément à l'article VII. 98, § 1<sup>er</sup>, ou a pris fin et que le consommateur ne s'est pas exécuté trois mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure, aucun

3° ingeval de consument het kredietbedrag bedoeld in de artikelen VII. 100 en VII. 101 overschrijdt, en hij, een maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief houdende ingebrekestelling, zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever aan de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling.

Onverminderd de toepassing van artikel VII. 98 is elk beding dat voorziet dat de kredietgever op elk ogenblik de terugbetaling van het opgenomen kredietbedrag kan eisen verboden en wordt dit als niet geschreven beschouwd.

Art. VII. 106. § 1. Bij ontbinding van de kredietovereenkomst of bij verval van de termijnbepaling wegens de niet-uitvoering door de consument van zijn verbintenissen mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld:

- het verschuldigd blijvende saldo;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het verschuldigd blijvende saldo;
- de overeengekomen straffen of schadevergoedingen voor zover ze worden berekend op het verschuldigd blijvende saldo en beperkt worden tot de volgende maximumbedragen:
  - ten hoogste 10 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo tot 7 500 euro;
  - ten hoogste 5 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo boven 7 500 euro.

§ 2. Bij eenvoudige betalingsachterstand die geen ontbinding van de overeenkomst noch een verval van de termijnbepaling met zich brengt, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld:

- het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- de overeengekomen kosten voor de maanbrieven en de brieven voor ingebrekestelling, a rato van één verzending per maand. Deze kosten bestaan uit een forfaitair maximumbedrag van 7,50 EUR, vermeerderd met de op het ogenblik van de verzending geldende portokosten. De Koning kan dat forfaitair bedrag aanpassen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Wanneer de overeenkomst wordt opgezegd, overeenkomstig artikel VII. 98, § 1, of een einde heeft genomen en de consument zijn verplichtingen niet is nagekomen drie maanden na het ter post afgeven van een aangetekende brief

paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur:

- le capital échu et impayé;
- le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;
- les pénalités ou indemnités convenues dans les limites et plafonds visés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le taux d'intérêt de retard convenu ne peut être plus élevé que le taux débiteur dernièrement appliqué au montant concerné ou aux périodes partielles concernées, majoré d'un coefficient de 10 p.c. maximum.

§ 4. Tout paiement réclamé en application des §§ 1et 2 doit être détaillé et justifié dans un document remis gratuitement au consommateur.

Un nouveau document détaillant et justifiant les montants dus en application des §§ 1et 2 doit être remis gratuitement, au maximum trois fois par an, au consommateur qui en fait la demande.

Le Roi peut déterminer les mentions de ce document et imposer un modèle de décompte.

§ 5. Par dérogation à l'article 1254 du Code civil, en cas de résolution ou de déchéance du terme du contrat tout paiement fait par le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté, ne peut s'imputer sur le montant des intérêts de retard ou autres pénalités et dommages et intérêts qu'après le remboursement du solde restant dû et du coût total du crédit pour le consommateur.

§ 6. Est interdite et réputée non écrite, toute clause comportant, en cas de non-exécution de ses obligations par le consommateur, des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent livre.

Art. VII. 107. § 1<sup>er</sup>. Le juge de paix<sup>2</sup> peut octroyer les facilités de paiement qu'il détermine au consommateur dont la situation financière s'est aggravée.

Lorsque l'octroi de facilités de paiement augmente les coûts du contrat de crédit, le juge de paix fixe la part devant être prise en charge par le consommateur.

Le juge compétent peut accorder au consommateur un délai de paiement ou un échelonnement des dettes visées à l'article VII. 106, §§ 1et 2, même lorsque le prêteur applique une clause telle que visée à l'article VII. 105 ou en exige l'application.

§ 2. Par dérogation aux articles 2032, 4<sup>o</sup>, et 2039 du Code civil, la caution, et le cas échéant la personne qui constitue

tot ingebrekestelling, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld:

- het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- de overeengekomen straffen of schadevergoedingen binnen de grenzen en maximumbedragen bedoeld bij § 1.

§ 3. De overeengekomen nalatigheidsinterestvoet mag niet meer bedragen dan de debetrentevoet laatst toegepast op het betreffende bedrag of de betreffende deeltermijn, verhoogd met een coëfficiënt van hoogstens 10 pct.

§ 4. Elke betaling gevraagd overeenkomstig de §§ 1 en 2 moet omstandig omschreven en verklaard worden in een document dat gratis aan de consument overhandigd wordt.

Een nieuw document dat de bedragen verschuldigd bij toepassing van §§ 1 en 2 omstandig omschrijft en verklaart, moet ten hoogste drie keer per jaar gratis worden ter beschikking gesteld aan de consument die hierom vraagt.

De Koning kan bepalen welke vermeldingen dat document moet bevatten en kan een afrekeningsmodel opleggen.

§ 5. Bij ontbinding van de overeenkomst of bij verval van de termijnbepaling mag, in afwijking van artikel 1254 van het Burgerlijk Wetboek, iedere betaling gedaan door de consument, de borg of de steller van een persoonlijke zekerheid, eerst toegerekend worden op het bedrag van de nalatigheidsinteressen of andere straffen en schadevergoedingen nadat het verschuldigd blijvende saldo en de totale kosten van het krediet voor de consument zijn betaald.

§ 6. Verboden is en als niet geschreven wordt beschouwd elk beding dat, ingeval de consument zijn verbintenissen niet uitvoert, straffen of schadevergoedingen oplegt waarin dit boek niet voorziet.

Art. VII. 107. § 1. De vrederechter kan de betalingsfaciliteiten, die hij bepaalt, toestaan aan de consument wiens financiële toestand is verslechterd.

Wanneer het toestaan van betalingsfaciliteiten de kosten van de kredietovereenkomst verhoogt, bepaalt de vrederechter het deel dat door de consument moet worden gedragen.

De bevoegde rechter kan aan de consument uitstel of herschikking van betaling van de schulden bedoeld in artikel VII. 106, §§ 1 en 2, toekennen, zelfs wanneer de kredietgever een clausule als bedoeld in artikel VII. 105 toepast of de toepassing ervan eist.

§ 2. In afwijking van de artikelen 2032, 4<sup>o</sup>, en 2039 van het Burgerlijk Wetboek, moeten de borg, en, desgevallend, elke

une sûreté doivent respecter le plan de facilités de paiement, tel qu'octroyé par le juge de paix au consommateur.

§ 3. Lorsqu'elles sont contraintes de payer, la caution et, le cas échéant, la personne qui constitue une sûreté, peuvent solliciter du juge de paix l'octroi de facilités de paiement, suivant les mêmes conditions et modalités que celles déterminées par les articles 1337*bis* à 1337*octies* du Code judiciaire relatifs à l'octroi de facilités de paiement au consommateur en matière de crédit à la consommation.

Art. VII. 108. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application du § 2, lorsque le consommateur a déjà payé des sommes égales à au moins 40 % du prix au comptant d'un bien faisant l'objet, soit d'une clause de réserve de propriété, soit d'une promesse de gage avec mandat irrévocable, ce bien ne peut être repris qu'en vertu d'une décision judiciaire ou d'un accord écrit conclu après mise en demeure par lettre recommandée à la poste.

Le prêteur doit, dans un délai de trente jours à compter de la date de la vente du bien financé, notifier le prix obtenu au consommateur et lui restituer le trop perçu.

§ 2. Au cas où le consommateur, dans le cadre d'un crédit-bail, a payé 40 p.c. ou plus du prix au comptant d'un bien meuble corporel, il ne peut exiger de conserver la possession du bien que moyennant un accord exprès des parties, postérieur à la conclusion du contrat ou par décision du juge.

§ 3. En aucun cas, un mandat ou un accord conclu en vue de la reprise d'un bien financé par un contrat de crédit ne peut donner lieu à un enrichissement injustifié.

#### Section 8. — Des sûretés

Art. VII. 109. § 1<sup>er</sup>. Le cautionnement et, le cas échéant, toute autre forme de sûreté des engagements nés d'un contrat de crédit précisent le montant qui est garanti. Les sûretés réclamées ne valent que pour ces montants éventuellement augmentés des intérêts de retard, à l'exclusion de toute autre pénalité ou frais d'inexécution. Le prêteur doit à cet effet remettre au préalable et gratuitement un exemplaire du contrat de crédit à la caution et le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté.

§ 2. Chaque contrat de sûreté pour lequel la personne qui constitue la sûreté est enregistrée conformément à l'article VII. 148, § 2, 1<sup>o</sup>, mentionne:

1<sup>o</sup> la clause: "Le contrat de crédit pour lequel vous avez constitué cette sûreté fait l'objet d'un enregistrement à la Centrale des Crédits aux Particuliers où, conformément à l'article VII. 148, § 2, 1<sup>o</sup>, vous êtes enregistré en tant que personne ayant constitué une sûreté";

steller van een zekerheid, zich houden aan het door de vrederechter aan de consument toegestane betalingsfaciliteitenplan.

§ 3. Wanneer de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid, door de schuldeiser in betaling worden aangesproken, kunnen zij de vrederechter om het toestaan van betalingsfaciliteiten verzoeken, volgens dezelfde voorwaarden en modaliteiten als bepaald door de artikelen 1337*bis* tot 1337*octies* van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het toestaan van betalingsfaciliteiten aan de consument inzake consumentenkrediet.

Art. VII. 108. § 1. Onverminderd de toepassing van § 2, wanneer de consument reeds sommen gelijk aan ten minste 40 % heeft betaald van de prijs bij contante betaling van een goed dat het voorwerp is, hetzij van een beding van eigendomsvoorbehoud, hetzij van een pandbelofte met onherroepelijke volmacht, kan dit goed niet worden teruggenomen dan op grond van een gerechtelijke beslissing, of van een schriftelijke overeenkomst, gesloten na een ingebrekestelling bij ter post aangetekend schrijven.

De kredietgever moet binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verkoopdatum van het gefinancierde goed de verkregen prijs ter kennis brengen van de consument en hem het teveel gestorte terugstorten.

§ 2. Wanneer een consument, in het raam van een financieringshuur, 40 pct. of meer van de prijs bij contante betaling van een lichamelijk roerend goed betaald heeft, kan hij slechts eisen het bezit van het goed te bewaren op grond van een uitdrukkelijk akkoord tussen de partijen, gesloten na de totstandkoming van de kredietovereenkomst of bij beschikking van de rechter.

§ 3. In geen geval mag een lastgeving of een akkoord gesloten met het oog op de terugname van een goed gefinancierd door een kredietovereenkomst leiden tot een ongerechtvaardigde verrijking.

#### Afdeling 8. — Zekerheden

Art. VII. 109. § 1. De borgtocht en, desgevallend, elke andere vorm van zekerheid voor de verbintenissen die voortvloeien uit een kredietovereenkomst geven nauwkeurig het bedrag weer dat gewaarborgd is. De gevraagde zekerheden gelden enkel voor deze bedragen, eventueel verhoogd met de nalatigheidsintresten, met uitsluiting van alle andere boetes of kosten van niet-uitvoering. De kredietgever dient hiertoe voorafgaandelijk en gratis aan de borg en, desgevallend, aan de steller van een zekerheid een exemplaar van het kredietcontract te overhandigen.

§ 2. Elke overeenkomst tot zekerheidsstelling, waarvan de zekerheidssteller wordt geregistreerd overeenkomstig artikel VII. 148, § 2, 1<sup>o</sup>, vermeldt:

1<sup>o</sup> de clausule: "De kredietovereenkomst, waarvoor u deze zekerheid hebt gesteld maakt het voorwerp uit van een registratie bij de Centrale voor Kredieten aan Particulieren waarbij u overeenkomstig artikel VII. 148, § 2, 1<sup>o</sup>, wordt geregistreerd als zekerheidssteller";

2° les finalités du traitement dans la Centrale;

3° le nom de la Centrale;

4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

§ 3. Le prêteur informe toute personne qui constitue une sûreté, de la conclusion du contrat de crédit, ainsi que, de manière préalable, de toute modification du contrat.

Pour les contrats de crédit conclus pour une durée indéterminée, un cautionnement ou une sûreté personnelle ne peut être réclamé par le prêteur que pour une période de cinq ans. Cette période ne peut être renouvelée que moyennant l'accord exprès, au terme de la période, de la caution ou de la personne qui constitue une sûreté personnelle.

Art. VII. 110. Le prêteur communique à la caution et, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté, le retard de paiement par le consommateur de deux échéances ou d'au moins un cinquième du montant total à rembourser. Il lui communique les facilités de paiement accordées et l'informe au préalable de toute modification apportée au contrat de crédit initial.

Art. VII. 111. Par dérogation à l'article 2021 du Code civil, le prêteur ne peut agir contre la caution et, le cas échéant, contre la personne qui constitue une sûreté, que si le consommateur est en défaut de paiement d'au moins deux échéances ou d'une somme équivalente à 20 p.c. du montant total à rembourser ou de la dernière échéance, et que si après avoir mis le consommateur en demeure par lettre recommandée à la poste, le consommateur ne s'est pas exécuté dans un délai d'un mois après le dépôt à la poste de la lettre recommandée.

#### Section 9. — Des intermédiaires de crédit

Art. VII. 112. § 1<sup>er</sup> L'intermédiaire de crédit ne peut intervenir que pour des contrats de crédit avec des prêteurs agréés ou enregistrés.

§ 2. Le courtier de crédit ne peut pratiquer son activité que sous sa propre dénomination.

Art. VII. 113. § 1<sup>er</sup>. L'intermédiaire de crédit ne peut introduire de demande de crédit pour un consommateur si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, notamment sur base des renseignements visés à l'article VII. 69, il estime que le consommateur ne sera manifestement pas à même de respecter les obligations découlant du contrat de crédit.

§ 2. L'intermédiaire de crédit ne peut fractionner les demandes de crédit. Il doit communiquer au prêteur les informations nécessaires visées à l'article VII. 69.

§ 3. Quiconque agit en tant qu'intermédiaire de crédit doit communiquer à tous les prêteurs sollicités le montant des autres contrats de crédit qu'il a demandés ou reçus au

2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

3° de naam van de Centrale;

4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 3. De kredietgever stelt iedere steller van een zekerheid in kennis van de totstandkoming van de kredietovereenkomst en, voorafgaandelijk, van elke wijziging van deze overeenkomst.

Voor de kredietovereenkomsten gesloten voor een onbepaalde duur kan door de kredietgever slechts een borgtocht of een persoonlijke zekerheid worden gevraagd voor een periode van vijf jaar. Deze periode kan slechts hernieuwd worden bij afloop en met het uitdrukkelijk goedvinden van de borg of de persoon die een persoonlijke zekerheid heeft gesteld.

Art. VII. 110. De kredietgever verwittigt de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid, wanneer de consument twee betalingen of minstens een vijfde van de totale te betalen som achterstaat. Hij geeft hem kennis van de toegekende betalingsfaciliteiten en deelt hem vooraf elke wijziging van de oorspronkelijke kredietovereenkomst mee.

Art. VII. 111. In afwijking van artikel 2021 van het Burgerlijk Wetboek kan de kredietgever de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid dan eerst aanspreken wanneer de consument ten minste twee termijnen of een bedrag gelijk aan 20 pct. van de totale terug te betalen som of de laatste termijn niet betaald heeft en, nadat de kredietgever de consument bij een ter post aangetekende brief in gebreke heeft gesteld, de consument een maand na het ter post afgeven van de aangetekende brief zijn verplichtingen niet is nagekomen.

#### Afdeling 9. — Kredietbemiddelaars

Art. VII. 112. § 1. De kredietbemiddelaar mag enkel bemiddelen voor kredietovereenkomsten met vergunninghoudende of geregistreerde kredietgevers.

§ 2. De kredietmakelaar mag zijn activiteit slechts onder zijn eigen naam uitoefenen.

Art. VII. 113. § 1. De kredietbemiddelaar kan geen kredietaanvraag indienen voor een consument waarvoor hij, gelet op de inlichtingen waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, onder meer op basis van de inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69, van oordeel is dat de consument duidelijk niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de kredietovereenkomst, na te komen.

§ 2. De kredietbemiddelaar mag de kredietaanvragen niet opsplitsen. Hij moet aan de kredietgever de noodzakelijke inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69 mededelen.

§ 3. Eenieder die optreedt als kredietbemiddelaar moet alle aangezochte kredietgevers in kennis stellen van het bedrag van de andere kredietovereenkomsten welke hij

bénéfice du même consommateur, au cours des deux mois précédant l'introduction de chaque nouvelle demande de crédit.

Art. VII. 114. § 1<sup>er</sup>. L'intermédiaire de crédit ne peut recevoir, directement ou indirectement, aucune rémunération, sous quelque forme que ce soit, du consommateur qui a sollicité son intervention.

§ 2. L'intermédiaire de crédit n'a le droit de percevoir une commission que si le contrat de crédit pour lequel il est intervenu, a été conclu valablement et régulièrement quant à la forme.

§ 3. Le paiement de la commission doit être échelonné à concurrence de la moitié au moins, selon les règles fixées par le Roi, en fonction de la nature du crédit et de sa durée.

§ 4. Lorsqu'un contrat de crédit est conclu en vue du remboursement intégral et anticipé d'un contrat de crédit antérieur, aucune commission n'est due si le même intermédiaire de crédit est intervenu pour les deux contrats.

La présente disposition n'est pas d'application en cas de diminution significative du taux annuel effectif global du nouveau contrat de crédit par rapport au contrat de crédit antérieur.

#### Section 10. — De la médiation de dettes

Art. VII. 115. La médiation de dettes est interdite sauf:

1° si elle est pratiquée par un avocat, un officier ministériel ou un mandataire de justice dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction;

2° si elle est pratiquée par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente.

Section 11. — Du traitement des données à caractère personnel

Sous-section 1<sup>re</sup>. — De la transmission des données à caractère personnel

Art. VII. 116. Sauf en cas de cession ou de subrogation intervenant conformément aux articles VII. 102 et VII. 103, les données à caractère personnel du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté traitées dans le cadre de la conclusion ou de l'exécution d'un contrat de crédit par le prêteur ne peuvent être transmises à un tiers en dehors des conditions cumulatives énumérées au sein de la présente section.

Art. VII. 117. § 1<sup>er</sup>. Les données à caractère personnel ne peuvent faire l'objet d'un traitement que dans le cadre de la double finalité suivante:

heeft aangevraagd of ontvangen ten behoeve van dezelfde consument gedurende twee maanden voorafgaand aan het indienen van iedere nieuwe kredietaanvraag.

Art. VII. 114. § 1. De kredietbemiddelaar mag van de consument die om zijn bemiddeling heeft verzocht, geen enkele vergoeding in welke vorm ook, rechtstreeks of onrechtstreeks ontvangen.

§ 2. De kredietbemiddelaar heeft slechts recht op een commissie voor de kredietovereenkomsten die met zijn bemiddeling geldig en volgens de vormregels zijn tot stand gekomen.

§ 3. Volgens de regels door de Koning bepaald moet de betaling van de commissie ten minste voor de helft worden gespreid naargelang van de aard van het krediet en van de duur ervan.

§ 4. Wanneer een kredietovereenkomst wordt gesloten met het oog op de volledige, vervroegde terugbetaling van een vroegere kredietovereenkomst, is geen commissie verschuldigd zo dezelfde kredietbemiddelaar voor beide overeenkomsten heeft bemiddeld.

Deze bepaling is niet van toepassing bij een betekenisvolle vermindering van het jaarlijkse kostenpercentage van de nieuwe overeenkomst ten aanzien van de vroegere kredietovereenkomst.

#### Afdeling 10. — Schuldbemiddeling

Art. VII. 115. De schuldbemiddeling is verboden, behalve:

1° wanneer zij wordt verricht door een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris in de uitoefening van zijn beroep of zijn ambt;

2° wanneer zij wordt verricht door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend.

#### Afdeling 11. — Verwerking van persoonsgegevens

Onderafdeling 1. — Overmaking van persoonsgegevens

Art. VII. 116. Behalve in geval van overdracht of indeplaatsstelling zoals die heeft plaats gevonden overeenkomstig de artikelen VII. 102 en VII. 103, kunnen de persoonsgegevens van een consument of een zekerheidssteller die door de kredietgever verwerkt werden in het raam van het sluiten of het uitvoeren van een kredietovereenkomst enkel aan een derde worden overgemaakt onder de voorwaarden opgesomd in deze afdeling.

Art. VII. 117. § 1. Persoonsgegevens kunnen enkel het voorwerp uitmaken van een verwerking in het raam van de volgende dubbele finaliteit:



1° afin d'apprécier la situation financière et d'évaluer la solvabilité du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté;

2° dans le cadre de l'octroi ou de la gestion des crédits ou de services de paiement visés par le présent livre susceptibles de grever le patrimoine privé d'une personne physique et dont l'exécution peut être poursuivie sur le patrimoine privé de cette personne.

En aucun cas, les données personnelles ne peuvent être utilisées à des fins de prospections commerciales.

§ 2. Les données collectées doivent être pertinentes, appropriées et non excessives au vu des finalités énumérées au paragraphe précédent.

Art. VII. 118. § 1<sup>er</sup>. Seules peuvent être traitées, à l'exclusion de toutes autres, les données relatives à l'identité du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté, le montant et la durée des crédits, la périodicité des paiements, les facilités de paiement éventuellement octroyées, les retards de paiement, ainsi que l'identité du prêteur. Cette dernière donnée n'est communiquée qu'au responsable du traitement et au consommateur exclusivement, sauf en ce qui concerne les retards de paiement.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer le contenu des données visées à l'alinéa précédent.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres:

1° déterminer les catégories de condamnations pénales prononcées à l'encontre du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté, qui peuvent être traitées pour autant que le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté en ait été informé préalablement et par écrit;

2° désigner les personnes physiques ou morales de droit public ou de droit privé autorisées à traiter les données visées au 1°;

3° fixer les conditions particulières et les modalités relatives à ce traitement.

Art. VII. 119. § 1<sup>er</sup>. Les données à caractère personnel ne peuvent être communiquées qu'aux personnes suivantes:

1° les prêteurs agréés ou enregistrés;

2° les personnes qui sont autorisées par le Roi à effectuer des opérations d'assurance-crédit en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

3° la FMSA et la Banque dans le cadre de leurs missions;

1° de beoordeling van de financiële toestand en de kredietwaardigheid van de consument of van de zekerheidssteller;

2° in het raam van het verstrekken of het beheer van de kredieten of betalingsdiensten bedoeld in dit boek die van aard zijn het privévermogen van een natuurlijk persoon te bezwaren en waarvan de uitvoering op het privévermogen van deze persoon kan voortgezet worden.

In geen geval mogen deze inlichtingen worden gebruikt voor commerciële prospectiedoeleinden.

§ 2. De ingezamelde gegevens moeten in het licht van de doeleinden opgesomd in de vorige paragraaf relevant, aangepast en niet overdreven zijn.

Art. VII. 118. § 1. Met uitsluiting van alle andere, mogen slechts worden verwerkt de gegevens betreffende de identiteit van de consument of van de zekerheidssteller, het bedrag en de duur van de kredieten, de periodiciteit van de betalingen, de gebeurlijk toegestane betalingsfaciliteiten, de betalingsachterstanden, alsook de identiteit van de kredietgever. Dit laatste gegeven mag uitsluitend aan de verantwoordelijke voor de verwerking en aan de consument worden medegedeeld tenzij het betalingsachterstanden betreft.

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, de inhoud van de gegevens bedoeld in het voorgaande lid bepalen.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit:

1° bepalen welke categorieën van strafrechtelijke veroordelingen, die tegen de consument of de zekerheidssteller zijn uitgesproken, mogen worden verwerkt voor zover zij daarvan voorafgaandelijk en schriftelijk zijn kennis gegeven;

2° de natuurlijke personen en privaat- of publiekrechtelijke rechtspersonen aanwijzen welke de verwerking van de gegevens, zoals bedoeld in het 1°, mogen uitvoeren;

3° de bijzondere voorwaarden en modaliteiten vaststellen welke voor deze verwerking moeten worden in acht genomen.

Art. VII. 119. § 1. De persoonsgegevens mogen slechts aan de volgende personen worden medegedeeld:

1° de vergunninghoudende of geregistreerde kredietgevers;

2° de personen die door de Koning zijn toegelaten om kredietverzekeringsverrichtingen uit te voeren met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

3° de FMSA en de Bank in het raam van hun opdrachten;

4° les prestataires de services de paiement, dans la mesure où ces personnes communiquent, sur base de règles de réciprocité, leurs données relatives aux services de paiement;

5° les associations de personnes ou d'institutions visées aux 1°, 2°, et 4°, du présent alinéa, agréées à cet effet par le ministre ou son délégué sous les conditions suivantes:

a) être dotées de la personnalité civile;

b) être formées à des fins excluant tout but de lucre et n'être constituées que dans le but de la protection des intérêts professionnels de ses membres;

c) être composées de membres n'ayant pas encouru l'une des sanctions administratives ou pénales.

Le ministre ou son délégué statue sur la demande d'agrément dans les deux mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données requis.

Si la demande n'est pas accompagnée de tous les documents et données requis, le demandeur en est avisé endéans les quinze jours de la réception de la demande. A défaut d'avis en ce sens dans ce délai, la demande est considérée comme complète et régulière.

Le refus d'agrément est motivé et est communiqué au demandeur par lettre recommandée à la poste.

Le ministre peut suspendre ou retirer l'agrément aux personnes qui ne remplissent plus les conditions mentionnées ci-dessus ou ne respectent pas les engagements contractés lors de leur demande d'agrément;

6° l'avocat, l'officier ministériel ou le mandataire de justice, dans l'exercice de son mandat ou de sa fonction, et dans le cadre de l'exécution d'un contrat de crédit;

7° le médiateur de dettes dans l'exercice de sa mission dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, visé aux articles 1675/2 à 1675/19 du Code judiciaire;

8° les agents du SPF Economie compétents pour agir dans le cadre du livre XV;

9° les personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur et qui, à cet effet, conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, sont inscrites auprès du SPF Economie;

10° la Commission pour la Protection de la Vie privée dans le cadre de sa mission.

§ 2. Une fois reçues, les données ne peuvent être communiquées qu'aux personnes visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

4° de betalingsdienstaanbieders, in de mate dat deze personen hun gegevens inzake betalingsdiensten op basis van regelen inzake wederkerigheid meedelen;

5° de verenigingen van personen of instellingen bedoeld in 1°, 2°, en 4°, van dit lid die hiertoe erkend werden door de minister of zijn gemachtigde onder de volgende voorwaarden:

a) de rechtspersoonlijkheid bezitten;

b) gesticht zijn met een oogmerk dat ieder winstgevend doel uitsluit en enkel opgericht zijn met het oog op het beschermen van de professionele belangen van zijn leden;

c) samengesteld zijn uit leden die geen administratieve of strafrechtelijke sanctie hebben opgelopen.

De minister of zijn gemachtigde beslist over de aanvraag tot erkenning binnen twee maanden na de dag waarop alle vereiste documenten en gegevens zijn ontvangen.

Indien de aanvraag niet is vergezeld van alle voornoemde documenten en gegevens wordt de aanvrager hiervan op de hoogte gesteld binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag. Bij ontstentenis van een mededeling in die zin binnen deze termijn wordt de aanvraag geacht volledig en regelmatig te zijn.

De weigering tot erkenning is met redenen omkleed en wordt aan de aanvrager meegedeeld bij een ter post aangezekende brief.

De minister kan de erkenning opschorten of intrekken van personen die niet meer aan de bovenvermelde voorwaarden voldoen of die de verbintenissen die zij bij de erkenningsaanvraag hebben aangegaan niet naleven;

6° een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris, in de uitoefening van zijn mandaat of ambt, en in het raam van de uitvoering van een kredietovereenkomst;

7° de schuldbemiddelaar bij de uitvoering van zijn opdracht in het kader van een collectieve schuldenregeling, zoals bedoeld in de artikelen 1675/2 tot 1675/19 van het Gerechtelijk Wetboek;

8° de ambtenaren van de FOD Economie bevoegd om op te treden in het raam van boek XV;

9° de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden van de consument uitoefenen en die hiertoe, overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, zijn ingeschreven bij de FOD Economie;

10° de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer binnen de uitvoering van haar opdracht.

§ 2. Zodra de persoonsgegevens verkregen zijn, mogen zij enkel worden meegedeeld aan de personen bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. Les demandes de renseignements adressées au responsable du traitement et émanant des personnes visées au présent article, à l'exception de la FSMA., la Banque, les agents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8°, et la Commission pour la Protection de la Vie privée, doivent individualiser les consommateurs sur lesquels portent les demandes, par leurs nom, prénom et date de naissance; ces demandes peuvent être regroupées.

#### Sous-section 2. — Du traitement des données

Art. VII.120. § 1<sup>er</sup>. Les données doivent être effacées lorsque leur maintien dans le fichier a cessé de se justifier. Le Roi peut fixer un délai pour la conservation des données ou des catégories de données.

Les personnes qui ont reçu communication de données à caractère personnel dans le cadre de la conclusion ou la gestion de contrat de crédit, ne peuvent en disposer que le temps nécessaire pour la conclusion et l'exécution de contrats de crédit en tenant compte notamment des délais fixés, par le Roi en vertu du présent paragraphe, pour la conservation des données.

§ 2. Le responsable du traitement est tenu de prendre toutes les mesures qui permettent de garantir la parfaite conservation des données à caractère personnel.

Les personnes qui ont reçu communication de données à caractère personnel sont tenues de prendre les mesures qui permettent de garantir le caractère confidentiel de ces données ainsi que l'usage aux seules fins prévues par ou en vertu du présent livre, ou pour l'application de leurs obligations légales.

§ 3. Le responsable du traitement est plus spécialement chargé de la supervision ou de l'échange automatisé des données à caractère personnel et doit notamment veiller à ce que les programmes de traitement ou d'échange automatisés soient exclusivement conçus et utilisés conformément au présent livre et ses arrêtés d'exécution.

Le Roi peut fixer les règles suivant lesquelles le responsable du traitement doit exercer sa mission.

Art. VII. 121. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un consommateur ou la personne qui constitue une sûreté est pour la première fois enregistré dans un fichier en raison de défauts de paiement relatifs à des contrats de crédit au sens du présent livre, il en est immédiatement informé, directement ou indirectement, par le responsable du traitement.

§ 2. Cette information doit mentionner:

1° l'identité et l'adresse du responsable du traitement. Lorsque celui-ci n'est pas établi de manière permanente sur le territoire de l'Union européenne, il doit désigner un représentant établi sur le territoire belge, sans préjudice d'actions qui pourraient être introduites contre le responsable du traitement lui-même;

§ 3. De aanvragen om inlichtingen gericht aan de verantwoordelijke voor de verwerking en uitgaande van de personen bedoeld in dit artikel, met uitzondering van de FSMA, de Bank, de ambtenaren bedoeld in het eerste lid, 8°, en de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, moeten de consumenten over wie de aanvraag gaat individualiseren, aan de hand van hun naam, voornaam en geboortedatum; die aanvragen mogen worden gegroepeerd.

#### Onderafdeling 2. — Verwerking van gegevens

Art. VII.120. § 1. De gegevens moeten worden uitgewist wanneer het behoud ervan in het bestand niet meer verantwoord is. De Koning kan een termijn bepalen voor de bewaring van de gegevens of van categorieën van gegevens.

De personen die mededeling hebben ontvangen van persoonsgegevens in het raam van het sluiten of het beheer van een kredietovereenkomst, mogen daarover slechts beschikken gedurende de tijd nodig voor het sluiten en het uitvoeren van kredietovereenkomsten, inzonderheid rekening houdend met de door de Koning, krachtens deze paragraaf, bepaalde termijnen voor de bewaring van gegevens.

§ 2. De verantwoordelijke voor de verwerking is verplicht alle maatregelen te treffen om de perfecte bewaring van de persoonsgegevens te verzekeren.

De personen die mededeling hebben ontvangen van persoonsgegevens zijn ertoe gehouden maatregelen te nemen om het vertrouwelijk karakter van deze gegevens te verzekeren en om ervoor te zorgen dat ze uitsluitend worden aangewend voor de doeleinden door of krachtens dit boek voorzien of voor het vervullen van hun wettelijke verplichtingen

§ 3 De verantwoordelijke voor de verwerking wordt in het bijzonder belast met het toezicht op de geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling van persoonsgegevens en moet inzonderheid erop toezien dat de programma's voor geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling uitsluitend worden ontwikkeld en aangewend overeenkomstig dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten.

De Koning kan de regels bepalen volgens welke de verantwoordelijke voor de verwerking zijn opdracht moet uitvoeren.

Art. VII. 121. § 1. Wanneer een consument of een zekerheidssteller voor de eerste maal in een bestand wordt geregistreerd wegens wanbetaling met betrekking tot kredietovereenkomsten in de zin van dit boek, moet hem daarvan onverwijld door de verantwoordelijke voor de verwerking, rechtstreeks of onrechtstreeks, kennis worden gegeven.

§ 2. In die kennisgeving wordt vermeld:

1° de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking. Wanneer deze geen vaste vestiging op het grondgebied van de Europese Unie heeft, moet hij een op het Belgische grondgebied gevestigde vertegenwoordiger aanwijzen, onverminderd rechtsvorderingen die tegen de verantwoordelijke voor de verwerking zelf kunnen worden ingesteld;

2° l'adresse de la Commission de la Protection de la Vie Privée;

3° l'identité et l'adresse de la personne qui a communiqué la donnée;

4° le droit d'accès au fichier, le droit de rectification des données erronées et le droit de suppression des données, les modalités d'exercice des dits droits, ainsi que le délai de conservation des données, s'il en existe un;

5° les finalités du traitement.

Art. VII. 122. § 1<sup>er</sup>. A l'égard des données enregistrées dans un fichier concernant sa personne ou son patrimoine, tout consommateur ou personne qui constitue une sûreté peut exercer les droits mentionnés aux articles 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté peuvent librement et sans frais, aux conditions déterminées par le Roi, faire rectifier les données erronées. Dans ce cas, le responsable du traitement est tenu de communiquer cette rectification aux personnes qui ont obtenu des renseignements de sa part et que la personne enregistrée indique.

§ 3. Lorsque le fichier traite les défauts de paiements, le consommateur peut exiger que le motif du défaut de paiement qu'il communique soit indiqué en même temps que le défaut de paiement.

§ 4. Le Roi peut déterminer les modalités pour l'exercice des droits visés dans le présent article.

## Chapitre 2. — Du crédit hypothécaire

### Section 1<sup>re</sup>. — Publicité et frais

Art. VII. 123. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, toute publicité pour le crédit hypothécaire mentionne l'identité ou la dénomination du prêteur. Si la publicité provient d'un intermédiaire de crédit, il l'indique expressément avec son adresse.

§ 2. Le prêteur met à la disposition des intéressés une information sous forme de prospectus.

Ce prospectus contient le tarif des taux débiteur, y compris toutes les réductions et majorations de taux éventuelles et toutes les conditions d'octroi.

Les parties peuvent convenir de réductions ou de majorations dérogeant au prospectus, si celles-ci sont plus avantageuses pour le consommateur ou si elles ont été négociées à son initiative.

§ 3. Lorsque le consommateur s'oblige à payer des frais de dossier ou d'expertise, ceux-ci sont mentionnés dans un formulaire de demande signé par lui.

2° het adres van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer;

3° de identiteit en het adres van de persoon die het gegeven heeft medegedeeld;

4° het recht op toegang tot het bestand, op verbetering van foute gegevens en op uitwissing van gegevens, de modaliteiten voor de uitoefening van genoemde rechten, alsook de bewaringstermijn van de gegevens, zo er een bestaat;

5° de doeleinden van de verwerking.

Art. VII. 122. § 1. Elke consument of zekerheidssteller heeft met betrekking tot de in de bestanden geregistreerde gegevens die zijn persoon of zijn patrimonium betreffen, de in de artikelen 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens, bedoelde rechten.

§ 2. De consument en de zekerheidssteller kunnen verkeerde gegevens vrij en kosteloos laten rechtzetten volgens de voorwaarden door de Koning bepaald. In dat geval is de verantwoordelijke voor de verwerking ertoe gehouden deze verbetering mede te delen aan de personen die inlichtingen van hem hebben verkregen en die de geregistreerde persoon aanduidt.

§ 3. Wanneer in het bestand wanbetalingen verwerkt worden, kan de consument eisen dat de reden van de wanbetaling die hij mededeelt samen met de wanbetaling, wordt vermeld.

De Koning kan de nadere regelen voor de uitoefening van de in dit artikel bedoelde rechten vaststellen.

## Hoofdstuk 2. — Hypothecair krediet

### Afdeling 1. — Reclame en Kosten

Art. VII. 123. § 1. Onverminderd andere wets- of reglementsbepalingen, vermeldt elke reclame voor hypothecair krediet de identiteit of de benaming van de kredietgever. Indien de reclame uitgaat van een kredietbemiddelaar, vermeldt hij zulks uitdrukkelijk met opgave van zijn adres.

§ 2. De kredietgever stelt de belangstellenden een informatie ter beschikking onder de vorm van prospectussen.

Deze prospectus bevat het tarief van de debetrentevoeten, alle eventuele verminderingen en vermeerderingen van de rentevoet en alle toekenningsvoorwaarden inbegrepen.

De partijen kunnen van de prospectus afwijkende verminderingen of vermeerderingen overeenkomen indien deze voordeliger zijn voor de consument of op zijn initiatief onderhandeld werden.

§ 3. Wanneer de consument zich verbindt tot de betaling van dossiers- of schattingskosten, worden deze vermeld in een door hem ondertekend aanvraagformulier.

§ 4. Le Roi fixe les règles à suivre pour la publicité, les prospectus et les formulaires de demande. En particulier, Il peut imposer aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit l'utilisation d'un taux débiteur actuariel destiné à faciliter la comparaison des crédits hypothécaires.

Art. VII. 124. Il est interdit à un intermédiaire de crédit de mettre directement ou indirectement des frais à charge du demandeur de crédit

#### Section 2. — Dispositions générales

Art. VII. 125. La reconstitution du capital doit s'effectuer par un contrat adjoint au crédit.

Ce contrat adjoint ne peut être qu'un contrat d'assurance-vie, un contrat de capitalisation ou une autre constitution d'épargne.

Le capital reconstitué est à tout moment la valeur de rachat ou le capital assuré ou constitué en cas de contrat d'assurance-vie ou de capitalisation ou le capital déjà épargné dans les autres cas de contrats d'épargne.

Si la reconstitution s'opère auprès du prêteur, en cas de dissolution légale ou judiciaire ou de faillite de ce dernier, le capital reconstitué est affecté par compensation à la réduction de la créance du prêteur sans qu'une indemnité ne soit due.

Si la reconstitution ne s'opère pas auprès du prêteur, au moment où le crédit devient exigible ou remboursable, le tiers reconstituant devient envers le prêteur le seul débiteur du capital reconstitué. Dans ce cas, le prêteur exerce les droits du consommateur envers ce tiers reconstituant.

Le Roi peut fixer des règles complémentaires auxquelles la reconstitution doit satisfaire.

Art. VII. 126. § 1<sup>er</sup>. Il y a, au sens et en vue de l'application du présent chapitre un contrat annexé lorsque le consommateur souscrit ou maintient en vigueur un contrat d'assurance, en exécution d'une condition du crédit dont le non-respect pourrait entraîner l'exigibilité de la créance. Ce contrat annexé ne peut être que:

1° une assurance du solde restant dû couvrant le risque de décès, destinée conventionnellement à garantir le remboursement du crédit;

2° une assurance couvrant le risque de dégradation de l'immeuble offert en garantie;

3° une assurance caution.

§ 4. De Koning bepaalt de nadere regels waaraan de reclame, prospectussen en aanvraagformulieren moeten voldoen. Hij kan, in het bijzonder, de kredietgevers en de kredietbemiddelaars het gebruik opleggen van een actuariële debetrentevoet, bedoeld om de vergelijking van de hypothecaire kredieten te vergemakkelijken.

Art. VII. 124. Het is een kredietbemiddelaar verboden rechtstreeks of zijdelings kosten ten laste van de kredietaanvrager te leggen.

#### Afdeling 2. — Algemene bepalingen

Art. VII. 125. De wedersamenstelling van kapitaal moet gebeuren door middel van een aan het krediet toegevoegd contract.

Dit toegevoegd contract mag enkel bestaan uit een levensverzekeringscontract, uit een kapitalisatiecontract of uit een andere vorm van sparen.

Het wedersamengesteld kapitaal is op eender welk ogenblik de afkoopwaarde of het verzekerd of gevormd kapitaal in geval van een levensverzekerings- of kapitalisatieovereenkomst of het reeds gespaarde kapitaal in de andere gevallen van spaarovereenkomsten.

Wanneer de wedersamenstelling bij de kredietgever gebeurt, wordt, ingeval van wettelijke of gerechtelijke ontbinding of van faillissement van deze laatste, het gereconstitueerd kapitaal bij schuldvergelijking aangewend voor de vermindering van de schuldvordering van de kredietgever zonder dat enige vergoeding verschuldigd is.

Wanneer de wedersamenstelling niet bij de kredietgever gebeurt, wordt de wedersamenstellende derde, op het ogenblik waarop het krediet opeisbaar of terugbetaalbaar wordt, de enige schuldenaar van de kredietgever voor het wedersamengesteld kapitaal. In dit geval oefent de kredietgever de rechten uit van de consument tegenover de wedersamenstellende derde.

De Koning kan bijkomende regels bepalen waaraan de wedersamenstelling moet voldoen.

Art. VII. 126. § 1. Er bestaat in de zin van dit hoofdstuk en met het oog op haar toepassing een aangehecht contract wanneer de consument, in uitvoering van een voorwaarde van het krediet waarvan het niet-naleven de opeisbaarheid van de schuldvordering kan veroorzaken, een verzekeringsovereenkomst onderschrijft of handhaaft. Dat aangehecht contract mag niets anders zijn dan:

1° een schuldsaldoverzekering die het overlijdensrisico dekt teneinde contractueel de terugbetaling van het krediet te waarborgen;

2° een verzekering die het risico dekt van de beschadiging van het onroerend goed dat in waarborg aangeboden werd;

3° een borgtochtverzekering.

§ 2. Il est interdit au prêteur de se réserver dans l'acte constitutif la faculté d'imposer au cours du contrat une majoration de la couverture.

Il est interdit au prêteur d'obliger directement ou indirectement le consommateur à souscrire le contrat annexé auprès d'un assureur désigné par le prêteur.

§ 3. Lorsqu'il existe un contrat annexé d'assurance du solde restant dû, le capital assuré est utilisé, au moment du décès de l'assuré, au remboursement du solde restant dû et, le cas échéant, au paiement des intérêts courus et non échus.

Lorsque le capital d'une telle assurance est supérieur au solde restant dû, le consommateur peut à tout moment faire réduire ce capital à due concurrence.

Lorsque l'assurance ne porte que sur une quotité du capital du crédit, les mêmes règles s'appliquent proportionnellement.

§ 4. Les règles complémentaires auxquelles l'annexion doit satisfaire sont déterminées par le Roi.

Art. VII. 127. Le taux débiteur est fixe ou variable. Si un ou plusieurs taux d'intérêt fixes ont été stipulés, celui-ci ou ceux-ci s'appliquent pendant la durée stipulée dans la convention de crédit.

Art. VII. 128. § 1<sup>er</sup>. Si la variabilité du taux débiteur a été convenue, il ne peut y avoir qu'un taux débiteur par contrat de crédit. Les règles suivantes sont applicables à ce taux débiteur:

1° Le taux débiteur doit fluctuer tant à la hausse qu'à la baisse.

2° Le taux débiteur ne peut varier qu'à l'expiration de périodes déterminées, qui ne peuvent être inférieures à un an.

3° La variation du taux débiteur doit être liée aux fluctuations d'un indice de référence pris parmi une série d'indices de référence en fonction de la durée des périodes de variation du taux débiteur.

La liste et le mode de calcul des indices de référence sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pris sur avis de la Banque et de la FSMA après consultation, par ce dernier, de la Commission des Assurances.

4° Le taux débiteur initial est le taux qui sert de base au calcul des intérêts dus par le consommateur lors du premier versement en intérêt.

5° La valeur initiale de l'indice de référence est celle du mois civil précédant la date de l'offre visée à l'article VII.133. Toutefois, par dérogation à cette règle, les prêteurs soumis au

§ 2. Het is de kredietgever verboden zich in de vestigingsakte het recht voor te behouden in de loop van het contract een verhoging van de dekking op te leggen.

Het is de kredietgever verboden de consument rechtstreeks of zijdelings te verplichten het aangehecht contract te sluiten bij een door de kredietgever aangewezen verzekeraar.

§ 3. Wanneer er een aangehecht contract van schuld-saldoverzekering is, wordt, op het ogenblik van het overlijden van de verzekerde, het verzekerd kapitaal gebruikt om het verschuldigd blijvend saldo terug te betalen en om, in voorkomend geval, de lopende en niet-vervallen interesten te betalen.

Wanneer het kapitaal van zulke verzekering hoger is dan het verschuldigd blijvend saldo, mag de consument op elk ogenblik dat kapitaal doen verminderen tot het passend bedrag.

Wanneer de verzekering slechts op een gedeelte van het kapitaal van het krediet betrekking heeft, worden dezelfde regels proportioneel toegepast.

§ 4. De Koning bepaalt de bijkomende regels waaraan de aanhechting moet voldoen.

Art. VII. 127. De debetrentevoet is vast of veranderlijk. Indien één of meer vaste rentevoeten bedongen zijn, gelden deze voor de duur bedongen in de kredietovereenkomst.

Art. VII. 128. § 1. Indien de veranderlijkheid van debetrentevoet overeengekomen werd, mag er maar één debetrentevoet zijn per kredietovereenkomst. Op deze debetrentevoet zijn de volgende regels van toepassing:

1° De debetrentevoet moet zowel in meer als in min schommelen.

2° De debetrentevoet mag slechts veranderen bij het verstrijken van bepaalde periodes die niet minder dan één jaar mogen bedragen.

3° De verandering van de debetrentevoet moet gebonden zijn aan de schommelingen van een referte-index, genomen uit een reeks referte-indexen in functie van de duur van de perioden van verandering van de debetrentevoet.

De lijst en de berekeningswijze van de referte-indexen worden bepaald door de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, genomen op advies van de Bank en van de FSMA nadat deze de Commissie voor Verzekeringen geraadpleegd heeft.

4° De oorspronkelijke debetrentevoet is de rentevoet waartegen de rente wordt berekend die de consument verschuldigd is op het tijdstip van de eerste rentebetaling.

5° De oorspronkelijke waarde van de referte-index is die van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van het aanbod bedoeld in artikel VII.133. In afwijking op die regel

présent livre doivent utiliser la valeur de l'indice de référence figurant à leur tarif de taux débiteur pour le type de crédit considéré. Dans ce cas, cette valeur est celle du mois civil précédant la date de ce tarif.

6° A l'expiration des périodes déterminées dans l'acte constitutif, le taux débiteur afférent à la nouvelle période est égal au taux débiteur initial augmenté de la différence entre la valeur de l'indice de référence publiée dans le mois civil précédant la date de la variation, et la valeur initiale de cet indice.

Si le taux débiteur initial est le résultat d'une réduction conditionnelle, le prêteur peut, pour la fixation du nouveau taux débiteur, se baser sur un taux débiteur plus élevé si le consommateur ne respecte pas la ou les conditions prévues. La majoration ne peut excéder la réduction accordée au début du crédit, exprimée en pourcentage par période.

7° Sans préjudice de ce qui est prévu au 8° ci-dessous, l'acte constitutif doit stipuler que la variation du taux débiteur est limitée, tant à la hausse qu'à la baisse, à un écart déterminé par rapport au taux débiteur initial, sans que cet écart en cas de hausse du taux débiteur puisse être supérieur à l'écart en cas de baisse.

Si le taux débiteur initial résulte d'une réduction conditionnelle, l'acte constitutif peut prévoir que la variation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> s'opère sur la base d'un taux débiteur supérieur si la ou les conditions fixées pour l'octroi de la réduction ne sont plus remplies. La hausse appliquée ne peut être supérieure à la réduction accordée au moment de la prise de cours du crédit, exprimée en pourcentage par période.

L'acte constitutif peut également prévoir que le taux débiteur ne varie que si la modification à la hausse ou à la baisse produit, par rapport au taux débiteur de la période précédente, une différence minimale déterminée.

8° Si la première période a une durée inférieure à trois années, une variation à la hausse du taux débiteur ne peut pas avoir pour effet d'augmenter le taux débiteur applicable à la deuxième année de plus de l'équivalent d'un point pour cent l'an par rapport au taux débiteur initial, ni d'augmenter le taux débiteur applicable à la troisième année de plus de l'équivalent de deux points pour cent l'an par rapport à ce taux débiteur initial.

§ 2. En cas de variation du taux débiteur et lorsqu'il y a amortissement du capital, les montants des charges périodiques sont calculés au nouveau taux débiteur et selon les dispositions de l'acte constitutif. A défaut de telles dispositions, les charges périodiques sont calculées en fonction du solde restant dû et de la durée restant à courir, suivant la méthode technique utilisée initialement.

dienen de aan dit boek onderworpen kredietgevers echter de waarde van de referentie-index te hanteren die voorkomt op hun tarieflijst van debetrentevoeten voor het desbetreffende type van krediet. In dat geval is die waarde die van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van dat tarief.

6° Bij het verstrijken van de periodes bepaald in de vestigingsakte is de debetrentevoet voor de nieuwe periode gelijk aan de oorspronkelijke debetrentevoet vermeerderd met het verschil tussen de waarde van de referentie-index verschenen in de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van de verandering, en de oorspronkelijke waarde van die index.

Indien de oorspronkelijke debetrentevoet het resultaat is van een voorwaardelijke vermindering, mag de kredietgever voor het bepalen van de nieuwe debetrentevoet uitgaan van een hogere debetrentevoet indien de consument de gestelde voorwaarde of voorwaarden niet langer nakomt. De verhoging mag niet meer bedragen dan de vermindering toegekend in het begin van het krediet uitgedrukt in percent per periode.

7° Onverminderd hetgeen bepaald is in 8° hierna, moet de vestigingsakte bepalen dat de verandering van de debetrentevoet beperkt wordt zowel in meer als in min, tot een bepaald verschil ten opzichte van de oorspronkelijke debetrentevoet, zonder dat dit verschil in geval van stijging van de debetrentevoet meer mag bedragen dan het verschil in geval van daling.

Indien de oorspronkelijke debetrentevoet het resultaat is van een voorwaardelijke vermindering, mag de vestigingsakte bepalen dat bij de in het eerste lid beoogde verandering rekening wordt gehouden met een hogere debetrentevoet, indien de gestelde voorwaarde of voorwaarden voor de vermindering niet langer worden nagekomen. De toegepaste verhoging mag niet meer bedragen dan de vermindering toegekend in het begin van het krediet uitgedrukt in percent per periode.

De vestigingsakte mag verder bepalen dat er geen wijziging van debetrentevoet is dan wanneer de wijziging in meer of in min, ten aanzien van de debetrentevoet van de vorige periode, een bepaald minimumverschil bereikt.

8° Indien de eerste periode een kortere duur heeft dan drie jaren, kan een verhoging van de debetrentevoet niet tot gevolg hebben dat de debetrentevoet die van toepassing is gedurende het tweede jaar verhoogd wordt met meer dan wat overeenstemt met één procentpunt 's jaars ten opzichte van de oorspronkelijke debetrentevoet, noch dat de debetrentevoet die van toepassing is gedurende het derde jaar verhoogd wordt met meer dan wat overeenstemt met twee procentpunten 's jaars ten opzichte van die oorspronkelijke debetrentevoet.

§ 2. In geval van verandering van de debetrentevoet en wanneer er aflossing is van het kapitaal, worden de bedragen der periodieke lasten berekend aan de nieuwe debetrentevoet volgens de bepalingen van de vestigingsakte. Bij gebrek aan zulke bepalingen worden de periodieke lasten berekend in functie van het verschuldigd blijvend saldo en van de overblijvende looptijd, volgens de technische methode die oorspronkelijk gebruikt werd.

En cas de variation du taux débiteur et lorsqu'il n'y a pas d'amortissement du capital, les intérêts sont calculés au nouveau taux suivant la méthode technique utilisée initialement.

§ 3. Les époques, conditions et modalités de variation du taux débiteur ainsi que la valeur initiale de l'indice de référence doivent figurer dans l'acte constitutif.

§ 4. Lorsqu'il y a variation du taux débiteur, la modification doit être communiquée au consommateur au plus tard à la date de prise de cours des intérêts au nouveau taux débiteur. Elle doit être, le cas échéant, accompagnée, sans frais, d'un nouveau tableau d'amortissement reprenant les données visées à l'article VII. 140, § 1<sup>er</sup>, pour la durée restant à courir.

§ 5. Le Roi détermine les modalités d'application du présent article par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. VII. 129. Les inérêts débiteurs sont calculés:

1° en cas d'amortissement, sur le solde restant dû;

2° en cas de reconstitution, sur le capital ou, après un remboursement partiel, sur le capital restant à rembourser

Dans le cas d'une ouverture de crédit, les intérêts débiteurs sont calculés sur la partie du capital qui a été prélevée.

Il est interdit d'exiger ou de faire payer:

1° des intérêts avant l'expiration de la période pour laquelle ils sont calculés;

2° des intérêts par fractions des périodes pour lesquelles ils sont calculés.

Si les intérêts débiteurs, en vertu de l'acte constitutif, sont payés à un tiers, ce paiement est libératoire pour le consommateur envers le prêteur.

Art. VII. 130. En dehors des frais légaux inhérents à l'hypothèque et de ce qui pourrait être dû en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, ne peuvent être mis à charge du demandeur de crédit ou du consommateur que des frais de constitution de dossier et des frais d'expertise des biens offerts en garantie.

Les frais d'expertise ne sont dus que si l'expertise a eu lieu. Les frais de dossier ne sont dus qu'après que l'offre visée à l'article VII. 133 a été faite. Dans le cas contraire, toute avance doit être remboursée.

In geval van verandering van de debetrentevoet en wanneer er geen aflossing is van het kapitaal, worden de interesten berekend aan de nieuwe debetrentevoet volgens de technische methode die oorspronkelijk gebruikt werd.

§ 3. De tijdstippen, voorwaarden en modaliteiten van de verandering van de debetrentevoet evenals de oorspronkelijke waarde van de referte-index moeten voorkomen in de vestigingsakte.

§ 4. Bij verandering van de debetrentevoet moet de wijziging medegedeeld worden aan de consument ten laatste op de datum dat de interesten aan de nieuwe debetrentevoet beginnen te lopen. In voorkomend geval moet bij die mededeling kosteloos een nieuw aflossingsplan worden gevoegd waarin de gegevens bedoeld in artikel VII. 140, § 1, zijn opgenomen voor de overblijvende looptijd.

§ 5. Bij een in ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de nadere regels welke voor de toepassing van dit artikel nodig zijn.

Art. VII. 129. De debetrente wordt berekend:

1° in geval van aflossing, op het verschuldigd blijvend saldo;

2° in geval van wedersamenstelling, op het kapitaal of, na een gedeeltelijke terugbetaling, op het nog terug te betalen kapitaal.

In het geval van een kredietopening wordt de debetrente berekend worden op het gedeelte van het kapitaal dat opgenomen is.

Is verboden, het eisen of het doen betalen:

1° van interesten vóór het verstrijken van de periode waarvoor zij berekend zijn;

2° van interesten in gedeelten van de perioden waarvoor zij berekend zijn.

Indien de debetrente krachtens de vestigingsakte aan een derde worden betaald, is deze betaling bevrijdend voor de consument tegenover de kredietgever.

Art. VII. 130. Behoudens de wettelijke kosten behorend bij de hypotheek en wat krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen kan verschuldigd zijn, mogen slechts kosten voor de samenstelling van het dossier en kosten voor de schatting der in waarborg aangeboden goederen ten laste van de kredietaanvrager of de consument gelegd worden.

Geen kosten voor schatting zijn verschuldigd dan nadat de schatting is geschied. Geen dossierkosten zijn verschuldigd dan nadat het in artikel VII. 133 bedoelde aanbod is gedaan. Voorschotten dienen in het tegenovergestelde geval terug betaald te worden.



Si les frais d'expertise sont mis à la charge du demandeur de crédit, ils lui sont communiqués au préalable. Il reçoit sans délai une copie du rapport d'expertise.

Art. VII. 131. § 1<sup>er</sup>. Le prêteur peut stipuler une indemnité pour le cas de remboursement anticipé total ou partiel.

Cette indemnité doit être calculée, au taux débiteur du crédit, sur le montant du solde restant dû

Pour le calcul, lorsqu'il existe un contrat adjoint dont la valeur de rachat n'est pas affectée au remboursement, ce montant doit être diminué de cette valeur de rachat.

En cas de remboursement partiel, ces règles sont appliquées proportionnellement.

Cette indemnité ne peut excéder trois mois d'intérêt

Aucune indemnité n'est due dans le cas d'un remboursement consécutif au décès, en exécution d'un contrat annexé ou adjoint.

§ 2. Dans le cas d'une ouverture de crédit, le prêteur peut stipuler une indemnité pour mise à disposition du capital.

Cette indemnité est calculée sur la fraction non prélevée du crédit accordé.

§ 3. Les indemnités visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 doivent être mentionnées dans l'acte constitutif.

Art. VII. 132. Aucune indemnité autre que celles prévues à l'article VII. 133, ni une rémunération de négociation quels qu'en soient la dénomination, la forme ou le bénéficiaire ne peuvent être mises à charge du demandeur de crédit ou du consommateur.

### Section 3. — Du contrat de crédit

Art. VII. 133. Avant la signature du contrat, le prêteur doit fournir au consommateur une offre écrite qui contient toutes les conditions du contrat, ainsi que la durée de validité de l'offre.

Au plus tard au moment de la remise de l'offre, le prêteur remet au consommateur un tableau d'amortissement relatif au crédit faisant l'objet de cette offre.

Art. VII. 134. L'acte constitutif ne peut pas stipuler que les droits et obligations du consommateur peuvent être modifiés unilatéralement.

Au moment de la signature du contrat, une copie de l'acte constitutif est remise au consommateur.

Indien de schattingskosten ten laste van de kredietaanvanger worden gelegd, worden zij hem vooraf worden medege-deeld. Hij ontvangt onverwijld kopie van het schattingsverslag.

Art. VII. 131. § 1. De kredietgever mag een vergoeding bedingen voor het geval van een gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling.

Deze vergoeding dient berekend te worden, aan de debet-rentevoet van het krediet, op het bedrag van het verschuldigd blijvend saldo.

Voor deze berekening dient dat bedrag, wanneer er een toegevoegd contract is waarvan de afkoopwaarde niet aangewend wordt voor de terugbetaling, verminderd te worden met die afkoopwaarde.

Bij gedeeltelijke terugbetaling worden deze regels proportioneel toegepast..

Deze vergoeding mag niet méér bedragen dan drie maanden interest.

Er is geen vergoeding verschuldigd in geval van terugbetaling na overlijden, in uitvoering van een aangehecht of toegevoegd contract

§ 2. In het geval van een kredietopening mag de kredietgever een vergoeding bedingen voor terbeschikkingstelling van het kapitaal.

Deze vergoeding wordt berekend op het niet-opgenomen deel van het toegestane krediet.

§ 3. De vergoedingen bedoeld in de §§ 1 en 2 moeten in de vestigingsakte worden vermeld.

Art. VII. 132. Geen andere vergoeding dan deze voorzien in artikel VII. 131, noch een bezoldiging voor bemiddeling, onder welke benaming of vorm en voor wie ook bestemd, mogen ten laste gelegd worden van de kredietaanvanger of van de consument.

### Afdeling 3. — De kredietovereenkomst

Art. VII. 133. Vooraleer de kredietovereenkomst ondertekend wordt, dient de kredietgever aan de consument een schriftelijk aanbod over te maken dat alle contractvoorwaarden bevat en de geldigheidsduur van het aanbod vermeldt.

Ten laatste bij het overmaken van het aanbod dient de kredietgever aan de consument het aflossingsplan van het aangeboden krediet over te maken.

Art. VII. 134. De vestigingsakte mag niet bedingen dat de rechten en verplichtingen van de consument eenzijdig kunnen gewijzigd worden.

Bij de ondertekening van de overeenkomst wordt aan de consument een kopie van de vestigingsakte overhandigd.

Art. VII. 135. Le capital est mis à la disposition du consommateur en espèces ou en monnaie scripturale.

Le capital ne peut être lié à aucun index, sauf si le crédit est accordé sous forme de prêt sans stipulation d'intérêt; dans ce cas, l'index ne peut être que l'indice des prix à la consommation.

Art. VII. 136. § 1. Lorsque le consommateur remet en gage, en tout ou en partie, le capital au prêteur, les sommes mises en gage portent intérêt au profit du consommateur au taux débiteur du crédit. En cas de remboursement du crédit, les sommes mises en gage et leurs intérêts compensent la créance du prêteur.

§ 2. En cas de dissolution légale ou judiciaire ou de faillite du prêteur, les sommes mises en gage et leurs intérêts sont affectés par compensation à la réduction de la créance du prêteur sans qu'une indemnité soit due.

Art. VII. 137. Il est interdit de subordonner directement ou indirectement un crédit hypothécaire à l'obligation d'acheter, d'échanger ou de souscrire, sous quelque forme que ce soit, des valeurs mobilières, telles que des obligations, des actions, des parts ou participations.

L'interdiction visée à l'alinéa précédent ne s'applique pas à la souscription aux parts de la société coopérative ou mutuelle qui accorde le crédit, pour autant que le montant de l'inscription ou du versement n'excède pas deux pour cent du capital du crédit

Art. VII. 138. L'octroi d'un crédit hypothécaire ne peut être subordonné directement ou indirectement à l'obligation de souscrire un contrat d'assurance ou de capitalisation ou à la constitution d'une épargne, si ce n'est par un contrat adjoint ou annexé visé par les articles VII. 125 et VII. 126.

Lorsqu'un capital d'assurance, de capitalisation ou d'épargne est affecté à titre de garantie complémentaire, autrement que sur la base d'un contrat adjoint, il ne saurait s'ensuivre d'obligation de payer des primes ou d'effectuer des opérations d'épargne.

Art. VII. 139. § 1. L'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont interdites.

§ 2. Sans préjudice de la validité de ceux-ci en tant qu'effets de commerce, l'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont toutefois autorisées aux conditions suivantes:

1° l'effet sera stipulé payable à jour fixe, cette date d'échéance devant correspondre à l'une des dates d'échéance de versement en amortissement du capital tel que visé à l'article VII. 140, § 1<sup>er</sup>;

Art. VII. 135. Het kapitaal wordt ter beschikking gesteld van de consument in gereed geld of op girale wijze.

Het kapitaal mag aan geen enkele index gekoppeld worden, behalve wanneer het krediet toegestaan is onder de vorm van een lening zonder beding van interest; in dit geval mag geen andere index gebruikt worden dan de index der consumptieprijzen.

Art. VII. 136. § 1. Wanneer de consument het kapitaal geheel of gedeeltelijk aan de kredietgever in pand geeft, brengen de in pand gehouden bedragen interest op ten voordele van de consument aan de debetrentevoet van het krediet. Bij terugbetaling van het krediet bestaat er schuldvergelijking tussen de in pand gehouden bedragen en hun interesten, en de schuldvordering van de kredietgever.

§ 2. Ingeval van wettelijke of gerechtelijke ontbinding of in geval van faillissement van de kredietgever worden de in pand gehouden bedragen en hun interesten bij schuldvergelijking aangewend voor de vermindering van de schuldvordering van de kredietgever zonder dat enige vergoeding verschuldigd is.

Art. VII. 137. Het is verboden een hypothecair krediet rechtstreeks of zijdelings afhankelijk te stellen van de verplichting effecten zoals obligaties, aandelen, deelbewijzen of deelnemingen, in welke vorm ook, te kopen, te ruilen of erop in te schrijven.

Het in het vorige lid bedoelde verbod geldt niet voor de inschrijving op de deelbewijzen van de coöperatieve vennootschap of van de onderlinge maatschappij, die het krediet toestaat, voor zover het bedrag van de inschrijving of de storting niet meer bedraagt dan twee ten honderd van het kapitaal van het krediet.

Art. VII. 138. Het verstrekken van hypothecair krediet mag noch rechtstreeks noch zijdelings afhankelijk worden gemaakt van de verplichting een verzekerings- of kapitalisatieovereenkomst te sluiten of van de verplichting te sparen, tenzij bij wege van een toegevoegd of aangehecht contract bedoeld in de artikelen VII. 125 en VII. 126.

Wanneer een verzekerings-, kapitalisatie- of spaartegoed wordt aangewend als bijkomende waarborg, anders dan op grond van een toegevoegd contract, kan zulks niet verplichten tot het betalen van premies of het doen van spaarverrichtingen.

Art. VII. 139. § 1. De uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet zijn verboden

§ 2. Onverminderd hun geldigheid als handelspapier, zijn de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet evenwel onder de volgende voorwaarden toegelaten:

1° het handelspapier dient betaalbaar gesteld op vaste datum, deze vervalddag dient overeen te stemmen met een van de vervalddagen van een aflossingsstorting van het kapitaal zoals bedoeld in artikel VII. 140, § 1;

2° l'effet ne pourra stipuler qu'une somme qui ne soit pas supérieure au montant des versements en amortissement dus pendant l'année précédant l'échéance de l'effet;

3° l'effet devra être à l'ordre du prêteur;

4° le prêteur s'engage à n'endosser l'effet qui a été ou qui serait ainsi créé qu'à un prêteur agréé conformément aux dispositions du Titre 4, Chapitre 4, à inscrire sur l'effet lui-même une interdiction d'endosser à nouveau celui-ci et à n'endosser l'effet que si l'endossataire, préalablement et par écrit:

a) s'engage à ne plus endosser l'effet;

b) s'engage à accepter tout paiement anticipé, total ou partiel, de l'effet;

c) donne mandat au prêteur de recevoir tout paiement de l'effet, partiel ou total, anticipé ou à échéance, et de donner quittance pour celui-ci. La révocation de ce mandat sera opposable au consommateur moyennant notification de celle-ci par lettre recommandée;

d) s'engage à mentionner le paiement dont le prêteur a donné quittance sur l'effet lui-même.

L'acte constitutif reprend l'intégralité du texte du présent article et stipule expressément que le prêteur prend les engagements visés au point d) ci-dessus. Toute émission de lettre de change ou souscription de billet à ordre doit être constatée dans un acte constitutif mentionnant la date d'émission ou de souscription de l'effet, sa date d'échéance et son montant.

§ 3. Sans préjudice de leur validité en tant qu'effets de commerce, l'émission de lettres de change ou la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont également autorisées aux conditions suivantes:

a) chaque effet devra être créé à l'ordre du prêteur et mentionner l'identité complète de celui-ci;

b) le montant total porté par l'effet ou les effets créés en représentation d'un même crédit hypothécaire ne pourra être supérieur au capital de ce crédit;

c) toute émission de lettre de change ou souscription de billet à ordre dans le cadre du présent paragraphe doit être constatée dans un document, sous seing privé ou authentique, faisant partie de l'acte constitutif du crédit.

Ce document mentionnera la date de création des effets ainsi que leurs montants respectifs. L'acte constitutif doit également stipuler expressément que la création de lettres

2° het handelspapier mag enkel een bedrag weergeven dat niet hoger is dan het bedrag van de aflossingsstortingen die vervallen gedurende het jaar voorafgaand aan de vervaldag van het effect;

3° het handelspapier dient aan order van de kredietgever te luiden;

4° de kredietgever verbindt zich ertoe het handelspapier dat aldus werd of zal worden opgemaakt slechts aan een kredietgever die vergunningshouder is overeenkomstig de bepalingen van Titel 4, Hoofdstuk 4, te endosseren, op het handelspapier een verbod te bepalen dit opnieuw te endosseren en het handelspapier slechts te endosseren indien de geëndosseerde voorafgaand en schriftelijk:

a) zich ertoe verbindt het handelspapier niet meer te endosseren;

b) zich ertoe verbindt elke gehele of gedeeltelijke voorafbetaling van het handelspapier te aanvaarden;

c) mandaat geeft aan de kredietgever om elke gehele of gedeeltelijke betaling, voorafgaand of op de vervaldag, te ontvangen en kwijting hiervoor te verlenen. De herroeping van dit mandaat zal tegenwerpelijk zijn aan de consument op voorwaarde dat de kennisgeving hiervan geschiedt bij aangetekend schrijven;

d) zich ertoe verbindt de betaling waarvoor de kredietgever kwijting heeft verleend op het handelspapier zelf te vermelden.

De vestigingsakte herneemt de tekst van dit artikel in haar geheel en bepaalt uitdrukkelijk dat de kredietgever de verbintenissen aangegeven in punt d) hierboven op zich neemt. Elke uitgifte van een wissel of ondertekening van een orderbriefje dient in een vestigingsakte te worden vastgesteld met vermelding van de datum van uitgifte of ondertekening van het handelspapier, zijn vervaldag en zijn bedrag.

§ 3. Onverminderd hun geldigheid als handelspapieren, zijn de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet eveneens toegelaten onder de volgende voorwaarden

a) elk handelspapier dient aan order van de kredietgever opgemaakt en de volledige identiteit van deze laatste te vermelden;

b) het totale bedrag vertegenwoordigd door het handelspapier of de handelspapieren opgemaakt ter vertegenwoordiging van eenzelfde hypothecair krediet mag niet hoger zijn dan het kapitaal van het krediet;

c) elke uitgifte van een wissel of ondertekening van een orderbriefje in het kader van deze paragraaf moet vastgesteld worden in een onderhands of authentiek document dat deel uitmaakt van de vestigingsakte van het krediet.

Dit document zal de datum van het opmaken van de handelspapieren vermelden evenals hun respectieve bedragen. De vestigingsakte moet bovendien uitdrukkelijk bepalen dat

de change ou de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire n'est autorisée que dans les conditions prévues à l'article VII. 139 et qu'à défaut de respect de ces conditions, le consommateur a droit, en vertu de l'article VII. 212, au remboursement des intérêts courus du contrat de crédit;

d) l'endossement des effets visés au présent paragraphe ne peut être réalisé qu'au profit d'un prêteur soumis au Titre 4, Chapitre 4 de la présente loi. Cette limitation ainsi que l'obligation visée sous le littera a) du paragraphe 4 doivent être mentionnées sur les effets concernés, par le prêteur, au moment de leur premier endossement.

§ 4. Sans préjudice de leur validité en tant qu'effets de commerce, la présentation au paiement d'effets créés en représentation d'un crédit est soumise aux conditions suivantes:

a) le bénéficiaire d'un effet ne peut présenter celui-ci au paiement qu'après, le cas échéant, avoir réduit son montant, par quittance partielle, à un montant égal ou inférieur au montant exigible du solde restant dû dans le cadre du crédit — abstraction faite de l'endossement d'effets créés en représentation de ce crédit — au moment de ladite présentation;

b) en vue de l'application du littera a) du présent paragraphe, le prêteur a l'obligation de communiquer à tout endossataire de l'effet, sur simple demande, les renseignements permettant de déterminer le montant exigible du solde restant dû.

Sans préjudice du recours éventuel du prêteur contre un endossataire d'un tel effet, tout paiement effectué par le consommateur sur présentation d'un effet créé en représentation d'un crédit hypothécaire s'impute sur le solde restant dû dans le cadre de ce crédit et libère le consommateur à due concurrence vis-à-vis du prêteur. L'endossataire peut empêcher le consommateur d'encore payer au prêteur.

Art. VII. 140. § 1<sup>er</sup>. S'il y a amortissement du capital, l'acte constitutif doit déterminer les charges périodiques constituées par le versement amortissant et les intérêts, ainsi que les époques et conditions auxquelles doivent être payés ces montants.

Il doit en plus comprendre un tableau d'amortissement qui doit contenir la décomposition de chaque charge périodique, ainsi que l'indication du solde restant dû après chaque paiement.

Lorsqu'une réduction de taux d'intérêt est accordée, le tableau d'amortissement indique les montants à payer ainsi que les soldes restant dus compte tenu de cette réduction. Si la réduction subit des changements, un nouveau tableau d'amortissement est communiqué, qui tient compte desdits changements.

het opmaken van wissels of orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet niet toegelaten is dan in de voorwaarden voorzien in artikel VII. 139 en dat in geval van niet naleven van deze voorwaarden, de consument op grond van artikel VII. 212 recht heeft op de terugbetaling van de opgelopen rente van de kredietovereenkomst;

d) het endossement van de handelspapieren bedoeld in deze paragraaf kan slechts gebeuren ten voordele van een kredietgever onderworpen aan Titel 4, Hoofdstuk van de huidige wet. Deze beperking moet door de kredietgever vermeld worden op de desbetreffende handelspapieren, op het moment van hun eerste endossement, evenals de verbintenissen bedoeld onder littera a) van paragraaf 4.

§ 4. Onverminderd hun geldigheid als handelspapieren, is het ter betaling voorleggen van handelspapieren die opgemaakt werden ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet onderworpen aan de volgende voorwaarden:

a) de begunstigde van een handelspapier mag dit slechts ter betaling voorleggen nadat hij, in voorkomend geval, zijn bedrag verminderd heeft door gedeeltelijke kwijting, tot een bedrag gelijk aan of lager dan het eisbaar bedrag van het in het kader van het krediet verschuldigd blijvend saldo — zonder het endossement van handelspapieren opgemaakt ter vertegenwoordiging van dit krediet in aanmerking te nemen — op het moment van deze voorlegging;

b) met het op de toepassing van littera a) van deze paragraaf verbindt de kredietgever er zich toe om aan elke geëndosseerde van het handelspapier, op eenvoudig verzoek, de inlichtingen mede te delen die toelaten om het eisbaar bedrag van het verschuldigd blijvend saldo te bepalen.

Onverminderd het eventueel verhaal van de kredietgever tegen een geëndosseerde van dusdanig handelspapier, wordt elke betaling verricht door de consument op voorlegging van een handelspapier opgemaakt ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet, aangerekend op het verschuldigd blijvend saldo van dat krediet en bevrijdt de consument tegenover de kredietgever tot het passende bedrag. De geëndosseerde kan de consument beletten nog langere aan de kredietgever te betalen

Art. VII. 140. § 1. Bij aflossing van het kapitaal moet de vestigingsakte de periodieke lasten bestaande uit de aflossingsstorting en de interesten vaststellen, evenals de tijdstippen waarop en de voorwaarden waaronder deze bedragen moeten worden betaald.

Zij moet bovendien een aflossingsplan bevatten dat de samenstelling van iedere periodieke last moet aangeven, alsook het verschuldigd blijvend saldo na iedere betaling.

Wanneer een rentevoetvermindering wordt toegekend, geeft het aflossingsplan de te betalen bedragen evenals de verschuldigde saldi aan, rekening houdend met die vermindering. Wijzigt de vermindering, dan wordt een nieuw aflossingsplan medegedeeld, dat met de wijzigingen rekening houdt.

§ 2. S'il y a reconstitution du capital, l'acte constitutif doit déterminer les époques et conditions auxquelles les intérêts doivent être payés et les versements reconstitutifs effectués. Le contrat adjoint doit indiquer précisément les obligations du consommateur résultant de l'adjonction.

§ 3. Lorsque ni l'amortissement ni la reconstitution du capital ne sont stipulés, l'acte constitutif doit mentionner les époques et les conditions de paiement des intérêts.

Art. VII. 141. La reconstitution ne peut porter sur un montant supérieur au capital ou, après un remboursement partiel, au capital restant à rembourser.

S'il est fait usage, pour un même capital, de plusieurs modes d'amortissement ou de reconstitution, l'acte constitutif doit indiquer la quotité du capital à laquelle se rapporte chacun de ces modes.

Art. VII. 142. Lorsque la durée prévue pour la reconstitution est supérieure à celle du crédit, le consommateur a le droit d'exiger que le prêteur proroge le crédit, sans indemnité ou majoration de taux d'intérêt quelconques, jusqu'au moment de la reconstitution du capital.

Le cas échéant, le nouvel acte constitutif est passé aux frais du consommateur.

Art. VII. 143. Lorsqu'à titre de garantie complémentaire du crédit, une cession de rémunération a été stipulée, celle-ci ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu de l'acte constitutif à la date de la notification de la cession.

Les sommes ainsi perçues doivent, lors de leur perception, être affectées au paiement des montants exigibles à ce moment.

Art. VII. 144. Les causes d'exigibilité avant terme doivent être reprises dans l'acte constitutif par une clause distincte. Elles ne peuvent pas résulter d'un fait du prêteur.

Art. VII. 145. § 1. Le consommateur a le droit d'effectuer à tout moment le remboursement total du capital.

Sauf disposition contraire de l'acte constitutif, le consommateur a le droit d'effectuer à tout moment un remboursement partiel du capital. La disposition contraire ne peut exclure un remboursement partiel une fois par année civile, ni le remboursement d'un montant égal à un minimum de 10 % du capital.

§ 2. En cas de reconstitution, le consommateur a, au moment du remboursement, le choix:

1° lorsqu'il s'agit d'un remboursement total, d'y affecter totalement ou partiellement le capital reconstitué ou de ne pas l'affecter;

§ 2. Bij wedersamenstelling van het kapitaal moet de vestigingsakte de tijdstippen vaststellen waarop en de voorwaarden waaronder de interesten dienen betaald en de wedersamenstellingsstortingen dienen uitgevoerd te worden. Het toegevoegd contract moet nauwkeurig de verplichtingen vermelden die voor de consument voortvloeien uit de toevoeging.

§ 3. Wanneer noch aflossing noch wedersamenstelling van het kapitaal is bedongen moet de vestigingsakte de tijdstippen en de voorwaarden van betaling van de interesten vermelden.

Art. VII. 141. De wedersamenstelling mag niet slaan op een bedrag dat groter is dan het kapitaal of, na een gedeeltelijke terugbetaling, het nog terug te betalen kapitaal.

Indien voor eenzelfde kapitaal meerdere wijzen van aflossing of wedersamenstelling worden gebruikt, moet de vestigingsakte aanduiden op welk gedeelte van het kapitaal elke wijze betrekking heeft.

Art. VII. 142. Wanneer de duur bepaald voor de wedersamenstelling langer is dan de looptijd van het krediet, heeft de consument het recht te eisen dat de kredietgever het krediet verder zet, tot op het ogenblik dat het kapitaal wedersamengesteld is, zonder enige vergoeding of renteverhoging.

In voorkomend geval wordt de nieuwe vestigingsakte verleden op kosten van de consument.

Art. VII. 143. Werd als bijkomende waarborg voor het krediet loonoverdracht bedongen, zo kan deze slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de ten dage van de betekening van de overdracht krachtens de vestigingsakte opeisbare bedragen.

De aldus geïnde sommen moeten op het ogenblik van de inning aangewend worden ter betaling van de alsdan opeisbare bedragen

Art. VII. 144. De oorzaken van vervroegde opeisbaarheid moeten in een afzonderlijke bepaling voorkomen in de vestigingsakte. Zij mogen niet voortvloeien uit een toedoen van de kredietgever.

Art. VII. 145. § 1. De consument heeft het recht op ieder ogenblik het kapitaal geheel terug te betalen.

Behoudens andersluidend beding in de vestigingsakte, heeft de consument het recht op ieder ogenblik het kapitaal gedeeltelijk terug te betalen. Het andersluidend beding mag niet uitsluiten dat er eenmaal per kalenderjaar een gedeeltelijke terugbetaling is, noch dat er terugbetaling is van een bedrag gelijk aan minstens 10 % van het kapitaal.

§ 2. In geval van wedersamenstelling heeft de consument bij de terugbetaling de keuze.

1° wanneer het gaat om een gehele terugbetaling, het gereconstitueerd kapitaal er geheel of gedeeltelijk toe aan te wenden of het niet aan te wenden;

2° lorsqu'il s'agit d'un remboursement d'une fraction du remboursement total, d'y affecter totalement ou partiellement une même fraction du capital reconstitué ou de ne pas l'affecter

En outre, le consommateur a le droit de faire prendre en considération la partie du contrat qui n'est plus adjointe, pour réduire les primes du contrat à ce qui est requis pour maintenir la partie adjointe.

L'acte constitutif doit énoncer ces modalités.

§ 3. Le prêteur ne peut stipuler à son bénéfice le rachat d'un contrat adjoint que pour le cas où le produit de la vente du bien immobilier donné en garantie ne lui permet pas d'obtenir le remboursement de son crédit.

§ 4. Sont libératoires envers le prêteur les versements en capital et indemnité effectués en vertu de l'acte constitutif à un tiers, en vue d'un remboursement anticipé.

Art. VII. 146. § 1<sup>er</sup>. Le capital reconstitué devient exigible au moment où:

1° le crédit arrive à échéance;

2° le consommateur exerce son droit légal ou conventionnel de rembourser le capital;

3° le prêteur accepte le remboursement anticipé proposé par le consommateur.

§ 2. En cas de défaut de paiement d'une somme due, l'entrepreneur hypothécaire doit, dans les trois mois de l'échéance, faire parvenir au consommateur un avertissement envoyé par lettre recommandée à la poste reprenant les conséquences du non paiement.

En cas d'inobservation de cette obligation, la majoration contractuelle du taux débiteur pour retard de paiement telle que prévue à l'article 1907 du Code Civil ne peut pas être appliquée sur ladite échéance; en outre, pour cette échéance, un délai de paiement de six mois sans frais ni intérêts complémentaires doit être accordé; ce délai prend cours le jour de l'échéance non payée.

#### Section 4. — Des facilités de paiement

Art. VII. 147. Toute exécution ou saisie à laquelle il est procédé en vertu d'un jugement ou d'un autre acte authentique est précédée, dans le cadre du présent chapitre, à peine de nullité, d'une tentative de conciliation devant le juge de saisies, qui doit être actée à la feuille d'audience.

Toute demande de facilités de paiement par le consommateur, la caution et, le cas échéant, la personne qui constitue une sûreté personnelle est adressée au juge des saisies.

2° wanneer het gaat om een terugbetaling van een fractie van de gehele terugbetaling, dezelfde fractie van het gereconstitueerd kapitaal er geheel of gedeeltelijk toe aan te wenden of niet aan te wenden.

Bovendien heeft de consument het recht het niet meer toegevoegd gedeelte van zijn contract te doen in aanmerking nemen om de premies van het contract te verminderen tot hetgeen nodig is om het toegevoegd gedeelte in stand te houden.

De vestigingsakte moet deze modaliteiten vermelden.

§ 3. De kredietgever mag de afkoop van een toegevoegd contract niet te zijn gunste bedingen dan voor het geval de opbrengst van de verkoop van het in waarborg gegeven onroerend goed hem niet toelaat de terugbetaling van zijn krediet te bekomen.

§ 4. Zijn bevrijdend tegenover de kredietgever, de stortingen in kapitaal en vergoeding gedaan krachtens de vestigingsakte aan een derde, met het oog op een vervroegde terugbetaling.

Art. VII. 146. § 1. Het wedersamengesteld kapitaal wordt eisbaar op het ogenblik dat:

1° het krediet de vervaldag bereikt;

2° de consument gebruik maakt van zijn wettelijk of bedongen recht het kapitaal terug te betalen;

3° de kredietgever de door de consument voorgestelde vervroegde terugbetaling aanvaardt.

§ 2. Bij wanbetaling van een verschuldigd bedrag dient de kredietgever, binnen drie maanden na de vervaldag, aan de consument een ter post aangetekende verwittiging te zenden die de gevolgen van de wanbetaling vermeldt.

Bij niet-naleving van deze verplichting mag de contractuele verhoging van de debetrentevoet wegens vertraging in de betaling zoals voorzien in artikel 1907 van het Burgerlijk Wetboek voor deze vervaldag niet worden toegepast; bovendien moet voor deze vervaldag een betalingsuitstel van zes maanden te rekenen vanaf de achterstallige vervaldag zonder bijkomende kosten of interesten worden toegekend.

#### Afdeling 4. — Betalingsfaciliteiten

Art. VII. 147. Elke tenuitvoerlegging of beslag dat plaats heeft krachtens een vonnis of een andere authentieke akte, wordt in het kader van dit hoofdstuk, op straffe van nietigheid, voorafgegaan door een poging tot minnelijke schikking, die op het zittingsblad wordt aangetekend, voor de beslagrechter.

Elke aanvraag tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten door de consument, de borg en in voorkomend geval, de steller van een persoonlijke zekerheid, wordt gericht aan de beslagrechter.

Les articles 732 et 733 du Code judiciaire sont d'application.

Par dérogation aux articles 2032, 4°, et 2039 du Code civil, la caution et, le cas échéant, toute personne qui constitue une sûreté personnelle doivent respecter le plan de facilités de paiement octroyé par le juge des saisies au consommateur.

Chapitre 3. — De la Centrale des Crédits aux Particuliers

Section 1<sup>re</sup>. — De l'enregistrement

Art. VII. 148. § 1<sup>er</sup>. La Banque est chargée d'enregistrer dans la Centrale:

1° les contrats de crédit qui tombent sous le champ d'application du présent livre (volet positif) et

2° les défauts de paiement découlant de ces contrats (volet négatif) qui répondent aux critères fixés par le Roi.

§ 2. Les données enregistrées dans la Centrale concernent:

1° l'identité du consommateur, du prêteur et, le cas échéant, du cessionnaire et la personne qui constitue une sûreté;

2° les références du contrat de crédit;

3° le type de crédit;

4° les caractéristiques du contrat de crédit qui permettent de déterminer la situation débitrice du contrat et son évolution;

5° le cas échéant, le motif du défaut de paiement communiqué par le consommateur;

6° le cas échéant, les facilités de paiement accordées au consommateur.

Le Roi détermine le contenu précis, les conditions et les modalités de mise à jour ainsi que les délais de conservation de ces données. Il peut compléter cette liste avec des données qui sont utiles pour l'exercice des tâches de la Banque en tant que superviseur prudentiel.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, également déterminer les informations additionnelles que la Banque, en vue de la réalisation de statistiques, peut demander aux personnes visées à l'article VII. 149.

§ 3. La Banque élabore les instructions administratives et techniques à respecter par les personnes qui sont tenues de communiquer des données à la Centrale ou de la consulter.

Section 2. — De la communication et consultation des données

De artikelen 732 en 733 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

In afwijking van de artikelen 2032, 4°, en 2039 van het Burgerlijk Wetboek, moet de borg en, in voorkomend geval, elke steller van een persoonlijke zekerheid, zich houden aan het door de beslagrechter aan de consument toegestane betalingsfaciliteitenplan.

Hoofdstuk 3. — Centrale voor Kredieten aan Particulieren

Afdeling 1. — Registratie

Art. VII. 148. § 1. De Bank is belast met de registratie, in de Centrale, van:

1° de kredietovereenkomsten die vallen onder het toepassingsgebied van dit boek (positieve luik) en

2° de wanbetalingen die hieruit voortvloeien (negatieve luik) die beantwoorden aan de door de Koning vastgestelde criteria.

§ 2. De gegevens die in de Centrale worden geregistreerd betreffen:

1° de identiteit van de consument, de kredietgever en, in voorkomend geval, de cessionaris en de zekerheidssteller;

2° de referenties van de kredietovereenkomst;

3° het soort krediet;

4° de kenmerken van de kredietovereenkomst die het mogelijk maken om de debetstand van de overeenkomst en zijn evolutie te bepalen;

5° in voorkomend geval, de reden van de wanbetaling medegedeeld door de consument;

6° in voorkomend geval, de betalingsfaciliteiten toegestaan aan de consument.

De Koning bepaalt de precieze inhoud, de voorwaarden en de nadere regels voor de bijwerking evenals de bewaartermijnen van deze gegevens. Hij kan deze lijst aanvullen met gegevens die nuttig zijn voor de uitoefening van de taken van de Bank als prudentiële toezichthouder.

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, eveneens de bijkomende inlichtingen vaststellen die de Bank, met het oog op het opstellen van statistieken met betrekking tot de schuldenlast van gezinnen, kan vragen aan de personen bedoeld in artikel VII. 149.

§ 3. De Bank stelt de administratieve en technische richtlijnen vast die moeten worden nageleefd door de personen die gehouden zijn gegevens aan de Centrale mede te delen of haar te raadplegen

Afdeling 2. — Mededeling en raadpleging van gegevens

Art. VII. 149. Les prêteurs qui sont agréés ou enregistrés pour conclure des contrats de crédit et les personnes désignées par le Roi communiquent à la Centrale les données concernant chaque contrat de crédit et chaque défaut de paiement, visés à l'article VII. 148, § 1<sup>er</sup>.

Le Roi détermine les délais de communication de ces données à la Centrale.

Dans le cas où les agents compétents du SPF Economie constatent qu'un prêteur a conclu des contrats de crédit sans pour autant disposer de l'agrément, ou de l'enregistrement nécessaire, ils peuvent obliger le prêteur à tout de même faire enregistrer les contrats et les défauts de paiement par la Centrale. Ils en informent la Centrale ainsi que le Comité d'accompagnement. Les frais d'enregistrement sont à charge du prêteur. Le Roi peut prévoir des modalités de paiement et déterminer la hauteur de ces frais.

Art. VII. 150. Pour l'application du présent livre et afin d'identifier les consommateurs et les personnes qui constituent une sûreté, les prêteurs utilisent le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

Lors de la demande d'un contrat de crédit le consommateur communique le numéro d'identification précité.

La Banque est habilitée à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans ses relations avec les consommateurs et les personnes visées aux articles VII. 149, alinéa 1<sup>er</sup>, et VII. 153, § 1<sup>er</sup>.

Art. VII.151. Lors du premier enregistrement dans le volet négatif, le consommateur en est informé sans délai par la Banque. Cette information doit indiquer:

- 1° la référence du contrat concerné;
- 2° les finalités du traitement dans la Centrale;
- 3° le nom et l'adresse de la personne qui a communiqué les données;
- 4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières;
- 5° les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie et de la Commission de Protection de la Vie Privée.

Art. VII. 152. Selon les modalités fixées par le Roi, chaque consommateur et chaque personne qui constitue une sûreté a accès, sans frais, aux données enregistrées à son nom et peut librement et sans frais demander la rectification des données erronées.

En cas de demande de rectification, la Banque est tenue de la transmettre à la personne visée à l'article VII. 149, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, qui a communiqué les données et qui est responsable

Art. VII. 149. De kredietgevers die beschikken over een vergunning of geregistreerd zijn om kredietovereenkomsten te sluiten en de door de Koning aangewezen personen delen aan de Centrale de gegevens mee betreffende elke kredietovereenkomst en elke wanbetaling, bedoeld in artikel VII. 148, § 1.

De Koning bepaalt de termijnen voor de mededeling van die gegevens aan de Centrale.

Indien de bevoegde ambtenaren van de FOD Economie vaststellen dat een kredietgever kredietovereenkomsten sluit zonder hiertoe over de nodige vergunning of registratie te beschikken dan kunnen zij de kredietgever verplichten om de overeenkomsten en wanbetalingen toch te laten registreren door de Centrale. Zij brengen de Centrale en het begeleidingscomité hiervan op de hoogte. De registratiekosten zijn ten laste van de kredietgever. De Koning kan betalingsmodaliteiten voorzien en de hoogte van deze kosten bepalen.

Art. VII. 150. Voor de toepassing van dit boek en met het oog op de identificatie van de consumenten en de zekerheidsstellers, gebruiken de kredietgevers het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Bij de aanvraag van een kredietovereenkomst deelt de consument het voornoemde identificatienummer mee.

De Bank is gemachtigd om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken in haar relaties met de consumenten en de personen bedoeld in de artikelen VII. 149, eerste lid, en VII. 153, § 1.

Art. VII. 151. Bij de eerste registratie in het negatieve luik, wordt de consument daarvan onverwijld in kennis gesteld door de Bank. Deze kennisgeving moet vermelden:

- 1° de referentie van de betrokken overeenkomst;
- 2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;
- 3° de naam en het adres van de persoon die de gegevens heeft medegedeeld;
- 4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste;
- 5° de benaming en het adres van het bevoegde toezicht houdend bestuur bij de FOD Economie en van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Art. VII. 152. Volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels heeft elke consument en elke zekerheidssteller kosteloos toegang tot de op zijn naam geregistreerde gegevens en kan hij, vrij en kosteloos, de rechtzetting vragen van verkeerde gegevens.

In geval van een vraag tot rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze aanvraag over te maken aan de persoon bedoeld in artikel VII. 149, eerste en derde lid, die de gegevens



du contenu exact. Le cas échéant, cette personne demande à la Centrale la correction des données enregistrées.

En cas de rectification, la Banque est tenue de communiquer cette rectification aux personnes qui ont obtenu des renseignements de la Centrale et que la personne enregistrée indique.

Art. VII. 153. § 1<sup>er</sup>. Suivant les règles que le Roi détermine, la Banque ne peut communiquer les informations:

1° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°, 6° à 8° et 10°;

2° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, dans la mesure où ces personnes disposent également d'un agrément comme prêteur;

3° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, mais seulement pour ce qui concerne les données des contrats de crédit qu'ils ont effectivement repris en vertu de leur activité de recouvrement amiable de dettes.

4° que durant une déposition dans une affaire pénale.

Peuvent également recevoir les renseignements contenus dans la Centrale, les centrales de crédit étrangères à condition que leurs finalités, les données enregistrées et la protection qu'elles assurent en matière de vie privée soient équivalentes à celles de la Centrale et qu'elles fournissent, par réciprocité, leurs données à la Centrale.

Le Roi peut, le cas échéant, par catégorie de personnes qui peuvent se voir communiquer les informations reprises dans la Centrale, limiter la communications de ces informations à certaines données ou exclure la communication de certaines informations.

§ 2. Les renseignements communiqués par la Banque ne peuvent être utilisés que dans le cadre de l'octroi ou de la gestion de crédits ou de services de paiement, susceptibles de grever le patrimoine privé d'une personne physique et dont l'exécution peut être poursuivie sur le patrimoine privé de cette personne.

Ces renseignements ne peuvent être utilisés à des fins de prospection commerciale.

Les personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, sont, le cas échéant et sous leur responsabilité, autorisées d'informer l'intermédiaire de crédit de la réponse globalisée à la consultation dans la mesure où la consultation a eu lieu sur base d'une demande de crédit concrète pour laquelle l'intermédiaire de crédit a posé des actes d'intermédiation de crédit. Cette réponse globalisée ne peut avoir trait que sur le nombre des contrats de crédit et la somme des montants de crédit enregistrés. L'intermédiaire de crédit ne peut utiliser ces données qu'en vue du respect de ses obligations visées aux articles VII. 69 à VII 71, VII. 74 et VII.

heeft meegedeeld en instaat voor de juiste inhoud ervan. Desgevallend vraagt deze persoon aan de Centrale de verbetering van de geregistreerde gegevens.

In geval van rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze rechtzetting mede te delen aan de personen die inlichtingen van de Centrale hebben verkregen en die de geregistreerde persoon aanduidt.

Art. VII. 153. § 1. Volgens de regels die de Koning bepaalt, mag de Bank de inlichtingen slechts mededelen aan:

1° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, 6° tot 8° en 10°;

2° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 4°, in de mate dat deze personen ook beschikken over een vergunning als kredietgever;

3° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 9°, maar enkel met betrekking tot de gegevens van de kredietovereenkomsten die zij op grond van hun activiteit van minnelijke invordering van schulden daadwerkelijk hebben overgenomen;

4° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken.

De buitenlandse kredietcentrales kunnen eveneens mededeling krijgen van de inlichtingen opgenomen in de Centrale, op voorwaarde dat hun doeleinden, de geregistreerde gegevens en de bescherming die zij waarborgen op het vlak van de persoonlijke levenssfeer, gelijkwaardig zijn met die van de Centrale en dat zij hun gegevens, op basis van wederkerigheid, aan de Centrale verstrekken.

De Koning kan, in voorkomend geval, per categorie van personen die mededeling van de in de Centrale opgenomen inlichtingen kunnen krijgen, de mededeling van deze inlichtingen beperken tot bepaalde gegevens of/ de mededeling van bepaalde inlichtingen uitsluiten.

§ 2. De inlichtingen die door de Bank worden medegedeeld mogen enkel gebruikt worden in het raam van het verstrekken van of het beheer van kredieten of betalingsdiensten, die van aard zijn het privévermogen van een natuurlijk persoon te bezwaren en waarvan de uitvoering op het privévermogen kan voortgezet worden.

Deze inlichtingen mogen niet worden gebruikt voor commerciële prospectiedoeleinden.

De personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 1° en 2° zijn, in voorkomend geval en onder hun verantwoordelijkheid, gemachtigd de kredietbemiddelaar over het globaliseerde antwoord van de raadpleging in te lichten, en zoverre de raadpleging heeft plaatsgevonden op basis van een concrete kredietaanvraag waarvoor deze kredietbemiddelaar daden van kredietbemiddeling stelt. Dit geglobaliseerde resultaat kan enkel betrekking hebben op het aantal kredietovereenkomsten en de som van de geregistreerde kredietbedragen. De kredietbemiddelaar kan deze gegevens slechts gebruiken met het oog op het nakomen van zijn verplichtingen

75. Une fois que le dossier de crédit a été clôturé, la réponse globalisée n'est plus disponible.

L'intermédiaire de crédit ne peut demander au consommateur ou, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté d'exercer son droit d'accès à la Centrale en vue de lui communiquer la réponse obtenue.

§ 3. Les personnes qui ont obtenu des renseignements de la Centrale doivent prendre les mesures nécessaires pour garantir le caractère confidentiel de ces renseignements.

§ 4. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Banque est habilitée à utiliser les données enregistrées dans la Centrale à des fins scientifiques ou de statistiques ou dans le cadre de ses activités exécutées conformément à la loi du 22 février 1992 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

Art. VII. 154. Afin de compléter les informations obtenues lors de la consultation visée à l'article VII. 77, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2:

1° la Banque est habilitée à interroger pour compte des prêteurs le fichier des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt, visé à l'article 1389bis/1 du Code judiciaire. Le Roi détermine les données qui peuvent être consultées.

2° le Roi peut habiliter la Banque, aux conditions qu'il détermine, à interroger pour compte des prêteurs d'autres fichiers centralisant des dettes impayées à charge des consommateurs. Dans ce cas, le Roi détermine les données qui peuvent être consultées.

### Section 3. — Dispositions diverses

Art. VII. 155. La Banque est habilitée à demander aux personnes à qui les renseignements de la Centrale peuvent être fournis, le remboursement des frais qu'elle expose pour la collecte, l'enregistrement, la gestion, le contrôle et la diffusion des données de la Centrale.

Art. VII. 156. § 1<sup>er</sup>. Il est créé auprès de la Banque un Comité d'accompagnement comprenant des représentants des prêteurs, des consommateurs, de la Banque, de la Commission de la protection de la vie privée et du ministre. Le Roi détermine le mode de désignation de ces représentants ainsi que les modalités de fonctionnement du comité.

§ 2. Le Comité d'accompagnement est chargé d'émettre des avis sur:

1° tout projet d'arrêté à prendre en exécution de la présente section, à l'exception de l'arrêté visé au § 1<sup>er</sup>;

2° l'organisation de la Centrale et l'impact des procédures d'exploitation sur ses coûts;

bedoeld in de artikelen VII. 69 tot VII. 71, VII. 74 en VII. 75. Eens het kredietdossier is afgesloten door de kredietgever is het geglobaliseerde antwoord niet langer beschikbaar.

De kredietbemiddelaar mag aan de consument of, desgevallend, aan de zekerheidssteller niet vragen om zijn toegangsrecht tot de Centrale uit te oefenen met het oog op het hem overhandigen van het bekomen antwoord.

§ 3. De personen die inlichtingen van de Centrale hebben verkregen moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van die inlichtingen te waarborgen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is de Bank gemachtigd de in de Centrale geregistreerde gegevens te gebruiken voor wetenschappelijke of statistische doeleinden of in het raam van haar activiteiten uitgevoerd overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Art. VII.154. Ter aanvulling van de informatie verkregen bij de raadpleging bedoeld in artikel VII. 77, § 1, tweede lid:

1° wordt de Bank gemachtigd om voor rekening van de kredietgevers ondervragingen te verrichten van het bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest, bedoeld in artikel 1389bis/1 van het Gerechtelijk Wetboek. De Koning bepaalt de gegevens die kunnen worden geraadpleegd.

2° kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij zelf bepaalt, de Bank machtigen voor rekening van de kredietgevers andere bestanden te raadplegen met daarin een overzicht van onbetaalde schulden van consumenten. In dit geval bepaalt de Koning de gegevens die mogen worden geraadpleegd.

### Afdeling 3. — Diverse bepalingen

Art. VII. 155. De Bank is gemachtigd, aan de personen aan wie de inlichtingen van de Centrale mogen worden verstrekt, de terugbetaling te vragen van de kosten gemaakt voor het verzamelen, het registreren, het beheer, de controle en het ter beschikking stellen van de gegevens van de Centrale.

Art. VII. 156. § 1. Er wordt bij de Bank een Begeleidingscomité opgericht dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de kredietgevers, de consumenten, de Bank, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de minister. De Koning bepaalt de wijze waarop die vertegenwoordigers worden aangewezen alsmede de nadere regels voor de werking van het comité.

§ 2. Het Begeleidingscomité is belast met het uitbrengen van adviezen over:

1° elk ontwerp van besluit opgesteld in uitvoering van deze afdeling, met uitzondering van het besluit bedoeld in § 1;

2° de organisatie van de Centrale en de invloed van de uitbatingprocedures op haar kosten;

3° le projet de budget annuel de la Centrale;

4° le projet de rapport visé à l'article VII. 157.

§ 3. Le Comité d'accompagnement est également chargé:

1° d'approuver les comptes annuels de la Centrale et d'affecter l'excédent d'exploitation éventuel;

2° de fixer la structure et les modalités de la répartition du remboursement des coûts visés à l'article VII. 155;

3° d'approuver les instructions administratives et techniques visées à l'article VII. 148, § 3;

4° d'approuver les accords d'échange de renseignements avec les centrales de crédit étrangères dans les conditions visées à l'article VII. 153, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

§ 4. Le Comité d'accompagnement peut demander au Collège des réviseurs de la Banque de certifier les comptes de la Centrale.

Art. VII. 157. Au moins une fois par an, la Banque adresse un rapport sur le fonctionnement de la Centrale au ministre.

Ce rapport contient notamment:

1° un aperçu du nombre et de la nature des données enregistrées;

2° un aperçu du nombre de consultations de la Centrale;

3° un compte rendu détaillé des frais résultant du fonctionnement de la Centrale, avec indication des problèmes pratiques ou techniques éventuels;

4° une analyse de l'évolution des défauts de paiement.

Ce rapport est publié au *Moniteur belge*.

Chapitre 4. — De l'accès à l'activité des prêteurs et des intermédiaires de crédit

Art. VII. 158. Le présent chapitre s'applique à toute personne exerçant une activité de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en Belgique.

Section 1. — Des prêteurs

Art. VII. 159. § 1<sup>er</sup>. Nul ne peut exercer en Belgique l'activité de prêteur, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.

3° het ontwerp van jaarlijks budget van de Centrale;

4° het ontwerp van verslag bedoeld in artikel VII. 157.

§ 3. Het Begeleidingscomité is eveneens belast met:

1° het goedkeuren van de jaarrekeningen van de Centrale en het bestemmen van het eventuele exploitatieoverschot;

2° het vaststellen van de structuur en de regels inzake de verdeling van de terugbetaling van de kosten bedoeld in VII. 155;

3° het goedkeuren van de administratieve en technische richtlijnen, bedoeld in artikel VII. 148, § 3;

4° het goedkeuren van de akkoorden betreffende de uitwisseling van inlichtingen met de buitenlandse kredietcentrales volgens de voorwaarden bedoeld in artikel VII. 153, § 1, tweede lid.

§ 4. Het Begeleidingscomité kan aan het College van revisoren van de Bank vragen om de rekeningen van de Centrale te certificeren.

Art. VII. 157. Tenminste éénmaal per jaar brengt de Bank verslag uit over de werking van de Centrale bij de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Dit verslag bevat onder meer:

1° een overzicht van het aantal en de aard van de geregistreerde gegevens;

2° een overzicht van het aantal raadplegingen van de Centrale;

3° een omstandige weergave van de kosten voortvloeiend uit de werking van de Centrale met aanduiding van de eventuele praktische of technische moeilijkheden;

4° een analyse van de evolutie van de wanbetalingen.

Dit verslag wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Hoofdstuk 4. — Toegang tot de activiteit van de kredietgevers en de kredietbemiddelaars

Art. VII. 158. Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon die in België een activiteit van kredietgever of kredietbemiddelaar uitoefent.

Afdeling 1. — Kredietgevers

Art. VII. 159. § 1. Niemand mag in België de activiteit van kredietgever uitoefenen als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.

Nul ne peut porter le titre de prêteur, pour indiquer l'activité de prêteur visé par le présent livre, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.

§ 2. Par "prêteur en crédit hypothécaire", on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit hypothécaire.

Par "prêteur en crédit à la consommation", on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit à la consommation.

## Section 2. — Des prêteurs de droit belge

### Sous-section 1. — Des conditions d'agrément

Art. VII. 160. § 1<sup>er</sup>. Toute demande d'agrément est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. L'agrément peut être demandé:

1° soit comme prêteur en crédit hypothécaire;

2° soit comme prêteur en crédit à la consommation.

Dans sa demande, le demandeur précise quel type d'agrément il souhaite obtenir.

Les deux agréments peuvent être cumulés par la même personne morale.

§ 3. Dans sa demande, le demandeur précise:

1° s'il compte offrir des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, et s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° s'il compte également offrir des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le présent livre ou en vertu de celui-ci, ainsi que s'il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

§ 4. La demande d'agrément est accompagnée d'un dossier répondant aux conditions fixées par la FSMA et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées, ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement et ses liens étroits avec d'autres personnes. Le demandeur fournit tous renseignements nécessaires à l'appréciation de sa demande.

Toute modification aux données des documents mentionnés aux alinéas qui précèdent doit être communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

Niemand mag de titel van kredietgever voeren om aan te geven dat hij de in dit boek bedoelde activiteit van kredietgever uitoefent, als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.

§ 2. Onder "kredietgever inzake hypothecair krediet" wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.

Onder "kredietgever inzake consumentenkrediet" wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.

## Afdeling 2. — Kredietgevers naar Belgisch recht

### Onderafdeling 1. — Vergunningsvoorwaarden

Art. VII. 160. § 1. Elke vergunningsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Er kan een vergunning worden aangevraagd:

1° hetzij als kredietgever inzake hypothecair krediet;

2° hetzij als kredietgever inzake consumentenkrediet.

De aanvrager verduidelijkt in zijn aanvraag welk soort vergunning hij wenst te verkrijgen.

Beide vergunningen kunnen door dezelfde rechtspersoon worden gecumuleerd.

§ 3. De aanvrager verduidelijkt in zijn aanvraag:

1° of hij voornemens is verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aan te bieden, alsook of hij voornemens is als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden;

2° of hij voornemens is om eveneens kredietopeningen of kredietovereenkomsten aan te bieden waarvoor door of krachtens dit boek in geen enkele bijzondere regel is voorzien, alsook of hij voornemens is als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden.

§ 4. Bij de vergunningsaanvraag wordt een dossier gevoegd dat beantwoordt aan de door de FSMA gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de voorgenomen verrichtingen, alsook de organisatiestructuur van de instelling en haar nauwe banden met andere personen worden vermeld. De aanvrager verstrekt de FSMA alle voor de beoordeling van zijn aanvraag vereiste inlichtingen.

Elke wijziging van de gegevens in de in de vorige leden vermelde documenten moet onverwijld aan de FSMA worden meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

Le dossier d'agrément contient également la preuve que les modèles de contrats de crédit, en ce compris les tableaux d'amortissement, que le prêteur envisage d'utiliser, ont été approuvés préalablement par le SPF Economie. .

§ 5. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions du présent livre et du livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis préalablement afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global.

Toute modification aux modèles de contrat est soumise pour approbation préalable au SPF Economie.

§ 6. La FSMA agréé les prêteurs répondant aux conditions fixées à la présente sous-section. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les six mois de l'introduction de la demande.

Les décisions relatives à l'agrément sont communiquées au demandeur par lettre recommandée à la poste.

La FSMA peut valablement notifier au demandeur ses décisions d'agrément ou de refus d'agrément, ainsi que de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de retrait de l'agrément au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

Art. VII. 161. Les prêteurs sont constitués sous la forme de société commerciale, à l'exception de la forme de société privée à responsabilité limitée constituée par une seule personne, ou sous forme de personne morale pour les groupements d'intérêt économique qui ne sont pas des sociétés.

Art. VII. 162. L'agrément est subordonné à l'existence d'un capital minimum fixé selon les règles suivantes:

1° 250 000 euros au moins par catégorie de contrat de crédit pour les prêteurs qui offrent des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° 2 500 000 euros lorsque le prêteur offre des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par la loi ou en vertu de celle-ci, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

Le capital est entièrement libéré à concurrence du montant minimum fixé par l'alinéa premier.

Het vergunningsdossier bevat ook het bewijs dat de modelkredietovereenkomsten, met inbegrip van de aflossingstabellen, die de kredietgever voornemens is te gebruiken, door de FOD Economie voorafgaandelijk zijn goedgekeurd. .

§ 5. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan alle bepalingen van dit boek en van boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden voorafgaandelijk ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken.

Elke wijziging van de modelcontracten wordt ter voorafgaandelijke goedkeuring voorgelegd aan de FOD Economie.

§ 6. De FSMA verleent een vergunning aan de kredietgevers die voldoen aan de in deze onderafdeling vastgestelde voorwaarden. Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen zes maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak.

De beslissingen over de vergunning worden met een ter post aangetekende brief meegedeeld aan de aanvrager.

De FSMA kan haar beslissing tot vergunning of tot weigering van een vergunning, alsook haar beslissing tot ingebrekestelling, tot verbod, tot schorsing en tot intrekking van de vergunning rechtsgeldig ter kennis brengen van de aanvrager aan de hand van voorgedrukte formulieren voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

Art. VII. 161. De kredietgevers zijn opgericht in de vorm van een handelsvennootschap, met uitzondering van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die is opgericht door één enkele persoon, of als rechtspersoon voor de economische samenwerkingsverbanden die geen vennootschappen zijn.

Art. VII. 162. Om een vergunning te kunnen verkrijgen, is een minimumkapitaal vereist dat aan de hand van de volgende regels wordt vastgesteld:

1° minimaal 250 000 euro per categorie van kredietovereenkomst voor de kredietgevers die verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden;

2° 2 500 000 euro als de kredietgever kredietopeningen of kredietovereenkomsten aanbiedt waarvoor door of krachtens de wet in geen enkele specifieke regel is voorzien, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden.

Het kapitaal is volgestort ten belope van het in het eerste lid bepaalde minimumbedrag.

En cas de préexistence de la société demanderesse, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont assimilés au capital. Celui-ci seul doit cependant s'élever à 175 000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et de 2 000 000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et être libéré à concurrence de ces montants.

Art. VII. 163. § 1<sup>er</sup>. L'agrément est subordonné à la communication à la FSMA de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, agissant seules ou de concert avec d'autres, détiennent dans le capital du prêteur une participation de 20 % au moins conférant ou non le droit de vote, ou qui exercent le contrôle du prêteur. La communication comporte l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenues par ces personnes.

L'agrément est refusé si la FSMA a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

§ 2. Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une société de bourse ou qu'un établissement de paiement, agréé en Belgique, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, la Banque.

Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre État membre, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre État membre, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une entreprise d'investissement, qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre État membre, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres États membres qui contrôlent les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les entreprises de réassurance, les entreprises d'investissement,

Indien de vennootschap reeds bestond voor de aanvraag, worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat met kapitaal gelijkgesteld. Op zich moet het kapitaal echter minimaal 175 000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 1<sup>o</sup>, en minimaal 2 000 000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 2<sup>o</sup>, bedragen en voor die bedragen zijn volgestort.

Art. VII. 163. § 1. De FSMA verleent pas een vergunning nadat zij in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, alleen of in onderling overleg, rechtstreeks of onrechtstreeks, een al dan niet stemrechtverlenende deelneming van ten minste 20 % in het kapitaal van de kredietgever bezitten, of die de kredietgever controleren. De kennisgeving vermeldt welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten.

De vergunning wordt geweigerd wanneer de FSMA, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.

§ 2. Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de Bank.

Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten die in deze andere lidstaten bevoegd zijn voor het toezicht op de

les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les établissements de paiement, agréés selon leur droit.

Art. VII. 164. § 1<sup>er</sup>. Les membres de l'organe légal d'administration des prêteurs et les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, sont exclusivement des personnes physiques.

Les personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doivent disposer en permanence de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction, eu égard notamment à l'octroi des contrats de crédit visé à l'article VII. 160, § 3.

§ 2. La direction effective des prêteurs doit être confiée à deux personnes physiques au moins.

§ 3. Les membres de l'organe légal d'administration des prêteurs et les personnes qui sont chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993.

Lorsque la FSMA doit se prononcer sur l'honorabilité professionnelle et l'expertise adéquate d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée au présent paragraphe dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA conformément à l'article 45, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.

Art. VII. 165. § 1<sup>er</sup>. Les prêteurs disposent d'une organisation leur permettant de s'acquitter à tout moment des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

En particulier, ils mettent en place une organisation leur permettant de s'assurer du respect par leurs agents liés et par les employés et les sous-agents de ces derniers, des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et notamment des dispositions applicables en matière de connaissances professionnelles.

Ils disposent d'une comptabilité permettant de donner les renseignements exigés par les réglementations d'ordre statistique.

Ils tiennent des archives appropriées sur les types de biens immobiliers acceptés en garantie, ainsi que sur la politique d'acceptation des demandes d'octroi de prêts hypothécaires.

§ 2. L'administration centrale des prêteurs doit être établie en Belgique.

kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging of de betalingsinstellingen, waaraan zij krachtens hun recht een vergunning hebben verleend.

Art. VII. 164. § 1. De leden van het wettelijk bestuursorgaan van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, zijn uitsluitend natuurlijke personen.

De in het eerste lid bedoelde personen moeten permanent over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken, met name rekening houdend met het verstrekken van kredietovereenkomsten als bedoeld in artikel VII. 160, § 3.

§ 2. De effectieve leiding van de kredietgevers moet aan ten minste twee natuurlijke personen worden toevertrouwd.

§ 3. De leden van het wettelijk bestuursorgaan van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden.

Wanneer de FSMA zich dient uit te spreken over de professionele betrouwbaarheid en de passende deskundigheid van een persoon die voor het eerst voor een in deze paragraaf bedoelde functie wordt voorgedragen bij een financiële onderneming die, overeenkomstig artikel 45, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

Art. VII. 165. § 1. De kredietgevers beschikken over een organisatie die hen in staat stelt te allen tijde de wettelijke en reglementaire verplichtingen na te komen die krachtens dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden.

Zij voeren met name een organisatie in die hen in staat stelt na te gaan of hun verbonden agenten, alsook de werknemers en de subagenten van die verbonden agenten de wettelijke en reglementaire verplichtingen nakomen die krachtens dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden, inzonderheid de geldende bepalingen inzake beroepskennis.

Zij voeren een boekhouding voeren op grond waarvan de door de reglementeringen inzake statistiek vereiste inlichtingen kunnen worden verstrekt.

Zij registreren op passende wijze welke soorten onroerende goederen als zekerheid worden aanvaard en welk acceptatiebeleid inzake aanvragen tot hypothecaire kredietverstrekking wordt gehanteerd.

§ 2. Het hoofdbestuur van de kredietgevers moet in België zijn gevestigd.

## Sous-section 2 — Des conditions d'exercice

Art. VII. 166. § 1<sup>er</sup> Sous réserve des dispositions qui suivent, les conditions d'agrément sont respectées en permanence durant l'exercice de l'activité.

§ 2. Les prêteurs ne peuvent faire appel à un intermédiaire de crédit qui n'est pas inscrit conformément aux dispositions du présent chapitre.

S'ils font néanmoins appel à un intermédiaire de crédit non inscrit, ils sont civilement responsables pour les actes posés par cet intermédiaire dans le cadre de son activité d'intermédiation en crédit.

§ 3. Si les prêteurs ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par le présent chapitre dans le chef d'un intermédiaire de crédit auquel il font appel ou ont fait appel, ils communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.

Ils informent également la FSMA s'ils ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme un intermédiaire de crédit sans être inscrit au registre prévu par le présent livre.

§ 4. Les prêteurs adhèrent à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation, contribuent au financement de ce règlement, et donnent suite à toute demande d'information qui leur serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement.

Art. VII. 167. Les fonds propres des prêteurs ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article VII. 162.

Dans les sociétés coopératives, il ne peut être procédé au remboursement de parts s'il en résulterait que le prêteur ne respecterait plus les dispositions de l'alinéa précédent.

Art. VII. 168. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, toute personne physique ou morale agissant seule ou de concert avec d'autres, qui se propose soit d'acquérir, directement ou indirectement, une participation dans le capital d'un prêteur, soit de procéder, directement ou indirectement, à une augmentation de cette participation dans le capital d'un prêteur, de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue atteigne ou dépasse les seuils de 20 %, de 30 % ou de 50 % ou que le prêteur devienne sa filiale, le notifie au préalable par écrit à la FSMA.

La FSMA est habilitée à demander à cette personne tous renseignements utiles pour lui permettre d'apprécier si elle présente les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

La FSMA procède, le cas échéant, aux consultations prévues à l'article VII. 163, § 2.

## Onderafdeling 2- Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

Art. VII. 166. § 1. De bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden worden permanent vervuld tijdens de uitoefening van het bedrijf.

§ 2. De kredietgevers mogen geen beroep doen op een kredietbemiddelaar die niet overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk is ingeschreven.

Als zij toch een beroep doen op een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar, zijn zij burgerrechtelijk aansprakelijk voor de handelingen die deze kredietbemiddelaar in het kader van zijn kredietbemiddelingsbedrijf verricht.

§ 3. Als de kredietgevers kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in dit hoofdstuk vermelde inschrijvingsvoorwaarden door een kredietbemiddelaar op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, delen zij die elementen onverwijld mee aan de FSMA.

Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich als kredietbemiddelaar voordoet zonder in het in dit boek vermelde register te zijn ingeschreven.

§ 4. De kredietgevers treden toe tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, dragen bij tot de financiering van die geschillenregeling en gaan in op elk verzoek om informatie dat zij in het raam van die geschillenregeling ontvangen.

Art. VII. 167. Het eigen vermogen van de kredietgevers mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel VII. 162 vastgestelde minimumkapitaal.

In coöperatieve vennootschappen mogen geen aandelen worden terugbetaald als dit voor de kredietgever tot gevolg zou hebben dat hij de bepalingen van het vorige lid niet meer zou naleven.

Art. VII. 168. § 1. Onverminderd de toepassing van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen, geeft iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die besloten heeft om, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming in het kapitaal van een kredietgever te verwerven of te vergroten, waardoor het percentage van de gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal de drempel van 20 %, 30 % of 50 % zou bereiken of overschrijden, dan wel de kredietgever zijn dochteronderneming zou worden, daarvan vooraf schriftelijk kennis aan de FSMA.

De FSMA mag aan die persoon alle inlichtingen vragen die nuttig zijn om te kunnen beoordelen of hij, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, over de nodige kwaliteiten beschikt.

In voorkomend geval, verricht de FSMA de in artikel VII. 163, § 2, vermelde raadplegingen.



§ 2. Dans les deux mois de la réception d'un dossier complet, la FSMA peut s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des motifs raisonnables de considérer que le candidat acquéreur ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

§ 3. Lorsque la FSMA a des raisons de considérer que l'influence exercée par une personne physique ou morale détenant, directement ou indirectement, une participation d'au moins 20 % dans le capital d'un prêteur ou exerçant le contrôle du prêteur est de nature à compromettre sa gestion saine et prudente, et sans préjudice des autres mesures prévues par le présent chapitre, elle peut:

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par l'actionnaire ou l'associé en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée à l'actionnaire ou à l'associé en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la FSMA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction à l'actionnaire ou à l'associé en cause de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associé qu'il détient.

A défaut de cession dans le délai fixé, la FSMA peut ordonner la mise sous séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Le séquestre en donne connaissance au prêteur qui modifie en conséquence le registre des actions ou parts d'associés nominatives et qui n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente du prêteur et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux actions ou parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre ne sont remises par lui au détenteur précité que si celui-ci a satisfait à l'injonction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la FSMA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées en sa qualité de séquestre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, première phrase,

§ 2. Binnen twee maanden na ontvangst van een volledig dossier kan de FSMA zich tegen de voorgenomen verwerving verzetten, indien zij om gegronde redenen niet overtuigd is van de geschiktheid van de kandidaat-verwerver gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen.

§ 3. Indien de FSMA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van een natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming van minstens 20 % in het kapitaal van een kredietgever bezit, of die de kredietgever controleert, een gezond en voorzichtig beleid van deze kredietgever kan belemmeren, kan zij, onverminderd de andere bij dit hoofdstuk bepaalde maatregelen:

1° de uitoefening schorsen van de stemrechten die verbonden zijn aan de aandelen in het bezit van de betrokken aandeelhouder of vennoot; zij kan, op verzoek van elke belanghebbende, toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven; haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouder of vennoot; haar beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht; de FSMA kan haar beslissing openbaar maken;

2° de betrokken aandeelhouder of vennoot aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, de aandeelhoudersrechten in zijn bezit over te dragen.

Als zij niet binnen de vastgestelde termijn worden overgedragen, kan de FSMA bevelen de aandeelhoudersrechten te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de kredietgever die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandeelhoudersrechten. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden slechts aan de voornoemde houder overgemaakt indien hij gevolg heeft gegeven aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde aanmaning. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van de voornoemde houder vereist. De in het kader van dergelijke verrichtingen verworven aandeelhoudersrechten worden van rechtswege toegevoegd aan het voornoemde sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de FSMA en betaald door de voornoemde houder. Het sekwester kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort in zijn hoedanigheid van sekwester dan wel door de voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Indien, na afloop van de overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, vastgestelde termijn, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door een andere persoon, buiten het sekwester, die optreedt voor rekening

nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la FSMA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.

Art. VII. 169. Les prêteurs informent préalablement la FSMA de la proposition de nomination des membres de l'organe légal d'administration et des membres du comité de direction ou, en l'absence de comité de direction, des personnes chargées de la direction effective.

Dans le cadre de l'information requise en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les prêteurs communiquent à la FSMA tous les documents et informations lui permettant d'évaluer si les personnes dont la nomination est proposée disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction conformément à l'article VII. 164, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est également applicable à la proposition de renouvellement de la nomination des personnes qui y sont visées ainsi qu'au non-renouvellement de leur nomination, à leur révocation ou à leur démission.

La nomination des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est soumise à l'approbation préalable de la FSMA.

Lorsqu'il s'agit de la nomination d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA en application de l'article 45, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.

Art. VII. 170. L'ouverture par le prêteur de succursales et de filiales à l'étranger est soumise à l'autorisation préalable de la FSMA.

La FSMA ne peut s'opposer à la réalisation du projet que si elle est d'avis que le projet aura des répercussions préjudiciables sur l'organisation ou le contrôle du prêteur.

#### VI. — De la couverture des frais de contrôle

Art. VII.171. Chaque prêteur est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de contrôle. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.

Art. VII. 172. La FSMA publie sur son site web une liste tenue régulièrement à jour des prêteurs, ainsi que l'historique

van deze houder, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1<sup>o</sup>, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de FSMA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer het voor de genoemde beslissingen vereiste aanwezigheids- of meerderheidsquorum, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, niet zou zijn bereikt.

Art. VII. 169. De kredietgevers brengen de FSMA voorafgaandelijk op de hoogte van de voordracht tot benoeming van de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de leden van het directiecomité of, wanneer er geen directiecomité is, van de personen belast met de effectieve leiding.

In het kader van de krachtens het eerste lid vereiste informatieverstrekking, delen de kredietgevers de FSMA de informatie en documenten mee die haar toelaten te beoordelen of de personen van wie de benoeming wordt voorgesteld, over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken overeenkomstig artikel VII. 164, § 1, tweede lid.

Het eerste lid is ook van toepassing op de voordracht tot hernieuwing van de benoeming van de aldaar bedoelde personen, en op de niet-hernieuwing van hun benoeming en op hun ontslag.

Voor de benoeming van de in het eerste lid bedoelde personen is de voorafgaande goedkeuring van de FSMA vereist.

Wanneer het de voordracht tot benoeming betreft van een persoon die voor het eerst wordt voorgedragen voor een in het eerste lid bedoelde functie bij een financiële onderneming die, met toepassing van artikel 45, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

Art. VII. 170. Voor de opening, door de kredietgever, van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland is de voorafgaande toestemming van de FSMA vereist.

De FSMA kan zich enkel tegen de uitvoering van het project verzetten als zij van oordeel is dat het project nadelige gevolgen zal hebben voor de organisatie van of het toezicht op de kredietgever.

#### VI. — Dekking van de toezichtskosten

Art. VII. 171. Elke kredietgever moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.

Art. VII. 172. De FSMA publiceert op haar website een regelmatig geactualiseerde lijst van de kredietgevers, alsook

des modifications intervenues dans les douze derniers mois. Cette liste est subdivisée comme suit:

A. Liste des prêteurs en crédit hypothécaire

1° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit belge agréés.

- a. Etablissements de crédit
- b. Entreprises d'assurances
- c. Etablissements de monnaie électronique
- d. Etablissements de paiement
- e. Prêteurs "sociaux" (article VII.3, § 4, 2°)

f. Autres prêteurs

2° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger agréés

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d'États non-membres de l'Espace Economique Européen
- b. Entreprises d'assurances
- c. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen
- d. Etablissements de paiement relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen
- e. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'États non-membres de l'Espace Economique Européen et agréées comme tels en Belgique

f. Autres prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger

3° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger enregistrés

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen
- b. Établissements financiers relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen (article 78 de la loi du 22 mars 1993 ).

A. Liste des prêteurs en crédit à la consommation

1° Prêteurs en crédit à la consommation de droit belge agréés.

- a. Etablissements de crédit
- b. Etablissements de monnaie électronique
- c. Etablissements de paiement
- d. Prêteurs "sociaux" (article VII.3, § 4, 2°)
- e. Autres prêteurs

2° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger agréés

de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in die lijst zijn aangebracht. Die lijst is onderverdeeld als volgt:

A. Lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet

1° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht met een vergunning.

- a. Kredietinstellingen
- b. Verzekeringsondernemingen
- c. Instellingen voor elektronisch geld
- d. Betalingsinstellingen
- e. "Sociale" kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°)

f. Andere kredietgevers

2° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht met een vergunning

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte
- b. Verzekeringsondernemingen
- c. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte
- d. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte
- e. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waaraan als dusdanig een vergunning is verleend in België
- f. Andere kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht

3° Geregistreerde kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte
- b. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 78 van de wet van 22 maart 1993).

A. Lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet

1° Kredietgevers inzake consumentenkrediet krediet naar Belgisch recht met een vergunning.

- a. Kredietinstellingen
- b. Instellingen voor elektronisch geld
- c. Betalingsinstellingen
- d. "Sociale" kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°)
- e. Andere kredietgevers

2° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht met een vergunning

a. Etablissements de crédit relevant du droit d'États non-membres de l'Espace Economique Européen

b. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen

c. Autres prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger

3° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger enregistrés

a. Etablissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen

b. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen

c. Etablissements de paiement relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen

d. Etablissements financiers relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen (article 78 de la loi du 22 mars 1993).

Art. VII. 173. Les articles VII. 161 à VII. 164, et VII. 167 à VII. 169 ne sont pas applicables aux prêteurs qui sont portés soit comme établissements de crédit sur la liste prévue à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, soit comme entreprises d'assurances sur la liste prévue à l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, soit comme établissement de monnaie électronique sur la liste prévue à l'article 64 de la loi du 21 décembre 2009, soit comme établissements de paiement sur la liste visée à l'article 9 de cette loi.

### Section 3. — Des prêteurs de droit étranger

Sous-section 1<sup>re</sup>. — *De certaines entreprises financières réglementées relevant du droit d'un autre État membre*

Art. VII. 174. § 1<sup>er</sup>. Les établissements de crédit, les établissements financiers visés à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993, les établissements de monnaie électronique, et les établissements de paiement relevant du droit d'un autre État membre, qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans leur État membre d'origine, peuvent, par voie d'installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l'activité de prêteur en crédit à la consommation en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

Les établissements de crédit et les établissements financiers visés à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993, qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit hypothécaire dans leur État membre d'origine, peuvent, par voie d'installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l'activité de prêteur en crédit hypothécaire en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte

b. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte

c. Andere kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht

3° Geregistreerde kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht

a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte

b. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte

c. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte

d. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 78 van de wet van 22 maart 1993).

Art. VII. 173. De artikelen VII. 161 tot VII. 164, en VII. 167 tot VII. 169 zijn niet van toepassing op de kredietgevers die hetzij als kredietinstellingen op de in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde lijst, hetzij als verzekeringsondernemingen op de in artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijst, hetzij als instellingen voor elektronisch geld op de in artikel 64 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst, hetzij als betalingsinstellingen op de in artikel 9 van deze wet bedoelde lijst zijn ingeschreven.

### Afdeling 3. — Kredietgevers naar buitenlands recht

Onderafdeling 1. — Bepaalde gereguleerde financiële ondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat

Art. VII. 174. § 1. De kredietinstellingen, de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993, de instellingen voor elektronisch geld, en de betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat, die op grond van hun nationaal recht consumentenkredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake consumentenkrediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.

De kredietinstellingen en de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 die op grond van hun nationaal recht hypothecaire kredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake hypothecair krediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.

§ 2. Dès que, conformément aux dispositions applicables, la Banque est informée par l'autorité compétente de l'État membre d'origine de l'établissement que celui-ci envisage la conclusion en Belgique de contrats de crédit, elle en avise la FSMA, et lui transmet les informations significatives qui lui ont été communiquées par l'autorité compétente de l'État membre d'origine.

§ 3. La FSMA informe l'établissement concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général, et lui fait part de l'obligation de soumettre préalablement au SPF Economie les modèles de contrat de crédit hypothécaire ou de crédits à la consommation que l'établissement compte utiliser en Belgique. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.

A cette fin, l'établissement concerné soumet les modèles de contrat de crédit envisagés à l'accord préalable du SPF Economie. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions d'intérêt général du présent livre et du livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global. Le SPF Economie dispose d'un délai de deux mois à dater de la réception de la demande pour donner ou refuser cet accord. Le SPF Economie communique à la FSMA une copie de sa réponse au demandeur.

Toute modification des modèles de contrat est soumise à la même procédure.

§ 4. Si les modèles de contrat emportent l'accord du SPF Economie, la FSMA procède à l'enregistrement de l'établissement comme prêteur et le notifie à l'établissement, une copie de cette notification étant adressée à la Banque.

§ 5. A défaut d'une notification dans les deux mois à compter de la communication visée au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, l'établissement peut entamer les activités annoncées, moyennant un avis donné à la FSMA et au SPF Economie.

§ 6. Si le SPF Economie ne marque pas son accord sur les modèles de contrat, la FSMA le notifie à l'établissement.

Si l'établissement ne tient pas compte de cette notification, la FSMA peut interdire à l'établissement d'exercer en Belgique une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit. Cette décision est notifiée à l'établissement par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque et au SPF Economie.

Art. VII. 175. Les articles VII. 165, § 1<sup>er</sup>, et VII. 166, §§ 2 à 4, sont applicables aux établissements visés à la présente sous-section.

§ 2. Zodra de Bank er, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen, door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van de instelling van in kennis wordt gesteld dat zij kredietovereenkomsten wil sluiten in België, deelt zij dit aan de FSMA mee, samen met de relevante gegevens die haar door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst zijn toegezonden.

§ 3. De FSMA deelt aan de betrokken instelling de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen mee die, naar haar weten en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn, en stelt haar in kennis van de verplichting om de modellen van hypothecaire kredietovereenkomst of consumentenkredietovereenkomst die zij in België wenst te gebruiken, vooraf aan de FOD Economie voor te leggen. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden op de website van de FSMA bekendgemaakt.

Daartoe legt de betrokken instelling de modelkredietovereenkomsten die zij wenst te gebruiken, ter goedkeuring voor aan de FOD Economie. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan de bepalingen van algemeen belang van dit boek en van boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken. De FOD Economie beschikt over een termijn van twee maanden na ontvangst van de aanvraag om die goedkeuring te verlenen of te weigeren. De FOD Economie bezorgt de FSMA een kopie van zijn antwoord aan de aanvrager.

Dezelfde procedure is ook van toepassing op elke wijziging van de modelovereenkomsten.

§ 4. Als de modelovereenkomsten door de FOD Economie worden goedgekeurd, registreert de FSMA de betrokken instelling als kredietgever en stelt zij die instelling daarvan in kennis, waarbij zij een kopie van deze kennisgeving aan de Bank richt.

§ 5. Bij gebrek aan een kennisgeving binnen twee maanden vanaf de datum van de in § 3, eerste lid, bedoelde mededeling mag de instelling de voorgenomen activiteiten aanvatten, na de FSMA en de FOD Economie hiervan op de hoogte te hebben gebracht.

§ 6. Als de FOD Economie de modelovereenkomsten niet goedkeurt, geeft de FSMA de instelling hiervan kennis.

Als de instelling geen rekening houdt met deze kennisgeving, kan de FSMA haar verbieden om in België het bedrijf van kredietgever en, in voorkomend geval, van kredietbemiddelaar uit te oefenen. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de instelling, met een kopie aan de Bank en de FOD Economie.

Art. VII. 175. De artikelen VII. 165, § 1, en VII. 166, §§ 2 tot 4, zijn van toepassing op in deze onderafdeling bedoelde instellingen.

Les établissements visés à la présente sous-section disposant d'une succursale en Belgique sont soumis à l'article VII. 180, § 2er, et VII.184, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

#### Sous-section 2 — Des autres prêteurs de droit étranger

Art. VII. 176. § 1<sup>er</sup>. Les sociétés de droit étranger autres que celles visées à la sous-section 1, ne peuvent exercer l'activité de prêteur en Belgique, sans y être établies.

§ 2. Les sections 1 et 2 et les articles VII. 180, § 2er, et VII. 184, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, sont applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section.

Les articles VII. 164 et VII. 169 s'appliquent à leur direction effective en Belgique, l'article VII. 165, § 1<sup>er</sup>, s'entend pour leur établissement belge, et l'article VII. 165, § 2, s'entend pour leurs opérations réalisées sur le territoire belge.

L'article VII. 170 n'est pas applicable aux succursales de sociétés de droit étranger.

§ 3. Les articles VII. 161 à VII. 164, et VII. 167 à VII. 169 ne sont pas applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section qui sont portés soit comme succursales d'établissements de crédit sur la liste prévue à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, soit comme succursales d'entreprises d'assurances sur la liste prévue à l'article 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, soit comme succursales d'établissements de monnaie électronique sur la liste prévue à l'article 64 de la loi du 21 décembre 2009.

#### Section 4. — Des intermédiaires de crédit

Art. VII. 177. Les intermédiaires de crédit se subdivisent en deux catégories:

- 1° les intermédiaires en crédit hypothécaire;
- 2° les intermédiaires en crédit à la consommation.

Par "intermédiaire en crédit hypothécaire", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit hypothécaire.

Par "intermédiaire en crédit à la consommation", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit à la consommation.

Art. VII. 178. Tout intermédiaire de crédit constitué sous la forme d'une personne morale de droit belge doit avoir son administration centrale en Belgique.

Toute personne physique de nationalité belge exerçant une activité d'intermédiaire de crédit doit avoir son administration centrale en Belgique.

Art. VII. 179. Chaque intermédiaire de crédit est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de contrôle. Le montant de cette rémunération, les cas où

De in deze onderafdeling bedoelde instellingen die in België een bijkantoor hebben, zijn onderworpen aan de artikelen VII. 180, § 2, en VII. 184, § 1, tweede lid.

#### Onderafdeling 2 — Andere kredietgevers naar buitenlands recht

Art. VII. 176. § 1. De andere dan de in onderafdeling 1 bedoelde vennootschappen naar buitenlands recht mogen het bedrijf van kredietgever niet in België uitoefenen, tenzij zij er zijn gevestigd.

§ 2. Afdelingen 1 en 2 en de artikelen VII. 180, § 2, en VII. 184, § 1, tweede lid, zijn van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers.

De artikelen VII. 164 en VII. 169 zijn van toepassing op hun effectieve leiding in België, artikel VII. 165, § 1, geldt voor hun Belgische vestiging, en artikel VII. 165, § 2, betreft de verrichtingen die zij op Belgisch grondgebied uitvoeren.

Artikel VII. 170 is niet van toepassing op de bijkantoren van vennootschappen naar buitenlands recht.

§ 3. De artikelen VII. 161 tot VII. 164, en VII. 167 tot VII. 169 zijn niet van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers die hetzij als bijkantoren van kredietinstellingen op de in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde lijst, hetzij als bijkantoren van verzekeringsondernemingen op de in artikel 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, hetzij als bijkantoren van instellingen voor elektronisch geld op de in artikel 64 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst zijn ingeschreven.

#### Afdeling 4. — Kredietbemiddelaars

Art. VII. 177. De kredietbemiddelaars worden onderverdeeld in twee categorieën:

- 1° de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;
- 2° de bemiddelaars inzake consumentenkrediet.

Onder "bemiddelaar inzake hypothecair krediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.

Onder "bemiddelaar inzake consumentenkrediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.

Art. VII. 178. Iedere kredietbemiddelaar die is opgericht in de vorm van een rechtspersoon naar Belgisch recht, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.

Iedere natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die een activiteit van kredietbemiddelaar uitoefent, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.

Art. VII. 179. Elke kredietbemiddelaar moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij

elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.

#### Section 5. — Des intermédiaires en crédit hypothécaire

##### Sous-section 1. — Dispositions générales

Art. VII. 180. § 1<sup>er</sup>. Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire dont la Belgique est l'État membre d'origine ne peut exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant comme État membre d'origine un pays autre que la Belgique ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit en qualité d'intermédiaire en crédit hypothécaire par l'autorité compétente de son État membre d'origine.

Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant son domicile ou son siège social dans un pays non membre de l'Espace économique européen ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire tenu par la FSMA.

§ 2. Toutefois, les prêteurs en crédit hypothécaire régulièrement agréés ou enregistrés conformément au présent chapitre sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après:

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies au § 4 du présent article

2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 81°, du Livre Ier du Code de droit économique, doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire;

4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.

verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.

#### Afdeling 5. — Bemiddelaars inzake hypothecair krediet

##### Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. VII. 180. § 1. Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet waarvan België de lidstaat van herkomst is, mag de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met een ander land dan België als lidstaat van herkomst mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand door de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst als bemiddelaar inzake hypothecair krediet is ingeschreven.

Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met woonplaats of maatschappelijke zetel in een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het door de FSMA bijgehouden register van bemiddelaars inzake hypothecair krediet is ingeschreven.

§ 2. Niettemin is het de kredietgevers inzake hypothecair krediet die, overeenkomstig dit hoofdstuk, op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan het bedrijf van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uit te oefenen zonder in het register te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in § 4 van dit artikel vastgestelde regels;

2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 81°, van Boek I van het Wetboek van Economisch Recht, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;

4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.

Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée au 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent de la connaissance professionnelle suivie par les personnes visées au 2° et 3° de l'alinéa qui précède. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tient à disposition de la FSMA.

§ 3. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit hypothécaire ou ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire visée par la présente section, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

§ 4. Les intermédiaires en crédit hypothécaire se subdivisent comme suit:

- 1° courtiers de crédit;
- 2° agents liés;
- 3° sous-agents.

§ 5. Les intermédiaires en crédit hypothécaire désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tient à disposition de la FSMA.

#### Sous-section 2. — Des conditions d'inscription

Art. VII. 181. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription doit respecter les conditions suivantes:

1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution disposent possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes de l'honorabilité professionnelle et de l'expertise nécessaire, ainsi que de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de loi du 22 mars 1993, ni avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les

De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij 2° van het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in het bepaalde bij 2° en 3° van het vorige lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

§ 3. Niemand mag de titel van bemiddelaar inzake hypothecair krediet of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in deze afdeling bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

§ 4. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet worden onderverdeeld als volgt:

- 1° kredietmakelaars;
- 2° verbonden agenten;
- 3° subagenten.

§ 5. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

#### Onderafdeling 2. — Inschrijvingsvoorwaarden

Art. VII. 181. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving aan de volgende voorwaarden te voldoen:

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken overbezitten de een voor de uitoefening van hun taken vereiste voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid, deskundigheid en passende ervaring.. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden, noch failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van dit artikel worden de volgende personen met een



administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application du présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire ainsi que, dans le cas visé au § 5, l'organisme central, doivent démontrer à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables:

1° les membres de l'organe légal d'administration de cette personne morale doivent posséder les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, et ainsi qu'une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes; disposer de l'honorabilité professionnelle et de l'expertise nécessaire, ainsi que de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993, ni avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que

gefaillieerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren;

3° een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering sluiten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook, in het in § 5 bedoelde geval, de centrale instelling leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen:

1° de leden van het wettelijk bestuursorgaan van deze rechtspersoon beschikken over de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over de een voor de uitoefening van hun taken voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid; nodige geschiktheid, professionele betrouwbaarheid en passende ervaring.. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden, noch failliet zijn verklaard, tenzij eerderherstel werd verkregen. Voor de toepassing van dit artikel worden de volgende personen met een gefaillieerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*

toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite;

2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.

§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit hypothécaire joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un prêteur ou de plusieurs prêteurs appartenant au même groupe.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est communiquée sans délai à la FSMA.

§ 4. Le demandeur d'une inscription comme sous-agent établi dans son dossier d'inscription qu'il exerce son activité pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire en crédit hypothécaire.

§ 5. Sans préjudice des paragraphes précédents, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement, si le respect des obligations qui leur sont imposées par le présent article est vérifié par un organisme central. Cet organisme central doit être prêteur en crédit hypothécaire. Dans ce cas, la demande d'inscription est introduite par l'organisme central, sous sa responsabilité. Celui-ci reste aussi responsable du contrôle du respect permanent des conditions d'inscription. Pour l'application du présent chapitre, leur dossier est traité comme s'il s'agissait du dossier d'une entreprise unique. L'intermédiaire de crédit qui a été inscrit au registre des intermédiaires de crédit suivant cette procédure est radié d'office de ce registre si l'organisme central demande le retrait de son inscription.

§ 6. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle, du prêteur en crédit hypothécaire pour le compte duquel il agit.

Ce dernier contrôle le respect par l'agent lié des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.

§ 7. Les sous-agents agissent, en ce qui concerne leur activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de l'intermédiaire en crédit hypothécaire pour le compte duquel il agissent, ou d'un prêteur en crédit hypothécaire lorsqu'ils agissent pour le compte d'un agent lié.

is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren;

2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.

§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake hypothecair krediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij één kredietgever of bij enkele kredietgevers die tot dezelfde groep behoren.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.

§ 4. De aanvrager van een inschrijving als subagent toont in zijn inschrijvingsdossier aan dat hij zijn activiteit voor rekening en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van één enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent.

§ 5. Onverminderd de voorafgaande paragrafen kunnen meerdere kandidaten hun inschrijvingsaanvraag collectief indienen, indien de naleving van de hun door dit artikel opgelegde verplichtingen door een centrale instelling wordt geverifieerd. Deze centrale instelling moet een kredietgever inzake hypothecair krediet zijn. In dit geval wordt de inschrijvingsaanvraag door de centrale instelling ingediend onder haar verantwoordelijkheid. Zij blijft ook verantwoordelijk voor het toezicht op de permanente naleving van de inschrijvingsvoorwaarden. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt hun dossier behandeld alsof het om het dossier van een enkele onderneming ging. Een kredietbemiddelaar die, overeenkomstig deze procedure, in het register van de kredietbemiddelaars is ingeschreven, wordt ambtshalve uit dat register geschrapt als de centrale instelling de intrekking van zijn inschrijving vraagt.

§ 6. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de kredietgever inzake hypothecair krediet voor wiens rekening hij handelt.

Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de verbonden agent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

§ 7. Wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelen de subagenten onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de kredietbemiddelaar inzake hypothecair krediet voor wiens rekening zij handelen, of van een kredietgever inzake hypothecair krediet als zij voor rekening van een verbonden agent handelen.

L'intermédiaire de crédit ou le prêteur contrôle le respect par le sous-agent des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris exécution de celui-ci.

### Sous-section 3. — De la procédure d'inscription

Art. VII. 182. § 1<sup>er</sup>. Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit hypothécaire répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande.

§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.

La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.

Ce registre est subdivisé comme suit:

#### A. Intermédiaires de droit belge

1. Courtiers de crédit
2. Agents liés
3. Sous-agents

#### B. Intermédiaires de droit d'un autre État membre établis en Belgique sous forme de succursale

#### C. Intermédiaires de droit d'un autre État membre actifs en Belgique en libre prestation de services

#### D. Autres intermédiaires de droit étranger

Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit hypothécaire:

De kredietbemiddelaar of de kredietgever oefent toezicht uit op de naleving door de subagent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

### Onderafdeling 3. — Inschrijvingsprocedure

Art. VII. 182. § 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake hypothecair krediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak.

§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.

De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.

Dat register is onderverdeeld als volgt:

#### A. Bemiddelaars naar Belgisch recht

1. Kredietmakelaars
2. Verbonden agenten
3. Subagenten

#### B. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België gevestigd zijn als bijkantoor

#### C. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België actief zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten

#### D. Andere bemiddelaars naar buitenlands recht

Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake hypothecair krediet:

- 1° les données nécessaires à son identification;
- 2° la date de son inscription;
- 3° la catégorie dans laquelle il est inscrit;
- 4° le nom des responsables de la distribution;
- 5° pour les agents liés: le nom des prêteurs en crédit hypothécaire auxquels ils sont liés;
- 6° pour les sous-agents: le nom des intermédiaires en crédit sous la responsabilité desquels ils exercent leurs activités;
- 7° le cas échéant la date de sa radiation;
- 8° toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public.

La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.

§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

Sous-section 4. — De la liberté d'établissement et de la libre prestation de services

Art. VII. 183. § 1<sup>er</sup>. Tout intermédiaire en crédit hypothécaire inscrit en Belgique qui envisage d'exercer pour la première fois des activités dans un autre État membre sous le régime de liberté d'établissement ou de libre prestation de services, en avise préalablement la FSMA. Le registre indique dans quels États membres l'intermédiaire opère en vertu de la liberté d'établissement ou de la libre prestation de services.

Dans le mois de la notification, la FSMA informe de cette intention l'autorité compétente de l'État membre d'accueil, et communique cette notification à l'intermédiaire concerné.

La FSMA notifie également aux autorités compétentes du ou des États membres d'accueil concernés le ou les prêteurs auxquels l'intermédiaire en crédit hypothécaire est lié, et elle indique si le prêteur assume entièrement et inconditionnellement la responsabilité pour les activités de cet intermédiaire.

La FSMA est compétente pour vérifier les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public des intermédiaires en crédit hypothécaire visés au présent paragraphe et qui sont actifs en libre prestation de services dans d'autres États membres de l'Espace Economique européen que la Belgique.

- 1° de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie;
- 2° de datum waarop hij is ingeschreven;
- 3° de categorie waarin hij is ingeschreven;
- 4° de namen van de verantwoordelijken voor de distributie;
- 5° voor de verbonden agenten: de namen van de kredietgevers inzake hypothecair krediet met wie zij verbonden zijn;
- 6° voor de subagenten: de namen van de kredietbemiddelaars onder wier verantwoordelijkheid zij hun activiteiten verrichten;
- 7° desgevallend de datum waarop hij is geschrapt;
- 8° alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.

De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.

§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.

Onderafdeling 4. — Vrijheid van vestiging en vrijheid van dienstverrichting

Art. VII. 183. § 1. Elke in België ingeschreven bemiddelaar inzake hypothecair krediet die voornemens is om voor het eerst in een andere lidstaat activiteiten te verrichten in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten, stelt de FSMA hiervan op voorhand in kennis. Het register vermeldt in welke lidstaten de bemiddelaar actief is in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

Binnen een maand na de kennisgeving stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst van dit voornemen in kennis, en brengt zij de betrokken bemiddelaar van deze kennisgeving op de hoogte.

De FSMA stelt de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidsta(a)t(en) ook in kennis van de kredietgever(s) met wie de bemiddelaar inzake hypothecair krediet verbonden is, en vermeldt of de kredietgever de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid voor de activiteiten van die bemiddelaar draagt.

De FSMA is bevoegd om de beroepskennis na te gaan van de in deze paragraaf bedoelde verantwoordelijken voor de distributie en personen die in contact staan met het publiek, bij de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, en die bedrijvig zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte dan België.

Lorsqu'un intermédiaire visé au présent paragraphe est radié du registre par la FSMA, celle-ci en informe dans les quatorze jours les autorités des États membres d'accueil concernés.

§ 2. L'intermédiaire en crédit hypothécaire autorisé à ce titre dans un État membre autre que la Belgique peut commencer ses activités en Belgique, soit sous le régime de liberté d'établissement, soit sous celui de libre prestation de services, après en avoir avisé l'autorité compétente de son État membre d'origine, et après que cette autorité a averti la FSMA conformément à la disposition de droit européen en la matière. La FSMA publie la liste de ces intermédiaires sur son site web et veille à sa mise à jour régulière sur la base des données dont elle dispose

§ 3. La FSMA informe l'intermédiaire concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.

§ 4. L'intermédiaire concerné peut commencer son activité un mois après la date à laquelle il a été informé par les autorités compétentes de l'État membre d'origine de la notification visée au § 2.

§ 5. Les intermédiaires visés au § 2 et qui sont établis en Belgique sous le couvert de la liberté d'établissement doivent se conformer aux conditions ci-après:

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII. 180, § 4;

2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 81°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire.

§ 6. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des intermédiaires en crédit hypothécaire ayant établi une succursale en Belgique peuvent, moyennant un avis préalable donné à la FSMA, procéder à des inspections sur place dans cette succursale.

Wanneer een in deze paragraaf bedoelde bemiddelaar uit het register wordt geschrapt door de FSMA, brengt deze de autoriteiten van de betrokken lidstaten van ontvangst daarvan binnen veertien dagen op de hoogte.

§ 2. De bemiddelaar inzake hypothecair krediet aan wie als dusdanig een toelating is verleend in een andere lidstaat dan België, kan zijn werkzaamheden in België aanvangen, hetzij in het kader van de vrijheid van vestiging, hetzij in het kader van het vrij verrichten van diensten, na de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, en nadat die autoriteit de FSMA daarvan op de hoogte heeft gebracht overeenkomstig de desbetreffende Europeesrechtelijke bepaling. De FSMA publiceert de lijst van die bemiddelaars op haar website en ziet erop toe dat die lijst regelmatig wordt geactualiseerd op basis van de gegevens waarover zij beschikt.

§ 3. De FSMA stelt de betrokken bemiddelaar in kennis van de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen die, voor zover haar bekend en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden gepubliceerd op de website van de FSMA.

§ 4. Een maand nadat de betrokken bemiddelaar van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst heeft vernomen dat de in § 2 bedoelde kennisgeving werd verricht, kan hij zijn werkzaamheden aanvangen.

§ 5. De in § 2 bedoelde bemiddelaars die in België zijn gevestigd in het kader van de vrijheid van vestiging, dienen de volgende voorwaarden na te leven:

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII. 180, § 4, vastgestelde regels;

2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 81°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek.

§ 6. De buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor het toezicht op de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die in België een bijkantoor hebben gevestigd, kunnen, na voorafgaande kennisgeving aan de FSMA, ter plaatse inspecties verrichten bij dat bijkantoor.

## Section 6. — Des intermédiaires en crédit à la consommation.

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Dispositions générales

Art. VII. 184. § 1<sup>er</sup>. Nul ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Toutefois, les prêteurs régulièrement agréés ou enregistrés sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire de crédit à la consommation sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après:

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII.164, § 2;

2° les responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit à la consommation;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 81°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit à la consommation;

4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.

Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée au 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent de la connaissance professionnelle des personnes visées au 2° et 3° de l'alinéa qui précède. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tient à disposition de la FSMA.

§ 2. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit ou une de ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation visée par le présent chapitre, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Art. VII.185. § 1<sup>er</sup>. Les intermédiaires en crédit à la consommation se subdivisent en:

1° courtiers de crédit;

## Afdeling 6. — Bemiddelaars inzake consumentenkrediet

## Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. VII. 184. § 1. Niemand mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Niettemin is het de kredietgevers, die rechtsgeldig een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan het bedrijf van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uit te oefenen zonder te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII. 164, § 2, vastgestelde regels;

2° de verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 81°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake consumentenkrediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;

4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.

De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij 2° van het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in het bepaalde bij 2° en 3° van het vorige lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

§ 2. Niemand mag de titel van kredietbemiddelaar of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in dit hoofdstuk bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Art. VII. 185. § 1. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet worden onderverdeeld in:

1° kredietmakelaars;

2° agents liés;

3° agents à titre accessoire.

§ 2. Les intermédiaires en crédit à la consommation désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

Les intermédiaires en crédit à la consommation rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tient à disposition de la FSMA.

#### Sous-section 2. — Des conditions d'inscription

Art. VII. 186. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme courtier ou comme agent lié doit respecter les conditions suivantes:

1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes et disposent de l'honorabilité professionnelle et de l'expertise nécessaire, ainsi que de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommateurs, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

2° verbonden agenten;

3° agenten in een nevenfunctie.

§ 2. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

De bemiddelaars inzake consumentenkrediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

#### Onderafdeling 2. — Inschrijvingsvoorwaarden

Art. VII. 186. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als kredietmakelaar of als verbonden agent aan de volgende voorwaarden te voldoen:

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over de een voor de uitoefening van hun taken voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid vereiste professionele betrouwbaarheid, deskundigheid en passende ervaring. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

3° een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering hebben gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

Les intermédiaires visés au présent article ainsi que, dans le cas visé au § 5, l'organisme central, démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables:

1° les personnes à qui est confiée la direction effective de cette personne morale possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.

§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit à la consommation joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un prêteur ou de plusieurs prêteurs appartenant au même groupe.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est communiquée sans délai à la FSMA.

§ 4. Sans préjudice des paragraphes précédents, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement, si le respect des obligations qui leur sont imposées par le présent article est vérifié par un organisme central. Cet organisme central doit être un établissement de crédit. Dans ce cas, la demande d'inscription est introduite par l'organisme central, sous sa responsabilité. Celui-ci reste aussi responsable du contrôle du respect permanent des conditions d'inscription. Pour l'application du présent chapitre, leur dossier est traité comme s'il s'agissait du dossier d'une entreprise unique. L'intermédiaire de crédit qui a été inscrit au registre des intermédiaires de crédit à la consommation suivant cette procédure est radié d'office de ce registre si l'organisme central demande le retrait de son inscription.

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

De in dit artikel bedoelde bemiddelaars, alsook, in het in § 5 bedoelde geval, de centrale instelling leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen:

1° de personen die met de effectieve leiding van deze rechtspersoon zijn belast, bezitten de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over de voor de uitoefening van hun taken een voor de uitoefening van hun taken voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.

§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake consumentenkrediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij één kredietgever of bij enkele kredietgevers die tot dezelfde groep behoren.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.

§ 4. Onverminderd de voorafgaande paragrafen kunnen meerdere kandidaten hun inschrijvingsaanvraag collectief indienen, indien de naleving van de hun door dit artikel opgelegde verplichtingen door een centrale instelling wordt geverifieerd. Deze centrale instelling moet een kredietinstelling zijn. In dit geval wordt de inschrijvingsaanvraag door de centrale instelling ingediend onder haar verantwoordelijkheid. Zij blijft ook verantwoordelijk voor het toezicht op de permanente naleving van de inschrijvingsvoorwaarden. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt hun dossier behandeld alsof het om het dossier van een enkele onderneming ging. Een kredietbemiddelaar die, overeenkomstig deze procedure, in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet is ingeschreven, wordt ambtshalve uit dat register geschrapt als de centrale instelling de intrekking van zijn inschrijving vraagt.



§ 5. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit à la consommation, sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un prêteur. Ce dernier contrôle le respect par l'agent des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris en vue l'exécution de celui-ci.

## II. Des conditions d'inscription des agents à titre accessoire

Art. VII. 187. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme agent à titre accessoire doit respecter les conditions suivantes:

1° les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes disposent de l'honorabilité professionnelle et de l'expertise nécessaire, ainsi que de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrés pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

§ 2. Les intermédiaires visés au présent article démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 5. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van een kredietgever. Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de agent van de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

## II. Inschrijvingsvoorwaarden voor de agenten in een nevenfunctie

Art. VII. 187. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als agent in een nevenfunctie aan de volgende voorwaarden te voldoen:

1° de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over de een voor de uitoefening van hun taken voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheidvereiste professionele betrouwbaarheid, deskundigheid en passende ervaring.. Ze mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

3° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

§ 2. De in dit artikel bedoelde bemiddelaars leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

## Sous-section 3. — De la procédure d'inscription

Art. VII. 188. § 1<sup>er</sup>. Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit à la consommation répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande.

§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.

La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.

Ce registre est subdivisé comme suit:

- 1° courtiers de crédit
- 2° agents liés
- 3° agents à titre accessoire

Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit à la consommation les données nécessaires à son identification, la date de son inscription, la catégorie dans laquelle il est inscrit, le cas échéant la date de sa radiation, ainsi que toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public. La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.

Le registre des intermédiaires de crédit au 31 décembre de chaque année est publié au *Moniteur belge* par les soins de la FSMA.

§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

## Onderafdeling 3. — Inschrijvingsprocedure

Art. VII. 188. § 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake consumentenkrediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. Zij doet uitspraak uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag.

§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.

De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.

Dat register is onderverdeeld als volgt:

- 1° kredietmakelaars
- 2° verbonden agenten
- 3° agenten in een nevenfunctie

Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake consumentenkrediet de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie, de datum waarop hij is ingeschreven, de categorie waarin hij is ingeschreven, desgevallend de datum waarop hij is geschrapt, evenals alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek. De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.

De FSMA ziet erop toe dat de lijst van de kredietbemiddelaars per 31 december van elk jaar in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.

Titre 5. — Des sanctions civiles

Chapitre 1<sup>er</sup>. — Des services de paiement

Art. VII. 189. Sauf s'il prouve que le payeur a agi frauduleusement, le prestataire de services de paiement reste responsable à l'égard de l'utilisateur de services de paiement, de toutes les conséquences résultant de l'usage d'un instrument de paiement par un tiers non autorisé en cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qu'il a en vertu des articles VII. 13, 5°, a) et c) et VII. 31, 1° et 3°.

Art. VII. 190. En cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qui découlent de l'article VII. 55, § 1 et sans préjudice des sanctions de droit commun, l'utilisateur de services de paiement est dispensé de plein droit du paiement des frais demandés.

Art. VII. 191. En cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qui découlent des articles VII. 12, VII. 13, 2° à 6°, VII. 14 et VII. 15, VII. 20, VII. 22, alinéa 2, VII. 24, VII. 28, VII. 31, VII. 35, alinéa 1<sup>er</sup>, VII. 37, VII. 38, § 2, VII. 39 et VII. 40, VII. 42, VII. 44 à VII. 47, VII. 49 à VII. 51, VII. 55 et VII. 56, l'utilisateur de services de paiement peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, par lettre recommandée mise à la poste et motivée, résilier sans délai et sans frais ni pénalités le contrat-cadre à partir du moment où il a connaissance ou aurait dû avoir connaissance du non-respect de ces obligations.

Art. VII. 192. En cas de non-respect par l'émetteur de monnaie électronique des obligations qui découlent de l'article VII. 61 et sans préjudice des sanctions de droit commun:

1° le détenteur de monnaie électronique est dispensé de plein droit du paiement des frais éventuels liés au remboursement;

2° le détenteur de monnaie électronique peut résilier sans délai et sans frais ni pénalité, par lettre recommandée à la poste et motivée, le contrat de monnaie électronique et, le cas échéant, le contrat-cadre en matière de services de paiement, à partir du moment où il a connaissance ou aurait dû avoir connaissance du non-respect de ces obligations.

Art. VII. 193. Lorsque le prestataire de services de paiement ne respecte pas ou, le cas échéant, ne garantit pas le respect des exigences d'information visées à l'article 5 (2) et (3) du règlement (UE) n° 260/2012, nécessaires pour l'exécution correcte d'une opération de paiement, l'utilisateur de services de paiement peut demander, sans préjudice des sanctions de droit commun, l'application des mesures de compensation pour le dommage dû au non-respect des obligations.

Le prestataire de services de paiement est responsable envers le payeur pour les conséquences de l'exécution d'une opération de paiement contraire aux instructions du payeur données conformément à l'article 5 (3) d) du règlement (UE) n° 260/2012. Il rétablit sans tarder le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si les instructions précitées avaient été suivies. De même, le payeur a droit à des

Titel 5. — Burgerlijke sancties

Hoofdstuk 1. — Betalingsdiensten

Art. VII. 189. Tenzij de betalingsdienstaanbieder bewijst dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld, blijft de betalingsdienstaanbieder aansprakelijk jegens de betaler voor alle gevolgen van het gebruik van een betalingsinstrument door een niet gerechtigde derde in geval van niet-naleving door de betalingsdienstaanbieder van de verplichtingen die hij heeft op grond van de artikelen VII. 13, 5°, a) en c) en VII. 31, 1° en 3°.

Art. VII. 190. Bij niet-naleving door de betalingsdienstaanbieder van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel VII. 55, § 1, en onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, wordt de betalingsdienstgebruiker van rechtswege ontslagen van de gevraagde vergoeding.

Art. VII. 191. Bij niet-naleving door de betalingsdienstaanbieder van de verplichtingen voortvloeiend uit de artikelen VII. 12, VII. 13, 2° tot 6°, VII. 14 en VII. 15, VII. 20, VII. 22, tweede lid, VII. 24, VII. 28, VII. 31, VII. 35, eerste lid, VII. 37, VII. 38, § 2, VII. 39 en VII. 40, VII. 42, VII. 44 tot VII. 47, VII. 49 tot VII. 51, VII. 55 en VII. 56 kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de raamovereenkomst met een gemotiveerd ter post aangetekend schrijven zonder kosten of boete onmiddellijk opzeggen vanaf het ogenblik dat hij kennis had of hoorde te hebben van de niet-nageleefde verplichtingen.

Art. VII. 192. Bij niet-naleving door de uitgever van elektronisch geld van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel VII. 61, en onverminderd de gemeenrechtelijke sancties:

1° wordt de houder van elektronisch geld van rechtswege ontslagen van de eventuele vergoeding die samenhangt met de terugbetaling;

2° kan de houder van elektronisch geld, de overeenkomst elektronisch geld, en in voorkomend geval de raamovereenkomst inzake betalingsdiensten, met een gemotiveerd ter post aangetekend schrijven zonder kosten of boete onmiddellijk opzeggen vanaf het ogenblik dat hij kennis had of hoorde te hebben van de niet-nageleefde verplichtingen.

Art. VII. 193. Wanneer de betalingsdienstaanbieder de informatievereisten bedoeld in artikel 5 (2) en (3) van de Verordening (EU) nr. 260/2012, die nodig zijn voor de correcte uitvoering van een betalingstransactie, niet naleeft of, desgevallend, niet waarborgt dat deze worden nageleefd, kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de toepassing vragen van vergoedende maatregelen voor de schade te wijten aan de niet-naleving van de verplichtingen.

De betalingsdienstaanbieder is aansprakelijk jegens de betaler voor de gevolgen van de uitvoering van een betalingstransactie die in strijd is met de door de betaler gegeven opdracht overeenkomstig artikel 5 (3) d), van de Verordening (EU) nr. 260/2012. Hij dient de gedebiteerde betaalrekening onverwijld te herstellen zoals die zou zijn geweest mocht de voormelde opdracht wel zijn nageleefd. De betaler heeft ook

indemnisations complémentaires pour d'autres conséquences financières éventuelles.

Lorsque le bénéficiaire, qui n'est pas un consommateur, ne respecte pas ou, le cas échéant, ne garantit pas le respect des exigences d'information visées à l'article 5 (4) du Règlement (UE) n° 260/2012, nécessaires pour l'exécution correcte d'une opération de paiement, l'utilisateur de services de paiement peut demander, sans préjudice des sanctions de droit commun, l'application des mesures de compensation pour le dommage dû au non-respect des obligations.

## Chapitre 2. — Du crédit à la consommation

Art. VII. 194. Sans préjudice des sanctions de droit commun, le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix du bien ou du service au comptant ou au montant emprunté, en conservant dans ce cas le bénéfice de l'échelonnement des paiements, lorsque le contrat de crédit a été conclu à la suite d'une méthode de vente illicite visée à l'article VII. 67.

Art. VII. 195. Sans préjudice des sanctions de droit commun, le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les mentions visées à l'article VII. 78, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, § 2, 5° à 14°, 18° et 20° à 22°.

Le juge peut prendre une mesure similaire lorsque le prêteur

1° ne respecte pas les mentions visées à l'article VII. 78, § 2, 1° à 4°, 15° à 17°, 19° et 23°;

2° ne s'est pas conformé aux obligations visées à l'article VII. 77, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Le juge réduit les obligations de la personne qui constitue une sûreté au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les dispositions contenues dans l'article VII. 109.

En cas de réduction des obligations du consommateur, celui-ci conserve le bénéfice de l'échelonnement.

Art. VII. 196. Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

1° le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article VII. 94;

2° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article VII. 95;

recht op aanvullende vergoedingen voor eventueel verdere financiële gevolgen.

Wanneer de begunstigde die geen consument is, de informatievereisten bedoeld in artikel 5 (4) van Verordening (EU) nr. 260/2012, die nodig zijn voor de correcte uitvoering van een betalingstransactie, niet naleeft of, desgevallend, niet waarborgt dat deze worden nageleefd, kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de toepassing vragen van vergoedende maatregelen voor de schade te wijten aan de niet naleving van de verplichtingen.

## Hoofdstuk 2. — Consumentenkrediet

Art. VII. 194. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens tot de prijs van het goed of de dienst bij contante betaling of tot het ontleende bedrag en dit met behoud van het voordeel van de betaling in termijnen wanneer de kredietovereenkomst werd gesloten naar aanleiding van een in artikel VII. 67 bedoelde onwettige verkoopmethode.

Art. VII. 195. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel VII. 78, § 1, tweede lid, § 2, 5° tot 14°, 18°, 20° tot 22° bedoelde vermeldingen niet naleeft.

De rechter kan een gelijkaardige maatregel nemen wanneer de kredietgever:

1° de in artikel VII. 78, § 2, 1° tot 4°, 15° tot 17°, 19° en 23°, bedoelde vermeldingen niet naleeft;

2° de verplichtingen bedoeld in artikel VII. 77, § 1, tweede lid, niet naleeft.

De rechter vermindert de verplichtingen van de steller van een zekerheid en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel VII. 109 opgenomen bepalingen niet naleeft.

In geval van vermindering van de verplichtingen van de consument behoudt deze het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 196. De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

1° de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel VII. 94 heeft vastgesteld;

2° de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel VII. 95 niet heeft nageleefd of miskend;

3° la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article VII. 102;

4° un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré;

b) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit;

c) par un prêteur dont l'agrément ou l'enregistrement a été retiré ou suspendu ou qui a encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67;

d) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription a été radiée ou suspendue.

5° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées aux articles VII. 87.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. VII. 197. Le consommateur peut exiger le remboursement des sommes qu'il a versées, augmentées du montant des intérêts légaux, lorsqu'un paiement a eu lieu malgré l'interdiction visée aux articles VII. 79, VII. 90 et VII. 114, § 1<sup>er</sup>, ou qu'il a eu lieu dans le cadre d'une opération de médiation de dette interdite à l'article VII. 115.

Art. VII. 198. Lorsque, malgré l'interdiction visée à l'article VII. 90, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le prêteur ou l'intermédiaire de crédit verse une somme ou effectue une livraison d'un bien ou d'un service, le consommateur n'est pas tenu de restituer la somme versée, de payer le service ou le bien livré ni de restituer ce dernier.

Art. VII. 199. Lorsque des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent livre sont réclamés au consommateur ou à la personne qui constitue une sûreté, ces derniers en sont entièrement relevés de plein droit.

En outre, si le juge estime que les pénalités ou les dommages-intérêts convenus ou appliqués, notamment sous la forme de clause pénale, en cas d'inexécution de la convention, sont excessifs ou injustifiés, il peut d'office les réduire ou en relever entièrement le consommateur.

Art. VII. 200. En cas de non respect des dispositions visées aux articles VII. 106, § 4, VII. 86, §§ 2 à 4 et VII. 99, le consommateur est relevé de plein droit des intérêts et frais se rapportant à la période sur laquelle porte l'infraction.

Si nonobstant, l'interdiction énoncée à l'article VII. 87, § 3, le consommateur a procédé à la reconstitution du capital du crédit, il peut exiger le remboursement immédiat du capital

3° de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel VII. 102 gestelde voorwaarden;

4° een kredietovereenkomst gesloten is:

a) door een niet-vergunde of niet-geregistreeerde kredietgever;

b) door bemiddeling van een niet ingeschreven kredietbemiddelaar;

c) door een kredietgever wiens vergunning of registratie werd ingetrokken of opgeschort of die een verbod heeft opgelopen op grond van artikel XV.67;

d) door bemiddeling van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving werd doorgehaald of opgeschort.

5° de kredietgever de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 87 niet heeft nageleefd of heeft miskend.

In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 197. De consument kan de terugbetaling eisen van de door hem gestorte bedragen, verhoogd met de som van de wettelijke intresten, wanneer een betaling gebeurd is ondanks het in de artikelen VII. 79, VII. 90 en VII. 114, § 1, bedoelde verbod, of wanneer ze is gebeurd in het raam van een in artikel VII. 115 verboden schuldbemiddeling.

Art. VII. 198. Wanneer, ondanks het in artikel VII. 90, § 1, eerste lid, bedoelde verbod, de kredietgever of de kredietbemiddelaar een bedrag stort of een levering van een goed of een dienst verricht, is de consument niet gehouden dat bedrag terug te betalen, de geleverde dienst of het geleverde goed te betalen noch dit laatste terug te zenden.

Art. VII. 199. Wanneer van de consument of de steller van een zekerheid straffen of schadevergoedingen worden gevraagd waarin dit boek niet voorziet, worden zij van rechtswege daarvan volledig ontslagen.

Indien de rechter bovendien oordeelt dat de overeengekomen of toegepaste straffen of schadevergoedingen, onder meer in de vorm van strafbedingen, bij niet-uitvoering van de overeenkomst, overdreven of onverantwoord zijn, kan hij deze ambtshalve verminderen of de consument er geheel van ontslaan.

Art. VII. 200. In geval van niet naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 106, § 4, VII. 86, §§ 2 tot 4 en VII. 99, wordt de consument van rechtswege ontslagen van de interesten en de kosten voor de periode waarop de inbreuk betrekking heeft.

Indien de consument, in weerwil van het verbod van artikel VII. 87, § 3 tot wedsamenstelling van het kapitaal van het krediet is overgegaan, kan hij de onmiddellijke terugbetaling

reconstitué, y compris les intérêts acquis ou bien le remboursement du crédit, à concurrence du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis

Art. VII. 201. Sans préjudice des autres sanctions de droit commun, le juge peut relever le consommateur de tout ou de partie des intérêts de retard et réduire ses obligations jusqu'au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

1° le prêteur n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII. 69, VII. 70, VII. 72, VII. 74, VII. 75 et VII. 77;

2° l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII. 69, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, VII. 70, VII. 71, VII. 74, VII. 75, alinéa 1<sup>er</sup> et VII. 112;

3° les formalités prévues à l'article VII. 76 concernant la conclusion du contrat de crédit n'ont pas été respectées.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. VII. 202. Le consommateur est relevé des intérêts pour la partie des paiements effectués avant la livraison du bien ou la prestation du service, en violation de l'article VII. 91, alinéas 1<sup>er</sup> et 4.

Art. VII. 203. Le manquement aux dispositions de l'article VII. 84, alinéa 1<sup>er</sup>, confère au consommateur le droit de demander l'annulation du contrat de vente ou de prestation de service et d'exiger du vendeur ou du prestataire de service le remboursement des paiements qu'il a déjà effectués.

Art. VII. 204. Lorsque le consommateur a omis de communiquer les informations visées à l'article VII. 69 ou a communiqué des informations fausses, le juge peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, ordonner la résolution du contrat aux torts du consommateur.

Art. VII. 205. Celui qui, en violation de l'article VII. 88, fait signer une lettre de change ou un billet à ordre ou accepte un chèque en paiement ou à titre de garantie du remboursement total ou partiel du montant du, est tenu de rembourser au consommateur le coût total du crédit pour le consommateur

Art. VII. 206. La personne qui constitue une sûreté, est déchargée de toute obligation si elle n'a pas reçu au préalable un exemplaire du contrat de crédit conformément à l'article VII. 109, § 1<sup>er</sup>.

Art. VII. 207. La reprise du bien meuble corporel effectuée en infraction aux dispositions de l'article VII. 108 entraîne la résolution du contrat de crédit. Le prêteur est tenu de rembourser la totalité des sommes versées endéans les trente jours.

van het wedersamengestelde kapitaal eisen, inclusief de verworven intresten, dan wel de terugbetaling van het krediet, tot beloop van het wedersamengestelde kapitaal inclusief de verworven intresten.

Art. VII. 201. Onverminderd de andere gemeenrechtelijke sancties, kan de rechter de consument ontslaan van het geheel of van een gedeelte van de nalatigheidsintresten en zijn verplichtingen verminderen tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

1° de kredietgever de verplichtingen bedoeld in de artikelen VII. 69, VII. 70, VII. 72, VII. 74, VII. 75 et VII. 77 niet heeft nageleefd;

2° de kredietbemiddelaar de verplichtingen in de artikelen VII. 69, § 1, eerste lid, VII. 70, VII. 71, VII. 74, VII. 75, eerste lid en VII. 112 niet heeft nageleefd;

3° de vormvereisten als bepaald in artikel VII. 76 betreffende het sluiten van de kredietovereenkomst niet in acht werden genomen.

In die gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 202. De consument is ontslagen van de intresten voor het gedeelte van de betalingen vóór de levering van het goed of de dienstverlening, verricht in strijd met de bepalingen van artikel VII. 91, eerste en vierde lid.

Art. VII. 203. De niet-naleving van de bepalingen van artikel VII. 84, eerste lid, verleent de consument het recht de nietverklaring van de koop- of dienstverleningsovereenkomst te vorderen en van de verkoper of dienstverlener, de terugbetaling te vorderen van de door hem reeds verrichte betalingen.

Art. VII. 204. Wanneer de consument heeft nagelaten de inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69 te verstrekken of wanneer hij onjuiste gegevens heeft verstrekt, kan de rechter, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de ontbinding van de overeenkomst ten laste van de consument bevelen.

Art. VII. 205. Hij die, in strijd met artikel VII. 88, een wissel of een orderbriefje doet ondertekenen of een cheque in ontvangst neemt ter betaling of als zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde bedrag, is ertoe gehouden aan de consument de totale kosten van het krediet voor de consument terug te betalen

Art. VII. 206. De steller van een zekerheid wordt vrijgesteld van elke verplichting indien hij niet overeenkomstig artikel VII. 109, § 1, voorafgaandelijk een exemplaar van het kredietcontract heeft ontvangen.

Art. VII. 207. Indien het lichamelijk roerend goed in strijd met de bepalingen van artikel VII. 108 wordt teruggenomen, is de kredietovereenkomst ontbonden. De kredietgever is ertoe gehouden de gestorte bedragen binnen de dertig dagen volledig terug te betalen.

Art. VII. 208. Aucune commission n'est due lorsque le contrat de crédit est résolu, résilié ou fait l'objet d'une déchéance du terme et que l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les dispositions de l'article VII. 114.

### Chapitre 3. — Du crédit hypothécaire

Art. VII. 209. § 1. Si le prêteur ne respecte pas les obligations ou interdictions contenues dans le titre 4, chapitre 2, ou dans ses arrêtés d'exécution, le consommateur peut rembourser le crédit à tout moment et sans indemnité quelconque à sa charge. Si le consommateur fait usage de ce droit et qu'il n'est pas possible de déterminer le taux débiteur parce que l'acte constitutif n'indique pas les éléments nécessaires, les intérêts courus sont calculés au taux légal.

L'alinéa précédent ne s'applique pas lorsque le prêteur prouve que le non-respect visé ne porte pas préjudice au consommateur.

§ 2. Le droit visé au paragraphe 1<sup>er</sup> ne porte pas préjudice aux autres droits et recours que le consommateur peut faire valoir

Art. VII. 210. Sont nulles de plein droit:

1° l'adjonction ou l'annexion d'un contrat autre que visé aux articles VII. 125 et VII. 126;

2° l'obligation d'acquérir des valeurs mobilières en infraction de l'article VII. 137;

3° l'obligation de payer des primes ou d'épargner en infraction de l'article VII. 138.

Art. VII. 211. S'il n'est pas satisfait à l'obligation contenue dans l'article VII. 135, alinéa 1<sup>er</sup>, les droits du prêteur et les obligations du consommateur sont réduits à la partie du capital effectivement payée en espèces ou en monnaie scripturale.

Art. VII. 212. Celui qui fait signer une lettre de change ou un billet à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire ou présente un tel effet au paiement sans se conformer aux dispositions de l'article VII. 139, est tenu de rembourser à le consommateur les intérêts courus du contrat de crédit.

Art. VII. 213. Lorsque, par suite d'inobservation de l'article VII. 140:

1° il n'est pas possible de déterminer les montants des versements amortissants, le consommateur n'est pas tenu d'effectuer de tels versements;

2° il n'est pas possible de déterminer les époques et conditions auxquelles les charges périodiques, les intérêts ou les versements reconstitutifs sont dus, le consommateur n'est tenu de les payer qu'aux dates anniversaires du crédit.

Art. VII. 208. Geen enkele commissie is verschuldigd wanneer de kredietovereenkomst ontbonden of verbroken wordt of het voorwerp uitmaakt van een termijnverval en de kredietbemiddelaar de bepalingen van artikel VII. 114 niet heeft nageleefd.

### Hoofdstuk 3. — Hypothecair krediet

Art. VII. 209. § 1. Indien de kredietgever de verplichtingen of verbodsbepalingen, vervat in titel 4, hoofdstuk 2, of in de in uitvoering ervan genomen besluiten, schendt, mag de consument op ieder ogenblik en zonder enige vergoeding het krediet terug betalen. Indien de consument van dit recht gebruik maakt en de debetrentevoet niet kan worden bepaald doordat de vestigingsakte niet de nodige elementen bevat, worden de gelopen interesten berekend aan de wettelijke rentevoet.

Het vorige lid geldt niet indien de kredietgever bewijst dat de bedoelde schending de consument geen nadeel heeft berokkend.

§ 2. Het in paragraaf 1 bedoelde rechtsmiddel doet geen afbreuk aan alle overige rechten of middelen van verhaal die de consument kan doen gelden.

Art. VII. 210. Zijn van rechtswege nietig:

1° de toevoeging of aanhechting van een ander contract dan bedoeld in de artikelen VII. 15 en VII. 126;

2° de verplichting effecten te verwerven in strijd met artikel VII. 137;

3° de verplichting tot betaling van premies of tot enig sparen, in strijd met artikel VII. 138.

Art. VII. 211. Indien aan de verplichting vervat in artikel VII. 135, eerste lid, niet voldaan werd, zijn de rechten van de kredietgever en de verplichtingen van de consument beperkt tot het gedeelte van het kapitaal dat werkelijk in gereed geld of op girale wijze betaald werd.

Art. VII. 212. Hij die ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet een wissel of een orderbriefje doet ondertekenen of een dergelijk handelspapier ter betaling voorlegt zonder de bepalingen van artikel VII. 139 na te leven, is ertoe gehouden de opgelopen rente van de kredietovereenkomst aan de consument terug te betalen.

Art. VII. 213. Wanneer, wegens het niet-naleven van artikel VII. 140:

1° het niet mogelijk is de bedragen der aflossingsstortingen te bepalen, is de consument niet verplicht dergelijke stortingen te doen;

2° het niet mogelijk is de tijdstippen te bepalen waarop en de voorwaarden waaronder de periodieke lasten, de interesten of de wedersamenstellingsstortingen verschuldigd zijn, is de consument maar verplicht ze te betalen op de verjaardata van het krediet.

Art. VII. 214. Lorsque, par suite d'inobservation de l'article VII. 140, § 2, les obligations résultant de l'adjonction ne sont pas indiquées dans le contrat adjoint, celui-ci perd ce caractère et le consommateur n'est tenu à aucune reconstitution.

#### Chapitre 4. — Dispositions communes

Art. VII. 215. A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre tout jugement ou arrêt qui applique une ou plusieurs sanctions civiles ou pénales.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai, le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

#### Titre 6. — Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation

Art. VII. 216. § 1<sup>er</sup>. Un règlement extrajudiciaire des plaintes en matière de services financiers est institué dans le but d'aider à résoudre les litiges entre d'une part, un prestataire de services de paiement, un prêteur ou une entreprise d'investissement et d'autre part, un consommateur, en fournissant des avis en la matière ou en intervenant comme médiateur.

On entend par "services financiers" au sens du présent article: tout service de nature bancaire ou ayant trait au crédit, ou aux investissements et aux paiements, à l'exception des assurances.

Ce service de médiation des services financiers est un organe indépendant répondant aux conditions prévues à l'article XVI.28 du Code de droit économique.

§ 3. Le Roi peut déterminer, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de cette procédure, ainsi que la composition, les modalités de fonctionnement et le financement du service de médiation des services financiers.

#### Titre 7. — Dispositions finales

Art. VII. 217. Les arrêtés royaux établis en vertu des articles VII. 3, VII. 57 à VII. 59, VII. 64, VII. 90, § 1, alinéa 3, VII. 94, VII. 95, VII. 86, § 3, alinéa 2, VII. 101 et VII. 114, § 3 du présent livre sont soumis à l'avis du Conseil de la Consommation par le ministre. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. VII.218. Sans préjudice des autres formalités de consultation imposées par le présent livre, le Roi exerce les pouvoirs qui Lui sont conférés par les articles VII.118, VII.120 et VII.122 après consultation de la Commission de la protection de la vie privée.

Les arrêtés royaux pris en exécution des articles VII. 148, VII. 149, VII. 153 et VII. 154 sont soumis par le ministre à l'avis du Conseil de la Consommation, de la Commission de la protection de la vie privée et du le Comité d'accompagnement

Art. VII. 214. Wanneer, wegens het niet-naleven van artikel VII. 140, § 2, de verplichtingen die voortvloeien uit de toevoeging niet aangeduid zijn in het toegevoegd contract, verliest het deze hoedanigheid en is de consument niet verplicht tot enige wedersamenstelling.

#### Hoofdstuk 4. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. VII. 215. Na het verstrijken van een termijn van tien dagen te rekenen van de uitspraak, is de griffier van de rechtbank of van het hof ertoe gehouden de minister op de hoogte te brengen van elk vonnis of arrest dat toepassing maakt van één of meerdere burgerlijke of strafrechtelijke sancties

De griffier is er eveneens toe gehouden de minister elk beroep tegen dergelijke beslissing onverwijld mee te delen

#### Titel 6. — Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Art. VII. 216. § 1. Er wordt een buitengerechtelijke klachtenregeling inzake financiële diensten ingesteld met als doel geschillen tussen en betalingsdienaarbieder, kredietgever of beleggingsonderneming aan de ene kant, en een consument, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Onder "financiële diensten" in de zin van dit artikel wordt verstaan: iedere dienst van bancaire aard of op het gebied van kredietverstrekking of beleggingen en betalingen, met uitzondering van verzekeringen.

Deze ombudsdienst voor financiële diensten is een onafhankelijk orgaan dat voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel XVI.28 van het Wetboek van economisch recht.

§ 2. De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, de nadere regels bepalen van de procedure, alsook de samenstelling, de werkingsregels en de financiering van de ombudsdienst voor financiële diensten.

#### Titel 7. — Slotbepalingen

Art. VII. 217. De koninklijke besluiten welke worden vastgesteld op grond van de artikelen VII. 3, VII. 57 tot VII. 59, VII. 64, VII. 90, § 1, derde lid, VII. 94, VII. 95, VII. 86, § 3, tweede lid, VII. 101 en VII. 114, § 3 van dit boek worden door de minister voor advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik. De minister bepaalt de termijn waarbinnen het advies wordt gegeven. Na deze termijn is het advies niet meer vereist.

Art. VII. 218. Onverminderd de andere raadplegingsvereisten die door dit boek zijn opgelegd, oefent de Koning de bevoegdheden uit welke Hem zijn toegekend door de artikelen VII.118, VII.120 en VII.122 na raadpleging van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de artikelen VII. 148, VII. 149, VII. 153 en VII. 154 worden door de minister voor advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke



de la Centrale. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. VII. 219. Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions des articles VII. 3, VII. 64, VII. 86, § 3, alinéa 2, VII. 90, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, VII. 94, VII. 95, VII. 101, VII. 120 à VII. 122, sur la proposition conjointe des Ministres qui ont l'Economie et les Finances dans leurs attributions, après consultation de la Banque."

Art. VII. 220. Les arrêtés d'exécution du titre 4, chapitre 2, sont pris sur avis de la FSMA.

#### Art. 4

Dans le livre XV, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 2, du Code de droit économique, il est inséré une section 2, rédigée comme suit:

"Section 2. Les compétences particulières en matière de recherche et constatation des infractions au livre VII

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Dispositions générales

Art. XV. 17. § 1<sup>er</sup>. En vue de la recherche et de la constatation des infractions aux dispositions du livre VII et de ses arrêtés d'exécution, les agents visés à l'article XV. 2 disposent de la compétence d'approcher l'entreprise en se présentant comme des clients ou clients potentiels, sans devoir communiquer leur qualité et le fait que les constatations faites à cette occasion peuvent être utilisées pour l'exercice de la surveillance. Sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV. 2 qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires.

Ils peuvent pour cela exercer les compétences visées aux articles XV.3., 2<sup>o</sup> et XV.4.

La ou les personnes concernées faisant l'objet des constatations ne peuvent être provoquées au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

Cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels.

Sauf lorsque les constatations portent sur le respect d'une ou plusieurs dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, les agents visés à l'article XV. 2 peuvent dresser un procès-verbal d'avertissement ou un procès-verbal ou proposer une sanction administrative s'appuyant entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa.

Si un procès-verbal d'avertissement, un procès-verbal ou une sanction administrative s'appuient entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa,

levenssfeer en het Begeleidingscomité. De minister bepaalt de termijn binnen welke het advies wordt gegeven.

Art. VII. 219. De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van de artikelen VII. 3, VII. 64, VII. 86, § 3, tweede lid, VII. 90, § 1<sup>er</sup>, derde lid, VII. 94, VII. 95, VII. 101, VII. 120 tot VII. 122 uit op de gezamenlijke voordracht van de ministers bevoegd voor Economie en Financiën, na raadpleging van de Bank."

Art. VII. 220. De besluiten tot uitvoering van titel 4, hoofdstuk 2 worden genomen op advies van de FSMA.

#### Art. 4

In boek XV, titel 1, hoofdstuk 2, van het Wetboek van Economisch Recht, wordt een afdeling 2 ingevoegd luidende:

"Afdeling 2. De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op boek VII

##### Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. XV.17. § 1. Met het oog op het opsporen en vaststellen van inbreuken op de bepalingen van boek VII, en van zijn uitvoeringsbesluiten, hebben de in artikel XV. 2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid de onderneming te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid en de omstandigheid dat de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen kunnen worden aangewend voor de uitoefening van het toezicht, moeten mededelen. Blijven vrij van straf, de ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2, die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen.

Zij kunnen daarbij de bevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikelen XV.3., 2<sup>o</sup> en XV.4.

De betrokken persoon of personen waarbij vaststellingen worden gedaan mogen niet worden geprovoceerd in de zin van het artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Deze bevoegdheid kan enkel worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen.

Tenzij de vaststellingen betrekking hebben op de naleving van een of meer bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2 kunnen een proces-verbaal van waarschuwing of een proces-verbaal opstellen of een administratieve sanctie voorstellen die onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen.

Indien een proces-verbaal van waarschuwing, een proces-verbaal of een administratieve sanctie onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen

l'entreprise en est informée au préalable, soit par la communication d'une copie du procès-verbal d'avertissement ou du procès-verbal, soit au plus tard un mois avant le début de la procédure d'infliction d'une sanction administrative."

§ 2. Les agents visés à l'article XV. 2 sont également compétents pour rechercher et constater les actes qui, sans être punissables, peuvent faire l'objet d'une action en cessation formée à l'initiative du ministre. Les procès-verbaux dressés à ce propos font foi jusqu'à preuve du contraire.

Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> disposent des pouvoirs mentionnés à l'article XV.3, 1° à 3° et 5°.

Art. XV. 18, § 1<sup>er</sup>. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2, constatent qu'un prestataire de services de paiement ou un émetteur de monnaie électronique ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du livre VII, du Règlement (CE) n° 924/2009 ou des articles 3 et 5 à 9 du Règlement (UE) n° 260/212, ils communiquent ces constatations à la Banque. La Banque examine si et dans quelle mesure des sanctions de droit administratif ou d'autres mesures particulières doivent être prises à l'encontre dudit prestataire ou émetteur et ce, conformément au statut spécifique de celui-ci."

§ 2. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2 constatent qu'un prêteur ou un intermédiaire de crédit ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, ils communiquent cette information à la FSMA afin qu'elle prenne, le cas échéant, les mesures et/ou prononce les sanctions administratives prévues dans le présent livre.

#### Sous-section 2. — Les compétences de la FSMA

Art. XV.18/1. La FSMA veille à ce que chaque prêteur ou intermédiaire de crédit opère conformément aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.

A cette fin, la FSMA peut se faire communiquer toutes informations et documents relatifs à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des prêteurs et des intermédiaires de crédit. Elle peut également demander aux organismes centraux de justifier le respect des obligations leur incombant en application des articles VII.181, § 5 et VII.186, § 5.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès des prêteurs, des intermédiaires de crédit, des organismes centraux et auprès de toute entité qui exerce, directement ou indirectement, des activités pour compte du prêteur ou de l'intermédiaire et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par le prêteur ou l'intermédiaire, en vue de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

dan wordt de onderneming hierover voorafgaandelijk geïnformeerd, hetzij bij de mededeling van het afschrift van het proces-verbaal van waarschuwing of het proces-verbaal, hetzij uiterlijk één maand voor het aanvangen van de procedure tot het opleggen van een administratieve sanctie.

§ 2. De in artikel XV. 2 bedoelde ambtenaren zijn eveneens bevoegd voor het opsporen en het vaststellen van de daden die, zonder strafbaar te zijn, het voorwerp kunnen zijn van een vordering tot staking op initiatief van de minister. De processen-verbaal die daaroverworden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

In de uitoefening van hun ambt beschikken de in het eerste lid bedoelde ambtenaren over de bevoegdheden vermeld in artikel XV.3, 1° tot 3° en 5°.

Art. XV. 18. § 1. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een betalingsdienstaanbieder of een uitgever van elektronisch geld een of meer bepalingen van boek VII, van Verordening (EG) nr. 924/2009 of van de artikelen 3 en 5 tot 9 van Verordening (EU) nr. 260/212 niet naleeft, delen zij deze vaststellingen mee aan de Bank. De Bank onderzoekt of en in welke mate er overeenkomstig het specifieke statuut van de betalingsaanbieder of uitgever van elektronisch geld bestuursrechtelijke sancties of andere bijzondere maatregelen dienen te worden genomen."

§ 2. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een kredietgever of een kredietbemiddelaar een of meer bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet naleeft, delen zij deze informatie mee aan de FSMA opdat zij in voorkomend geval de nodige maatregelen neemt en/of de administratieve sancties uitspreekt waarin dit boek voorziet.

#### Onderafdeling 2. — De bevoegdheden van de FSMA

Art. XV. 18/1. De FSMA ziet erop toe dat elke kredietgever of kredietbemiddelaar werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.

Hiertoe kan de FSMA zich elke informatie en elk document over de organisatie, de werking, de toestand en de verrichtingen van kredietgevers en kredietbemiddelaars doen mededelen. Zij kan tevens aan de centrale instellingen vragen om de naleving aan te tonen van de verbintenissen die op hen rusten met toepassing van de artikelen VII.181, § 5 en VII.186, § 5.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij kredietgevers, kredietbemiddelaars, centrale instellingen en bij elke entiteit die rechtstreeks of onrechtstreeks activiteiten verricht voor rekening van de kredietgever of de kredietbemiddelaar en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in het bezit van de kredietgever, om de naleving na te gaan van de wettelijke en reglementaire bepalingen bedoeld in het eerste lid.

Art. XV.18/2. Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la protection de la vie privée, la FSMA peut effectuer toute enquête, y compris dans les locaux où l'intermédiaire de crédit exerce son activité et dans les sièges et agences des prêteurs concernées, en vue de contrôler la véracité de la déclaration sur l'honneur visée aux articles VII.181, § 3 et VII.186, § 3.

Art. XV.18/3. La FSMA peut procéder à des vérifications sur place dans les succursales établies dans l'Espace Economique européen des intermédiaires, dont elle est l'État membre d'origine, visés à l'article VII.183, § 1<sup>er</sup>.

Art. 5

L'article XV. 31, du même Code, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit:

"§ 4. Le présent article n'est pas applicable aux infractions aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4."

Art. 6

Dans le livre XV, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 3, du même Code, il est inséré une section intitulée "Section 2. De la procédure d'injonction, de publicité et d'astreinte dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4".

Art. 7

Dans la section 2, inséré par l'article 6, il est inséré un article 31/1, rédigé comme suit:

"Art. XV.31/1. § 1<sup>er</sup>. La FSMA peut enjoindre à un prêteur ou à un intermédiaire de crédit de se conformer aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, dans le délai que la FSMA détermine.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent livre ou par le livre VII, titre 4, chapitre 4, si la personne à laquelle elle a adressé une injonction en application du § 1<sup>er</sup> reste en défaut de se conformer à l'injonction à l'expiration du délai qui lui a été imparti, la FSMA peut, la personne ayant pu faire valoir ses moyens de défense:

1° rendre publique sa position quant à l'infraction ou à la défaillance en question. Les frais de cette publication sont à charge du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit concerné;

2° imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être supérieure, dans le cas des prêteurs, à [5 000] euros par jour de retard, ni, au total, par infraction, excéder [50 000] euros, et dans le cas des intermédiaires, à [500] euros par jour de retard, ni, au total, excéder [25 000] euros.

Art. XV. 18/2. Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de FSMA elk onderzoek uitvoeren, inclusief in de lokalen waar de kredietbemiddelaar zijn activiteit uitoefent en in de zetel en de agentschappen van de betrokken kredietgevers, om de juistheid van de verklaring op erewoord bedoeld in de artikelen VII.181, § 3 en VII.186, § 3 na te gaan.

Art. XV. 18/3. De FSMA kan ter plaatse controles verrichten in de bijkantoren gevestigd in de Europese Economische Ruimte van de bemiddelaars, bedoeld in artikel VII.183, § 1, waarvan zij de lidstaat van herkomst is."

Art. 5

Artikel XV. 31 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

"§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de inbreuken op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4."

Art. 6

In boek XV, titel 1, hoofdstuk 3, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende "Afdeling 2. Waarschuwings-, bekendmakings- en dwangsomprocedure in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4".

Art. 7

In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 31/1 ingevoegd, luidende:

"Art.XV. 31/1. § 1. De FSMA kan een kredietgever of een kredietbemiddelaar gelasten om, binnen de termijn die zij vaststelt, zich te voegen naar de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, of naar de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.

§ 2. Onverminderd de andere maatregelen waarin dit boek of boek VII, hoofdstuk 4 voorziet, kan de FSMA, als een persoon aan wie zij overeenkomstig § 1 een uitdrukkelijk bevel heeft opgelegd in gebreke blijft zich hiernaar te voegen binnen de termijn die hem werd toegekend, mits deze persoon zijn verweermiddelen kon doen gelden:

1° haar standpunt inzake de inbreuk of de tekortkoming bekendmaken. De kosten van die bekendmaking zijn ten laste van de betrokken kredietgever of kredietbemiddelaar;

2° de betaling van een dwangsom opleggen die voor de kredietgevers niet meer mag bedragen dan [5000] euro per dag vertraging, noch in totaal [50 000] euro per inbreuk, en die voor de kredietbemiddelaars niet meer mag bedragen dan [500] euro per dag vertraging, noch in totaal [25 000] euro.

§ 3. Dans les cas urgents, la FSMA peut prendre la mesure visée au § 2, 1<sup>o</sup> sans injonction préalable, la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens de défense.

§ 4. Les astreintes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines."

Art. 8

L'article XV. 33, du même Code, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

"Les agents visés à l'article XV.2 et la Banque nationale de Belgique et/ou la FSMA peuvent convenir, de commun accord, les modalités pratiques de coopération dans les domaines qu'elles déterminent et qui relèvent de leurs compétences respectives."

Art. 9

Dans le titre 1<sup>er</sup>, chapitre 4, du même Code, il est inséré une section 2/1 intitulée "Section 2/1. De la fourniture d'information dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4".

Art. 10

Dans la section 2/1, inséré par l'article 9, il est inséré un article XV. 57/1, rédigé comme suit:

"Art. XV. 57/1. Toute information du chef d'infraction aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, d'un dirigeant effectif ou d'un responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, au sens du livre VII, titre 4, chapitre 4, et toute information du chef d'infraction aux dispositions de ce chapitre à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public."

Art. 11

Dans le livre XV, titre 2, chapitre 2, du même Code, il est inséré un article XV.66, rédigé comme suit:

"Art. XV. 66. Sans préjudice des mesures définies par le présent livre, par le livre VII, titre 4, chapitre 4 ou par d'autres lois ou règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une

§ 3. In geval van hoogdringendheid kan de FSMA de maatregel bedoeld in § 2, 1<sup>o</sup> nemen zonder een voorafgaandelijk uitdrukkelijk bevel, mits de betrokken persoon voorafgaandelijk zijn verweermiddelen kon doen gelden.

§ 4. De dwangsommen opgelegd overeenkomstig dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen."

Art. 8

Artikel XV. 33, van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2 en de Nationale Bank van België en/of de FSMA kunnen in gemeenschappelijk overleg de praktische samenwerkingsmodaliteiten vastleggen voor de gebieden die zij bepalen en die ressorteren onder hun respectieve bevoegdheid."

Art. 9

In titel 1, hoofdstuk 4, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2/1 ingevoegd, luidende "Afdeling 2/1. Informatieverstrekking aan de FSMA in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4".

Art. 10

In afdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel XV. 57/1 ingevoegd, luidende:

"Art. XV. 57/1. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een inbreuk op de bepalingen van boek VII, titel 4, boek 4 of van een van de bepalingen bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen tegen een kredietgever of een kredietbemiddelaar, een effectieve leider of een verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, in de zin van de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, en iedere informatie omtrent een inbreuk op de bepalingen van dit hoofdstuk tegen iedere andere natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van de in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA."

Art. 11

In boek XV, titel 2, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XV. 66 ingevoegd luidende:

"Art. XV.66. Onverminderd de maatregelen omschreven door dit boek, door boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of door andere wetten of reglementen, kan de FSMA, wanneer ze een inbreuk

infraction aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à un prêteur une amende administrative qui ne peut être inférieure à [2 500] euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à [50 000] euros.

La procédure prévue aux articles 70 et suivants de la loi du 2 août 2002 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est applicable.

La FSMA informe le SPF Economie des sanctions définitives prises conformément à l'alinéa précédent.

Les amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines."

#### Art. 12

Dans le livre XV, titre 2, du même Code, il est inséré un chapitre 3 intitulé

"Chapitre 3. Radiation et autres mesures de redressement dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4, Section 1<sup>re</sup>. Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs et intermédiaires de crédit de droit belge.

Art. XV. 67. La FSMA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des prêteurs et l'inscription des intermédiaires de crédit qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'agrément ou à l'inscription obtenu dans les six mois de l'agrément ou de l'inscription, qui y renoncent, qui ont été déclaré en faillite ou qui ont cessé d'exercer leurs activités.

Art. XV. 67/1. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la FSMA constate qu'un prêteur ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut:

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la FSMA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale,

vaststelt op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of op de maatregelen genomen ter uitvoering daarvan, een kredietgever een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan [2500] euro en niet hoger dan [50 000] euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

De procedure waarin de artikelen 70 en volgende van de wet van 2 augustus 2002 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen voorzien, is van toepassing.

De FSMA informeert de FOD Economie over de definitieve sancties die werden getroffen overeenkomstig het voorgaande lid.

De dwangsommen en geldboetes opgelegd met toepassing van dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen."

#### Art. 12

In boek XV, titel 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 3 ingevoegd luidende:

"Hoofdstuk 3 — Schrapping en andere herstelmaatregelen in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, Afdeling 1. Schrapping en andere herstelmaatregelen toepasselijk op kredietgevers en kredietbemiddelaars naar Belgisch recht

Art. XV. 67. Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, schrapt de FSMA de vergunning van de kredietgevers of de inschrijving van de kredietbemiddelaars die hun activiteiten die overeenstemmen met de verleende vergunning of inschrijving niet binnen zes maanden na het verlenen van de vergunning of inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen, die failliet zijn verklaard of die hun activiteiten hebben stopgezet.

Art. XV. 67/1. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietgever niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de FSMA:

1° een bijzonder commissaris aanstellen.

In dat geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de FSMA kan evenwel de verrichtingen waarvoor toestemming vereist is, beperken.

De bijzonder commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de

toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.

Si la FSMA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La FSMA peut désigner un commissaire suppléant;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité du prêteur ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.

Si la FSMA a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants du prêteur dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion du prêteur un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La FSMA publie sa décision au *Moniteur belge*.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur.

La FSMA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

4° révoquer l'agrément.

kredietgever, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de bijzonder commissaris wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.

Indien de FSMA de aanstelling van de bijzonder commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder die vereiste toestemming nietig, tenzij de bijzonder commissaris ze bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering die werden genomen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris nietig, tenzij hij ze bekrachtigt.

De FSMA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de kredietgever geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.

Indien de FSMA de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig;

3° de vervanging gelasten van de bestuurders of zaakvoerders van de kredietgever binnen een termijn die zij bepaalt, en indien binnen die termijn geen vervanging plaatsvindt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beleidsorganen van de kredietgever één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De FSMA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever.

De FSMA kan op elk ogenblik de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

4° de vergunning herroepen.

En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées à l'alinéa qui précède sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1<sup>er</sup> sortissent leurs effets à l'égard du prêteur à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et le § 2 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'un prêteur déclaré en faillite.

§ 4. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>.

L'action en nullité est dirigée contre le prêteur. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard du prêteur, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

§ 5. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'agrément du prêteur sans nouvel examen du dossier sur le fond.

La FSMA informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue.

§ 6. Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, un établissement de monnaie électronique ou un établissement de paiement, la FSMA tient la Banque informée des décisions qu'elle prend par application du présent article

§ 7. Les prêteurs dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles XV.67 et XV.67/1 restent soumis au livre VII et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'à l'extinction complète de leurs obligations qui découlent du livre

In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in het voorgaande lid bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietgever uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de bepalingen van § 1.

§ 3. § 1, eerste lid en § 2 zijn niet van toepassing bij schrapping van de vergunning van een kredietgever die failliet is verklaard.

§ 4. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit zoals bedoeld in § 1, tweede lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de kredietgever. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Indien de geschorste of vernietigde handeling of beslissing is bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid afbreuk kan doen aan de rechten die een derde te goeder trouw ten aanzien van de kredietgever heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

§ 5. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever de bepalingen van boek VII, behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrapt de FSMA ambtshalve de vergunning van de kredietgever zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.

De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.

§ 6. Wanneer de kredietgever een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een instelling voor elektronisch geld of een betalingsinstelling is, houdt de FSMA de Bank op de hoogte van de beslissingen die ze neemt met toepassing van dit artikel.

§ 7. De kredietgevers waarvan de vergunning werd geschrapt of herroepen op grond van de artikelen XV. 67 en XV.67/1 blijven onderworpen aan de bepalingen van boek VII en zijn uitvoeringsbesluiten en reglementen tot de volledige

VII, à moins que la FSMA ne les en dispense pour certaines dispositions, le cas échéant sur avis du SPF Economie.

Art. XV. 67/2. § 1. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Elle peut interdire pour la durée de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire de crédit et suspendre l'inscription au registre.

Si, au terme de ce délai, la FSMA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire de crédit concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1<sup>er</sup> sortissent leurs effets à l'égard de l'intermédiaire de crédit à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

§ 3. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire de crédit a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'agrément du prêteur sans nouvel examen du dossier sur le fond.

La FSMA informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue.

§ 4. Lorsque la FSMA constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un prêteur et un agent lié, ou entre un intermédiaire de crédit et un sous-agent, elle radie l'agent ou le sous-agent concerné du registre où il était inscrit, après avoir averti celui-ci au préalable.

Section 2. — Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs de droit étranger

Art. XV. 67/3. § 1. Sans préjudice de l'article 75, § 5 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, lorsque la FSMA constate qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII. 174, § 4, ne respecte pas les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 12, qui lui sont applicables ou lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un tel prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris

uitdoving van hun verbintenissen voortvloeiend uit boek VII, tenzij de FSMA hen vrijstelt van sommige bepalingen, in voorkomend geval na advies van de FOD Economie.

Art. XV. 67/2. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietbemiddelaar niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Zij kan voor de duur van die termijn de uitoefening van de activiteit van kredietbemiddelaar geheel of gedeeltelijk verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de FSMA na die termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet werden verholpen, schrapt ze de inschrijving van de betrokken kredietbemiddelaar.

De schrapping leidt tot het verbod om de gereguleerde activiteit uit te oefenen en de titel te dragen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietbemiddelaar uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.

§ 3. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietbemiddelaar de bepalingen van boek VII, behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrapt de FSMA ambtshalve de vergunning van de kredietgever zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.

De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.

§ 4. Wanneer de FSMA vaststelt dat de samenwerking tussen een kredietgever en een verbonden agent, of tussen een kredietbemiddelaar en een subagent wordt beëindigd, schrapt zij de betrokken agent of subagent uit het register waarin hij was ingeschreven, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld.

Afdeling 2. — Schrapping en andere herstelmaatregelen van toepassing op kredietgevers naar buitenlands recht

Art. XV. 67/3. § 1. Wanneer de FSMA, onverminderd artikel 75, § 5 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, vaststelt dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is overeenkomstig artikel VII. 174, § 4, zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een dergelijke kredietgever de bepalingen van boek VII of



pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA met le prêteur en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'État membre d'origine de ce prêteur.

En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquement visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la FSMA peut, sans préjudice de l'article 75, § 4 de la loi du 22 mars 1993, et après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque et au SPF Economie.

Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.

§ 2. Sans préjudice de l'article 75, § 5 de la loi du 22 mars 1993, lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII. 174, § 4 ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général autres que le livre VII, qui lui sont applicables, la FSMA en fait part à l'autorité compétente de l'État membre d'origine de ce prêteur.

Si, en dépit des mesures prises par l'autorité compétente de l'État membre d'origine ou en raison du caractère inadéquat de ces mesures, le prêteur concerné continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique, la FSMA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'État membre d'origine, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque nationale de Belgique et au SPF Economie.

Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.

Art. XV. 67/4. Les articles XV.67 et XV.67/1 sont applicables aux autres prêteurs de droit étranger visés à l'article VII. 178."

Section 3. — Radiation et autres mesures de redressement applicables aux intermédiaires de crédit de droit étranger

Art. XV.68. § 1. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article

zijn uitvoeringsbesluiten of —reglementen met uitzondering van de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, heeft geschonden of ernstig schendt, maant de FSMA de kredietgever aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.

Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA, onverminderd de toepassing van artikel 75, § 4 van de wet van 22 maart 1993 en na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder de instelling verbieden een activiteit van kredietgever en, desgevallend van kredietbemiddelaar, verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht aan de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.

Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.

§ 2. Wanneer de FOD Economie, onverminderd artikel 75, § 5 van de wet van 22 maart 1993, de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is conform artikel VII. 174, § 4 zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van boek VII, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.

Als de betrokken kredietgever, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België duidelijk schaadt, kan de FSMA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van kredietgever en desgevallend van kredietbemiddelaar verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.

Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.

Art. XV. 67/4. De artikelen XV.67 en XV.67/1 zijn van toepassing op de andere kredietgevers naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII.178."

Afdeling 3. — Schrapping en andere herstelmaatregelen van toepassing op kredietbemiddelaars naar buitenlands recht

Art. XV.68. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht

VII. 183, § 2, ne respecte pas l'article VII. 183, § 5, la FSMA met cet intermédiaire en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'État membre d'origine de cet intermédiaire.

En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la FSMA peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de cet intermédiaire, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique. Cette décision est notifiée à l'intermédiaire par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée au SPF Economie. La Commission européenne est informée sans délai des mesures prises conformément au présent alinéa.

§ 2. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII. 183, § 2, ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général, autres que le Livre VII qui lui sont applicables, la FSMA informe l'autorité compétente de l'État membre d'origine de cet intermédiaire et lui demande de prendre les mesures appropriées.

§ 3. Lorsque l'autorité de l'État d'origine de cet intermédiaire ne prend pas de mesures dans un délai d'un mois à compter de la réception de la communication de la FSMA ou si, en dépit des mesures prises par l'autorité de l'État membre d'origine, l'intermédiaire continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique ou au bon fonctionnement des marchés, la FSMA peut:

1° après en avoir informé l'autorité de l'État membre d'origine, prendre toutes les mesures appropriées qui s'imposent pour protéger les consommateurs et pour préserver le bon fonctionnement des marchés, y compris en interdisant, sur le territoire belge, toute nouvelle opération de l'intermédiaire en infraction. La Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai de ces mesures ;

2° saisir l'Autorité bancaire européenne et solliciter son assistance au titre de l'article 19 du règlement (UE) n° 1093/2010. Dans ce cas, l'Autorité bancaire européenne peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article.

#### Art. 13

Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code, il est inséré une section 5, rédigée comme suit:

“Section 5. — Les peines relatives aux infractions au livre VII

als bedoeld in artikel VII. 183, § 2 zich niet schikt naar artikel VII. 183, § 5, maant de FSMA deze bemiddelaar aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar hiervan in kennis.

Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietbemiddelaar en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietbemiddelaar en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Bank en aan de FOD Economie. De Europese Commissie wordt onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform dit lid zijn genomen.

§ 2. Wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving, na betrokkene te hebben gehoord, meedeelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2 zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van boek VII, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietbemiddelaar hiervan in kennis en vraagt haar de passende maatregelen te treffen.

§ 3. Als de autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze kredietbemiddelaar geen maatregelen neemt binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de ontvangst van de mededeling van de FSMA of als de kredietbemiddelaar, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de autoriteit van de lidstaat van herkomst, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België of de goede werking van de markten duidelijk schaadt, kan de FSMA:

1° na de autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen die vereist zijn om de consumenten te beschermen en de goede werking van de markten te vrijwaren, waaronder het verbod voor de betrokken kredietbemiddelaar om op Belgisch grondgebied actief te zijn. De Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit worden onverwijld in kennis gesteld van deze maatregelen;

2° de zaak voorleggen aan de Europese Bankautoriteit en haar om bijstand verzoeken ingevolge artikel 19 van de Verordening (EU) nr. 1093/2010. In dat geval kan de Europese Bankautoriteit optreden overeenkomstig de bevoegdheden die haar zijn verleend door dit artikel.

#### Art. 13

In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 5. — De straffen voor de inbreuken op boek VII

Art. XV. 87. Sont punis d'une sanction du niveau 3, ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction aux dispositions:

1° des articles VII. 57 tot VII. 59;

2° des articles VII. 64 à VII. 66 relatifs à la publicité;

3° de l'article 123, § 1<sup>er</sup>.

Art.XV. 88. Sont punis d'une sanction du niveau 4, ceux qui commettent une infraction aux dispositions:

1° de l'article VII. 77, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, relatif à l'obligation de consulter la Centrale;

2° de l'article VII. 149 relatif à la communication à la Centrale et des arrêtés pris en exécution de cet article;

3° de l'article VII. 153, § 2, relatif à l'utilisation des renseignements communiqués;

4° de l'article VII. 119, § 2, relatif aux données de la Centrale que l'intermédiaire de crédit peut obtenir.

Art.XV. 89. Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui commettent une infraction aux dispositions

1° des articles VII. 7, VII. 8 et VII. 9, relatifs aux exigences en matière d'informations pour les opérations de paiement isolées;

2° des articles VII. 12 et VII. 13 relatifs aux exigences en matière d'informations des contrats-cadres concernant les services de paiement et de l'article VII. 15, relatif à l'accès aux informations et aux conditions du contrat-cadre;

3° de l'article VII. 15, relatif à la modification des conditions du contrat-cadre;

4° de l'article VII. 16, relatif à la résiliation du contrat-cadre et ses conséquences;

5° des articles VII. 17, VII. 18 et VII. 19, relatifs aux exigences en matière d'informations pour les opérations de paiement individuelles dans le cadre du contrat-cadre;

6° de l'article VII. 20 relatif aux exigences en matière d'informations pour les instruments de paiement relatifs à des montants faibles et pour la monnaie électronique;

7° de l'article VII. 22 relatif aux exigences en matière d'informations pour frais supplémentaires ou réductions pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné;

8° de l'article VII. 24, relatif aux frais d'information;

9° de l'article VII. 27 relatif à l'autorisation des opérations de paiement et de l'article VII.28, relatif à la domiciliation;

10° de l'article VII. 31 relatif aux obligations du prestataire de services de paiement liées aux instruments de paiement;

Art. XV. 87. Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft, zij die ter kwader trouw de bepalingen overtreden:

1° van de artikelen VII. 57 tot VII. 59;

2° van de artikelen VII. 64 tot VII. 66 betreffende de reclame;

3° (49 WHK) van artikel VII. 123, § 1(WHK).

Art. XV. 88. Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft zij die de bepalingen overtreden:

1° van artikel VII. 77, § 1, tweede lid betreffende de verplichting tot raadpleging van de Centrale;

2° van artikel VII. 149 betreffende de mededeling van gegevens aan de Centrale en van de besluiten ter uitvoering van dat artikel;

3° van artikel VII. 153, § 2, betreffende het gebruik van de ontvangen inlichtingen;

4° van artikel VII. 119, § 2, betreffende de gegevens van de Centrale die de kredietbemiddelaar mag verkrijgen.

Art. XV. 89 Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft, zij die de bepalingen overtreden:

1° van de artikelen VII. 7, VII. 8 en VII. 9 betreffende de informatievereisten voor eenmalige betalingstransacties;

2° van de artikelen VII. 12 en VII. 13 betreffende de informatievereisten van de raamcontracten inzake betalingsdiensten en van artikel VII. 15 betreffende de toegang tot informatie en tot de voorwaarden van het raamcontract;

3° van artikel VII. 15 betreffende de wijzigingen in de voorwaarden van het raamcontract;

4° van artikel VII. 16 betreffende de opzegging van het raamcontract en de gevolgen hiervan;

5° van de artikelen VII. 17, VII. 18 en VII. 19 betreffende de informatievereisten over afzonderlijke betalingstransacties in het kader van het raamcontract;

6° van artikel VII. 20 betreffende de informatievereisten voor instrumenten voor betaling van kleine bedragen en elektronisch geld;

7° van artikel VII. 22 betreffende de informatievereisten over bijkomende kosten en kortingen voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument;

8° van artikel VII. 24 betreffende de kosten voor informatie;

9° van artikel VII. 27 betreffende het toestaan van betalings-transacties en van artikel VII.28 betreffende de domiciliëring;

10° van artikel VII. 31 betreffende de plichten van de betalingsdienstaanbieder met betrekking tot betaalinstrumenten;

11° des articles VII. 35 et VII. 36, §§ 1<sup>er</sup> à 3, relatifs à la responsabilité totale et partagée du prestataire de services de paiement en cas d'opérations de paiement non autorisées;

12° des articles VII. 37, § 1<sup>er</sup> et VII. 38, § 1<sup>er</sup>, relatifs aux remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire;

13° des articles VII. 39 et VII. 40, relatifs à la réception et au refus des ordres de paiement par le prestataire de services de paiement;

14° de l'article VII. 42 relatif aux montants transférés et reçus et au prélèvement des frais;

15° des articles VII. 44 à VII. 47, relatifs au délai d'exécution et à la date valeur des opérations de paiement;

16° des articles VII. 49 à VII. 51 relatifs à la responsabilité du prestataire de services de paiement pour l'inexécution ou la mauvaise exécution de l'opération de paiement;

17° de l'article VII. 55, §§ 1<sup>er</sup> et 2, relatif aux frais appliqués par le prestataire de services de paiement et de l'article VII. 55, § 3, relatif aux frais supplémentaires ou aux réductions pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné appliqués par le bénéficiaire;

18° de l'article VII. 56, relatif aux exigences et à la responsabilité en matière d'instruments de paiement relatifs à des montants faibles et de monnaie électronique;

19° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le Règlement (CE) n° 2560/2001;

20° des articles VII. 60 à VII. 62 relatifs à l'activité d'émission de monnaie électronique, au caractère remboursable de la monnaie électronique et à l'interdiction d'octroyer des intérêts.

21° des articles 3 et 5 à 9 du règlement (UE) N° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.

Cette sanction n'est pas applicable à l'utilisateur de services de paiement qui agit en qualité de consommateur.

Art.XV. 90. Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui:

1° en tant que prêteur contreviennent aux dispositions de l'article VII. 95, §§ 1<sup>er</sup>, 2 ou 3;

2° font signer en blanc ou antidentent des offres, des demandes de crédit ou des contrats de crédit visés par le livre VII;

11° van de artikelen VII. 35 en VII. 36, §§ 1 tot 3, betreffende de volledige en gedeelde aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder wegens niet-toegestane betalingstransacties;

12° van de artikelen VII. 37, § 1 en VII. 38, § 1, betreffende de terugbetalingen van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie;

13° van de artikelen VII. 39 en VII. 40 betreffende de ontvangst en weigering van betalingsopdrachten door de betalingsdienstaanbieder;

14° artikel VII. 42 betreffende de overgemaakte en ontvangen bedragen en het inhouden van kosten;

15° van de artikelen VII. 44 tot VII. 47 betreffende de uitvoeringstermijn en valutatatum van betalingstransacties;

16° van de artikelen VII. 49 tot VII. 51 betreffende de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor de niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van betalingstransacties;

17° van artikel VII. 55, §§ 1 en 2, betreffende de kosten toegepast door de betalingsdienstaanbieder en van artikel VII. 55, § 3, betreffende de bijkomende vergoedingen en kortingen voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument toegepast door de begunstigde;

18° van artikel VII. 56 betreffende de plichten en aansprakelijkheid inzake instrumenten voor betaling van kleine bedragen en elektronisch geld;

19° van Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;

20° van de artikelen VII. 60 tot VII. 62, die betrekking hebben op de uitgifte van elektronisch geld, de terugbetaalbaarheid van elektronisch geld en het verbod op rente.

21° van de artikelen 3 en 5 tot 9 van Verordening (EU) Nr. 260/2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.

Deze sanctie is niet van toepassing op de betalingsdienstgebruiker die optreedt in de hoedanigheid van consument.

Art. XV. 90 Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft, zij die:

1° als kredietgever de bepalingen van artikel VII. 95, §§ 1, 2 of 3 overtreden;

2° aanbiedingen, kredietaanvragen of kredietovereenkomsten bedoeld in boek VII in blanco doet ondertekenen of antidateren;

3° pratiquent un taux annuel effectif global ou un taux débiteur qui dépasse les maxima visés par l'article VII. 94 et fixés par le Roi;

4° utilisent l'une des clauses abusives visées aux articles VII. 84 à VII 89 et VII. 105 ou qui enfreignent l'article VII. 108;

5° font signer, dans le cadre d'un contrat de crédit à la consommation, une lettre de change ou un billet à ordre à titre de paiement ou de sûreté du contrat, ou acceptent un chèque à titre de sûreté du remboursement total ou partiel de la somme due;

6° font signer par le consommateur ou toute autre personne une cession visée à l'article VII. 89, § 1 ou aux articles 27 à 35 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, dont les modalités ne respectent pas les dispositions de ces articles;

7° réclament un quelconque paiement ou indemnité en dehors des cas prévus dans le livre VII;

8° dans la mesure où ceci est interdit par l'article VII. 115, agissent comme médiateur de dettes;

9° contreviennent aux dispositions des articles VII. 67, relatifs au démarchage;

10° contreviennent aux dispositions de l'article VII. 112, § 1<sup>er</sup> relatives à l'intermédiation de crédit;

11° en infraction aux dispositions de l'article VII. 69 en tant que prêteur ou intermédiaire de crédit, demandent sciemment au consommateur ou à la personne qui constitue une sûreté des renseignements non autorisés, inexacts ou incomplets;

12° en tant que prêteur ou intermédiaire de crédit ne fournissent pas au consommateur le SECCI visé aux articles VII. 70 et VII. 71, ou qui sciemment, en infraction aux articles VII. 74, et VII. 75, ne fournissent pas l'information la mieux adaptée ou ne recherche pas le crédit le mieux adapté;

13° contreviennent aux dispositions de l'article VII. 68 relatives aux offres promotionnels;

14° ne respectent pas l'obligation de remettre les documents visés aux articles VII. 99 en VII. 106, § 4;

15° en tant que prêteur contreviennent aux dispositions des articles VII. 78, VII. 81 et VII. 109, § 2;

16° en infraction aux dispositions de l'article VII. 77, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en tant que prêteur, concluent sciemment un contrat de crédit dont ils doivent raisonnablement estimer que le consommateur ne sera pas à même de respecter les obligations en découlant;

3° een jaarlijks kostenpercentage of een debetrentevoet hanteren die de maxima, bedoeld in artikel VII. 94 en vastgesteld door de Koning, overschrijden;

4° gebruik maken van een van de in de artikelen VII. 84 tot VII. 89 en VII. 105 bedoelde onrechtmatige bedingen of een inbreuk maakt op artikel VII. 108;

5° in het raam van een consumentenkredietovereenkomst een wissel of een orderbriefje ter betaling of als zekerheid van de overeenkomst doen ondertekenen of een cheque in ontvangst nemen tot zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde;

6° door de consument of elke andere persoon een opdracht bedoeld in artikel VII. 89, § 1 en in de artikelen 27 tot en met 35 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers doen ondertekenen, waarvan de modaliteiten de bepalingen bedoeld in deze artikelen niet eerbiedigen;

7° enige betaling of vergoeding eisen buiten de gevallen bepaald bij boek VII;

8° in zoverre zulks door artikel VII. 115 verboden is, als schuldbemiddelaar optreden;

9° de bepalingen van de artikelen VII. 67 betreffende het leuren overtreden;

10° de bepalingen van artikel VII. 112, § 1, WCK betreffende de kredietbemiddeling overtreden;

11° in strijd met de bepalingen van artikel VII. 69 in het raam van een kredietovereenkomst als kredietgever of kredietbemiddelaar wetens en willens aan de consument of de zekerheidssteller ongeoorloofde, onjuiste of onvolledige informatie vragen;

12° als kredietgever of kredietbemiddelaar aan de consument niet de SECCI bedoeld in de artikelen VII. 70 en VII. 71, verstrekken of die in strijd met de artikelen VII. 74 en VII. 75, wetens en willens niet de meest aangepaste informatie verstrekt of niet het best aangepaste krediet zoekt;

13° de bepalingen van artikel VII. 68 betreffende de promotieaanbiedingen overtreden;

14° de verplichting tot het ter beschikking stellen van de documenten bedoeld bij de artikelen VII. 99, §§ 1 en 2 en VII. 106, § 4;

15° als kredietgever de bepalingen van de artikelen VII. 78, VII. 81 en VII. 109, § 2 overtreden;

16° in strijd met de bepalingen van artikel VII. 77, § 2, eerste lid, als kredietgever wetens en willens een kredietovereenkomst sluiten waarvan men redelijkerwijze moet aannemen dat de consument niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst na te leven;

17° contreviennent aux articles VII. 117 à VII. 122.

18° contreviennent aux articles VII. 125 , VII. 126, § 2, VII. 137, VII. 138 et VII. 143;

19° ceux qui font signer une lettre de change ou un billet à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire ou présentent un tel effet au paiement sans se conformer aux dispositions de l'article VII. 139 .

Art. XV.91. Sont punis d'une sanction de niveau 5:

1° ceux qui exercent l'activité de prêteur sans avoir obtenu l'agrément ou l'enregistrement visé à l'article VII.160, § 5, et VII.174, § 4;

2° ceux qui exercent l'activité d'intermédiaire de crédit sans avoir obtenu l'inscription prévue par les articles VII.180 et VII.184 ou sans avoir fait l'objet, le cas échéant, d'une notification régulière d'une autre autorité compétente de l'Espace Economique européen;

3° ceux qui, exerçant l'activité d'intermédiaire de crédit, mènent, en infraction à l'article VII.159, des activités avec des prêteurs qui ne sont pas agréés ou enregistrés conformément à l'article VII.160, § 5, et VII.174, § 4;

4° ceux qui passent outre à une suspension, à une interdiction, une radiation ou une révocation prononcés en vertu des articles XV.67, XV.68 et XV.68/1;

5° ceux qui continuent à exercer, en droit ou en fait, des fonctions de dirigeant effectif ou de responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas, respectivement, l'honorabilité professionnelle, l'expertise nécessaire ou l'expérience adéquate, ou une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes, pour assumer leurs tâches;

6° le prêteur ou l'intermédiaire de crédit qui charge une personne employée de proposer des contrats de crédit alors que celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par les articles VII.180, § 1, alinéa 4, 3°, VII.183, § 5, 3° et VII.184, § 1, 3°;

7° le prêteur qui accepte un contrat de crédit présenté par un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;

8° le prêteur qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;

9° ceux qui méconnaissent les dispositions des articles VII.159, § 1, VII.180, § 2, et VII.184, § 2."

Art. 14

Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, section 12, du même Code, il est inséré un article XV.126, rédigé comme suit:

17° de artikelen VII. 117 tot VII. 122 overtreden.

18° de artikelen VII. 125, , VII. 126, § 2, VII. 137, VII. 138 en VII. 143 overtreden.

19° die ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet, een wisselbrief of een orderbriefje doen ondertekenen of een dergelijk handelspapier ter betaling voorleggen zonder de bepalingen van artikel VII. 139 na te leven.

Art. XV.91. Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft:

1° zij die de activiteit van kredietgever uitoefenen zonder de vergunning of registratie te hebben verkregen als bedoeld in artikel VII.160, § 5, en VII. 174, § 4;

2° zij die de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen zonder de inschrijving te hebben verkregen voorzien in de artikelen VII.180 en VII.184, of zonder desgevallend het voorwerp te hebben uitgemaakt van een regelmatige kennisgeving van een andere bevoegde autoriteit van de Europese Economische Ruimte;

3° zij die in strijd met artikel VII. 159, de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen en activiteiten verrichten met kredietgevers die niet erkend of geregistreerd zijn conform artikel VII. 160, § 5, en VII. 174, § 4;

4° zij die geen gevolg geven aan een schorsing, een verbod, een schrapping of een herroeping uitgesproken krachtens de artikelen XV.67, XV. 68 en XV.68/1;

5° zij die, in rechte of feitelijk, functies van effectieve leider of verantwoordelijke voor de distributie uitoefenen bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat ze niet over de vereiste professionele betrouwbaarheid, deskundigheid of passende ervaring, respectievelijk over een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid, beschikken om hun taken waar te nemen;

6° de kredietgever of kredietbemiddelaar die een tewerkgestelde persoon de opdracht geeft kredietovereenkomsten aan te bieden, terwijl deze niet voldoet aan de voorwaarden bepaald door de artikelen VII.180, § 1, vierde lid, 3°, VII.183, § 5, 3° en VII.184, § 1, 3°;

7° de kredietgever die een kredietovereenkomst aanvaardt, aangeboden door een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3;

8° de kredietgever die een agentuurovereenkomst aanbiedt aan een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII. 182, § 3, en VII. 188, § 3;

9° zij die de bepalingen van de artikelen VII.159, § 1, VII.180, § 2, en VII.184, niet naleven."

Art. 14

In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 12, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XV.126/1 ingevoegd luidende:

“Art. XV.126/1. Sont punis d’une sanction de niveau 4 ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils soumettent en vertu des dispositions des articles XV.18/1 à XV.18/3 en Belgique ou à l’étranger, ou qui donnent sciemment des renseignements, documents ou pièces faux, inexacts ou incomplets;

Toute nouvelle infraction telle que visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> commise avant que cinq années ne se soient écoulées depuis l’accomplissement de la peine ou de la prescription de celle-ci pour la même infraction, est punie d’une sanction du niveau 5.”

Art. 15

Dans le livre XV, titre 3, chapitre 3, du même Code, il est inséré une section 1<sup>er</sup>, rédigée comme suit:

“Section 1<sup>re</sup>. — Interdiction définitive ou temporaire de pratiquer des opérations réglementées”

Art. 16

Dans la section 1<sup>re</sup>, insérée par l’article 15, il est inséré un article XV. 127, rédigé comme suit:

“Le juge peut ordonner l’interdiction définitive ou temporaire de pratiquer, même pour le compte d’autrui, des opérations réglementées par le livre VII titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>.”

Art.17

Dans l’article XV.130, du même Code, les mots “VII, titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>” sont insérés entre les mots “et aux livres” et “VIII et IX les”.

Art. 18

Dans l’article XV.131, du même Code, les mots “VII, titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>” sont insérés entre les mots “livres VI,” et les mots “VIII, XIV, et IX les”.

Art. 19

Dans l’article XV.131/1, du même Code, les mots “ou une infraction à l’article XV. 91 sont insérés entre les mots “pour une atteinte au titre 3, chapitre 2, section 8” et les mots “, les cours et tribunaux peuvent”.

“Art. XV.126/1. Met een sanctie van niveau 4 worden gestraft zij die de controles in de weg staan waaraan zij krachtens de bepalingen van de artikelen XV.18/1 tot XV.18/3 in België of in het buitenland zijn onderworpen, of die met opzet valse, onjuiste of onvolledige inlichtingen, documenten of stukken verstrekken;

Een nieuwe inbreuk zoals bedoeld in het eerste lid, voordat vijf jaren zijn verlopen sinds de straf werd ondergaan of sinds de straf verjaard is voor dezelfde inbreuk, wordt bestraft met een sanctie van niveau 5.”

Art. 15

In boek XV, titel 3, hoofdstuk 3, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 1. — Definitief of tijdelijk verbod om gereglementeerde verrichtingen uit te oefenen”

Art. 16

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel XV.127 ingevoegd, luidende:

“De rechter kan het definitieve of tijdelijke verbod om, zelfs voor rekening van een ander, door het boek VII titel 4, hoofdstuk 1 gereglementeerde verrichtingen uit te oefenen.”

Art. 17

In artikel XV.130, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “VII, titel 4, hoofdstuk 1” ingevoegd tussen de woorden “op boeken” en “VIII en IX zijn”.

Art. 18

In artikel XV.131, van hetzelfde wetboek, worden de woorden “VII, titel 4, hoofdstuk 1” ingevoegd tussen de woorden “boeken VI,” en de woorden “VIII, XIV, en IX kunnen”.

Art. 19

In artikel XV.131/1, van hetzelfde Wetboek, , worden de woorden “of een inbreuk op artikel XV. 91” ingevoegd tussen de woorden “inbreuk op titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 8” en de woorden “kunnen de hoven en rechtbanken”.

## CHAPITRE III

## Dispositions modificatives

## Art. 20

Dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 il est inséré une section 4, rédigée comme suit:

“Section 4 — Des hypothèques pour toutes sommes

Art. 81*bis*. § 1<sup>er</sup>. Une garantie hypothécaire peut être constituée pour sûreté de créances futures, à la condition qu’au moment de la constitution de la sûreté, les créances garanties soient déterminées ou déterminables; son rang est fixé au jour de son inscription, sans égard aux époques auxquelles les créances garanties prennent naissance.

§ 2. Si une garantie hypothécaire est constituée pour sûreté de créances futures pouvant naître pendant une durée indéterminée ou pour sûreté de créances découlant d’un contrat à durée indéterminée, la personne contre laquelle une telle hypothèque est inscrite ou le tiers détenteur du bien affecté de l’hypothèque peut à tout moment résilier l’hypothèque, moyennant un préavis d’au moins trois mois et de maximum six mois, lequel préavis est adressé au créancier par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Le délai de préavis prend cours à la date de l’accusé de réception.

Quant aux créances futures, la résiliation a pour conséquence que la garantie hypothécaire ne garantit plus que les créances garanties qui existent à l’expiration du délai de préavis. Quant aux contrats à durée indéterminée, restent garanties par la garantie hypothécaire, les seules créances issues de l’exécution de ces contrats qui existent à l’expiration du délai de préavis.

Celui qui résilie la garantie hypothécaire peut exiger que le créancier lui notifie par écrit l’inventaire des créances encore garanties au terme du délai de préavis.

## Art. 21

Dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 il est inséré une section 5, rédigée comme suit:

“Section 5. — Des cessions de créances privilégiées et hypothécaires

Art. 81*ter*. La présente section s’applique à toutes les créances garanties par une hypothèque, à toutes les créances pour lesquelles a été stipulé un droit d’exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d’hypothèque ainsi qu’à toutes les créances garanties par un privilège sur un immeuble.

## HOOFDSTUK III

## Wijzigingsbepalingen

## Art. 20

In de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende als volgt:

“Afdeling 4. — Hypotheken voor alle sommen

Art. 81*bis*. § 1. Een hypotheek mag verleend worden tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen indien de gewaarborgde schuldvorderingen bepaald zijn of bepaalbaar zijn op het ogenblik van de hypotheekstelling; haar rang wordt bepaald naar de dagtekening van haar inschrijving, ongeacht de tijdstippen waarop de gewaarborgde schuldvorderingen ontstaan.

§ 2. Indien een hypotheek wordt gevestigd tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen die over een onbepaalde duur kunnen ontstaan of tot zekerheid van schuldvorderingen uit hoofde van een overeenkomst van onbepaalde duur, kan de persoon tegen wie de hypotheek wordt ingeschreven of de derde-bezitter van het met hypotheek bezwaarde goed, de hypotheek steeds opzeggen met een opzegging van minstens drie maanden en maximum zes maanden, die aan de schuldeiser wordt gericht bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstmelding. De opzeggingstermijn gaat in op de dag van de ontvangstmelding.

Inzake toekomstige schuldvorderingen heeft de opzegging tot gevolg dat de hypotheek enkel nog strekt tot zekerheid van gewaarborgde schuldvorderingen die bestaan bij het verstrijken van de opzeggingstermijn. Inzake overeenkomsten van onbepaalde duur, blijven slechts die schuldvorderingen gewaarborgd die bij het verstrijken van de opzeggingstermijn bestaan tengevolge van de uitvoering van de overeenkomst.

Wie de hypotheek opzegt, kan eisen dat de schuldeiser hem schriftelijk de inventaris meedeelt van de schuldvorderingen die nog gewaarborgd zijn op het einde van de opzeggingstermijn.

## Art. 21

In de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 5. — Overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen

Art. 81*ter*. Deze afdeling is van toepassing op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een hypotheek, alle schuldvorderingen waarvoor een recht werd bedongen om een hypothecaire waarborg te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, en op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een voorrecht op een onroerend goed.



Art. 81<sup>quater</sup>. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une créance visée à l'article 81<sup>ter</sup> est cédée ou donnée en gage par ou à une institution ou, le cas échéant, à ou par un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution qui, au moment de la cession ou de la mise en gage:

1° est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, ou

2° est un établissement de crédit belge, y compris, le cas échéant, un patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur de covered bonds belges au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ou

3° est un établissement financier au sens de l'article 3, 12° de la loi relative aux sûretés financières;

les articles 5 et 92, alinéa 3, ne s'appliquent pas à cette cession ou à cette mise en gage. Le cédant ou le débiteur gagiste de la créance est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.

§ 2. Une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit privilégiée ou hypothécaire ou dans le cadre d'une ouverture de crédit stipulée avec le droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque peut être cédée.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, le cessionnaire profite également des privilèges et sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit et, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, des droits d'exiger une garantie hypothécaire, quel que soit le montant qui reste dû en vertu de l'ouverture de crédit. L'avance cédée est payée par priorité aux avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après la cession ou la subrogation.

Les avances consenties avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux avances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou de subordination. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou à une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes relatives à des avances qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée ou objet de la

Art. 81<sup>quater</sup>. § 1. Wanneer een schuldvordering waarvan sprake is in artikel 81<sup>ter</sup> wordt overgedragen of in pand gegeven door of aan een instelling of, in voorkomend geval, aan of door een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling dat, op het ogenblik van de overdracht of van de inpandgeving:

1° een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldverdringen in de financiële sector; of

2° een Belgische kredietinstelling is in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met inbegrip van, in voorkomend geval, een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische covered bonds uitgeeft in de zin van deze wet; of

3° een financiële instelling in de zin van artikel 3, 12°, van de wet betreffende de financiële zekerheden;

zijn artikelen 5 en 92, derde lid, niet van toepassing op deze overdracht of op deze inpandgeving. De overdrager of de pandgevende schuldenaar van de schuldvordering moet, op verzoek van derden, de nodige informatie verstrekken betreffende de identiteit van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser.

§ 2. Een voorschot toegestaan in het raam van een bevoorrechte of hypothecaire kredietopening of in het kader van een kredietopening bedongen met het recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypotheekmandaat of een hypotheekbelofte kan worden overgedragen

In het geval bedoeld in de vorige lid geniet de overnemer eveneens de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen en, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten om een hypotheekgarantie te eisen ongeacht het bedrag dat krachtens de kredietopening zal verschuldigd blijven. Het overgedragen voorschot wordt bij voorrang betaald boven de voorschotten die na de overdracht in het kader van de kredietopening zijn toegestaan.

De voorschotten die vóór of op datum van de overdracht zijn toegestaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen voorschotten, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldverdringen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Het recht op benutting van het krediet wordt geschorst ten belope van het bedrag dat de consument verschuldigd blijft uit

subrogation restant dû par le consommateur. Le cédant peut à tout moment exiger d'être informé par le cessionnaire du montant restant dû visé à l'alinéa précédent.

§ 3. Sans préjudice de l'article 92, alinéa 2, l'acte de consentement à radiation ou à réduction est accompagné d'une copie certifiée conforme ou d'un extrait littéral certifié conforme de l'acte sous seing privé de cession.

§ 4. Sauf convention contraire, une hypothèque constituée pour des dettes existantes et futures, déterminées ou déterminables sur base de la description des créances garanties figurant dans l'acte d'hypothèque, garantit également de plein droit les créances qui correspondent à cette description et qui ont été précédemment cédées par le prêteur à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé au § 1<sup>er</sup>, à condition que cette cession n'ait pas encore été notifiée au consommateur ni reconnue par le consommateur au moment de la constitution de l'hypothèque.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique également à des créances cédées qui, au moment de la cession, ne sont pas garanties par une hypothèque, un privilège sur immeuble ou un droit d'exiger une garantie hypothécaire, y compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque.

Art. 81quinquies. Au cas où une même hypothèque que ce soit ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit garantit plusieurs créances dont l'une est cédée à une institution ou à un compartiment d'une institution, tel que prévu à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>, cette créance cédée est payée par priorité sur les créances nées après la date de la cession.

Les créances nées avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 81sexies. § 1<sup>er</sup>. Un mandat hypothécaire est, sauf clause contraire, expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

hoofde van het overgedragen voorschot. De overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag bedoeld in het vorige lid.

§ 3. Onverminderd artikel 92, tweede lid, wordt de akte van toestemming tot doorhaling of vermindering vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift of van een voor eensluidend verklaard woordelijk uittreksel van de onderhandse akte van overdracht.

§ 4. Behoudens andersluidende overeenkomst, waarborgt een hypotheek verleend voor bestaande en toekomstige schulden, die bepaald of bepaalbaar zijn op grond van de in de hypotheekakte voorkomende beschrijving van de gewaarborgde schuldvorderingen, eveneens van rechtswege de schuldvorderingen die overeenstemmen met deze beschrijving en die eerder door de hypothecaire schuldeiser werden overgedragen aan een instelling, aan een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, zoals vermeld in § 1, op voorwaarde dat de schuldenaar van de schuldvordering nog niet in kennis werd gesteld van deze overdracht en evenmin werd erkend door deze schuldenaar op het ogenblik van de hypotheekvestiging.

Het eerste lid is eveneens van toepassing op overgedragen schuldvorderingen die, op het ogenblik van de overdracht, niet worden gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed of een recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte.

Art. 81quinquies. Wanneer eenzelfde hypotheek ongeacht of dit al dan niet in het kader van een kredietopening gebeurt meerdere schuldvorderingen waarborgt waarvan één is overgedragen aan een instelling of aan een compartiment van een instelling, zoals bepaald in artikel 81quater, § 1, dan wordt deze overgedragen schuldvordering bij voorrang betaald boven de schuldvorderingen ontstaan na de datum van de overdracht.

De schuldvorderingen ontstaan vóór of op de datum van de overdracht worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 81sexies. § 1. Een hypothecair mandaat wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding in het mandaat, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering.

Une promesse d'hypothèque est, sauf clause contraire expresse, considérée de plein droit comme stipulée au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

§ 2. Lorsqu'une créance est cédée, conformément à l'article 81*quater*, § 1<sup>er</sup>, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre de mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat ou à l'égard de ceux qui ont fourni la promesse d'hypothèque. Sur la base du mandat ou de la promesse d'hypothèque, l'hypothèque peut être constituée au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.

§ 3. Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque sont, préalablement à la constitution de l'hypothèque, cédées à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé à l'article 81*quater*, § 1<sup>er</sup>, l'hypothèque qui est constituée en exécution du mandat ou de la promesse d'hypothèque garantiit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantiit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent l'hypothèque et à l'égard des tiers.

§ 4. Lorsqu'une hypothèque est constituée en exécution d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque, les créances cédées avant ou après la constitution de l'hypothèque à une institution, à un patrimoine spécial ou à un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 81*quater*, § 1<sup>er</sup>, sont payées par préférence par rapport aux créances qui sont nées après la date de la cession et cela sans distinction quant au fait que la créance entre ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit. Les créances qui sont nées préalablement ou à la date de la cession sont payées par rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 ne s'applique pas au règlement de rang ou à la subordination en vertu du présent paragraphe. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par les tiers préalablement à la date de la cession, ou le cas échéant préalablement à la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste

Een hypotheekbelofte wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering

§ 2. Wanneer een schuldvordering wordt overgedragen overeenkomstig artikel 81*quater*, § 1, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer mag, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in het mandaat aangewezen lasthebbers of ten aanzien van hen die de hypotheekbelofte hebben verstrekt. Op grond van het mandaat of de hypotheekbelofte mag de hypotheek worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbindingen kennis hadden van de overdracht.

§ 3. Wanneer een of meer schuldvorderingen die worden gewaarborgd door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, vóór de hypotheekvestiging worden overgedragen aan een instelling, een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, waarvan sprake is in artikel 81*quater*, § 1, waarborgt de hypotheek die wordt gevestigd ter uitvoering van het mandaat of van de hypotheekbelofte, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze, geniet de overnemer de hypothecaire rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die de hypotheek verleent en ten aanzien van derden.

§ 4. Wanneer een hypotheek wordt gevestigd ter uitvoering van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, worden de schuldvorderingen die vóór of na de hypotheekvestiging zijn overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of aan een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81*quater*, § 1, bij voorrang betaald ten opzichte van de schuldvorderingen die zijn ontstaan na de datum van de overdracht, ongeacht of de schuldvordering al dan niet geschiedt in het kader van een kredietopening. De schuldvorderingen die vóór of op datum van de overdracht zijn ontstaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op de rangregeling of de achterstelling krachtens deze paragraaf. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip

de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 81septies. Lorsqu'en remplacement d'un mandat hypothécaire, d'une promesse d'hypothèque ou d'une hypothèque existante, un nouveau mandat hypothécaire, une nouvelle promesse d'hypothèque est consenti(e) ou une nouvelle hypothèque est constituée, un tel mandat hypothécaire, une telle promesse d'hypothèque ou une telle hypothèque, sera de plein droit réputé(e), sauf convention contraire conclue entre le cédant et le cessionnaire, ou entre le constituant du gage et le créancier gagiste, et dans la même mesure que ces sûretés existantes, consenti(e) ou constitué(e), au profit du cessionnaire ou du créancier gagiste des créances garanties par le mandat hypothécaire existant, la promesse d'hypothèque existante ou l'hypothèque existante et qui ont été cédées ou mises en gage, préalablement au remplacement, à ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'institution, tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>.

Art. 81octies. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une créance qui a été cédée à une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>, est cédée par cette institution, ce patrimoine spécial ou ce compartiment d'une institution:

1° le cessionnaire acquiert également les droits que l'institution, le patrimoine spécial ou le compartiment déteint conformément aux articles 81ter à 81septies, en ce compris les droits qui ont trait aux privilèges, hypothèques, promesses d'hypothèques et mandats hypothécaires ou les hypothèques constituées en vertu d'un mandat ou d'une promesse d'hypothèque;

2° la créance conserve son rang déterminé en fonction des articles 81quinquies et 81sexies, § 4, sauf clause contraire dans la convention de cession. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou à une telle subordination.

§ 2. Lorsqu'une créance est mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>:

1° le gage s'étend, sauf clause contraire dans l'acte de gage, aux droits du constituant du gage en ce qui concerne le mandat hypothécaire, la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque;

2° le créancier gagiste peut, sauf clause contraire dans l'acte de gage, exercer à l'égard des tiers, du mandant et des mandataires indiqués dans le mandat ainsi qu'à l'égard de celui qui a fourni la promesse d'hypothèque, les droits du constituant du gage concernant le mandat hypothécaire ou la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque

van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 81septies. Wanneer ter vervanging van een hypothecair mandaat, een hypotheekbelofte of een bestaande hypotheek, een nieuw hypothecair mandaat of een nieuwe hypotheekbelofte wordt verleend of een nieuwe hypotheek wordt gevestigd, wordt een dergelijk hypothecair mandaat, een dergelijke hypotheekbelofte of een dergelijke hypotheek, behoudens andersluidende overeenkomst gesloten tussen de overdrager en de overnemer, of tussen de pandgever en de pandhoudende schuldeiser, en in dezelfde mate als deze bestaande zekerheden, van rechtswege geacht te zijn verleend of gevestigd ten gunste van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van de schuldvorderingen die worden gewaarborgd door het bestaande hypothecaire mandaat, de bestaande hypotheekbelofte of de bestaande hypotheek en die vóór de vervanging werden overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, zoals vermeld in artikel 81quater, § 1.

Art. 81 octies § 1. Wanneer een schuldvordering die werd overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1, wordt overgedragen door deze instelling, dit bijzonder vermogen of dit compartiment van een instelling:

1° verwerft de overnemer eveneens de rechten die de instelling, het bijzondere vermogen of het compartiment bezit overeenkomstig artikelen 81ter tot 81septies, met inbegrip van de rechten die betrekking hebben op de voorrechten, hypotheken, hypotheekbeloften en hypothecaire mandaten of de hypotheken die worden gevestigd krachtens een mandaat of een hypotheekbelofte;

2° behoudt de schuldvordering haar rang die wordt bepaald afhankelijk van artikelen 81quinquies, en 81sexies, § 4, behoudens andersluidend beding in de overeenkomst van overdracht. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling.

§ 2. Wanneer een schuldvordering in pand wordt gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1:

1° omvat het pand, behoudens andersluidend beding in de pandakte, de rechten van de pandgever met betrekking tot het hypothecair mandaat, de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte;

2° kan de pandhoudende schuldeiser, behoudens andersluidend beding in de pandakte, ten aanzien van derden, van de lastgever en de in het mandaat aangewezen lasthebbers alsook ten aanzien van degene die de hypotheekbelofte heeft verstrekt, de rechten van de pandgever uitoefenen betreffende het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat

gagés en sa faveur. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du constituant du gage, soit au nom du constituant du gage et du cédant qui a cédé la créance au constituant du gage, soit au seul nom du cédant de la créance.

Art. 81*nonies*. Dans l'hypothèse où une créance intégrée à une grosse hypothécaire au porteur ou à ordre est cédée ou mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, au sens de l'article 81*quater*, § 1<sup>er</sup>, les dispositions des articles 81*ter* à 81*octies* inclus sont applicables à cette cession ou à cette mise en gage, sans qu'un endossement ou une remise du titre au cessionnaire ou au créancier gagiste ne soit nécessaire.

Art. 81*decies*. § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement d'une créance conformément à l'article 64/20 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou la radiation d'une créance de ce registre pour un emploi dans le patrimoine général de l'institution émettrice de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, est traité(e) de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions stipulées dans les articles 81*quater* à 81*nonies*. Le patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de radiation du registre.

§ 2. S'il y a une radiation du registre pour cause de cession de créance à un cessionnaire autre qu'un établissement de crédit-émetteur de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles 81*quater* à 81*nonies* sont applicables à la cession au cessionnaire et la radiation constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession.

Art. 81*undecies*. Sans préjudice de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, une cession de créance visée à l'article 81*ter*, dans le cadre d'une fusion, absorption ou scission d'entreprises ou dans le cadre de l'apport ou de la vente de la totalité ou une partie de l'activité hypothécaire ou de la totalité ou une partie du portefeuille de ces créances par un prêteur est opposable à tous les tiers par sa publication au *Moniteur belge* par le soins de la FSMA.

#### Art. 22

Dans l'article VI.52, § 2, du Code de droit économique les mots "Sans préjudice de l'article 24, alinéas 1 et 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'article VII. 92, alinéas 1<sup>er</sup> et 2."

of de hypotheekbelofte die ten gunste van hem in pand zijn gegeven. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de pandgever, op naam van de pandgever en de overdrager die de schuldvordering heeft overgedragen aan de pandgever, of alleen op naam van de overdrager van de schuldvordering

Art. 81*nonies*. Wanneer een schuldvordering die opgenomen is in een hypothecaire grosse aan toonder of aan order, wordt overgedragen of in pand gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81*quater*, § 1, zijn de bepalingen van artikelen 81*ter* tot en met 81*octies* van toepassing op die overdracht of op die inpandgeving, zonder dat een endossement of een afgifte van de titel aan de overnemer of aan de pandhoudende schuldeiser nodig is.

Art. 81*decies*. § 1. Een registratie van een schuldvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of de schrapping van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de instelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt op dezelfde manier behandeld als een overdracht van die schuldvorderingen voor de toepassing van de bepalingen in artikelen 81*quater* tot 81*nonies*. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van schrapping uit het register.

§ 2. In geval van schrapping uit het register wegens overdracht van schuldvordering aan een andere overnemer dan een kredietinstelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van artikelen 81*quater* tot 81*nonies* van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de schrapping een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht.

Art. 81*undecies*. Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, kan een overdracht van schuldvorderingen zoals bedoeld in artikel 81*ter*, in het raam van een fusie, overneming of splitsing van ondernemingen of in het raam van de inbreng of verkoop van het geheel of een gedeelte van de hypothecaire bedrijvigheid of van de gehele of een gedeelte van de portefeuille van deze schuldvorderingen, door een kredietgever, worden tegengeworpen aan alle derden door haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de FSMA.

#### Art. 22

In artikel VI.52, § 2, van het Wetboek van economisch recht worden de woorden "Onverminderd de toepassing van artikel 24, eerste en tweede lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet," vervangen door de woorden "Onverminderd de toepassing van artikel VII. 92, eerste en tweede lid,"

## Art. 23

L'article VI.58, § 2, du même Code est remplacé par ce qui suit.

“3° aux contrats de crédit hypothécaire soumis au livre VII, titre 4, chapitre 2.”

## Art. 24

Dans l'article VI.66 du même Code, le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° les contrats de crédit à la consommation soumis au livre VII, titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>.”

## Art. 25

Dans l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme, modifiée en dernier lieu par la loi programme du 29 mars 2012,

1° le 14° est abrogé;

2° le 16° est remplacé par ce qui suit:

“16° le prêteur au sens de l'article I.9, 34°, du livre Ier du Code de droit économique.”

## Art. 26

Dans l'article 3, § 2, 4), de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par la loi du 27 novembre 2012, les mots “loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement et d'autres législations dans la mesure où elles sont relatives au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique.” sont remplacés par les mots “loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement”.

## Art. 27

Dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, il est inséré un article 4bis, rédigé comme suit:

“Art. 4bis. Si les entreprises d'assurances ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par la présente loi dans le chef d'un intermédiaire en assurances ou en réassurances

## Art. 23

In artikel VI. 58, § 2, van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° de hypothecaire kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII, titel 4, hoofdstuk 2.”

## Art. 24

In artikel VI.66 van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

“4° de consumentenkredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII, titel 4, hoofdstuk 1.”

## Art.25

In artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, laatstelijk gewijzigd bij de programmawet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 14° wordt opgeheven;

2° de bepaling onder 16° wordt vervangen als volgt:

“16° de kredietgever in de zin van artikel I.9, 34° van boek I van het Wetboek van economisch recht.”

## Art. 26

In artikel 3, § 2, 4) van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden “wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, en van andere wetgeving die betrekking heeft op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld.” vervangen door de woorden “wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen”.

## Art. 27

In de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidende:

“Art. 4bis. Als de verzekeringsondernemingen kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in deze wet vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een verzekerings- of herverzekeringspersoon

auquel elles font appel ou ont fait appel, elles communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.

La même communication est faite si elles ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme intermédiaire en assurances ou en réassurances sans être inscrit au registre prévu par la présente loi."

Art. 28

A l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 3° est complété par ce qui suit:

"Il ne peut également avoir été déclaré en faillite, à moins d'avoir été réhabilité. Pour l'application de la présente disposition, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite.";

2° l'alinéa est complété par le 9° rédigé comme suit:

"9° Communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution de la présente loi."

Art. 29

L'article 10bis, de la même loi, est complété par l'alinéa qui suit:

"Les personnes visées au 1° ne peuvent avoir été déclarées en faillite, à moins d'avoir été réhabilitées. Pour l'application de la présente disposition, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite."

Art. 30

L'article 13quater, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique."

op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, brengen zij die elementen onverwijld ter kennis van de FSMA.

Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich voordoet als verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon zonder in het in deze wet vermelde register te zijn ingeschreven."

Art. 28

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 3° wordt aangevuld als volgt:

"Hij mag evenmin failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van deze bepaling worden de volgende personen met de gefailleerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren.";

2° het lid wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende

"9° Een professioneel e-mailadres hebben opgegeven aan de FSMA waarnaar zij op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van deze wet, verricht."

Art. 29

Artikel 10bis, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De in het 1° bedoelde personen mogen niet failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van deze bepaling worden de volgende personen met de gefailleerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren."

Art. 30

Artikel 13quater, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldige wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een handtekening gereproduceerd door middel van een mecanografisch procedé."

## Art. 31

L'article 15 de la même loi est complété par un § 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances, d'un dirigeant effectif auprès d'un tel intermédiaire, ou d'un responsable de la distribution auprès d'un tel intermédiaire ou auprès d'une entreprise réglementée, au sens de la présente loi, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.”

## Art. 32

Dans l'article 36/8 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. La Commission des sanctions statue sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes prévues par les lois applicables aux établissements qu'elle contrôle ainsi que sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes prévues aux articles 50/1 et 50/2 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement.”

## Art. 33

Dans l'article 36/14, § 1<sup>er</sup> de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 2012, le 17<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit:

17<sup>o</sup> aux agents commissionnés par le ministre qui dans le cadre de leur mission visé à l'article XV. 2 du Code de droit économique sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de l'article XV. 89, 1<sup>o</sup> à 18<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup> et 21<sup>o</sup>, du Code de droit économique.”

## Art. 34

A l'article 45, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers,

## Art. 31

Artikel 15 van dezelfde wet, wordt aangevuld met § 4, luidende:

“§ 4. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of een van de bepalingen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, tegen een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, een effectieve leider van een dergelijke tussenpersoon, of een verantwoordelijke voor de distributie bij een dergelijke tussenpersoon of bij een gereguleerde onderneming, in de zin van deze wet, en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.”

## Art. 32

In artikel 36/8 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De Sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes en dwangsommen waarin voorzien is door de wetten die van toepassing zijn op de instellingen waarop zij toezicht houdt, evenals over het opleggen van de administratieve geldboetes en dwangsommen waarin voorzien is in de artikelen 50/1 en 50/2 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen.”

## Art. 33

In artikel 36/14, § 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt de bepaling onder 17<sup>o</sup> vervangen als volgt:

“17<sup>o</sup> de ambtenaren aangesteld door de minister die, in het raam van hun opdracht bedoeld in artikel XV. 2 van het Wetboek van economisch recht bevoegd zijn om de inbreuken op de bepalingen van artikel XV. 89, 1<sup>o</sup> tot 18<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup> en 21<sup>o</sup> van het Economisch Wetboek, op te sporen en vast te stellen.”

## Art. 34

In artikel 45, § 1, 2<sup>o</sup> van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële



modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le c) est abrogé;

2° un point h) est ajouté, rédigé comme suit:

“des prêteurs et des intermédiaires de crédit visés au livre VII, titre 4, chapitre 4 du Code de droit économique.”.

#### Art. 35

A l'article 75, § 1<sup>er</sup>, 13°, de la même loi, les mots “et pour le contrôle relatif au crédit hypothécaire” sont ajoutés entre les mots “consommation” et “aux pratiques du marché”.

#### Art. 36

L'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est complété par un 12°, rédigé comme suit:

“12° Communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution de la présente loi.”.

#### Art. 37

L'article 10, § 4, de la même loi, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Si le mandant a connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par la présente loi dans le chef d'un de ses agents ou d'un autre intermédiaire en services bancaires et d'investissement auquel il fait appel ou a fait appel, il communique sans délai ces éléments à la FSMA.

La même communication est faite par les entreprises réglementées si elles ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme intermédiaire en services bancaires et d'investissement sans être inscrit au registre prévu par la présente loi.”.

#### Art. 38

L'article 20, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires

diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder c) wordt opgeheven;

2° er wordt een bepaling onder h) toegevoegd, luidende:

“de kredietgevers en de kredietbemiddelaars bedoeld in boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van het Wetboek van economisch recht;”.

#### Art. 35

In artikel 75, § 1, 13° van dezelfde wet worden de woorden “, op het hypothecair krediet” ingevoegd tussen de woorden “op het consumentenkrediet” en de woorden “, op de marktpraktijken”.

#### Art. 36

Artikel 8, eerste lid van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende:

“12° een professioneel e-mailadres hebben opgegeven aan de FSMA waarnaar zij op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van deze wet, verricht.”.

#### Art. 37

Artikel 10, § 4 van dezelfde wet, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Als de principaal kennis heeft van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in deze wet vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een van zijn agenten of een andere tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten op wie hij een beroep doet of gedaan heeft, brengt hij die elementen onverwijld ter kennis brengen van de FSMA.

De gereguleerde ondernemingen stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich voordoet als tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten zonder in het in deze wet vermelde register te zijn ingeschreven.”.

#### Art. 38

Artikel 20, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldige wijze ter kennis brengen aan de hand van

pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanique.".

#### Art. 39

L'article 21 de la même loi est complété par un § 4, rédigé comme suit:

"§ 4. Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un intermédiaire en services bancaires et d'investissement ou d'une personne chargée de la direction effective au sein d'un tel intermédiaire, au sens de la présente loi, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public."

#### Art. 40

L'article 4 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, modifiée par la loi du 27 novembre 2012 est complétée par les 39° à 42° rédigés comme suit:

"39° "virement": service de paiement fourni par le prestataire de services de paiement qui détient le compte de paiement d'un payeur, visant à créditer, sur la base d'une instruction donnée par le payeur, le compte de paiement d'un bénéficiaire par une opération ou une série d'opérations de paiement, réalisées à partir du compte de paiement du payeur;

"40° "Règlement (UE) n° 260/2012": Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009;

41° "système de paiement de détail": un système de paiement qui n'est pas un système de paiement de montant élevé dont la finalité principale consiste à traiter, compenser ou régler des virements ou des domiciliations principalement d'un faible montant et peu urgents qui sont généralement regroupés en vue de leur transmission;

42° "opérateur": l'entité ou les entités juridiquement responsables de l'exploitation d'un système."

een voorgedrukt formulier voorzien van een handtekening gereproduceerd door middel van een mecanografisch procedé."

#### Art. 39

Artikel 21 van dezelfde wet, wordt aangevuld met § 4, luidende:

"§ 4. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of een van de bepalingen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, tegen een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten of een persoon belast met de effectieve leiding bij een dergelijke tussenpersoon, in de zin van deze wet, en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafvordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA."

#### Art. 40

Artikel 4 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienst-aanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt aangevuld met de bepalingen onder 39° tot 42°, luidende:

"39° "overschrijving": een betalingsdienst voor het crediteren van de betaalrekening van een begunstigde met een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties van een betaalrekening van een betaler door de betalingsdienst-aanbieder die de betaalrekening van de betaler beheert, op basis van een door de betaler gegeven instructie;

40° "Verordening (EU) nr. 260/2012": Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009;

41° "retailbetalingssysteem": een betalingssysteem dat hoofdzakelijk bedoeld is voor de verwerking, clearing of afwikkeling van overschrijvingen of domiciliëringen die in het algemeen zijn gebundeld met het oog op het versturen ervan en voornamelijk kleine bedragen betreffen en een lage prioriteit hebben, en dat geen betalingssysteem voor grote bedragen is;

42° "exploitant": entiteit of entiteiten die wettelijk aansprakelijk is of zijn voor de werking van een systeem."

Art. 41

Dans l'article 43, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 28 juillet 2011, les mots "des rapports périodiques ou" sont abrogés.

Art. 42

L'intitulé du titre 3 du livre 2, de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

"Titre 3 — Accès aux systèmes de paiement en Belgique et interopérabilité".

Art. 43

Dans le titre 3 du livre 2, de la même loi, il est inséré un article 49/1, libellé comme suit:

"Article 49/1. Lorsqu'ils effectuent des virements et des domiciliations, les prestataires de services de paiement doivent prendre les mesures nécessaires pour utiliser les schémas de paiement répondant aux conditions prévues à l'article 4.1. du Règlement (UE) n° 260/2012".

Art. 44

Dans le titre 3 du livre 2, de la même loi, il est inséré un article 49/2, libellé comme suit:

"Article 49/2. L'opérateur d'un système de paiement de détail établi en Belgique ou, en l'absence d'opérateur, les participants audit système, veillent à ce que leur système soit interopérable avec d'autres systèmes de paiement de détail au sein de l'Union, conformément aux dispositions prévues à l'article 4.2 et 4.3 du Règlement (UE) n° 260/2012".

Art 45

Dans l'article 50, de la même loi, le paragraphe 4 est abrogé .

Art. 46

Dans le titre 4 du livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/1, libellé comme suit:

"Article 50/1. Sans préjudice des autres mesures prévues dans la présente loi ou dans d'autres lois, arrêtés ou règlements, les mesures et sanctions prévues à l'article 50, paragraphes 1 à 3 peuvent être prises à l'égard des prestataires de services de paiement qui contreviennent à l'article 49/1."

Art. 47

Dans le titre 4 du livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/2, libellé comme suit;

Art. 41

In artikel 43, § 2, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011, worden de woorden "periodiek verslag uit of" opgeheven.

Art. 42

Het opschrift van titel 3 van boek 2, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

"Titel 3 — Toegang tot de betalingssystemen in België en interoperabiliteit".

Art. 43

In titel 3 van boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende:

"Artikel 49/1. Wanneer zij overschrijvingen en domiciliëringen uitvoeren, moeten de betalingsdienstaanbieders de nodige maatregelen treffen om de betalingsschema's te gebruiken die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4.1. van Verordening (EU) nr. 260/2012".

Art. 44

In titel 3 van boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 49/2 ingevoegd, luidende:

"Artikel 49/2. De exploitant van een in België gevestigd retailbetalingssysteem of, indien er geen exploitant is, de deelnemers aan dit systeem, zien erop toe dat hun systeem interoperabel is met andere retailbetalingssystemen binnen de Unie, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4.2 en 4.3 van Verordening (EU) nr. 260/2012".

Art 45

In artikel 50, van dezelfde wet, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 46

In titel 4 van boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/1 ingevoegd, luidende:

"Artikel 50/1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald in deze wet of in andere wetten, besluiten of reglementen, kunnen ten aanzien van de betalingsdienstaanbieders die artikel 49/1 overtreden, de maatregelen en sancties worden genomen die vastgesteld zijn in artikel 50, paragrafen 1 tot 3."

Art. 47

In titel 4 van boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/2 ingevoegd, luidende;

“Article 50/2. § 1<sup>er</sup> Les mesures et sanctions suivantes peuvent être prises à l’égard de l’opérateur d’un système de paiement de détail établi en Belgique qui contrevient à l’article 49/2:

a) la Banque peut fixer un délai dans lequel l’opérateur doit se conformer aux dispositions prévues à l’article 49/2 et apporter les adaptations qui s’imposent;

b) si l’opérateur reste en défaut de se conformer à l’article 49/2 à l’expiration du délai, la Banque peut, l’opérateur entendu ou à tout le moins convoqué, lui infliger une astreinte à raison d’un montant maximum de 2 500 000 euros par infraction ou de maximum 50 000 euros par jour de retard;

c) la Banque peut publier que l’opérateur ne s’est pas conformé aux injonctions qui lui ont été faites de respecter dans le délai qu’elle détermine les dispositions prévues à l’article 49/2;

d) Sans préjudice d’autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures prévues par d’autres lois, arrêtés ou règlements, la Banque peut, lorsqu’elle constate une infraction à l’article 49/2 ou aux mesures prises en exécution de cette disposition, infliger à l’opérateur une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2 500 euros ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros.

§ 2. En l’absence d’opérateur, les mesures et sanctions prévues au paragraphe 1<sup>er</sup> peuvent être prises à l’égard des participants au système de paiement de détail établi en Belgique.”

#### Art. 48

Dans le titre 4 du livre 2 de la même loi, il est inséré un article 50/3, libellé comme suit:

“Article 50/3. Les astreintes et amendes imposées en application des articles 50, paragraphes 2 et 3, 50/1 et 50/2 sont recouvrées au profit du Trésor par l’administration au sein du Service Public Fédéral Finances compétent en matière de recouvrements non fiscaux.”

#### Art. 49

Dans l’article 95, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 27 novembre 2012, les mots “des rapports périodiques ou” sont abrogés.

#### Art. 50

Dans l’article 105, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 27 novembre 2012, les mots “des sections 1 à 3 du chapitre 1<sup>er</sup> du Titre 2” sont abrogés.

“Artikel 50/2. § 1. Ten aanzien van de exploitant van een in België gevestigd retailbetalingssysteem die artikel 49/2 overtreedt, kunnen de volgende maatregelen en sancties worden genomen:

a) de Bank kan een termijn bepalen waarbinnen de exploitant zich dient te conformeren aan de bepalingen van artikel 49/2 en de nodige aanpassingen dient aan te brengen;

b) indien de exploitant zich bij het verstrijken van de termijn niet geconformeerd heeft aan artikel 49/2, kan de Bank, na de exploitant te hebben gehoord of hem ten minste te hebben opgeroepen, hem een dwangsom opleggen van maximum 2 500 000 euro per overtreding of maximum 50 000 euro per dag vertraging;

c) de Bank kan openbaar maken dat de exploitant geen gevolg heeft gegeven aan haar aanmaningen om zich binnen de door haar vastgestelde termijn te conformeren aan de bepalingen van artikel 49/2;

d) Onverminderd andere maatregelen bepaald in deze wet en onverminderd de maatregelen bepaald in andere wetten, besluiten of reglementen, kan de Bank, indien zij een inbreuk vaststelt op artikel 49/2 of op de ter uitvoering ervan genomen maatregelen, aan de exploitant een administratieve geldboete opleggen, die niet minder mag bedragen dan 2 500 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

§ 2. Indien er geen exploitant is, kunnen de maatregelen en de sancties bedoeld in paragraaf 1 worden genomen ten aanzien van de deelnemers aan het in België gevestigde retailbetalingssysteem.”

#### Art. 48

In titel 4 van boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/3 ingevoegd, luidende:

“Artikel 50/3. De met toepassing van de artikelen 50, paragrafen 2 en 3, 50/1 en 50/2 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door het bestuur binnen de Federale Overheidsdienst Financiën die bevoegd is inzake de niet-fiscale vorderingen.”

#### Art. 49

In artikel 95, § 2, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden “periodiek verslag uit of” opgeheven.

#### Art. 50

In artikel 105, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden “van afdelingen 1 tot 3 van Hoofdstuk 1 van Titel 2” opgeheven.

## CHAPITRE IV

### Dispositions abrogatoires

#### Art. 51

Sont abrogés:

1° l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires. L'arrêté royal reste d'application aux contrats de crédit en cours;

2° la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

3° la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

4° la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des crédits aux particuliers;

5° la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base;

6° la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement.

## CHAPITRE V

### Dispositions transitoires

Art. 52. § 1<sup>er</sup>. Les dispositions réglementaires prises en exécution de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit à la consommation, de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base demeurent en vigueur jusqu'à leur abrogation.

Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution des lois visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont recherchées, constatées et punies conformément aux livres XV et XVII du Code de droit économique.

§ 2. Pour l'application des dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, les mandats en cours, donnés dans le cadre d'une domiciliation, restent valables jusqu'à leur résiliation ou leur révision. Des modifications dans la gestion de la domiciliation suite aux modifications des contrats de gestion conclus entre les prestataires de services de paiement concernés et, le cas échéant, le bénéficiaire sont opposables au payeur moyennant le respect des exigences d'information et la possibilité de résiliation de la domiciliation conformément aux modalités visées à l'article VII. 15, § 1<sup>er</sup> telles qu'insérées par la présente loi dans le Code de droit économique..

§ 3. Les dispositions relatives à l'enregistrement des personnes qui constituent une sûreté, visées à l'article VII. 148 et

## HOOFDSTUK IV

### Opheffingsbepalingen

#### Art. 51

Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen. Het koninklijk besluit blijft gelden voor de lopende kredietovereenkomsten;

2° de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

3° de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

4° de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;

5° de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst;

6° de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten.

## HOOFDSTUK V

### Overgangsbepalingen

Art. 52. § 1. De reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 4 augustus 1992 betreffende het hypothecair krediet, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren en van de wet van 24 maart 2003, tot instelling van een basis-bankdienst blijven van kracht totdat ze uitdrukkelijk worden opgeheven.

De inbreuken op de bepalingen van de besluiten genomen ter uitvoering van de wetten bedoeld in het eerste lid worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig boeken XV en XVII van het Wetboek van economisch recht

§ 2. Voor de toepassing van de bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, blijven de lopende mandaten gegeven in het raam van een domiciliëring rechtsgeldig tot aan hun opzegging of herziening. Verandering in het beheer van de domiciliëring ingevolge wijzigingen van de beheersovereenkomsten gesloten tussen de betrokken betalingsdienstaanbieders en desgevallend de begunstigde zijn tegenstelbaar aan de betaler mits naleving van de informatievereisten en opzeggmogelijkheid van de domiciliëring overeenkomstig de modaliteiten bedoeld in artikel VII. 15, § 1 zoals ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht.

§ 3. De bepalingen betreffende de registratie van de zekerheidsstellers bedoeld in artikel VII. 148, en de vermeldingen

aux mentions dans le contrat de sûreté, visées à l'article VII. 109, telles qu'insérées par la présente loi dans le Code de droit économique, sont uniquement requis pour les nouveaux contrats conclus à partir de la date à déterminer par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des crédits aux particuliers.

§ 4. Les prêteurs qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité de crédit à la consommation ou de crédit hypothécaire et qui sont régulièrement agréés ou enregistrés respectivement par le ministre de l'Economie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou de la FSMA conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, sont autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

Les intermédiaires en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4 du Livre VII, exercent l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation depuis au moins [un] an et qui sont régulièrement inscrits auprès du SPF Economie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, sont autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire depuis au moins [un] an, sont autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

Les personnes visées au paragraphe premier sont toutefois tenues de solliciter auprès de la FSMA un agrément ou un enregistrement ou une inscription au sens du livre VII dans les [dix-huit] mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4.

Faute de déposer une demande d'agrément, d'enregistrement ou d'inscription, ou d'obtenir un tel agrément, enregistrement ou inscription dans le délai prévu à l'alinéa précédent, l'autorisation visée au paragraphe premier prend fin de plein droit.

Dans le mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, la Banque Nationale de Belgique opère la communication visée à l'article VII.174, § 2.

Tant que le Roi n'a pas mis en vigueur le livre VII, titre 4, chapitre 4, les articles 74 à 79, 101, § 1, 1° et 2°, et 106 à 108, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, et les articles 39 à 44 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, restent en vigueur.

## CHAPITRE VI

### Attribution de compétence

Art. 53

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées à l'article 47, sont présumés faire

in de overeenkomst tot zekerheidsstelling bedoeld in artikel VII. 109, zoals ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht, zijn slechts vereist voor de nieuwe overeenkomsten gesloten vanaf de datum door de Koning te bepalen in een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad na advies van het Begeleidingscomité bij de Centrale voor Kredieten van Particulieren.

§ 4. De kredietgevers die op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, consumentenkredieten of hypothecaire kredieten verlenen en daartoe volgens de regels een vergunning hebben verkregen van of geregistreerd zijn door de minister van Economie overeenkomstig de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of de FSMA overeenkomstig de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, zijn gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

De bemiddelaars inzake consumentenkrediet die op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste [één] jaar de activiteit van consumentenkredietbemiddeling uitoefenen en daartoe volgens de regels zijn ingeschreven bij de FOD Economie conform de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet die op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 al ten minste [één] jaar de activiteit van hypothecairekredietbemiddeling uitoefenen, zijn gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

§ 5. Binnen een termijn van [achttien] maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, dienen de in paragraaf 1 bedoelde personen evenwel een vergunning te verkrijgen van de FSMA dan wel door haar te worden geregistreerd of ingeschreven in de zin van boek VII.

Als er geen verzoek om vergunning, registratie of inschrijving wordt ingediend of als een dergelijke vergunning, registratie of inschrijving niet wordt verkregen binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn, vervalt de in paragraaf 1 bedoelde machtiging van rechtswege.

§ 6. In de maand waarin boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 in werking treedt, verricht de Nationale Bank van België de in artikel VII. 174, § 2 bedoelde mededeling.

§ 7. Zolang de Koning boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet in werking heeft laten treden, blijven de artikelen 74 tot 79, 101, § 1, 1° en 2°, en 106 tot 108 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, en de artikelen 39 tot 44 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet van toepassing.

## HOOFDSTUK VI

### Bevoegdheidstoewijzing

Art. 53

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikel 47 worden geacht

référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 54

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à l'article 47 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 55

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE VII

**Entrée en vigueur**

Art. 56

Le Roi fixe l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 54

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel 47 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 55

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK VII

**Inwerkingtreding**

Art. 56

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en elke bepaling ingevoegd krachtens deze wet in het Wetboek van economisch recht.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 54.896/1 DU 4 FÉVRIER 2014**

Le 23 décembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de l'Économie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "portant insertion d'un Livre VII "Services de paiement et de crédit" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique".

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 21 janvier 2014. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 4 février 2014.

\*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique<sup>1</sup> et de l'accomplissement des formalités prescrites.

\*

**PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI**

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise tout d'abord à insérer un livre VII, "Services de paiement et de crédit", dans le Code de droit économique (article 3 du projet). Le nouveau livre contient une codification de la législation financière concernant les services de paiement et l'octroi de crédits ainsi que la protection du consommateur et reproduit largement, à cette fin, les dispositions d'un certain nombre de lois énumérées dans l'exposé des motifs qui accompagne le projet de loi.

En outre, le livre VII contient des dispositions qui s'inspirent de la réglementation européenne, telle que le règlement

<sup>1</sup> S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique", la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 54.896/1 VAN 4 FEBRUARI 2014**

Op 23 december 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "houdende invoeging van een Boek VII. "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht".

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 21 januari 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 februari 2014.

\*

1. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>1</sup>, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

\*

**STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET**

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt er in de eerste plaats toe in het Wetboek van economisch recht een boek VII, "Betalings- en kredietdiensten", in te voegen (artikel 3 van het ontwerp). Het nieuwe boek houdt een codificatie in van de financiële wetgeving met betrekking tot betalingsdiensten en kredietverstrekking en inzake de bescherming van de consument en herneemt daartoe in ruime mate de bepalingen van een aantal wetten die worden opgesomd in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp.

Daarnaast bevat boek VII bepalingen die zijn afgestemd op Europese regelgeving, zoals de SEPA-Verordening (EU)

<sup>1</sup> Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.



(UE) SEPA n° 260/2012 du 14 mars 2012<sup>2</sup>, ou encore de la réglementation européenne en préparation (voir l'observation générale n° 5). Certaines dispositions concernant la protection des consommateurs sont nouvelles. Il s'agit par exemple des mesures contenues dans le projet en matière de démarchage, de publicité, d'utilisation de cartes dans les chaînes de magasins, de demandes de crédit, et autres.

Les définitions propres à l'application des dispositions du nouveau livre VII à insérer sont inscrites dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique (article 2 du projet), tandis que les articles 4 à 19 du projet visent à insérer dans le livre XV les dispositions propres au livre VII concernant la recherche, la constatation et la poursuite d'infractions ainsi que les sanctions administratives et pénales y afférentes.

Le projet contient enfin de nombreuses dispositions modificatives (articles 20 à 50), abrogatoires (article 51) et transitoires (article 52) ainsi que des dispositions relatives à une attribution de compétences (articles 53 et 54) et à l'entrée en vigueur (article 56).

#### OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Le projet de loi soumis pour avis ne concerne que certaines parties du Code de droit économique, à savoir le livre VII qui est inséré et les livres I<sup>er</sup> et XV qui sont complétés. D'autres parties de la codification font l'objet de plusieurs autres projets de loi qui, répartis dans le temps, doivent être lus conjointement. Le Conseil d'État, section de législation, a déjà souligné dans des avis concernant un certain nombre de ces projets de loi que ce procédé rend malaisé l'examen des différents projets de loi, mais également du code dans son ensemble. En ce qui concerne le projet à l'examen, il peut suffire de se reporter à cette observation<sup>3</sup>.

4. Seules seront formulées dans le présent avis des observations concernant les dispositions du livre VII, en projet, et les dispositions à insérer dans les livres I<sup>er</sup> et XV qui sont nouvelles et ne consistent donc pas simplement à reproduire les dispositions légales existantes. Sur ce point également, il peut suffire de faire référence aux observations formulées dans des avis précédents du Conseil d'État, section de législation, concernant des projets de loi insérant d'autres subdivisions dans le Code de droit économique.

<sup>2</sup> Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 "établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009".

<sup>3</sup> Voir notamment l'avis C.E. 52.128/1 du 25 octobre 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 25 avril 2013 "portant insertion du livre IX "Sécurité des produits et des services" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique", *Doc. parl.*, Chambre, 2012-13, n° 532610/001, 32.

nr. 260/2012 van 14 maart 2012<sup>2</sup>, of op nog in voorbereiding zijnde Europese regelgeving (zie de algemene opmerking *sub* 5). Sommige bepalingen op het vlak van de consumentenbescherming zijn nieuw. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de in het ontwerp vervatte maatregelen inzake het leuren, reclame, kaartgebruik in winkelketens, kredietaanvragen, en dergelijke meer.

In boek I van het Wetboek van economisch recht worden de definities ingeschreven die eigen zijn aan de toepassing van de bepalingen van het nieuw in te voegen boek VII (artikel 2 van het ontwerp), terwijl de artikelen 4 tot 19 van het ontwerp ertoe strekken in boek XV de bepalingen in te schrijven die eigen zijn aan boek VII, wat de opsporing, de vaststelling en de vervolging van inbreuken betreft, alsmede de daaraan verbonden administratieve en strafrechtelijke sancties.

Het ontwerp bevat ten slotte nog een groot aantal wijzigings- (artikelen 20 tot 50), opheffings- (artikel 51) en overgangsbepalingen (artikel 52), benevens bepalingen inzake bevoegdheidstoewijzing (artikelen 53 en 54) en een bepaling betreffende de inwerkingtreding (artikel 56).

#### ALGEMENE OPMERKINGEN

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van wet betreft slechts een aantal onderdelen van het Wetboek van economisch recht, zijnde boek VII dat wordt ingevoegd en de boeken I en XV die worden aangevuld. Andere onderdelen van de codificatie vormen het voorwerp van diverse andere ontwerpen van wet die, gespreid in de tijd, in hun onderlinge samenhang moeten worden gelezen. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft er in adviezen over een aantal van die ontwerpen van wet reeds op gewezen dat dergelijke werkwijze het onderzoek van de onderscheiden ontwerpen van wet, maar ook van het wetboek als geheel bemoeilijkt. Met betrekking tot het voorliggend ontwerp kan worden volstaan met een verwijzing naar die opmerking.<sup>3</sup>

4. In dit advies worden enkel opmerkingen geformuleerd bij de bepalingen van het ontworpen boek VII en de in te voegen bepalingen in de boeken I en XV die nieuw zijn en die derhalve niet louter neerkomen op een hernemen van al bestaande wetbepalingen. Ook wat dat betreft, kan worden volstaan met een verwijzing naar hetgeen op dat punt is opgemerkt in vroegere adviezen van de Raad van State, afdeling Wetgeving, over ontwerpen van wet houdende invoeging van andere onderdelen in het Wetboek van economisch recht.

<sup>2</sup> Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 "tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009".

<sup>3</sup> Zie onder meer adv. RvS 52.128/1 van 25 oktober 2012 over een voorontwerp dat geleid heeft tot wet van 25 april 2013 "houdende invoeging van Boek IX "Veiligheid van producten en diensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht", *Parl. St.* Kamer 2012-13, nr. 53 2610/001, 32.

5. L'exposé des motifs précise qu'à l'origine, l'intention était également

“de reprendre par la même occasion les dispositions récentes en matière de crédit hypothécaire pour lequel il devrait également être tenu compte de la proposition de directive sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel (PE CONS 25/13 -2011/0062 (COD)). Le 22 avril 2013, cette proposition faisait, à un article près, l'objet d'un accord politique entre le Conseil européen, la Commission et le Parlement. À ce jour, la directive finale se fait néanmoins toujours attendre. C'est pourquoi il a été décidé de retenir pour l'instant seulement les nouvelles règles européennes prévues en matière de surveillance et de contrôle concernant l'aptitude des entreprises à être reconnues comme prêteur ou intermédiaire de crédit en Belgique (régime d'autorisation). La loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire reste par conséquent en grande partie et provisoirement d'application et a été quasi intégralement intégrée dans le présent livre”<sup>4</sup>.

Selon le délégué, le Conseil et le Parlement se sont entièrement mis d'accord actuellement sur le texte de la directive que le Parlement européen a définitivement approuvé le 10 décembre 2013<sup>5</sup>. Le projet de loi soumis pour avis ne se basant pas sur le texte définitif de la directive concernée, mais sur une simple proposition de directive, il est fort probable que diverses dispositions du chapitre 2, en projet, du titre 4 du Code, et celles concernant le champ d'application du livre VII, ainsi qu'éventuellement d'autres dispositions du projet, devront être adaptées au regard de la directive UE devenue définitive. La question se pose de savoir si, dans ce cas, il est bien recommandé de compléter d'ores et déjà le Code de droit économique, ainsi qu'il est prévu dans le projet, ou s'il ne serait pas préférable, dans l'intérêt de la sécurité juridique, d'insérer uniquement dans ce code les subdivisions qui présentent une stabilité suffisante et ne risquent pas d'être adaptées rapidement en fonction de l'évolution de la réglementation européenne.

6. Il ressort de l'article XV.66, en projet (article 11 du projet) que la FSMA peut infliger des sanctions administratives en cas d'infractions au titre 4, chapitre 4, du code (articles VII.158 à VII.188 en projet). Diverses infractions à certains articles du chapitre précité font en outre l'objet d'une sanction pénale (article XV.91 en projet; article 13 du projet). Le projet ne

<sup>4</sup> La proposition de directive visée dans l'extrait cité de l'exposé des motifs n'a pas toujours été suivie de manière aussi stricte sur tous les points. Ainsi, la question se pose de savoir si certaines dispositions actuellement applicables au crédit à la consommation et qui sont prévues dans la proposition de directive susmentionnée ne pourraient pas dès à présent être appliquées au contrat de crédit hypothécaire (voir, par exemple, la disposition inscrite à l'article VII.78, § 3, 14°, en projet, du code, qui fait référence aux voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes au consommateur conformément au livre XVI et qui font déjà l'objet d'une disposition commune à l'article VII.216, en projet).

<sup>5</sup> Il a été notifié au Conseil d'État que le vote au Conseil était prévu le 28 janvier 2014.

5. In de memorie van toelichting wordt vermeld dat het initieel ook de bedoeling was:

“om meteen ook de recente Europese bepalingen inzake hypothecair krediet op te nemen waarbij ook rekening zou worden gehouden met het voorstel van Richtlijn inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van Richtlijn 2008/48/EG (PE CONS 25/13 -2011/0062 (COD)). Op 22 april 2013 maakte dit voorstel, op een artikel na, het voorwerp uit van een politiek akkoord tussen de Europese Raad, de Commissie en het Parlement. De definitieve richtlijn bleef echter tot op heden uit. Daarom werd besloten om — voorlopig — enkel de aangekondigde nieuwe Europese regelen inzake toezicht en controle op de geschiktheid van de ondernemingen om als kredietgever of kredietbemiddelaar in België te fungeren, [te weerhouden] (vergunningstelsel). De wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet blijft derhalve grotendeels en voorlopig van toepassing en werd bijna volledig geïntegreerd in dit boek.”<sup>4</sup>

Volgens de gemachtigde bestaat er thans een integraal akkoord tussen de Raad en het Parlement over de tekst van de richtlijn en is deze definitief door het Europees Parlement goedgekeurd op 10 december 2013.<sup>5</sup> Aangezien in het om advies voorgelegde ontwerp van wet niet is uitgegaan van de definitieve tekst van de betrokken richtlijn, doch wel van louter een voorstel van richtlijn, is de kans reëel dat diverse bepalingen van het ontworpen hoofdstuk 2 van titel 4 van het wetboek, en die betreffende het toepassingsgebied van boek VII, benevens eventueel nog andere bepalingen van het ontwerp, zullen moeten worden aangepast, rekening houdend met de definitief geworden EU-richtlijn. Vraag is of het dan wel aanbeveling verdient om nu reeds tot de in het ontwerp beoogde aanvulling van het Wetboek van economisch recht over te gaan en of het niet meer bevorderlijk zou zijn voor de rechtszekerheid om in dat wetboek enkel onderdelen in te voegen die voldoende vastliggen en niet snel aanpassing dreigen te behoeven in het licht van de ontwikkeling van de Europese regelgeving.

6. Het ontworpen artikel XV.66 (artikel 11 van het ontwerp) doet ervan blijken dat de FSMA voor inbreuken op titel 4, hoofdstuk 4, van het wetboek (ontworpen artikelen VII.158 tot VII.188) administratieve sancties kan opleggen. Sommige inbreuken op bepaalde artikelen van het voornoemde hoofdstuk worden daarenboven ook strafrechtelijk bestraft

<sup>4</sup> Het voorstel van richtlijn, bedoeld in het aangehaalde citaat uit de memorie van toelichting, is niet op alle punten even stringent gevolgd. Zo rijst de vraag of sommige bepalingen die thans gelden voor het consumentkrediet en die voorzien zijn in het voormelde voorstel van richtlijn niet nu reeds kunnen worden toegepast op de hypothecaire kredietovereenkomst (zie bv. de bepaling in het ontworpen artikel VII.78, § 3, 14°, van het wetboek, die verwijst naar de klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de consument overeenkomstig boek XVI openstaan en waaromtrent reeds in een gemeenschappelijke bepaling is voorzien in het ontworpen artikel VII.216).

<sup>5</sup> Aan de Raad van State is meegedeeld dat de stemming in de Raad was gepland op 28 januari 2014.

permet pas de déterminer si une application conjointe de ces deux formes de sanctions à des faits identiques est exclue.

À cet égard, le Conseil d'État, section de législation, estime devoir rappeler les observations qu'il a formulées le 5 mars 2013 dans son avis 52.870/2<sup>6</sup> et qui s'énonçait comme suit:

"Plusieurs dispositions de l'avant-projet insèrent dans diverses législations des textes qui, soit directement, soit en renvoyant à l'article 36 de la loi du 2 août 2002 'relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers', spécialement à son paragraphe 2, soit encore par la modification apportée à des dispositions dont l'objet porte sur des amendes administratives, permettent l'infliction de pareilles sanctions par la FSMA. Il s'agit des articles 2, 9, 28, 46, 49, 53, 57, 58, 62 et 63.

À propos d'une disposition dont l'objet était analogue, à savoir l'article 50, § 3, de l'avant-projet devenu, avec la même numérotation, la loi du 21 décembre 2009 "relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement", la section de législation du Conseil d'État a émis les considérations suivantes:

"Les articles 50 et 51, situés dans le titre IV, intitulé "Sanctions", de l'avant-projet organisent respectivement des régimes de sanctions administratives et de sanctions pénales, sans exclure une application cumulée de ces deux types de sanctions à des faits identiques.

Dès lors que, compte tenu de leur objet et de leur portée, les mesures envisagées par l'article 50, en tout cas celles qui sont prévues par le paragraphe 3 de cette disposition, peuvent être qualifiées de pénales au sens de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, il importe que soit respecté le principe "*non bis in idem*" consacré par l'article 4 du Protocole n° 7 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que par l'article 14, § 7, du Pacte précité et qui constitue, en droit interne, "une règle essentielle de procédure pénale laquelle constitue en droit belge un principe général du droit"<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Avis 52.870/2 du 5 mars 2013 sur un avant-projet de loi I "visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses" (*Doc. parl.*, Chambre 2012-13, n° 2872/1, p. 108).

<sup>7</sup> Note de bas de page 5 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 12 de l'avis [46.870/2]: J. VELU et R. ERGEC, La Convention européenne des droits de l'homme, Bruylant, Bruxelles, 1990, p. 521.

(ontworpen artikel XV.91; artikel 13 van het ontwerp). Uit het ontwerp valt niet af te leiden dat een gezamenlijke toepassing van deze twee vormen van sancties op identieke feiten uitgesloten wordt.

Wat dat betreft, meent de Raad van State, afdeling Wetgeving, de opmerking te moeten hernemen die hij op 5 maart 2013 in advies 52.870/2<sup>6</sup> heeft gemaakt en die luidde:

"Sommige bepalingen van het voorontwerp voegen in verscheidene wetgevingen teksten in die ofwel rechtstreeks, ofwel door verwijzing naar artikel 36 van de wet van 2 augustus 2002 'betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten', inzonderheid naar paragraaf 2 ervan, ofwel door bepalingen te wijzigen die de administratieve geldboetes betreffen, het mogelijk maken dat zulke sancties worden opgelegd door de FSMA. Het betreft de artikelen 2, 9, 28, 46, 49, 53, 57, 58, 62 en 63.

In verband met een bepaling die een soortgelijke strekking had, te weten artikel 50, § 3, van het voorontwerp dat aanleiding heeft gegeven tot de wet van 21 december 2009 "op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen", welk artikel zijn nummering heeft behouden in deze wet, heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van state het volgende opgemerkt:

"De artikelen 50 en 51 van het voorontwerp, die zijn opgenomen in titel IV, met als opschrift "Strafbepalingen", organiseren een regeling van respectievelijk bestuursrechtelijke sancties en strafrechtelijke sancties, zonder dat ze een gezamenlijke toepassing uitsluiten van deze twee soorten van sancties op identieke feiten.

Aangezien de maatregelen omschreven in artikel 50, althans die welke paragraaf 3 van deze bepaling voorschrijft, gelet op het voorwerp en de draagwijdte ervan als strafrechtelijk kunnen worden bestempeld in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, alsmede van artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, moet het beginsel *non bis in idem* worden in acht genomen, dat is vastgelegd in artikel 4 van Protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, alsook in artikel 14, lid 7, van het voornoemde Internationaal Verdrag, en dat in het interne recht omschreven wordt als "*une règle essentielle de procédure pénale laquelle constitue en droit belge un principe général du droit*"<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Advies 52.870/2 van 5 maart 2013 over een voorontwerp van wet I "tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen" (*Parl. St.* Kamer 2012-13, nr. 2872/1, 108).

<sup>7</sup> Voetnoot 5 van advies 52.870/2: Voetnoot 12 van advies [46.870/2]: J. VELU en R. ERGEC, La Convention européenne des droits de l'homme, Bruylant, Brussel, 1990, blz. 521.

Selon ce principe, nul ne peut être poursuivi ou puni pénalement en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné.

Dans son avis 33.182/2 [donné le 29 avril 2002 sur l'avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 'relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers'] qui contenait des dispositions analogues à celles faisant l'objet des dispositions à l'examen, la section de législation du Conseil d'État a fait état des difficultés que suscitait cette possibilité de cumul de sanctions <sup>8</sup>.

Cet avis relevait une évolution dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme relative à l'interprétation de ce principe: après que, dans un premier temps, la Cour ait considéré que le principe '*non bis in idem*' était violé dès lors qu'un 'même comportement' avait fait l'objet à la fois d'une sanction administrative et d'une sanction pénale <sup>9</sup>, elle a considéré plus tard qu'un même fait pouvait donner lieu tout à la fois à une sanction pénale et à une sanction administrative dès lors que le même fait pénal se décompose en deux infractions distinctes <sup>10</sup>.

Cette dernière jurisprudence a été confirmée ultérieurement, avec des nuances <sup>11-12</sup>, mais, récemment, par un arrêt rendu en Grande Chambre le 10 février 2009, la Cour européenne des droits de l'homme est revenue à sa conception première: elle y déclare que 'l'article 4 du Protocole n° 7 doit être compris comme interdisant de poursuivre ou de juger une personne pour une seconde 'infraction' pour autant que

Overeenkomstig dit beginsel mag niemand strafrechtelijk worden vervolgd of gestraft wegens een strafbaar feit waarvoor hij reeds is vrijgesproken of veroordeeld.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar voornoemde advies 33.182/2 [op 29 april 2002 verstrekt over het voorontwerp van wet dat heeft geleid tot de wet van 2 augustus 2002 'betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten'], waarin soortgelijke bepalingen werden besproken als die welke thans worden onderzocht, gewag gemaakt van de moeilijkheden die deze mogelijkheid van cumulatie van straffen deed rijzen<sup>8</sup>.

Dit advies wees op een ontwikkeling in de jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens met betrekking tot de interpretatie van dit beginsel: in een eerste fase had het Hof geoordeeld dat het beginsel *non bis in idem* geschonden is zodra 'eenzelfde gedrag' gestraft is met zowel een administratieve sanctie als een strafrechtelijke straf<sup>9</sup>, terwijl het later heeft beschouwd dat eenzelfde feit tegelijk aanleiding kan geven tot een strafrechtelijke straf en een administratieve sanctie wanneer het strafrechtelijke feit bestaat uit twee aparte strafbare feiten<sup>10</sup>.

Deze laatste jurisprudentie is achteraf bekrachtigd, evenwel genuanceerd<sup>11 12</sup>, maar het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft onlangs, bij een arrest dat de Grote Kamer gewezen heeft op 10 februari 2009, teruggeslagen naar zijn oorspronkelijke standpunt: het verklaart erin dat '*l'article 4 du Protocole n° 7 doit être compris comme interdisant de poursuivre ou de juger une personne pour une seconde 'infraction'*

<sup>8</sup> Note de bas de page 6 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 13 de l'avis [46.870/2]: *Doc. parl.*, Chambre, 20012002, n°s 50-1842/1 et 50-1843/1, spéc. p. 250 à 252.

<sup>9</sup> Note de bas de page 7 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 14 de l'avis [46.870/2]: Cour eur. dr. h., Gradinger c. Autriche, 23 octobre 1995.

<sup>10</sup> Note de bas de page 8 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 15 de l'avis [46.870/2]: Cour eur. dr. h., Oliveira c. Suisse, 30 juillet 1998.

<sup>11</sup> Note de bas de page 9 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 16 de l'avis [46.870/2]: Voir notamment l'arrêt Ponsetti et Chesnel c. France du 14 septembre 1999 de la Cour européenne des droits de l'homme, également cité dans l'avis 33.182/2, précité, du Conseil d'État. Sur ces questions, cons. J. Put, "*Bis sed non idem*", R.W., 20012002, p. 941, n° 18; Ch. Karakosta, "*Ne bis in idem*: une jurisprudence peu lisible pour un droit intangible", Rev. trim. dr. h., 2008, pp. 25 et s.; H. Mock, "*Ne bis in idem*: Strasbourg tranche en faveur de l'identité des faits", note sous Cour eur. dr. h., Gde Ch., Zolotoukhine c. Russie, 10 février 2009, Rev. trim. dr. h., 2009, p. 866 à 881.

<sup>12</sup> Note de bas de page 10 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 17 de l'avis [46.870/2]: La Cour européenne des droits de l'homme a elle-même admis que la diversité des approches adoptées par cette jurisprudence avait été la "source d'une insécurité juridique incompatible avec ce droit fondamental" (Cour eur. dr. h., Gde Ch., Zolotoukhine c. Russie, 10 février 2009, §§ 70 à 78, spéc. Le paragraphe 78).

<sup>8</sup> Voetnoot 6 van advies 52.870/2: Voetnoot 13 van advies [46.870/2]: Parl.St. Kamer, 2001-2002, nrs. 501842/1 en 50-1843/1, inz. blz. 250 tot 252.

<sup>9</sup> Voetnoot 7 van advies 52.870/2: Voetnoot 14 van advies [46.870/2]: EHRM, Gradinger tegen Oostenrijk, 23 oktober 1995.

<sup>10</sup> Voetnoot 8 van advies 52.870/2: Voetnoot 15 van advies [46.870/2]: EHRM, Oliveira tegen Zwitserland, 30 juli 1998.

<sup>11</sup> Voetnoot 9 van advies 52.870/2: Voetnoot 16 van advies [46.870/2]: Zie inzonderheid arrest EHRM, Ponsetti en Chesnel tegen Frankrijk d.d. 14 september 1999, dat eveneens wordt vermeld in het voornoemde advies 33.182/2 van de Raad van State. In dezen, zie J. PUT, "*Bis sed non idem*", RW 2001-2002, p. 941, nr. 18; CH. KARAKOSTA, "*Ne bis in idem: une jurisprudence peu lisible pour un droit intangible*", Rev. trim. dr. h., 2008, blz. 25 e.v.; H. MOCK, "*Ne bis in idem: Strasbourg tranche en faveur de l'identité des faits*", noot onder EHRM, GK, Zolotoukhine tegen Rusland, 10 februari 2009, Rev. trim. dr. h., 2009, blz. 866 tot 881.

<sup>12</sup> Voetnoot 10 van advies 52.870/2: Voetnoot 17 van advies [46.870/2]: Het EHRM heeft zelf toegegeven dat de verscheidenheid van de aspecten van deze jurisprudentie een "source d'une insécurité juridique incompatible avec ce droit fondamental" vormde (EHRM, GK, Zolotoukhine tegen Rusland, 10 februari 2009, punten 70 tot 78, inz. Punt 78).

celle-ci a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes<sup>13</sup>.

La considération figurant dans l'avis 33.182/2, précité, selon laquelle 'le principe *'non bis in idem'* devrait exclure qu'une même infraction [...] puisse être sanctionnée tout à la fois par une amende administrative et ultérieurement par une sanction pénale' s'en trouve en conséquence renforcée.

Le même avis concluait sur ce point par les considérations suivantes:

'Il appartient à l'auteur du projet d'apprécier si, au regard de la jurisprudence de la Cour européenne, il ne convient dès lors pas d'exclure le cumul de sanctions administratives et pénales pour des comportements susceptibles de constituer - au regard de leurs éléments constitutifs - des infractions identiques.

Certes, l'article 73<sup>14</sup> de l'avant-projet prévoit-il que:

'Toute amende administrative imposée par la CBF [devenue la FSMA] à une personne et devenue définitive avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'impute sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.'

Mais cette disposition ne paraît pas suffisante pour satisfaire à l'exigence du principe "*non bis in idem*". Si ce principe venait à s'appliquer, il aurait en effet pour conséquence non d'exiger l'absorption d'une peine par une autre mais de rendre irrecevable la poursuite ultérieure d'une même infraction pour laquelle son auteur a déjà été condamné.

L'arrêt Zolotoukhine c. Russie du 10 février 2009, précité, de la Cour européenne des droits de l'homme ne peut que conduire la section de législation du Conseil d'État à réitérer cette observation pour les articles 50 et 51 de l'avant-projet.

<sup>13</sup> Note de bas de page 11 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 18 de l'avis [46.870/2]: Cour eur. dr. h., Gde Ch., Zolotoukhine c. Russie, 10 février 2009, § 82. Dans ce même arrêt, la Cour expose que "l'approche qui privilégie la qualification juridique des deux infractions est trop restrictive des droits de la personne, car si la Cour s'en tient au constat que l'intéressé a été poursuivi pour des infractions ayant une qualification juridique différente, elle risque d'affaiblir la garantie consacrée par l'article 4 du Protocole n° 7 et non de la rendre concrète et effective comme le requiert la Convention" (*ibid.*, § 81). Voir H. Mock, loc. cit.

<sup>14</sup> Note de bas de page 12 de l'avis 52.870/2: note de bas de page 19 de l'avis [46.870/2]: Cette disposition a gardé sa numérotation dans la loi adoptée du 2 août 2002, moyennant des modifications n'affectant pas sa substance (article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 mars 2003 portant exécution de l'article 45, § 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et article 176, 1° et 2°, de la loi-programme du 27 avril 2007).

*pour autant que celle-ci a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes*<sup>13</sup>.

Dit versterkt bijgevolg de opmerking gemaakt in het voornoemde 'advies 33.182/2, volgens welke het beginsel 'non bis in idem' zou moeten uitsluiten dat eenzelfde strafbaar feit [...] kan worden bestraft met zowel een administratieve geldboete als, naderhand, een strafrechtelijke straf'.

In datzelfde advies werd daaromtrent het volgende geconcludeerd:

'De steller van het ontwerp dient na te gaan of, in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof, het dus niet raadzaam is om de cumulatie van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen uit te sluiten voor gedragingen die uit het oogpunt van hun bestanddelen identieke strafbare feiten kunnen vormen.

In artikel 73<sup>14</sup> van het voorontwerp wordt weliswaar het volgende bepaald:

'Elke administratieve geldboete die door de CBF [welke de FSMA is geworden] aan een persoon wordt opgelegd en die definitief is geworden vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, wordt aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.'

Die bepaling lijkt evenwel ontoereikend opdat aan het beginsel "*non bis in idem*" voldaan kan zijn. Als dat beginsel zou worden toegepast, zou het immers tot gevolg hebben, niet dat de ene straf opgaat in de andere, maar dat voor eenzelfde strafbare feit geen nieuwe vervolging meer kan worden ingesteld als degene die het strafbare feit heeft begaan, daarvoor reeds veroordeeld is.'

Op basis van het voornoemde arrest EHRM in zake Zolotoukhine tegen Rusland d.d. 10 februari 2009 wijst de afdeling Wetgeving van de Raad van State erop dat deze opmerking eveneens geldt wat betreft de artikelen 50 en 51 van het voorontwerp.

<sup>13</sup> Voetnoot 11 van advies 52.870/2: Voetnoot 18 van advies [46.870/2]: EHRM, GK, Zolotouchin tegen Rusland, 10 februari 2009, punt 82. Het Hof stelt het volgende in datzelfde arrest: "... l'approche qui privilégie la qualification juridique des deux infractions est trop restrictive des droits de la personne, car si la Cour s'en tient au constat que l'intéressé a été poursuivi pour des infractions ayant une qualification juridique différente, elle risque d'affaiblir la garantie consacrée par l'article 4 du Protocole n° 7 et non de la rendre concrète et effective comme le requiert la Convention" (*ibid.*, punt 81). Zie H. MOCK, loc. cit.

<sup>14</sup> Voetnoot 12 van advies 52.870/2: Voetnoot 19 van advies [46.870/2]: Deze bepaling heeft haar nummer behouden in de op 2 augustus 2002 aangenomen wet, met enkele wijzigingen die niet raken aan de grond ervan (artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 tot uitvoering van artikel 45, § 2, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, alsook artikel 176, 1° en 2°, van de programmawet van 27 april 2007).

Ces dispositions devraient être revues de manière à éviter que, pour un même fait commis par la même personne, après une condamnation pénale, une nouvelle procédure, à caractère administratif, puisse être diligentée pouvant conduire à l'infliction d'une sanction administrative pouvant être qualifiée de pénale au sens de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, ou, à l'inverse, que, toujours pour un même fait, pareille sanction administrative puisse être suivie de poursuites pénales <sup>15</sup>.

Le commentaire des articles 50 et 51 du projet devenu la loi précitée du 21 décembre 2009 expose ce qui suit au sujet du régime de sanctions instauré par ces dispositions:

“Dans son avis, le Conseil d'État relève à ce sujet que prévoir des régimes de sanctions administratives et de sanctions pénales, sans exclure une application cumulée de ces deux types de sanctions à des faits identiques, est susceptible d'entraîner une violation du principe *non bis in idem* consacré par l'article 4 du Protocole n° 7 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que par l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. [...] Le Conseil d'État fait à cet égard référence à des avis antérieurs de la section de législation du Conseil d'État, ainsi qu'à une jurisprudence récente de la Cour européenne des droits de l'homme. Le gouvernement est tout à fait conscient de la problématique soulevée par le Conseil d'État dans son avis. Il examinera la jurisprudence récente de la Cour européenne des droits de l'homme et prendra, si nécessaire, des initiatives visant à adapter le régime des sanctions administratives et des sanctions pénales dans la législation belge afin de tenir compte, si besoin est, de la jurisprudence précitée” <sup>16</sup>.

Le Conseil d'État ne peut que confirmer, au sujet des dispositions mentionnées plus haut de l'avant-projet, son avis 46.870/2 précité sur le cumul des régimes de sanctions pénales et administratives, tel qu'il résulte des articles 70 à 73 de la loi précitée du 2 août 2002, applicables aussi aux autres législations accordant des pouvoirs de sanction à la FSMA.

En outre, depuis que cet avis a été rendu, le Protocole n° 7 à la Convention européenne des droits de l'homme a été ratifié par la Belgique le 13 avril 2012, la loi portant assentiment à cet instrument datant du 6 mars 2007, et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2012 à l'égard de la Belgique.

<sup>15</sup> Note de bas de page 13 de l'avis 52.870/2: Avis 46.870/2 donné le 8 juillet 2009 sur un avant-projet devenu la loi précitée du 21 décembre 2009, observation formulée sur les articles 50 et 51, *Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 522182/1, p. 88 à 90.

<sup>16</sup> Note 14 de l'avis 52.870/2: *Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 52-2182/1, p. 36.

Deze bepalingen moeten worden herzien, zodat wordt vermeden dat voor eenzelfde feit gepleegd door eenzelfde persoon na een strafrechtelijke veroordeling een nieuwe procedure van bestuursrechtelijke aard kan worden ingesteld die kan leiden tot het opleggen van een administratieve sanctie welke als strafrechtelijk kan worden bestempeld in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en van artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, of — omgekeerd — dat, steeds voor hetzelfde feit, na het opleggen van zulk een administratieve sanctie strafvervolgning kan worden ingesteld.”<sup>15</sup>

In de commentaar op de artikelen 50 en 51 van het ontwerp dat heeft geleid tot de voornoemde wet van 21 december 2009 wordt het volgende opgemerkt in verband met de bij deze bepalingen ingevoerde strafregeling:

“In zijn advies schrijft de Raad van State dienaangaande dat een regeling van bestuursrechtelijke sancties en strafrechtelijke sancties, zonder dat ze een gezamenlijke toepassing uitsluiten van deze twee soorten van sancties op identieke feiten, het beginsel *non bis in idem* schenden, welk beginsel is vastgelegd in artikel 4 van Protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, alsook in artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. [...] De Raad van State verwijst daarbij naar eerdere adviezen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, evenals naar recente rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. De regering is zich ten volle bewust van de door de Raad van State in zijn advies aangehaalde problematiek. Zij zal de recente rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens onderzoeken en zonodig initiatieven nemen om het stelsel van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen in de Belgische wetgeving aan te passen om zo nodig rekening te houden met de voormelde rechtspraak” <sup>16</sup>.

De Raad van State kan met betrekking tot de voornoemde bepalingen van het voorontwerp niet anders dan zijn reeds aangehaalde advies 46.870/2 bevestigen wat betreft de cumulatie van strafrechtelijke en administratieve sancties, zoals volgt uit de artikelen 70 tot 73 van de voornoemde wet van 2 augustus 2002, welke eveneens toepasselijk zijn op andere wetgevingen die sanctionerende bevoegdheid verlenen aan de FSMA.

Bovendien is, sedert dat advies is verstrekt, Protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens door België bekrachtigd op 13 april 2012, terwijl de wet waarbij ingestemd is met die tekst dateert van 6 maart 2007, en is het wat België betreft in werking getreden op 1 juli 2012.

<sup>15</sup> Voetnoot 13 van advies 52.870/2: Advies 46.870/2, op 8 juli 2009 verstrekt over een voorontwerp dat heeft geleid tot de voornoemde wet van 21 december 2009, de opmerking gemaakt omtrent de artikelen 50 en 51, *Parl.St.* Kamer 2008-09, nr. 52-2182/1, 88 tot 90.

<sup>16</sup> Voetnoot 14 van advies 52.870/2: *Parl.St.* Kamer 2008-09, nr. 52-2182/1, 36.

Il est également fait référence au récent arrêt prononcé en Grande Chambre le 26 février 2013 par la Cour de justice de l'Union européenne sur la portée du principe "*ne bis in idem*", tel qu'il est énoncé à l'article 50 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, qui, se prononçant dans le même sens que le dernier état de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, énonce ce qui suit:

"l'article 50 de la Charte ne s'oppose pas à ce qu'un État membre impose, pour les mêmes faits de non-respect d'obligations déclaratives dans le domaine de la TVA, une combinaison de sanctions fiscales et pénales. [...] [Les sanctions applicables] peuvent donc prendre la forme de sanctions administratives, de sanctions pénales ou d'une combinaison des deux. Ce n'est que lorsque la sanction fiscale revêt un caractère pénal, au sens de l'article 50 de la Charte, et est devenue définitive que ladite disposition s'oppose à ce que des poursuites pénales pour les mêmes faits soient diligentées contre une même personne..."<sup>17</sup>

#### EXAMEN DU TEXTE

##### Intitulé

7. L'intitulé du projet reflèterait mieux la portée de la réglementation en projet s'il était complété par le membre de phrase ", et portant diverses autres dispositions".

#### DISPOSITIF

##### Article 2 Article I.9 en projet

8. La définition de la notion de "taux débiteur", à l'article I.9, 44°, en projet, correspond à celle qui est utilisée dans la loi du 12 juin 1991 'relative au crédit à la consommation' pour définir le taux d'intérêt lors d'une ouverture de crédit. Le projet utilise cependant la notion comme un terme général qui s'applique à tous les contrats de crédit qui y sont soumis. À l'article I.9, 44°, en projet, le membre de phrase "sur la partie du capital qui a été prélevée" peut dès lors susciter des doutes quant à la question de savoir si cette définition englobe également l'intérêt relatif à d'autres formes de crédit que celles visées par la notion définie dans la loi du 12 juin 1991, tel le prêt à intérêt. Mieux vaudrait dès lors adapter la définition de la notion de "taux débiteur", inscrite à l'article I.9, 44°, en projet, afin d'établir avec certitude que l'intérêt qu'il vise concerne tous les contrats de crédit qui relèvent du champ d'application de la réglementation en projet.

9. En ce qui concerne la définition de la notion d' "ouverture de crédit", à l'article I.9, 49°, en projet, l'exposé des motifs précise ce qui suit:

"S'il n'est pas possible d'effectuer un nouveau prélèvement que moyennant l'accord préalable du prêteur ou le respect

<sup>17</sup> Note 15 de l'avis 52.870/2: C.J.U.E., Gde Ch., 26 février 2013, C-617/10, Åklagaren c. Hans Åkerberg Fransson.

Er wordt eveneens verwezen naar het recente arrest dat de Grote Kamer van het Hof van Justitie van de Europese Unie op 26 februari 2013 heeft gewezen omtrent de draagwijdte van het beginsel "*ne bis in idem*", zoals het wordt vermeld in artikel 50 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie; in dat arrest, dat zich in dezelfde zin uitspreekt als bij de laatste stand van zaken van de jurisprudentie van het EHRM, staat te lezen:

"[...] dat artikel 50 van het Handvest niet eraan in de weg staat dat een lidstaat voor dezelfde feiten, te weten niet-nakoming van aangifteverplichtingen op btw gebied, een combinatie van fiscale en strafrechtelijke sancties oplegt [...]. Het kan dus gaan om bestuurlijke sancties, strafrechtelijke sancties of een combinatie van beide. Slechts wanneer de fiscale sanctie een strafrechtelijke sanctie is in de zin van artikel 50 van het Handvest en definitief is geworden, staat deze bepaling eraan in de weg dat voor dezelfde feiten strafvervolgning wordt ingesteld tegen dezelfde persoon."<sup>17</sup>

#### ONDERZOEK VAN DE TEKST

##### Opschrift

7. Het opschrift van het ontwerp zou beter de draagwijdte van de ontworpen regeling weergeven indien het zou worden aangevuld met de zinsnede ", en houdende diverse andere bepalingen".

#### DISPOSITIEF

##### Artikel 2 Ontworpen artikel I.9

8. De omschrijving van het begrip "debetrentevoet", in het ontworpen artikel I.9, 44°, stemt overeen met die welke in de wet van 12 juni 1991 "op het consumentenkrediet" wordt gebruikt met het oog op het omschrijven van de rentevoet bij een kredietopening. In het ontwerp wordt het begrip evenwel gebruikt als een algemene term die geldt voor alle eraan onderworpen kredietovereenkomsten. De zinsnede "op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen", in het ontworpen artikel I.9, 44°, kan er dan ook aan doen twijfelen of die definitie ook de interest bij andere kredietvormen omvat dan die beoogd door het in de wet van 12 juni 1991 omschreven begrip, zoals de lening op interest. De omschrijving van het begrip "debetrentevoet", in het ontworpen artikel I.9, 44°, wordt bijgevolg best aangepast teneinde er geen twijfel over te laten bestaan dat ermee de interest wordt bedoeld betreffende alle kredietovereenkomsten die onder de toepassing van de ontworpen regeling vallen.

9. Met betrekking tot de omschrijving van het begrip "kredietopening", in het ontworpen artikel I.9, 49°, wordt in de memorie van toelichting het volgende verduidelijkt:

"Als het niet mogelijk is om een wederopneming te doen tenzij mits een voorafgaand akkoord met de kredietgever of

<sup>17</sup> Voetnoot 15 van advies 52.870/2: HvJ EU, GK, 26 februari 2013, C-617/10, Åklagaren t. Hans Åkerberg Fransson.

de conditions autres que celles [qui étaient] convenues initialement, alors ce prélèvement doit être considéré comme un nouveau contrat de crédit”.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, on intégrera cette précision dans la définition de la notion d'“ouverture de crédit”.

10. À l'article I.9, 79°, en projet, la définition de “responsable de la distribution” mentionne également “toute personne physique appartenant à la direction d'un prêteur”. La définition ne concerne toutefois que les activités d'intermédiation en crédit. La question se pose de savoir si l'auteur du projet vise effectivement le cas dans lequel le prêteur de crédit, offre directement des contrats de crédit sans faire appel à un intermédiaire de crédit. Il est recommandé de donner quelques précisions sur ce point dans l'exposé des motifs.

### Article 3 Article VII.2 en projet

11. Dans un souci de clarté, on peut envisager d'ajouter à la fin de l'article VII.2, § 2, en projet, un alinéa rédigé comme suit:

“Le chapitre 2 du titre 5 s'applique uniquement au crédit à la consommation. Le chapitre 3 du titre 5 s'applique uniquement au crédit hypothécaire”.

### Article VII.57 en projet

12. À la fin de l'article VII.57, § 2, alinéa 2, en projet, on écrira “de la conclusion d'un contrat relatif à un service accessoire”.

13. Il y a lieu de revoir la rédaction du texte néerlandais de l'article VII.57, § 5, alinéa 2, en projet. Dans la formulation actuelle de l'alinéa concerné, il y a en effet une contradiction interne entre “[e]lke betalingstransactie [die wordt] uitgevoerd in het raam van een basisbankdienst” et la mention qu'une “uitvoering” n'est pas possible “wanneer deze leidt tot een debetstand”. Le texte français utilise par contre les termes “effectuée” et “exécutée”. Si telle est conforme à l'intention de l'auteur du projet, le texte néerlandais de l'article VII.57, § 5, alinéa 2, en projet, peut être rédigé comme suit:

“Een betalingstransactie in het raam van een basisbankdienst kan niet worden uitgevoerd wanneer deze leidt tot een debetstand”.

Dans le texte français de l'alinéa en projet, on peut écrire:

“Une opération de paiement dans le cadre d'un service bancaire de base ne peut être exécutée si elle engendre un solde débiteur”.

mits de naleving van andere voorwaarden dan degene [die] initieel waren overeengekomen, dan moet deze wederopneming beschouwd worden als een nieuwe kredietovereenkomst.”

Ter wille van de rechtszekerheid dient deze verduidelijking in de omschrijving van het begrip “kredietopening” te worden geïntegreerd.

10. In het ontworpen artikel I.9, 79°, wordt in de definitie van “verantwoordelijke voor de distributie” ook melding gemaakt van “elke natuurlijke persoon behorend tot de leiding van een kredietgever”. De definitie betreft evenwel enkel kredietbemiddelingswerkzaamheden. De vraag rijst of de steller van het ontwerp effectief het geval beoogt waarbij de kredietgever rechtstreeks kredietovereenkomsten aanbiedt zonder een beroep te doen op een kredietbemiddelaar. Het verdient aanbeveling om op dat punt enige verduidelijking op te nemen in de memorie van toelichting.

### Artikel 3 Ontworpen artikel VII.2

11. Ter wille van de duidelijkheid kan worden overwogen om aan het einde van het ontworpen artikel VII.2, § 2, een lid toe te voegen, luidende:

“Hoofdstuk 2 van titel 5 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet. Hoofdstuk 3 van titel 5 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.”

### Ontworpen artikel VII.57

12. Aan het einde van het ontworpen artikel VII.57, § 2, tweede lid, schrijve men “van het sluiten van een overeenkomst betreffende een nevendienst”.

13. De redactie van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel VII.57, § 5, tweede lid, moet worden herzien. Zoals het betrokken lid nu is geformuleerd is er immers een interne tegenspraak tussen “[e]lke betalingstransactie [die wordt] uitgevoerd in het raam van een basisbankdienst” en de vermelding dat geen “uitvoering” mogelijk is “wanneer deze leidt tot een debetstand”. In de Franse tekst daarentegen wordt gebruik gemaakt van de termen “effectuée” en “exécutée”. Indien dit met de bedoeling van de steller van het ontwerp overeenstemt, kan het ontworpen artikel VII.57, § 5, tweede lid, worden geredigeerd als volgt:

“Een betalingstransactie in het raam van een basisbankdienst kan niet worden uitgevoerd wanneer deze leidt tot een debetstand.”

In de Franse tekst van het ontworpen lid kan dan worden geschreven:

“Une opération de paiement dans le cadre d'un service bancaire de base, ne peut être exécutée si elle engendre un solde débiteur.”



Article VII.69 en projet

14. Eu égard à la définition de la notion de “montant du crédit”, à l'article I.9, 66°, en projet, on écrira à la fin de l'article VII.69, § 2, alinéa 2, en projet “compléter cette liste dans le cas où le montant du crédit excède 3 000 euros”.

Article VII.77 en projet

15. Compte tenu notamment des dispositions organisant le fonctionnement de la Centrale des crédits aux particuliers, il est préférable d'écrire à l'article VII.77, § 2, alinéa 2, en projet “pour un montant total impayé de plus de 1 000 euros” au lieu “d'un montant global d'au moins 1 000 euros”. On pourrait d'ailleurs considérer erronément que, ce dernier membre de phrase fait référence à la notion de “montant du crédit”.

Article VII.148 en projet

16. Le commentaire que l'exposé des motifs donne à propos de l'article VII.148 en projet considère que l'article VII.148, § 1<sup>er</sup>, en projet, est constitué de deux alinéas et donne également une précision concernant l'alinéa 2 de l'article VII.148, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet. Dans le texte du projet, l'article VII.148, § 1<sup>er</sup>, en projet, ne comporte toutefois pas un tel alinéa.

Si l'intention n'est pas de faire enregistrer tous les contrats de crédit auprès de la Centrale des Crédits aux Particuliers, mais seulement de maintenir le champ d'application existant de la loi du 10 août 2001 “relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers”, il peut être envisagé, sur la base de la précision apportée par le délégué, d'ajouter encore à l'article VII.148, § 1<sup>er</sup>, en projet, un alinéa rédigé comme suit:

“L'alinéa précédent ne s'applique pas aux contrats de crédit visés à l'article VII.3, § 3, 1° et 2°, en ce qui concerne les volets positif et négatif, ni aux dépassements, en ce qui concerne le volet positif”.

Il découle de la proposition de texte que les dépassements des facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, doivent être enregistrés auprès de la Centrale en cas de défaut de paiement, mais pas le crédit à un mois lui-même, ni les simples retards de paiement qui ne font pas l'objet d'un dépassement tacite. Il s'ensuit également qu'il faudra vérifier si l'article VII.3, § 3, 2°, en projet, peut encore se référer aux articles VII.148 à VII.157.

Que l'auteur du projet se rallie ou non à la proposition de texte formulée, il faudra de toute façon veiller à ce que la discordance entre le commentaire contenu dans l'exposé des motifs et le texte du projet soit éliminée.

Ontworpen artikel VII.69

14. Rekening houdend met de omschrijving van het begrip “kredietbedrag”, in het ontworpen artikel I.9, 66°, schrijve men aan het einde van het ontworpen artikel VII.69, § 2, tweede lid, “, deze lijst aanvullen ingeval het kredietbedrag 3 000 euro overschrijdt”.

Ontworpen artikel VII.77

15. Mede rekening houdend met de bepalingen die de werking van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren organiseren, wordt in het ontworpen artikel VII.77, § 2, tweede lid, best geschreven “voor een totaal achterstallig bedrag van meer dan 1 000 euro” in plaats van “voor een globaal bedrag van meer dan 1 000 euro”. Deze laatste zinsnede zou trouwens verkeerdelijk kunnen worden geacht te refereren aan het begrip “kredietbedrag”.

Ontworpen artikel VII.148

16. In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt verstrekt bij het ontworpen artikel VII.148, wordt ervan uitgegaan dat het ontworpen artikel VII.148, § 1, uit twee leden zou bestaan en wordt ook een verduidelijking gegeven bij het tweede lid van het ontworpen artikel VII.148, § 1, tweede lid. In de tekst van het ontwerp bevat het ontworpen artikel VII.148, § 1, evenwel geen dergelijk lid.

Zo het niet de bedoeling is om alle kredietovereenkomsten bij de Centrale voor Kredieten aan Particulieren te laten registreren, doch enkel om het bestaande toepassingsgebied van de wet van 10 augustus 2001 “betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren” te handhaven, kan op basis van de door de gemachtigde gegeven verduidelijking worden overwogen om aan het ontworpen artikel VII.148, § 1, alsnog een lid toe te voegen, luidende:

“Het voorgaande lid is niet van toepassing op de kredietovereenkomsten bedoeld in artikel VII.3, § 3, 1° en 2°, wat betreft het positieve en negatieve luik, en op de overschrijdingen, wat betreft het positieve luik.”

Uit het tekstvoorstel volgt dat overschrijdingen van geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, bij de Centrale moeten worden geregistreerd in geval van wanbetaling, maar niet het krediet op een maand zelf, noch de gewone betalingsachterstanden die niet het voorwerp uitmaken van een stilzwijgende overschrijding. Tevens volgt eruit dat zal moeten worden nagegaan of in het ontworpen artikel VII.3, § 3, 2°, nog langer kan worden verwezen naar de artikelen VII.148 tot VII.157.

Ongeacht of de steller van het ontwerp ingaat op het gedane tekstvoorstel of niet, dient er in ieder geval op te worden toegezien dat het gebrek aan overeenstemming tussen de commentaar in de memorie van toelichting en de tekst van het ontwerp wordt ongedaan gemaakt.

## Article VII.153 en projet

17. Dans un souci de bonne réglementation, il est recommandé de recueillir l'avis de la Commission de la protection de la vie privée sur les nouvelles dispositions prévues par le projet à l'égard de la Centrale des crédits aux particuliers, et sur l'article VII.153, § 2, alinéas 3 et 4, et § 4, plus particulièrement, en projet.

## Article VII.160 en projet

18. À l'article VII.160, § 3, 2°, en projet, on n'aperçoit pas quelles ouvertures de crédit ou quels contrats de crédit "pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par le présent livre ou en vertu de celui-ci" sont précisément visés. Il est recommandé d'apporter une précision complémentaire sur ce point dans l'exposé des motifs.

## Article VII.162 en projet

19. Dans sa formulation actuelle, l'article VII.162, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, ne requiert à l'égard des prêteurs de crédit aucun capital minimum pour les activités relatives au crédit hypothécaire. Selon les déclarations du délégué, telle ne serait pas l'intention et la disposition en projet doit être adaptée sur ce point.

20. On n'aperçoit pas la portée précise des termes "ouvertures de crédit ou (...) contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par la loi ou en vertu de celle-ci", figurant dans l'article VII.162, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, en projet. Si l'intention de l'auteur du projet est de faire ainsi référence aux contrats de crédit qui ne relèvent pas du champ d'application de la réglementation en projet, il y a lieu d'exprimer cette intention d'une manière plus explicite et précise dans le texte du projet.

21. La question se pose de savoir si la règle contenue à l'article VII.162, alinéa 3, en projet, est appelée à s'éteindre ou non. Si tel n'est pas le cas, il semble que les entreprises existantes et futures fassent l'objet d'un traitement inégal permanent. Pareille inégalité de traitement ne pourrait être jugée admissible que si elle peut se justifier de manière objective et raisonnable.

## Article VII.166 en projet

22. Dans un souci de clarté, on écrira à l'article VII.166, § 4, en projet, "adhèrent à un règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, visé à l'article VII.216, contribuent ..." <sup>18</sup>.

<sup>18</sup> Cette proposition est formulée sous réserve de l'observation faite au point 31.

## Ontworpen artikel VII.153

17. Ter wille van een behoorlijke regelgeving verdient het aanbeveling om met betrekking tot de nieuwe bepalingen waarin het ontwerp voorziet ten aanzien van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, en met betrekking tot het ontworpen artikel VII.153, § 2, derde en vierde lid, en § 4, in het bijzonder, het advies in te winnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

## Ontworpen artikel VII.160

18. In het ontworpen artikel VII.160, § 3, 2°, is niet duidelijk welke kredietopeningen of kredietovereenkomsten "waarvoor door of krachtens dit boek in geen enkele bijzondere regel is voorzien" precies worden beoogd. Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting op dat punt een bijkomende verduidelijking te geven.

## Ontworpen artikel VII.162

19. Zoals het ontworpen artikel VII.162, eerste lid, is geredigeerd, wordt er ten aanzien van de kredietgevers geen minimumkapitaal vereist voor de activiteiten inzake hypothe-cair krediet. Naar het zeggen van de gemachtigde zou dat niet de bedoeling zijn en dient de ontworpen bepaling op dat punt te worden aangepast.

20. Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de woorden "kredietopeningen of kredietovereenkomsten ... waarvoor door of krachtens de wet in geen enkele specifieke regel is voorzien" in het ontworpen artikel VII.162, eerste lid, 2°. Indien het de bedoeling is van de steller van het ontwerp om hiermee te refereren aan kredietovereenkomsten die niet onder het toepassingsgebied van de ontworpen regeling vallen, moet die bedoeling op een meer expliciete en duidelijke wijze tot uitdrukking worden gebracht in de tekst van het ontwerp.

21. De vraag rijst of de regeling die in het ontworpen artikel VII.162, derde lid, is vevat uitdovend van aard is of niet. Indien dat niet zo is, lijken al bestaande en toekomstige ondernemingen op een permanente wijze ongelijk te worden behandeld. Dergelijke ongelijke behandeling zou enkel toelaatbaar kunnen worden geacht indien daarvoor een objectieve en redelijke verantwoording kan worden gegeven.

## Ontworpen artikel VII.166

22. Ter wille van de duidelijkheid schrijve men in het ontworpen artikel VII.166, § 4, "treden toe tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, bedoeld in artikel VII.216, dragen bij tot ..." <sup>18</sup>.

<sup>18</sup> Dit voorstel wordt gedaan onder voorbehoud van de opmerking sub 31.

#### Article VII.170 en projet

23. Tel que l'article VII.170, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, est formulé, l'autorisation préalable de la FSMA, prescrite par cet alinéa, est également requise lorsque le prêteur de crédit crée à l'étranger un établissement qui ne déploie aucune activité de crédit réglementée. La question se pose de savoir si telle est l'intention de l'auteur du projet. Dans la négative, le texte du projet doit l'indiquer plus clairement.

#### Article VII.171 en projet

24. L'intitulé "VI. De la couverture des frais de contrôle" qui précède l'article VII.171 en projet n'est pas conforme à la division du chapitre en projet et doit être adapté <sup>19</sup>.

#### Article VII.173 en projet

25. L'article VII.173 en projet délimite essentiellement le champ d'application de la section 2 concernée, "Des prêteurs de droit belge". Dans un souci de clarté, mieux vaudrait insérer cette disposition au début de cette section.

#### Article VII.174 en projet

26.1. L'article VII.174 en projet transpose la procédure de notification préalable à l'utilisation du passeport européen par les établissements de crédit, les établissements financiers et les établissements de paiement ayant leur administration centrale dans un autre État membre de l'Espace économique européen. La disposition en projet transpose ainsi dans le droit interne les articles 36 et 39 de la directive 2013/36/UE du 26 juin 2013<sup>20</sup>. En ce qui concerne la conformité de la disposition en projet aux prescriptions précitées du droit européen, le Conseil d'État, section de législation, tient à formuler les observations suivantes.

26.2. Il découle de la connexité existant entre les articles VII.159, § 1<sup>er</sup> et VII.174, § 4, en projet, que les établissements étrangers ne peuvent commencer à exercer leurs activités de crédit hypothécaire ou de crédit à la consommation en Belgique qu'après avoir été enregistrés par la FSMA et que cet enregistrement ne peut être octroyé qu'après que le SPF Économie a approuvé les modèles de contrats que doivent utiliser ces entreprises. Il en résulte que l'accès à l'activité en matière de crédit à la consommation ou de crédit hypothécaire est soumis par la Belgique en tant qu'État membre d'accueil à une approbation préalable, ce qui est contraire au système

<sup>19</sup> La division concernée n'est pas mentionnée dans l'aperçu de la structure du livre VII en projet, qui se trouve au début de l'exposé des motifs

<sup>20</sup> Directive 2013/36/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 "concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et la surveillance prudentielle des établissements de crédit et des entreprises d'investissement, modifiant la directive 2002/87/CE et abrogeant les directives 2006/48/CE et 2006/49/CE".

#### Ontworpen artikel VII.170

23. Zoals het ontworpen artikel VII.170, eerste lid, is geredigeerd, is de voorafgaande toestemming van de FSMA, die in dat lid wordt voorgeschreven, ook vereist wanneer de kredietgever in het buitenland een vestiging opricht die geen geregelende kredietactiviteit ontplooit. De vraag rijst of dat de bedoeling is van de steller van het ontwerp. Indien dat niet het geval is, dient dit duidelijker uit de tekst van het ontwerp te blijken.

#### Ontworpen artikel VII.171

24. Het opschrift "VI. Dekking van de toezichtskosten", dat aan het ontworpen artikel VII.171 voorafgaat, strookt niet met de indeling van het ontworpen hoofdstuk en dient te worden aangepast.<sup>19</sup>

#### Ontworpen artikel VII.173

25. In het ontworpen artikel VII.173 wordt in essentie het toepassingsgebied afgebakend van de betrokken afdeling 2, "Kredietgevers naar Belgisch recht". Ter wille van de duidelijkheid zou die bepaling best vooraan in die afdeling worden opgenomen.

#### Ontworpen artikel VII.174

26.1. Het ontworpen artikel VII.174 voorziet in de omzetting van de kennisgevingsprocedure voorafgaand aan de benutting van het Europees paspoort door kredietinstellingen, financiële instellingen en betalingsinstellingen met hoofdkantoor in een andere lidstaat van de Europese Economisch Ruimte. De ontworpen bepaling houdt aldus de omzetting in intern recht in van de artikelen 36 en 39 van Richtlijn 2013/36/EU van 26 juni 2013<sup>20</sup>. De Raad van State, afdeling Wetgeving, wenst op het vlak van de verenigbaarheid van de ontworpen bepaling met de voormelde Europeesrechtelijke voorschriften, de hierna volgende opmerkingen te formuleren.

26.2. Uit de samenhang die bestaat tussen de ontworpen artikelen VII.159, § 1 en VII.174, § 4, vloeit voort dat de buitenlandse instellingen hun werkzaamheden inzake hypothecair krediet of consumentenkrediet in België slechts mogen aannemen nadat ze door de FSMA werden geregistreerd, en dat deze registratie slechts kan worden verleend nadat de FOD Economie de door deze ondernemingen te gebruiken modelovereenkomsten heeft goedgekeurd. Dit komt er op neer dat de toegang tot de activiteit inzake consumentenkrediet of hypothecair krediet door België als lidstaat van ontvangst wordt onderworpen aan een voorafgaande goedkeuring, hetgeen

<sup>19</sup> Het betrokken onderdeel wordt niet vermeld in het structuurverzicht met betrekking tot het ontworpen boek VII, waarmee de zorg van toelichting aanvangt.

<sup>20</sup> Richtlijn 2013/36/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 "betreffende toegang tot het bedrijf van kredietinstellingen en het prudentieel toezicht op kredietinstellingen en beleggingsondernemingen, tot wijziging van Richtlijn 2002/87/EG en tot intrekking van de Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG".

du passeport européen, tel qu'il a été mis en œuvre par la directive 2013/36/UE.

L'article 36 de la directive précitée autorise uniquement l'État membre d'accueil à préparer, lors de l'ouverture d'une succursale sur son territoire, la surveillance de celle-ci pendant un délai maximal de deux mois. Certes, on peut prévoir, en tant qu'élément de cette surveillance, l'obligation pour l'entreprise étrangère de communiquer les modèles de contrat, sans toutefois l'assortir d'une approbation préalable obligatoire qui fait obstacle à la possibilité pour l'entreprise étrangère de commencer son activité de crédit <sup>21</sup>.

Pour l'entreprise étrangère qui souhaite commencer ses activités sous le régime de la libre prestation de services, l'article 39 de la directive 2013/36/UE ouvre en outre le droit au prestataire de service de commencer ses activités dès que la procédure de notification entre les autorités de surveillance, prévue par la directive, a été suivie <sup>22</sup>. Le commencement de l'activité ne peut donc pas être subordonné à un examen complémentaire des modèles de contrat par le SPF Économie, pour lequel l'article VII.174, § 3, alinéa 2, en projet prévoit un délai de deux mois.

26.3. L'article VII.174, § 6, alinéa 2, en projet, permet à la FSMA d'interdire à l'établissement d'exercer l'activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit si le prêteur ne donne pas suite à la notification du refus d'approbation des modèles de contrat. Dès lors qu'il peut se déduire de l'article VII.174, § 1<sup>er</sup>, en projet que l'article VII.174, § 6, en projet, a pour objet l'exercice d'une activité de prêteur en Belgique, on n'aperçoit pas en quoi l'interdiction prononcée par la FSMA peut également inclure l'activité d'intermédiaire de crédit. Dès lors, il est préférable d'omettre la mention de cette dernière activité du projet.

#### Article VII.176 en projet

27. Il résulte de l'article VII.176 en projet que, pour les autres entreprises que celles citées dans l'article VII.174 en projet, l'exercice d'une activité de prêteur requiert le maintien d'un établissement en Belgique. Pour les entreprises ayant leur administration centrale dans un autre État membre de l'Union européenne, une telle obligation est contraire au droit à la libre prestation de services, garanti par l'article 56 du T.F.U.E. L'obligation de maintenir un établissement, imposée par le droit national, constitue en effet, selon la jurisprudence constante de la Cour de justice de l'Union européenne, la légitimation du droit à la libre prestation de services, qui ne peut être admise que si elle est indispensable pour atteindre l'objectif

<sup>21</sup> Voir aussi M. Tison, "Commentaar bij artikel 75bis Wet op het consumentenkrediet", in Financieel recht. Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Malines, Kluwer, feuillet mobile (mars 2001), n<sup>os</sup> 3941.

<sup>22</sup> Voir, à ce propos, Commission européenne, Communication interprétative de la Commission: liberté de prestation de services et intérêt général dans la Deuxième directive bancaire, SEC(97) 1193 final, 20 juin 1997, p. 15-16.

indruist tegen het systeem van het Europees paspoort zoals dit door richtlijn 2013/36/EU is uitgewerkt.

Artikel 36 van de voornoemde richtlijn laat de lidstaat van ontvangst enkel toe om, bij de opening van een bijkantoor op haar grondgebied, het toezicht hierop gedurende een termijn van ten hoogste twee maanden voor te bereiden. Weliswaar kan, als onderdeel hiervan, voorzien worden in de verplichte mededeling van modelcontracten door de buitenlandse onderneming, evenwel zonder dat hieraan een verplichte voorafgaande goedkeuring wordt gekoppeld die de mogelijkheid voor de buitenlandse onderneming om de kredietactiviteit aan te vatten, doorkruist.<sup>21</sup>

Wanneer de buitenlandse onderneming onder het stelsel van vrije dienstverlening werkzaamheden wenst aan te vatten, verleent artikel 39 van richtlijn 2013/36/EU aan de dienstverlener daarenboven het recht om zijn werkzaamheden aan te vatten zodra de kennisgevingsprocedure tussen toezichthouders waarin de richtlijn voorziet, is doorlopen <sup>22</sup>. De aanvang van de activiteit kan bijgevolg niet afhankelijk gemaakt worden van een bijkomend onderzoek door de FOD Economie van de modelcontracten, waarvoor het ontworpen artikel VII.174, § 3, tweede lid, in een termijn van twee maanden voorziet.

26.3. Het ontworpen artikel VII.174, § 6, tweede lid, laat de FSMA toe om, indien de kredietgever geen gevolg geeft aan de kennisgeving van de weigering tot goedkeuring van de modelcontracten, de instelling te verbieden om het bedrijf van kredietgever en, in voorkomend geval, van kredietbemiddelaar uit te oefenen. Aangezien uit het ontworpen artikel VII.174, § 1, valt af te leiden dat het ontworpen artikel VII.174, § 6, de uitoefening van een activiteit als kredietgever in België tot voorwerp heeft, valt niet in te zien op welke wijze het door de FSMA uitgesproken verbod eveneens de activiteit als kredietbemiddelaar kan omvatten. De referentie aan laatstgenoemde activiteit wordt ook best uit het ontwerp weggelaten.

#### Ontworpen artikel VII.176

27. Het ontworpen artikel VII.176 heeft tot gevolg dat, voor de andere dan de in het ontworpen artikel VII.174 genoemde ondernemingen, de uitoefening van een activiteit als kredietgever het aanhouden van een vestiging in België vereist. Voor ondernemingen met hoofdzetel in een andere EU-lidstaat, staat zulke verplichting op gespannen voet met het door artikel 56 VWEU gewaarborgde recht op vrije dienstverlening. De door nationaal recht opgelegde verplichting om een vestiging aan te houden, vormt immers, volgens vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie, de ontkenning van het recht op vrije dienstverlening, die enkel kan worden aanvaard indien dit onmisbaar is om het beoogde doel van

<sup>21</sup> Zie ook M. Tison, "Commentaar bij artikel 75bis Wet op het consumentenkrediet", in Financieel recht. Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Mechelen, Kluwer, losbladig (maart 2001), nr. 39-41.

<sup>22</sup> Zie hieromtrent Europese Commissie, Interpretatieve mededeling van de Commissie: vrij verrichten van diensten en algemeen belang in de Tweede Bankrichtlijn, SEC(97) 1193 def, 20 juni 1997, 15-16.

d'intérêt général recherché<sup>23</sup>. L'auteur du projet doit justifier de manière circonstanciée dans l'exposé des motifs pourquoi l'obligation de maintenir un établissement en Belgique est, en l'espèce, indispensable eu égard à l'objectif d'intérêt général poursuivi.

#### Article VII.190 en projet

28. À la fin de l'article VII.190 en projet, on écrira dans le texte néerlandais “, wordt de betalingsdienstgebruiker van rechtswege ontslagen van het betalen van de gevraagde kosten”.

#### Article VII.196 en projet

29. L'article VII.196, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, a), en projet, dispose ce qui suit:

“Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

[..];

4<sup>o</sup> un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré;

[...]”.

La sanction concernée s'appliquera également à l'établissement de crédit ayant son siège social dans un autre État membre de l'Union européenne opérant en Belgique sous le régime de la libre prestations de services, sans avoir respecté la procédure de notification préalable en vertu de l'article VII.174 en projet.

Dans une communication interprétative, la Commission européenne a déclaré à propos de cette procédure de notification ce qui suit:

“La Commission considère que la procédure de notification prévue par la Deuxième directive poursuit un simple objectif d'information mutuelle des autorités de contrôle, et n'est pas une mesure visant la protection des consommateurs. Elle ne devrait pas être considérée, de l'avis de la Commission, comme une condition de forme affectant la validité d'un contrat bancaire”<sup>24</sup>.

Au regard du principe de droit européen en matière de libre prestations de services, la sanction en projet, dans la mesure où elle concerne également la méconnaissance de la procédure de notification par un établissement de crédit possédant

<sup>23</sup> Voir notamment C.J. UE, 9 juillet 1997, Parodi, affaire C-222/95, Jur. 1997, I-3899, cons. 31.

<sup>24</sup> Commission européenne, communication interprétative de la Commission: liberté de prestation de services et intérêt général dans la Deuxième directive bancaire, SEC(97) 1193 final, 20 juin 1997, p. 8.

algemeen belang te bereiken<sup>23</sup>. De steller van het ontwerp dient in de memorie van toelichting omstandig te verantwoorden waarom de verplichting tot het aanhouden van een vestiging in België in het gegeven geval onmisbaar is met het oog op het nagestreefde oogmerk van algemeen belang.

#### Ontworpen artikel VII.190

28. Aan het einde van het ontworpen artikel VII.190 schrijven men in de Nederlandse tekst “, wordt de betalingsdienstgebruiker van rechtswege ontslagen van het betalen van de gevraagde kosten”.

#### Ontworpen artikel VII.196

29. In het ontworpen artikel VII.196, eerste lid, 4<sup>o</sup>, a), wordt het volgende bepaald:

“De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

(..);

4<sup>o</sup> een kredietovereenkomst gesloten is:

a) door een niet-vergunde of niet-geregistreerde kredietgever;

(...)”

De betrokken sanctie zal eveneens gelden voor de kredietinstelling met hoofdzetel in een andere EU-lidstaat die in België werkzaam is onder het stelsel van vrije dienstverlening, zonder de voorafgaande kennisgevingsprocedure op grond van het ontworpen artikel VII.174 te hebben nageleefd.

De Europese Commissie heeft in een interpretatieve mededeling met betrekking tot deze kennisgevingsprocedure het volgende gesteld:

“De Commissie is van mening dat de kennisgevingsprocedure waarin de Tweede Richtlijn voorziet, louter gericht is op de wederzijdse informatie van de toezichthoudende autoriteiten en geen maatregel met betrekking tot consumentenbescherming vormt. Zij kan, naar de mening van de Commissie, niet worden beschouwd als een vormvereiste die op de geldigheid van een bankcontract van invloed is.”<sup>24</sup>

In het licht van het Europeesrechtelijke beginsel inzake vrije dienstverlening is de ontworpen sanctie, in de mate ze ook betrekking heeft op de miskenning van de kennisgevingsprocedure door een kredietinstelling met Europees paspoort,

<sup>23</sup> Zie o.m. HvJ EU, 9 juli 1997, Parodi, zaak C-222/95, Jur. 1997, I-3899, r.o. 31.

<sup>24</sup> Europese Commissie, Interpretatieve mededeling van de Commissie: vrij verrichten van diensten en algemeen belang in de Tweede Bankrichtlijn, SEC(97) 1193 def, 20 juni 1997, blz. 9.

un passeport européen, doit dès lors être considérée comme une restriction disproportionnée de la libre circulation et ne peut pas être maintenue comme telle dans le projet.

#### Articles VII.209 à 214 en projet

30. Le chapitre 3 du titre 5, “Des sanctions civiles”, reproduit les sanctions civiles qui sont actuellement inscrites dans la loi du 4 août 1992 ‘relative au crédit hypothécaire’. L’attention de l’auteur du projet est attirée sur le fait que l’article 86ter, § 2, de la loi du 2 août 2002 “relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers” prévoit également un régime de sanctions civiles spécifique pour le cas où une entreprise accorde des crédits hypothécaires sans disposer de l’agrément requis par la loi. Compte tenu de l’objectif de codification qui constitue le fondement du projet, il est recommandé d’incorporer également cette dernière disposition de la loi du 2 août 2012 dans le texte en projet.

#### Article VII.216 en projet

31. Nonobstant les commentaires fournis dans l’exposé des motifs, il faut observer que le dispositif relatif au règlement extrajudiciaire des plaintes en matière de litiges de consommation excède le champ d’application matériel du livre VII en projet, dès lors que ce règlement concerne également “tout service de nature bancaire” et les “investissements” “beleggingen” (voir l’article VII.216, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet). Par conséquent, la disposition en projet n’a pas sa place dans le livre précité.

32. Compte tenu des articles VII.181, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup> (crédit hypothécaire) et VII.187, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup> (crédit à la consommation), en projet, l’article VII.216, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, doit également faire état de l’intermédiaire de crédit.

33 L’article VII.216, § 2, en projet, habilite le Roi à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités “de cette procédure, ainsi que la composition, les modalités de fonctionnement et le financement du service de médiation des services financiers”.

Pareille délégation est trop large et insuffisamment circonscrite pour pouvoir être réputée admissible. Le législateur devrait indiquer lui-même les règles essentielles relatives aux matières concernées. Par ailleurs, lors de l’élaboration du règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, il faut tenir compte du fait que la “directive relative au RELC”<sup>25</sup> devra encore être transposée en droit interne.

<sup>25</sup> Directive 2013/11/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 ‘relative au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 et la directive 2009/22/CE’.

dan ook als een disproportionele inperking van het vrij verkeer te beschouwen en kan deze niet als zodanig in het ontwerp worden behouden.

#### Ontworpen artikelen VII.209 tot 214

30. Hoofdstuk 3 van titel 5, “Burgerlijke sancties”, herneemt de burgerlijke sancties die thans in de wet van 4 augustus 1992 “op het hypothecair krediet” zijn opgenomen. De steller van het ontwerp wordt erop gewezen dat artikel 86ter, § 2, van de wet van 2 augustus 2002 ‘betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten’ eveneens in een specifieke burgerlijke sanctieregeling voorziet voor het geval waarin een onderneming hypothecaire kredieten verleent zonder over de wettelijk vereiste vergunning te beschikken. Rekening houdend met het aan het ontwerp ten grondslag liggend oogmerk van codificatie verdient het aanbeveling om ook de laatstgenoemde bepaling van de wet van 2 augustus 2002 in de ontworpen tekst te incorporeren.

#### Ontworpen artikel VII.216

31. De in de memorie van toelichting verstrekte commentaar ten spijt, moet worden opgemerkt dat de regeling met betrekking tot de buitengerechtelijke klachtenregeling van consumentengeschillen het materiële toepassingsgebied van het ontworpen boek VII overstijgt aangezien die regeling ook betrekking heeft op “iedere dienst van bancaire aard” en op “beleggingen” (“investissements”) (zie het ontworpen artikel VII.216, § 1, tweede lid). De ontworpen bepaling hoort bijgevolg niet thuis in het voornoemde boek.

32. Rekening houdend met het bepaalde in de ontworpen artikelen VII.181, § 1, eerste lid, 5<sup>o</sup> (hypothecair krediet) en VII.187, § 1, 5<sup>o</sup> (consumentenkrediet), dient in het ontworpen artikel VII.216, § 1, eerste lid, ook van de kredietbemiddelaar melding te worden gemaakt.

33. In het ontworpen artikel VII.216, § 2, wordt de Koning opgedragen om, bij een besluit waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd, de nadere regels te bepalen “van de procedure, alsook de samenstelling, de werkingsregels en de financiering van de ombudsdienst voor financiële diensten”.

Dergelijke delegatie is te ruim en te weinig afgebakend om toelaatbaar te kunnen worden geacht. De wetgever zou zelf de essentiële regels met betrekking tot de betrokken aangelegenheden moeten aangeven. Daarenboven dient er bij het uitwerken van de buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen rekening mee te worden gehouden dat de “richtlijn ADR consumenten”<sup>25</sup> nog in het interne recht zal moeten worden omgezet.

<sup>25</sup> Richtlijn 2013/11/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 ‘betreffende alternatieve beslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en Richtlijn 2009/22/EG’.

Article 4  
Article XV.17 en projet

34. Par rapport à l'article 87quinquies de la loi du 2 août 2002 "relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers", dont s'inspire l'article XV.17 en projet, ce dernier article ajoute que les agents concernés sont exemptés de peine lorsqu'ils commettent "des infractions absolument nécessaires" (article XV.17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet). Toutefois, le projet ne précise pas qui appréciera le caractère "absolument nécessaire" des faits ni ne prévoit de garanties juridiques supplémentaires, tant pour les justiciables concernés que pour les agents en question. Le dispositif inscrit dans le projet devrait être complété sur ces points <sup>26</sup>.

35. L'article XV.17, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, dispose que les procès-verbaux visés dans cet alinéa "font foi jusqu'à preuve du contraire".

La Cour constitutionnelle a déjà souligné qu'une telle règle constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut comme simple renseignement et, par conséquent, également au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, selon lequel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé. La différence de traitement qui en résulte doit dès lors être raisonnablement justifiée et ne peut restreindre les droits du prévenu d'une manière disproportionnée <sup>27</sup>. Toutefois, la Cour a déjà également jugé que compte tenu du caractère très technique d'une certaine réglementation et de la difficulté corrélative de constater les infractions à celle-ci, il n'est pas manifestement déraisonnable d'attribuer aux procès-verbaux rédigés par les agents commissionnés une force probante particulière <sup>28</sup>.

Article XV.18/1 en projet

36. L'article XV.18/1, alinéa 3, en projet, fait état d'"organismes centraux" et de "toute entité qui exerce, directement ou indirectement, des activités pour [le] compte du prêteur ou de l'intermédiaire [de crédit]". Par souci d'intelligibilité du dispositif en projet, mieux vaudrait préciser, dans l'exposé des motifs, quels organismes et entités sont visés.

37. Par analogie avec le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article XV.18/1, alinéa 3, en projet "in het bezit van de kredietgever of de kredietbemiddelaar".

Article XV.18/2 en projet

38. Au lieu de viser, dans une phrase générale, "[les] dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la

<sup>26</sup> Comparer avec ce que l'article 47quinquies du Code d'instruction criminelle prévoit à cet égard dans le cadre des méthodes particulières de recherche.

<sup>27</sup> Voir par exemple C.C., 6 avril 2000, n° 40/2000, B.14.1; C.C., 14 février 2001, n° 16/2001, B.12.1.

<sup>28</sup> C.C., 14 octobre 2010, n° 111/2010, B.12.3.

Artikel 4  
Ontworpen artikel XV.17

34. In vergelijking met artikel 87quinquies van de wet van 2 augustus 2002 "betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten", waardoor het ontworpen artikel XV.17 is geïnspireerd, wordt in dit laatste toegevoegd dat de betrokken ambtenaren vrij van straf blijven bij het plegen van "strikt noodzakelijke strafbare feiten" (ontworpen artikel XV.17, § 1, eerste lid). In het ontwerp wordt evenwel niet bepaald wie over het "strikt noodzakelijk" karakter van de feiten zal oordelen, noch wordt in bijkomende rechtswaargborgen voorzien voor zowel de betrokken rechtsonderhorigen als de ambtenaren in kwestie. De in het ontwerp vervatte regeling zou op deze punten moeten worden aangevuld <sup>26</sup>.

35. In het ontworpen artikel XV.17, § 2, eerste lid, wordt bepaald dat de in dat lid bedoelde processen-verbaal "bewijskracht [hebben] tot het tegendeel is bewezen".

Het Grondwettelijk Hof heeft er reeds op gewezen dat een dergelijk voorschrift een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als een loutere inlichting en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element. Het verschil in behandeling dat eruit voortvloeit moet dan ook op een redelijke verantwoording berusten en de rechten van de beklaagde niet op een onevenredige wijze beperken. <sup>27</sup> Het Hof heeft evenwel ook reeds geoordeeld dat het in het licht van het zeer technische karakter van bepaalde regelgeving en de daarmee samenhangende moeilijkheid om de inbreuken op die regelgeving vast te stellen, niet kennelijk onredelijk is om aan processen-verbaal die door de aangestelde ambtenaren worden opgesteld, een bijzondere wettelijke bewijswaarde toe te kennen <sup>28</sup>.

Ontworpen artikel XV.18/1

36. In het ontworpen artikel XV.18/1, derde lid, wordt melding gemaakt van "centrale instellingen" en van "elke entiteit die rechtstreeks of onrechtstreeks activiteiten verricht voor rekening van de kredietgever of de kredietbemiddelaar". Ter wille van de begrijpelijkheid van de ontworpen regeling wordt in de memorie van toelichting best verduidelijkt welke instellingen en entiteiten zoal worden bedoeld.

37. Naar analogie van de Franse tekst schrijve men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel XV.18/1, derde lid, "in het bezit van de kredietgever of de kredietbemiddelaar".

Ontworpen artikel XV.18/2

38. In plaats van in een algemene zin te verwijzen naar "de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van

<sup>26</sup> Vgl. met hetgeen in dat verband wordt bepaald in artikel 47quinquies van het Wetboek van strafvordering in het kader van de bijzondere opsporingsmethoden.

<sup>27</sup> Zie bijvoorbeeld GwH 6 april 2000, nr. 40/2000, B.14.1; GwH 14 februari 2001, nr. 16/2001, B.12.1.

<sup>28</sup> GwH 14 oktober 2010, nr. 111/2010, B.12.3.

protection de la vie privée”, le début de l’article XV.18/2, en projet, pourrait être rédigé comme suit:

“Sans préjudice de l’article XV.3, 1°, la FSMA peut ...”.

#### Articles 6 et 7

39. L’intitulé de la section 2 du livre XV, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 3, du code, qui est mentionné dans l’article 6 du projet, ne se rapproche pas suffisamment du contenu de l’article XV.31/1, en projet, que l’article 7 du projet insère dans la section 2 précitée. En effet, cette dernière disposition concerne les injonctions émanant de la FSMA.

En outre, il y a lieu d’observer que le chapitre 3 précité ne comporte pas de section 1<sup>re</sup>.

#### Article 12 Article XV.67/1 en projet

40. La faculté pour la FSMA, en cas de méconnaissance de certaines dispositions légales, d’intervenir dans l’administration du prêteur, notamment en désignant, un commissaire spécial, en enjoignant le remplacement des administrateurs ou gérants ou en désignant des administrateurs ou gérants provisoires s’applique à l’égard de tout prêteur. Dans la mesure où cette compétence est exercée à l’égard d’établissements de crédit, l’exercice de ces compétences risque toutefois d’empiéter sur les compétences en matière de contrôle prudentiel, pour lequel la Banque nationale de Belgique (BNB) est compétente.

On n’aperçoit pas comment les compétences de la FSMA s’articulent avec celles de la BNB. Ainsi, la question se pose de savoir si la désignation d’un commissaire spécial ou d’un administrateur provisoire ne requiert pas également l’approbation préalable de la BNB. L’article XV.67/1, § 6, en projet, ne fait état que de l’obligation pour la FSMA, dans un tel cas, de tenir la BNB informée de ses décisions. Une simple communication de décisions par la FSMA ne permet toutefois pas de trancher la question de savoir si la FSMA peut agir de manière autonome et si la BNB peut réformer ou annuler la décision de celle-ci. Le rapport entre les compétences de la FSMA, d’une part, et celles de la BNB en matière de contrôle prudentiel, d’autre part, doit dès lors être précisé <sup>29</sup>.

<sup>29</sup> À ce propos, comparons avec les compétences dont la FSMA est investie, à l’égard d’entreprises réglementées, dans le cadre des règles dites “de conduites”. Avant de prendre une quelconque mesure d’intervention à l’encontre d’une entreprise sous contrôle, la FSMA doit consulter la Banque nationale de Belgique. Cette dernière dispose d’un délai de dix jours pour s’opposer aux mesures envisagées si celles-ci sont de nature à compromettre la stabilité du système financier ou si la FSMA a l’intention de suspendre ou d’interdire entièrement l’exercice de l’activité de l’entreprise (art. 36bis, § 3, de la loi du 2 août 2002 ‘relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers’).

de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer” zou het ontworpen artikel XV.18/2 kunnen aanvangen als volgt:

“Onverminderd artikel XV.3, 1°, mag de FSMA ...”.

#### Artikelen 6 en 7

39. Het opschrift van afdeling 2 van boek XV, titel 1, hoofdstuk 3, van het wetboek, dat wordt vermeld in artikel 6 van het ontwerp, sluit onvoldoende aan bij de inhoud van het ontworpen artikel XV.31/1, dat door artikel 7 van het ontwerp wordt ingevoegd in de voornoemde afdeling 2. In de laatstgenoemde bepaling betreft het immers uitdrukkelijke bevelen die van de FSMA uitgaan.

Daarenboven valt op te merken dat in het voornoemde hoofdstuk 3 geen afdeling 1 voorkomt.

#### Artikel 12 Ontworpen artikel XV.67/1

40. De mogelijkheid voor de FSMA om bij miskenning van bepaalde wettelijke bepalingen in te grijpen in het bestuur van de kredietgever, onder meer door het aanstellen van een bijzonder commissaris, het gelasten van de vervanging van de bestuurders of zaakvoerders of het aanstellen van voorlopige bestuurders of zaakvoerders, geldt ten aanzien van elke kredietgever. In de mate deze bevoegdheid wordt uitgeoefend ten aanzien van kredietinstellingen dreigt de uitoefening van deze bevoegdheden evenwel te overlappen met bevoegdheden inzake prudentieel toezicht, waarvoor de Nationale Bank van België (NBB) bevoegd is.

Het is niet duidelijk op welke wijze de bevoegdheden van de FSMA zich tot deze van de NBB verhouden. Zo rijst de vraag of het aanstellen van een bijzonder commissaris of van een voorlopig bestuurder tevens de voorafgaande goedkeuring van de NBB vergt. In het ontworpen artikel XV.67/1, § 6, wordt enkel gewag gemaakt van de verplichting voor de FSMA om in zulk geval de NBB op de hoogte te houden van haar beslissingen. Een loutere mededeling van beslissingen door de FSMA biedt echter geen uitsluitel over de vraag of de FSMA autonoom mag optreden, en of de NBB de beslissing van de FSMA kan hervormen of herroepen. De verhouding tussen de bevoegdheden van de FSMA, enerzijds, en de bevoegdheden van de NBB inzake prudentieel toezicht op kredietinstellingen, anderzijds, moet derhalve worden verduidelijkt.<sup>29</sup>

<sup>29</sup> Men vergelijkte in dit verband met de bevoegdheden waarover de FSMA ten aanzien van geregelende ondernemingen beschikt in het kader van het zogeheten “gedragstoezicht”. Vooraleer de FSMA ten aanzien van een onderneming onder toezicht enige interventie maatregel treft, moet de Nationale Bank van België worden geraadpleegd. Laatstgenoemde beschikt over een termijn van tien dagen om zich tegen de voorgenomen maatregelen te verzetten indien deze van aard zijn de stabiliteit van het financiële stelsel in het gedrang te brengen of indien de FSMA zich voorneemt het bedrijf van de onderneming geheel te schorsen dan wel te verbieden (artikel 36bis, § 3, van de wet 2 augustus 2002 ‘betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten’).



Article XV.67/2 en projet

41. Compte tenu de la portée de l'article XV.67/2, § 3, en projet, on écrira à la fin de l'alinéa 1<sup>er</sup> de ce paragraphe " , la FSMA radie d'office l'agrément de l'intermédiaire de crédit sans nouvel examen du dossier sur le fond".

*Le greffier,*

Wim GEURTS

*Le président,*

Marnix VAN DAMME

Ontworpen artikel XV.67/2

41. Rekening houdend met de strekking van het ontworpen artikel XV.67/2, § 3, schrijve men aan het einde van het eerste lid van die paragraaf " , schrapt de FSMA ambtshalve de vergunning van de kredietbemiddelaar zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier".

*De griffier,*

Wim GEURTS

*De voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

**AVIS DU CONSEIL D'ETAT RELATIFS AUX LOIS QUI SONT REPRISES DANS LE LIVRE VII**

**Titre 1<sup>er</sup>. Principes généraux**

**Titre 2. – Champ d'application**

**Titre 3. Services de paiement**

A) Loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement.

Avis du Conseil d'Etat du 1 juillet 2009, n° 46.807/1

Chambre des représentants, session 2008/2009

Document 52-2179/001, p. 153-166

B. Les lois modificatives :

/

**Chapitre 8 – Du service bancaire de base**

A. /

B. Les lois modificatives:

Loi du 1<sup>er</sup> avril 2007 modifiant la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base.

Avis du Conseil d'Etat du 11 juillet 2006, nr. 40.749/1

Chambre, session 2006/2007

Document 51-2775/001, p. 17-26

**Titre 4. – Des contrats de crédit**

**Chapitre 1<sup>er</sup>. – Du crédit à la consommation**

A)

1. Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la Consommation.

Avis du Conseil d'Etat du 7 décembre 1989

Chambre, session 1989/1990

Document 916/1, p. 166-223

2. Loi du 30 octobre 1998 relative à l'Euro.

Avis du Conseil d'Etat du 8 avril 1998

Chambre, session 1997/1998

Document 1509/1, p. 51-58

**ADVIEZEN VAN DE RAAD VAN STATE BETREFFENDE DE WETGEVING DIE IN HET BOEK VII OPGENOMEN WORDT**

**Titel 1. Algemene principes**

**Titel 2. Toepassingsgebied**

**Titel 3. Betalingsdiensten**

A) Wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten.

Advies van de Raad van State van 1 juli 2009, nr. 46.807/1

Kamer, zitting 2008/2009

Document 52-2179/001, p. 153-166

B) De Wijzigingswetten :

/

**Hoofdstuk 8 - Basisbankdienst**

A. /

B. De Wijzigingswetten

Wet van 1 april 2007 tot wijziging van de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst.

Advies van de Raad van State van 11 juli 2006, nr. 40.749/1

Kamer, zitting 2006/2007

Document 51-2775/001, p. 17-26

**Titel 4. Kredietovereenkomsten**

**Hoofdstuk 1 - Consumentenkrediet**

A)

1. Wet van 12 juni 1991 op het Consumentenkrediet.

Advies van de Raad van State van 7 december 1989

Kamer, zitting 1989/1990

Document 916/1, p. 166-223

2. Wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro.

Advies van de Raad van State van 8 april 1998

Kamer, zitting 1997/1998

Document 1509/1, p. 51-58

3. Loi du 11 décembre 1998 transposant la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données

Avis du Conseil d'Etat du 2 février 1998

Chambre, session 1997/1998

Document 1566/1, p. 86-252

4. Loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds.

Avis du Conseil d'Etat du 26 octobre 2000, nr. 30.472/1

Chambre, session 2000/2001

Document 50-1389/001, p. 49-65

B) Les lois modificatives :

1. Loi du 24 mars 2003 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Avis du Conseil d'Etat du 27 janvier 2000

Chambre, session 2000/2001

Document 50-1730/001, p. 78-100

2. Loi du 13 juin 2010 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Avis du Conseil d'Etat du 12 novembre 2009

Chambre, session 2009/2010

Document 52-2468/001, p. 128-144

3. Loi du 3 août 2012 modifiant l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Avis du Conseil d'Etat du 21 juin 2012, nr. 51.552/1

Chambre, session 2011/2012

Document 53-2344/001, p. 6-8

## **Chapitre 2. – Du crédit hypothécaire**

A) Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

Avis du Conseil d'Etat du 6 juin 1991

Chambre, session 1990/1991

Document 1742/1, p. 42-59, 79-82

3. Wet van 11 december 1998 tot omzetting van de richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens.

Advies van de Raad van State van 2 februari 1998

Kamer, zitting 1997/1998

Document 1566/1, p. 86-252

4. Wet 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen.

Advies van de Raad van State van 26 oktober 2000, nr. 30.472/1

Kamer, zitting 2000/2001

Document 50-1389/001, p. 49-65

B) De wijzigingswetten

1. Wet van 24 maart 2003 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Advies van de Raad van State van 27 januari 2000

Kamer, zitting 2000/2001

Document 50-1730/001, p. 78-100

2. Wet van 13 juni 2010 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Advies van de Raad van State van 12 november 2009

Kamer, zitting 2009/2010

Document 52-2468/001, p. 128-144

3. Wet van 3 augustus 2012 tot wijziging van artikel 3, § 1, 3<sup>o</sup> van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Advies van de Raad van State van 21 juni 2012, nr. 51.552/1

Kamer, zitting 2011/2012

Document 53-2344/001, p. 6-8

## **Hoofdstuk 2. – Hypothecair krediet**

A) Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet

Advies van de Raad van State 6 juni 1991

Kamer, zitting 1990/1991

Document 1742/1, p. 42-59, 79-82

B) Les lois modificatives :

1. Loi du 13 avril 1995 modifiant la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

Avis du Conseil d'Etat du 1 décembre 1994

Chambre, session 1994/1995

Document 1688/1, p12-14

2. Loi du 13 mars 1998 modifiant la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et modifiant la loi du 13 avril 1995 modifiant la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

Avis du Conseil d'Etat du 7 novembre 1996

Chambre, session 1996/1997

Document 946/1, p14-16

3. Loi du 24 mars 2003 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Avis du Conseil d'Etat du 27 janvier 2000

Chambre, session 2001/2002

Document 50-1730/001, p78-100

**Chapitre 3. – De la centrale des Crédits aux Particuliers**

A) Loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers.

Avis du Conseil d'Etat du 14 septembre 2000

Chambre, session 2000/2001

Document 50-1123/001, p. 31-41

B) Wijzigingswetten

1. Wet van 13 april 1995 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

Advies van de Raad van 1 december 1994

Kamer, zitting 1994/1995

Document 1688/1, p12-14

2. Wet van 13 maart 1998 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en tot wijziging van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

Advies van de Raad van 7 november 1996

Kamer, zitting 1996/1997

Document 946/1, p14-16

3. Wet van 24 maart 2003 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Advies van de Raad van 27 januari 2000

Kamer, zitting 2001/2002

Document 50-1730/001, p78-100

**Hoofdstuk 3 – Centrale voor Kredieten aan Particulieren**

A) Wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.

Advies van de Raad van State van 14 september 2000

Kamer, zitting 2000/2001

Document 50-1123/001, p. 31-41

## AVANT-PROJET DE LOI (II)

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du Livre VII ou du Livre XV du Code du Droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financiers et aux services financiers**

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2013, est complété par les numéros 45° à 50°, rédigés comme suit:

“45° au demandeur d'agrément, contre les décisions prises par la FSMA en matière d'agrément en vertu de l'article VII.160, § 5, 1<sup>er</sup> alinéa, du livre VII du Code de droit économique. Un même recours est ouvert lorsque la FSMA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article VII.160, § 5, précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

46° au prêteur, contre les décisions prises par la FSMA en vertu des articles XV.67, XV.67/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° à 4°, du livre XV, et VII.174, § 6, alinéa 2, du livre VII du Code de droit économique;

47° au prêteur, contre les décisions prises par la FSMA, sur la base d'une notification du SPF Economie, en vertu des articles XV.67/1, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, et XV.67/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, du livre XV du Code de droit économique; ce recours est dirigé conjointement contre la FSMA et le SPF Economie;

48° au demandeur d'inscription, contre les décisions de la FSMA prises en vertu de l'article VII.182, § 3, et VII.188, § 3, du livre VII du Code de droit économique. Un même recours est ouvert lorsque la FSMA n'a pas statué dans les délais fixés à ces dispositions; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

49° à l'intermédiaire de crédit, contre les décisions de la FSMA prises en vertu des articles XV.67, et XV.67/1, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, du livre XV du Code de droit économique;

## VOORONTWERP VAN WET (II)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van Boek VII of van Boek XV van het Wetboek van Economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten**

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 2013, wordt aangevuld met de bepalingen onder 45° tot 50°, luidende:

“45° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de FSMA heeft genomen krachtens artikel VII. 160, § 5, eerste lid, van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld als de FSMA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van voornoemd artikel VII.160, § 5, vastgestelde termijnen; in dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

46° door de kredietgever, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen XV.67, XV.67/1, § 1, tweede lid, 1° tot 4°, van boek XV, en VII.174, § 6, tweede lid, van boek VII van het Wetboek van economisch recht;

47° door de kredietgever, tegen de beslissingen die de FSMA, op basis van een kennisgeving van de FOD Economie, heeft genomen krachtens de artikelen XV.67/1, § 5, eerste lid, en XV.67/2, § 1, tweede lid, en § 2, van boek XV van het Wetboek van economisch recht; het beroep wordt gezamenlijk ingesteld tegen de FSMA en de FOD Economie;

48° door de aanvrager van een inschrijving, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld als de FSMA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij deze bepalingen vastgestelde termijnen; in dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

49° door de kredietbemiddelaar, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen XV.67 en XV.67/1, § 1, tweede en derde lid, van boek XV van het Wetboek van economisch recht;

50° à l'intermédiaire de crédit, contre les décisions de la FSMA prises, sur la base d'une notification du SPF Economie, en vertu de l'article XV.67/1, § 3, du livre VII du Code de droit économique; ce recours est dirigé conjointement contre la FSMA et le SPF Economie."

Art. 3

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

50° door de kredietbemiddelaar, tegen de beslissingen die de FSMA, op basis van een kennisgeving van de FOD Economie, heeft genomen krachtens artikel XV.67/1, § 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht; het beroep wordt gezamenlijk ingesteld tegen de FSMA en de FOD Economie."

Art. 3

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**  
**N° 54.897/1 DU 27 JANVIER 2014**

Le 23 décembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers".

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 16 janvier 2014. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Marleen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 27 janvier 2014.

\*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>1</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

\*

**PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI**

2. L'article 122 de la loi du 2 août 2002 "relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers" énumère les décisions de l'Autorité des services et marchés financiers (ci-après: la FSMA) contre lesquelles un recours auprès du Conseil d'État est ouvert, selon une procédure accélérée. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de compléter l'énumération des décisions de la FSMA, figurant à l'article 122 de la loi du 2 août 2002, par les décisions que la FSMA prend en application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique à l'égard des prêteurs en matière de crédit hypothécaire ou de crédit à la consommation et à l'égard des intermédiaires de crédit.

<sup>1</sup> S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**  
**NR. 54.897/1 VAN 27 JANUARI 2014**

Op 23 december 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten".

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 16 januari 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Marleen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 januari 2014.

\*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>1</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

\*

**STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET**

2. Artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 "betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten" somt de beslissingen van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (hierna: FSMA) op waartegen bij de Raad van State beroep kan worden ingesteld volgens een versnelde procedure. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de opsomming van beslissingen van de FSMA, die is opgenomen in artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002, aan te vullen met de beslissingen die de FSMA met toepassing van boek VII of boek XV van het Wetboek van economisch recht neemt ten aanzien van kredietgevers inzake hypothecair of consumentenkrediet en ten aanzien van kredietbemiddelaars.

<sup>1</sup> Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

## EXAMEN DU TEXTE

## Article 2

3. Par souci de clarté, on rédigera le début de l'article 122, 45°, en projet, de la loi du 2 août 2002 comme suit:

“au demandeur d'agrément en qualité de prêteur, contre ...”.

4. Toujours à l'article 122, 45°, en projet, il est question de l'article VII.160, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique. Eu égard au texte du projet 54.896/1<sup>2</sup>, qui a été soumis pour avis en même temps que le projet de loi à l'examen, il paraît plutôt s'agir de l'article VII.160, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, du code susmentionné. L'auteur du projet veillera à ce que les deux projets de loi s'accordent suffisamment sur ce point.

5. À l'article 122, 47°, en projet, la référence à l'article XV.67/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code de droit économique paraît pouvoir être supprimée dès lors que cette disposition concerne l'intermédiaire de crédit.

6. On rédigera le début de l'article 122, 48°, en projet, comme suit:

“au demandeur d'inscription en qualité d'intermédiaire de crédit, contre ...”.

7. L'article 122, 49°, en projet, fait également référence à l'article XV.67/1, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, du Code de droit économique, alors que ces dispositions ne concernent pas l'intermédiaire de crédit, mais bien le prêteur. On omettra dès lors la référence en question.

8. On n'aperçoit pas pourquoi l'article 122, 50°, en projet, ne renvoie pas également à l'article XV.67/2, § 3, du Code de droit économique.

## OBSERVATION FINALE

9. L'article 122, 17° et 18°, de la loi du 2 août 2002 concerne les recours introduits par l'entreprise hypothécaire. Le projet de loi soumis pour avis pourrait être mis à profit pour abroger les points 17° et 18° de l'article 122 de la loi du 2 août 2002.

*Le greffier,*

*Le président,*

Marleen VERSCHRAEGEN

Marnix VAN DAMME

<sup>2</sup> Avant-projet de loi “portant insertion d'un Livre VII “Services de paiement et de crédit” dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique”.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

## Artikel 2

3. Duidelijkheidshalve late men het ontworpen artikel 122, 45°, van de wet van 2 augustus 2002 aanvangen als volgt:

“door de aanvrager van een vergunning als kredietgever tegen ...”.

4. Nog in het ontworpen artikel 122, 45°, wordt melding gemaakt van artikel VII.160, § 5, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht. Afgaande op de tekst van het ontwerp 54.896/1<sup>2</sup>, dat gelijktijdig met het voorliggende ontwerp van wet om advies is voorgelegd, lijkt veeleer melding te moeten worden gemaakt van artikel VII.160, § 6, eerste lid, van het voornoemde wetboek. De steller van het ontwerp dient erop toe te zien dat beide ontwerpen van wet op dat punt voldoende op elkaar zijn afgestemd.

5. In het ontworpen artikel 122, 47°, lijkt de verwijzing naar artikel XV.67/2, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht te kunnen worden geschrapt aangezien die bepaling betrekking heeft op de kredietbemiddelaar.

6. Men late het ontworpen artikel 122, 48°, aanvangen als volgt:

“door de aanvrager van een inschrijving als kredietbemiddelaar tegen ...”.

7. In het ontworpen artikel 122, 49°, wordt tevens verwezen naar artikel XV.67/1, § 1, tweede en derde lid, van het Wetboek van economisch recht, doch die bepalingen hebben geen betrekking op de kredietbemiddelaar maar wel op de kredietgever. De betrokken verwijzing lijkt derhalve te moeten worden weggelaten.

8. Het is niet duidelijk waarom in het ontworpen artikel 122, 50°, niet tevens wordt gerefereerd aan artikel XV.67/2, § 3, van het Wetboek van economisch recht.

## SLOTOPMERKING

9. Artikel 122, 17° en 18°, van de wet van 2 augustus 2002 hebben betrekking op beroepen ingesteld door de hypothecaire onderneming. Het om advies voorgelegde ontwerp van wet kan worden te baat genomen om de voornoemde onderdelen van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 op te heffen.

*De griffier,*

*De voorzitter,*

Marleen VERSCHRAEGEN

Marnix VAN DAMME

<sup>2</sup> Voorontwerp van wet “houdende invoeging van een Boek VII, “Betalings- en kredietdiensten” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht”.



## PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Économie et des Consommateurs, du ministre des Finances, du ministre de la Justice et du ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs, le ministre des Finances, le ministre de la Justice, et le ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### CHAPITRE I<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### CHAPITRE II

#### Le Code de droit économique

##### Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 5, rédigé comme suit:

“Chapitre 5. Définitions particulières au livre VII

Art. I. 9. Pour l'application du livre VII, les définitions suivantes sont d'application:

1° service de paiement: tout service, offert en vente dans le cadre d'une activité professionnelle, mentionné ci-après:

## WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Consumenten, van de minister van Financiën, van de minister van Justitie en van de minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten, de minister van Financiën, de minister van Justitie en de minister van Middenstand zijn ermee belast, in Onze naam, het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK II

#### Het Wetboek van economisch recht

##### Art. 2

In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 5 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 5. Definities eigen aan boek VII

Art. I. 9. Voor de toepassing van boek VII gelden de volgende definities:

1° betalingsdienst: elke dienst, te koop aangeboden in het raam van een bedrijfsactiviteit, als hierna vermeld:

a) les services permettant de verser des espèces sur un compte de paiement et toutes les opérations qu'exige la gestion d'un compte de paiement;

b) les services permettant de retirer des espèces d'un compte de paiement et toutes les opérations qu'exige la gestion d'un compte de paiement;

c) l'exécution d'opérations de paiement, y compris les transferts de fonds sur un compte de paiement auprès du prestataire de services de paiement de l'utilisateur ou auprès d'un autre prestataire de services de paiement:

— l'exécution de domiciliations;

— l'exécution d'opérations de paiement par le biais d'un instrument de paiement;

— l'exécution de virements, y compris d'ordres permanents de paiement;

d) l'exécution d'opérations de paiement dans le cadre desquelles les fonds sont couverts par un crédit accordé à l'utilisateur de services de paiement:

— l'exécution de domiciliations;

— l'exécution d'opérations de paiement par le biais d'un instrument de paiement;

— l'exécution de virements, y compris d'ordres permanents de paiement;

e) l'émission et/ou l'acquisition d'instruments de paiement;

f) les transmissions de fonds;

g) l'exécution d'opérations de paiement, lorsque le consentement du payeur à une opération de paiement est donné au moyen de tout dispositif de télécommunication, numérique ou informatique et que le paiement est adressé à l'opérateur du système ou du réseau de télécommunication ou informatique, agissant uniquement en qualité d'intermédiaire entre l'utilisateur de services de paiement et le fournisseur de biens ou services;

2° prestataire de services de paiement: toute personne morale qui fournit des services de paiement à un utilisateur de services de paiement et qui répond aux caractéristiques d'un des établissements énumérés ci-après:

a) diensten waarbij de mogelijkheid wordt geboden contanten op een betaalrekening te plaatsen alsook alle verrichtingen die voor het beheren van een betaalrekening vereist zijn;

b) diensten waarbij de mogelijkheid wordt geboden contanten van een betaalrekening op te nemen alsook alle verrichtingen die voor het beheren van een betaalrekening vereist zijn;

c) uitvoering van betalingstransacties, met inbegrip van de overmaking van geldmiddelen op een betaalrekening bij de betalingsdienstaanbieder van de gebruiker of bij een andere betalingsdienstaanbieder:

— uitvoering van domiciliëringen;

— uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument;

— uitvoering van overschrijvingen, met inbegrip van doorlopende betalingsopdrachten;

d) uitvoering van betalingstransacties waarbij de geldmiddelen zijn gedekt door een krediet die aan de betalingsdienstgebruiker wordt verstrekt:

— uitvoering van domiciliëringen;

— uitvoering van betalingstransacties via een betaalinstrument;

— uitvoering van overschrijvingen, met inbegrip van doorlopende betalingsopdrachten;

e) uitgifte van en/of aanvaarding van betaalinstrumenten;

f) geldtransfers;

g) uitvoering van betalingstransacties waarbij de instemming van de betaler met een betalingstransactie wordt doorgegeven met behulp van een telecommunicatie-, digitaal- of informatica-instrument en de betaling rechtstreeks geschiedt aan de beheerder van de telecommunicatiediensten, het informaticasysteem of het netwerk, die louter optreedt als tussenpersoon tussen de betalingsdienstgebruiker en de persoon die de goederen levert of de diensten verricht;

2° betalingsdienstaanbieder: iedere rechtspersoon die betalingsdiensten verstrekt aan een betalingsdienstgebruiker en beantwoordt aan de kenmerken van een van de hierna opgesomde instellingen:

a) les établissements de crédit visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de monnaie électronique tels que visés à l'article 4, 31°, de la loi du 21 décembre 2009;

c) la société anonyme de droit public bpost;

d) les établissements de paiement: les personnes morales qui sont habilitées à fournir des services de paiement conformément à la loi du 21 décembre 2009;

e) la Banque nationale de Belgique et la Banque centrale européenne, lorsqu'elles n'agissent pas en qualité d'autorité monétaire ou autre autorité publique;

f) les autorités fédérales, régionales et locales belges pour autant qu'elles soient habilitées à cet effet en vertu de la législation qui règle leurs missions et/ou leurs statuts et n'agissent pas en qualité d'autorité publique.

La personne qui fournit dans le cadre de son activité habituelle ou professionnelle des services de paiement à un utilisateur de services de paiement ou remet de la monnaie électronique à un détenteur de monnaie électronique sans disposer d'un agrément ou d'une autorisation nécessaire reste néanmoins soumis aux dispositions impératives de la présente loi;

3° utilisateur de services de paiement: la personne physique ou morale qui utilise un service de paiement en qualité de payeur, de bénéficiaire ou les deux;

4° payeur: la personne physique ou morale qui est titulaire d'un compte de paiement et qui autorise un ordre de paiement à partir de ce compte de paiement, ou, la personne physique ou morale qui, en l'absence de compte de paiement, donne un ordre de paiement;

5° bénéficiaire: la personne physique ou morale qui est le destinataire prévu de fonds ayant fait l'objet d'une opération de paiement;

6° opération de paiement: une action, initiée par le payeur ou le bénéficiaire, consistant à verser, transférer ou retirer des fonds, indépendamment de toute obligation sous-jacente entre le payeur et le bénéficiaire;

a) de kredietinstellingen bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) de instellingen voor elektronisch geld bedoeld in artikel 4, 31°, van de wet van 21 december 2009;

c) de naamloze vennootschap van publiek recht bpost;

d) betalingsinstellingen: de rechtspersonen die gemachtigd zijn betalingsdiensten aan te bieden en uit te voeren overeenkomstig de wet van 21 december 2009;

e) de Nationale Bank van België en de Europese Centrale Bank, wanneer zij niet handelen in hun hoedanigheid van monetaire- of andere publieke autoriteit;

f) de Belgische federale, regionale en lokale overheden voor zover zij krachtens de wetgeving die hun opdrachten regelt en/of hun statuten hiertoe gemachtigd zijn en zij niet handelen in hun hoedanigheid van publieke autoriteit.

De persoon die als gewoon beroep of bedrijf betalingsdiensten verstrekt aan betalingsdienstgebruikers of elektronisch geld levert aan een houder van elektronisch geld zonder hiertoe over de nodige vergunning of toelating te beschikken blijft niettemin onderworpen aan de dwingende bepalingen van deze wet;

3° betalingsdienstgebruiker: de natuurlijke of rechtspersoon die in de hoedanigheid van betaler, begunstigde of beide van een betalingsdienst gebruikmaakt;

4° betaler: de natuurlijke of rechtspersoon die houder is van een betaalrekening en een betalingstransactie vanaf die betaalrekening toestaat, of de natuurlijke of rechtspersoon die bij het ontbreken van een betaalrekening, een betalingsopdracht geeft;

5° begunstigde: de natuurlijke of rechtspersoon die de beoogde uiteindelijke ontvanger is van de geldmiddelen waarop een betalingstransactie betrekking heeft;

6° betalingstransactie: een door de betaler of de begunstigde geïnitieerde handeling waarbij geldmiddelen worden gedeponereerd, overgemaakt of opgenomen, ongeacht of er onderliggende verplichtingen tussen de betaler en de begunstigde zijn;

7° ordre de paiement: toute instruction d'un payeur ou d'un bénéficiaire à son prestataire de services de paiement demandant l'exécution d'une opération de paiement;

8° compte de paiement: un compte qui est détenu au nom d'un ou de plusieurs utilisateurs de services de paiement et qui est utilisé aux fins de l'exécution d'opérations de paiement;

9° fonds: les billets de banque et les pièces, la monnaie scripturale et la monnaie électronique au sens de l'article 4, 11° de la loi du 21 décembre 2009;

10° instrument de paiement: tout dispositif personnalisé et/ou ensemble de procédures convenu entre l'utilisateur de services de paiement et le prestataire de services de paiement et auquel l'utilisateur de services de paiement a recours pour initier un ordre de paiement;

11° authentification: une procédure permettant au prestataire de services de paiement de vérifier l'utilisation d'un instrument de paiement donné, y compris ses dispositifs de sécurité personnalisés;

12° identifiant unique: la combinaison de lettres, de chiffres ou de symboles indiquée à l'utilisateur de services de paiement par le prestataire de services de paiement, que l'utilisateur de services de paiement doit fournir pour permettre l'identification certaine de l'autre utilisateur de services de paiement et/ou de son compte de paiement pour une opération de paiement;

13° domiciliation: un service de paiement visant à débiter le compte de paiement d'un payeur, lorsqu'une opération de paiement est initiée par le bénéficiaire sur la base du consentement donné par le payeur au bénéficiaire, au prestataire de services de paiement du bénéficiaire ou au propre prestataire de services de paiement du payeur;

14° transmission de fonds: un service de paiement par lequel les fonds sont reçus de la part d'un payeur, sans création de comptes de paiement au nom du payeur ou du bénéficiaire, à la seule fin de transférer un montant correspondant vers un bénéficiaire ou un autre prestataire de services de paiement agissant pour le compte du bénéficiaire, et/ou par lequel de tels fonds sont reçus pour le compte du bénéficiaire et mis à la disposition de celui-ci;

15° système de paiement: un système permettant de transférer des fonds, régis par des procédures formelles standardisées et des règles communes pour le

7° betalingsopdracht: door een betaler of begunstigde aan zijn betalingsdienstaanbieder gegeven instructie om een betalingstransactie uit te voeren;

8° betaalrekening: een op naam van een of meer betalingsdienstgebruikers aangehouden rekening die voor de uitvoering van betalingstransacties wordt gebruikt;

9° geldmiddelen: bankbiljetten en muntstukken, giraal geld en elektronisch geld zoals bedoeld in artikel 4, 11° van de wet van 21 december 2009;

10° betaalinstrument: elk gepersonaliseerd instrument en/of geheel van procedures, overeengekomen tussen de betalingsdienstgebruiker en de betalingsdienstaanbieder, waarvan de betalingsdienstgebruiker gebruikmaakt om een betalingsopdracht te initiëren;

11° authenticatie: een procedure die de betalingsdienstaanbieder in staat stelt het gebruik van een welbepaald betaalinstrument na te gaan met inbegrip van de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken;

12° unieke identifier: de door de betalingsdienstaanbieder aan de betalingsdienstgebruiker opgegeven combinatie van letters, nummers of symbolen, door laatstgenoemde te verstrekken om voor een betalingstransactie de andere betrokken betalingsdienstgebruiker en/of zijn betaalrekening ondubbelzinnig te identificeren;

13° domiciliëring: een betalingsdienst voor het debiteren van de betaalrekening van een betaler, waarbij een betalingstransactie wordt geïnitieerd door de begunstigde op basis van een door de betaler aan de begunstigde, aan de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde of aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler verstrekte instemming;

14° geldtransfer: een betalingsdienst waarbij, zonder opening van betaalrekeningen op naam van de betaler of de begunstigde, van een betaler geldmiddelen worden ontvangen met als enig doel het daarmee overeenstemmende bedrag over te maken aan een begunstigde of aan een andere, voor rekening van de begunstigde handelende betalingsdienstaanbieder, en/of waarbij dergelijke geldmiddelen voor rekening van de begunstigde worden ontvangen en aan de begunstigde beschikbaar worden gesteld;

15° betalingssysteem: een systeem met formele en gestandaardiseerde procedures en gemeenschappelijke regels voor de verwerking, verrekening en/of

traitement, la compensation et/ou le règlement d'opérations de paiement;

16° contrat-cadre: un contrat de services de paiement qui régit l'exécution future d'opérations de paiement particulières et successives et peut énoncer les obligations et les conditions liées à l'ouverture d'un compte de paiement;

17° jour ouvrable: un jour au cours duquel le prestataire de services de paiement du payeur ou le prestataire de services de paiement du bénéficiaire impliqué dans l'exécution d'une opération de paiement est accessible pour exercer une activité permettant d'exécuter des opérations de paiement;

18° date valeur: la date de référence utilisée par un prestataire de services de paiement pour calculer les intérêts applicables aux fonds débités d'un compte de paiement ou crédités sur un compte de paiement;

19° taux de change de référence: le taux de change qui sert de base pour calculer les opérations de change et qui est mis à la disposition par le prestataire de services de paiement ou émane d'une source accessible au public;

20° taux débiteur de référence: le taux débiteur servant de base pour calculer les intérêts à appliquer et qui provient d'une source accessible au public pouvant être vérifiée par les deux parties au contrat de services de paiement;

21° moyen de communication à distance: tout moyen qui peut être utilisé pour conclure un contrat de services de paiement sans la présence physique simultanée du prestataire de services de paiement et de l'utilisateur de services de paiement;

22° support durable: tout instrument permettant à une personne de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière lui permettant de s'y reporter aisément à l'avenir pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées;

23° dispositif de sécurité personnalisé: tout moyen technique affecté par un prestataire de services de paiement à un utilisateur donné pour l'utilisation d'un instrument de paiement. Ce dispositif propre à l'utilisateur de services de paiement et placé sous sa garde, permet de vérifier l'utilisation d'un instrument de paiement donné et vise à authentifier l'utilisateur;

afwikkeling van betalingstransacties dat toelaat geldmiddelen over te maken;

16° raamcontract: een betalingsdienstencontract dat de toekomstige uitvoering regelt van afzonderlijke en opeenvolgende betalingstransacties en dat de verplichtingen en voorwaarden voor de opening van een betaalrekening kan omvatten;

17° werkdag: een dag waarop de relevante betalingsdienstaanbieder van de betaler of de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde die betrokken is bij de uitvoering van een betalingstransactie toegankelijk is voor de bij de uitvoering van een betalingstransactie vereiste werkzaamheden;

18° valutadatum: het referentietijdstip dat door een betalingsdienstaanbieder wordt gebruikt voor de berekening van de interesten op de geldmiddelen waarmee een betaalrekening wordt gedebiteerd of gecrediteerd;

19° referentiewisselkoers: de wisselkoers die als berekeningsgrondslag wordt gehanteerd bij een valutawissel en die door de betalingsdienstaanbieder beschikbaar wordt gesteld of afkomstig is van een bron die voor het publiek toegankelijk is;

20° referentierentevoet: de rentevoet die als berekeningsgrondslag wordt gehanteerd voor het aanrekenen van interesten en die afkomstig is van een voor het publiek toegankelijke bron en door beide partijen bij een betalingsdienstencontract kan worden nagegaan;

21° techniek voor communicatie op afstand: ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de betalingsdienstaanbieder en de betalingsdienstgebruiker, kan worden gebruikt voor het sluiten van een betalingsdienstencontract;

22° duurzame drager: ieder hulpmiddel dat een persoon in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie gemakkelijk toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is afgestemd op het doel waarvoor de informatie kan dienen, en die een ongewijzigde reproductie van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;

23° gepersonaliseerde veiligheidskenmerken: elk technisch middel toegewezen door een betalingsdienstaanbieder aan een bepaalde betalingsdienstgebruiker voor het gebruik van een betaalinstrument. Deze kenmerken, eigen aan de betalingsdienstgebruiker en onder zijn toezicht, laat toe om het gebruik van een welbepaald betaalinstrument na te gaan en beoogt de gebruiker te authentifieren;

24° agent: une personne physique ou morale qui agit pour le compte d'un établissement de paiement pour la fourniture de services de paiement;

25° succursale: un siège d'exploitation autre que l'administration centrale qui constitue une partie d'un établissement de paiement, d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, qui n'a pas de personnalité juridique, et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de paiement, de prêteur ou d'intermédiaire de crédit; tous les sièges d'exploitation créés dans le même État membre par un établissement de paiement, un prêteur ou un intermédiaire de crédit, ayant son administration centrale dans un autre État membre sont considérés comme une seule succursale;

26° monnaie électronique: une valeur monétaire qui est stockée sous une forme électronique, y compris magnétique, représentant une créance sur l'émetteur, qui est émise contre la remise de fonds aux fins d'opérations de paiement et qui est acceptée par une personne physique ou morale autre que l'émetteur de monnaie électronique;

27° émetteur de monnaie électronique: l'émetteur de monnaie électronique tel que visé à l'article 4, 32° de la loi du 21 décembre 2009;

28° établissement de monnaie électronique: l'établissement de monnaie électronique tel que visé à l'article 4, 31°, de la loi du 21 décembre 2009;

29° détenteur de monnaie électronique: une personne physique ou morale qui remet des fonds à un émetteur de monnaie électronique en échange de l'émission de monnaie électronique par cet émetteur;

30° loi du 21 décembre 2009: la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement;

31° virement: service de paiement fourni par le prestataire de services de paiement qui détient le compte de paiement d'un payeur, visant à créditer, sur la base d'une instruction donnée par le payeur, le compte de paiement d'un bénéficiaire par une opération ou une série d'opérations de paiement, réalisées à partir du compte de paiement du payeur;

32° Règlement (CE) n° 924/2009: Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements

24° agent: een natuurlijke of rechtspersoon die bij de uitvoering van betalingsdiensten voor rekening van een betalingsdienstaanbieder optreedt;

25° bijkantoor: een bedrijfszetel die niet het hoofdkantoor is en die een onderdeel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een betalingsdienstaanbieder, van een kredietgever of van een kredietbemiddelaar en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, de handelingen verricht die eigen zijn aan de werkzaamheden van een betalingsdienstaanbieder een kredietgever of een kredietbemiddelaar; verscheidene bedrijfszetels in eenzelfde lidstaat van een betalingsdienstaanbieder een kredietgever of een kredietbemiddelaar met hoofdkantoor in een andere lidstaat worden als één bijkantoor beschouwd;

26° elektronisch geld: elektronisch, met inbegrip van magnetisch, opgeslagen monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgever, die is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld om betalingstransacties te verrichten en die wordt aanvaard door een andere natuurlijke of rechtspersoon dan de uitgever van elektronisch geld;

27° uitgever van elektronisch geld: een uitgever van elektronisch geld als bedoeld in artikel 4, 32° van de wet van 21 december 2009;

28° instelling voor elektronisch geld: een instelling voor elektronisch geld als bedoeld in artikel 4, 31°, van de wet van 21 december 2009;

29° houder van elektronisch geld: een natuurlijke of rechtspersoon die geld overhandigt aan een uitgever van elektronisch geld in ruil voor de uitgifte van elektronisch geld door die uitgever;

30° wet van 21 december 2009: wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen;

31° overschrijving: een betalingsdienst voor het crediteren van de betaalrekening van een begunstigde met een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties van een betaalrekening van een betaler door de betalingsdienstaanbieder die de betaalrekening van de betaler beheert, op basis van een door de betaler gegeven instructie;

32° Verordening (EG) nr. 924/2009: Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende

transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;

33° Règlement (UE) n° 260/2012: Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009;

34° prêteur: toute personne physique ou morale qui consent un crédit dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, à l'exception de la personne qui offre ou conclut un contrat de crédit lorsque ce contrat fait l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;

35° intermédiaire de crédit: une personne physique ou morale qui n'agit pas en qualité de prêteur et qui, dans le cadre de l'exercice de ses activités commerciales ou professionnelles, contre une rémunération qui peut être pécuniaire ou revêtir toute autre forme d'avantage économique ayant fait l'objet d'un accord:

a) présente ou propose des contrats de crédit aux consommateurs;

b) assiste les consommateurs en réalisant pour des contrats de crédit des travaux préparatoires autres que ceux visés au point a);

c) conclut des contrats de crédit avec des consommateurs pour le compte du prêteur. Est assimilé à celui-ci, la personne qui offre ou consent des contrats de crédit, lorsque ces contrats font l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un autre prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;

36° agent lié: un intermédiaire de crédit agissant pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle :

a) d'un seul prêteur;

b) d'un seul groupe de prêteurs, ou

c) d'un nombre de prêteurs ou de groupes de prêteurs qui ne représente pas la majorité du marché;

37° courtier de crédit: l'intermédiaire de crédit qui n'est pas un agent lié;

grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2560/2001;

33° Verordening (EU) nr. 260/2012: Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009;

34° kredietgever: elke natuurlijke persoon of elke rechtspersoon die, in het raam van zijn handels- of beroepsactiviteiten, een krediet toestaat, met uitzondering van de persoon die een kredietovereenkomst aanbiedt of sluit wanneer deze overeenkomst het voorwerp uitmaakt van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;

35° kredietbemiddelaar: een natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet optreedt als kredietgever en die in het raam van zijn bedrijfs- of beroepsactiviteiten tegen een vergoeding in de vorm van geld of een ander overeengekomen economisch voordeel:

a) aan consumenten kredietovereenkomsten voorstelt of aanbiedt;

b) consumenten anderszins dan onder a) bedoeld, bijstaat bij de voorbereiding van het sluiten van kredietovereenkomsten;

c) namens de kredietgever met consumenten kredietovereenkomsten sluit. Wordt hiermee gelijkgesteld de persoon die kredietovereenkomsten aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomsten het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een andere vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;

36° verbonden agent: een kredietbemiddelaar die handelt voor rekening van en onder de volle en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van:

a) slechts één kredietgever;

b) slechts één groep van kredietgevers, of

c) een aantal kredietgevers of groepen die niet de meerderheid van de markt vertegenwoordigen;

37° kredietmakelaar: de kredietbemiddelaar die geen verbonden agent is;

38° groupe: un groupe de prêteurs qui doivent être consolidés aux fins de l'établissement de comptes consolidés, au sens de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises;

39° contrat de crédit: tout contrat en vertu duquel un prêteur consent ou s'engage à consentir à un consommateur un crédit, sous la forme d'un délai de paiement, d'un prêt ou de toute autre facilité de paiement similaire;

40° offre de crédit: l'émission définitive de la volonté du prêteur qui ne doit plus qu'être acceptée par le consommateur pour que le contrat de crédit soit formé;

41° coût total du crédit pour le consommateur: tous les coûts liés au contrat de crédit que le consommateur doit payer et qui sont connus par le prêteur, à l'exception des frais de notaire. Sont notamment inclus:

- a) les intérêts débiteurs;
- b) les commissions et/ou rémunérations que l'intermédiaire de crédit perçoit pour son intermédiation;
- c) les taxes;
- d) tous frais quelconques, notamment les frais d'enquête, les frais de constitution du dossier, les frais de consultation de fichiers, les frais de gestion, d'administration et d'encaissement, tous les frais liés à une carte, à l'exception de ce qui est visé sous f);
- e) les coûts relatifs aux services accessoires liés au contrat de crédit, notamment les primes d'assurance, si la conclusion de ce contrat de services est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;
- f) les frais de tenue d'un compte, dont un compte de paiement, lié à un contrat de crédit sur lequel sont portés tant les opérations de paiement que les prélèvements, les frais d'utilisation d'un instrument de paiement permettant d'effectuer à la fois des opérations de paiement et des prélèvements ainsi que d'autres frais relatifs à ces opérations de paiement, sauf si l'ouverture du compte est facultative et que les frais liés à ce compte ont été indiqués de manière claire et distincte dans le contrat de crédit ou tout autre contrat conclu avec le consommateur.

38° groep: groep kredietgevers die geconsolideerd moeten worden voor de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening als omschreven in Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen;

39° kredietovereenkomst: elke overeenkomst waarbij een kredietgever een krediet verleent of toezegt aan een consument, in de vorm van uitstel van betaling, van een lening, of van elke andere gelijkaardige betalingsregeling;

40° kredietaanbod: de definitieve uitdrukking van de wil van de kredietgever die door de consument enkel nog moet worden aanvaard opdat de overeenkomst zou zijn gesloten;

41° totale kosten van het krediet voor de consument: alle kosten die de consument moet betalen in verband met de kredietovereenkomst en die de kredietgever bekend zijn, met uitzondering van de notariskosten. Zijn hierin onder meer begrepen:

- a) de debetrente;
- b) commissielonen en/of vergoedingen die de kredietbemiddelaar ontvangt voor zijn bemiddeling;
- c) belastingen;
- d) vergoedingen van welke aard ook, onder meer, onderzoekskosten, kosten voor het samenstellen van het dossier en het raadplegen van de bestanden, kosten van beheer, administratie en inning, alle kaartkosten behoudens hetgeen onder f) wordt bedoeld;
- e) de kosten betreffende nevendiensten die verbonden zijn aan de kredietovereenkomst, onder meer verzekeringspremies, indien het sluiten van deze dienstenovereenkomst verplicht is om het krediet zelf te verkrijgen of tegen de commerciële bedingen en voorwaarden waaronder het verhandeld wordt;
- f) de kosten voor het beheer van een rekening, waaronder een betaalrekening, verbonden aan een kredietovereenkomst waarop zowel betalingsverrichtingen als kredietopnemingen worden geboekt, de kosten voor het gebruik van een betaalinstrument waarmee zowel betalingen als kredietopnemingen kunnen worden verricht en de overige kosten voor deze betalingstransacties, tenzij de opening van de rekening facultatief is en de kosten voor deze rekening duidelijk en afzonderlijk in de kredietovereenkomst of een andere met de consument gesloten overeenkomst zijn vastgesteld.



Le coût total du crédit pour le consommateur ne comprend pas:

a) les frais et indemnités dont le consommateur est redevable en cas de non-exécution d'une de ses obligations figurant dans le contrat de crédit;

b) les frais, autres que le prix d'achat, lui incombant lors de l'acquisition de biens ou de services, que cet achat soit effectué au comptant ou à crédit;

42° taux annuel effectif global: le taux qui exprime l'équivalence, sur une base annuelle, des valeurs actualisées de l'ensemble des engagements du prêteur (prélèvements) et du consommateur (remboursements et coût total du crédit pour le consommateur), existants ou futurs, et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi et selon le mode qu'il détermine;

43° publicité: toute communication telle que visée à l'article I. 8, 13°;

44° taux débiteur: le taux d'intérêt exprimé en pourcentage fixe ou variable, appliqué sur une base annuelle sur la partie du capital prélevé et qui est calculé sur base des éléments indiqués par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et selon le mode qu'il détermine, le cas échéant y compris la méthode de calcul des intérêts de retard y liés;

45° taux débiteur fixe: le taux débiteur prévu par une disposition du contrat de crédit en vertu de laquelle le prêteur et le consommateur conviennent d'un taux débiteur unique pour la totalité de la durée du contrat de crédit, ou de plusieurs taux débiteurs pour des périodes partielles en appliquant exclusivement un pourcentage fixe donné;

46° vente à tempérament: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, qui doit normalement emporter l'acquisition de biens ou prestation de services, vendus par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit, visé au 35°, c), dernière phrase, et dont le prix s'acquitte par versements périodiques;

47° crédit-bail: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, par lequel une des parties s'engage à fournir à l'autre partie la jouissance d'un bien meuble corporel à un prix déterminé que cette dernière s'engage à payer périodiquement, et qui comporte, de manière expresse ou tacite, une offre d'achat. Pour l'application de la présente loi, le bailleur est considéré comme le prêteur ou l'intermédiaire de crédit visé au 35°, c), dernière phrase;

De totale kosten van het krediet voor de consument omvatten niet:

a) kosten en vergoedingen die de consument moet betalen wegens niet naleving van een in de kredietovereenkomst opgenomen verbintenis;

b) de andere kosten dan de aankoopprijs die de consument bij het verwerven van goederen of diensten in elk geval moet betalen, ook indien contant wordt betaald;

42° jaarlijkse kostenpercentage: het percentage dat de gelijkheid uitdrukt op jaarbasis, van de geactualiseerde waarden van het geheel van de verbintenissen van de kredietgever (kredietopnemingen) en de consument (aflossingen en totale kosten van het krediet voor de consument), bestaand of toekomstig, en die berekend wordt aan de hand van de elementen die de Koning aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt;

43° reclame: iedere mededeling als bedoeld in artikel I. 8, 13°;

44° debetrentevoet: de rentevoet, uitgedrukt op jaarbasis en toegepast in een vast of veranderlijk percentage op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen en berekend aan de hand van de elementen die de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt, desgevallend met inbegrip van de berekeningsmethode van de hieraan verbonden nalatighedsinteressen;

45° vaste debetrentevoet: de debetrentevoet voorzien door een bepaling in de kredietovereenkomst waarbij de kredietgever en de consument voor de volledige duur van de kredietovereenkomst een enkele debetrentevoet of voor deeltermijnen verschillende debetrentevoeten overeenkomen waarvoor uitsluitend een vast specifiek percentage wordt gebruikt;

46° verkoop op afbetaling: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, welke normaal leidt tot de verkrijging van goederen of levering van diensten, verkocht door de kredietgever of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin, en waarvan de prijs betaald wordt door middel van periodieke stortingen;

47° financieringshuur: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij de ene partij zich ertoe verbindt de andere het genot van een lichamelijk roerend goed te verschaffen tegen een bepaalde prijs, die de laatstgenoemde zich verbindt periodiek te betalen en waarin, eveneens expliciet of stilzwijgend, een koopaanbod is vervat. Voor de toepassing van deze wet wordt de verhuurder beschouwd als kredietgever, of de kredietbemiddelaar bedoeld in 35°, c), laatste zin;

48° prêt à tempérament: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel une somme d'argent ou un autre moyen de paiement est mis à la disposition d'un consommateur qui s'engage à rembourser le prêt par versements périodiques;

49° ouverture de crédit: tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel un pouvoir d'achat, une somme d'argent ou tout autre moyen de paiement est mis à la disposition du consommateur, qui peut l'utiliser en faisant un ou plusieurs prélèvements de crédit notamment à l'aide d'un instrument de paiement ou d'une autre manière, et qui s'engage à rembourser selon les conditions convenues;

S'il n'est pas possible d'effectuer un nouveau prélèvement que moyennant l'accord préalable du prêteur ou le respect de conditions autres que celles convenues initialement, alors ce prélèvement est considéré comme un nouveau contrat de crédit;

50° contrat de crédit à distance: tout contrat de crédit conclu conformément à l'article I.8, 15° du présent Code;

51° facilité de découvert: une ouverture de crédit explicite en vertu de laquelle un prêteur permet à un consommateur de disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement y attaché;

52° dépassement: une facilité de découvert tacitement acceptée et en vertu de laquelle un prêteur autorise un consommateur à disposer de fonds qui dépassent le solde disponible du compte de paiement du consommateur ou de la facilité de découvert convenue;

53° crédit hypothécaire: le crédit ayant pour objet le financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers, consenti à un consommateur, et qui

a) est soit garanti par une hypothèque ou un privilège sur un immeuble ou le nantissement d'une créance garantie de la même manière,

b) soit constitue une créance résultant de la subrogation d'une ou plusieurs tierces personnes dans les droits d'un créancier privilégié sur un immeuble,

48° lening op afbetaling: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij geld of een ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van een consument, die zich ertoe verbindt de lening terug te betalen door periodieke stortingen;

49° kredietopening: elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij koopkracht, geld of gelijk welk ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van de consument, die ervan gebruik kan maken door een of meerdere kredietopnemingen te verrichten onder meer met behulp van een betaalinstrument of op een andere wijze, en die zich ertoe verbindt terug te betalen volgens de overeengekomen voorwaarden;

Als het niet mogelijk is om een wederopneming te doen tenzij mits een voorafgaand akkoord met de kredietgever of mits de naleving van andere voorwaarden dan degene die initieel waren overeengekomen, dan wordt deze wederopneming beschouwd als een nieuwe kredietovereenkomst;

50° kredietovereenkomst op afstand: elke kredietovereenkomst gesloten overeenkomstig artikel I.8, 15° van dit Wetboek;

51° geoorloofde debetstand op een rekening: een uitdrukkelijke kredietopening waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op de hiermee verbonden betaalrekening te boven gaan;

52° overschrijding: een stilzwijgend aanvaarde debetstand waarbij een kredietgever een consument de mogelijkheid biedt bedragen op te nemen die het beschikbare tegoed op zijn betaalrekening of de overeengekomen geoorloofde debetstand op een rekening van de consument te boven gaan;

53° hypothecair krediet: het krediet bestemd voor het financieren van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten, toegekend aan een consument, en dat:

a) hetzij gewaarborgd wordt door een hypotheek of een voorrecht op onroerend goed of door de inpandgeving van een op dezelfde wijze gewaarborgde schuldvordering,

b) hetzij een schuldvordering uitmaakt die voortspuit uit de indeplaatsstelling van één of meer derde personen in de rechten van een schuldeiser die bevoorrecht is op een onroerend goed,

c) soit est stipulé avec le droit de requérir une garantie hypothécaire, même si ce droit est stipulé dans un acte distinct,

d) soit constitue une garantie hypothécaire stipulée au profit de la personne qui constitue une sûreté

54° crédit à la consommation: le crédit qui, quelle que soit sa qualification ou sa forme, est consenti à un consommateur et qui ne constitue pas un crédit hypothécaire;

55° médiation de dettes: la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de réaliser un aménagement des modalités de paiement de la dette qui découle totalement ou partiellement d'un ou plusieurs contrats de crédit;

56° traitement des données: le traitement de données à caractère personnel défini par l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

57° fichier: le fichier défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

58° responsable du traitement: le responsable du traitement défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

59° établissement du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit: les endroits où il exerce habituellement son commerce ou l'établissement d'un autre prêteur ou intermédiaire de crédit;

60° capital: la dette en principal sur lequel porte le contrat de crédit.

Pour les facilités de découvert et les dépassements sans modalités de remboursement échelonné du principal: le montant prélevé par le consommateur, augmenté des intérêts débiteurs échus et, en cas de simple retard de paiement tel que visé à l'article VII.106, § 2, des intérêts de retard échus sur le montant en dépassement;

61° amortissement du capital: le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer pendant toute la durée du crédit,

c) hetzij bedongen werd met het recht een hypothe-caire waarborg te eisen, zelfs indien dit recht in een afzonderlijke akte bedongen is,

d) hetzij een garantiekrediet waarbij aan de borg of garant een hypothecaire waarborg wordt toegekend;

54° consumentenkrediet: het krediet dat, ongeacht de benaming of de vorm, wordt verstrekt aan een consument en dat geen hypothecair krediet uitmaakt;

55° schuldbemiddeling: de dienstverlening, met uitsluiting van het sluiten van een kredietovereenkomst, met het oog op het totstandbrengen van een regeling omtrent de wijze van betaling van de schuldenlast die geheel of ten dele uit een of meer kredietovereenkomsten voortvloeit;

56° verwerking van gegevens: de verwerking van persoonsgegevens omschreven in artikel 1, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

57° bestand: het bestand, omschreven in artikel 1, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

58° verantwoordelijke voor de verwerking: de verantwoordelijke voor de verwerking omschreven in artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

59° vestiging van de kredietgever of van de kredietbemiddelaar: de plaatsen waar hij gewoonlijk zijn bedrijf uitoefent of de vestiging van een andere kredietgever of kredietbemiddelaar;

60° kapitaal: de schuld in hoofdsom die het voorwerp uitmaakt van de kredietovereenkomst.

Voor de geoorloofde debetstanden op een rekening en de overschrijdingen zonder regeling voor gespreide terugbetaling van de hoofdsom: het door de consument opgenomen bedrag, vermeerderd met de vervallen debetintresten en, in het geval van eenvoudige betalingsachterstand zoals bedoeld in artikel VII.106, § 2, vervallen nalatigheidsinteressen op het bedrag van de overschrijding;

61° aflossing van het kapitaal: de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument zich verbindt tijdens de looptijd van het krediet stortingen te doen die

des versements qui réduisent immédiatement le capital à due concurrence;

62° reconstitution du capital: le mode de remboursement du capital par lequel le consommateur contracte l'obligation d'effectuer, pendant la durée du contrat de crédit, des versements qui, quoique conventionnellement affectés au remboursement du capital, n'entraînent pas libération immédiate correspondante envers le prêteur. Ils ne réduisent le capital qu'aux époques et dans les conditions prévues par le contrat ou par le présent livre;

63° solde restant dû: le montant à verser pour amortir, reconstituer ou rembourser le capital prélevé;

64° contrat de crédit lié: un contrat de crédit en vertu duquel:

a) le crédit en question sert exclusivement à financer un contrat relatif à l'acquisition de biens particuliers ou à la prestation de services particuliers, et

b) ces deux contrats constituent, d'un point de vue objectif, une unité commerciale. Une unité commerciale est réputée exister lorsque le fournisseur ou le prestataire de services finance lui-même le crédit au consommateur ou, en cas de financement par un tiers, lorsque le prêteur recourt aux services du fournisseur ou du prestataire pour la conclusion ou la préparation du contrat de crédit ou lorsque des biens particuliers ou la fourniture d'un service particulier sont mentionnés spécifiquement dans le contrat de crédit;

65° montant du crédit: le plafond ou le total des sommes rendues disponibles en vertu d'un contrat de crédit;

66° montant total dû par le consommateur: la somme du montant du crédit et du coût total du crédit pour le consommateur y compris, en cas de crédit-bail, la valeur résiduelle du bien à payer à la levée de l'option d'achat;

67° FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers tel que visée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002;

68° Banque: la Banque nationale de Belgique;

het kapitaal onmiddellijk met de overeenkomstige som verminderen;

62° wedersamenstelling van kapitaal: de wijze van terugbetaling van het kapitaal waarbij de consument de verbintenis aangaat om, tijdens de looptijd van de kredietovereenkomst, storting te doen die, alhoewel contractueel aangewend voor de terugbetaling van het kapitaal, niet onmiddellijk een overeenkomstige bevrijding tegenover de kredietgever meebrengen. Zij komen slechts in mindering van het kapitaal op de tijdstippen en volgens de voorwaarden die in de overeenkomst of door dit boek bepaald worden;

63° verschuldigd blijvende saldo: het bedrag dat moet gestort worden om het opgenomen kapitaal af te lossen, weder samen te stellen of terug te betalen;

64° gelieerde kredietovereenkomst: een kredietovereenkomst waarbij geldt dat:

a) het betreffende krediet uitsluitend dient ter financiering van een overeenkomst voor het verwerven van een bepaald goed of de verrichting van een bepaalde dienst, en

b) die twee overeenkomsten objectief gezien een commerciële eenheid vormen. Een commerciële eenheid wordt geacht te bestaan indien de leverancier of de dienstenaanbieder zelf het krediet van de consument financiert of, in het geval van financiering door een derde, indien de kredietgever bij het voorbereiden of sluiten van de kredietovereenkomst gebruik maakt van de diensten van de leverancier of dienstenaanbieder, dan wel indien bepaalde goederen of de levering van een bepaalde dienst uitdrukkelijk worden vermeld in de kredietovereenkomst;

65° kredietbedrag: het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld;

66° totale door de consument te betalen bedrag: de som van het kredietbedrag en de totale kosten van het krediet voor de consument, met inbegrip van de te betalen residuele waarde van het goed bij het lichten van de koopoptie in geval van financieringshuur;

67° FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten zoals bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002;

68° Bank: de Nationale Bank van België;

69° Centrale: la Centrale des Crédits aux Particuliers chargé des missions visées à l'article VII.127;

70° service accessoire : un service offert au consommateur conjointement avec le contrat de crédit ou le service de paiement;

71° établissement de crédit: l'établissement de crédit tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

72° entreprise d'assurances: l'entreprise d'assurances établie en Belgique visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

73° entreprise réglementée: une entreprise réglementée au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 7°, de l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit;

74° sous-agent: la personne physique ou morale qui, en tant qu'intermédiaire de crédit, agit pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire de crédit;

75° acte constitutif: l'ensemble des actes authentiques et sous seing privé ainsi que tout document contenant des dispositions régissant un même crédit.

76° état membre d'origine:

a) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne physique, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;

b) lorsque le prêteur ou l'intermédiaire de crédit est une personne morale, l'État membre dans lequel son siège statutaire est situé, ou, s'il n'a pas de siège statutaire en vertu de son droit national, l'état membre dans lequel son administration centrale est située;

69° Centrale: de Centrale voor Kredieten aan Particulieren belast met de opdrachten als bedoeld in artikel VII.127;

70° nevendienst : een dienst aangeboden aan de consument in samenhang met de kredietovereenkomst of de betalingsdienst;

71° kredietinstelling: de kredietinstelling als bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

72° verzekeringsonderneming: de onderneming bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

73° gereguleerde onderneming: een onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 7°, van het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekerings-ondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen;

74° subagent: de natuurlijke of rechtspersoon die als kredietbemiddelaar handelt voor rekening van en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van slechts één kredietbemiddelaar;

75° vestigingsakte<sup>2)</sup>: het geheel van de authentieke en onderhandse akten en elk document dat bepalingen bevat die eenzelfde krediet regelen.

76° lidstaat van herkomst:

a) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een natuurlijk persoon is, de lidstaat waar hij zijn hoofdkantoor heeft;

b) indien de kredietgever of kredietbemiddelaar een rechtspersoon is, de lidstaat waar zijn statutaire zetel is gevestigd of, indien deze rechtspersoon volgens zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd.;

77° état membre d'accueil: l'état membre, autre que l'état membre d'origine, dans lequel le prêteur ou l'intermédiaire de crédit a une succursale ou offre des services;

78° responsable de la distribution: toute personne physique appartenant à la direction d'un prêteur, d'un intermédiaire de crédit ou tout travailleur au service d'une telle personne, et qui, *de facto*, assume la responsabilité de l'activité d'intermédiation ou en exerce le contrôle;

79° personne en contact avec le public: les autres personnes d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public en vue de proposer des contrats de crédit ou de fournir des informations à leur sujet;

80° loi du 2 août 2002: loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

81° agents à titre accessoire: les vendeurs de biens et de services à caractère non financier agissant en qualité d'intermédiaire en crédit à la consommation à titre accessoire et pour compte d'un ou plusieurs prêteurs."

### Art. 3

Dans le même Code, il est inséré un livre VII rédigé comme suit:

"Livre VII. Services de paiement et de crédit

Titre 1<sup>er</sup>. Principes généraux

Art. VII. 1. Le présent livre vise principalement la réglementation des services de paiement et des contrats de crédit.

Il vise la transposition des dispositions:

1° de la Directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, modifiant les directives 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE ainsi que 2006/48/CE et abrogeant la directive 97/5/CE;

2° de la Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil;

77° lidstaat van ontvangst: de lidstaat, die niet de lidstaat van herkomst is, waar de kredietgever of kredietbemiddelaar een bijkantoor heeft of diensten verricht;

78° verantwoordelijke voor de distributie: elke natuurlijke persoon behorend tot de leiding van een kredietgever, een kredietbemiddelaar of elke werknemer in dienst van dergelijke persoon, die *de facto* de verantwoordelijkheid heeft op de kredietbemiddelingswerkzaamheid of hierop toezicht uitoefent;

79° persoon die in contact staat met het publiek: de andere personen bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar die, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het voorstellen van kredietovereenkomsten of hierover informatie verstrekt;

80° wet van 2 augustus 2002: wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

81° agenten in een nevenfunctie: de verkopers van goederen en diensten van niet-financiële aard die, bij wijze van nevenactiviteit en voor rekening van een of meer kredietgevers, als bemiddelaar inzake consumentenkrediet optreden."

### Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek VII ingevoegd, luidende:

"Boek VII. Betalings- en kredietdiensten

Titel 1. Algemene principes

Art. VII. 1. Dit boek beoogt voornamelijk de regeling van de betalingsdiensten en de kredietovereenkomsten.

Het zet de bepalingen om van:

1° Richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt tot wijziging van de Richtlijnen 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG en 2006/48/EG, en tot intrekking van Richtlijn 97/5/EG;

2° Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad;

3° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le règlement (CE) n° 2560/2001;

4° de la Directive 2011/90/UE de la Commission du 14 novembre 2011 modifiant l'annexe I, partie II, de la directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil énonçant les hypothèses supplémentaires nécessaires au calcul du taux annuel effectif global;

5° du Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.

## Titre 2. Champ d'application

Art. VII. 2. § 1<sup>er</sup>. Le titre 3 et 5 à 7 du présent livre s'appliquent aux services de paiement, dans la mesure où tant le prestataire de services de paiement du payeur que celui du bénéficiaire, ou l'unique prestataire de services de paiement intervenant dans l'opération de paiement, sont situés dans un état membre.

L'article VII. 47 est d'application aux services de paiement, dès que le prestataire de services de paiement du payeur ou bien du bénéficiaire est situé en Belgique.

Les articles VII. 35 et VII. 36 sont également d'application aux services de paiement, dès que le prestataires de services de paiement du payeur est situé en Belgique.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte des dispositions légales comparables appliquées dans les autres états membres, de la nature et de la disponibilité du service de paiement offert et de la possibilité réelle pour les prestataires de services de paiement de fournir des informations complémentaires, étendre complètement ou partiellement la liste des articles énumérés à l'alinéa précédent aux articles VII.4 à VII.19, VII.21, § 1<sup>er</sup>, VII.22, VII.24 à VII.27, VII.29 à VII.33, VII.39 à VII.41, VII.48 et VII.55, § 1<sup>er</sup>.

Sauf dispositions contraires, le présent livre s'applique aux services de paiement tels que visés au § 1<sup>er</sup>, fournis en euros ou dans la devise d'un état membre en dehors de la zone euro. Les articles VII.35 et VII.36 du présent livre sont toutefois applicables aux services de paiement quelles que soient les devises utilisées.

3° Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;

4° Richtlijn 2011/90/EU van de Commissie van 14 november 2011 tot wijziging van deel II van bijlage I bij Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de aanvullende hypothesen voor de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage;

5° Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.

## Titel 2. Toepassingsgebied

Art. VII. 2. § 1. Titel 3 en 5 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op betalingsdiensten, in de mate dat zowel de betalingsdienaarbieder van de betaler als de betalingsdienaarbieder van de begunstigde, of de enige bij de betalingstransactie betrokken betalingsdienaarbieder in een lidstaat gevestigd is.

Artikel VII. 47 is van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienaarbieder van ofwel de betaler of de begunstigde in België gevestigd is.

De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn eveneens van toepassing op de betalingsdiensten, van zodra de betalingsdienaarbieder van de betaler in België is gevestigd.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met vergelijkbare wettelijke bepalingen toegepast in de overige lidstaten, de aard en de beschikbaarheid van de aangeboden betalingsdienst en de reële mogelijkheden voor de betalingsdienaarbieders tot het verstrekken van bijkomende informatie, de lijst met artikelen opgesomd in het voorgaande lid geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de artikelen VII.4 tot VII.19, VII.21, § 1, VII.22, VII.24 tot VII.27, VII.29 tot VII.33, VII.39 tot VII.41, VII.48 en VII.55, § 1.

Behoudens andersluidende bepalingen is dit boek van toepassing op de betalingsdiensten uitgevoerd in euro of in de valuta van een lidstaat buiten de eurozone. De artikelen VII.35 en VII.36 van dit boek zijn evenwel van toepassing op de betalingsdiensten ongeacht de gehanteerde valuta.

Le présent livre est également applicable à l'émission et au remboursement de la monnaie électronique par des émetteurs de monnaie électronique.

§ 2. Les titres 4 à 7 du présent livre s'appliquent aux contrats de crédit conclus avec un consommateur ayant sa résidence habituelle en Belgique à condition que:

1° le prêteur exerce son activité professionnelle en Belgique, ou

2° par tout moyen, dirige cette activité vers la Belgique ou vers plusieurs pays, dont la Belgique,

et que le contrat rentre dans le cadre de cette activité.

Le chapitre 1<sup>er</sup> du titre 4 s'applique uniquement au crédit à la consommation. Le chapitre 2 du titre 4 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.

Le chapitre 2 du titre 5 s'applique uniquement au crédit à la consommation. Le chapitre 3 du titre 5 s'applique uniquement au crédit hypothécaire.

§ 3. Nonobstant les dispositions des §§ 1<sup>er</sup> et 2, les parties peuvent, conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 593/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 sur la loi applicable aux obligations contractuelles (Rome I), choisir la loi applicable à un contrat satisfaisant aux conditions de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, du Règlement. Ce choix ne peut cependant avoir pour résultat de priver le consommateur de la protection que lui assurent les dispositions auxquelles il ne peut être dérogé par accord en vertu de la législation belge qui aurait été applicable, en l'absence de choix.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des articles VII. 26, VII. 54. et VII. 194 à VII. 208 inclus, toute stipulation contraire aux dispositions du présent livre et de ses arrêtés d'exécution est interdite et nulle de plein droit pour autant qu'elle vise à restreindre les droits des consommateurs ou à aggraver leurs obligations.

Sans préjudice des dispositions de l'article VII.54, les clauses et conditions ou les combinaisons de clauses et conditions qui ont pour objet de mettre à charge de l'utilisateur de services de paiement ou du consommateur, la preuve du respect de tout ou partie des obligations, visées dans le présent Livre, qui incombent au prestataire de services de paiement, au prêteur ou à l'intermédiaire de crédit, sont interdites et nulles de plein

Dit boek is ook van toepassing op de uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld door uitgevers van elektronisch geld.

§ 2. Titels 4 tot 7 van dit boek zijn van toepassing op de kredietovereenkomsten gesloten met een consument die in België zijn gewone verblijfplaats heeft, op voorwaarde dat

1° de kredietgever zijn commerciële of beroepsactiviteiten ontplooit in België, of

2° dergelijke activiteiten met ongeacht welke middelen richt op België of op verscheidene landen, met inbegrip van België,

en de overeenkomst onder die activiteiten valt.

Hoofdstuk 1 van titel 4 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet. Hoofdstuk 2 van titel 4 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet.

Hoofdstuk 2 van titel 5 is enkel van toepassing op het consumentenkrediet. Hoofdstuk 3 van titel 5 is enkel van toepassing op het hypothecair krediet."

§ 3. Niettegenstaande de bepalingen van §§ 1 en 2 kunnen partijen, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 593/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst (Rome I), het recht kiezen dat van toepassing is op een overeenkomst die voldoet aan de voorwaarden van artikel 6, lid 1 van deze Verordening. Deze keuze mag er evenwel niet toe leiden dat de consument de bescherming verliest welke hij geniet op grond van bepalingen waarvan niet bij overeenkomst kan worden afgeweken volgens de toepasselijke Belgische regelgeving bij gebreke van rechtskeuze.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van de artikelen VII. 26, VII. 54 en VII. 194 tot VII. 208, is elk met de bepalingen van dit boek en van zijn uitvoeringsbesluiten strijdig beding verboden en nietig van rechtswege voor zover het ertoe strekt de rechten van de consument of van de betalingsdienstgebruiker in te perken of zijn verplichtingen te verzwaren..

Onverminderd de bepalingen van artikelen VII.54 zijn elk van de bedingen en voorwaarden of de combinaties van bedingen en voorwaarden verboden en nietig van rechtswege voor zover die ertoe strekken de bewijslast voor de naleving van alle of een deel van de in dit Boek bedoelde verplichtingen die rusten op de betalingsdienaarbieder, de kredietgever of de kredietbemiddelaar, op de betalingsdienstgebruiker of



droit. Il incombe au prêteur de fournir la preuve qu'il a satisfait aux obligations concernant l'évaluation de la solvabilité, visée aux articles VII.69, VII.75 et VII.77, du consommateur et, le cas échéant, de la personne qui constitue une surrété personnelle.

Art. VII. 3. § 1<sup>er</sup>. Le présent livre ne s'applique pas aux:

1° opérations de paiement exclusivement effectuées en espèces et allant directement du payeur au bénéficiaire, sans l'intervention du moindre intermédiaire;

2° opérations de paiement allant du payeur au bénéficiaire, par l'intermédiaire d'un agent commercial habilité à négocier ou à conclure la vente ou l'achat de biens ou de services pour le compte du payeur ou du bénéficiaire;

3° transport physique de billets de banque et de pièces à titre professionnel, y compris leur collecte, leur traitement et leur remise;

4° opérations de paiement consistant en la collecte et la remise d'espèces à titre non professionnel, dans le cadre d'une activité à but non lucratif ou caritative;

5° services pour lesquels des espèces sont fournies par le bénéficiaire au bénéfice du payeur dans le cadre d'une opération de paiement, à la demande expresse de l'utilisateur de services de paiement formulée juste avant l'exécution de l'opération de paiement via un paiement pour l'achat de biens ou de services;

6° activités de change, c'est-à-dire aux opérations "espèces contre espèces" dans lesquelles les fonds ne sont pas détenus sur un compte de paiement;

7° opérations de paiement fondées sur l'un des documents suivants, tiré sur le prestataire de services de paiement en vue de mettre des fonds à la disposition du bénéficiaire:

a) un chèque papier visé à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et son entrée en vigueur ou toute autre forme similaire de chèque papier, tel que le chèque postal visé par la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, un chèque circulaire ou toute autre chèque qui, quelque soit sa dénomination, emporte les mêmes conséquences juridiques;

b) une lettre de change papier visée à l'article 1<sup>er</sup> des lois coordonnées du 31 décembre 1955 sur la lettre de

de consument te leggen. Het komt aan de kredietgever toe het bewijs te leveren dat hij heeft voldaan aan de verplichtingen inzake kredietwaardigheidsbeoordeling, bedoeld in de artikelen VII.69, VII.75 en VII.77, van de consument en desgevallend van de steller van een persoonlijke zekerheid.

Art. VII. 3. § 1. Dit boek is niet van toepassing op:

1° betalingstransacties die uitsluitend in contanten, rechtstreeks door de betaler aan de begunstigde worden verricht, zonder enige tussenkomst;

2° betalingstransacties die door de betaler aan de begunstigde worden uitgevoerd via een handelsagent die gemachtigd is om voor rekening van de betaler of de begunstigde de verkoop of aankoop van goederen of diensten tot stand te brengen of te sluiten;

3° beroepsmatig fysiek transport van bankbiljetten en muntstukken, inclusief ophaling, verwerking en levering;

4° betalingstransacties die bestaan in de niet-beroepsmatige ophaling en levering van contanten in het kader van een activiteit zonder winstoogmerk of voor liefdadigheidsdoeleinden;

5° diensten waarbij contanten door de begunstigde aan de betaler worden verstrekt als onderdeel van een betalingstransactie op uitdrukkelijk verzoek van de betalingsdienstgebruiker vlak voor de uitvoering van een betalingstransactie in de vorm van een betaling voor de aankoop van goederen of diensten;

6° geldwisseltransacties, dat wil zeggen uitwisseling van contanten waarbij de geldmiddelen niet op een betaalrekening worden aangehouden;

7° betalingstransacties die zijn gebaseerd op een van de volgende documenten die door een betalingsdienstaanbieder zijn uitgegeven met de bedoeling geldmiddelen beschikbaar te stellen aan de begunstigde:

a) een papieren cheque bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet, of iedere andere gelijkaardige vorm van papieren cheque, zoals de postcheque bedoeld in de wet van 2 mei 1956 op de postcheque, een circulaire cheque of enige andere titel die, ongeacht de benaming, dezelfde rechtsgevolgen met zich meebrengt;

b) een papieren wisselbrief bedoeld in artikel 1 van de wet van 31 december 1955 op de gecoördineerde wetten

change et le billet à ordre et toute autre forme similaire de lettre de change papier qui, quelque soit sa dénomination, emporte les mêmes conséquences juridiques;

c) un titre de service sur support papier dont le titre-service papier visé par l'article 2, 1°, de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, et les chèques repas papier;

d) un chèque de voyage sur support papier;

e) un mandat postal sur support papier émis et/ou payé en espèces au guichet d'un bureau de poste, ou d'un autre point de service postal;

8° opérations de paiement effectuées au sein d'un système de paiement ou de règlement des opérations sur titres entre des agents de règlement, des contreparties centrales, des chambres de compensation et/ou des banques centrales et d'autres participants au système, et des prestataires de services de paiement, sans préjudice des dispositions de l'article 49 de la loi du 21 décembre 2009;

9° opérations de paiement liées au service d'actifs et de titres, y compris la distribution de dividendes, de revenus ou autres, les remboursements ou les ventes, effectuées par les personnes visées au 8° ou par des entreprises d'investissement, des établissements de crédit, des organismes de placement collectif ou des sociétés de gestion de portefeuille fournissant des services d'investissement et toute autre entité autorisée à garder en dépôt des instruments financiers;

10° services fournis par des prestataires de services techniques à l'appui de la fourniture de services de paiement, sans qu'ils entrent, à aucun moment, en possession des fonds à transférer et consistant notamment dans le traitement et l'enregistrement des données, les services de protection de confiance et de la vie privée, l'authentification des données et des entités, les technologies de l'information et la fourniture de réseaux de communication, ainsi que la fourniture et la maintenance des terminaux et dispositifs utilisés aux fins des services de paiement;

11° services fondés sur des instruments de paiement qui ne peuvent être utilisés, pour l'acquisition de biens ou de services, que dans les locaux utilisés par l'émetteur ou dans le cadre d'un accord commercial avec l'émetteur, à l'intérieur d'un réseau limité de prestataires de services ou pour un éventail limité de biens ou de services, et que:

op wisselbrieven en orderbriefjes en iedere gelijkaardige vorm van papieren wisselbrief die, ongeacht de benaming, dezelfde rechtsgevolgen met zich meebrengt;

c) een papieren tegoedbon waaronder een papieren dienstencheque zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, en papieren maaltijdcheques;

d) een papieren reischeque;

e) een papieren postwissel uitgegeven en/of betaald in speciën aan een loket van een postkantoor of in een ander postaal servicepunt;

8° betalingstransacties die worden uitgevoerd binnen een betalings- of een effectenafwikkelingssysteem of tussen afwikkelingsagenten, centrale tegenpartijen, verrekenkamers en/of centrale banken en andere deelnemers van het systeem, en betalingsdianstaanbieders, onverminderd het bepaalde bij artikel 49 van de wet van 21 december 2009;

9° betalingstransacties in verband met dienstverlening op effecten, met inbegrip van uitkeringen van dividend, inkomsten en dergelijke, en aflossing en verkoop, uitgevoerd door personen als bedoeld onder 8° of door beleggingsondernemingen, kredietinstellingen, instellingen voor collectieve belegging of vermogensbeheerders die beleggingsdiensten aanbieden, alsmede andere instellingen aan welke bewaarneming van financiële instrumenten is toegestaan;

10° door technische dienstverleners verrichte diensten die de aanbieding van betalingsdiensten ondersteunen zonder dat de betrokken dienstverleners op enig moment in het bezit komen van de over te maken geldmiddelen, met inbegrip van verwerking en opslag van gegevens, diensten ter bescherming van het vertrouwen en het privéleven, authenticatie van gegevens en entiteiten, aanbieding van informatietechnologie (IT)- en communicatienetwerken, alsook aanbieding en onderhoud van voor betalingsdiensten gebruikte automaten en instrumenten;

11° diensten gebaseerd op betaalinstrumenten die kunnen worden gebruikt om, louter in de door de uitgevende instelling gebruikte bedrijfsgebouwen of uit hoofde van een handelsovereenkomst met de uitgevende instelling, hetzij binnen een beperkt netwerk van dienstverleners, hetzij voor een beperkte reeks goederen en diensten, goederen en diensten te verkrijgen, en waarbij:

— ces instruments de paiement ne sont pas —directement ou indirectement— liés à un contrat de crédit, ou

— s'il s'agit d'un instrument de paiement, sur lequel peut être chargé ou déchargé de la monnaie électronique, aucun accès direct au compte de paiement servant à charger ou décharger celui-ci n'est possible à l'aide de cet instrument;

12° opérations de paiement exécutées au moyen d'un appareil de télécommunication numérique ou informatique, lorsque les biens ou les services achetés sont livrés et doivent être utilisés au moyen d'un appareil de télécommunication numérique ou informatique, à condition que l'opérateur du système de télécommunication, numérique ou informatique n'agisse pas uniquement en qualité d'intermédiaire entre l'utilisateur de services de paiement et le fournisseur des biens ou services;

13° opérations de paiement effectuées entre prestataires de services de paiement, leurs agents ou succursales, pour leur propre compte;

14° opérations de paiement entre une entreprise mère et sa filiale ou entre filiales d'une même entreprise mère, sans qu'aucun autre prestataire de services de paiement d'une entreprise du même groupe ne fasse office d'intermédiaire;

15° services de retrait d'espèces au moyen de distributeurs automatiques de billets, offerts par des prestataires agissant pour le compte d'un ou de plusieurs émetteurs de cartes, qui ne sont pas parties au contrat-cadre avec le client retirant de l'argent d'un compte de paiement, à condition que ces prestataires n'assurent pas d'autres services de paiement énumérés dans l'article I.9, 1°.

§ 2. Le présent livre ne s'applique pas aux:

1° contrats d'assurance ainsi qu'aux contrats conclus en vue de la prestation continue de services ou de la livraison de biens de même nature, aux termes desquels le consommateur règle le coût desdits services ou biens, tant qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés;

2° contrats de location dans lesquels l'obligation d'acheter l'objet du contrat n'est prévue ni dans le contrat lui-même ni dans un contrat séparé. Une telle obligation est réputée exister si le bailleur en décide ainsi unilatéralement;

3° contrats de crédit à la consommation sans intérêt pour lesquels le crédit prélevé est remboursé dans un délai ne dépassant pas deux mois, et pour lesquels le

— deze betaalinstrumenten niet —rechtstreeks of onrechtstreeks— verbonden zijn aan een kredietovereenkomst, of

— in geval het een betaalinstrument betreft waarop elektronisch geld kan worden op- of ontladen, er aan de hand van dit instrument geen rechtstreekse toegang mogelijk is tot een betaalrekening die gehanteerd wordt voor het op- of ontladen;

12° betalingstransacties uitgevoerd via een telecommunicatie-, digitaal of IT-instrument, wanneer de gekochte goederen of diensten geleverd worden aan, en gebruikt moeten worden via, een telecommunicatie-, digitaal of IT-instrument, mits de telecommunicatie-, digitale of IT-exploitant niet uitsluitend als intermediair optreedt tussen de betalingsdienstgebruiker en de leverancier van de goederen en diensten;

13° betalingstransacties die worden uitgevoerd tussen betalingsdienstaanbieders, hun agenten of bijkantoren, voor eigen rekening;

14° betalingstransacties tussen een moederonderneming en haar dochteronderneming of tussen dochterondernemingen van dezelfde moederonderneming, waarbij geen andere betalingsdienstaanbieder dan een tot dezelfde groep behorende onderneming tussenkomt;

15° diensten van aanbieders bestaande uit het opnemen van contanten via geldautomaten namens een of meer kaartuitgevers die geen partij zijn bij het raamcontract met de cliënt die geld van een betaalrekening opneemt, mits die aanbieders geen andere betalingsdiensten uitvoeren zoals opgesomd in artikel I.9, 1°.

§ 2. Dit boek is niet van toepassing op:

1° de verzekeringsovereenkomsten alsook de overeenkomsten voor doorlopende dienstverlening en doorlopende levering van dezelfde goederen, waarbij de consument, zolang de diensten of goederen worden geleverd, de kosten daarvan in termijnen betaalt;

2° de huurovereenkomsten waarbij noch in het contract zelf noch bij afzonderlijke overeenkomst een verplichting is voorzien om het goed te kopen. Dergelijke verplichting wordt geacht te bestaan indien de verhuurder hiertoe eenzijdig beslist;

3° de consumentenkredietovereenkomsten zonder interest waarbij het opgenomen krediet binnen een termijn van 2 maanden wordt terugbetaald en de kredietgever

prêteur demande des frais inférieurs à 4,17 euros sur base mensuelle. Ces frais comprennent les coûts visés à l'article I. 9, 41°, au besoin calculés sur base des éléments visés à l'article I. 9, 42°.

Le montant du seuil est indexé au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année sur base de la formule suivante: 4,17 euros multipliés par le nouvel indice et divisés par l'indice de départ. Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre de l'année précédente et l'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de décembre 2010. Le montant indexé est arrondi conformément aux règles qui sont d'application pour l'arrondissement du taux débiteur en vertu de l'article I. 9, 44°. Le Roi peut modifier le montant de ce seuil;

4° les contrats de crédit à la consommation qui résultent d'un accord intervenu devant une juridiction ou toute autre autorité instituée par une loi;

5° contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial;

6° contrats de crédit à la consommation liés au délai de paiement consenti, sans frais, pour le règlement d'une dette existante;

7° contrats de crédit octroyés par les monts-de-piété visés par la loi du 30 avril 1848 sur la réorganisation des monts-de-piété;

8° contrats de crédit sans intérêts et sans frais qui tombent sous l'application de l'article 18 de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de vente et d'échange.

§ 3. Le présent livre ne s'applique pas non plus aux:

1° contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII. 66, VII. 67 à VII.74, VII. 75, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.79, alinéa 3, VII. 80, VII. 85 à VII. 90, VII. 94, VII. 98, VII. 99, VII. 105 à VII. 115, VII. 158 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII 215 à VII. 219;

2° facilités de découvert, remboursables dans un délai d'un mois, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII.2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 68, VII. 71, § 3, VII. 72 et VII. 73, VII. 77, VII. 85 à VII.

kosten vraagt die lager zijn dan 4,17 euro op maandbasis. Die kosten omvatten de kosten bedoeld in artikel I. 9, 41°, zo nodig berekend op basis van de elementen bedoeld in artikel I. 9, 42°.

Het drempelbedrag wordt geïndexeerd op 1 januari van elk jaar op basis van de volgende formule: 4,17 euro vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de aanvangsindex. De nieuwe index is de index van de consumptieprijzen van de maand december van het vorige jaar en de aanvangsindex is de index van de consumptieprijzen van de maand december 2010. Het geïndexeerde bedrag wordt afgerond overeenkomstig de regelen die gelden voor de afronding van de debetrentevoet op grond van artikel I. 9,44°. De Koning kan het bedrag van deze drempel wijzigen;

4° de consumentenkredietovereenkomsten die het resultaat zijn van een schikking voor de rechter of een andere daartoe van overheidswege bevoegde instantie;

5° de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren;

6° de consumentenkredietovereenkomsten die voorzien in kosteloos uitstel van een bestaande schuld;

7° de kredietovereenkomsten toegestaan door de bergingen van barmhartigheid bedoeld door de wet van 30 april 1848 op de herinrichting der bergingen van barmhartigheid;

8° de kredietovereenkomsten zonder interesten en zonder kosten die onder de toepassing vallen van artikel 18 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling.

§ 3. Dit boek is evenmin van toepassing op:

1° de kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII. 66, VII. 67 tot VII.74, VII. 75, eerste lid, VII.79, derde lid, VII. 80, VII. 85 tot VII. 90, VII. 94, VII. 98, VII. 99, VII. 105 tot VII. 115, VII. 158 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219;

2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII.2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 68, VII. 71,

87, VII. 88 et VII. 89, 99, § 1, VII. 100 et VII. 101, VII. 105 et VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII 114 à VII. 122, VII. 158 à VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII. 200, VII. 201, 1° et 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;

3° facilités de découvert, remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII.2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°, et § 2, VII. 65 et VII 66, VII. 67 à VII. 69, VII. 71 à VII 77, VII. 78, §§ 1 et 2, 1° à 13°, § 4, 1° et 2°, VII. 79, VII. 84 à VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII.98, VII.99, §1<sup>er</sup>,VII. 100 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219;

4° dépassements à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII. 64, § 2, VII. 65 et VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 à 3, 5 à 7, VII. 87 à VII. 89, VII. 94, VII. 97, § 1, VII. 97, § 2, VII. 101, VII. 105 à VII. 107, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 à VII. 219;

5° contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée par la loi du 2 août 2002 ou avec un établissement de crédit visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, aux fins de permettre à un investisseur d'effectuer une transaction liée à au moins un des instruments financiers visés à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002, lorsque l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit accordant le crédit est associé à cette transaction, à l'exception des dispositions des articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 à VII. 78, VII. 86 à VII. 89, VII.94, VII. 96 à VII.108, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 à VII. 219. Dans ces cas et en ce qui concerne l'utilisation du crédit, l'établissement de crédit ou l'entreprise d'investissement veille également au respect des règles visées à l'article 27 de la loi du 2 août 2002;

6° contrats de crédit à la consommation prévoyant que les délais de paiement ou les modes de remboursement font l'objet d'un accord entre le prêteur et le consommateur lorsque le consommateur est déjà en situation de défaut de paiement pour le contrat de crédit initial, et que:

a) un tel accord serait susceptible d'écarter l'éventualité d'une procédure judiciaire pour ledit défaut de paiement, et

§ 3, VII. 72 en VII. 73, VII. 77, VII. 85 tot VII. 87, VII. 88 en VII. 89, VII. 99, § 1, VII. 100 en VII. 101, VII. 105 en VII. 106, VII. 107, VII. 112, VII 114 tot VII. 122, VII. 158 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199, VII.200, VII. 201, 1° en 2°, VII. 204, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;

3° de de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, en § 2, VII. 65 en VII. 66, VII. 67 tot VII. 69, VII. 71 tot VII. 77, VII. 78, §§ 1 en 2, 1° tot 13°, § 4, 1° en 2°, VII. 79, VII. 84 tot VII. 95, VII. 96, § 1, VII. 97, § 2, VII. 98, VII.99, § 1, VII. 100 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219;

4° de overschrijdingen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64, § 2, VII. 65 en VII. 66, VII. 68, VII. 85, VII. 86, §§ 1 tot 3, 5 tot 6, VII. 87 tot VII. 89, VII. VII. 94, VII. 97, § 1, VII. 97, § 2, VII. 101, VII. 105 tot VII. 107, VII. 112 tot 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 196, VII. 199 en VII. 200, VII. 205, VII. 215 tot VII. 219;

5° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld in de wet van 2 augustus 2002 of met een kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen waarbij een belegger transacties kan verrichten op één of meer van de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 en waarbij de beleggingsonderneming of de kredietinstelling die het krediet verleent, bij deze transactie betrokken is, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII. 64 tot VII. 78, VII. 86 tot VII. 89, VII. 94, VII. 96 tot VII. 108, VII. 112 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. In die gevallen zorgt de kredietinstelling of de beleggingsonderneming ook, met betrekking tot het gebruik van het krediet, voor de naleving van de regels bedoeld in artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002;

6° consumentenkredietovereenkomsten die erin voorzien dat de kredietgever en de consument regelingen voor uitstel of aflossing treffen als de consument zijn verplichtingen op grond van de oorspronkelijke kredietovereenkomst niet is nagekomen, en:

a) met deze regelingen een rechtsvordering tot ingebrekestelling zou kunnen worden vermeden, en

b) le consommateur ne serait ainsi pas soumis à des dispositions moins favorables que celles du contrat de crédit initial, à l'exception des dispositions visées aux articles VII. 1, VII. 2, §§ 2 à 4, VII. 3, §§ 2 à 4, VII.64 à VII. 66, VII. 67 à VII. 69, VII. 71 à VII. 77, VII. 78, §§ 1, 2, 1° à 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII. 79, VII. 84, VII. 91, VII. 93, VII. 94 à VII. 108, VII. 112 à VII. 122, VII. 148 à VII. 188, VII. 194 à VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. Si le contrat de crédit relève du champ d'application du 3°, seules les dispositions dudit alinéa s'appliquent. L'exception visée par le présent alinéa ne peut s'appliquer qu'une fois.

§ 4. Le Roi peut déterminer que certains articles du présent Livre, désignés par Lui, ne s'appliquent pas:

1° aux contrats de crédit qui sont accordés par un employeur à ses salariés à titre accessoire, sans intérêt ou à des taux annuels effectifs globaux inférieurs à ceux pratiqués sur le marché et qui ne sont pas proposés au public en général;

2° aux contrats de crédit accordés, dans un but d'intérêt général, par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente, à un public restreint et à un taux d'intérêt inférieur à celui pratiqué sur le marché, ou sans intérêt, ou à d'autres conditions qui sont plus favorables au consommateur que celles en vigueur sur le marché et à des taux d'intérêt qui ne sont pas supérieurs à ceux pratiqués sur le marché.

### Titre 3. Les services de paiement

#### Chapitre 1<sup>er</sup>. Disposition introductive

Art. VII. 4. Les dispositions du présent titre ne portent pas atteinte à d'autres dispositions légales contenues au sein du titre 4 du présent livre desquelles découleraient des exigences supplémentaires relatives à l'information préalable ou à des conditions, droits et obligations spécifiques en matière d'octroi de crédit aux consommateurs.

#### Chapitre 2. Opérations de paiement isolées

##### Section 1<sup>re</sup>. Champ d'application

Art.VII. 5. Le présent chapitre s'applique aux opérations de paiement isolées qui ne sont pas couvertes par un contrat-cadre.

b) de voorwaarden voor de consument daardoor niet ongunstiger worden dan de voorwaarden van de oorspronkelijke kredietovereenkomst, met uitzondering van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 1, VII. 2, §§ 2 tot 4, VII. 3, §§ 2 tot 4, VII.64 tot VII. 66, VII. 67 tot VII.69, VII. 71 tot VII. 77, VII. 78, §§ 1, 2, 1° tot 8°, 3, 2°, 3° en 4°, VII. 79, VII. 84, VII. 91, VII. 93, VII. 94 tot VII. 108, VII. 112 tot VII. 122, VII. 148 tot VII. 188, VII. 194 tot VII. 208, VII. 215 tot VII. 219. Valt de kredietovereenkomst onder 3°, dan zijn uitsluitend de bepalingen van dat lid van toepassing. De uitzondering bedoeld in dit lid kan slechts eenmalig worden toegepast.

§ 4. De Koning kan bepalen dat sommige artikelen van dit Boek, die hij aanwijst, niet van toepassing zijn:

1° op kredietovereenkomsten waarbij het krediet als nevenactiviteit door een werkgever rentevrij of tegen een jaarlijks kostenpercentage dat lager is dan gebruikelijk op de markt, aan zijn werknemers wordt toegekend, en die niet aan het publiek in het algemeen worden aangeboden;

2° op kredietovereenkomsten die door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend worden toegestaan, met een doelstelling van algemeen belang, aan een beperkt publiek worden toegekend tegen een lagere dan op de markt gebruikelijke rentevoet, dan wel rentevrij, of onder andere voorwaarden die voor de consument gunstiger zijn dan de op de marktgebruikelijke voorwaarden en tegen rentetarieven die niet hoger zijn dan de op de markt gebruikelijke.

### Titel 3. Betalingsdiensten

#### Hoofdstuk 1. Inleidende bepaling

Art. VII. 4. De bepalingen van deze titel doen geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen opgenomen in titel 4 van dit boek waarbij bijkomende vereisten inzake voorafgaande informatie of bijzondere voorwaarden, rechten en plichten worden opgelegd inzake kredietverlening aan consumenten.

#### Hoofdstuk 2. Eenmalige betalingstransacties

##### Afdeling 1. Toepassingsgebied

Art. VII. 5. Dit hoofdstuk is van toepassing op eenmalige betalingstransacties die niet onder een raamcontract vallen.

## Section 2. Informations préalables et conditions

Art. VII. 6. Lorsqu'un ordre de paiement relatif à une opération de paiement isolée est transmis par l'intermédiaire d'un instrument de paiement relevant d'un contrat-cadre, le prestataire de services de paiement n'est pas obligé de fournir ou de mettre à disposition des informations qui ont déjà été données à l'utilisateur de services de paiement sur la base d'un contrat-cadre avec un autre prestataire de services de paiement ou qui lui seront données conformément au dit contrat-cadre.

Art. VII. 7. § 1<sup>er</sup>. Avant que l'utilisateur de services de paiement ne soit lié par un contrat ou une offre de service de paiement isolé, le prestataire de services de paiement met à la disposition de l'utilisateur de services de paiement, sous une forme aisément accessible, les informations et les conditions énoncées à l'article VII.8.

Sur demande de l'utilisateur de services de paiement, le prestataire de services de paiement fournit ces informations et conditions sur un support durable.

Ces informations et conditions sont communiquées dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible dans la langue ou les langues de la région linguistique où le service de paiement est offert ou dans toute autre langue convenue par les parties.

§ 2. Si, à la demande de l'utilisateur de services de paiement, le contrat de service de paiement isolé est conclu par un moyen de communication à distance ne permettant pas au prestataire de services de paiement de se conformer au paragraphe 1<sup>er</sup>, ce dernier satisfait aux obligations découlant dudit paragraphe immédiatement après l'exécution de l'opération de paiement.

§ 3. Il est également possible de s'acquitter des obligations découlant du § 1<sup>er</sup> en fournissant une copie du projet de contrat de service de paiement isolé ou du projet d'ordre de paiement comportant les informations et conditions définies à l'article VII. 8.

Art. VII. 8. § 1<sup>er</sup>. Les informations et conditions à fournir ou à mettre à la disposition de l'utilisateur de services de paiement comprennent au moins:

1° des informations précises ou l'identifiant unique que l'utilisateur de services de paiement doit fournir aux fins de l'exécution correcte de son ordre de paiement;

## Afdeling 2. Voorafgaande informatie en voorwaarden

Art. VII. 6. Wanneer een betalingsopdracht voor een eenmalige betalingstransactie wordt doorgegeven via een onder een raamcontract vallend betaalinstrument, is de betalingsdienstaanbieder niet verplicht informatie te verstrekken of beschikbaar te stellen die reeds uit hoofde van een raamcontract met een andere betalingsdienstaanbieder aan de betalingsdienstgebruiker is verstrekt of volgens het raamcontract aan hem zal worden verstrekt.

Art. VII. 7. § 1. Voordat de betalingsdienstgebruiker gebonden is door een contract of een aanbod betreffende een eenmalige betalingstransactie dient de betalingsdienstaanbieder hem op een gemakkelijk toegankelijke wijze de in artikel VII.8 bedoelde informatie en voorwaarden ter beschikking te stellen.

Deze informatie en voorwaarden worden door de betalingsdienstaanbieder, op verzoek van de betalingsdienstgebruiker, verstrekt op een duurzame drager.

De informatie en voorwaarden worden in gemakkelijk te begrijpen bewoordingen en in duidelijke en bevattelijke vorm verstrekt in de taal of de talen van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden of in een andere taal die tussen de partijen is overeengekomen.

§ 2. Indien het contract betreffende een eenmalige betalingstransactie op verzoek van de betalingsdienstgebruiker is gesloten met gebruikmaking van een techniek voor communicatie op afstand welke het de betalingsdienstaanbieder onmogelijk maakt zich aan paragraaf 1 te houden, voldoet deze onmiddellijk na de uitvoering van de betalingstransactie aan zijn verplichtingen voortvloeiend uit genoemde paragraaf.

§ 3. De verplichtingen voortvloeiend uit § 1 kunnen ook worden nagekomen door het verstrekken van een exemplaar van het ontwerpcontract betreffende een eenmalige betalingstransactie of de ontwerpbetalingsoopdracht waarin de in artikel VII. 8 bedoelde informatie en voorwaarden zijn opgenomen.

Art. VII. 8. § 1. De aan de betalingsdienstgebruiker te verstrekken of ter beschikking te stellen informatie en voorwaarden bevat minstens:

1° gedetailleerde informatie of de unieke identifier die door de betalingsdienstgebruiker moet worden verstrekt voor een correcte uitvoering van een betalingsopdracht;

2° le délai d'exécution maximal dans lequel le service de paiement doit être fourni;

3° tous les frais payables par l'utilisateur de services de paiement à son prestataire de services de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants des frais;

4° le cas échéant, le taux de change réel ou de référence qui doit être appliqué à l'opération de paiement.

§ 2. Le cas échéant, les autres informations et conditions utiles visées à l'article VII. 13 sont mises à la disposition de l'utilisateur de services de paiement, sous une forme aisément accessible.

### Section 3. Informations après l'ordre de paiement et après la transaction de paiement

Art. VII. 9. Immédiatement après avoir reçu l'ordre de paiement, le prestataire de services de paiement du payeur fournit au payeur ou met à sa disposition, selon les modalités visées à l'article VII. 7, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° une référence permettant au payeur d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, les informations relatives au bénéficiaire;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise utilisée dans l'ordre de paiement;

3° le montant des frais imputables au payeur pour l'opération de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du payeur ou une référence à ce taux, lorsqu'il est différent du taux de change fourni conformément à l'article VII. 8, § 1<sup>er</sup>, 4°, et le montant de l'opération de paiement après cette conversion monétaire;

5° la date de réception de l'ordre de paiement.

Art. VII. 10. Immédiatement après l'exécution de l'opération de paiement, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire fournit à celui-ci ou met à sa disposition, selon les modalités visées à l'article VII. 7, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° les références permettant au bénéficiaire d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, le payeur, ainsi que toute information transmise avec l'opération de paiement;

2° de maximale uitvoeringstermijn voor de aangeboden betalingsdienst;

3° alle kosten die door de betalingsdienstgebruiker aan zijn betalingsdienstaanbieder verschuldigd zijn en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van eventuele kosten;

4° desgevallend, de bij de betalingstransactie toe te passen werkelijke wisselkoers of referentiewisselkoers.

§ 2. Desgevallend moeten de overige in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden op gemakkelijke toegankelijke wijze aan de betalingsdienstgebruiker ter beschikking worden gesteld.

### Afdeling 3. Informatie na betalingsopdracht en na betalingstransactie

Art. VII. 9. Onmiddellijk na de ontvangst van de betalingsopdracht wordt, op de wijze bedoeld in artikel VII. 7, § 1, de volgende informatie door de betalingsdienstaanbieder van de betaler, aan de betaler verstrekt of ter beschikking gesteld:

1° een referentie aan de hand waarvan de betaler kan uitmaken om welke betalingstransactie het gaat, en, desgevallend, de informatie betreffende de begunstigde;

2° het bedrag van de betalingstransactie in de in de betalingsopdracht gebruikte valuta;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de betaler verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten;

4° desgevallend, de wisselkoers gehanteerd door de betalingsdienstaanbieder van de betaler bij de betalingstransactie, of een desbetreffende referentie, indien deze verschilt van de overeenkomstig artikel VII. 8, § 1, 4°, aangeboden wisselkoers en het bedrag van de betalingstransactie na die valutawissel;

5° de datum van ontvangst van de betalingsopdracht.

Art. VII. 10. Onmiddellijk na de uitvoering van de betalingstransactie wordt, op de wijze bedoeld in artikel VII. 7, § 1, de volgende informatie door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, aan de begunstigde verstrekt of ter beschikking gesteld

1° de referentie aan de hand waarvan de begunstigde kan uitmaken om welke betalingstransactie en, desgevallend, om welke betaler het gaat, en alle bij de betalingstransactie gevoegde informatie;



2° le montant de l'opération de paiement dans la devise dans laquelle les fonds sont à la disposition du bénéficiaire;

3° le montant des frais imputables au bénéficiaire pour l'opération de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du bénéficiaire, et le montant de l'opération de paiement avant cette conversion monétaire;

5° la date valeur du crédit.

Chapitre 3. Contrat-cadre et opérations de paiement individuelles couvertes par celui-ci

Section 1<sup>re</sup>. Champ d'application

Art. VII. 11. Le présent chapitre s'applique aux opérations de paiement couvertes par un contrat-cadre.

Section 2. Contrat-cadre

Sous-section 1<sup>re</sup>. Informations préalables et conditions

Art. VII. 12. § 1<sup>er</sup>. En temps utile, avant que l'utilisateur de services de paiement ne soit lié par un contrat-cadre ou une offre, le prestataire de services de paiement lui fournit, sur un support durable, les informations et les conditions visées à l'article VII. 13.

Ces informations et conditions sont fournies dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible, dans la langue de la région linguistique dans lequel le service de paiement est offert ou dans toute autre langue convenue par les parties.

§ 2. Si, à la demande de l'utilisateur de services de paiement, le contrat-cadre est conclu par un moyen de communication à distance ne permettant pas au prestataire de services de paiement de se conformer au § 1<sup>er</sup>, ce dernier satisfait aux obligations découlant dudit paragraphe immédiatement après la conclusion du contrat-cadre.

§ 3. Il est également possible de s'acquitter des obligations découlant du § 1<sup>er</sup> en fournissant une copie du projet de contrat-cadre comportant les informations et les conditions définies à l'article VII.13.

2° het bedrag van de betalingstransactie, in de valuta waarin de geldmiddelen ter beschikking van de begunstigde worden gesteld;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de begunstigde verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten;

4° desgevallend, de door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie vóór die valutawissel;

5° de valutatatum van de creditering.

Hoofdstuk 3. Raamcontract en de daaronder vallende afzonderlijke betalingstransacties

Afdeling 1. Toepassingsgebied

Art. VII. 11. Dit hoofdstuk is van toepassing op betalingstransacties die onder een raamcontract vallen.

Afdeling 2. Raamcontract

Onderafdeling 1. Voorafgaande informatie en voorwaarden

Art. VII. 12. § 1. Te gelegener tijd voordat de betalingsdienstgebruiker door een raamcontract of aanbod gebonden is, verstrekt de betalingsdienstaanbieder hem op een duurzame drager de in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden.

De informatie en voorwaarden worden in gemakkelijk te begrijpen bewoordingen en in duidelijke en bevattelijke vorm verstrekt in de taal van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden of in een andere taal die tussen de partijen is overeengekomen.

§ 2. Wanneer het raamcontract op verzoek van de betalingsdienstgebruiker is gesloten met gebruikmaking van een techniek voor communicatie op afstand welke het de betalingsdienstaanbieder onmogelijk maakt zich aan § 1 te houden, voldoet deze onmiddellijk na het sluiten van het raamcontract aan zijn verplichtingen voortvloeiend uit genoemde paragraaf.

§ 3. De verplichtingen voortvloeiend uit § 1 kunnen ook worden nagekomen door het verstrekken van een exemplaar van het ontwerpraamcontract waarin de in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden zijn opgenomen.

Lorsque le contrat-cadre concerne l'ouverture d'un compte de paiement et qu'il est possible qu'un dépassement soit autorisé au consommateur, le contrat-cadre mentionne alors les informations relatives au taux débiteur visées à l'article VII. 71, § 2, alinéa 2, 5°. Le prestataire de services de paiement fournit dans tous les cas, sur un support durable, ces informations à intervalles réguliers, qu'un dépassement effectif se produise ou non.

Art. VII. 13. Les informations et conditions à fournir à l'utilisateur de services de paiement comprennent au moins les éléments suivants concernant:

1° le prestataire de services de paiement:

a) l'identité du prestataire de services de paiement y compris, le cas échéant, son numéro d'entreprise, l'adresse géographique de son administration centrale et, le cas échéant, l'adresse géographique de son agent ou de sa succursale établi en Belgique dans lequel le service de paiement est proposé, et toutes les autres adresses, y compris l'adresse de courrier électronique, à prendre en compte pour la communication avec le prestataire de services de paiement, et

b) les coordonnées de l'autorité de contrôle prudentielle compétente et le registre concerné auprès de cette autorité dans lequel le prestataire de services de paiement est inscrit en vue de son agrément, ainsi que son numéro d'enregistrement ou un moyen équivalent d'identification de ce registre,

2° l'utilisation d'un service de paiement:

a) une description des principales caractéristiques du service de paiement à fournir, y compris, le cas échéant, les utilisations possibles de l'instrument de paiement et en particulier la question de savoir s'il est possible de convenir des limites de dépenses pour les opérations de paiement exécutées au travers dudit instrument de paiement, conformément à l'article VII. 29, § 1<sup>er</sup>,

b) les informations précises ou l'identifiant unique que l'utilisateur de services de paiement doit fournir aux fins de l'exécution correcte de son ordre de paiement

c) la forme et la procédure pour donner le consentement à l'exécution d'une opération de paiement et le retrait de ce consentement, conformément aux articles VII. 27 et VII. 41,

d) une référence au moment de la réception de l'ordre de paiement tel que défini à l'article VII. 39 et

Wanneer het raamcontract betrekking heeft op de opening van een betaalrekening en de mogelijkheid bestaat dat de consument een overschrijding wordt toegestaan, dan vermeldt het raamcontract de informatie omtrent de debetrentevoet bedoeld in artikel VII. 71, § 2, tweede lid, 5°. De betalingsdienstaanbieder verstrekt in elk geval, op een duurzame drager, die informatie regelmatig, ongeacht of er een daadwerkelijke overschrijding plaats vindt of niet.

Art. VII. 13. De aan de betalingsdienstgebruiker te verstrekken informatie en voorwaarden bevat minstens de volgende elementen betreffende

1° de betalingsdienstaanbieder:

a) de identiteit van de betalingsdienstaanbieder, desgevallend zijn ondernemingsnummer, het geografische adres van zijn hoofdkantoor en, in voorkomend geval, het geografische adres van zijn agent of bijkantoor in België waar de betalingsdienst wordt aangeboden, en enig ander adres, met inbegrip van het e-mailadres, dat relevant is voor de communicatie met de betalingsdienstaanbieder, en

b) de gegevens betreffende de bevoegde toezichthoudende prudentiële autoriteit en het relevante register bij deze autoriteit waarin de betalingsdienstaanbieder met het oog op zijn vergunning is ingeschreven en het registratienummer of gelijkaardig middel waarmee de registerinschrijvingen gecontroleerd kunnen worden,

2° het gebruik van een betalingsdienst

a) een beschrijving van de voornaamste kenmerken van de aan te bieden betalingsdienst, en, desgevallend, een beschrijving van de gebruiksmogelijkheden van het betaalinstrument en in het bijzonder het feit of de mogelijkheid bestaat uitgavenlimieten voor het gebruik van het betaalinstrument overeenkomstig artikel VII. 29, § 1, overeen te komen,

b) de gedetailleerde informatie of de unieke identifier die door de betalingsdienstgebruiker moet worden verstrekt opdat een betalingsopdracht correct kan worden uitgevoerd,

c) de vorm waarin en de procedure volgens welke de instemming met het uitvoeren van een betalingstransactie wordt gegeven, respectievelijk wordt ingetrokken, overeenkomstig de artikelen VII. 27 en VII. 41,

d) een referentie aan het in artikel VII. 39 omschreven tijdstip van ontvangst van een betalingsopdracht en

l'éventuel délai limite établi par le prestataire de services de paiement,

e) le délai d'exécution maximal au cours duquel le service de paiement doit être fourni,

3° les frais, les taux d'intérêt et les taux de change:

a) tous les frais payables par l'utilisateur de services de paiement à son prestataire de services de paiement et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais,

b) le cas échéant, les taux d'intérêt sur une base annuelle et les taux de change à appliquer ou, si des taux d'intérêt et de change de référence doivent être utilisés, la méthode de calcul de l'intérêt réel ainsi que la date retenue et l'indice ou la base pour déterminer un tel taux d'intérêt ou de change de référence, et

c) s'il en est convenu ainsi, l'application immédiate des modifications apportées aux taux d'intérêt ou de change de référence et les exigences en matière d'informations afférentes à ces modifications, conformément à l'article VII. 15, § 2,

4° la communication:

a) le cas échéant, les moyens de communication, y compris les exigences techniques applicables à l'équipement de l'utilisateur de services de paiement, convenues entre les parties aux fins de la transmission d'informations ou de notifications au titre de la présente loi;

b) les modalités et la fréquence selon lesquelles les informations prévues par la présente loi sont fournies ou mises à disposition;

c) la ou les langues dans lesquelles le contrat-cadre sera conclu et la communication effectuée au cours de la relation contractuelle, et

d) le droit de l'utilisateur de services de paiement de recevoir les termes contractuels du contrat-cadre, ainsi que les informations et conditions prévues à l'article VII. 14,

5° les mesures de protection et les mesures correctives

a) le cas échéant, une description des risques et des mesures de prudence que l'utilisateur de services de paiement prend pour préserver la sécurité d'un instrument de paiement de même que les modalités de notification au prestataire de services de paiement au regard de l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>,

aan het eventueel door de betalingsdienstaanbieder bepaalde uiterste tijdstip,

e) de maximumuitvoeringstermijn voor de aangeboden betalingsdiensten,

3° de kosten, rentevoeten en wisselkoersen

a) alle kosten die door de betalingsdienstgebruiker aan zijn betalingsdienstaanbieder verschuldigd zijn en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten,

b) desgevallend, de toe te passen rentevoet op jaarbasis en wisselkoers, of, indien referentierentevoet en -wisselkoers te hanteren zijn, de wijze van berekening van de feitelijke interesten en de relevante datum en de index of basis voor de vaststelling van die referentierentevoet of -wisselkoers en

c) indien overeengekomen, de onmiddellijke toepassing van wijzigingen in de referentierentevoet of -wisselkoers en de informatievereisten met betrekking tot de wijzigingen overeenkomstig artikel VII.15, § 2,

4° de communicatie:

a) desgevallend, de technieken voor communicatie, met inbegrip van de technische vereisten van de apparatuur van de betalingsdienstgebruiker, zoals tussen de partijen voor de mededeling van informatie en kennisgevingen overeenkomstig deze wet overeengekomen;

b) de wijze waarop en de frequentie waarmee informatie krachtens deze wet wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld;

c) de taal of talen waarin het raamcontract wordt gesloten en waarin de communicatie gedurende de looptijd van de contractuele betrekking plaatsvindt, en

d) het recht van de betalingsdienstgebruiker om de contractuele voorwaarden van het raamcontract en informatie en voorwaarden overeenkomstig artikel VII.14 te ontvangen,

5° de beschermende en corrigerende maatregelen

a) desgevallend, een beschrijving van de risico's en de voorzorgsmaatregelen die de betalingsdienstgebruiker neemt om de veilige bewaring van een betaalinstrument te waarborgen, alsook de wijze waarop de betalingsdienstaanbieder in kennis wordt gesteld voor de toepassing van artikel VII. 30, § 1, 2<sup>o</sup>,

b) s'il en est convenu ainsi, les conditions dans lesquelles le prestataire de services de paiement se réserve le droit de bloquer un instrument de paiement, conformément à l'article VII. 29,

c) la responsabilité du payeur conformément à l'article VII. 36, y compris des informations sur le montant concerné,

d) le délai et les modalités selon lesquels l'utilisateur de services de paiement notifie au prestataire de services de paiement les opérations de paiement non autorisées ou mal exécutées conformément à l'article VII. 33 ainsi que la responsabilité du prestataire de services de paiement en matière d'opérations de paiement non autorisées, conformément à l'article VII. 35,

e) la responsabilité du prestataire de services de paiement liée à l'exécution d'opérations de paiement, conformément aux articles VII. 49 à VII. 51,

f) les conditions de remboursement conformément aux articles VII. 37 et VII.38,

6° la modification et la résiliation du contrat-cadre:

a) s'il en est convenu ainsi, le fait que l'utilisateur de services de paiement est réputé avoir accepté la modification des conditions conformément à l'article VII. 15 à moins d'avoir notifié au prestataire de services de paiement son refus de celle-ci avant la date proposée pour l'entrée en vigueur de cette modification,

b) la durée du contrat-cadre,

c) le droit de l'utilisateur de services de paiement de résilier le contrat-cadre et tout accord lié à cette résiliation, conformément aux articles VII. 15, § 1<sup>er</sup> et VII. 16,

7° les recours:

a) toute clause contractuelle relative au droit applicable au contrat-cadre et/ou à la juridiction compétente,

b) les voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes à l'utilisateur de services de paiement, conformément au livre XVI, y compris l'adresse physique de l'instance où l'utilisateur de services de paiement peut adresser ses réclamations parmi lesquelles les coordonnées de la Direction générale Inspection économique auprès du SPF Économie.

b) indien overeengekomen, de voorwaarden waaronder de betalingsdienstaanbieder zich het recht voorbehoudt het gebruik van een betaalinstrument te blokkeren overeenkomstig artikel VII. 29,

c) de aansprakelijkheid van de betaler overeenkomstig artikel VII. 36, met inbegrip van de vermelding van het relevante bedrag,

d) de wijze waarop en de termijn waarbinnen de betalingsdienstgebruiker de betalingsdienstaanbieder in kennis stelt van een niet-toegestane of foutief uitgevoerde betalingstransactie overeenkomstig artikel VII. 33, onder vermelding van de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor niet-toegestane betalingstransacties overeenkomstig artikel VII. 35,

e) de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor de uitvoering van betalingstransacties overeenkomstig de artikelen VII. 49 tot VII. 51,

f) de voorwaarden voor terugbetaling overeenkomstig de artikelen VII. 37 en VII. 38,

6° de wijziging en de opzegging van het raamcontract

a) indien overeengekomen, het feit dat de betalingsdienstgebruiker geacht wordt overeenkomstig artikel VII. 15 wijzigingen in de voorwaarden te hebben aanvaard tenzij hij de betalingsdienstaanbieder vóór de voorgestelde datum van inwerkingtreding van die wijzigingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij de wijzigingen niet aanvaardt,

b) de looptijd van het raamcontract,

c) het recht van de betalingsdienstgebruiker om een raamcontract op te zeggen en alle afspraken met betrekking tot de opzegging overeenkomstig de artikelen VII.15, § 1 en VII. 16,

7° de rechtsmiddelen:

a) de contractuele bepalingen inzake het op de overeenkomst toepasselijke recht en/of inzake de bevoegde rechter,

b) de klachten- en de buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de betalingsdienstgebruiker overeenkomstig boek XVI openstaan met inbegrip van het geografisch adres van de instelling waartoe de betalingsdienstgebruiker zijn klachten kan richten, waaronder de benaming en het adres van de Algemene Directie Economische Inspectie bij de FOD Economie.

Art. VII. 14. Au cours de la durée contractuelle, l'utilisateur de services de paiement a, à tout moment, le droit de recevoir, sur demande, les termes contractuels du contrat-cadre, ainsi que les informations et conditions visées à l'article VII. 13, sur support durable.

#### Sous-section 2. Modification des conditions et résiliation du contrat-cadre

Art. VII. 15. § 1<sup>er</sup>. Toute modification du contrat-cadre, ainsi que des informations et conditions visées à l'article VII. 13, est proposée par le prestataire de services de paiement selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, et au plus tard deux mois avant la date proposée pour son entrée en vigueur.

Au cas où l'article VII 13, 6°, a), s'applique, le prestataire de services de paiement informe l'utilisateur de services de paiement qu'il est réputé avoir accepté la modification s'il n'a pas notifié au prestataire de services de paiement, avant la date d'entrée en vigueur proposée de cette modification, qu'il ne l'acceptait pas. Dans ce cas, le prestataire de services de paiement précise également que l'utilisateur de services de paiement a le droit de résilier le contrat-cadre immédiatement et sans frais, avant la date d'entrée en vigueur proposée de la modification.

§ 2. Les modifications des taux d'intérêt ou de change peuvent s'appliquer immédiatement et sans préavis, à condition que le contrat-cadre prévoie ce droit et que les modifications se fondent sur les taux d'intérêt ou de change de référence convenus conformément à l'article VII.13, 3°, b) et c).

L'utilisateur de services de paiement est informé de toute modification du taux d'intérêt le plus rapidement possible, selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, à moins que les parties ne conviennent d'une fréquence ou de modalités particulières en matière de fourniture ou de mise à disposition des informations. Néanmoins, les modifications des taux d'intérêt ou de change qui sont plus favorables aux utilisateurs de services de paiement peuvent être appliquées sans préavis.

§ 3. Les modifications des taux d'intérêt ou de change appliqués aux opérations de paiement sont mises en oeuvre et calculées d'une manière neutre qui n'établit pas de discrimination à l'encontre des utilisateurs de services de paiement.

Art. VII. 16. § 1<sup>er</sup>. L'utilisateur de services de paiement peut, à tout moment, résilier le contrat-cadre sans frais et avec effet immédiat, sauf si un délai de préavis d'au maximum un mois a été convenu.

Art. VII. 14. Gedurende de contractuele looptijd heeft de betalingsdienstgebruiker te allen tijde het recht de contractuele voorwaarden van het raamcontract alsmede de in artikel VII.13 vermelde informatie en voorwaarden op een duurzame drager te vragen.

#### Onderafdeling 2. Wijziging van de voorwaarden en opzegging van het raamcontract

Art. VII. 15. § 1. Elke wijziging van het raamcontract en van de in artikel VII. 13 vermelde informatie en voorwaarden wordt uiterlijk twee maanden vóór de datum van de beoogde inwerkingtreding ervan door de betalingsdienstaanbieder voorgesteld op dezelfde wijze als in artikel VII. 12, § 1, is bepaald.

In geval artikel VII. 13, 6°, a), van toepassing is, deelt de betalingsdienstaanbieder de betalingsdienstgebruiker mee dat hij wordt geacht deze wijzigingen te hebben aanvaard indien hij de betalingsdienstaanbieder niet vóór de voorgestelde datum van inwerkingtreding van die wijzigingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij de wijzigingen niet aanvaardt. In dat geval vermeldt de betalingsdienstaanbieder eveneens dat de betalingsdienstgebruiker het recht heeft het raamcontract onmiddellijk kosteloos op te zeggen voor de datum waarop de voorgestelde wijzigingen van toepassing worden.

§ 2. Wijzigingen in de rentevoet of de wisselkoers kunnen met onmiddellijke ingang zonder kennisgeving worden toegepast, mits het recht daartoe in het raamcontract is overeengekomen en de wijzigingen gebaseerd zijn op de overeenkomstig artikel VII. 13, 3°, b) en c), overeengekomen referentierentevoet of -wisselkoers.

De betalingsdienstgebruiker wordt zo spoedig mogelijk van elke wijziging in de rentevoet in kennis gesteld op dezelfde wijze als in artikel VII. 12, § 1, is bepaald, tenzij door de partijen is overeengekomen dat de informatie met een specifieke frequentie of op een specifieke wijze wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld. Wijzigingen in de rentevoet of de wisselkoers die ten gunste van de betalingsdienstgebruiker uitvallen, kunnen zonder kennisgeving worden toegepast.

§ 3. Wijzigingen in de bij betalingstransacties gebruikte rentevoet of wisselkoers worden uitgevoerd en berekend op een neutrale wijze die betalingsdienstgebruikers niet discrimineert.

Art. VII. 16. § 1. De betalingsdienstgebruiker kan het raamcontract te allen tijde kosteloos opzeggen met onmiddellijke ingang, tenzij een opzegtermijn van maximaal één maand werd overeengekomen.

Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut, selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, résilier un contrat-cadre conclu pour une durée indéterminée, moyennant un préavis d'au moins deux mois.

§ 2. Les frais régulièrement imputés pour la prestation de services de paiement ne sont dus par l'utilisateur de services de paiement qu'au prorata de la période échue à la fin du contrat. S'ils ont été payés à l'avance, ces frais sont remboursés sans délai au prorata, à partir du mois suivant la date de la résiliation.

Le prestataire de services de paiement paiera à l'utilisateur de services de paiement, sans frais supplémentaires, le solde positif du compte de paiement y compris l'ensemble des intérêts auxquels il a droit en vertu des dispositions légales et réglementaires ainsi que des conditions générales ou bien le versera sur un compte de paiement d'un prestataire de services de paiement.

Après la clôture d'un compte de paiement, le prestataire de services de paiement est tenu de rembourser les frais de gestion payés par l'utilisateur de services de paiement, sur base annuelle, pour le compte de paiement, et ce au prorata du nombre entier de mois calendrier à compter du mois suivant la date de clôture du compte jusqu'à la fin de la période pour laquelle les frais de gestion ont été payés.

§ 3. Le présent article s'applique également aux comptes d'épargne visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

### Section 3. Opérations de paiement individuelles

Sous-section 1<sup>re</sup>. Informations avant l'exécution de la transaction de paiement

Art. VII. 17. Pour toute opération de paiement individuelle relevant d'un contrat-cadre et initiée par le payeur, le prestataire de services de paiement fournit, à la demande du payeur et préalablement à cette transaction de paiement, des informations explicites sur son délai d'exécution maximal et sur les frais qui doivent être payés par le payeur et, le cas échéant, la ventilation des montants de ces frais.

Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, kan de betalingsdienstaanbieder een voor onbepaalde duur gesloten raamcontract opzeggen op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1, mits inachtneming van een opzegtermijn van ten minste twee maanden.

§ 2. Op gezette tijden aangerekende kosten voor betalingsdiensten zijn slechts naar evenredigheid verschuldigd door de betalingsdienstgebruiker tot aan het einde van het contract. Indien die kosten vooraf zijn betaald, worden zij naar evenredigheid onverwijld terugbetaald vanaf de maand volgend op de datum van de beëindiging.

De betalingsdienstverlener zal het positieve saldo, met inbegrip van alle intresten waarop hij of zij ingevolgd de wettelijke en reglementaire bepalingen en de algemene voorwaarden recht heeft, van de betaalrekening, zonder bijkomende kost aan de betalingsdienstgebruiker uitbetalen hetzij overschrijven op een door de betalingsdienstgebruiker aangegeven betaalrekening van een betalingsdienstverlener.

Na het afsluiten van een betaalrekening is de betalingsdienstverlener ertoe gehouden de door de betalingsdienstgebruiker op jaarbasis betaalde beheerskosten voor de betaalrekening terug te betalen naar evenredigheid van het aantal volledige kalendermaanden vanaf de maand volgend op de datum van het afsluiten van de rekening tot het einde van de periode waarvoor de beheerskosten werden betaald.

§ 3. Dit artikel is eveneens van toepassing op de spaarrekeningen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

### Afdeling 3. Afzonderlijke betalingstransacties

Onderafdeling 1. Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie

Art. VII. 17. In geval van een door de betaler geïnitieerde afzonderlijke betalingstransactie uit hoofde van een raamcontract, verstrekt een betalingsdienstaanbieder, op verzoek van de betaler en voorafgaand aan deze betalingstransactie, duidelijke informatie over haar maximum uitvoeringstermijn en de door de betaler verschuldigde kosten en, desgevallend, de uitsplitsing van de bedragen van deze kosten.

Sous-section 2. Informations après l'exécution de la transaction de paiement

Art. VII. 18. § 1<sup>er</sup>. Après que le montant d'une opération de paiement individuelle ait été débité du compte du payeur ou, lorsque le payeur n'utilise pas de compte de paiement, après réception de l'ordre de paiement, le prestataire de services de paiement du payeur fournit à celui-ci, sans tarder et selon les modalités visées à l'article VII.12, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° une référence permettant au payeur d'identifier chaque opération de paiement et, le cas échéant, les informations relatives au bénéficiaire;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise dans laquelle le compte de paiement du payeur est débité ou dans la devise utilisée dans l'ordre de paiement;

3° le montant de tous les frais appliqués à l'opération de paiement et, le cas échéant, leur ventilation, ou l'intérêt dû par le payeur;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du payeur et le montant de l'opération de paiement après cette conversion monétaire;

5° la date valeur du débit ou la date de réception de l'ordre de paiement.

§ 2. Un contrat-cadre peut prévoir une condition selon laquelle les informations visées au § 1<sup>er</sup> sont fournies ou mises à disposition périodiquement, au moins une fois par mois, et selon des modalités convenues qui permettent au payeur de stocker les informations et de les reproduire à l'identique, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses.

§ 3. Le Roi peut, par dérogation au § 2 et selon les modalités qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire que le prestataire de services de paiement doit fournir gratuitement à la demande du payeur les informations visées au § 1<sup>er</sup> sur support papier une fois par mois.

Art. VII. 19. § 1<sup>er</sup>. Après avoir exécuté une opération de paiement individuelle, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire fournit à celui-ci, sans tarder et selon les modalités prévues à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes:

1° une référence permettant au bénéficiaire d'identifier l'opération de paiement et, le cas échéant, le

Onderafdeling 2. Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie

Art. VII. 18. § 1. Nadat het bedrag van een afzonderlijke betalingstransactie van de rekening van de betaler is gedebiteerd of, indien de betaler geen betaalrekening gebruikt, na de ontvangst van de betalingsopdracht, verstrekt de betalingsdienstaanbieder van de betaler op de wijze als bedoeld in artikel VII. 12, § 1, de betaler onverwijld de volgende informatie

1° een referentie aan de hand waarvan de betaler kan uitmaken om welke betalingstransactie het gaat en, desgevallend, de informatie betreffende de begunstigde;

2° het bedrag van de betalingstransactie in de valuta waarin de betaalrekening van de betaler wordt gedebiteerd of in de voor de betalingsopdracht gebruikte valuta;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie door de betaler verschuldigde kosten en voor zover van toepassing, de uitsplitsing daarvan, ofwel de aan de betaler aan te rekenen debetinteresten;

4° desgevallend, de door de betalingsdienstaanbieder van de betaler bij de betalingstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie na die valutawissel;

5° de valutadatum van de debitering of de datum van ontvangst van de betalingsopdracht.

§ 2. Een raamcontract kan de voorwaarde omvatten dat de in § 1 bedoelde informatie op gezette tijden en ten minste eenmaal per maand wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld op de overeengekomen wijze die de betaler de mogelijkheid biedt informatie ongewijzigd op te slaan en te reproduceren, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden.

§ 3. De Koning kan, in afwijking van § 2 en volgens de modaliteiten die hij bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de betalingsdienstaanbieder verplichten om de in § 1 bedoelde informatie eenmaal per maand kosteloos op papier op vraag van de betaler te verstrekken.

Art. VII. 19. § 1. Na de uitvoering van een afzonderlijke betalingstransactie verstrekt de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1, de begunstigde onverwijld de volgende informatie

1° de referentie aan de hand waarvan de begunstigde kan uitmaken om welke betalingstransactie en,

payeur, ainsi que toute information communiquée lors de l'opération de paiement;

2° le montant de l'opération de paiement exprimé dans la devise dans laquelle le compte de paiement du bénéficiaire est crédité;

3° le montant de tous les frais appliqués à l'opération de paiement et, le cas échéant, leur ventilation, ou l'intérêt dû par le bénéficiaire;

4° le cas échéant, le taux de change appliqué à l'opération de paiement par le prestataire de services de paiement du bénéficiaire et le montant de l'opération de paiement avant cette conversion monétaire;

5° la date valeur du crédit.

§ 2. Un contrat-cadre peut prévoir une condition selon laquelle les informations visées au § 1<sup>er</sup> doivent être fournies ou mises à disposition périodiquement, au moins une fois par mois, et selon des modalités convenues qui permettent au bénéficiaire de stocker les informations et de les reproduire à l'identique, de façon à lui permettre de suivre raisonnablement l'état de ses dépenses.

§ 3. Le Roi peut, par dérogation au § 2 et selon les modalités qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire que le prestataire de services de paiement doit fournir gratuitement à la demande du bénéficiaire les informations visées au § 1<sup>er</sup> sur support papier une fois par mois.

#### Section 4. Dispositions dérogatoires

Art. VII. 20. § 1<sup>er</sup>. Dans le cas d'instruments de paiements qui, conformément au contrat-cadre, concernent exclusivement des opérations de paiement n'excédant pas 30 euros unitairement ou, soit ont une limite de dépenses de 150 euros, soit stockent des fonds dont le montant n'excède à aucun moment 150 euros, le présent chapitre s'appliquera dans la mesure décrite ci-dessous:

1° par dérogation aux articles VII. 12, VII. 13 et VII. 17, le prestataire de services de paiement fournit au payeur uniquement des informations sur les principales caractéristiques du service de paiement, y compris la manière dont l'instrument de paiement peut être utilisé, la responsabilité, les frais perçus et d'autres informations concrètes nécessaires pour prendre une décision en connaissance de cause ainsi qu'une indication de l'endroit où les autres informations et conditions définies à l'article VII. 13 sont disponibles de manière aisée;

desgevallend, om welke betaler het gaat, en alle bij de betalingstransactie gevoegde informatie;

2° het bedrag van de betalingstransactie, in de valuta waarin de rekening van de begunstigde wordt gecrediteerd;

3° het bedrag van de voor de betalingstransactie verschuldigde kosten, en voor zover van toepassing de uitsplitsing daarvan, ofwel de aan de begunstigde aan te rekenen interesten;

4° voor zover van toepassing, de door de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde bij de betalingsstransactie gehanteerde wisselkoers, en het bedrag van de betalingstransactie vóór die valutawissel;

5° de valutadatum van de creditering.

§ 2. Een raamcontract kan de voorwaarde bevatten dat de in § 1 bedoelde informatie op gezette tijden en ten minste eenmaal per maand wordt verstrekt of ter beschikking wordt gesteld op een overeengekomen wijze die de begunstigde de mogelijkheid biedt informatie ongewijzigd op te slaan en te reproduceren, teneinde hem toe te laten zijn uitgaven op een redelijke manier bij te houden.

§ 3. De Koning kan, in afwijking van § 2 en volgens de modaliteiten die hij bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de betalingsdienstaanbieder verplichten om de in § 1 bedoelde informatie eenmaal per maand kosteloos op papier op vraag van de begunstigde te verstrekken.

#### Afdeling 4. Afwijkende bepalingen

Art. VII. 20. § 1. In geval van betaalinstrumenten die overeenkomstig het raamcontract ofwel uitsluitend worden gebruikt voor afzonderlijke betalingstransacties van maximaal 30 euro ofwel een uitgavenlimiet van 150 euro hebben of waarop maximaal een bedrag van 150 euro tegelijk kan worden opgeslagen is dit hoofdstuk van toepassing in de mate zoals hierna bepaald

1° in afwijking van de artikelen VII.12, VII. 13 en VII. 17 verstrekt de betalingsdienstaanbieder de betaler uitsluitend informatie over de voornaamste kenmerken van de betalingsdienst, met inbegrip van de wijze waarop van het betaalinstrument gebruik kan worden gemaakt, de aansprakelijkheid, alle in rekening gebrachte kosten en andere belangrijke informatie die nodig is om een weloverwogen besluit te nemen, en geeft hij tevens aan waar andere in artikel VII. 13 bedoelde informatie en voorwaarden op gemakkelijk toegankelijke wijze beschikbaar zijn gesteld;



2° il peut être convenu que, par dérogation à l'article VII. 15, le prestataire de services de paiement n'est pas tenu de proposer une modification des clauses du contrat-cadre de la manière prévue à l'article VII. 12, § 1<sup>er</sup>;

3° il peut être convenu que, par dérogation aux articles VII. 18 et VII. 19, après exécution d'une opération de paiement

a) le prestataire de services de paiement fournit ou met à disposition uniquement une référence permettant à l'utilisateur de services de paiement d'identifier l'opération de paiement, son montant et les frais et/ou, en cas de multiples opérations de paiement de même type au profit du même bénéficiaire, uniquement des informations concernant le montant total et les frais de ces opérations de paiement;

b) le prestataire de services de paiement n'est pas tenu de fournir ou de mettre à disposition les informations visées au point a) si l'instrument de paiement est utilisé de manière anonyme ou si le prestataire de services de paiement n'est par ailleurs techniquement pas en mesure de les fournir. Toutefois, le prestataire de services de paiement fournit au payeur la possibilité de vérifier le montant des fonds stockés.

§ 2. Pour les opérations de paiement nationales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réduire ou doubler les montants visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et pour les instruments de paiement prépayés augmenter jusqu'à 500 euros.

Chapitre 4. Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 2 et 3

Art. VII. 21. § 1<sup>er</sup>. Les paiements sont effectués dans la devise convenue par les parties.

§ 2. Lorsqu'un service de conversion monétaire est proposé avant l'initiation de l'opération de paiement par un tiers au contrat-cadre et lorsque ce service de conversion monétaire est proposé au point de vente ou par le bénéficiaire, la partie qui le propose au payeur est tenue d'informer celui-ci de tous les frais appliqués, ainsi que du taux de change qui sera utilisé aux fins de la conversion de l'opération de paiement.

Le payeur accepte le service de conversion monétaire offert sur cette base.

Art. VII. 22. Lorsque, aux fins de l'utilisation d'un instrument de paiement donné, le bénéficiaire demande

2° overeengekomen kan worden dat, in afwijking van artikel VII. 15 de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is wijzigingen in de voorwaarden van het raamcontract voor te stellen op de wijze als bepaald in artikel VII. 12, § 1;

3° overeengekomen kan worden dat in afwijking van de artikelen VII. 18 en VII. 19, na uitvoering van een betalingstransactie:

a) de betalingsdienstaanbieder uitsluitend een referentie verstrekt of beschikbaar stelt waarmee de gebruiker van de betalingsdienst de betalingstransactie, het daarmee gemoeide bedrag en de kosten ervan kan identificeren, en/of in het geval van verschillende gelijkaardige betalingstransacties aan dezelfde begunstigde, uitsluitend informatie over het totale bedrag en de kosten van deze betalingstransacties;

b) de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is de onder a) bedoelde informatie te verstrekken of beschikbaar te stellen als het betaalinstrument anoniem wordt gebruikt of als de verstrekking hiervan voor de betalingsdienstaanbieder uit technisch oogpunt onmogelijk is. De betalingsdienstaanbieder biedt de betaler echter een mogelijkheid de opgeslagen bedragen te verifiëren.

§ 2. Voor binnenlandse betalingstransacties kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de in § 1, eerste lid, genoemde bedragen verlagen of verdubbelen, en voor voorafbetaalde betaalinstrumenten verhogen tot 500 euro.

Hoofdstuk 4. Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 2 en 3

Art. VII. 21. § 1. De betalingen vinden plaats in de valuta die tussen de partijen zijn overeengekomen.

§ 2. Wanneer vóór het initiëren van de betalings-transactie een valutawisseldienst wordt aangeboden door een derde ten aanzien van het raamcontract en wanneer die valutawisseldienst op het verkooppunt of door de begunstigde wordt aangeboden, stelt de partij die de valutawisseldienst aan de betaler aanbiedt, de betaler in kennis van alle aan te rekenen kosten, alsook van de wisselkoers die bij de omrekening van de betalingstransactie zal worden gehanteerd.

De betaler stemt in met de op deze basis aangeboden valutawisseldienst.

Art. VII. 22. Wanneer de begunstigde een vergoeding verlangt of een korting aanbiedt voor het gebruik van

des frais ou offre une réduction, il en informe le payeur avant l'initiation de l'opération de paiement.

Lorsque, aux fins de l'utilisation d'un instrument de paiement donné, un prestataire de services de paiement ou un tiers demande des frais, il en informe l'utilisateur de services de paiement avant l'initiation de l'opération de paiement.

Art. VII. 23. Lorsqu'un contrat relatif aux services de paiement est conclu à distance, les informations visées aux articles VII. 7, VII. 8, VII. 12 et VII. 13, remplacent les informations visées à l'article VI. 55, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique, à l'exception du 2<sup>o</sup>, c) à g), 3<sup>o</sup>, a), d) et e), et 4<sup>o</sup>, b).

Art. VII. 24. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement n'impute pas de frais à l'utilisateur de services de paiement pour lui fournir des informations en vertu du présent titre.

§ 2. Le prestataire de services de paiement et l'utilisateur de services de paiement peuvent convenir d'imputer des frais pour des informations supplémentaires, pour des informations communiquées de manière plus fréquente ou pour des informations transmises par d'autres moyens de communication que ceux prévus par le contrat-cadre et qui sont fournies à la demande de l'utilisateur de services de paiement.

Lorsque le prestataire de services de paiement peut, conformément à l'alinéa précédent, imputer des frais, ceux-ci doivent être appropriés et conformes aux coûts réels supportés par le prestataire de services de paiement.

Art. VII. 25. La charge de la preuve de l'accomplissement des obligations d'information visées au présent titre incombe au prestataire de services de paiement.

Art. VII. 26. Les parties peuvent convenir de ne pas appliquer, en tout ou en partie, les dispositions du présent titre, sauf si l'utilisateur des services de paiement est un consommateur.

## Chapitre 5. Autorisation des opérations de paiement

Section 1<sup>re</sup>. Consentement à l'exécution des opérations de paiement et limitations possibles de l'utilisation des instruments de paiement

Art. VII. 27. § 1<sup>er</sup>. Une opération de paiement est réputée autorisée si le payeur a donné son consentement à l'exécution de l'ordre de paiement.

een bepaald betaalinstrument, wordt de betaler daarover door de begunstigde ingelicht voordat de betalingstransactie wordt geïnitieerd.

Wanneer een betalingsdienstaanbieder of een derde een vergoeding verlangt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument, licht hij de betalingsdienstgebruiker daarover in voordat de betalingstransactie wordt geïnitieerd.

Art. VII. 23. Indien een contract betreffende betalingsdiensten, op afstand wordt gesloten, vervangt de informatie bedoeld in de artikelen VII. 7, VII. 8, VII. 12 en VII. 13, de informatie bedoeld in artikel VI. 55, § 1, van het Wetboek van economisch recht met uitzondering van 2<sup>o</sup>, c) tot g), 3<sup>o</sup>, a), d) en e), en 4<sup>o</sup>, b).

Art. VII. 24. § 1. De betalingsdienstaanbieder mag de betalingsdienstgebruiker geen kosten aanrekenen voor krachtens deze titel verstrekte informatie.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder en de betalingsdienstgebruiker kunnen overeenkomen dat kosten worden aangerekend voor bijkomende, veelvuldiger of met andere communicatiemiddelen verstrekte informatie dan in het raamcontract is bepaald, en verstrekt op verzoek van de betalingsdienstgebruiker.

Kosten die de betalingsdienstaanbieder krachtens het vorige lid mag aanrekenen zijn passend en in overeenstemming met de kosten die de betalingsdienstaanbieder daadwerkelijk heeft gemaakt.

Art. VII. 25. De bewijslast inzake het naleven van de informatieverplichtingen bedoeld in deze titel komt aan de betalingsdienstaanbieder toe.

Art. VII. 26. Behoudens wanneer de betalingsdienstgebruiker een consument is, kunnen partijen overeenkomen dat de bepalingen van deze titel in het geheel of ten dele niet van toepassing zijn.

## Hoofdstuk 5. Toestaan van betalingstransacties

Afdeling 1. Instemming met de uitvoering van betalingsopdrachten en mogelijke beperkingen van gebruik van betaalinstrumenten

Art. VII. 27. § 1. Een betalingstransactie wordt pas als toegestaan aangemerkt indien de betaler heeft ingestemd met de uitvoering van de betalingsopdracht.

Une opération de paiement peut être préalablement autorisée par le payeur ou postérieurement à son exécution si le payeur et son prestataire de services de paiement en ont convenu ainsi.

§ 2. Le consentement à l'exécution d'une opération de paiement ou d'une série d'opérations de paiement est donné sous la forme convenue entre le payeur et son prestataire de services de paiement et conformément à la procédure convenue.

En l'absence d'un tel consentement, l'opération de paiement est réputée non autorisée.

§ 3. Le consentement peut à tout moment être retiré par le payeur, mais en aucun cas après le moment d'irrévocabilité visé à l'article VII. 41.

Le consentement à l'exécution d'une série d'opérations de paiement peut aussi être retiré avec pour effet que toute opération de paiement postérieure doit être réputée non autorisée.

Art. VII. 28. § 1<sup>er</sup>. La réalisation de la domiciliation nécessite l'octroi d'un mandat par le payeur à, selon le cas, l'une ou plusieurs des personnes suivantes:

1° le bénéficiaire;

2° le prestataire de services de paiement du bénéficiaire;

3° le prestataire de services de paiement du payeur.

Un exemplaire doit être remis au payeur.

§ 2. Même si le mandat visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, n'est pas repris dans le même instrumentum que le contrat principal dont il garantit l'exécution, le mandat répond au moins aux conditions suivantes:

1° un consentement exprès du payeur;

2° la procuration à donner doit se référer expressément au contrat sous-jacent qui a son tour détermine la portée des créances domiciliées en ce qui concerne la nature, l'échéance et, si possible, le montant juste.

La domiciliation ne peut se réaliser valablement que si le payeur a été précédemment informé du contrat sous-jacent.

Een betalingstransactie kan voorafgaand aan de uitvoering of, indien overeengekomen door de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder, na de uitvoering door de betaler worden toegestaan.

§ 2. De instemming om een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties te doen uitvoeren wordt verleend in de tussen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder overeengekomen vorm en volgens de overeengekomen procedure.

Bij gebreke van een dergelijke instemming wordt een betalingstransactie als niet toegestaan aangemerkt.

§ 3. De instemming kan te allen tijde door de betaler worden ingetrokken, doch uiterlijk op het tijdstip van het onherroepelijk worden bedoeld in artikel VII. 41.

Hetzelfde geldt voor een instemming met de uitvoering van een reeks betalingstransacties, die kan worden ingetrokken met als gevolg dat iedere toekomstige betalingstransactie als niet-toegestaan wordt aangemerkt.

Art. VII. 28. § 1. De totstandkoming van de domiciliëring vereist het verlenen van een lastgeving door de betaler aan, naargelang, één of meerdere van de hierna volgende personen

1° de begunstigde;

2° de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde;

3° de betalingsdienstaanbieder van de betaler.

Een exemplaar dient overhandigd te worden aan de betaler.

§ 2. Ongeacht of de lastgeving bedoeld in § 1, eerste lid, al dan niet is opgenomen in hetzelfde instrumentum van de hoofdverbintenis waarvan zij uitvoering waarborgt, beantwoordt de lastgeving minstens aan de volgende voorwaarden

1° een uitdrukkelijke instemming van de betaler;

2° de te geven volmacht moet uitdrukkelijk verwijzen naar de onderliggende overeenkomst die op haar beurt de draagwijdte van de gedomicilieerde schuldvorderingen bepaalt met betrekking tot de aard, de vervalt termijn en zo mogelijk het juiste bedrag.

De domiciliëring kan slechts rechtsgeldig tot stand komen indien de betaler voorafgaand in kennis werd gesteld van de onderliggende overeenkomst.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article VII. 37, § 3, si le montant juste ou la date de débit n'est pas déterminée lors de la conclusion de la domiciliation, le bénéficiaire en fait part au payeur à la date convenue, dans un délai raisonnable précédant l'initiation de chaque opération de paiement.

§ 4. Une domiciliation et le mandat y attaché peuvent être résiliés par chaque partie, à tout moment, par la notification au cocontractant.

La résiliation de la domiciliation par le payeur est valable et opposable à tous ses mandataires lorsque le payeur la notifie soit à son créancier, soit à son prestataire de services de paiement si cette dernière possibilité a été expressément convenue.

Art. VII. 29. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un instrument de paiement spécifique est utilisé afin de donner le consentement, le payeur et son prestataire de services de paiement peuvent convenir de limites de dépenses pour les opérations de paiement exécutées au travers dudit instrument de paiement.

§ 2. Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut se réserver le droit de bloquer l'instrument de paiement et ce pour des raisons objectivement motivées ayant trait à la sécurité de l'instrument de paiement, à la présomption d'une utilisation non autorisée ou frauduleuse de l'instrument de paiement ou, s'il s'agit d'un instrument de paiement doté d'un contrat de crédit, au risque sensiblement accru que le payeur soit dans l'incapacité de s'acquitter de son obligation de paiement.

Dans ces cas, le prestataire de services de paiement informe le payeur, de la manière convenue et sans préjudice de l'application de l'article VII. 98, § 2, du blocage de l'instrument de paiement et des raisons de ce blocage et ce, si possible avant que l'instrument de paiement ne soit bloqué et au plus tard immédiatement après.

La fourniture des informations visées à l'alinéa précédent n'est pas requise si elle est contrecarrée par des raisons de sécurité objectivement motivées ou interdite en vertu d'une autre législation applicable.

Le prestataire de services de paiement débloque l'instrument de paiement ou remplace celui-ci par un nouvel instrument de paiement dès lors que les raisons justifiant le blocage n'existent plus.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel VII. 37, § 3, indien het juiste bedrag of de datum van debitering niet bepaald is bij het sluiten van de domiciliëring, geeft de begunstigde hiervan kennis aan de betaler op de overeengekomen datum binnen een redelijke termijn voorafgaand aan het initiëren van iedere betalingstransactie.

§ 4. Een domiciliëring en de hiermee verbonden lastgeving kan door elke partij ten allen tijde rechtsgeldig worden opgezegd, door de kennisgeving aan de medecontractant/tegenpartij.

De opzegging van de domiciliëring door de betaler is rechtsgeldig, en tegenstelbaar aan al zijn lasthebbers, wanneer de betaler hiervan kennis geeft hetzij aan zijn schuldeiser, hetzij aan zijn betalingsdienstaanbieder indien dit laatste uitdrukkelijk werd overeengekomen.

Art. VII. 29. § 1. Wanneer voor het verlenen van de instemming van een specifiek betaalinstrument gebruik wordt gemaakt, kunnen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder uitgavenlimieten overeenkomen voor betalingsdiensten die met dat betaalinstrument zijn verricht.

§ 2. Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, kan de betalingsdienstaanbieder zich het recht voorbehouden een betaalinstrument te blokkeren om objectief gerechtvaardigde redenen die verband houden met de veiligheid van het betaalinstrument, het vermoeden van niet-toegestaan of bedrieglijk gebruik van het betaalinstrument of, in geval van een betaalinstrument met een kredietovereenkomst, het aanzienlijk toegenomen risico dat de betaler niet in staat is zijn betalingsplicht na te komen.

In die gevallen informeert de betalingsdienstaanbieder de betaler op de overeengekomen wijze, onverminderd de toepassing van artikel VII. 98, § 2, van de blokkering van het betaalinstrument en van de redenen daarvoor, indien mogelijk voordat het betaalinstrument wordt geblokkeerd, en ten laatste onmiddellijk daarna.

De informatieverstrekking, bedoeld in het voorgaande lid, is niet vereist wanneer dit objectief gerechtvaardigde veiligheidsoverwegingen zou doorkruisen of verboden is krachtens andere toepasselijke wetgeving.

De betalingsdienstaanbieder deblokkeert het betaalinstrument of vervangt dit door een nieuw betaalinstrument zodra de redenen voor de blokkering niet langer bestaan.

## Section 2. Obligations liées aux instruments de paiement

Art. VII. 30. § 1<sup>er</sup>. L'utilisateur de services de paiement habilité à utiliser un instrument de paiement a les obligations suivantes:

1° il utilise l'instrument de paiement conformément aux conditions régissant l'émission et l'utilisation de cet instrument de paiement;

2° lorsqu'il a connaissance de la perte, du vol, du détournement ou de toute utilisation non autorisée de son instrument de paiement, il en informe sans délai son prestataire de services de paiement ou l'entité indiquée par celui-ci.

§ 2. En application du § 1<sup>er</sup>, 1°, l'utilisateur de services de paiement prend, dès qu'il reçoit un instrument de paiement, toutes les mesures raisonnables afin de préserver la sécurité de l'instrument de paiement et de ses dispositifs de sécurité personnalisés.

Art. VII. 31. Le prestataire de services de paiement émettant un instrument de paiement a les obligations suivantes:

1° il s'assure que les dispositifs de sécurité personnalisés de tout instrument de paiement ne sont pas accessibles à d'autres parties que l'utilisateur de services de paiement autorisé à utiliser cet instrument, sans préjudice des obligations de l'utilisateur de services de paiement visées à l'article VII. 30;

2° il s'abstient d'envoyer tout instrument de paiement non sollicité, sauf dans le cas où un instrument de paiement déjà donné à l'utilisateur de services de paiement doit être remplacé;

3° il veille à la disponibilité, à tout moment, de moyens appropriés permettant à l'utilisateur de services de paiement de procéder à la notification visée à l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°, ou de demander le déblocage conformément à l'article VII. 29, § 2, dernier alinéa; le prestataire de services de paiement fournit, sur demande, à l'utilisateur de services de paiement, pendant dix-huit mois à compter de la notification, les moyens de prouver qu'il a bien procédé à cette notification;

4° il empêche toute utilisation de l'instrument de paiement après une notification effectuée en application de l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°;

5° il supporte le risque lié à l'envoi au payeur d'un instrument de paiement ou de tout moyen qui en permet

## Afdeling 2. Verplichtingen met betrekking tot betaalinstrumenten

Art. VII. 30. § 1. De betalingsdienstgebruiker die gemachtigd is om een betaalinstrument te gebruiken, voldoet aan de volgende verplichtingen

1° hij gebruikt het betaalinstrument overeenkomstig de voorwaarden die op de uitgifte en het gebruik van het betaalinstrument van toepassing zijn;

2° hij stelt de betalingsdienstaanbieder, of de door laatstgenoemde aangeduide entiteit, onverwijld in kennis wanneer hij zich rekenschap geeft van het verlies, de diefstal of onrechtmatig gebruik van het betaalinstrument of van het niet-toegestane gebruik ervan.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, 1°, neemt de betalingsdienstgebruiker, zodra hij een betaalinstrument ontvangt, alle redelijke maatregelen om de veiligheid van het betaalinstrument en de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken ervan te waarborgen.

Art. VII. 31. De betalingsdienstaanbieder die het betaalinstrument uitgeeft, voldoet aan de volgende verplichtingen

1° hij zorgt ervoor dat de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken van een betaalinstrument niet toegankelijk zijn voor andere partijen dan de betalingsdienstgebruiker die gerechtigd is het betaalinstrument te gebruiken, onverminderd de verplichtingen van de betalingsdienstgebruiker bedoeld in artikel VII. 30;

2° hij zendt niet ongevraagd een betaalinstrument toe, tenzij een betaalinstrument dat reeds aan de betalingsdienstgebruiker verstrekt is, moet worden vervangen;

3° hij zorgt ervoor dat er te allen tijde passende middelen beschikbaar zijn om de betalingsdienstgebruiker in staat te stellen een kennisgeving bedoeld in artikel VII. 30, § 1, 2°, te verrichten of om deblokking te verzoeken op grond van artikel VII. 29, § 2, laatste lid, de betalingsdienstaanbieder verstrekt de betalingsdienstgebruiker desgevraagd de middelen waarmee laatstgenoemde kan bewijzen, tot achttien maanden na de kennisgeving, dat hij een dergelijke kennisgeving heeft gedaan;

4° hij belet dat het betaalinstrument nog kan worden gebruikt zodra de kennisgeving overeenkomstig artikel VII. 30, § 1, 2°, is verricht;

5° hij draagt het risico van het zenden van een betaalinstrument aan de betaler of het zenden van elk

l'utilisation, en particulier tout dispositif de sécurité personnalisé de celui-ci.

Art. VII. 32. Le prestataire de services de paiement doit tenir un registre interne des opérations de paiement pendant une période d'au moins cinq ans à compter de l'exécution des opérations.

Cette disposition ne porte pas préjudice à d'autres dispositions légales en matière de fourniture de pièces justificatives.

Section 3. Notification et contestation en cas d'opérations de paiement non autorisées ou non correctement exécutées

Art. VII. 33. L'utilisateur de services de paiement n'obtient, du prestataire de services de paiement, la correction d'une opération que s'il signale sans délai à son prestataire de services de paiement qu'il a constaté une opération de paiement non autorisée ou non correctement exécutée donnant lieu à une revendication, en ce compris une revendication visée aux articles VII. 49 à VII. 51, et au plus tard dans les treize mois suivant la date de débit ou de crédit, à moins que, le cas échéant, le prestataire de services de paiement n'ait pas fourni ou mis à disposition les informations relatives à cette opération de paiement conformément aux articles VII. 4 à VII. 26 du présent livre.

Art. VII. 34. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un utilisateur de services de paiement nie avoir autorisé une opération de paiement qui a été exécutée, ou affirme que l'opération de paiement n'a pas été exécutée correctement, il incombe à son prestataire de services de paiement de prouver que l'opération en question a été authentifiée, dûment enregistrée et comptabilisée et qu'elle n'a pas été affectée par une déficience technique ou autre.

§ 2. Lorsqu'un utilisateur de services de paiement nie avoir autorisé une opération de paiement qui a été exécutée, l'utilisation d'un instrument de paiement, telle qu'enregistrée par le prestataire de services de paiement, ne suffit pas nécessairement en tant que telle à prouver que l'opération de paiement a été autorisée par le payeur ou que celui-ci a agi frauduleusement ou n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence grave, à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30.

§ 3. Le Roi peut imposer les règles auxquelles devra satisfaire la preuve de l'authentification, de l'enregistrement et de la comptabilisation de la transaction de paiement contestée. Il peut établir une distinction en fonction de la nature de la transaction de paiement

middel dat het gebruik ervan toelaat, in het bijzonder de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken.

Art. VII. 32. De betalingsdienstaanbieder dient een interne registratie bij te houden van de betalingstransacties, gedurende een periode van ten minste vijf jaar te rekenen vanaf de uitvoering van de transacties.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen inzake het leveren van bewijsstukken.

Afdeling 3. Kennisgeving en betwisting in geval van niet-toegestane of niet correct uitgevoerde betalingstransacties

Art. VII. 33. De betalingsdienstgebruiker die zich rekenschap geeft van ofwel een niet-toegestane betalingstransactie, ofwel een niet correct uitgevoerde betalingstransactie, welke aanleiding geeft tot een vordering, met inbegrip van een vordering bedoeld in de artikelen VII. 49 tot VII. 51, verkrijgt alleen rechtzetting van zijn betalingsdienstaanbieder indien hij hem onverwijld en uiterlijk dertien maanden na de valutadatum van de debitering of creditering, kennis geeft van de bewuste transactie, tenzij de betalingsdienstaanbieder, desgevallend, de informatie betreffende die betalingstransactie niet overeenkomstig de artikelen VII. 4 tot VII. 26 van dit boek heeft verstrekt of ter beschikking heeft gesteld.

Art. VII. 34. § 1. Wanneer een betalingsdienstgebruiker ontkent dat hij een uitgevoerde betalingstransactie heeft toegestaan of aanvoert dat de betalingstransactie niet correct is uitgevoerd, is zijn betalingsdienstaanbieder gehouden het bewijs te leveren dat de betalingstransactie geauthentiseerd is, juist geregistreerd en geboekt is en niet door een technische storing of enig ander falen is beïnvloed.

§ 2. Wanneer een betalingsdienstgebruiker ontkent dat hij een uitgevoerde betalingstransactie heeft toegestaan, vormt het feit dat het gebruik van een betaalinstrument door de betalingsdienstaanbieder is geregistreerd op zichzelf niet noodzakelijkerwijze afdoende bewijs dat de betalingstransactie door de betaler is toegestaan of dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld of opzettelijk of met grove nalatigheid een of meer van zijn verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 niet is nagekomen.

§ 3. De Koning kan de regels opleggen waaraan het bewijs inzake de authenticatie, de registratie en het boeken van de betwiste betalingstransactie, moet voldoen. Hij kan een onderscheid maken in functie van de aard van de betalingstransactie en het betaalinstrument

et de l'instrument de paiement utilisé pour initier un ordre de paiement. Le Roi peut également édicter les sanctions applicables en cas de non-respect des règles ainsi imposées.

#### Section 4. Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées

Art. VII. 35. Sans préjudice de l'application de l'article VII. 33, le prestataire de services de paiement du payeur doit, en cas d'opération de paiement non autorisée, après une vérification *prima facie* pour fraude dans le chef du payeur, rembourser immédiatement au payeur le montant de cette opération de paiement non autorisée et, le cas échéant, rétablir le compte de paiement débité dans l'état où il se serait trouvé si l'opération de paiement non autorisée n'avait pas eu lieu, le cas échéant augmenté d'intérêts sur ce montant.

En outre, le prestataire de services de paiement du payeur doit rembourser les autres conséquences financières éventuelles, notamment le montant des frais supportés par le titulaire pour la détermination du dommage indemnifiable.

Art. VII. 36. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article VII. 35, le payeur supporte, à concurrence de 150 euros, jusqu'à la notification faite conformément à l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, les pertes liées à toute opération de paiement non autorisée consécutive à l'utilisation d'un instrument de paiement perdu ou volé ou, si le payeur n'est pas parvenu à préserver la sécurité de ses dispositifs de sécurité personnalisés, au détournement d'un instrument de paiement.

Le payeur supporte toutes les pertes occasionnées par des opérations de paiement non autorisées si ces pertes résultent soit d'un agissement frauduleux de sa part, soit du fait qu'il n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence grave, à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30. Dans ces cas, le montant maximal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas.

Lorsque le payeur n' a pas agi frauduleusement ni n'a manqué intentionnellement aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 30, il ne supporte, par dérogation aux alinéas précédents, aucune perte dans les cas suivants:

1<sup>o</sup> si l'instrument de paiement a été utilisé sans présentation physique et sans identification électronique;

dat werd gebruikt voor het initiëren van een betalingsopdracht. De Koning kan eveneens de sancties bepalen die van toepassing zijn bij niet-naleving van de aldus opgelegde regels.

#### Afdeling 4. Aansprakelijkheid in geval van niet-toegestane betalingstransacties

Art. VII. 35. Onverminderd de toepassing van artikel VII. 33 dient de betalingsdienstaanbieder van de betaler, in geval van een niet-toegestane betalingstransactie, na een *prima facie* onderzoek met betrekking tot bedrog in hoofde van de betaler, de betaler onmiddellijk het bedrag van de niet-toegestane betalingstransactie terug te betalen en, in voorkomend geval, de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, te herstellen in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de niet-toegestane betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden, desgevallend vermeerderd met de rente op dat bedrag.

Bovendien dient de betalingsdienstaanbieder van de betaler de eventueel verdere financiële gevolgen, in het bijzonder het bedrag van de door de betalingsdienstgebruiker gedragen kosten ter bepaling van de te vergoeden schade, te vergoeden.

Art. VII. 36. § 1. In afwijking van artikel VII. 35 draagt de betaler tot aan de kennisgeving verricht overeenkomstig artikel VII. 30, § 1, 2<sup>o</sup>, het verlies tot een bedrag van ten hoogste 150 euro met betrekking tot niet-toegestane betalingstransacties dat voortvloeit uit het gebruik van een verloren of gestolen betaalinstrument of, indien de betaler heeft nagelaten de veiligheid van de gepersonaliseerde veiligheidskenmerken ervan te waarborgen, uit onrechtmatig gebruik van een betaalinstrument.

De betaler draagt alle verliezen die uit niet-toegestane betalingstransacties voortvloeien, indien deze zich hebben voorgedaan doordat hij hetzij bedrieglijk heeft gehandeld, hetzij opzettelijk of met grove nalatigheid een of meer verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 niet is nagekomen. In dergelijke gevallen is het in het eerste lid bedoelde maximumbedrag niet van toepassing.

Wanneer de betaler niet bedrieglijk heeft gehandeld of opzettelijk zijn verplichtingen uit hoofde van artikel VII. 30 heeft verzaakt, draagt hij, in afwijking van de voorgaande leden, geen enkel verlies, in volgende gevallen:

1<sup>o</sup> indien het betaalinstrument werd gebruikt zonder fysieke voorlegging en zonder elektronische identificatie;

2° si l'instrument de paiement a été copié par un tiers ou a été indûment utilisé pour autant que le payeur était, au moment de l'opération contestée, en possession de l'instrument de paiement.

§ 2. Sauf si le prestataire de services de paiement apporte la preuve que le payeur a agi frauduleusement, le payeur ne supporte aucune conséquence financière résultant de l'utilisation d'un instrument de paiement perdu, volé ou détourné, survenue après la notification prévue à l'article VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°.

§ 3. La charge de la preuve en matière de fraude, d'intention ou de négligence grave incombe au prestataire de services de paiement.

Sont notamment considérées comme négligences graves visées au § 1<sup>er</sup>, le fait, pour le payeur de noter ses dispositifs de sécurité personnalisés, comme son numéro d'identification personnel ou tout autre code, sous une forme aisément reconnaissable, et notamment sur l'instrument de paiement ou sur un objet ou un document conservé ou emporté par le payeur avec l'instrument de paiement, ainsi que le fait de ne pas avoir notifié au prestataire de services de paiement ou à l'entité indiquée par celui-ci, la perte ou le vol, dès qu'il en a eu connaissance.

Pour l'appréciation de la négligence, le juge tient compte de l'ensemble des circonstances de fait. La production par le fournisseur de services de paiement des enregistrements visés à l'article VII. 34 et l'utilisation de l'instrument de paiement avec le code connu du seul utilisateur de services de paiement ne constituent pas une présomption suffisante de la négligence de celui-ci.

Section 5. Remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire

Art. VII. 37. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement du payeur doit rembourser au payeur une opération de paiement autorisée, initiée par ou via le bénéficiaire, qui a déjà été exécutée, pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1° l'autorisation n'indiquait pas le montant exact de l'opération de paiement lorsqu'elle a été donnée, et

2° le montant de l'opération de paiement dépassait le montant auquel le payeur pouvait raisonnablement s'attendre en tenant compte du profil de ses dépenses passées, des conditions prévues par son contrat-cadre et des circonstances pertinentes de l'affaire.

2° indien het betaalinstrument werd nagemaakt door een derde of onrechtmatig werd gebruikt voor zover de betaler op het moment van de betwiste transactie in het bezit was van het betaalinstrument.

§ 2. Na de kennisgeving overeenkomstig artikel VII. 30 § 1, 2°, heeft het gebruik van het verloren, gestolen of wederrechtelijk toegeëigende betaalinstrument geen financiële gevolgen voor de betaler, tenzij de betalingsdienstaanbieder bewijst dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld.

§ 3. De bewijslast inzake bedrog, opzet of grove nalatigheid komt aan de betalingsdienstaanbieder toe.

Worden onder andere beschouwd als grove nalatigheid zoals bedoeld in § 1, het feit, vanwege de betaler, zijn gepersonaliseerde veiligheidskenmerken, zoals een identificatienummer of enige andere code in een gemakkelijk herkenbare vorm te noteren, en met name op het betaalinstrument, of op een voorwerp of een document dat de betaler bij het instrument bewaart of met dat instrument bij zich draagt, alsook het feit van de betalingsdienstaanbieder, of de door laatstgenoemde aangeduide entiteit, niet onverwijld in kennis te hebben gesteld van het verlies of de diefstal.

Wat de beoordeling van de nalatigheid betreft, houdt de rechter rekening met het geheel van de feitelijke omstandigheden. Het produceren door de betalingsdienstaanbieder van de registraties bedoeld in artikel VII. 34, en het gebruik van het betaalmiddel met de code die enkel door de betalingsdienstgebruiker is gekend, vormen geen voldoende vermoeden van nalatigheid vanwege deze laatste.

Afdeling 5. Terugbetaling van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie

Art. VII. 37. § 1. De betalingsdienstaanbieder van de betaler dient een toegestane, door of via een begunstigde geïnitieerde, betalingstransactie die reeds is uitgevoerd, terug te betalen aan de betaler, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn:

1° toen de transactie werd toegestaan, werd het precieze bedrag van de betalingstransactie niet gespecificeerd, en

2° het bedrag van de betalingstransactie ligt hoger dan de betaler, op grond van zijn eerdere uitgavenpatroon, de voorwaarden van zijn raamcontract en relevante aspecten van de zaak, redelijkerwijs had kunnen verwachten.



À la demande du prestataire de services de paiement, le payeur fournit des éléments factuels en rapport avec ces conditions.

Le remboursement correspond au montant total de l'opération de paiement exécutée.

Pour les domiciliations, le payeur et son prestataire de services de paiement peuvent convenir dans le cadre d'un contrat-cadre que le payeur a droit au remboursement par son prestataire de services de paiement même si les conditions relatives au remboursement qui sont prévues dans le premier alinéa ne sont pas remplies.

§ 2. En application du § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, le payeur ne peut toutefois invoquer des raisons liées à une opération de change si le taux de change de référence convenu avec son prestataire de services de paiement conformément aux articles VII. 8, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> et VII. 13, 3<sup>o</sup>, b), a été appliqué.

§ 3. Il peut être convenu dans le contrat-cadre entre le payeur et son prestataire de services de paiement que le payeur n'a pas droit à un remboursement à condition que:

1<sup>o</sup> il a donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement directement à son prestataire de services de paiement, et

2<sup>o</sup> les informations relatives à la future opération de paiement ont été fournies au payeur ou mises à sa disposition de la manière convenue, quatre semaines au moins avant l'échéance, par le prestataire de services de paiement ou par le bénéficiaire.

Art. VII. 38. § 1<sup>er</sup>. Le payeur peut demander le remboursement, visé à l'article VII. 37, d'une opération de paiement autorisée et initiée par ou via le bénéficiaire pendant une période de huit semaines à compter de la date à laquelle les fonds ont été débités.

§ 2. Dans un délai de dix jours ouvrables suivant la réception de la demande de remboursement, le prestataire de services de paiement soit rembourse le montant total de l'opération de paiement, soit justifie son refus de rembourser, en indiquant les organismes que le payeur peut alors saisir, conformément aux dispositions du livre XV et de l'article VII. 216, s'il n'accepte pas la justification donnée.

De betaler verstrekt de betalingsdienstaanbieder op diens verzoek de feitelijke elementen omtrent die voorwaarden.

De terugbetaling bestaat uit het volledige bedrag van de uitgevoerde betalingstransactie.

Voor domiciliëringen kunnen de betaler en zijn betalingsdienstaanbieder in het raamcontract overeenkomen dat de betaler ook recht heeft op een terugbetaling door zijn betalingsdienstaanbieder als de in het eerste lid vermelde voorwaarden voor terugbetaling niet vervuld zijn.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, kan de betaler evenwel geen met een valutawissel verband houdende redenen aanvoeren indien de referentiewisselkoers is toegepast die hij overeenkomstig artikelen VII. 8, § 1, 4<sup>o</sup> en VII. 13, 3<sup>o</sup>, b), met zijn betalingsdienstaanbieder is overeengekomen.

§ 3. In het raamcontract tussen de betaler en de betalingsdienstaanbieder kan worden overeengekomen dat de betaler geen recht heeft op terugbetaling op voorwaarde dat:

1<sup>o</sup> hij zijn instemming met de uitvoering van de betalingstransactie of een reeks betalingstransacties rechtstreeks aan zijn betalingsdienstaanbieder heeft gericht, én

2<sup>o</sup> er voorafgaande informatie betreffende de toekomstige betalingstransactie gedurende ten minste vier weken voor de vervaldag op een overeengekomen wijze door de betalingsdienstaanbieder of door de begunstigde aan de betaler was verstrekt of ter beschikking was gesteld.

Art. VII. 38. § 1. De betaler kan gedurende een periode van acht weken na de datum waarop de geldmiddelen zijn gedebiteerd, de in artikel VII. 37 bedoelde terugbetaling van een toegestane, door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie verzoeken.

§ 2. Binnen de tien werkdagen na ontvangst van een verzoek om terugbetaling betaalt de betalingsdienstaanbieder het volledige bedrag van de betalingstransactie terug, of motiveert hij waarom hij weigert tot terugbetaling over te gaan, met opgave van de instanties waarbij de betaler de zaak overeenkomstig de bepalingen van boek XV en artikel VII. 216 aanhangig kan maken indien hij de aangevoerde motivering niet aanvaardt.

Le droit du prestataire de services de paiement, visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, de refuser le remboursement ne s'applique pas dans le cas visé à l'article VII. 37, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa

## Chapitre 6. Exécution des opérations de paiement

### Section 1<sup>re</sup>. Ordres de paiement et montants transférés

Art. VII. 39. § 1<sup>er</sup>. Le moment de réception de l'ordre de paiement est le moment où l'ordre de paiement, qui est transmis directement par le payeur ou indirectement par ou via un bénéficiaire, est reçu par le prestataire de services de paiement du payeur. Si le moment de réception n'est pas un jour ouvrable pour le prestataire de services de paiement du payeur, l'ordre de paiement est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

Le prestataire de services de paiement peut établir une heure limite, proche de la fin d'un jour ouvrable, au-delà de laquelle tout ordre de paiement reçu est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

§ 2. Si l'utilisateur de services de paiement qui initie l'ordre de paiement et son prestataire de services de paiement conviennent que l'exécution de l'ordre de paiement commencera soit un jour donné, soit à l'issue d'une période déterminée, soit le jour où le payeur a mis les fonds à la disposition de son prestataire de services de paiement, le moment de réception de l'ordre au regard de l'article VII. 44 est réputé être le jour convenu. Si le jour convenu n'est pas un jour ouvrable pour le prestataire de services de paiement, l'ordre de paiement est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant.

Art. VII. 40. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le prestataire de services de paiement refuse d'exécuter un ordre de paiement, le refus ainsi que, si possible, les motifs de ce refus et la procédure à suivre pour corriger toute erreur factuelle l'ayant entraîné sont notifiés à l'utilisateur de services de paiement, sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou d'une interdiction en vertu d'une autre législation pertinente.

Le prestataire de services de paiement fournit la notification ou la met à disposition selon les modalités convenues, dès que possible et, en tout cas, dans les délais visés à l'article VII. 44.

Het in het eerste lid bedoelde recht van de betalingsdienstaanbieder om de terugbetaling te weigeren, is niet van toepassing in het geval bedoeld in artikel VII. 37, § 1, laatste lid.

## Hoofdstuk 6. Uitvoeren van betalingstransacties

### Afdeling 1. Betalingsopdrachten en overgemaakte bedragen

Art. VII. 39. § 1. Het tijdstip van ontvangst van de betalingsopdracht is het tijdstip waarop de rechtstreeks door de betaler of onrechtstreeks door of via een begunstigde gegeven betalingsopdracht door de betalingsdienstaanbieder van de betaler wordt ontvangen. Indien het tijdstip van ontvangst voor de betalingsdienstaanbieder niet op een werkdag valt, wordt de ontvangen betalingsopdracht geacht op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

De betalingsdienstaanbieder kan een uiterste tijdstip aan het einde van een werkdag vaststellen, na welk tijdstip een ontvangen betalingsopdracht geacht wordt op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

§ 2. Indien de betalingsdienstgebruiker die een betalingsopdracht initieert, en zijn betalingsdienstaanbieder overeenkomen dat de uitvoering van de betalingsopdracht aanvangt hetzij op een specifieke datum, hetzij aan het einde van een bepaalde termijn, hetzij op de dag waarop de betaler geldmiddelen ter beschikking van zijn betalingsdienstgebruiker heeft gesteld, wordt het tijdstip van ontvangst van de opdracht voor de toepassing van artikel VII. 44 geacht op de overeengekomen dag te vallen. Indien de overeengekomen dag geen werkdag is voor de betalingsdienstaanbieder, wordt de ontvangen betalingsopdracht geacht op de eerstvolgende werkdag te zijn ontvangen.

Art. VII. 40. § 1. Wanneer de betalingsdienstaanbieder weigert een betalingsopdracht uit te voeren, wordt de betalingsdienstgebruiker in kennis gesteld van deze weigering en, indien mogelijk, van de redenen daarvoor en van de procedure voor de correctie van eventuele feitelijke onjuistheden die tot de weigering hebben geleid, onverminderd de toepassing van artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die dit verbiedt.

De betalingsdienstaanbieder verstrekt zo spoedig mogelijk de kennisgeving - of stelt deze ter beschikking - op de overeengekomen wijze, en in elk geval binnen de termijnen bedoeld in artikel VII. 44.

Le contrat-cadre peut prévoir la possibilité pour le prestataire de services de paiement d'imputer des frais pour une telle notification si le refus est objectivement justifié.

§ 2. Lorsque toutes les conditions énoncées dans le contrat-cadre du payeur sont réunies, le prestataire de services de paiement du payeur ne peut refuser d'exécuter un ordre de paiement autorisé, que l'ordre de paiement soit initié par un payeur ou par ou via un bénéficiaire, sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou d'une interdiction en vertu d'une autre législation pertinente.

§ 3. Aux fins des articles VII. 44, VII. 49 et VII. 50, un ordre de paiement dont l'exécution a été refusée est réputé non reçu.

Art. VII. 41. L'utilisateur de services de paiement ne peut plus révoquer un ordre de paiement une fois qu'il a été reçu par le prestataire de services de paiement du payeur, sauf disposition contraire du présent article.

Lorsque l'opération de paiement est initiée par ou via le bénéficiaire, le payeur ne peut pas révoquer l'ordre de paiement après avoir transmis l'ordre de paiement ou donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement au bénéficiaire.

Toutefois, en cas de domiciliation et sans préjudice du droit au remboursement, le payeur peut révoquer l'ordre de paiement au plus tard à la fin du jour ouvrable précédant le jour convenu pour le débit des fonds.

Dans le cas visé à l'article VII. 39, § 2, l'utilisateur de services de paiement peut révoquer un ordre de paiement au plus tard à la fin du jour ouvrable précédant le jour convenu.

Après expiration des délais visés aux alinéas 1<sup>er</sup> à 4, l'ordre de paiement ne peut être révoqué que si l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement en ont convenus ainsi. Dans les cas visés aux alinéas 2 et 3, le consentement du bénéficiaire est également requis. Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais pour l'exercice de ce droit de révocation supplémentaire.

Art. VII. 42. Le prestataire de services de paiement du payeur, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire et les intermédiaires des prestataires de services de paiement transfèrent le montant total de

In het raamcontract kan de voorwaarde worden gesteld dat de betalingsdienstaanbieder voor die kennisgeving kosten mag aanrekenen indien de weigering objectief gerechtvaardigd is.

§ 2. Indien alle in het raamcontract van de betaler gestelde voorwaarden vervuld zijn, weigert de betalingsdienstaanbieder van de betaler niet een toegestane betalingsopdracht uit te voeren, ongeacht of de betalingsopdracht door een betaler dan wel door een begunstigde is geïnitieerd, onverminderd de toepassing van artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die dit verbiedt.

§ 3. Voor de toepassing van de artikelen VII. 44, VII. 49 en VII. 50 wordt een betalingsopdracht waarvan de uitvoering is geweigerd, geacht niet ontvangen te zijn.

Art. VII. 41. De betalingsdienstgebruiker kan een betalingsopdracht niet meer herroepen zodra de betalingsdienstaanbieder van de betaler die heeft ontvangen, tenzij anders is bepaald in dit artikel.

Wanneer de betalingstransactie door of via de begunstigde is geïnitieerd, kan de betaler de betalingsopdracht niet herroepen nadat hij de betalingsopdracht of zijn instemming met de uitvoering van de betalingstransactie aan de begunstigde heeft verstrekt.

In het geval van een domiciliëring en onverminderd de rechten inzake terugbetaling kan de betaler de betalingsopdracht evenwel herroepen, ten laatste aan het einde van de werkdag die voorafgaat aan de overeengekomen dag waarop de betaalrekening wordt gedebiteerd.

In het in artikel VII. 39, § 2, bedoelde geval kan de betalingsdienstgebruiker een betalingsopdracht herroepen tot uiterlijk het einde van de werkdag die aan de overeengekomen dag voorafgaat.

Na het verstrijken van de in het eerste tot vierde lid bedoelde termijnen kan de betalingsopdracht alleen worden herroepen indien zulks tussen de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder is overeengekomen. In het in tweede en derde lid bedoelde geval is ook het akkoord van de begunstigde vereist. Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, mag de betalingsdienstaanbieder voor de uitoefening van dit bijkomend herroepingsrecht kosten aanrekenen.

Art. VII. 42. De betalingsdienstaanbieder van de betaler, de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde en eventuele tussenpersonen van de betalingsdienstaanbieders maken het volledige bedrag van de

l'opération de paiement et s'abstiennent de prélever des frais sur le montant transféré.

Cependant, le bénéficiaire et son prestataire de services de paiement peuvent convenir que ce dernier déduit ses frais du montant transféré avant d'en créditer le bénéficiaire. Dans ce cas, le montant total de l'opération de paiement et les frais sont séparés dans l'information donnée au bénéficiaire.

Si des frais autres que ceux visés à l'alinéa 2 sont déduits du montant transféré, le prestataire de services de paiement du payeur veille à ce que le bénéficiaire reçoive le montant total de l'opération de paiement initiée par le payeur. Au cas où l'opération de paiement est initiée par ou via le bénéficiaire, son prestataire de services de paiement veille à ce que le bénéficiaire reçoive le montant total de l'opération de paiement.

## Section 2. Délai d'exécution et date valeur

Art. VII. 43. § 1<sup>er</sup>. La présente section s'applique:

1° aux opérations de paiement effectuées en euros;

2° aux opérations de paiement entraînant une seule conversion entre l'euro et la devise officielle d'un état membre ne relevant pas de la zone euro, à condition que la conversion requise soit effectuée dans l'État membre ne relevant pas de la zone euro et que, en cas d'opérations de paiement transfrontalières, le transfert transfrontalier s'effectue en euros.

§ 2. La présente section s'applique aux autres opérations de paiement, à moins que l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement n'en conviennent autrement, à l'exception de l'article VII. 47, auquel les parties ne peuvent déroger.

Lorsque l'utilisateur de services de paiement et son prestataire de services de paiement conviennent d'un délai plus long que ceux fixés à l'article VII. 44 pour les opérations de paiement intracommunautaires au sein de l'EEE, ce délai ne peut pas dépasser quatre jours ouvrables à compter du moment de réception tel que défini à l'article VII. 39.

Art. VII. 44. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement du payeur veille à ce que, après le moment de réception tel que défini à l'article VII. 39, le montant de l'opération de paiement soit crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire au

betalingstransactie over en houden op het overgemaakte bedrag geen kosten in.

De begunstigde en zijn betalingsdienstaanbieder kunnen evenwel overeenkomen dat de betalingsdienstaanbieder zijn kosten op het overgemaakte bedrag inhoudt voordat hij de begunstigde daarmee crediteert. In dat geval worden het volledige bedrag van de betalingstransactie en de kosten afzonderlijk vermeld in de informatie die aan de begunstigde wordt verstrekt.

Indien andere kosten dan die bedoeld in het tweede lid op het overgemaakte bedrag worden ingehouden, zorgt de betalingsdienstaanbieder van de betaler ervoor dat de begunstigde het volledige bedrag van de door de betaler geïnitieerde betalingstransactie ontvangt. Wanneer de betalingstransactie door de begunstigde wordt geïnitieerd, zorgt diens betalingsdienstaanbieder ervoor dat het volledige bedrag van de betalingstransactie door de begunstigde wordt ontvangen.

## Afdeling 2. Uitvoeringstermijn en valutadatum

Art. VII. 43. Deze afdeling is van toepassing op

1° betalingstransacties in euro;

2° betalingstransacties met slechts één valutawissel tussen de euro en de valuta van een lidstaat die de euro niet als munt heeft, mits de vereiste valutawissel wordt uitgevoerd in de betrokken lidstaat waar de euro niet de munteenheid is en, bij grensoverschrijdende betalingstransacties, de overmaking in euro geschiedt.

§ 2. Deze afdeling is van toepassing op andere betalingstransacties, tenzij tussen de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder anders overeengekomen is, met uitzondering van artikel VII. 47, waarvan partijen niet kunnen afwijken.

Indien de betalingsdienstgebruiker en zijn betalingsdienstaanbieder een periode overeenkomen die langer is dan in artikel VII. 44 is bepaald, mag die periode voor betalingstransacties binnen de EER niet langer zijn dan vier werkdagen na het tijdstip van ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39.

Art. VII. 44. § 1. De betalingsdienstaanbieder van de betaler zorgt er voor dat de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde uiterlijk aan het einde van de eerstvolgende werkdag na het tijdstip van ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39 voor het

plus tard à la fin du premier jour ouvrable suivant. Ce délai peut être prolongé d'un jour ouvrable supplémentaire dans le cas des opérations de paiement initiées sur support papier.

Pour l'exécution des transactions nationales de paiement initiées électroniquement entre deux comptes de paiement où le prestataire de services de paiement du payeur et du bénéficiaire est la même personne, le délai visé à l'alinéa précédent est réduit jusqu'à la fin du même jour ouvrable au cours duquel a lieu le moment de réception tel que défini à l'article VII. 39.

§ 2. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire attribue une date valeur à l'opération de paiement et met le montant à la disposition sur le compte de paiement du bénéficiaire après que le prestataire de services de paiement ait reçu les fonds conformément à l'article VII. 47.

§ 3. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire transmet un ordre de paiement initié par ou via le bénéficiaire au prestataire de services de paiement du payeur dans les délais convenus entre le bénéficiaire et son prestataire de services de paiement, afin de permettre le règlement, en ce qui concerne la domiciliation, à la date d'échéance convenue.

Art. VII. 45. Lorsque le bénéficiaire n'est pas titulaire d'un compte de paiement auprès du prestataire de services de paiement, les fonds sont mis à la disposition du bénéficiaire par le prestataire de services de paiement qui reçoit les fonds destinés au bénéficiaire dans le délai déterminé à l'article VII. 44.

Art. VII. 46. Lorsqu'un consommateur verse des espèces sur un compte de paiement auprès de ce prestataire de services de paiement, dans la devise de ce compte de paiement, le prestataire de services de paiement veille à ce que le montant versé soit mis à disposition et reçoive une date valeur immédiatement après le moment de la réception de ces fonds.

Lorsque l'utilisateur de services de paiement n'est pas un consommateur, le montant est mis à disposition et reçoit une date valeur au plus tard le jour ouvrable suivant celui de la réception des fonds.

Art. VII. 47. § 1<sup>er</sup>. Pour le compte de paiement du bénéficiaire, la date valeur du crédit n'est pas postérieure à celle du jour ouvrable au cours duquel le montant de l'opération de paiement est crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

bedrag van de betalingstransactie wordt gecrediteerd. Deze termijn kan voor betalingstransacties die op papier worden geïnitieerd, met een bijkomende werkdag worden verlengd.

Voor de uitvoering van elektronisch geïnitieerde binnenlandse betalingstransacties tussen twee betaalrekeningen waarbij de betalingsdienstaanbieder van de betaler en van de begunstigde dezelfde persoon is, wordt de termijn bedoeld in het vorige lid, herleid tot het einde van dezelfde werkdag van het moment van de ontvangst overeenkomstig artikel VII. 39.

§ 2. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde valuteert het bedrag van de betalingstransactie en stelt het beschikbaar op de betaalrekening van de begunstigde zodra de betalingsdienstaanbieder het geld ontvangen heeft overeenkomstig artikel VII. 47.

§ 3. De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde maakt een door of via de begunstigde geïnitieerde betalingsopdracht over aan de betalingsdienstaanbieder van de betaler binnen de tussen de begunstigde en zijn betalingsdienstaanbieder overeengekomen termijnen, zodat de afwikkeling van de domiciliëring op de overeengekomen vervaldatum kan plaatsvinden.

Art. VII. 45. Wanneer de begunstigde geen betaalrekening bij de betalingsdienstaanbieder heeft, worden de geldmiddelen door de betalingsdienstaanbieder die de geldmiddelen ten behoeve van de begunstigde ontvangt, aan de begunstigde ter beschikking gesteld binnen de in artikel VII. 44 bepaalde termijn.

Art. VII. 46. Wanneer een consument contanten op een betaalrekening bij deze betalingsdienstaanbieder deponereert in de valuta van die betaalrekening, zorgt die betalingsdienstaanbieder ervoor dat het bedrag onmiddellijk na het tijdstip van ontvangst van de geldmiddelen beschikbaar wordt gesteld en wordt gevaluteerd.

Wanneer de betalingsdienstgebruiker geen consument is, wordt het bedrag uiterlijk op de eerstvolgende werkdag na de ontvangst van de geldmiddelen op de betaalrekening van de begunstigde beschikbaar gesteld en gevaluteerd.

Art. VII. 47. § 1. De valutadatum van de creditering van de betaalrekening van de begunstigde valt uiterlijk op de werkdag waarop het bedrag van de betalingstransactie op de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde wordt gecrediteerd.

Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire veille à ce que le montant de l'opération de paiement soit à la disposition du bénéficiaire immédiatement après que ce montant ait été crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

§ 2. Pour le compte de paiement du payeur, la date valeur du débit n'est pas antérieure au moment où le montant de l'opération de paiement est débité de ce compte de paiement.

Section 3. Responsabilité en cas d'identifiant unique erroné, de non-exécution ou d'exécution incorrecte

Art. VII. 48. § 1<sup>er</sup>. Un ordre de paiement exécuté conformément à l'identifiant unique est réputé dûment exécuté pour ce qui concerne le bénéficiaire indiqué par l'identifiant unique.

Le prestataire de services de paiement vérifie néanmoins, pour autant que cela soit possible techniquement et sans intervention manuelle, si l'identifiant unique est cohérent. A défaut, il refuse d'exécuter l'ordre de paiement et en informe l'utilisateur de services de paiement qui a donné l'identifiant.

§ 2. Si l'identifiant unique fourni par l'utilisateur de services de paiement est inexact, le prestataire de services de paiement n'est pas responsable au titre des articles VII. 49 et VII. 50 de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'opération de paiement, pour autant qu'il a effectué le contrôle visé au § 1.

Toutefois, le prestataire de services de paiement du payeur s'efforce, dans la mesure du raisonnable, de récupérer les fonds engagés dans l'opération de paiement.

Si le contrat-cadre le prévoit, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais de recouvrement à l'utilisateur de services de paiement.

§ 3. Si l'utilisateur de services de paiement fournit des informations en sus de celles qui sont définies aux articles VII. 8, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ou VII. 13, 2<sup>o</sup>, b), le prestataire de services de paiement n'est responsable que de l'exécution de l'opération de paiement conformément à l'identifiant unique fourni par l'utilisateur de services de paiement.

Art. VII. 49. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ordre de paiement est initié par le payeur, son prestataire de services de paiement est, sans préjudice de l'application des articles

De betalingsdienstaanbieder van de begunstigde zorgt ervoor dat het bedrag van de betalingstransactie ter beschikking van de begunstigde komt onmiddellijk nadat het bedrag op de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde is gecrediteerd.

§ 2. De valutadatum van de debitering van de betaalrekening van de betaler valt niet vroeger dan het tijdstip waarop het bedrag van de betalingstransactie van die rekening is gedebiteerd.

Afdeling 3. Aansprakelijkheid in geval van onjuiste unieke identificator, niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering

Art. VII. 48. § 1. Een betalingsopdracht uitgevoerd in overeenstemming met de unieke identificator, wordt geacht correct te zijn uitgevoerd wat betreft de in de unieke identificator gespecificeerde begunstigde.

De betalingsdienstaanbieder gaat niettemin na, voor zover zulks technisch en zonder manuele tussenkomst mogelijk is, of de unieke identificator coherent is. Indien niet, weigert hij de betalingsopdracht uit te voeren en licht hij de betalingsdienstgebruiker die de identificator heeft verstrekt hierover in.

§ 2. Indien de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker is verstrekt, onjuist is, is de betalingsdienstaanbieder uit hoofde van artikelen VII.49 en VII 50 niet aansprakelijk voor de niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de betalingstransactie voor zover hij de controle bedoeld in § 1 heeft uitgevoerd..

De betalingsdienstaanbieder van de betaler levert evenwel redelijke inspanningen om de met de betalingsstransactie gemoeide geldmiddelen terug te verkrijgen.

Indien zulks in het raamcontract is overeengekomen, mag de betalingsdienstaanbieder de betalingsdienstgebruiker voor het terugverkrijgen kosten aanrekenen.

§ 3. Indien de betalingsdienstgebruiker aanvullende informatie verstrekt naast de informatie die krachtens de artikelen VII. 8, § 1, 1<sup>o</sup> of VII. 13, 2<sup>o</sup>, b), vereist is, is de betalingsdienstaanbieder alleen aansprakelijk voor de uitvoering van betalingstransacties overeenkomstig de unieke identificator die door de betalingsdienstgebruiker is verstrekt.

Art. VII. 49. § 1. Wanneer een betalingsopdracht door de betaler wordt geïnitieerd, is zijn betalingsdienstaanbieder, onverminderd de toepassing van de

VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable de la bonne exécution de l'opération de paiement à l'égard du payeur.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable de la bonne exécution de l'opération de paiement à l'égard du bénéficiaire dans le cas où le prestataire de services de paiement du payeur peut démontrer au payeur et, le cas échéant, au prestataire de services de paiement du bénéficiaire que le prestataire de services de paiement du bénéficiaire a reçu le montant de l'opération de paiement conformément à l'article VII. 44.

§ 2. Lorsque le prestataire de services de paiement du payeur est responsable au titre du § 1<sup>er</sup>, il restitue sans tarder au payeur le montant de l'opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et, si besoin est, rétablit le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si la mauvaise opération de paiement n'avait pas eu lieu.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre du § 1<sup>er</sup>, il met immédiatement le montant de l'opération de paiement à la disposition du bénéficiaire et, si besoin est, crédite le compte de paiement du bénéficiaire du montant correspondant.

§ 3. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée et ou mal exécutée et où l'ordre de paiement est initié par le payeur, le prestataire de services de paiement de celui-ci s'efforce, immédiatement, sur demande du payeur, quelle que soit la responsabilité déterminée au titre du présent article, de retrouver la trace de l'opération de paiement et notifie le résultat de sa recherche au payeur.

Art. VII. 50. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ordre de paiement est initié par ou via le bénéficiaire, son prestataire de services de paiement est, sans préjudice des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable à l'égard du bénéficiaire de la bonne transmission de l'ordre de paiement au prestataire de services de paiement du payeur, conformément à l'article VII. 44, § 3.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre de l'alinéa précédent, il retransmet immédiatement l'ordre de paiement en question au prestataire de services de paiement du payeur.

§ 2. Le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est, sans préjudice de l'application des articles VII. 33, VII. 48, §§ 2 et 3, et VII. 53, responsable

artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, jegens de betaler aansprakelijk voor de juiste uitvoering van de betalingstransactie.

In afwijking van het eerste lid is de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde aansprakelijk jegens de begunstigde voor de juiste uitvoering van de betalings-transactie in geval de betalingsdienst-aanbieder van de betaler tegenover de betaler en, voor zover relevant, tegenover de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde, kan bewijzen dat de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde het bedrag van de betalingstransactie heeft ontvangen overeenkomstig artikel VII. 44.

§ 2. Wanneer de betalingsdienst-aanbieder van de betaler aansprakelijk is uit hoofde van § 1, betaalt hij de betaler onverwijld het bedrag van de niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie terug en herstelt hij, in voorkomend geval, de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden.

Wanneer de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van § 1, stelt hij onmiddellijk het bedrag van de betalingstransactie ter beschikking van de begunstigde en crediteert hij, voor zover van toepassing, de betaalrekening van de begunstigde met het overeenkomstige bedrag.

§ 3. Wanneer een betalingstransactie niet of gebrekkig is uitgevoerd en de betalingsopdracht door de betaler was geïnitieerd, tracht de betalingsdienst-aanbieder van de betaler, ongeacht de aansprakelijkheid uit hoofde van dit artikel, op vraag van de betaler, onmiddellijk de betalingstransactie te traceren en stelt hij de betaler op de hoogte van de resultaten daarvan.

Art. VII. 50. § 1. Wanneer een betalingsopdracht door of via de begunstigde wordt geïnitieerd, is de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde, onverminderd de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, aansprakelijk jegens de begunstigde voor de juiste verzending van de betalingsopdracht aan de betalingsdienst-aanbieder van de betaler, overeenkomstig artikel VII. 44, § 3.

Wanneer de betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, geeft hij de betrokken betalingsopdracht onmiddellijk door aan de betalingsdienst-aanbieder van de betaler.

§ 2. De betalingsdienst-aanbieder van de begunstigde is, onverminderd de toepassing van de artikelen VII. 33, VII. 48, §§ 2 en 3, en VII. 53, aansprakelijk jegens de

à l'égard du bénéficiaire, du traitement de l'opération de paiement conformément aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VII. 47.

Lorsque le prestataire de services de paiement du bénéficiaire est responsable au titre de l'alinéa précédent, il veille à ce que le montant de l'opération de paiement soit mis à la disposition du bénéficiaire immédiatement après que le montant ait été crédité sur le compte du prestataire de services de paiement du bénéficiaire.

§ 3. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée ou mal exécutée pour laquelle le prestataire de services de paiement du bénéficiaire n'est pas responsable au titre des §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article, c'est le prestataire de services de paiement du payeur qui est responsable à l'égard du payeur.

Le prestataire de services de paiement du payeur dont la responsabilité au titre de l'alinéa précédent est engagée restitue au payeur, si besoin est et sans tarder, le montant de l'opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et rétablit sans tarder le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si la mauvaise opération de paiement n'avait pas eu lieu.

§ 4. Dans le cas d'une opération de paiement non exécutée ou mal exécutée et où l'ordre de paiement est initié par ou via le bénéficiaire, le prestataire de services de paiement de celui-ci s'efforce immédiatement, sur demande, quelle que soit la responsabilité déterminée au titre du présent article, de retrouver la trace de l'opération de paiement et notifie le résultat de sa recherche au bénéficiaire.

Art. VII. 51. Les prestataires de services de paiement sont redevables, à l'égard de leurs utilisateurs de services de paiement respectifs, des frais dont ils sont responsables et des intérêts supportés par l'utilisateur de services de paiement du fait de l'inexécution ou de la mauvaise exécution de l'opération de paiement.

De même, l'utilisateur de services de paiement a droit à des indemnités complémentaires pour d'autres conséquences financières éventuelles que celles prévues par la présente section.

Art. VII. 52. Lorsque la responsabilité d'un prestataire de services de paiement au titre des articles VII. 49 à VII. 50 est imputable à un autre prestataire de services de paiement ou à un intermédiaire, ledit prestataire de services de paiement ou intermédiaire indemnise le premier prestataire de services de paiement pour toutes

begunstigde voor het behandelen van de geldtransactie overeenkomstig zijn verplichtingen krachtens artikel VII. 47.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, zorgt hij ervoor dat het bedrag van de betalingstransactie onmiddellijk ter beschikking van de begunstigde wordt gesteld zodra de rekening van de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde met het overeenkomstige bedrag is gecrediteerd.

§ 3. Bij een niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie waarvoor de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde niet aansprakelijk is uit hoofde van de §§ 1 en 2 van dit artikel, is de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk jegens de betaler.

Wanneer de betalingsdienstaanbieder van de betaler aansprakelijk is uit hoofde van het vorige lid, betaalt hij, in voorkomend geval, de betaler onverwijld het bedrag van de niet-uitgevoerde of gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie terug en herstelt hij onverwijld de betaalrekening die met dat bedrag was gedebiteerd, in de toestand zoals die geweest zou zijn mocht de gebrekkig uitgevoerde betalingstransactie niet hebben plaatsgevonden.

§ 4. Wanneer een betalingstransactie niet of gebrekkig is uitgevoerd en de betalingsopdracht door of via de begunstigde was geïnitieerd, tracht de betalingsdienstaanbieder van de begunstigde, ongeacht de aansprakelijkheid uit hoofde van dit artikel, desgevraagd onmiddellijk de betalingstransactie te traceren en stelt hij de begunstigde op de hoogte van de resultaten daarvan.

Art. VII. 51. Betalingsdienstaanbieders zijn aansprakelijk jegens hun respectieve betalingsdienstgebruikers voor de kosten waarvoor zij verantwoordelijk zijn en de interesten die de betalingsdienstgebruiker worden aangerekend wegens niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de betalingstransactie.

De betalingsdienstgebruiker heeft ook recht op aanvullende vergoedingen voor eventuele verdere financiële gevolgen naast die waarin deze afdeling voorziet.

Art. VII. 52. Wanneer de aansprakelijkheid van een betalingsdienstaanbieder uit hoofde van de artikelen VII. 49 tot VII. 50 kan worden toegerekend aan een andere betalingsdienstaanbieder of een tussenpersoon, vergoedt die betalingsdienstaanbieder of die tussenpersoon eerstgenoemde betalingsdienstaanbieder voor alle



pertes subies ou toutes sommes payées au titre des articles VII. 49 à VII. 50.

Des indemnisations financières supplémentaires peuvent être fixées conformément aux conventions existant entre les prestataires de services de paiement et/ou les intermédiaires et conformément à la loi applicable à la convention qu'ils ont conclue.

Art. VII. 53. La responsabilité visée aux articles VII.27 à VII.52 ne s'applique pas en cas de de force majeure ni lorsque le prestataire de services de paiement est lié par d'autres obligations légales prévues par des législations nationales ou par l'Union européenne.

Chapitre 7. Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 5 et 6

Art. VII. 54. Lorsque l'utilisateur de services de paiement n'est pas un consommateur, les parties peuvent décider que les articles VII. 27, § 3, VII. 28, VII. 34, VII. 36 à VII. 38, VII. 41, VII. 49 à VII. 51, et VII. 55, § 1<sup>er</sup>, ne s'appliquent pas, en tout ou partie. Les parties peuvent également convenir d'un délai distinct de celui fixé à l'article VII. 33.

Art. VII. 55. § 1<sup>er</sup>. Le prestataire de services de paiement ne peut, en vertu les articles VII. 27 à VII. 53, et sauf disposition contraire, imputer de frais à l'utilisateur de services de paiement pour l'accomplissement de ses obligations.

Par dérogation aux 'alinéas précédents, le prestataire de services de paiement peut imputer des frais dans les cas visés aux articles VII. 40, § 1<sup>er</sup>, VII. 41, alinéa 5, ou VII. 48, § 2, pour autant que ces frais soient convenus dans le contrat-cadre entre l'utilisateur de services de paiement et le prestataire de services de paiement et dans la mesure où ils sont raisonnables et en rapport avec les coûts réels supportés par le prestataire de services de paiement.

§ 2. Lorsqu'une opération de paiement n'implique pas de conversion monétaire, le payeur et le bénéficiaire paient, chacun pour leur part, les frais prélevés par leur prestataire de services de paiement respectif.

§ 3. Le prestataire de services de paiement n'empêche pas le bénéficiaire d'appliquer des frais ou de proposer une réduction au payeur pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné.

Cette indemnité ne peut être supérieure aux frais réels pour le bénéficiaire suite à l'utilisation de cet instrument de paiement.

verliezen die zijn opgelopen en/of de bedragen die zijn betaald uit hoofde van de artikelen VII. 49 tot VII. 50.

Aanvullende financiële vergoeding kan worden vastgesteld conform tussen de betalingsdienstaanbieders en/of tussenpersonen gesloten overeenkomsten en het recht dat van toepassing is op de tussen hen gesloten overeenkomst.

Art. VII. 53. De aansprakelijkheid bedoeld in de artikelen VII.27 tot VII.52, geldt niet in geval van overmacht, noch wanneer een betalingsdienstaanbieder uit hoofde van nationale of Europese gemeenschapswetgeving andere wettelijke verplichtingen heeft.

Hoofdstuk 7. – Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 5 en 6

Art. VII. 54. Wanneer de betalingsdienstgebruiker geen consument is, kunnen partijen overeenkomen dat de artikelen VII. 27, § 3, VII. 28, VII. 34, VII. 36 tot VII. 38, VII. 41, VII. 49 tot VII. 51, en VII. 55, § 1, in het geheel of ten dele niet van toepassing zijn. Partijen kunnen ook een andere termijn overeenkomen dan die welke is bepaald in artikel VII. 33.

Art. VII. 55. § 1. De betalingsdienstaanbieder mag uit hoofde van de artikelen VII. 27 tot VII. 53 en behoudens andersluidende bepaling, de betalingsdienstgebruiker geen kosten aanrekenen voor het vervullen van zijn verplichtingen.

In afwijking van de voorgaande leden, kan de betalingsdienstaanbieder kosten aanrekenen in de gevallen bedoeld in de artikelen VII. 40, § 1, VII. 41, vijfde lid, of VII. 48, § 2, voor zover dit in het raamcontract werd overeengekomen tussen de betalingsdienstgebruiker en de betalingsdienstaanbieder en in de mate dat de aan te rekenen kosten passend zijn en in overeenstemming met de kosten die de betalingsdienstaanbieder feitelijk gemaakt heeft.

§ 2. Wanneer met een betalingstransactie geen valutawissel gemoeid is, betalen de betaler en de begunstigde elk voor zich de door hun respectieve betalingsdienstaanbieder in rekening gebrachte kosten.

§ 3. De betalingsdienstaanbieder belet niet dat de begunstigde van de betaler een vergoeding vraagt of een korting aanbiedt voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument.

Deze vergoeding mag niet hoger zijn dan de werkelijke kosten voor de begunstigde als gevolg van het gebruik van dit betaalinstrument.

Par dérogation à l'alinéa premier, le Roi peut, compte tenu de la nécessité d'encourager la concurrence et de favoriser l'utilisation de moyens de paiement efficaces, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, interdire ou limiter le droit du bénéficiaire de réclamer une indemnité pour effectuer des transactions de paiement à l'aide d'un instrument de paiement.

Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des maxima pour les indemnités, quelles que soient leur qualification ou leur forme, réclamées par le prestataire de services de paiement au bénéficiaire pour la mise à la disposition d'équipement permettant de faciliter la fourniture de services de paiement à l'aide d'un instrument de paiement.

Art. VII. 56. § 1<sup>er</sup>. Dans le cas d'instruments de paiements qui, conformément au contrat-cadre, concernent exclusivement des opérations de paiement n'excédant pas 30 euros unitairement ou qui ont une limite de dépenses de 150 euros, ou encore qui stockent des fonds dont le montant n'excède à aucun moment 150 euros, les prestataires de services de paiement peuvent convenir avec leurs utilisateurs de services de paiement que:

1° les articles VII. 30, § 1<sup>er</sup>, 2°, VII. 31, 3° et 4°, et VII. 36, § 2, ne s'appliquent pas si l'instrument de paiement ne permet pas le blocage ou la prévention d'une utilisation ultérieure de celui-ci;

2° les articles VII. 34, VII. 35, et VII. 36, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, ne s'appliquent pas si l'instrument de paiement est utilisé de manière anonyme ou si le prestataire de services de paiement n'est pas en mesure, pour des raisons autres, inhérentes à l'instrument de paiement, d'apporter la preuve qu'une opération de paiement a été autorisée;

3° par dérogation à l'article VII. 40, § 1<sup>er</sup>, le prestataire de services de paiement n'est pas obligé de notifier à l'utilisateur de services de paiement le refus de l'ordre de paiement si la non-exécution ressort du contexte;

4° par dérogation à l'article VII. 41 le payeur ne peut pas révoquer l'ordre de paiement après avoir transmis l'ordre de paiement ou donné son consentement à l'exécution de l'opération de paiement au bénéficiaire;

5° par dérogation aux articles VII. 44 et VII. 45, d'autres délais d'exécution s'appliquent.

§ 2. Pour les opérations de paiement nationales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réduire ou doubler les montants visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et pour les instruments de paiement prépayés les augmenter jusqu'à 500 euros.

In afwijking van het eerste lid, kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, rekening houdend met de noodzaak om de mededinging en het gebruik van efficiënte betaalinstrumenten aan te moedigen, de begunstigde het recht ontzeggen of inperken om een vergoeding te vragen voor het verrichten van betalings-transacties met behulp van een betaalinstrument.

De Koning kan ook, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, maxima bepalen voor de vergoedingen, ongeacht de benaming of de vorm, die door de betalingsdienstaanbieder aan de begunstigde worden aangerekend voor de terbeschikkingstelling van uitrusting die het verstrekken van betalingsdiensten verbonden met een betaalinstrument vergemakkelijken.

Art. VII. 56. § 1. In geval van betaalinstrumenten die overeenkomstig het raamcontract ofwel uitsluitend worden gebruikt voor afzonderlijke betalingstransacties van maximaal 30 euro ofwel een uitgavenlimiet van 150 euro hebben of waarop maximaal een bedrag van 150 euro tegelijk kan worden opgeslagen, kunnen betalingsdienstaanbieders met hun betalingsdienstgebruikers overeenkomen dat:

1° artikelen VII. 30, § 1, 2°, VII. 31, 3° en 4°, en VII. 36, § 2, niet van toepassing zijn als het betaalinstrument niet kan worden geblokkeerd of verder gebruik ervan niet kan worden voorkomen;

2° artikelen VII. 34, VII. 35, en VII. 36, § 1, eerste en tweede lid, niet van toepassing zijn als het betaalinstrument anoniem wordt gebruikt of de betalingsdienstaanbieder om andere redenen inherent aan het betaalinstrument niet het bewijs kan leveren dat de betalingstransactie is toegestaan;

3° in afwijking van artikel VII. 40, § 1, de betalingsdienstaanbieder niet verplicht is de betalingsdienstgebruiker in kennis te stellen van de weigering van een betalingsopdracht als uit de context duidelijk blijkt dat de opdracht niet is uitgevoerd;

4° in afwijking van artikel VII. 41 de betaler de betalingsopdracht niet kan herroepen nadat hij de betalingsopdracht heeft overgemaakt of de begunstigde heeft ingestemd met de uitvoering van de betalingstransactie;

5° in afwijking van de artikelen VII. 44 en VII. 45, andere uitvoeringstermijnen worden toegepast.

§ 2. Voor binnenlandse betalingstransacties kan de Koning, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in § 1, eerste lid, genoemde bedragen verlagen of verdubbelen, en voor voorafbetaalde betaalinstrumenten verhogen tot 500 euro.

§ 3. Les articles VII. 35 et VII. 36 s'appliquent également à la monnaie électronique, à moins que le prestataire de services de paiement du payeur n'ait pas la capacité de bloquer le compte de paiement ou de bloquer l'instrument de paiement et que l'instrument remplit les conditions d'utilisation visées à la disposition introductive du § 1<sup>er</sup>.

#### Chapitre 8. Du service bancaire de base

Art. VII. 57. § 1<sup>er</sup>. Le service bancaire de base est un service de paiement qui comprend les services visés à l'article I. 9, 1<sup>o</sup>, a) à c), à l'exception de toute opération de paiement différée à l'aide d'un instrument de paiement, et l'inscription en compte des chèques.

La possibilité de placer ou de retirer des espèces sur un compte de paiement ne vaut qu'en/pour la Belgique.

Le Roi peut modifier et compléter la liste de ces services.

§ 2. Tout établissement de crédit doit offrir le service bancaire de base. Tout consommateur a droit au service bancaire de base.

L'accès au service bancaire de base ne peut dépendre de la conclusion d'un contrat relatif à un service accessoire.

§ 3. Le forfait maximal pour le service bancaire de base ne peut excéder le montant de 12 euros par an.

Le Roi détermine le nombre d'opérations compris dans ce forfait. Il peut adapter ce tarif.

§ 4. En cas de dépassement du nombre d'opérations autorisées, l'établissement de crédit peut facturer ces opérations au prix habituellement pratiqué.

Le Roi peut fixer un prix maximum par opération.

§ 5. L'établissement de crédit ne peut, ni expressément, ni tacitement, proposer ou accorder une ouverture de crédit associé à un service bancaire de base.

Une opération de paiement dans le cadre d'un service bancaire de base, ne peut être exécutée si elle engendre un solde débiteur.

Art. VII. 58. Le consommateur qui demande un service bancaire de base ne peut déjà bénéficier d'un service bancaire de base, d'un autre compte de paiement

§ 3. De artikelen VII. 35 en VII. 36 zijn ook van toepassing op elektronisch geld, tenzij de betalingsdienstaanbieder van de betaler niet de mogelijkheid heeft de betaalrekening of het betaalinstrument te blokkeren en het instrument voldoet aan de gebruiksvoorwaarden zoals bedoeld in de inleidende bepaling van § 1.

#### Hoofdstuk 8. Basisbankdienst

Art. VII. 57. § 1. De basisbankdienst is een betalingsdienst die bestaat uit de diensten bedoeld in artikel I. 9, 1<sup>o</sup>, a) tot c), met uitzondering van iedere uitgestelde betalingsverrichting aan de hand van een betaalinstrument, en de boeking van cheques.

De mogelijkheid om contanten op een betaalrekening te plaatsen of op te nemen geldt enkel in België.

De Koning kan de lijst van deze diensten wijzigen en aanvullen.

§ 2. Iedere kredietinstelling moet de basisbankdienst aanbieden. Elke consument heeft recht op de basisbankdienst.

De toegang tot een basisbankdienst mag niet afhankelijk worden gesteld van het sluiten van een overeenkomst betreffende een nevendienst.

§ 3. De maximale prijs voor de basisbankdienst mag het bedrag van 12 euro per jaar niet overschrijden.

De Koning bepaalt het aantal verrichtingen dat vervat is in deze prijs. Hij kan dit tarief aanpassen.

§ 4. Ingeval het toegestane aantal verrichtingen wordt overschreden, mag de kredietinstelling die verrichtingen tegen het gewone tarief aanrekenen.

De Koning kan een maximale prijs per verrichting vaststellen.

§ 5. De kredietinstelling mag noch uitdrukkelijk noch stizwijgend een kredietopening aanbieden of toestaan verbonden met een basisbankdienst.

Een betalingstransactie uitgevoerd in het raam van een basisbankdienst kan niet worden uitgevoerd wanneer deze leidt tot een debetstand.

Art. VII. 58. De consument die een basisbankdienst aanvraagt, mag niet reeds beschikken over een basisbankdienst, een andere betaalrekening of een rekening

ou d'un compte dont le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse 6 000 euros.

Pour la détermination de ce montant maximum, les garanties visées par l'article 10 du Code civil, Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section 2, ne sont pas prises en considération.

Le Roi peut modifier ce montant.

Art. VII. 59. § 1<sup>er</sup>. La demande d'ouverture d'un service bancaire de base doit se faire par écrit au moyen d'un formulaire mis à disposition par l'établissement de crédit.

Le formulaire de demande contient une déclaration par laquelle le consommateur confirme qu'il ne dispose pas encore d'un service bancaire de base ou d'un compte de paiement.

Le Roi peut déterminer les mentions qui doivent figurer sur le formulaire de demande.

§ 2. L'établissement de crédit peut refuser une demande ou résilier le service bancaire de base en cas d'escroquerie, d'abus de confiance, de banqueroute frauduleuse, de faux en écriture, de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme par le consommateur, et de non-respect de l'article VII. 58, alinéa 1 à 3.

La décision d'admissibilité d'une requête en règlement collectif de dettes ne peut constituer un motif pour refuser un compte de paiement ou le résilier.

La décision de refus ou de résiliation doit être apposée sur le formulaire de demande, en ce compris les motifs et la justification de cette décision. Dans ce formulaire les procédures de plainte et d'appel extrajudiciaires qui sont ouvertes au consommateur sont mentionnées explicitement, ainsi que le nom complet, l'adresse et le numéro de téléphone de l'organisme compétent, visé à l'article VII. 59. § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, pour contester un refus d'ouverture ou une résiliation de ce service bancaire de base. Le consommateur reçoit gratuitement en cas de refus ou de résiliation une copie du formulaire de demande.

Cette information n'est pas requise lorsqu'elle met en péril des mesures de sécurité objectivement justifiées ou lorsqu'elle est interdite en vertu d'autres législations applicables.

§ 3. Sans préjudice de l'application du § 2, dernier alinéa, l'établissement de crédit communique sans délai, par écrit et gratuitement sa décision de refus ou

waarvan het jaarlijkse gemiddelde gecumuleerde creditsaldo hoger is dan 6 000 euro.

Voor de bepaling van dit maximumbedrag worden de waarborgen bedoeld bij artikel 10 van het Burgerlijk Wetboek, Boek III, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling 2, niet in rekening gebracht.

De Koning kan dit bedrag wijzigen.

Art. VII. 59. § 1. De aanvraag tot opening van een basisbankdienst dient schriftelijk te geschieden door middel van een formulier dat ter beschikking wordt gesteld door de kredietinstelling

Het aanvraagformulier bevat een verklaring waarin de consument bevestigt niet reeds te beschikken over een basisbankdienst of een betaalrekening.

De Koning kan de vermeldingen bepalen die op het aanvraagformulier moeten voorkomen.

§ 2. De kredietinstelling mag een aanvraag weigeren of de basisbankdienst opzeggen in geval van oplichting, misbruik van vertrouwen, bedrieglijke bankbreuk, valsheid in geschrifte, witwassen van geld of financieren van terrorisme door de consument, en niet-naleving van artikel VII. 58, eerste tot derde lid.

De beschikking van toelaatbaarheid van een verzoek tot collectieve schuldenregeling kan geen reden zijn om een betaalrekening te weigeren of op te zeggen.

De beslissing tot weigering of opzegging dient op het aanvraagformulier te worden aangebracht met inbegrip van de gronden en de rechtvaardiging van de beslissing. In dit formulier worden uitdrukkelijk de klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedures vermeld die voor de consument open staan, evenals de volledige naam, het adres en het telefoonnummer van het bevoegde orgaan, bedoeld in artikel VII. 59, § 3, eerste lid, ter betwisting van een weigering tot opening of een opzegging van deze basisbankdienst. De consument ontvangt in geval van weigering of opzegging gratis een afschrift van het aanvraagformulier.

Deze informatieverstrekking is niet vereist wanneer dit objectief gerechtvaardigde veiligheidsmaatregelen zou doorkruisen of verboden is krachtens andere toepasselijke wetgeving.

§ 3. Onverminderd de toepassing van § 2, laatste lid, brengt de kredietinstelling haar beslissing van weigering of opzegging onverwijld, schriftelijk en gratis ter kennis

de résiliation à l'organisme compétent pour traiter une procédure de plainte et d'appel extrajudiciaire et, le cas échéant, au médiateur de dettes.

Celui-ci peut annuler la décision de l'établissement de crédit ou imposer la prise en charge du service bancaire de base par un autre établissement de crédit, aux conditions qu'il détermine.

§ 4. L'établissement de crédit transmet chaque année à l'organisme compétent visé au § 3 des informations sur le nombre de comptes ouverts, le nombre de refus et de résiliations ainsi que leur motivation. Les informations sur l'année civile écoulée sont transmises au plus tard le 31 janvier de l'année qui suit.

Chapitre 9. De l'émission et du remboursement de la monnaie électronique et de l'interdiction des intérêts

Art. VII. 60. Les émetteurs de monnaie électronique émettent de la monnaie électronique à la valeur nominale contre la remise de fonds.

Art. VII. 61. § 1<sup>er</sup>. Les émetteurs de monnaie électronique remboursent, à la demande du détenteur de monnaie électronique, à tout moment et à la valeur nominale, la valeur monétaire de la monnaie électronique détenue.

§ 2. Le contrat conclu entre l'émetteur de monnaie électronique et le détenteur de monnaie électronique établit clairement et de façon bien visible les conditions de remboursement, y compris les frais éventuels y afférents, et le détenteur de monnaie électronique est informé de ces conditions avant qu'il ne soit lié par un contrat ou une offre

§ 3. Le remboursement ne peut donner lieu au prélèvement de frais que si le contrat le prévoit conformément au § 2 et uniquement dans un des cas suivants:

1° le remboursement est demandé avant l'expiration du contrat;

2° le contrat spécifie une date d'expiration et le détenteur de monnaie électronique a mis fin au contrat avant cette date, ou

3° le remboursement est demandé plus d'un an après la date d'expiration du contrat.

aan het orgaan dat bevoegd is om een klachten- en buitengerechtelijke beroepsprocedure te behandelen en, desgevallend, de schuldbemiddelaar.

Dit orgaan kan de beslissing van de kredietinstelling vernietigen of de tenlasteneming van de basisbankdienstverlening door een andere kredietinstelling opleggen, volgens de voorwaarden die het bepaalt.

§ 4. De kredietinstelling zendt elk jaar aan het bevoegde orgaan, bedoeld in § 3, informatie over het aantal geopende rekeningen, het aantal weigeringen en opzeggingen alsook over de motivering ervan. De informatie over het afgelopen kalenderjaar wordt ten laatste op 31 januari van het daaropvolgend jaar overgezonden.

Hoofdstuk 9. Uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld en verbod op rente

Art. VII. 60. Uitgevers van elektronisch geld geven elektronisch geld uit tegen de nominale waarde, in ruil voor ontvangen geld.

Art. VII. 61. § 1. Uitgevers van elektronisch geld betalen de nominale monetaire waarde van het aangehouden elektronisch geld op elk ogenblik terug wanneer de houder van het elektronisch geld daarom verzoekt.

§ 2. De terugbetalingsvoorwaarden, met inbegrip van de eventuele vergoeding die hiermee samenhangt, worden duidelijk en opvallend vermeld in de overeenkomst tussen de uitgever van elektronisch geld en de houder van elektronisch geld, en de houder van het elektronisch geld wordt in kennis gesteld van deze voorwaarden voordat hij wordt gebonden door een overeenkomst of een aanbod.

§ 3. Voor terugbetaling kan er enkel een vergoeding in rekening worden gebracht indien dit in de overeenkomst is vermeld overeenkomstig § 2, en enkel in een van de volgende gevallen

1° indien er om terugbetaling wordt gevraagd vóór de overeenkomst is beëindigd;

2° indien de overeenkomst voorziet in een beëindigingsdatum en de houder van het elektronisch geld de overeenkomst vóór deze datum beëindigt, of

3° indien er meer dan een jaar na de beëindiging van de overeenkomst om terugbetaling wordt gevraagd.

Le montant des frais doit être proportionné et en rapport avec les coûts réels supportés par l'émetteur de monnaie électronique.

Le Roi peut déterminer les critères permettant d'établir les coûts réels supportés par l'émetteur de monnaie électronique.

§ 4. Lorsque le remboursement est demandé avant l'expiration du contrat, le détenteur de monnaie électronique peut demander le remboursement de la monnaie électronique en tout ou en partie.

§ 5. Lorsque le remboursement est demandé par le détenteur de monnaie électronique à la date d'expiration du contrat ou dans un délai d'un an après celle-ci:

1° la valeur monétaire totale de la monnaie électronique détenue est remboursée ou

2° lorsque l'établissement de monnaie électronique exerce une ou plusieurs activités conformément à l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 décembre 2009 et que la proportion des fonds qui seront utilisés sous forme de monnaie électronique n'est pas connue à l'avance, tous les fonds dont le remboursement est demandé par le détenteur de monnaie électronique sont remboursés.

§ 6. Nonobstant les §§ 3 à 5, le droit au remboursement des personnes, autres que les consommateurs, qui acceptent de la monnaie électronique est soumis à l'accord contractuel entre les émetteurs de monnaie électronique et ces personnes.

Art. VII. 62. Les émetteurs de monnaie électronique ne peuvent octroyer des intérêts ou tout autre avantage liés à la durée pendant laquelle le détenteur de monnaie électronique détient de la monnaie électronique.

## Chapitre 10. Protection des données

Art. VII. 63. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le traitement des données à caractère personnel par les systèmes de paiement et les prestataires de services de paiement, est autorisé lorsque cela est nécessaire pour garantir la prévention, la recherche et la détection des fraudes en matière de paiements.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, déterminer plus précisément les

Dergelijke vergoeding staat in verhouding tot de werkelijke kosten die de uitgever van elektronisch geld heeft gemaakt.

De Koning kan de criteria vastleggen die toelaten de werkelijke kosten te bepalen die de uitgever van elektronisch geld in aanmerking kan nemen.

§ 4. Indien er om terugbetaling wordt gevraagd vóór de beëindiging van de overeenkomst, kan de houder van elektronisch geld verzoeken om de gedeeltelijke of volledige terugbetaling van het elektronisch geld.

§ 5. Wanneer de houder van het elektronisch geld om terugbetaling vraagt op de datum van beëindiging van de overeenkomst of binnen een termijn van een jaar na die datum:

1° wordt de volledige monetaire waarde van het aangehouden elektronisch geld terugbetaald, of

2° worden alle middelen terugbetaald waarom de houder van het elektronisch geld verzoekt, indien de instelling voor elektronisch geld een of meer activiteiten uitoefent conform artikel 77, § 1, van de wet van 21 december 2009 en het op voorhand niet geweten is welk deel van de middelen zal worden gebruikt als elektronisch geld.

§ 6. Niettegenstaande de §§ 3 tot 5, is het recht op terugbetaling van personen die elektronisch geld aanvaarden en die geen consumenten zijn, vastgelegd in een contractueel beding tussen de uitgevers van elektronisch geld en die personen.

Art. VII. 62. Uitgevers van elektronisch geld mogen geen rente of andere voordelen toekennen die samenhangen met de lengte van de periode gedurende dewelke een houder van elektronisch geld het elektronisch geld aanhoudt.

## Hoofdstuk 10. Gegevensbescherming

Art. VII. 63. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is de verwerking van persoonsgegevens door betalingssystemen en betalingsdienstverleners toegelaten wanneer dit noodzakelijk en relevant is voor de voorkoming van, het onderzoek naar en de opsporing van betalingsbedrog.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de verwerkingsmodaliteiten

modalités du traitement aux fins des buts tels que définis et légitimés dans le présent Livre.

#### Titre 4. Des contrats de crédit

##### Chapitre 1<sup>er</sup> Crédit à la consommation

##### Section 1<sup>er</sup>. De la promotion du crédit

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. De la publicité

Art. VII. 64. § 1<sup>er</sup>. Toute publicité qui indique un taux d'intérêt ou des chiffres liés au coût du crédit pour le consommateur mentionne, de façon claire, concise, apparente et le cas échéant audible, à l'aide d'un exemple représentatif les informations de base suivantes:

1° le taux débiteur, fixe et/ou variable, accompagné d'informations relatives à tous les frais compris dans le coût total du crédit pour le consommateur;

2° le montant du crédit;

3° le taux annuel effectif global;

4° la durée du contrat de crédit;

5° s'il s'agit d'un crédit accordé sous la forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné, le prix au comptant et le montant de tout acompte, et

6° le cas échéant, le montant total dû par le consommateur et le montant des versements échelonnés.

Le Roi détermine pour toute publicité, quel que soit le support utilisé, la grandeur des caractères en ce qui concerne les informations relatives à la nature de l'opération, à sa durée, au caractère fixe ou variable du taux débiteur, au montant des remboursements et au taux annuel effectif global et, s'il s'agit d'un taux promotionnel, à la période durant laquelle ce taux s'applique,

Le montant du crédit est basé sur le montant du crédit moyen qui selon le type de contrat de crédit pour lequel une publicité est réalisée, est représentatif de l'ensemble des offres du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit. Si plusieurs types de contrats de crédit sont offerts simultanément, un exemple représentatif distinct doit être fourni pour chaque type de contrat de crédit.

voor de in dit boek omschreven en gerechtvaardigde doeleinden nader bepalen.

#### Titel 4. Kredietovereenkomsten

##### Hoofdstuk 1 Consumentenkrediet

##### Afdeling 1. Kredietpromotie

##### Onderafdeling 1. Reclame

Art. VII. 64. § 1. Alle reclame waarin een rentevoet of cijfers betreffende de kosten van het krediet voor de consument worden vermeld, bevat op een duidelijke, beknopte, opvallende en desgevallend hoorbare wijze aan de hand van een representatief voorbeeld de volgende standaardinformatie:

1° de debetrentevoet, vast en/of veranderlijk, als ook nadere informatie over eventuele kosten die in de totale kosten van het krediet voor de consument zijn opgenomen;

2° het kredietbedrag;

3° het jaarlijkse kostenpercentage;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een bepaald goed of een bepaalde dienst, de contante prijs en het bedrag van eventuele voorschotten, en

6° in voorkomend geval, het totale door de consument te betalen bedrag en het bedrag van de afbetalingstermijnen.

De Koning bepaalt voor iedere reclame, wat ook de gebruikte drager is, de grootte van de lettertekens inzake informatie met betrekking tot de aard van de verrichting, haar duur, de vaste of veranderlijke aard van de debetrentevoet, het bedrag van de aflossingen, het jaarlijkse kostenpercentage, en, indien het om een promotiepercentage gaat, de periode gedurende de welke dit percentage wordt toegepast.

Het kredietbedrag is gebaseerd op het gemiddelde kredietbedrag dat, naargelang het soort van kredietovereenkomst waarvoor reclame wordt gemaakt, representatief is voor de aanbiedingen van de kredietgever of de kredietbemiddelaar. Indien er meerdere soorten van kredietovereenkomsten tegelijkertijd worden aangeboden dient er voor iedere soort kredietovereenkomst een afzonderlijk representatief voorbeeld te worden gegeven.

§ 2. Toute publicité relative au crédit à la consommation mentionne le message suivante:

“Attention, emprunter de l’argent coûte aussi de l’argent.”

Quel que soit le support utilisé, le Roi détermine, le cas échéant, la grandeur des caractères de ce message.

§ 3. Si la conclusion d’un contrat concernant un service accessoire lié au contrat de crédit, notamment une assurance, est obligatoire pour l’obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales, et que son coût ne peut être déterminé préalablement, l’obligation de contracter ce service est également mentionnée de façon claire, concise, visible et audible, ainsi que le taux annuel effectif global.

Art. VII. 65. § 1<sup>er</sup>. Est interdite toute publicité pour un contrat de crédit qui est axée spécifiquement sur:

1° l’incitation du consommateur, dans l’impossibilité de faire face à ses dettes, à recourir au crédit;

2° la mise en valeur de la facilité ou de la rapidité avec lesquelles le crédit peut être obtenu;

3° l’incitation au regroupement ou à la centralisation des crédits en cours ou qui précise que les contrats de crédit en cours n’ont pas ou peu d’influence sur l’appréciation d’une demande de crédit.

§ 2. Est également interdite toute publicité pour un contrat de crédit qui:

1° fait référence à un agrément, à un enregistrement ou à une inscription comme prêteur ou intermédiaire de crédit;

2° en se référant au taux annuel effectif global maximum ou à la légalité des taux appliqués, donne l’impression que ces taux sont les seuls à pouvoir être appliqués;

Toute référence au taux annuel effectif global maximum légalement autorisé et au taux débiteur maximum légalement autorisé doit être présentée de manière non équivoque, lisible et apparente ou, le cas échéant, audible et doit indiquer de manière précise le taux annuel effectif global maximum légalement autorisé;

§ 2. Elke reclame met betrekking tot consumentenkrediet vermeldt de volgende boodschap:

“Let op, geld lenen kost ook geld.”

De Koning bepaalt desgevallend, wat ook de gebruikte drager is, de grootte van de lettertekens van deze boodschap.

§ 3. Indien in verband met de kredietovereenkomst het sluiten van een contract voor een nevendienst, onder meer een verzekering, verplicht is om het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, te verkrijgen, en de kosten van die dienst niet vooraf bepaald kunnen worden, moet de verplichting tot het sluiten van die overeenkomst ook op een duidelijke, beknopte, opvallende en hoorbare wijze, tezamen met het jaarlijkse kostenpercentage worden vermeld.

Art. VII. 65. § 1. Verboden is elke reclame voor een kredietovereenkomst die specifiek gericht is op:

1° het aanzetten van de consument, die het hoofd niet kan bieden aan zijn schulden, tot het opnemen van krediet;

2° het benadrukken van het gemak of de snelheid waarmee het krediet kan worden verkregen;

3° het aansporen tot hergroepering of centralisatie van lopende kredieten of die tot uiting brengt dat lopende kredietovereenkomsten bij de beoordeling van een kredietaanvraag geen of een ondergeschikte rol spelen.

§ 2. Is eveneens verboden elke reclame voor een kredietovereenkomst die:

1° verwijst naar een vergunning, een registratie of een inschrijving als kredietgever of kredietbemiddelaar;

2° door verwijzing naar het maximale jaarlijkse kostenpercentage of naar de wettelijkheid van de toegepaste kostenpercentages de indruk wekt dat deze de enige zijn die kunnen worden toegepast;

Iedere verwijzing naar het wettelijk toegestane maximale jaarlijkse kostenpercentage en naar de wettelijk toegestane maximale debetrentevoet moet ondubbelzinnig, leesbaar en goed zichtbaar of, in voorkomend geval, hoorbaar worden voorgesteld en moet het wettelijk toegestane maximale jaarlijkse kostenpercentage nauwkeurig aanduiden;



3° indique qu'un contrat de crédit peut être conclu sans élément d'information permettant d'apprécier la situation financière du consommateur;

4° mentionne une autre identité, adresse ou qualité que celle communiquée par l'annonceur dans le cadre de son agrément, enregistrement ou inscription comme prêteur ou intermédiaire de crédit;

5° pour indiquer un type de crédit, utilise uniquement une dénomination différente que celle utilisée dans le présent Livre;

6° mentionne des taux avantageux sans indiquer les conditions particulières ou restrictives auxquelles l'avantage de ces taux est soumis;

7° indique avec des mots, signes ou symboles que le montant du crédit est mis à la disposition en espèces ou argent comptant;

8° comporte la mention "crédit gratuit" ou une mention équivalente, autre que l'indication du taux annuel effectif global;

9° favorise un acte qui doit être considéré comme un manquement ou une infraction au présent Livre ou à ses arrêtés.

Art. VII.66. Lorsque la publicité concerne tant le crédit à la consommation que le crédit hypothécaire ou également des contrats de crédits qui tombent en dehors du champ d'application du présent Livre, et que le message publicitaire n'indique pas d'une manière claire, visible et, le cas échéant audible, quelle information concerne quel contrat de crédit, les dispositions de la présente sous-sections'appliquent alors à toute la publicité.

#### Sous-section 2. Du démarchage

Art. VII. 67. Le démarchage pour des contrats de crédit est interdit. Est considéré comme du démarchage:

1° la visite, du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit, au domicile, à la résidence ou au lieu de travail du consommateur, ainsi qu'au domicile ou à la résidence d'un autre consommateur, à l'occasion de laquelle une offre de crédit est formulée ou une demande de crédit ou un contrat de crédit est soumis à la signature du consommateur, sauf si le prêteur ou l'intermédiaire de crédit s'y est rendu à la demande expresse et préalable du consommateur. La preuve de cette demande ne peut être faite que par un support durable distinct de l'offre

3° aandoit dat een kredietovereenkomst kan worden gesloten zonder informatie die zou toelaten de financiële toestand van de consument na te gaan;

4° een andere identiteit, adres of hoedanigheid vermeldt dan door de adverteerder opgegeven in het raam van zijn vergunning, registratie of inschrijving als kredietgever of kredietbemiddelaar;

5° om een kredietsoort aan te duiden enkel een benaming hanteert die verschilt van degene die door dit Boek worden aangewend;

6° voordeeltarieven vermeldt zonder opgave van de bijzondere of beperkende voorwaarden waaraan de toekenning van deze tarieven is onderworpen;

7° aandoit met bewoordingen, tekenen of symbolen dat het kredietbedrag ter beschikking wordt gesteld in baar geld of contant;

8° de vermelding "gratis krediet" of een gelijkaardige vermelding, anders dan de verwijzing naar het jaarlijkse kostenpercentage, bevat;

9° een daad in de hand werkt die beschouwd moet worden als een niet-naleving van of een inbreuk op dit Boek of zijn besluiten

Art. VII.66. Wanneer reclame tegelijk betrekking heeft op consumentenkrediet als hypotheekair krediet of eveneens kredietovereenkomsten betreft die buiten het toepassingsgebied van dit Boek vallen en de reclameboodschap niet op een duidelijke, opvallende en desgevallend hoorbare wijze aandoit welke informatie betrekking heeft op welke kredietovereenkomst dan zijn de bepalingen van deze onderafdeling van toepassing op de ganse reclame.

#### Onderafdeling 2. Leuren

Art. VII. 67. Het leuren voor kredietovereenkomsten is verboden. Wordt als leuren beschouwd:

1° het bezoek van de kredietgever of de kredietbemiddelaar, aan de woonplaats, de verblijfplaats of de werkplaats van de consument, alsook aan de woonplaats of de verblijfplaats van een andere consument, ter gelegenheid waarvan een kredietaanbod wordt geformuleerd of een kredietaanvraagformulier of een kredietovereenkomst ter ondertekening aan de consument wordt voorgelegd, behalve wanneer de kredietgever of de kredietbemiddelaar zich aldaar heeft begeven op uitdrukkelijk en voorafgaandelijk verzoek

de crédit, du formulaire de demande de crédit ou du contrat de crédit et antérieur à la visite;

2° l'approche du consommateur par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit afin de lui proposer une visite;

3° l'envoi au consommateur, par tout moyen de communication, d'une offre de crédit, d'un moyen de crédit ou d'un instrument de paiement sauf si le prêteur ou l'intermédiaire de crédit l'a fait parvenir à la demande expresse et préalable du consommateur à moins que cet envoi n'ait été fait pour répondre aux obligations du prêteur en vertu des dispositions prévues au chapitre 2 du titre 3 de livre VI. La preuve de cette demande ne peut être faite que par un support durable, distinct de l'offre de crédit ou du contrat de crédit et antérieur à l'envoi de l'instrument de paiement, du moyen de crédit ou de l'offre;

4° l'organisation de points de vente ou l'approche du consommateur afin de lui offrir un crédit aux endroits visés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1 et 2, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines;

5° l'approche du consommateur à l'occasion d'une excursion organisée par ou pour le compte d'un vendeur ou d'un prestataire de service ou par un prêteur ou un intermédiaire de crédit, dans le but d'inciter le consommateur à acquérir des biens ou des services à crédit, sauf si ce but a été clairement et préalablement annoncé au consommateur comme étant le but principal de l'excursion envisagée. La preuve de cette annonce incombe à l'organisateur de l'excursion.

### Sous-section. 3. Des offres promotionnelles

Art. VII. 68. Il est interdit au vendeur de biens ou de services de lier une diminution de prix à un prélèvement de crédit, à l'utilisation d'une ouverture de crédit ou d'une carte ou instrument de paiement y liée.

### Section 2. De la formation du contrat de crédit

Sous-section 1<sup>re</sup>. Des renseignements à demander par le prêteur et l'intermédiaire de crédit.

Art. VII. 69. § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre de l'évaluation de la solvabilité, le prêteur et l'intermédiaire de crédit

van de consument. Het bewijs van dat verzoek kan alleen geleverd worden door een van het kredietaanbod, het kredietaanvraagformulier of de kredietovereenkomst onderscheiden duurzame drager, opgesteld voor het bezoek;

2° het benaderen van de consument door de kredietgever of de kredietbemiddelaar om hem een bezoek voor te stellen;

3° het versturen naar de consument, aan de hand van om het even welk communicatiemiddel, van een kredietaanbod, een kredietmiddel of een betaalinstrument, behalve indien de kredietgever dit heeft overgemaakt op uitdrukkelijk en voorafgaandelijk verzoek van de consument tenzij dit versturen gebeurde om te voldoen aan zijn verplichtingen krachtens de bepalingen opgenomen in hoofdstuk 2 van titel 3 van boek VI. Het bewijs van dit verzoek kan alleen geleverd worden door een van het kredietaanbod of de kredietovereenkomst onderscheiden duurzame drager, opgesteld voor het versturen van het betaalinstrument, het kredietmiddel of het kredietaanbod;

4° het organiseren van verkooppunten of het benaderen van de consument met het oog op het hem aanbieden van een krediet op de plaatsen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste en tweede lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten;

5° het benaderen van een consument ter gelegenheid van een uitstap georganiseerd door of voor rekening van een verkoper of een dienstverlener, of van een kredietgever of een kredietbemiddelaar, met als doel de consument aan te zetten goederen of diensten te verwerven, tenzij dit doel duidelijk en vooraf werd kenbaar gemaakt aan de consument als zijnde het hoofddoel van de beoogde uitstap. Het bewijs van deze kennisgeving rust op de persoon die de uitstap organiseert.

### Onderafdeling 3. Promotieaanbiedingen

Art. VII. 68. Het is de verkoper van goederen of diensten verboden om prijsverminderingen te koppelen aan het opnemen van krediet, het gebruik van een kredietopening of van een hiermee verbonden kaart of betaalinstrument.

### Afdeling 2. Totstandkoming van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. - Inlichtingen te vragen door de kredietgever en de kredietbemiddelaar.

Art. VII. 69. § 1. In het raam van het beoordelen van de kredietwaardigheid vragen de kredietgever en

sont tenus de demander au consommateur sollicitant un contrat de crédit, ainsi que, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté personnelle, les renseignements exacts et complets que le prêteur juge nécessaires afin d'apprécier leur situation financière et leurs facultés de remboursement. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté sont tenus d'y répondre de manière exacte et complète.

En aucun cas, les renseignements sollicités ne peuvent concerner la race, l'origine ethnique, la vie sexuelle, la santé, les opinions ou activités politiques, philosophiques ou religieuses ou l'appartenance syndicale ou mutualiste.

§ 2. Le prêteur ou, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, soumet respectivement un formulaire de demande de crédit ou, le cas échéant un formulaire de demande de renseignements au consommateur et à la personne qui constitue une sûreté personnelle, sous la forme d'un questionnaire décrivant toutes les informations demandées par le prêteur et/ou l'intermédiaire de crédit conformément au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. Afin de pouvoir produire la preuve des obligations découlant du présent article, le prêteur est tenu de conserver ce formulaire aussi longtemps que le crédit prélevé n'a pas été remboursé. Les informations fournies par le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté personnelle peuvent uniquement être communiquées aux et traitées par les personnes visées à l'article VII. 1193 § 1<sup>er</sup> et, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit.

Le questionnaire a au moins trait au but du crédit, aux revenus, aux personnes à charge, aux engagements financiers en cours comprenant entre autres le nombre et les montants des crédits en cours. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, compléter cette liste dans le cas où le montant du crédit dépasse les 3 000 euros.

Le questionnaire mentionne les fichiers qui, conformément à l'article VII, 79, seront consultés.

Sans préjudice du §1<sup>er</sup>, l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas au cas où le montant du crédit ne dépasse pas les 500 euros.

Sous-section 2. - De l'information précontractuelle.

Art. VII. 70. § 1<sup>er</sup>. En temps utile, avant que le consommateur ne soit lié par un contrat ou une offre de crédit, le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, fournit à celui-ci, sur base des clauses et conditions du crédit proposé par le prêteur et, éventuellement, des préférences exprimées par le

de kredietbemiddelaar aan de consument die om een kredietovereenkomst verzoekt en, in voorkomend geval, aan de steller van een persoonlijke zekerheid, de juiste en volledige informatie die de kredietgever noodzakelijk acht om hun financiële toestand en hun terugbetalingsmogelijkheden te beoordelen. De consument en de steller van een zekerheid zijn ertoe gehouden daarop juist en volledig te antwoorden.

In geen enkel geval mag de gevraagde informatie betrekking hebben op het ras, de etnische afstamming, het seksueel gedrag, de gezondheid, de overtuigingen of activiteiten op politiek, levensbeschouwelijk of godsdienstig gebied of het lidmaatschap van een vakbond of van een ziekenfonds.

§ 2. De kredietgever of desgevallend de kredietbemiddelaar legt respectievelijk aan de consument en aan de persoonlijke zekerheidssteller een kredietaanvraagformulier of, desgevallend, een informatieaanvraagformulier voor onder de vorm van een vragenlijst met een beschrijving van alle informatie gevraagd door de kredietgever en/of de kredietbemiddelaar overeenkomstig § 1, eerste lid. Met het oog op de bewijslevering van de verbintenissen die voortvloeien uit dit artikel is de kredietgever gehouden dit formulier te bewaren zolang het opgenomen krediet niet werd terugbetaald. De informatie verstrekt door de consument of door de persoonlijke zekerheidssteller mag slechts worden meegedeeld aan en uitsluitend verwerkt worden door de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, en, desgevallend, door de kredietbemiddelaar.

De vragenlijst heeft minstens betrekking op het doel van het krediet, het inkomen, de personen ten laste, de lopende financiële verbintenissen waaronder het openstaand bedrag en het aantal kredieten in omloop. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, deze lijst aanvullen ingeval het kredietbedrag 3 000 euro overschrijdt.

De vragenlijst vermeldt de bestanden die, overeenkomstig artikel VII. 79, zullen worden geraadpleegd.

Onverminderd § 1, is het eerste lid niet van toepassing in geval het kredietbedrag 500 euro niet overschrijdt.

Onderafdeling 2. - Precontractuele informatie.

Art. VII. 70. § 1. Te gelegener tijd, voordat de consument door een kredietovereenkomst of een kredietaanbod wordt gebonden, verstrekt de kredietgever en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaar op basis van de door de kredietgever aangeboden kredietvoorwaarden en de eventueel door de consument kenbaar

consommateur et des informations fournies par ce dernier, une information personnalisée nécessaire pour qu'il puisse comparer les différentes offres afin de prendre une décision en connaissance de cause sur la conclusion d'un contrat de crédit. Cette information est fournie sur un support durable, à l'aide du formulaire "informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs (SECCI)" qui figure à l'annexe 1<sup>er</sup> du présent Livre. Le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit ou l'agent désigné sont présumés avoir respecté les exigences en matière d'information prévues au présent paragraphe et à celles de l'article VI. 55, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique, s'il a fourni le SECCI.

Ces informations portent sur:

1° le type de crédit;

2° l'identité, y compris le numéro d'entreprise, du prêteur et le cas échéant de l'intermédiaire de crédit concerné ainsi que leur adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur;

3° le montant du crédit et les conditions de prélèvement du crédit;

4° la durée du contrat de crédit;

5° en cas de crédit accordé sous forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné et de contrats de crédit liés, ce bien ou service et son prix au comptant;

6° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux et, pour autant qu'il soit disponible, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux initial débiteur ainsi que les périodes, conditions et procédures d'adaptation du taux. Si différents taux débiteurs s'appliquent en fonction des circonstances, les informations susmentionnées portent sur tous les taux débiteur applicables;

7° le taux annuel effectif global et le montant total dû par le consommateur, à l'aide d'un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer ce taux. Si le consommateur a indiqué au prêteur un ou plusieurs éléments du crédit qu'il privilégie, tels que la durée du contrat de crédit et le montant du crédit, le prêteur doit tenir compte de ces éléments. Si un contrat de crédit offre au consommateur différentes possibilités quant au prélèvement de crédit, assorties de frais ou de taux débiteurs différents, et que le prêteur applique l'hypothèse à déterminer par le Roi et reflétant

gemaakte voorkeur en verstrekte informatie, de consument de gepersonaliseerde informatie noodzakelijk om verschillende aanbiedingen te kunnen vergelijken en zo een geïnformeerd besluit te kunnen nemen over het sluiten van een kredietovereenkomst. Die informatie wordt, op een duurzame drager verstrekt met behulp van het formulier "Europese standaardinformatie inzake consumentenkrediet (SECCI)" in bijlage 1 bij dit Boek. De kredietgever en, desgevallend, de kredietbemiddelaar worden inzake consumentenkrediet geacht te hebben voldaan aan de voorschriften van deze paragraaf en van artikel VI. 55, § 1, van het Wetboek van economisch recht, wanneer zij de SECCI hebben verstrekt.

Deze informatie heeft betrekking op:

1° het soort krediet;

2° de identiteit, met inbegrip van het ondernemingsnummer, van de kredietgever en desgevallend van de betrokken kredietbemiddelaar evenals hun geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument;

3° het kredietbedrag en de voorwaarden voor kredietopneming;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of een dienst en gelieerde kredietovereenkomsten, het goed of de dienst en de contante prijs daarvan;

6° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen en, voor zover beschikbaar, indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet en de termijnen, de voorwaarden en de procedure voor wijziging daarvan. Indien naargelang van de verschillende omstandigheden verschillende debetrentevoeten worden toegepast, wordt deze informatie met betrekking tot alle toepasselijke debetrentevoeten verstrekt;

7° het jaarlijkse kostenpercentage en het totale door de consument te betalen bedrag, aan de hand van een representatief voorbeeld en met vermelding van alle voor de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen. Indien de consument de kredietgever in kennis heeft gesteld van één of meer elementen van het krediet waarnaar zijn voorkeur uitgaat, zoals de duur van de kredietovereenkomst en het kredietbedrag, houdt de kredietgever met deze elementen rekening. Indien een kredietovereenkomst verschillende mogelijkheden van kredietopneming met verschillende

cette situation, celui-ci indique que l'existence d'autres modalités de prélèvement pour ce type de crédit peuvent avoir pour conséquence l'application de taux annuels effectifs globaux plus élevés;

8° le montant, le nombre et la périodicité des paiements à effectuer par le consommateur et, le cas échéant, l'ordre dans lequel les paiements seront affectés aux différents soldes dus fixés à des taux débiteurs différents en vue du remboursement;

9° le cas échéant, les frais de tenue d'un ou de plusieurs comptes destinés à enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements de crédit, à moins que l'ouverture du compte ne soit facultative, les frais d'utilisation d'un instrument de paiement permettant à la fois des opérations de paiement et des prélèvements ainsi que tous autres frais découlant du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces frais peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

10° le cas échéant, l'existence de frais de notaire dus par le consommateur à la conclusion du contrat de crédit;

11° l'obligation de contracter un service accessoire lié au contrat de crédit, notamment une assurance, lorsque la conclusion d'un contrat concernant ce service est obligatoire pour l'obtention même du crédit ou en application des clauses et conditions commerciales;

12° le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement ainsi que les modalités d'adaptation de celui-ci et, le cas échéant, les frais d'inexécution du contrat de crédit;

13° un avertissement concernant les conséquences des impayés;

14° le cas échéant, les sûretés exigées;

15° l'existence ou l'absence d'un droit de rétractation;

16° le droit de procéder à un remboursement anticipé et, le cas échéant, le droit du prêteur à une indemnité ainsi que le mode de calcul de celle-ci conformément à l'article VII. 97;

17° le droit du consommateur d'être, conformément à l'article VII. 79, informé immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données aux fins de l'évaluation de sa solvabilité;

kosten of debetrentevoeten biedt en de kredietgever gebruikmaakt van een veronderstelling te bepalen door de Koning die dit geval weerspiegelt, geeft hij aan dat andere kredietopnemingsmechanismen voor dat soort kredietovereenkomst hogere jaarlijkse kostenpercentages tot gevolg kunnen hebben;

8° het bedrag, het aantal en de frequentie van de door de consument te verrichten betalingen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de betalingen aan de verschillende openstaande saldi tegen verschillende debetrentevoeten worden toegerekend met het oog op aflossing;

9° de eventuele kosten voor het aanhouden van een of meer rekeningen indien dat vereist is voor de Boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen, tenzij het openen van de rekening facultatief is, tezamen met de kosten voor het gebruik van een betaalinstrument voor zowel betalingen als kredietopnemingen, andere uit de kredietovereenkomst voortvloeiende kosten, alsmede de voorwaarden waaronder die kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

10° in voorkomend geval, het bestaan van kosten die door de consument bij het sluiten van de kredietovereenkomst aan een notaris moeten worden betaald;

11° de eventuele verplichting tot het sluiten van een overeenkomst voor nevendiensten in verband met de kredietovereenkomst, onder meer een verzekering, indien het sluiten van dergelijke overeenkomst voor deze dienst verplicht is om het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, te verkrijgen;

12° de geldende rentevoet ingeval van betalingsachterstand alsmede de wijzigingsmodaliteiten ervan en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming van de kredietovereenkomst;

13° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling;

14° in voorkomend geval, de gevraagde zekerheden;

15° het al dan niet bestaan van een herroepingsrecht;

16° het recht van vervroegde terugbetaling en, in voorkomend geval, informatie over het recht van de kredietgever op een vergoeding en de wijze waarop deze wordt vastgesteld overeenkomstig artikel VII. 97;

17° het recht van de consument om, overeenkomstig artikel VII. 79, onverwijld en kosteloos geïnformeerd te worden over het resultaat van de raadpleging van een gegevensbestand ter beoordeling van zijn kredietwaardigheid;

18° le droit du consommateur de se voir remettre, sur demande et sans frais, un exemplaire du projet de contrat de crédit.

Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur;

19° le cas échéant, le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles.

Toutes les informations complémentaires que le prêteur souhaite donner au consommateur sont fournies dans un document distinct qui peut être annexé au SECCI,.

§ 2. En cas de communication par téléphonie vocale visée à l'article VI. 56, du Code de droit économique, la description des principales caractéristiques du service financier, visé à l'article VI. 56, alinéa 2, b), comporte au moins, pour ce qui concerne le crédit à la consommation, les informations visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3° à 6° et 8°, le taux annuel effectif global au moyen d'un exemple représentatif ainsi que le montant total dû par le consommateur.

§ 3. Lorsque le contrat a été conclu, à la demande du consommateur, en recourant à un moyen de communication à distance qui ne permet pas de fournir les informations requises conformément au § 1<sup>er</sup>, notamment dans le cas visé au § 2, le prêteur fournit au consommateur la totalité des informations précontractuelles par le biais du formulaire SECCI immédiatement après la conclusion du contrat de crédit.

§ 4. Le consommateur reçoit, sur demande et sans frais, outre le SECCI, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur.

Art. VII. 71. § 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique:

1° aux facilités de découvert remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois;

2° aux facilités de découvert qui doivent être remboursées endéans un mois pour ce qui concerne le § 3;

3° aux contrats de crédit conclus avec une entreprise d'investissement visée à l'article VII. 3, § 3, 5°;

18° het recht van de consument om op verzoek een kosteloos exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst te ontvangen.

Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de overeenkomst met de consument aan te gaan;

19° in voorkomend geval, de periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie gebonden is.

Alle aanvullende informatie die de kredietgever aan de consument geeft, wordt verstrekt in een afzonderlijk document, dat aan de SECCI, kan worden gehecht.

§ 2. Bij communicatie via spraaktelefonie, als bedoeld in artikel VI. 56, van het Wetboek van economisch recht, omvat de beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de financiële dienst bedoeld in artikel VI. 56, tweede lid, b) voor wat betreft het consumentenkrediet ten minste de informatie bedoeld in § 1, tweede lid, 3° tot 6° en 8°, evenals het jaarlijkse kostenpercentage weergegeven aan de hand van een representatief voorbeeld en het totale door de consument te betalen bedrag.

§ 3. Indien de overeenkomst op verzoek van de consument gesloten is met gebruikmaking van een middel voor communicatie op afstand dat informatieverstrekking overeenkomstig § 1 niet mogelijk maakt, onder meer in het in § 2 bedoelde geval, verstrekt de kredietgever de volledige precontractuele informatie door middel van het SECCI-formulier na het sluiten van de kredietovereenkomst.

§ 4. Aan de consument wordt, op verzoek en kosteloos, behalve de SECCI, een exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst verstrekt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de kredietovereenkomst met de consument aan te gaan.

Art. VII. 71. § 1. Dit artikel is van toepassing op:

1° de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden;

2° de geoorloofde debetstanden op een rekening die binnen een maand moeten worden afgelost voor wat betreft § 3;

3° de kredietovereenkomsten gesloten met een beleggingsonderneming bedoeld in artikel VII. 3, § 3, 5°;

4° aux contrats de crédit prévoyant des délais de paiement visés à l'article VII. 3, § 3, 6°.

§ 2. Par dérogation à l'article VII. 70, § 1<sup>er</sup>, en temps utile et avant que le consommateur ne soit lié par un contrat ou une offre de crédit, le prêteur et, le cas échéant, l'intermédiaire de crédit, lui donne, sur la base des clauses et conditions du crédit proposé par le prêteur et, éventuellement, des préférences exprimées par le consommateur et des informations fournies par ce dernier, les informations nécessaires à la comparaison des différentes offres pour prendre une décision en connaissance de cause sur la conclusion d'un contrat de crédit. Ces informations sont fournies sur un support durable, à l'aide du formulaire SECCI qui figure à l'annexe 2 du présent livre. Le prêteur est réputé avoir respecté les exigences en matière d'information prévues par le présent paragraphe et à l'article VI. 55, s'il a fourni les "informations européennes normalisées en matière de crédit aux consommateurs".

Ces informations portent sur:

1° le type de crédit;

2° l'identité, y compris le numéro d'entreprise, du prêteur et le cas échéant de l'intermédiaire de crédit concerné ainsi que leur adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur;

3° le montant du crédit;

4° la durée du contrat de crédit;

5° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux débiteur initial, les frais applicables dès la conclusion du contrat de crédit et, le cas échéant, les conditions dans lesquelles ces frais pourront être modifiés;

6° le taux annuel effectif global, à l'aide d'un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer ce taux;

7° les conditions et les modalités selon lesquelles le contrat de crédit peut être résilié;

8° le cas échéant, une indication selon laquelle il peut être demandé à tout moment au consommateur de rembourser le montant total du crédit;

4° de kredietovereenkomsten die een regeling voor uitstel voorzien bedoeld in artikel VII. 3 § 3, 6°.

§ 2. In afwijking van artikel VII. 70, § 1, ter gelegener tijd en voordat de consument door een kredietovereenkomst of een aanbod wordt gebonden, verstrekt de kredietgever en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaar op basis van de door de kredietgever aangeboden kredietvoorwaarden en de eventueel door de consument kenbaar gemaakte voorkeur en verstrekte informatie, de consument de nodige informatie om verschillende aanbiedingen te kunnen vergelijken en zo een geïnformeerd besluit te kunnen nemen over het sluiten van een kredietovereenkomst. Die informatie wordt op een duurzame drager verstrekt overeenkomstig het SECCI-formulier in bijlage 2 bij dit boek. De kredietgever wordt geacht te hebben voldaan aan de voorschriften van deze paragraaf en van artikel VI. 55 wanneer hij de "Europese standaardinformatie inzake consumentenkrediet" heeft verstrekt.

Deze informatie heeft betrekking op:

1° het soort krediet;

2° de identiteit, met inbegrip van het ondernemingsnummer, van de kredietgever en desgevallend van de betrokken kredietbemiddelaar evenals hun geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument;

3° het kredietbedrag;

4° de duur van de kredietovereenkomst;

5° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen, en indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet, de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten, alsmede in voorkomend geval de voorwaarden waaronder deze gewijzigd kunnen worden;

6° het jaarlijkse kostenpercentage, aan de hand van een representatief voorbeeld en met vermelding van alle voor de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen;

7° de voorwaarden en de procedure voor beëindiging van de kredietovereenkomst;

8° in voorkomend geval, de vermelding dat de consument te allen tijde gevraagd kan worden het kredietbedrag volledig terug te betalen;

9° le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement ainsi que les modalités d'adaptation de celui-ci et, le cas échéant, les frais d'inexécution du contrat de crédit;

10° le droit du consommateur d'être, conformément à l'article VII. 79, informé immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données aux fins de l'évaluation de sa solvabilité;

11° les informations portant sur les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

12° le cas échéant, le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles.

§ 3. Par dérogation à l'article VII. 70, § 2, en cas de communication par téléphonie vocale visée à l'article VI. 56, et lorsque le consommateur demande que la facilité de découvert soit immédiatement disponible, la description des principales caractéristiques du service financier, visé à l'article VI. 56, alinéa 2, b), comporte au moins les informations prévues au § 2, alinéa 2, 3°, 5°, 6° et 8°.

§ 4. Sur demande, le consommateur reçoit, sans coûts, outre le SECCI, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec le consommateur.

§ 5. Lorsqu'à la demande du consommateur, le contrat a été conclu en recourant à un moyen de communication à distance qui ne permet pas de fournir les informations requises conformément au § 2, y compris dans les cas visés au § 3, le prêteur, immédiatement après la conclusion du contrat de crédit, respecte l'obligation qui lui incombe en vertu du paragraphe 2 en fournissant au consommateur les informations contractuelles conformément à l'article VII. 78, dans la mesure où celui-ci s'applique.

Art. VII. 72. Les articles VII. 70, VII. 71, VII. 74 et VII. 75, ne s'appliquent pas aux fournisseurs de biens ou aux prestataires de services agissant en qualité d'intermédiaires de crédit à titre accessoire. La présente disposition ne porte pas atteinte à l'obligation du prêteur de veiller à ce que le consommateur reçoive de manière effective les informations précontractuelles visées auxdits articles.

9° de geldende rentevoet ingeval van laattijdige betaling alsmede de wijzigingsmodaliteiten ervan en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming van de kredietovereenkomst;

10° het recht van de consument om overeenkomstig artikel VII. 79, onverwijld en gratis geïnformeerd te worden over het resultaat van de raadpleging van een gegevensbestand ter beoordeling van zijn kredietwaardigheid;

11° de informatie over de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten en de voorwaarden waaronder deze kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

12° in voorkomend geval, de periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie gebonden is.

§ 3. In afwijking van artikel VII. 70, § 2, bij communicatie via spraaktelefonie, als bedoeld in artikel VI. 56 en indien de consument verzoekt de geoorloofde debetstand op de rekening met onmiddellijke ingang beschikbaar te stellen, omvat de beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de financiële dienst, bedoeld in artikel VI.56, tweede lid, b), ten minste de informatie bedoeld in § 2, tweede lid, 3°, 5°, 6° en 8°.

§ 4. Op verzoek wordt aan de consument, behalve de SECCI, een kosteloos exemplaar van de ontwerp-kredietovereenkomst verstrekt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de kredietovereenkomst met de consument aan te gaan.

§ 5. Indien de overeenkomst op verzoek van de consument gesloten is met gebruikmaking van een middel voor communicatie op afstand dat informatieverstrekking overeenkomstig § 2 niet mogelijk maakt, met inbegrip van de in § 4 bedoelde gevallen, komt de kredietgever onmiddellijk na het sluiten van de kredietovereenkomst zijn verplichtingen uit hoofde van § 2 na door de contractuele informatie overeenkomstig artikel VII. 78 te verstrekken, voor zover dat artikel van toepassing is.

Art. VII. 72. De artikelen VII. 70, VII. 71, VII. 74 en VII. 75, zijn niet van toepassing op leveranciers van goederen of aanbieders van diensten die bij wijze van nevenactiviteit als kredietbemiddelaar optreden. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting van de kredietgever ervoor te zorgen dat de consument de in die artikelen bedoelde precontractuele informatie daadwerkelijk ontvangt.



N'exerce pas une activité accessoire, l'intermédiaire de crédit qui propose à la fois un contrat de crédit et un instrument de paiement pouvant s'utiliser hors de son établissement ou un contrat de crédit qui n'est pas destiné, totalement ou partiellement, à l'achat de biens ou services offerts par lui.

#### Sous-section 3 Du devoir d'information particulier de l'intermédiaire de crédit

Art. VII. 73. Tout intermédiaire de crédit doit informer le consommateur de sa qualité d'intermédiaire de crédit, ainsi que de la nature et de l'étendue de ses pouvoirs, tant dans sa publicité que sur les documents destinés à la clientèle. Cette information porte notamment sur la qualité de courtier de crédit ou d'agent lié.

L'agent lié indique les éléments d'identification du prêteur dans tous les documents destinés à la clientèle.

#### Sous-section 4. Des explications adéquates

Art. VII. 74. Les prêteurs et, le cas échéant, les intermédiaires de crédit, fournissent au consommateur des explications adéquates grâce auxquelles celui-ci sera en mesure de déterminer si le contrat de crédit proposé est adapté à ses besoins et à sa situation financière, le cas échéant en expliquant l'information précontractuelle qui doit être fournie conformément à l'article VII.70, § 1<sup>er</sup>, les caractéristiques essentielles des produits proposés et les effets particuliers qu'ils peuvent avoir sur le consommateur, y compris les conséquences d'un défaut de paiement du consommateur.

Si une ouverture de crédit est offerte dans un point de vente hors de l'établissement du prêteur ou à distance, une explication adaptée est fournie par le prêteur ou, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit quant aux avantages et inconvénients de ce type de crédit par rapport aux ventes ou prêts à tempérament, si ces types de crédit sont proposés par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit. Cette explication porte notamment sur l'amortissement du capital, l'imputation des intérêts, les taux annuels effectifs globaux maxima, le délai de zérotage et l'exigibilité du solde restant dû en cas de résiliation unilatérale visée à l'article VII. 98, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

#### Sous-section 5. Des obligations en matière de conseil

Art. VII. 75. Le prêteur et l'intermédiaire de crédit sont tenus de rechercher, dans le cadre des contrats

Oefent geen nevenactiviteit uit, de kredietbemiddelaar die tegelijkertijd een kredietovereenkomst en een betaalinstrument aanbiedt dat kan aangewend worden buiten zijn vestiging of een kredietovereenkomst aanbiedt die geheel of gedeeltelijk bestemd is voor de aankoop van goederen of diensten die niet door hem worden aangeboden.

#### Onderafdeling 3. Plicht tot bijzondere informatieverstrekking van de kredietbemiddelaar

Art. VII. 73. Elke kredietbemiddelaar moet de consument op de hoogte brengen van zijn hoedanigheid van kredietbemiddelaar, alsook van de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden, zowel in zijn reclame als in de documenten bestemd voor het cliënteel. Deze informatie heeft onder meer betrekking op de hoedanigheid van kredietmakelaar of verbonden agent.

De verbonden agent geeft in alle documenten bestemd voor het cliënteel de elementen ter identificatie van de kredietgever aan.

#### Onderafdeling 4. Passende toelichtingen

Art. VII. 74. De kredietgevers en, in voorkomend geval, de kredietbemiddelaars verstrekken de consument een passende toelichting om hem in staat te stellen te beoordelen of de voorgestelde kredietovereenkomst aan zijn behoeften en financiële situatie beantwoordt, zo nodig door de ingevolge artikel VII.70, § 1 te verstrekken precontractuele informatie, de voornaamste kenmerken van de voorgestelde producten en de specifieke gevolgen hiervan voor de consument toe te lichten, met inbegrip van de gevolgen indien de consument niet betaalt.

Indien een kredietopening wordt aangeboden op een verkooppunt buiten de vestiging van de kredietgever of op afstand wordt een passende toelichting verstrekt door de kredietgever of desgevallend door de kredietbemiddelaar met betrekking tot de voor- en nadelen tussen deze kredietsoort en de verkoop - of lening op afbetaling aangegaan voor hetzelfde kredietbedrag, indien deze kredietsoorten worden aangeboden door de kredietgever of de kredietbemiddelaar. Deze toelichting heeft onder meer betrekking op de aflossing van het kapitaal, de aanrekening van interesten, de maximale jaarlijkse kostenpercentages, de nulstellingstermijn en de eisbaarheid van het verschuldigd saldo in geval van eenzijdige opzegging bedoeld in artikel VII. 98, § 1, tweede lid.

#### Onderafdeling 5. Raadgevingsverbintenissen

Art. VII. 75. De kredietgever en de kredietbemiddelaar zijn gehouden om voor de kredietovereenkomsten

de crédit qu'ils offrent habituellement ou pour lesquels ils interviennent habituellement, le type et le montant du crédit les mieux adaptés, compte tenu de la situation financière du consommateur au moment de la conclusion du contrat et du but du crédit.

#### Sous-section 6. Du devoir d'investigation.

Art. VII. 76. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit, ou de contrat de sûreté qu'après vérification des données d'identification sur base et selon le cas:

— de la carte d'identité visée à l'article 6 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

— du titre de séjour délivré au moment de l'inscription au registre d'attente visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

— de la carte d'identité, du passeport ou du titre de voyage en tenant lieu, délivré à un étranger ne séjournant pas dans le Royaume, par l'État où il réside ou dont il est ressortissant.

Art. VII. 77. § 1<sup>er</sup>. Le prêteur procède, avant la conclusion du contrat de crédit, à l'évaluation de la solvabilité du consommateur et vérifie que le consommateur sera à même de respecter ses obligations de remboursement. Il procède également à l'évaluation de la solvabilité des personnes qui ont constitué une sûreté personnelle.

À cet effet, le prêteur est en outre tenu de consulter la Centrale, à l'exception du dépassement. Le Roi fixe les modalités de cette consultation.

Le Roi détermine de quelle manière le prêteur fournit la preuve de la consultation de la Centrale ainsi que le délai pendant lequel cette preuve doit être conservée.

Pour l'application des alinéas 1<sup>er</sup> à 3, chaque modification du montant du crédit implique la conclusion d'un nouveau contrat de crédit.

En outre, pour les contrats de crédit à durée indéterminée, le prêteur est tenu de ré-examiner chaque année, au plus tard le premier jour de travail qui suit la date anniversaire de la conclusion du contrat de crédit,

die zij gewoonlijk aanbieden of waarvoor zij gewoonlijk bemiddelen, het krediet te zoeken dat qua soort en bedrag het best is aangepast, rekening houdend met de financiële toestand van de consument op het ogenblik van het sluiten van de kredietovereenkomst en met het doel van het krediet.

#### Onderafdeling 6. -Onderzoeksplicht

Art. VII. 76. De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst of een zekerheidsovereenkomst sluiten na onderzoek van de identiteitsgegevens op basis van, al naargelang het geval:

— de identiteitskaart bedoeld in artikel 6 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

— de verblijfsvergunning uitgereikt op het tijdstip van de inschrijving in het wachtregister bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de hierboven vermelde wet van 19 juli 1991;

— de identiteitskaart, het paspoort of de vervangende reisvergunning, uitgereikt aan een vreemdeling die geen verblijf houdt in het Rijk, door de Staat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is.

Art. VII. 77. § 1. Vooraleer de kredietovereenkomst te sluiten gaat de kredietgever over tot de beoordeling van de kredietwaardigheid van de consument en gaat na of hij in staat zal zijn om zijn betalingsverplichtingen na te komen. Hij gaat eveneens over tot de beoordeling van de kredietwaardigheid van de persoonlijke zekerheidsstellers.

Hiertoe is de kredietgever bovendien gehouden tot het raadplegen van de Centrale, behoudens in het geval van een overschrijding. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende deze raadpleging.

De Koning bepaalt op welke wijze de kredietgever het bewijs levert van de raadpleging van de Centrale evenals de termijn gedurende welke dit bewijs dient bewaard te worden.

Voor de toepassing van het eerste tot het derde lid houdt iedere wijziging van het kredietbedrag het sluiten van een nieuwe kredietovereenkomst in.

Bovendien is de kredietgever, voor de kredietovereenkomsten van onbepaalde duur, gehouden om elk jaar uiterlijk op de eerste werkdag volgend op de jaardag van het sluiten van de kredietovereenkomst de

sur base d'une nouvelle consultation de la Centrale, la solvabilité du consommateur conformément aux alinéas 1<sup>er</sup> à 3. Cette disposition n'est pas applicable lorsque, pour ces contrats de crédit, un délai de zérotage égal ou inférieur à un an est d'application.

§ 2. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit que si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, il doit raisonnablement estimer que le consommateur sera à même de respecter les obligations découlant du contrat.

Lorsque, dans le chef du consommateur, un (des) impayé(s) est (sont) enregistré(s) dans la Centrale d'un montant total impayé de plus de 1 000 euros dans le cadre d'un crédit à la consommation qui n'a(ont) pas été remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit. Dans les autres cas d'impayé(s) non remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit que moyennant une motivation complémentaire dans le dossier de crédit.

Sous-section 7. De la conclusion du contrat de crédit.

Art. VII. 78. § 1<sup>er</sup>. Le contrat de crédit est conclu par la signature manuscrite ou la signature électronique, visée à l'article XII.25, § 4, de toutes les parties contractantes et est établi sur un support durable reprenant l'ensemble des conditions contractuelles et mentions visées par le présent article. Toutes les parties contractantes ayant un intérêt distinct ainsi que l'intermédiaire de crédit reçoivent un exemplaire du contrat de crédit.

Sauf pour l'ouverture de crédit, aucun contrat de crédit à durée déterminée avec amortissement du capital n'est parfait tant qu'un tableau d'amortissement, visé au § 3, 4<sup>o</sup> du présent article, n'a pas été remis à chaque partie contractante ayant un intérêt distinct.

Pour une ouverture de crédit, le consommateur fait précéder sa signature de la mention du montant du crédit: "Lu et approuvé pour... euros à crédit.". Pour tous les autres contrats de crédit, le consommateur fait précéder sa signature de la mention du montant total dû par le consommateur: "Lu et approuvé pour... euros à rembourser.". Dans les deux cas, le consommateur y apporte également la mention de la date et de l'adresse précise de la signature du contrat.

§ 2. Le contrat de crédit mentionne, de façon claire et concise:

kredietwaardigheid van de consument te herbeoordelen op basis van een nieuwe raadpleging van de Centrale overeenkomstig de bepalingen van het eerste tot derde lid. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer voor deze kredietovereenkomsten een nulstellingstermijn van minder dan of gelijk aan 1 jaar van toepassing is.

§ 2 De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst sluiten wanneer hij, gelet op de gegevens waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, redelijkerwijze moet aannemen dat de consument in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst, na te komen.

Wanneer er in hoofde van een consument een wanbetaling(en) geregistreerd staat in de Centrale voor een totaal achterstallig bedrag van meer dan 1 000 euro in het kader van een consumentenkrediet die niet werd afgelost dan kan een kredietgever geen nieuwe kredietovereenkomst sluiten. In de andere gevallen van een niet-afgeloste wanbetaling kan een kredietgever slechts een nieuwe kredietovereenkomst sluiten mits een bijzondere motivering in het kredietdossier.

Onderafdeling 7. Sluiten van de kredietovereenkomst.

Art. VII. 78. § 1. De kredietovereenkomst wordt gesloten door de handmatige handtekening of de elektronische ondertekening, bedoeld in artikel XII.25, § 4, van alle contracterende partijen en wordt opgesteld op een duurzame drager die het geheel van alle contractuele voorwaarden en vermeldingen bedoeld in dit artikel bevat. Elke overeenkomstsluitende partij die een onderscheiden belang heeft evenals de kredietbemiddelaar krijgt een exemplaar van de kredietovereenkomst.

Behalve voor de kredietopening is geen enkele kredietovereenkomst van bepaalde duur met aflossing van kapitaal voltrokken zolang er geen aflossingstabel, bedoeld in § 3, 4<sup>o</sup> van dit artikel, werd overhandigd aan iedere overeenkomstsluitende partij met een onderscheiden belang.

Bij een kredietopening laat de consument zijn handtekening voorafgaan door de vermelding van het kredietbedrag: "Gelezen en goedgekeurd voor... euro op krediet.". Bij alle overige kredietovereenkomsten laat de consument zijn handtekening voorafgaan door de vermelding van het totale door de consument terug te betalen bedrag: "Gelezen en goedgekeurd voor... euro terug te betalen.". In beide gevallen vermeldt de consument de datum en het juiste adres van de ondertekening van het contract.

§ 2. De kredietovereenkomst vermeldt op beknopte en duidelijke wijze:

- 1° le type de crédit;
- 2° les nom, prénom, lieu et date de naissance ainsi que le domicile du consommateur et, le cas échéant, les personnes qui constituent une surêté;
- 3° l'identité du prêteur, y compris son numéro d'entreprise, son adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie;
- 4° le cas échéant, l'identité de l'intermédiaire de crédit, y compris son numéro d'entreprise, son adresse géographique à prendre en compte pour les relations avec le consommateur ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie;
- 5° la durée du contrat de crédit;
- 6° le montant du crédit et les conditions de prélèvement de crédit;
- 7° le taux débiteur, les conditions applicables à ce taux et, pour autant qu'il soit disponible, tout indice ou taux de référence qui se rapporte au taux débiteur initial, ainsi que les périodes, conditions et procédures d'adaptation du taux et, si différents taux débiteurs s'appliquent en fonction des circonstances, les informations susmentionnées portent sur tous les taux applicables;
- 8° le taux annuel effectif global et le montant total dû par le consommateur, calculés au moment de la conclusion du contrat de crédit. Toutes les hypothèses, utilisées pour calculer ce taux, sont mentionnées;
- 9° la procédure à suivre pour mettre fin au contrat de crédit;
- 10° la clause: "Ce contrat fait l'objet d'un enregistrement dans la Centrale des Crédits aux Particuliers conformément à l'article VII. 148 du Livre VII, du Code de droit économique. ";
- 11° les finalités du traitement dans la Centrale;
- 12° le nom de la Centrale;
- 13° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

- 1° het soort krediet;
- 2° de naam, voornaam, geboorteplaats en -datum alsook de woonplaats van de consument en, desgevallend, de personen die een zekerheid stellen;
- 3° de identiteit van de kredietgever met inbegrip van zijn ondernemingsnummer, zijn geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument evenals de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie;
- 4° desgevallend, de identiteit van de kredietbemiddelaar met inbegrip van zijn ondernemingsnummer, zijn geografisch adres dat relevant is voor de betrekkingen met de consument evenals de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie;
- 5° de duur van de kredietovereenkomst;
- 6° het kredietbedrag en de voorwaarden voor kredietopneming;
- 7° de debetrentevoet, de voorwaarden die de toepassing van deze rentevoet regelen en, voor zover beschikbaar, indices of referentierentevoeten die betrekking hebben op de aanvankelijke debetrentevoet, en de termijnen, voorwaarden en procedures voor wijziging ervan. Indien naargelang van de verschillende omstandigheden verschillende debetrentevoeten worden toegepast, wordt deze informatie met betrekking tot alle toepasselijke rentevoeten verstrekt;
- 8° het jaarlijkse kostenpercentage en het totale door de consument te betalen bedrag, berekend bij het sluiten van de kredietovereenkomst. Alle bij de berekening van dit percentage gebruikte veronderstellingen worden vermeld;
- 9° de te volgen procedure om een einde te stellen aan de kredietovereenkomst;
- 10° de clausule: "Deze overeenkomst maakt het voorwerp uit van registratie in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren overeenkomstig artikel VII. 148 van Boek VII van het Wetboek van economisch recht";
- 11° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;
- 12° de naam van de Centrale;
- 13° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 3. Outre les informations visées au § 2, le contrat de crédit, à l'exception des contrats de crédit visés au § 4, mentionne, de façon claire et concise:

1° si on peut disposer du crédit au moyen d'un instrument de paiement, les règles applicables en vertu de la législation relative aux services de paiement en cas de perte ou de vol ou d'usage abusif de la carte ou du titre, ainsi que, le cas échéant, le montant maximal pour lequel le consommateur assume le risque résultant de l'usage abusif par un tiers;

2° si le crédit est accordé sous la forme d'un délai de paiement pour un bien ou un service donné, ou dans le cas des contrats de crédit liés, ce produit ou service et son prix au comptant;

3° le montant, le nombre et la périodicité des paiements à effectuer par le consommateur, y compris un acompte éventuel, et, le cas échéant, l'ordre dans lequel les paiements seront affectés aux différents soldes dus fixés à des taux débiteurs différents en vue du remboursement;

4° en cas d'amortissement du capital d'un contrat de crédit à durée déterminée, le droit du consommateur de recevoir, à sa demande et sans frais, à tout moment durant toute la durée du contrat, un relevé, sous la forme d'un tableau d'amortissement. Celui-ci indique:

a) les paiements dus ainsi que les périodes et conditions de paiement de ces montants;

b) la ventilation de chaque remboursement entre l'amortissement du capital, les intérêts calculés sur la base du taux débiteur et, le cas échéant, les coûts additionnels;

c) si, en vertu du contrat de crédit, le taux débiteur n'est pas fixe, une mention claire et concise que les données mentionnées dans le tableau ne seront valables que jusqu'à la modification suivante du taux débiteur ou des coûts additionnels conformément au contrat de crédit;

5° s'il y a paiement de coûts et intérêts sans amortissement du capital, un relevé des périodes et des conditions de paiement des intérêts débiteurs et des frais récurrents et non récurrents;

6° le cas échéant, les frais de tenue d'un ou de plusieurs comptes destinés à enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements, à moins que

§ 3. Naast de informatie bedoeld in § 2, vermeldt de kredietovereenkomst, met uitzondering van de kredietovereenkomsten bedoeld in § 4, op beknopte en duidelijke wijze:

1° indien over het krediet door middel van een betaalinstrument kan worden beschikt, de regels toepasselijk krachtens de wetgeving op de betalingsdiensten in geval van verlies, diefstal of onrechtmatig gebruik van de kaart of titel, evenals, desgevallend, het maximum bedrag ten belope waarvan de consument het risico draagt voortvloeiend uit onrechtmatig gebruik ervan door een derde;

2° in geval van een krediet in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of een dienst of van gelieerde kredietovereenkomsten, het goed of de dienst en de contante prijs daarvan;

3° het bedrag, het aantal en de frequentie van de door de consument te verrichten betalingen, met inbegrip van een eventueel voorschot en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de betalingen aan de verschillende openstaande saldi tegen verschillende debetrentevoeten worden toegerekend met het oog op aflossing;

4° in geval van aflossing van het kapitaal van een kredietovereenkomst met bepaalde duur, het recht van de consument om gratis en op verzoek op elk ogenblik tijdens de loop van de kredietovereenkomst een overzicht van de rekening in de vorm van een aflossingstabel te ontvangen. Deze geeft aan:

a) de te betalen bedragen en de betalingstermijnen en voorwaarden;

b) elke periodieke betaling uitgesplitst in afgelost kapitaal, op basis van de debetrentevoet berekende rente en, in voorkomend geval, bijkomende kosten;

c) indien krachtens de kredietovereenkomst de debetrentevoet niet vast is, een duidelijke en beknopte vermelding dat de gegevens van de tabel alleen gelden tot de wijziging van de debetrentevoet of van de bijkomende kosten overeenkomstig de kredietovereenkomst;

5° indien kosten en interesten worden betaald zonder aflossing van het kapitaal, een overzicht van de betalingstermijnen en -voorwaarden voor de betaling van de rente en terugkerende en niet-terugkerende kosten;

6° de eventuele kosten voor het aanhouden van een of meer rekeningen voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen, tenzij het openen van een

l'ouverture d'un compte ne soit facultative, les frais d'utilisation d'un moyen de paiement permettant à la fois des opérations de paiement et des prélèvements, ainsi que tous autres frais découlant du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces frais peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86;

7° le taux d'intérêt de retard applicable en cas de retard de paiement au moment de la conclusion du contrat de crédit et les modalités d'adaptation de ce taux, ainsi que, le cas échéant, les frais d'inexécution;

8° un avertissement relatif aux conséquences des paiements manquants;

9° le cas échéant, l'existence de frais notariaux;

10° le cas échéant, les sûretés et assurances exigées;

11° l'existence ou l'absence d'un droit de rétractation, la période durant laquelle ce droit peut être exercé et les autres conditions pour l'exercer, y compris des informations sur l'obligation incombant au consommateur de rembourser le capital prélevé et les intérêts conformément à l'article VII. 83, et le montant de l'intérêt journalier;

12° des informations concernant les droits résultant de l'article VII. 92 ainsi que leurs conditions d'exercice;

13° le droit au remboursement anticipé, la procédure à suivre ainsi que, le cas échéant, des informations sur le droit du prêteur à une indemnité et le mode de détermination de celle-ci;

14° les voies de réclamation et de recours extrajudiciaires ouvertes au consommateur, conformément au Livre XVI, y compris l'adresse physique de l'instance où le consommateur peut adresser ses réclamations parmi lesquelles les coordonnées de la Direction générale Inspection économique auprès du SPF Économie;

15° le cas échéant, les autres clauses et conditions contractuelles.

§ 4. Outre les informations visées au § 2, les facilités de découvert remboursables à la demande du prêteur ou dans un délai maximal de trois mois, mentionnent, de façon claire et concise:

rekening facultatief is, tezamen met de kosten voor het gebruik van een betaalmiddel voor zowel betalingen als kredietopnemingen, andere uit de kredietovereenkomst voortvloeiende kosten, alsmede de voorwaarden waaronder die kosten kunnen worden gewijzigd overeenkomstig artikel VII. 86;

7° de op het tijdstip van het sluiten van de kredietovereenkomst geldende nalatigheidsintrestvoet ingeval van betalingsachterstand, de wijzigingsmodaliteiten van deze rentevoet en, in voorkomend geval, de kosten van niet-nakoming;

8° een waarschuwing betreffende de gevolgen van wanbetaling;

9° desgevallend, dat notariskosten in rekening worden gebracht;

10° desgevallend, de gevraagde zekerheden en verzekeringen;

11° het al dan niet bestaan van een herroepingsrecht en de termijn voor de uitoefening daarvan, alsmede andere uitoefeningsvoorwaarden, zoals informatie over de verplichting voor de consument om overeenkomstig artikel VII. 83, het opgenomen kapitaal en de rente terug te betalen en het bedrag van de rente per dag;

12° informatie over de uit artikel VII. 92 voortvloeiende rechten en de voorwaarden voor de uitoefening daarvan;

13° het recht op vervroegde terugbetaling, de te volgen procedure alsmede, in voorkomend geval, informatie over het recht van de kredietgever op een vergoeding en de wijze waarop deze vergoeding wordt bepaald;

14° de klachten- en de buitengerechtelijke beroepsprocedures die voor de consument overeenkomstig Boek XVI openstaan met inbegrip van het geografisch adres van de instelling waartoe de consument zijn klachten kan richten, waaronder de benaming en het adres van de Algemene Directie Economische Inspectie bij de FOD Economie;

15° in voorkomend geval, de overige bedingen en contractvoorwaarden.

§ 4. Naast de informatie bedoeld in § 2, vermelden de geoorloofde debetstanden op een rekening terugbetaalbaar op verzoek van de kredietgever of binnen een termijn van drie maanden, op een duidelijke en beknopte wijze:

1° une indication selon laquelle il peut être demandé à tout moment au consommateur de rembourser le montant du crédit;

2° les informations portant sur les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit et les conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés conformément à l'article VII. 86.

§ 5. Par dérogation à ce qui est prévu au paragraphe 1<sup>er</sup>, lorsque le contrat de crédit est conclu en recourant à une communication par téléphonie vocale à la demande du consommateur, un exemplaire du contrat de crédit signé par le prêteur est sans délai adressé au consommateur.

§ 6. Les causes d'exigibilité avant terme ou de résolution du contrat de crédit doivent être reprises dans le contrat par une clause distincte.

#### Sous-section 8. -Du refus du crédit

Art. VII. 79. En cas de refus d'octroi d'un crédit, le prêteur communique au consommateur sans délai et sans frais, le résultat de la consultation ainsi que l'identité ainsi que l'adresse du responsable du traitement des fichiers qu'il a consultés y compris le cas échéant, l'identité ainsi que l'adresse de l'assureur de crédit consulté, et auquel le consommateur peut s'adresser conformément à l'article VII.121.

La communication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas requise lorsque l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou une autre législation pertinente qui touche l'ordre public ou la sécurité publique l'interdit.

Si le crédit est refusé, aucune indemnité, de quelque nature qu'elle soit, ne peut être réclamée au consommateur à l'exception des frais de consultation de la Centrale payés par le prêteur.

#### Sous-section 9. Dispositions particulières en matière de crédit-bail

Art. VII. 80. La durée du crédit-bail est déterminée. Le transfert de propriété ou la levée de l'option d'achat constitue le terme de l'opération de crédit.

Le prêteur avertit le consommateur par lettre recommandée à la poste qu'il a la faculté de lever l'option d'achat un mois avant la dernière date convenue à cet

1° in voorkomend geval, de vermelding dat de consument te allen tijde gevraagd kan worden het kredietbedrag volledig terug te betalen;

2° de informatie over de vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst verschuldigde kosten en de voorwaarden waaronder deze kosten kunnen gewijzigd worden overeenkomstig artikel VII. 86.

§ 5. In afwijking van hetgeen voorzien is in paragraaf 1, indien de kredietovereenkomst gesloten wordt met gebruikmaking van een middel voor communicatie via spraaktelephonie op verzoek van de consument, wordt onverwijld een door de kredietgever getekend exemplaar van de kredietovereenkomst overgemaakt aan de consument.

§ 6. De oorzaken van vervroegde eisbaarheid of ontbinding van de kredietovereenkomst worden hernomen in de kredietovereenkomst door een afzonderlijk beding..

#### Onderafdeling 8. -Kredietweigering

Art. VII. 79. In geval van kredietweigering deelt de kredietgever aan de consument onverwijld en kosteloos het resultaat van de raadpleging mee evenals de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking van de bestanden die hij heeft geraadpleegd met inbegrip van, in voorkomend geval, de identiteit en het adres van de geraadpleegde kredietverzekeraar, en tot wie de consument zich kan wenden overeenkomstig artikel VII. 121.

De mededeling bedoeld in het eerste lid is niet vereist wanneer artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of andere toepasselijke wetgeving die de openbare orde of de openbare veiligheid raakt dit verbiedt.

Indien het krediet wordt geweigerd mag geen vergoeding van welke aard ook van de consument worden geëist, met uitzondering van de kosten inzake raadpleging van de Centrale door de kredietgever betaald.

#### Onderafdeling 9. Bijzondere bepalingen inzake financieringshuur

Art. VII. 80. De financieringshuur heeft een welbepaalde duur. Met de eigendomsoverdracht of de lichte van de koopoptie komt er een einde aan de kredietverrichting.

De kredietgever verwittigt de consument bij een ter post aangetekende brief dat hij de mogelijkheid heeft de koopoptie te lichten een maand voor de laatste hiertoe

effet. Lorsque l'option d'achat n'est pas levée ou lorsque le transfert de propriété ne se réalise pas, le crédit-bail ne peut être transformé en bail que moyennant la conclusion d'un contrat de bail.

Art. VII. 81. § 1<sup>er</sup>. En matière de crédit-bail, le montant du crédit est le prix au comptant, diminué du montant de la T.V.A., du bien meuble corporel offert en crédit-bail. Le prix des prestations de service supplémentaires, lorsqu'ils sont offerts en financement, diminué du montant de la T.V.A., est, sans préjudice de l'application de l'article VII. 87, également repris dans le montant du crédit. Dans ce cas, le contrat mentionne le prix des éléments constitutifs du montant du crédit.

§ 2. Si un crédit-bail prévoit un ou plusieurs moments au cours desquels une option d'achat peut être levée, le contrat de crédit doit mentionner chaque fois les valeurs résiduelles correspondantes.

Si ces valeurs résiduelles ne peuvent pas être déterminées au moment de la conclusion du contrat de crédit, le contrat doit mentionner des paramètres permettant au consommateur de déterminer ces valeurs résiduelles lors de la levée de l'option d'achat.

Le Roi peut déterminer ces paramètres ainsi que leur usage.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article VII. 78, le contrat de crédit-bail mentionne:

1° si l'option d'achat peut être levée à plusieurs moments, le montant total dû par le consommateur jusqu'au moment où l'option d'achat peut être levée pour la première fois et pour la dernière fois. Si lors de la conclusion du contrat de crédit, la valeur résiduelle ne peut être déterminée qu'à l'aide de paramètres, le contrat de crédit doit mentionner d'une part, la somme totale des paiements à effectuer et, d'autre part, la valeur résiduelle minimale et maximale calculée sur base de ces paramètres, à payer par le consommateur au moment de la levée de l'option d'achat;

2° le cas échéant, le montant de la sûreté et l'engagement du prêteur de mettre le revenu du dépôt donné pour sûreté à la disposition du consommateur.

Art. VII. 82. Si le bailleur demande une sûreté réelle au consommateur, elle ne peut être constituée qu'au moyen d'un dépôt pour sûreté, sous la forme d'un compte à terme, ouvert à cet effet au nom du consommateur auprès d'un organisme de crédit.

overeengekomen datum. Wanneer de koopoptie niet wordt gelicht of de eigendomsoverdracht niet plaats vindt kan de financieringshuur slechts omgezet worden in huur middels het sluiten van een huurcontract.

Art. VII. 81. § 1. Inzake financieringshuur is het kredietbedrag, de contante prijs van het lichamelijk roerend goed, verminderd met het BTW-bedrag, dat in financieringshuur wordt aangeboden. De prijs van bijkomende dienstverrichtingen is, wanneer die ter financiering worden aangeboden, verminderd met het btw-bedrag en onverminderd de toepassing van artikel VII. 87, eveneens begrepen in het kredietbedrag. In dat geval vermeldt het contract ook de prijs van de samenstellende delen van het kredietbedrag.

§ 2. Indien een financieringshuur een of meerdere tijdstippen voorziet waarop een koopoptie kan gelicht worden, moet de kredietovereenkomst ook telkens de overeenstemmende residuele waarden vermelden.

Indien deze residuele waarden niet kunnen bepaald worden bij het sluiten van de kredietovereenkomst dan moet het contract parameters vermelden die de consument moeten toelaten bij het lichten van de koopoptie deze residuele waarden te bepalen.

De Koning kan deze parameters en hun gebruik bepalen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel VII. 78, vermeldt de overeenkomst van financieringshuur:

1° indien de koopoptie op verschillende tijdstippen kan worden gelicht, het totale door de consument te betalen bedrag op het ogenblik dat de optie de eerste en de laatste maal wordt gelicht. Indien bij het sluiten van de kredietovereenkomst de residuele waarde slechts kan worden bepaald met behulp van parameters, moet de kredietovereenkomst, enerzijds, het totale bedrag van de betalingen vermelden en, anderzijds, de minimale en maximale residuele waarde berekend op basis van deze parameters die de consument moet betalen bij het lichten van de koopoptie;

2° in voorkomend geval, het bedrag van de zekerheid en de verplichting vanwege de kredietgever om de financiële opbrengst van het tot zekerheid gestelde deposito ter beschikking van de consument te stellen.

Art. VII. 82. Indien de verhuurder vanwege de consument een zakelijke zekerheid vraagt, kan deze niet worden gesteld dan bij wege van een deposito tot zekerheid in de vorm van een termijnrekening, daartoe op naam van de consument geopend bij een kredietinstelling.



Les intérêts produits par la somme ainsi déposée sont capitalisés.

Le bailleur jouit d'un privilège spécial sur le solde du compte visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> pour toute créance résultant de l'inexécution du contrat de crédit-bail.

Il ne peut être disposé du solde qu'en vertu, soit d'une décision judiciaire, soit d'un accord écrit conclu après le défaut d'exécution du contrat ou après exécution de celui-ci. La décision judiciaire est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel, et sans caution ni cantonnement.

### Section 3. Du droit de rétractation.

Art. VII. 83. § 1<sup>er</sup>. Le consommateur a le droit de renoncer au contrat de crédit pendant un délai de quatorze jours, sans donner de motif. Le délai de ce droit de rétractation commence à courir:

1° le jour de la conclusion du contrat de crédit, ou

2° le jour où le consommateur reçoit les clauses et conditions contractuelles ainsi que les informations visées à l'article VII. 78, si cette date est postérieure à celle visée au 1° du présent alinéa.

§ 2. Lorsque le consommateur exerce son droit de rétractation:

1° il le notifie au prêteur, par lettre recommandée à la poste ou par tout autre support accepté par le prêteur conformément à l'article VII. 78, § 3, 11°. Le délai est réputé respecté si la notification a été envoyée avant l'expiration de celui-ci et

2° en cas de contrat de crédit pour lequel, en vertu de ce contrat, des biens sont mis à la disposition du consommateur, il restitue, immédiatement après la notification de la rétractation, les biens qu'il a reçus et paie au prêteur les intérêts dus pour la période de prélèvement du crédit;

3° pour les autres contrats de crédit, il paie au prêteur le capital et les intérêts cumulés sur ce capital depuis la date à laquelle le crédit a été prélevé jusqu'à la date à laquelle le capital est payé, sans retard indu et au plus tard trente jours calendaires après avoir envoyé la notification de la rétractation au prêteur.

De interest opgebracht door het aldus in deposito gegeven bedrag wordt gekapitaliseerd.

De verhuurder heeft een bijzonder voorrecht op het saldo van de in het eerste lid bedoelde rekening, voor elke schuldvordering wegens niet-nakoming van de financieringshuurovereenkomst.

Over het saldo kan niet worden beschikt dan op grond van een beslissing van de rechter of van een schriftelijk akkoord gesloten na wanprestatie of na uitvoering van de overeenkomst. Die beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht noch cantonnement.

### Afdeling 3. -Herroepingsrecht

Art. VII. 83. § 1. De consument heeft het recht om, zonder opgave van redenen, de kredietovereenkomst te herroepen binnen een termijn van veertien dagen. De termijn van dit herroepingsrecht gaat in:

1° op de dag van het sluiten van de kredietovereenkomst, of

2° op de dag waarop de consument de contractuele voorwaarden en informatie bedoeld in artikel VII. 78 ontvangt, als die dag later valt dan de onder het 1° van dit lid bedoelde datum.

§ 2. Wanneer de consument van zijn herroepingsrecht gebruik maakt,

1° stelt hij de kredietgever, bij een ter post aange tekende brief of op een andere door de kredietgever overeenvormstig artikel VII. 78, § 3, 11°, aanvaarde drager hiervan in kennis. De termijn wordt geacht te zijn nageleefd indien die kennisgeving vóór het verstrijken ervan is verzonden, en

2° geeft hij in geval van kredietovereenkomsten waarbij krachtens deze overeenkomst lichamelijke roerende goederen ter beschikking worden gesteld van de consument, na het versturen van de kennisgeving onmiddellijk de ontvangen goederen terug en betaalt hij aan de kredietgever de voor de kredietopnemingsperiode verschuldigde rente;

3° betaalt hij voor de overige kredietovereenkomsten onverwijld en uiterlijk binnen dertig dagen nadat hij de kennisgeving van de herroeping aan de kredietgever heeft gestuurd, het kapitaal, terug aan de kredietgever en de op dit kapitaal lopende rente vanaf de datum waarop het krediet is opgenomen tot de datum waarop het kapitaal wordt terugbetaald.

Les intérêts dus sont calculés sur base du taux débiteur convenu. Le prêteur n'a droit à aucune autre indemnité versée par le consommateur, excepté une indemnité pour les frais non récupérables que le prêteur aurait payés à une institution publique. Les paiements qui sont effectués après la conclusion du contrat de crédit sont remboursés au consommateur dans les trente jours suivant la rétractation.

§ 3. La rétractation du contrat de crédit entraîne la résolution de plein droit des contrats de services accessoire.

§ 4. Si le consommateur invoque le droit de rétractation visé au présent article, l'article VI. 58 ne s'applique pas. En matière de crédit à la consommation, les articles VI. 59, et VI. 67, ne s'appliquent pas.

§ 5. Le présent article ne s'applique pas aux contrats de crédit dont le présent livre exige qu'ils soient conclus par-devant notaire, pour autant que le notaire confirme que le consommateur jouit des droits visés aux articles VII.70, VII.74 et VII.78.

#### Section 4. Des clauses abusives

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. Des paiements illégitimes

Art. VII. 84. Chaque fois que le paiement d'un prix sera acquitté, en tout ou en partie, à l'aide d'un contrat de crédit pour lequel le vendeur ou le prestataire de services intervient à titre de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en vue de la conclusion de ce contrat de crédit, aucun engagement ne peut valablement être contracté par le consommateur à l'égard du vendeur ou du prestataire de services, ni aucun paiement fait de l'un à l'autre, tant que le consommateur n'a pas signé le contrat de crédit.

Est nulle toute clause selon laquelle le consommateur s'engage, en cas de refus du financement, à payer comptant le prix convenu.

Art. VII. 85. Est interdite et réputée non écrite toute clause figurant dans un contrat de crédit qui autorise le prêteur à réclamer une indemnité au consommateur, lorsqu'il n'a pas prélevé en tout ou en partie le montant du crédit octroyé.

Sous-section 2. Du calcul des intérêts débiteurs et de la variabilité du taux débiteur et des coûts

Art. VII. 86. § 1<sup>er</sup>. Le taux d'intérêt débiteur est fixe ou variable. Si un ou plusieurs taux débiteur fixes ont

De verschuldigde rente wordt berekend aan de hand van de overeengekomen debetrentevoet. De kredietgever heeft geen recht op een andere vergoeding van de consument, met uitzondering van de vergoeding voor niet voor terugbetaling in aanmerking komende kosten die de kredietgever aan een overheidsinstelling heeft betaald. De betalingen die werden verricht na het sluiten van de kredietovereenkomst worden teruggestort aan de consument binnen de dertig dagen volgend op de herroeping.

§ 3. De herroeping van de kredietovereenkomst brengt van rechtswege de ontbinding van de nevendienstovereenkomsten met zich mee.

§ 4. Indien de consument het herroepingsrecht inroept bedoeld in dit artikel zijn de artikelen VI. 58, VI. 59, en VI. 67 niet van toepassing.

§ 5. Dit artikel is niet van toepassing op kredietovereenkomsten die volgens dit boek door tussenkomst van een notaris moeten worden gesloten, mits de notaris verklaart dat de consument de rechten bedoeld in de artikelen VII.70, VII.74 en VII.78 geniet.

#### Afdeling 4. Onrechtmatige bedingen

##### Onderafdeling 1. Onrechtmatige betalingen

Art. VII. 84. Telkens een prijs geheel of ten dele zal worden betaald met behulp van een kredietovereenkomst waarbij de verkoper of dienstverlener als kredietgever of kredietbemiddelaar optreedt met het oog op het sluiten van deze kredietovereenkomst, kan de consument geen enkele verbintenis geldig aangaan ten aanzien van de verkoper of de dienstverlener, noch kan een betaling gedaan worden van de ene aan de andere, zolang de consument de kredietovereenkomst niet heeft ondertekend.

Nietig is elk beding waarbij de consument zich verbindt, indien het krediet geweigerd wordt, de overeengekomen prijs contant te betalen.

Art. VII. 85. Is verboden en wordt voor niet geschreven gehouden elk beding in de kredietovereenkomst dat de kredietgever toelaat om een vergoeding te vragen aan de consument wanneer hij het toegestane kredietbedrag niet geheel of gedeeltelijk heeft opgenomen.

Onderafdeling 2. Berekening van de debetintresten en veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten

Art. VII. 86. § 1. De debetrentevoet is vast of veranderlijk. Indien één of meer vaste debetrentevoeten

été stipulés, celui-ci ou ceux-ci s'appliquent pendant la durée stipulée dans le contrat de crédit.

§ 2. Sauf les exceptions prévues par le présent article quant à la variabilité du taux débiteur et aux coûts liés aux services de retrait d'espèces à un distributeur automatique de billets et, sans préjudice de l'application de l'article VII. 3, § 3, 6°, toute clause permettant de modifier les conditions du contrat de crédit est réputée non écrite.

§ 3. Le contrat de crédit peut stipuler que le taux débiteur sera modifié dans les limites des articles VII. 78, § 2, 7°, et VII. 94. Sans préjudice des dispositions de l'article VII 97, §§ 1<sup>er</sup> et 3, les contrats de crédit, à l'exception de l'ouverture de crédit sans constitution d'hypothèque, ne peuvent prévoir la variabilité du taux débiteur que dans les conditions et selon les règles fixées par l'article VII. 128, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et § 5 et prises en vertu de celui-ci. Dans ce cas, la notion d'"acte constitutif", mentionnée dans cet article VII. 128, s'entend comme "contrat de crédit".:

L'ouverture de crédit peut stipuler que les coûts liés aux services de retrait d'espèces à un distributeur automatique de billets, lorsqu'ils ne sont pas repris dans le taux annuel effectif global, sont unilatéralement modifiés. En cas de modification de ces coûts, le consommateur a le droit de résilier sans frais l'ouverture de crédit dans un délai de deux mois à partir de la notification de cette modification. Les dispositions de l'article VII. 15, § 1<sup>er</sup>, sont d'application conforme. Cette modification peut intervenir une seule fois au cours de la durée de l'ouverture de crédit et les coûts initialement prévus peuvent être augmentés de 25 p.c. au maximum. Le Roi peut fixer une méthode de calcul ainsi qu'un maximum pour ces coûts.

§ 4. Le cas échéant, le consommateur est informé d'une modification du taux débiteur, sur un support durable, avant que la modification n'entre en vigueur. Cette information indique également, le cas échéant, le montant des paiements à effectuer après l'entrée en vigueur du nouveau taux débiteur et précise si le nombre ou la périodicité des paiements varie.

Toutefois, les parties peuvent convenir dans le contrat de crédit que l'information visée à l'alinéa précédent est communiquée périodiquement au consommateur, lorsque la modification du taux débiteur résulte d'une modification d'un taux de référence, que le nouveau taux de référence est rendu public par des moyens appropriés et que l'information relative au nouveau

bedongen zijn, gelden deze voor de duur bedongen in de kredietovereenkomst.

§ 2. Behoudens de uitzonderingen bedoeld in dit artikel met betrekking tot de veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten van opnemen van contanten via een geldautomaat en, onverminderd de toepassing van artikel VII. 3, § 3, 6°, wordt elk beding dat er toe strekt de voorwaarden van de kredietovereenkomst te wijzigen voor niet geschreven gehouden.

§ 3. De kredietovereenkomst kan bepalen dat de debetrentevoet wordt gewijzigd binnen de perken van de artikelen VII. 78, § 2, 7°, en VII. 94. Onverminderd het bepaalde in artikel VII 97, §§ 1 en 3, kunnen de kredietovereenkomsten, met uitzondering van de kredietopening zonder hypotheekstelling, slechts de veranderlijkheid van de debetrentevoet voorzien in de gevallen en volgens de regelen gesteld in en krachtens artikel VII. 128, §§ 1 tot 3 en § 5. Het in dat artikel VII. 128 vermelde begrip "vestigingsakte" moet dan worden gelezen als "kredietovereenkomst".

De kredietopening kan bepalen dat de kosten verbonden aan diensten bestaande uit het opnemen van contanten via een geldautomaat, wanneer zij niet worden opgenomen in het jaarlijkse kostenpercentage, eenzijdig worden gewijzigd. In geval van wijziging van deze kosten heeft de consument het recht om de kredietopening kosteloos op te zeggen binnen een termijn van twee maand vanaf de kennisgeving van de wijziging. De bepalingen van artikel VII. 15, § 1, zijn overeenkomstig van toepassing. Deze wijziging kan gedurende de looptijd van de kredietopening slechts eenmaal geschieden en de initieel voorziene kosten kunnen maximaal met 25 pct. worden verhoogd. De Koning kan voor deze kosten een berekeningsmethode en een maximum bepalen.

§ 4. In voorkomend geval wordt de consument op een duurzame drager in kennis gesteld van een wijziging van de debetrentevoet voordat de wijziging van kracht wordt. Daarbij wordt ook, desgevallend, het bedrag van de na de inwerkingtreding van de nieuwe debetrentevoet te verrichten betalingen vermeld evenals bijzonderheden betreffende een eventuele verandering in het aantal of de frequentie van de betalingen.

De partijen kunnen echter in de kredietovereenkomst overeenkomen dat de in het vorige lid bedoelde informatie periodiek aan de consument wordt verstrekt indien de wijziging van de debetrentevoet het gevolg is van een wijziging van een referentierentevoet en het publiek via passende middelen kennis kan nemen van de nieuwe referentierentevoet en de informatie over de nieuwe

taux de référence est également disponible dans les locaux du prêteur.

§ 5. Lorsque, pour une ouverture de crédit sans constitution d'hypothèque, la modification du taux débiteur excède une marge de 25 p.c. du taux initialement ou précédemment convenu et, pour les contrats conclus pour une durée supérieure à un an, le consommateur a la faculté de résilier le contrat de crédit unilatéralement et sans coûts, dans les limites de l'article VII. 98. Toute clause contractuelle contraire à la présente disposition est nulle.

§ 6. Lorsque tous les taux débiteurs ne sont pas définis dans le contrat, il faut considérer que le taux est fixe uniquement pour les périodes partielles pour lesquelles les taux débiteurs ont été déterminés exclusivement à l'aide d'un pourcentage fixe donné, convenu lors de la conclusion du contrat de crédit.

#### Sous-section 3. Des services accessoires

Art. VII. 87. § 1<sup>er</sup>. Il est interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit d'imposer au consommateur, dans le cadre de la conclusion d'un contrat de crédit, de souscrire un autre contrat auprès du prêteur, de l'intermédiaire de crédit ou auprès d'une tierce personne désignée par ceux-ci.

La charge de la preuve que le consommateur a eu le libre choix en rapport avec la conclusion de tout contrat de service accessoire conclu en même temps que le contrat de crédit incombe au prêteur et à l'intermédiaire de crédit.

§ 2. Il est également interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit de stipuler à charge du consommateur, lors de la conclusion d'un contrat de crédit, l'obligation de mettre le capital emprunté, en tout ou en partie, en gage ou de l'affecter, en tout ou en partie, à la constitution d'un dépôt ou à l'achat de valeurs mobilières ou d'autres instruments financiers.

§ 3. Le système de reconstitution du capital est interdit.

§ 4. Toute clause contraire au présent article est réputée non écrite.

#### Sous-section 4. Des garanties non autorisées

Art. VII. 88. Dans le cadre d'un contrat de crédit, il est interdit au consommateur, ou s'il échet à la personne qui constitue une sûreté, de promettre ou de garantir au

referentierentevoet ook beschikbaar is in de gebouwen van de kredietgever.

§ 5. Wanneer bij een kredietopening zonder hypotheekstelling, de wijziging van de debetrentevoet meer dan 25 pct. bedraagt van de aanvankelijk of voorheen overeengekomen rentevoet en in het geval van overeenkomsten gesloten voor een termijn van meer dan één jaar, dan heeft de consument de mogelijkheid de kredietovereenkomst eenzijdig en kosteloos opzeggen, binnen de perken van artikel VII. 98. Elk hiermee strijdig beding in de overeenkomst is nietig.

§ 6. Indien niet alle debetrentevoeten in de kredietovereenkomst worden gespecificeerd, wordt de debetrentevoet alleen geacht vast te zijn voor die deeltermijnen waarvoor de debetrentevoeten, bij het sluiten van de kredietovereenkomst overeengekomen, uitsluitend aan de hand van een vast specifiek percentage zijn vastgesteld.

#### Onderafdeling 3. Nevendiensten

Art. VII. 87. § 1. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar verboden om de consument te verplichten in het raam van het sluiten van een kredietovereenkomst een andere overeenkomst te ondertekenen bij de kredietgever, de kredietbemiddelaar of een door hen aangewezen derde.

De bewijslast dat de consument de vrije keuze heeft gehad met betrekking tot het sluiten van iedere nevendienstcontract, die bijkomend met de kredietovereenkomst wordt gesloten, komt toe aan de kredietgever en de kredietbemiddelaar.

§ 2. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar eveneens verboden om bij het sluiten van een kredietovereenkomst, van de consument te bedingen om het ontleende kapitaal, geheel of gedeeltelijk, in pand te geven, of om het, geheel of gedeeltelijk, te bestemmen als deposito of voor de aankoop van effecten of andere financiële instrumenten.

§ 3. Het stelsel van wedersamenstelling van het kapitaal, is verboden.

§ 4. Elk beding strijdig met dit artikel wordt voor niet geschreven gehouden.

#### Onderafdeling 4. Ongeoorloofde waarborgen

Art. VII. 88. In het raam van een kredietovereenkomst is het de consument, of, desgevallend, de steller van een zekerheid verboden, op een wisselbrief of

moyen d'une lettre de change ou d'un billet à ordre le paiement des engagements qu'il a contractés en vertu d'un contrat de crédit. Il est également interdit de faire signer un chèque à titre de sûreté du remboursement total ou partiel du montant dû.

Art. VII. 89. § 1<sup>er</sup>. Toute cession de droit portant sur les sommes visées à l'article 1410, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, opérée dans le cadre d'un contrat de crédit régi par le présent Livre, est soumise aux dispositions des articles 27 à 35 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs et ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu du contrat de crédit à la date de la notification de la cession.

§ 2. Les revenus ou la rémunération des mineurs, même émancipés, sont incessibles et insaisissables du chef des contrats de crédit.

#### Section 5. De l'exécution du contrat de crédit

Sous-section 1<sup>re</sup>. De la mise à disposition du montant du crédit

Art. VII. 90. § 1<sup>er</sup>. Tant que le contrat de crédit n'a pas été signé par toutes les parties, aucun paiement ne peut être effectué, ni par le prêteur au consommateur ou pour le compte de celui-ci, ni par le consommateur au prêteur.

Sauf disposition contraire dans le contrat de crédit, le prêteur met le montant du crédit immédiatement à disposition par virement sur le compte du consommateur ou sur celui d'un tiers désigné par le consommateur ou par chèque.

La mise à la disposition du montant du crédit en espèces ou en argent comptant peut uniquement se faire dans les cas indiqués par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte du montant du crédit, du type de crédit, du but et du moment de la conclusion du contrat de crédit.

§ 2. Le prêteur continue de répondre des sommes qu'il a remises à l'intermédiaire de crédit, en exécution du contrat de crédit, jusqu'à ce qu'elles soient, dans leur totalité, mises à la disposition du consommateur ou d'un tiers désigné par lui.

orderbriefje de betaling te beloven of te waarborgen van de verbintenissen die hij naar aanleiding van een kredietovereenkomst heeft aangegaan. Het is eveneens verboden een cheque te laten ondertekenen als zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde bedrag.

Art. VII. 89. § 1. Elke afstand van rechten betreffende de bedragen bepaald in artikel 1410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, gedaan in het raam van een kredietovereenkomst beheerst door dit Boek, is onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 27 tot 35 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en kan slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de op de dag van de kennisgeving van de overdracht krachtens de kredietovereenkomst opeisbare bedragen.

§ 2. De inkomsten of het loon van de minderjarigen, ontvoegd of niet, zijn niet vatbaar voor overdracht en beslag uit hoofde van kredietovereenkomsten.

#### Afdeling 5. Uitvoering van de kredietovereenkomst

Onderafdeling 1. Terbeschikkingstelling van het kredietbedrag

Art. VII. 90. § 1. Zolang de kredietovereenkomst niet door alle partijen is ondertekend, mag geen betaling worden gedaan, noch door de kredietgever aan de consument of voor diens rekening, noch door de consument aan de kredietgever.

Behoudens andersluidend beding in de kredietovereenkomst stelt de kredietgever het kredietbedrag met een overschrijving onmiddellijk ter beschikking op de rekening van de consument of op de rekening van een door de consument aangewezen derde of met een cheque.

De terbeschikkingstelling van het kredietbedrag in baar geld of contant kan slechts geschieden in de gevallen aangeduid door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, rekeninghoudend met het kredietbedrag, het soort krediet, het oogmerk en het tijdstip van het sluiten de kredietovereenkomst.

§ 2. Voor de gelden die de kredietgever aan de kredietbemiddelaar heeft overgemaakt ter uitvoering van de kredietovereenkomst, blijft hij instaan tot deze volledig zijn ter beschikking gesteld van de consument of aan een door de consument aangewezen derde.

## Sous-section 2. Du financement des biens et des services

Art. VII. 91. Lorsque le contrat de crédit mentionne le bien ou la prestation de service financé ou que le montant du contrat de crédit est versé directement par le prêteur au vendeur ou prestataire de services, les obligations du consommateur ne prennent effet qu'à compter de la livraison du bien ou de la prestation du service; en cas de vente ou de prestation de services à exécution successive, elles prennent effet à compter du début de la livraison du produit ou de la prestation du service et cessent en cas d'interruption de celles-ci, sauf si le consommateur reçoit lui-même le montant du crédit et que l'identité du vendeur ou du prestataire de service n'est pas connue par le prêteur.

Le montant du crédit ne peut être remis au vendeur ou au prestataire de services qu'après notification au prêteur de la livraison du bien ou de la prestation du service.

La notification visée au deuxième alinéa est constitué sur un support durable, notamment un document de livraison, daté et signé par le consommateur.

L'intérêt dû en vertu du contrat de crédit ne prend cours qu'à la date de cette notification.

Art. VII. 92. Lorsque le consommateur a exercé un droit de rétractation pour un contrat de fourniture de biens ou de prestation de services, il n'est plus tenu par un contrat de crédit lié.

Lorsque les biens ou les services faisant l'objet d'un contrat de crédit lié ne sont pas fournis, ne le sont qu'en partie ou ne sont pas conformes au contrat de fourniture de biens ou de prestation de services, le consommateur a le droit d'exercer un recours à l'encontre du prêteur s'il a exercé un recours contre le fournisseur sans obtenir gain de cause comme il pouvait y prétendre conformément à la loi ou au contrat de fourniture de biens ou de prestation de services.

Toute exception ne peut être invoquée à l'égard du prêteur qu'à condition que:

1° le consommateur ait mis le vendeur du bien ou le prestataire du service en demeure par lettre recommandée à la poste d'exécuter les obligations découlant

## Onderafdeling 2. Financiering van goederen en diensten

Art. VII. 91. Wanneer het gefinancierde goed of de gefinancierde dienstverlening in de kredietovereenkomst wordt vermeld, of wanneer het bedrag van de kredietovereenkomst rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper of de dienstverlener wordt gestort, krijgen de verplichtingen van de consument slechts uitwerking vanaf de levering van het goed of de verlening van de dienst, ingeval van een verkoop of dienstverlening met opeenvolgende uitvoeringen, krijgen de verplichtingen uitwerking vanaf de aanvang van de leveringen van het goed of de verlening van de dienst en houden ze op te werken wanneer deze onderbroken worden, tenzij de consument zelf het kredietbedrag ontvangt en de identiteit van de verkoper of de dienstverlener niet gekend is door de kredietgever.

Het kredietbedrag mag pas aan de verkoper of de dienstverlener overgemaakt worden na kennisgeving aan de kredietgever van de levering van het goed of de verlening van de dienst.

De kennisgeving bedoeld in het tweede lid gebeurt op een duurzame drager, onder meer een leveringsbewijs, dat door de consument gedagtekend en ondertekend moet zijn.

De krachtens de kredietovereenkomst verschuldigde rente gaat eerst in op de dag van deze kennisgeving.

Art. VII. 92. Indien de consument een contract voor de levering van een goed of de verrichting van een dienst heeft herroepen, is hij niet langer gebonden aan de daarmee gelieerde kredietovereenkomst.

Indien de onder de gelieerde kredietovereenkomst vallende goederen of diensten niet of slechts gedeeltelijk geleverd, respectievelijk verricht worden of niet met de voorwaarden van het contract voor de levering van een goed of het verrichten van een dienst in overeenstemming zijn, heeft de consument het recht om verhaal uit te oefenen bij de kredietgever, indien hij niet de genoegdoening heeft gekregen waarop hij overeenkomstig de wet of het contract voor de levering van een goed of het verrichten van een dienst recht heeft, na zijn rechten te hebben doen gelden jegens de leverancier, respectievelijk de dienstverrichter.

Elk verweermiddel kan ten opzichte van de kredietgever slechts worden ingeroepen op voorwaarde dat:

1° de consument bij een ter post aangetekende brief, de verkoper van het goed of de dienstverlener met het oog op de uitvoering van de overeenkomst in gebreke

du contrat, sans avoir obtenu satisfaction dans un délai d'un mois à dater du dépôt à la poste de la lettre recommandée;

2° le consommateur ait informé le prêteur qu'à défaut d'obtenir satisfaction auprès du vendeur du bien ou du prestataire de services conformément au 1°, il effectuera le paiement des versements restant dus sur un compte bloqué. Le Roi peut fixer les modalités d'ouverture et de fonctionnement du compte.

Les intérêts produits par la somme ainsi déposée sont capitalisés.

Par le seul fait du dépôt, le prêteur acquiert un privilège sur l'actif du compte pour toute créance résultant de l'inexécution totale ou partielle des obligations du consommateur.

Il ne peut être disposé du montant mis en dépôt qu'au profit de l'une ou l'autre des parties, moyennant production d'un accord écrit, établi après que le montant a été bloqué sur le compte précité, ou d'une copie conforme de l'expédition d'une décision judiciaire. Cette décision est exécutoire par provision nonobstant opposition ou appel, sans caution ni cantonnement.

Art. VII. 93. Lorsque le contrat de crédit à distance mentionne le bien financé, vendu à distance, ou que le montant du crédit ou le montant prélevé est versé directement par le prêteur au vendeur à distance, la livraison du bien peut avoir lieu, par dérogation aux articles VII. 90 et VII. 84, alinéa 1<sup>er</sup>, avant la conclusion du contrat de crédit et pour autant que le consommateur dispose, en temps utile avant la livraison, des conditions contractuelles et de l'information visées à l'article VI. 57, § 1<sup>er</sup>.

Sous-section 3. Coûts et délais de remboursement maximaux

Art. VII. 94. § 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine la méthode de fixation et, le cas échéant, d'adaptation des taux annuels effectifs globaux maxima et fixe, le taux annuel effectif global maximum en fonction du type, du montant et éventuellement, de la durée du crédit.

§ 2. Lorsque le calcul du taux annuel effectif global nécessite l'utilisation d'hypothèses, le Roi peut également fixer conformément aux dispositions visées au § 1<sup>er</sup>, le coût maximum du crédit, à savoir notamment

heeft gesteld, zonder dat hij genoegdoening heeft verkregen binnen een termijn van een maand vanaf de afgifte ter post van de aangetekende brief;

2° de consument de kredietgever op de hoogte heeft gesteld dat wanneer hij van de verkoper van het goed of van de dienstverlener geen genoegdoening heeft bekomen overeenkomstig het punt 1°, hij de nog verschuldigde betalingen op een geblokkeerde rekening zal storten. De Koning kan de regels voor de opening en de werking van de rekening vastleggen.

De intrest opgebracht door het in deposito gegeven bedrag wordt gekapitaliseerd.

Door het enkele feit van het deposito verkrijgt de kredietgever voor elke schuldvordering wegens de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming van de verplichtingen door de consument een voorrecht op het tegoed van de rekening.

Over het in deposito gegeven bedrag kan niet worden beschikt dan ten bate van de ene of de andere partij, mits ofwel een schriftelijke overeenkomst, gesloten nadat het bedrag op de voorvermelde rekening werd geblokkeerd, ofwel een voor eensluidend verklaard afschrift van de uitgifte van een rechterlijke beslissing wordt voorgelegd. Die beslissing is uitvoerbaar bij voorraad niettengestaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht, noch cantonnement.

Art. VII. 93. Wanneer de kredietovereenkomst op afstand het gefinancierde goed, verkocht op afstand, vermeldt of wanneer het kredietbedrag of het opgenomen bedrag rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper op afstand wordt gestort, kan de levering van het goed, in afwijking van de artikelen VII. 90 en VII. 84, eerste lid, plaats vinden voor het sluiten van de kredietovereenkomst in zoverre deze laatste te gelegener tijd voor de levering, beschikt over de contractvoorwaarden en de informatie bedoeld in artikel VI. 57, § 1.

Onderafdeling 3. Maximale kosten en terugbetalingstermijnen

Art. VII. 94. § 1. De Koning bepaalt de methode tot vaststelling en, in voorkomend geval, tot aanpassing van de maximale jaarlijkse kostenpercentages en bepaalt, het maximale jaarlijkse kostenpercentage in functie van de soort, het bedrag en eventueel, de duur van het krediet.

§ 2. Wanneer de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage het gebruik van veronderstellingen noodzaakt, kan de Koning eveneens, overeenkomstig de regels bedoeld in § 1, de maximale kredietkosten

le taux débiteur maximum, et le cas échéant, les frais récurrents maxima et les frais non récurrents maxima liés à l'ouverture de crédit.

§ 3. Les taux fixés en vertu de cet article restent applicables en tout état de cause jusqu'à leur révision.

Toute baisse du taux annuel effectif global maximum et, le cas échéant, du coût maximum du crédit est d'application immédiate aux contrats de crédit en cours qui prévoient, dans les limites de la présente loi, la variabilité du taux annuel effectif global ou du taux débiteur.

Art. VII. 95. § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut fixer le délai maximum de remboursement du crédit en fonction du montant emprunté et du type de crédit.

§ 2. Les ouvertures de crédit à durée indéterminée ou à durée déterminée de plus de cinq ans doivent fixer un délai de zérotage dans lequel le montant total à rembourser doit être payé. Le Roi peut fixer un délai maximum de zérotage.

§ 3. Si un contrat de crédit, remboursable par montants de terme constants, autorise la variabilité du taux débiteur, il stipule qu'en cas d'adaptation, le consommateur peut exiger le maintien du montant de terme, ainsi que la prolongation ou la réduction du délai de remboursement convenu. L'exercice de ce droit peut conduire au dépassement du délai maximum de remboursement visé au § 1<sup>er</sup>.

Préalablement à la conclusion du contrat de crédit, le prêteur informe expressément le consommateur de ce droit.

§ 4. Au plus tard deux mois avant l'expiration du délai de zérotage, le prêteur en avertit le consommateur au moyen de tout moyen de communication utile.

Sous-section 4. Des modalités de remboursement anticipé et de la résiliation

Art. VII. 96. . Le consommateur a le droit de rembourser en tout ou en partie et à tout moment le solde du capital restant dû par anticipation. Dans ce cas, il a droit à une réduction du coût total du crédit pour le consommateur, qui correspond aux intérêts et frais dus pour la durée résiduelle du contrat.

bepalen zoals onder meer de maximale debetrentevoet en, in voorkomend geval, de maximale terugkerende kosten en de maximale niet-terugkerende kosten bij een kredietopening.

§ 3. De krachtens dit artikel vastgestelde kostenpercentages en rentevoeten blijven hoe dan ook van toepassing tot aan hun herziening.

Iedere verlaging van het maximale jaarlijkse kostenpercentage en, in voorkomend geval, van de maximale kredietkosten is onmiddellijk van toepassing op de lopende kredietovereenkomsten die, binnen de perken van deze wet, de veranderlijkheid van het jaarlijkse kostenpercentage of de debetrentevoet voorzien.

Art.VII. 95. § 1. De Koning kan de maximale termijn voor de terugbetaling van het krediet bepalen, rekening houdend met het geleende bedrag en de kredietsoort.

§ 2. De kredietopeningen van onbepaalde duur of met een looptijd van meer dan vijf jaar moeten een termijn van nulstelling voorzien waarbinnen het totaal terug te betalen bedrag dient betaald te worden. De Koning kan een maximale nulstellingstermijn bepalen.

§ 3. Indien een kredietovereenkomst, terugbetaalbaar in vaste termijnbedragen, de veranderlijkheid van de debetrentevoet toelaat, bepaalt de kredietovereenkomst dat bij aanpassing de consument het behoud van het termijnbedrag mag eisen, en eveneens de verlenging of de vermindering van de overeengekomen terugbetalingstermijn. De uitoefening van dit recht mag leiden tot overschrijding van de maximale terugbetalingstermijn bedoeld in § 1.

De kredietgever licht de consument uitdrukkelijk en voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst over dit recht in.

§ 4. Uiterlijk 2 maanden voor het verstrijken van de nulstellingstermijn verwittigt de kredietgever de consument hiervan door middel van ieder nuttig communicatiemiddel.

Onderafdeling 4. Vervroegde terugbetalingsmodaliteiten en beëindiging

Art. VII. 96. De consument heeft te allen tijde het recht om geheel of gedeeltelijk het verschuldigd kapitaalsaldo vervroegd terug te betalen. In dat geval heeft hij recht op een verlaging van de totale kosten van het krediet voor de consument die overeenstemmen met de interesten en de kosten verschuldigd voor de resterende duur van de overeenkomst.



Le consommateur qui souhaite rembourser, en tout ou en partie, anticipativement son crédit, avise le prêteur de son intention par lettre recommandée à la poste, au moins dix jours avant le remboursement.

Art. VII. 97. § 1. Le prêteur peut stipuler une indemnité équitable et objectivement justifiée, pour le cas d'un remboursement anticipé total ou partiel.

Le prêteur communique au consommateur le montant de l'indemnité réclamée, sur un support durable, dans les dix jours de la réception de la lettre visée à l'article VII. 96, alinéa 2 ou de la réception, sur son compte, des sommes remboursées par le consommateur. Cette communication reprend notamment le calcul de l'indemnité.

Si le délai entre le remboursement anticipé et la date de fin de contrat convenue est supérieur à un an, cette indemnité ne peut dépasser 1 p.c. de la partie remboursée en capital faisant l'objet du remboursement anticipé;

Si le délai ne dépasse pas un an, l'indemnité ne peut dépasser 0,5 p.c. de la partie remboursée en capital faisant l'objet du remboursement anticipé.

§ 2. Aucune indemnité ne peut être réclamée par le prêteur:

1° si par l'application des articles VII. 194 à VII. 196, VII. 200 ou VII. 201, les obligations du consommateur ont été réduites au prix au comptant ou au montant emprunté;

2° dans le cas d'un remboursement en exécution d'un contrat d'assurance destiné conventionnellement à garantir le remboursement du crédit;

3° en cas d'une ouverture de crédit;

4° si le remboursement anticipé intervient dans une période pour laquelle le taux débiteur n'est pas fixe.

§ 3. L'indemnité éventuelle ne peut dépasser le montant d'intérêt que le consommateur aurait payé durant la période entre le remboursement anticipé et la date de fin du contrat de crédit convenue.

Art. VII. 98. § 1<sup>er</sup>. Le consommateur peut procéder à tout moment et sans frais à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée, à moins que les parties n'aient convenu d'un délai de préavis. Ce délai ne peut être supérieur à un mois. Le consommateur exerce son

De consument die wenst, geheel of gedeeltelijk, vervroegd zijn krediet terug te betalen, brengt de kredietgever ten minste tien dagen voor de terugbetaling bij ter post aangetekende brief van zijn voornemen op de hoogte.

Art. VII. 97. § 1. De kredietgever kan een billijke en objectief gegronde vergoeding bedingen in geval van volledige of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling.

De kredietgever deelt aan de consument op een duurzame drager het gevraagde bedrag mee binnen de tien dagen na de ontvangst van de brief bedoeld in artikel VII. 96, tweede lid of na de ontvangst op zijn rekening van de door de consument terugbetaalde sommen. Deze mededeling herneemt onder meer de berekening van de vergoeding.

Indien de termijn tussen de vervroegde aflossing en het overeengekomen einde van de overeenkomst meer dan één jaar bedraagt, mag dergelijke vergoeding niet hoger zijn dan 1 pct. van het bedrag in kapitaal dat vervroegd werd afgelost;

Indien de termijn niet meer dan één jaar bedraagt, mag de vergoeding ten hoogste 0,5 pct. bedragen van het bedrag in kapitaal dat vervroegd werd afgelost.

§ 2. De kredietgever mag geen enkele vergoeding vragen:

1° indien, door toepassing van de artikelen VII. 194 tot VII. 196, VII. 200 of VII. 201, de verplichtingen van de consument werden verminderd tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag;

2° in geval van terugbetaling in uitvoering van een verzekeringsovereenkomst die contractueel de terugbetaling van het krediet waarborgt;

3° in geval van een kredietopening;

4° indien de aflossing valt in een termijn waarvoor geen vaste debetrentevoet geldt.

§ 3. Een vergoeding mag niet hoger zijn dan het rentebedrag dat de consument zou hebben betaald gedurende de termijn tussen de vervroegde aflossing en de overeengekomen datum waarop de kredietovereenkomst eindigt.

Art. VII. 98. § 1. De consument kan een kredietovereenkomst van onbepaalde duur te allen tijde kosteloos beëindigen, tenzij de partijen een opzeggingstermijn zijn overeengekomen. Deze termijn mag niet langer zijn dan één maand. Wanneer de consument zijn recht

droit de résiliation par l'envoi au prêteur d'une lettre recommandée à la poste ou d'un autre support accepté par le prêteur.

Si le contrat de crédit le prévoit, le prêteur peut procéder à la résiliation d'un contrat de crédit à durée indéterminée en donnant au consommateur un préavis d'au moins deux mois établi sur un support durable. Lorsque le prêteur exerce son droit, il le notifie au consommateur, par lettre recommandée à la poste ou tout autre support accepté par le consommateur.

§ 2. Si le contrat de crédit le prévoit, le prêteur peut, pour des raisons objectivement justifiées, notamment s'il dispose de renseignements lui permettant de considérer que le consommateur ne sera plus à même de respecter ses obligations, suspendre le droit de prélèvement du consommateur dans le cadre d'un contrat de crédit. Le prêteur informe le consommateur de la suspension et des motifs de celle-ci sur un support durable, si possible avant la suspension et au plus tard immédiatement après, à moins que la communication de cette information ne soit interdite par une autre législation ou ne s'oppose à des objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.

#### Sous-section 5. Du relevé de compte

Art. VII. 99. § 1<sup>er</sup>. Pour chaque ouverture de crédit, le consommateur est régulièrement informé, sur un support durable, à l'aide d'un relevé de compte comportant les informations suivantes:

- 1° la période précise sur laquelle porte le relevé de compte;
- 2° les montants prélevés et la date des prélèvements;
- 3° le montant total restant dû du relevé précédent et la date de celui-ci;
- 4° le nouveau montant total restant dû;
- 5° la date et le montant des paiements effectués par le consommateur;
- 6° le ou les taux débiteur appliqués;
- 7° les montants distincts de tous les frais ayant été appliqués;
- 8° le cas échéant, le montant minimal à payer et les intérêts.

uitoefent, stelt hij de kredietgever hiervan in kennis bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de kredietgever aanvaarde drager.

Indien zulks in de kredietovereenkomst is overeengekomen, kan de kredietgever een kredietovereenkomst van onbepaalde duur beëindigen door de consument op een duurzame drager een opzegging met ten minste twee maanden te doen toekomen. Wanneer de kredietgever zijn recht uitoefent, stelt hij de consument hiervan in kennis, bij een ter post aangetekende brief of op een andere door de consument aanvaarde drager.

§ 2. Indien dit in de kredietovereenkomst is overeengekomen, kan de kredietgever op objectieve gronden, onder meer wanneer de kredietgever over inlichtingen beschikt waaruit hij kan afleiden dat de consument niet langer in staat zal zijn zijn verbintenissen na te komen, het recht van de consument om krediet op te nemen op grond van een kredietovereenkomst op te schorten. De kredietgever stelt de consument, op een duurzame drager, indien mogelijk van tevoren en uiterlijk onmiddellijk na de opschorting, van die opschorting in kennis, alsook van de gronden hiervoor, tenzij het verstrekken van dergelijke informatie op grond van andere wetgeving is verboden of indruist tegen doelstellingen van openbare orde of openbare veiligheid.

#### Onderafdeling 5. Rekeningafschrift

Art. VII. 99. § 1. Bij iedere kredietopening wordt de consument regelmatig op de hoogte gebracht met een rekeningafschrift op een duurzame drager van de volgende informatie:

- 1° de juiste periode waarop het rekeningafschrift betrekking heeft;
- 2° de opgenomen bedragen en de datum van opnemings;
- 3° het totaal verschuldigd blijvend bedrag en de datum van het vorige afschrift;
- 4° het nieuwe totaal verschuldigd blijvend bedrag;
- 5° de datum en het bedrag van de door de consument verrichte betalingen;
- 6° de toegepaste debetrentevoet(en);
- 7° de afzonderlijke bedragen van de eventueel toegepaste kosten;
- 8° in voorkomend geval, het te betalen minimumbedrag en intresten.

§ 2. Pour les ouvertures de crédit autres que les facilités de découvert, les informations complémentaires suivantes sont fournies:

1° le cas échéant, le solde restant dû du relevé précédent;

2° le cas échéant, les dates distinctes des frais dus;

3° la date et le montant des intérêts dus par taux débiteur appliqué ainsi qu'une indication du mode de calcul de ces intérêts sur le solde restant dû à l'aide du taux débiteur.

Sous-section 6. Du découvert non autorisé et du dépassement

Art. VII. 100. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un découvert se produit dans le cadre d'une ouverture de crédit alors que le prêteur a interdit explicitement tout découvert dépassant le montant du crédit autorisé, celui-ci suspend les prélèvements de crédit et exige le remboursement du montant en découvert non autorisé dans un délai de maximum quarante-cinq jours à dater du jour du découvert non autorisé.

Dans ce cas, seuls les intérêts de retard et les frais expressément convenus et autorisés par le présent Livre peuvent être réclamés. Les intérêts de retard sont calculés sur le montant du découvert non autorisé.

Le prêteur informe le consommateur, sans délai, sur un support durable:

1° du découvert non autorisé;

2° du montant du découvert non autorisé;

3° de toutes les pénalités et de tous les frais ou intérêts applicables au montant du découvert non autorisé.

§ 2. Si le consommateur ne respecte pas les obligations découlant du paragraphe précédent, le prêteur met fin au contrat dans le respect de l'article VII. 105, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, ou il établit par novation un nouveau contrat avec un montant du crédit plus élevé et ce dans le respect de toutes les dispositions du présent Livre.

Art. VII. 101. Lorsqu'un dépassement atteint au moins 1 250 euros et se prolonge pendant une période

§ 2. Bij de kredietopeningen, behoudens de geoorloofde debetstanden op een rekening, wordt bijkomend de volgende informatie verstrekt:

1° in voorkomend geval, het verschuldigd blijvend saldo van het voorgaand overzicht;

2° in voorkomend geval, de onderscheiden data van de verschuldigde kosten;

3° de datum en het bedrag van de verschuldigde interesten per toegepaste debetrentevoet evenals een aanduiding van de wijze waarop deze interesten worden berekend op het verschuldigd blijvend saldo aan de hand van de debetrentevoet.

Onderafdeling 6. Ongeoorloofde debetstand en overschrijding

Art. VII. 100. § 1. Wanneer een debetstand zich voordoet in het raam van een kredietopening terwijl de kredietgever iedere debetstand die het toegestane kredietbedrag te boven gaat uitdrukkelijk verboden heeft, schort de kredietgever de kredietopnemingen op en eist de terugstorting van het bedrag in niet geoorloofde debetstand binnen een termijn van maximaal vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de dag van de niet geoorloofde debetstand.

In dat geval kunnen slechts de uitdrukkelijk overeengekomen en door dit Boek geoorloofde verwijlinteresten en kosten worden gevraagd. De verwijlinteresten worden berekend op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.

De kredietgever brengt onverwijld de consument, op een duurzame drager, op de hoogte van:

1° de niet geoorloofde debetstand;

2° het bedrag van de niet geoorloofde debetstand;

3° de eventuele boetes, kosten of verwijlinteresten toepasselijk op het bedrag van de niet geoorloofde debetstand.

§ 2. In geval de consument de verplichtingen die voortvloeien uit de vorige paragraaf niet nakomt, stelt de kredietgever een einde aan de overeenkomst binnen de perken van artikel VII. 105, eerste lid, 3°, of sluit bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag en dit met eerbiediging van alle bepalingen vanden Boek.

Art. VII. 101. Wanneer een overschrijding minstens 1 250 euro bedraagt en langer dan een maand aanhoudt,

supérieure à un mois, le prêteur informe le consommateur, sans délai, sur un support durable:

1° du dépassement;

2° du montant du dépassement;

3° du taux débiteur, de toutes les pénalités et de tous les frais applicables au montant du dépassement.

Le Roi peut modifier ce montant. Tant que l'information visée à l'alinéa précédent n'est pas fournie, le prêteur ne peut appliquer sur le montant du dépassement que le dernier taux débiteur appliqué, à l'exclusion de toute pénalité, indemnité ou intérêt de retard.

Si le dépassement n'est pas apuré au terme d'un délai de trois mois à partir de sa survenance, le prêteur suspend les prélèvements de crédit et met fin au contrat dans le respect de l'article VII, 105, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, ou il établit par novation un nouveau contrat avec un montant du crédit plus élevé et ce dans le respect de toutes les dispositions du présent Livre.

Section 6. De la cession du contrat de crédit et des créances résultant de ce contrat

Art. VII. 102. Le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit ne peuvent être cédés qu'à ou après subrogation, n'être acquis que par un prêteur agréée ou enregistrée en vertu du présent livre, ou encore cédé à ou acquis par la Banque, le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, des assureurs de crédit, des organismes de placement collectif visés par la loi du 24 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou d'autres personnes que le Roi désigne à cet effet.

Art. VII. 103. Sans préjudice des dispositions de l'article VII. 102, la cession ou la subrogation n'est opposable au consommateur qu'après que ce dernier en a été informé par lettre recommandée à la poste, sauf lorsque la cession ou la subrogation immédiates sont expressément prévues dans le contrat et que l'identité du cessionnaire ou du tiers subrogé est mentionnée dans le contrat de crédit. Cette notification n'est pas obligatoire lorsque le prêteur initial, en accord avec le nouveau titulaire de la créance, continue à gérer le contrat de crédit vis-à-vis du consommateur.

brengt de kredietgever onverwijld de consument, op een duurzame drager, op de hoogte van:

1° de overschrijding;

2° het overschreden bedrag;

3° van de debetrentevoet, de eventuele toepasselijke boetes en kosten toepasselijk op het overschreden bedrag.

De Koning kan dit bedrag wijzigen. Tot zolang de informatie bedoeld in het voorgaande lid niet wordt verstrekt, kan de kredietgever op het overschreden bedrag slechts de laatst toegepaste debetrentevoet toepassen, met uitsluiting van iedere boete, vergoeding of verwijlinterest.

Indien de overschrijding bij het verstrijken van een termijn van drie maand vanaf haar ontstaan niet is aan-gezuiverd, schort de kredietgever de kredietopnemingen op en stelt hij een einde aan de overeenkomst binnen de perken van artikel VII. 105, eerste lid, 3<sup>o</sup>, of sluit hij bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag en dit met eerbiediging van alle bepalingen van dit Boek.

Afdeling 6. Overdracht van de kredietovereenkomst en van de vorderingen die voortvloeien uit deze overeenkomst

Art. VII. 102. De overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst kan slechts worden overgedragen aan, of, na indeplaatsstelling slechts worden verworven door een op grond van dit boek vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever, dan wel overgedragen worden aan of verworven worden door de Bank, het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de kredietverzekeraars, de instellingen voor collectieve beleggingen zoals bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles of andere daartoe door de Koning aangewezen personen.

Art. VII. 103. Onverminderd het bepaalde in artikel VII. 102 kan de overdracht of de indeplaatsstelling aan de consument niet worden tegengeworpen dan nadat hem hiervan bij een ter post aangetekende brief kennis is gegeven, behalve wanneer de onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling uitdrukkelijk is bepaald in het contract, en wanneer de identiteit van de overnemer of van de indeplaatsgestelde in de kredietovereenkomst is vermeld. Deze kennisgeving is niet verplicht wanneer de oorspronkelijke kredietgever, in overleg met de nieuwe houder van de schuldvordering, tegenover de consument het krediet verder beheert.

Art. VII. 104. En cas de cession ou de subrogation pour la créance résultant du contrat de crédit, le consommateur conserve à l'égard du cessionnaire ou du créancier subrogé les moyens de défense, en ce compris le recours à la compensation, qu'il peut opposer au cédant ou au subrogeant. Toute clause contraire est réputée non écrite.

#### Section 7 – De la non-exécution du contrat de crédit

Art. VII. 105. Toute clause qui prévoit une déchéance du terme ou une condition résolutoire expresse est interdite et réputée non écrite, à moins d'être stipulée:

1° pour le cas où le consommateur serait en défaut de paiement d'au moins deux échéances ou d'une somme équivalente à 20 p.c. du montant total dû par le consommateur et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure;

2° pour le cas où le consommateur aliénerait le bien avant le paiement du prix ou en ferait un usage contraire aux stipulations du contrat, alors que le prêteur s'en serait réservé la propriété ou alors que le transfert de propriété, conformément aux règles en matière de crédit-bail, ne s'est pas encore réalisé;

3° pour le cas où le consommateur dépasserait le montant du crédit visé aux articles VII. 100 et VII. 101 et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure.

Sans préjudice de l'application de l'article VII. 98, toute clause qui prévoit que le prêteur peut à tout moment en cours de contrat, exiger le remboursement du montant du crédit prélevé est interdite et réputée non écrite.

Art. VII. 106. § 1<sup>er</sup>. En cas de résolution du contrat ou de déchéance du terme, en raison de la non-exécution de ses obligations par le consommateur, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur:

— le solde restant dû;

Art. VII. 104. Bij overdracht van of indeplaatsstelling voor de vordering uit de kredietovereenkomst, behoudt de consument tegenover de overnemer of de indeplaatsgestelde schuldeiser, de verweermiddelen, het beroep op de schuldvergelijking inbegrepen, die hij de overdrager of de indeplaatssteller kan tegenwerpen. Elk hiermee strijdig beding wordt voor niet geschreven gehouden.

#### Afdeling 7 – Niet-uitvoering van de kredietovereenkomst

Art. VII. 105. Elk beding dat voorziet in het verval van de termijnbepaling of in een uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde, is verboden en wordt als niet geschreven beschouwd, tenzij:

1° ingeval de consument ten minste twee termijnen of een bedrag gelijk aan 20 pct. van het totale door de consument terug te betalen bedrag niet heeft betaald en hij één maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief tot ingebrekestelling zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever bij de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling;

2° ingeval de consument het goed vervreemdt vóór het betalen van de prijs, of het gebruikt in strijd met de bedongen voorwaarden van de overeenkomst, terwijl de kredietgever zich de eigendom ervan had voorbehouden of er, overeenkomstig de regelen inzake financieringshuur, nog geen eigendomsoverdracht heeft plaatsgevonden;

3° ingeval de consument het kredietbedrag bedoeld in de artikelen VII. 100 en VII. 101 overschrijdt, en hij, een maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief houdende ingebrekestelling, zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever aan de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling.

Onverminderd de toepassing van artikel VII. 98 is elk beding dat voorziet dat de kredietgever op elk ogenblik de terugbetaling van het opgenomen kredietbedrag kan eisen verboden en wordt dit als niet geschreven beschouwd.

Art. VII. 106. § 1. Bij ontbinding van de kredietovereenkomst of bij verval van de termijnbepaling wegens de niet-uitvoering door de consument van zijn verbintenissen mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld:

— het verschuldigd blijvende saldo;

— le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;

— le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le solde restant dû;

— les pénalités convenues ou indemnités convenues, pour autant qu'elles soient calculées sur le solde restant dû et limitées aux plafonds suivants:

— 10 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû comprise jusqu'à 7 500 euros;

— 5 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû supérieure à 7 500 euros.

§ 2. En cas de simple retard de paiement, qui n'entraîne ni la résolution du contrat, ni la déchéance du terme, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur:

— le capital échu et impayé;

— le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;

— le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;

— les frais convenus de lettres de rappel et de mise en demeure, à concurrence d'un envoi par mois. Ces frais se composent d'un montant forfaitaire maximum de 7,50 euros augmenté des frais postaux en vigueur au moment de l'envoi. Le Roi peut adapter ce montant forfaitaire selon l'indice des prix à la consommation.

Lorsque le contrat de crédit est résilié conformément à l'article VII. 98, § 1<sup>er</sup>, ou a pris fin et que le consommateur ne s'est pas exécuté trois mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur:

— le capital échu et impayé;

— le montant, échu et impayé, du coût total du crédit pour le consommateur;

— le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;

— het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;

— het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het verschuldigd blijvende saldo;

— de overeengekomen straffen of schadevergoedingen voor zover ze worden berekend op het verschuldigd blijvende saldo en beperkt worden tot de volgende maximumbedragen:

— ten hoogste 10 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo tot 7 500 euro;

— ten hoogste 5 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo boven 7 500 euro.

§ 2. Bij eenvoudige betalingsachterstand die geen ontbinding van de overeenkomst noch een verval van de termijnbepaling met zich brengt, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld:

— het vervallen en niet-betaalde kapitaal;

— het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;

— het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;

— de overeengekomen kosten voor de maanbrieven en de brieven voor ingebrekestelling, a rato van één verzending per maand. Deze kosten bestaan uit een forfaitair maximumbedrag van 7,50 euro, vermeerderd met de op het ogenblik van de verzending geldende portokosten. De Koning kan dat forfaitair bedrag aanpassen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Wanneer de overeenkomst wordt opgezegd, overeenkomstig artikel VII. 98, § 1, of een einde heeft genomen en de consument zijn verplichtingen niet is nagekomen drie maanden na het ter post afgeven van een aangetekende brief tot ingebrekestelling, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld:

— het vervallen en niet-betaalde kapitaal;

— het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument;

— het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;

— les pénalités ou indemnités convenues dans les limites et plafonds visés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le taux d'intérêt de retard convenu ne peut être plus élevé que le taux débiteur dernièrement appliqué au montant concerné ou aux périodes partielles concernées, majoré d'un coefficient de 10 p.c. maximum.

§ 4. Tout paiement réclamé en application des §§ 1<sup>er</sup> et 2 doit être détaillé et justifié dans un document remis gratuitement au consommateur.

Un nouveau document détaillant et justifiant les montants dus en application des §§ 1<sup>er</sup> et 2 doit être remis gratuitement, au maximum trois fois par an, au consommateur qui en fait la demande.

Le Roi peut déterminer les mentions de ce document et imposer un modèle de décompte.

§ 5. Par dérogation à l'article 1254 du Code civil, en cas de résolution ou de déchéance du terme du contrat tout paiement fait par le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté, ne peut s'imputer sur le montant des intérêts de retard ou autres pénalités et dommages et intérêts qu'après le remboursement du solde restant dû et du coût total du crédit pour le consommateur.

§ 6. Est interdite et réputée non écrite, toute clause comportant, en cas de non-exécution de ses obligations par le consommateur, des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent Livre.

Art. VII. 107. § 1<sup>er</sup>. Le juge de paix peut octroyer les facilités de paiement qu'il détermine au consommateur dont la situation financière s'est aggravée.

Lorsque l'octroi de facilités de paiement augmente les coûts du contrat de crédit, le juge de paix fixe la part devant être prise en charge par le consommateur.

Le juge compétent peut accorder au consommateur un délai de paiement ou un échelonnement des dettes visées à l'article VII. 106, §§ 1<sup>er</sup> et 2, même lorsque le prêteur applique une clause telle que visée à l'article VII. 105 ou en exige l'application.

— de overeengekomen straffen of schadevergoedingen binnen de grenzen en maximumbedragen bedoeld bij § 1.

§ 3. De overeengekomen nalatigheidsinterestvoet mag niet meer bedragen dan de debetrentevoet laatst toegepast op het betreffende bedrag of de betreffende deeltermijn, verhoogd met een coëfficiënt van hoogstens 10 pct.

§ 4. Elke betaling gevraagd overeenkomstig de §§ 1 en 2 moet omstandig omschreven en verklaard worden in een document dat gratis aan de consument overhandigd wordt.

Een nieuw document dat de bedragen verschuldigd bij toepassing van §§ 1 en 2 omstandig omschrijft en verklaart, moet ten hoogste drie keer per jaar gratis worden ter beschikking gesteld aan de consument die hierom vraagt.

De Koning kan bepalen welke vermeldingen dat document moet bevatten en kan een afrekeningsmodel opleggen.

§ 5. Bij ontbinding van de overeenkomst of bij verval van de termijnbepaling mag, in afwijking van artikel 1254 van het Burgerlijk Wetboek, iedere betaling gedaan door de consument, de borg of de steller van een persoonlijke zekerheid, eerst toegerekend worden op het bedrag van de nalatigheidsinteresten of andere straffen en schadevergoedingen nadat het verschuldigd blijvende saldo en de totale kosten van het krediet voor de consument zijn betaald.

§ 6. Verboden is en als niet geschreven wordt beschouwd elk beding dat, ingeval de consument zijn verbintenissen niet uitvoert, straffen of schadevergoedingen oplegt waarin dit Boek niet voorziet.

Art. VII. 107. § 1. De vrederechter kan de betalingsfaciliteiten, die hij bepaalt, toestaan aan de consument wiens financiële toestand is verslechterd.

Wanneer het toestaan van betalingsfaciliteiten de kosten van de kredietovereenkomst verhoogt, bepaalt de vrederechter het deel dat door de consument moet worden gedragen.

De bevoegde rechter kan aan de consument uitstel of herschikking van betaling van de schulden bedoeld in artikel VII. 106, §§ 1 en 2, toekennen, zelfs wanneer de kredietgever een clausule als bedoeld in artikel VII. 105 toepast of de toepassing ervan eist.

§ 2. Par dérogation aux articles 2032, 4<sup>o</sup>, et 2039 du Code civil, la caution, et le cas échéant la personne qui constitue une sûreté doivent respecter le plan de facilités de paiement, tel qu'octroyé par le juge de paix au consommateur.

§ 3. Lorsqu'elles sont contraintes de payer, la caution et, le cas échéant, la personne qui constitue une sûreté, peuvent solliciter du juge de paix l'octroi de facilités de paiement, suivant les mêmes conditions et modalités que celles déterminées par les articles 1337bis à 1337octies du Code judiciaire relatifs à l'octroi de facilités de paiement au consommateur en matière de crédit à la consommation.

Art. VII. 108. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application du § 2, lorsque le consommateur a déjà payé des sommes égales à au moins 40 % du prix au comptant d'un bien faisant l'objet, soit d'une clause de réserve de propriété, soit d'une promesse de gage avec mandat irrévocable, ce bien ne peut être repris qu'en vertu d'une décision judiciaire ou d'un accord écrit conclu après mise en demeure par lettre recommandée à la poste.

Le prêteur doit, dans un délai de trente jours à compter de la date de la vente du bien financé, notifier le prix obtenu au consommateur et lui restituer le trop perçu.

§ 2. Au cas où le consommateur, dans le cadre d'un crédit-bail, a payé 40 p.c. ou plus du prix au comptant d'un bien meuble corporel, il ne peut exiger de conserver la possession du bien que moyennant un accord exprès des parties, postérieur à la conclusion du contrat ou par décision du juge.

§ 3. En aucun cas, un mandat ou un accord conclu en vue de la reprise d'un bien financé par un contrat de crédit ne peut donner lieu à un enrichissement injustifié.

#### Section 8. Des sûretés

Art. VII. 109. § 1<sup>er</sup>. Le cautionnement et, le cas échéant, toute autre forme de sûreté des engagements nés d'un contrat de crédit précisent le montant qui est garanti. Les sûretés réclamées ne valent que pour ces montants éventuellement augmentés des intérêts de retard, à l'exclusion de toute autre pénalité ou frais d'inexécution. Le prêteur doit à cet effet remettre au préalable et gratuitement un exemplaire du contrat de

§ 2. In afwijking van de artikelen 2032, 4<sup>o</sup>, en 2039 van het Burgerlijk Wetboek, moeten de borg, en, desgevallend, elke steller van een zekerheid, zich houden aan het door de vrederechter aan de consument toegestane betalingsfaciliteitenplan.

§ 3. Wanneer de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid, door de schuldeiser in betaling worden aangesproken, kunnen zij de vrederechter om het toestaan van betalingsfaciliteiten verzoeken, volgens dezelfde voorwaarden en modaliteiten als bepaald door de artikelen 1337bis tot 1337octies van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het toestaan van betalingsfaciliteiten aan de consument inzake consumentenkrediet.

Art. VII. 108. § 1. Onverminderd de toepassing van § 2, wanneer de consument reeds sommen gelijk aan ten minste 40 % heeft betaald van de prijs bij contante betaling van een goed dat het voorwerp is, hetzij van een beding van eigendomsvoorbehoud, hetzij van een pandbelofte met onherroepelijke volmacht, kan dit goed niet worden teruggenomen dan op grond van een gerechtelijke beslissing, of van een schriftelijke overeenkomst, gesloten na een ingebrekestelling bij ter post aangetekend schrijven.

De kredietgever moet binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verkoopsdatum van het gefinancierde goed de verkregen prijs ter kennis brengen van de consument en hem het teveel gestorte terugstorten.

§ 2. Wanneer een consument, in het raam van een financieringshuur, 40 pct. of meer van de prijs bij contante betaling van een lichamelijk roerend goed betaald heeft, kan hij slechts eisen het bezit van het goed te bewaren op grond van een uitdrukkelijk akkoord tussen de partijen, gesloten na de totstandkoming van de kredietovereenkomst of bij beschikking van de rechter.

§ 3. In geen geval mag een lastgeving of een akkoord gesloten met het oog op de terugname van een goed gefinancierd door een kredietovereenkomst leiden tot een ongerechtvaardigde verrijking.

#### Afdeling 8. Zekerheden

Art. VII. 109. § 1. De borgtocht en, desgevallend, elke andere vorm van zekerheid voor de verbintenissen die voortvloeien uit een kredietovereenkomst geven nauwkeurig het bedrag weer dat gewaarborgd is. De gevraagde zekerheden gelden enkel voor deze bedragen, eventueel verhoogd met de nalatigheidsintresten, met uitsluiting van alle andere boetes of kosten van niet-uitvoering. De kredietgever dient hiertoe voorafgaandelijk



crédit à la caution et le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté.

§ 2. Chaque contrat de sûreté pour lequel la personne qui constitue la sûreté est enregistrée conformément à l'article VII. 148, § 2, 1°, mentionne:

1° la clause: "Le contrat de crédit pour lequel vous avez constitué cette sûreté fait l'objet d'un enregistrement à la Centrale des Crédits aux Particuliers où, conformément à l'article VII. 148, § 2, 1°, vous êtes enregistré en tant que personne ayant constitué une sûreté";

2° les finalités du traitement dans la Centrale;

3° le nom de la Centrale;

4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

§ 3. Le prêteur informe toute personne qui constitue une sûreté, de la conclusion du contrat de crédit, ainsi que, de manière préalable, de toute modification du contrat.

Pour les contrats de crédit conclus pour une durée indéterminée, un cautionnement ou une sûreté personnelle ne peut être réclamé par le prêteur que pour une période de cinq ans. Cette période ne peut être renouvelée que moyennant l'accord exprès, au terme de la période, de la caution ou de la personne qui constitue une sûreté personnelle.

Art. VII. 110. Le prêteur communique à la caution et, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté, le retard de paiement par le consommateur de deux échéances ou d'au moins un cinquième du montant total à rembourser. Il lui communique les facilités de paiement accordées et l'informe au préalable de toute modification apportée au contrat de crédit initial.

Art. VII. 111. Par dérogation à l'article 2021 du Code civil, le prêteur ne peut agir contre la caution et, le cas échéant, contre la personne qui constitue une sûreté, que si le consommateur est en défaut de paiement d'au moins deux échéances ou d'une somme équivalente à 20 p.c. du montant total à rembourser ou de la dernière échéance, et que si après avoir mis le consommateur en demeure par lettre recommandée à la poste, le consommateur ne s'est pas exécuté dans un délai d'un mois après le dépôt à la poste de la lettre recommandée.

en gratis aan de borg en, desgevallend, aan de steller van een zekerheid een exemplaar van het kredietcontract te overhandigen.

§ 2. Elke overeenkomst tot zekerheidsstelling, waarvan de zekerheidssteller wordt geregistreerd overeenkomstig artikel VII. 148. § 2, 1°, vermeldt:

1° de clause: "De kredietovereenkomst, waarvoor u deze zekerheid hebt gesteld maakt het voorwerp uit van een registratie bij de Centrale voor Kredieten aan Particulieren waarbij u overeenkomstig artikel VII. 148, § 2, 1°, wordt geregistreerd als zekerheidssteller";

2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

3° de naam van de Centrale;

4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

§ 3. De kredietgever stelt iedere steller van een zekerheid in kennis van de totstandkoming van de kredietovereenkomst en, voorafgaandelijk, van elke wijziging van deze overeenkomst.

Voor de kredietovereenkomsten gesloten voor een onbepaalde duur kan door de kredietgever slechts een borgtocht of een persoonlijke zekerheid worden gevraagd voor een periode van vijf jaar. Deze periode kan slechts hernieuwd worden bij afloop en met het uitdrukkelijk goedvinden van de borg of de persoon die een persoonlijke zekerheid heeft gesteld.

Art. VII. 110. De kredietgever verwittigt de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid, wanneer de consument twee betalingen of minstens een vijfde van de totale te betalen som achterstaat. Hij geeft hem kennis van de toegekende betalingsfaciliteiten en deelt hem vooraf elke wijziging van de oorspronkelijke kredietovereenkomst mee.

Art. VII. 111. In afwijking van artikel 2021 van het Burgerlijk Wetboek kan de kredietgever de borg en, desgevallend, de steller van een zekerheid dan eerst aanspreken wanneer de consument ten minste twee termijnen of een bedrag gelijk aan 20 pct. van de totale terug te betalen som of de laatste termijn niet betaald heeft en, nadat de kredietgever de consument bij een ter post aangetekende brief in gebreke heeft gesteld, de consument een maand na het ter post afgeven van de aangetekende brief zijn verplichtingen niet is nagekomen.

## Section 9. Des intermédiaires de crédit

Art. VII. 112. § 1<sup>er</sup> L'intermédiaire de crédit ne peut intervenir que pour des contrats de crédit avec des prêteurs agréés ou enregistrés.

§ 2. Le courtier de crédit ne peut pratiquer son activité que sous sa propre dénomination.

Art. VII. 113. § 1<sup>er</sup>. L'intermédiaire de crédit ne peut introduire de demande de crédit pour un consommateur si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, notamment sur base des renseignements visés à l'article VII. 69, il estime que le consommateur ne sera manifestement pas à même de respecter les obligations découlant du contrat de crédit.

§ 2. L'intermédiaire de crédit ne peut fractionner les demandes de crédit. Il doit communiquer au prêteur les informations nécessaires visées à l'article VII. 69.

§ 3. Quiconque agit en tant qu'intermédiaire de crédit doit communiquer à tous les prêteurs sollicités le montant des autres contrats de crédit qu'il a demandés ou reçus au bénéfice du même consommateur, au cours des deux mois précédant l'introduction de chaque nouvelle demande de crédit.

Art. VII. 114. § 1<sup>er</sup>. L'intermédiaire de crédit ne peut recevoir, directement ou indirectement, aucune rémunération, sous quelque forme que ce soit, du consommateur qui a sollicité son intervention.

§ 2. L'intermédiaire de crédit n'a le droit de percevoir une commission que si le contrat de crédit pour lequel il est intervenu, a été conclu valablement et régulièrement quant à la forme.

§ 3. Le paiement de la commission doit être échelonné à concurrence de la moitié au moins, selon les règles fixées par le Roi, en fonction de la nature du crédit et de sa durée.

§ 4. Lorsqu'un contrat de crédit est conclu en vue du remboursement intégral et anticipé d'un contrat de crédit antérieur, aucune commission n'est due si le même intermédiaire de crédit est intervenu pour les deux contrats.

La présente disposition n'est pas d'application en cas de diminution significative du taux annuel effectif global du nouveau contrat de crédit par rapport au contrat de crédit antérieur.

## Afdeling 9 Kredietbemiddelaars

Art. VII. 112. § 1. De kredietbemiddelaar mag enkel bemiddelen voor kredietovereenkomsten met vergunninghoudende of geregistreerde kredietgevers.

§ 2. De kredietmakelaar mag zijn activiteit slechts onder zijn eigen naam uitoefenen.

Art. VII. 113. § 1. De kredietbemiddelaar kan geen kredietaanvraag indienen voor een consument waarvoor hij, gelet op de inlichtingen waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, onder meer op basis van de inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69, van oordeel is dat de consument duidelijk niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de kredietovereenkomst, na te komen.

§ 2. De kredietbemiddelaar mag de kredietaanvragen niet opsplitsen. Hij moet aan de kredietgever de noodzakelijke inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69 mededelen.

§ 3. Eenieder die optreedt als kredietbemiddelaar moet alle aangezochte kredietgevers in kennis stellen van het bedrag van de andere kredietovereenkomsten welke hij heeft aangevraagd of ontvangen ten behoeve van dezelfde consument gedurende twee maanden voorafgaand aan het indienen van iedere nieuwe kredietaanvraag.

Art. VII. 114. § 1. De kredietbemiddelaar mag van de consument die om zijn bemiddeling heeft verzocht, geen enkele vergoeding in welke vorm ook, rechtstreeks of onrechtstreeks ontvangen.

§ 2. De kredietbemiddelaar heeft slechts recht op een commissie voor de kredietovereenkomsten die met zijn bemiddeling geldig en volgens de vormregels zijn tot stand gekomen.

§ 3. Volgens de regels door de Koning bepaald moet de betaling van de commissie ten minste voor de helft worden gespreid naargelang van de aard van het krediet en van de duur ervan.

§ 4. Wanneer een kredietovereenkomst wordt gesloten met het oog op de volledige, vervroegde terugbetaling van een vroegere kredietovereenkomst, is geen commissie verschuldigd zo dezelfde kredietbemiddelaar voor beide overeenkomsten heeft bemiddeld.

Deze bepaling is niet van toepassing bij een betekenisvolle vermindering van het jaarlijkse kostenpercentage van de nieuwe overeenkomst ten aanzien van de vroegere kredietovereenkomst.

## Section 10. De la médiation de dettes

Art. VII. 115. La médiation de dettes est interdite sauf:

1° si elle est pratiquée par un avocat, un officier ministériel ou un mandataire de justice dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction;

2° si elle est pratiquée par des institutions publiques ou par des institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente.

## Section 11. Du traitement des données à caractère personnel

Sous-section 1. – De la transmission des données à caractère personnel

Art. VII. 116. Sauf en cas de cession ou de subrogation intervenant conformément aux articles VII. 102 et VII. 103, les données à caractère personnel du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté traitées dans le cadre de la conclusion ou de l'exécution d'un contrat de crédit par le prêteur ne peuvent être transmises à un tiers en dehors des conditions cumulatives énumérées au sein de la présente section.

Art. VII. 117. § 1<sup>er</sup>. Les données à caractère personnel ne peuvent faire l'objet d'un traitement que dans le cadre de la double finalité suivante:

1° afin d'apprécier la situation financière et d'évaluer la solvabilité du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté;

2° dans le cadre de l'octroi ou de la gestion des crédits ou de services de paiement visés par le présent Livre susceptibles de grever le patrimoine privé d'une personne physique et dont l'exécution peut être poursuivie sur le patrimoine privé de cette personne.

En aucun cas, les données personnelles ne peuvent être utilisées à des fins de prospections commerciales.

§ 2. Les données collectées doivent être pertinentes, appropriées et non excessives au vu des finalités énumérées au paragraphe précédent.

Art. VII. 118. § 1<sup>er</sup>. Seules peuvent être traitées, à l'exclusion de toutes autres, les données relatives à l'identité du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté, le montant et la durée des crédits, la périodicité des paiements, les facilités de paiement éventuellement octroyées, les retards de paiement, ainsi

## Afdeling 10. Schuldbemiddeling

Art. VII. 115. De schuldbemiddeling is verboden, behalve:

1° wanneer zij wordt verricht door een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris in de uitoefening van zijn beroep of zijn ambt;

2° wanneer zij wordt verricht door overheidsinstellingen of door particuliere instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend.

## Afdeling 11. Verwerking van persoonsgegevens

### Onderafdeling 1. Overmaking van persoonsgegevens

Art. VII. 116. Behalve in geval van overdracht of indeplaatsstelling zoals die heeft plaats gevonden overeenkomstig de artikelen VII. 102 en VII. 103, kunnen de persoonsgegevens van een consument of een zekerheidssteller die door de kredietgever verwerkt werden in het raam van het sluiten of het uitvoeren van een kredietovereenkomst enkel aan een derde worden overgemaakt onder de voorwaarden opgesomd in deze afdeling.

Art. VII. 117. § 1. Persoonsgegevens kunnen enkel het voorwerp uitmaken van een verwerking in het raam van de volgende dubbele finaliteit:

1° de beoordeling van de financiële toestand en de kredietwaardigheid van de consument of van de zekerheidssteller;

2° in het raam van het verstrekken of het beheer van de kredieten of betalingsdiensten bedoeld in dit Boek die van aard zijn het privévermogen van een natuurlijk persoon te bezwaren en waarvan de uitvoering op het privévermogen van deze persoon kan voortgezet worden.

In geen geval mogen deze inlichtingen worden gebruikt voor commerciële prospectiedoeleinden.

§ 2. De ingezamelde gegevens moeten in het licht van de doeleinden opgesomd in de vorige paragraaf relevant, aangepast en niet overdreven zijn.

Art. VII. 118. § 1. Met uitsluiting van alle andere, mogen slechts worden verwerkt de gegevens betreffende de identiteit van de consument of van de zekerheidssteller, het bedrag en de duur van de kredieten, de periodiciteit van de betalingen, de gebeurlijk toegestane betalingsfaciliteiten, de betalingsachterstanden, alsook

que l'identité du prêteur. Cette dernière donnée n'est communiquée qu'au responsable du traitement et au consommateur exclusivement, sauf en ce qui concerne les retards de paiement.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer le contenu des données visées à l'alinéa précédent.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° déterminer les catégories de condamnations pénales prononcées à l'encontre du consommateur ou de la personne qui constitue une sûreté, qui peuvent être traitées pour autant que le consommateur ou la personne qui constitue une sûreté en ait été informé préalablement et par écrit;

2° désigner les personnes physiques ou morales de droit public ou de droit privé autorisées à traiter les données visées au 1°;

3° fixer les conditions particulières et les modalités relatives à ce traitement.

Art. VII. 119. § 1<sup>er</sup>. Les données à caractère personnel ne peuvent être communiquées qu'aux personnes suivantes:

1° les prêteurs agréés ou enregistrés;

2° les personnes qui sont autorisées par le Roi à effectuer des opérations d'assurance-crédit en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

3° la FSMA et la Banque dans le cadre de leurs missions;

4° les prestataires de services de paiement, dans la mesure où ces personnes communiquent, sur base de règles de réciprocité, leurs données relatives aux services de paiement;

5° les associations de personnes ou d'institutions visées aux 1°, 2°, et 4°, du présent alinéa, agréées à cet effet par le ministre ou son délégué sous les conditions suivantes:

a) être dotées de la personnalité civile;

de identiteit van de kredietgever. Dit laatste gegeven mag uitsluitend aan de verantwoordelijke voor de verwerking en aan de consument worden medegedeeld tenzij het betalingsachterstanden betreft.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de inhoud van de gegevens bedoeld in het voorgaande lid bepalen.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit:

1° bepalen welke categorieën van strafrechtelijke veroordelingen, die tegen de consument of de zekerheidssteller zijn uitgesproken, mogen worden verwerkt voor zover zij daarvan voorafgaandelijk en schriftelijk zijn kennis gegeven;

2° de natuurlijke personen en privaot- of publiekrechtelijke rechtspersonen aanwijzen welke de verwerking van de gegevens, zoals bedoeld in het 1°, mogen uitvoeren;

3° de bijzondere voorwaarden en modaliteiten vaststellen welke voor deze verwerking moeten worden in acht genomen.

Art. VII. 119. § 1. De persoonsgegevens mogen slechts aan de volgende personen worden medegedeeld:

1° de vergunninghoudende of geregistreerde kredietgevers;

2° de personen die door de Koning zijn toegelaten om kredietverzekeringsverrichtingen uit te voeren met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

3°, de FMSA en de Bank in het raam van hun opdrachten;

4° de betalingsdienaarbieders, in de mate dat deze personen hun gegevens inzake betalingsdiensten op basis van regelen inzake wederkerigheid mededelen;

5° de verenigingen van personen of instellingen bedoeld in 1°, 2°, en 4°, van dit lid die hiertoe erkend werden door de minister of zijn gemachtigde onder de volgende voorwaarden:

a) de rechtspersoonlijkheid bezitten;

b) être formées à des fins excluant tout but de lucre et n'être constituées que dans le but de la protection des intérêts professionnels de ses membres;

c) être composées de membres n'ayant pas encouru l'une des sanctions administratives ou pénales.

Le ministre ou son délégué statue sur la demande d'agrément dans les deux mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données requis.

Si la demande n'est pas accompagnée de tous les documents et données requis, le demandeur en est avisé endéans les quinze jours de la réception de la demande. A défaut d'avis en ce sens dans ce délai, la demande est considérée comme complète et régulière.

Le refus d'agrément est motivé et est communiqué au demandeur par lettre recommandée à la poste.

Le ministre peut suspendre ou retirer l'agrément aux personnes qui ne remplissent plus les conditions mentionnées ci-dessus ou ne respectent pas les engagements contractés lors de leur demande d'agrément;

6° l'avocat, l'officier ministériel ou le mandataire de justice, dans l'exercice de son mandat ou de sa fonction, et dans le cadre de l'exécution d'un contrat de crédit;

7° le médiateur de dettes dans l'exercice de sa mission dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, visé aux articles 1675/2 à 1675/19 du Code judiciaire;

8° les agents du SPF Economie compétents pour agir dans le cadre du livre XV;

9° les personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur et qui, à cet effet, conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, sont inscrites auprès du SPF Economie;

10° la Commission pour la Protection de la Vie privée dans le cadre de sa mission.

§ 2. Une fois reçues, les données ne peuvent être communiquées qu'aux personnes visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

b) gesticht zijn met een oogmerk dat ieder winstgevend doel uitsluit en enkel opgericht zijn met het oog op het beschermen van de professionele belangen van zijn leden;

c) samengesteld zijn uit leden die geen administratieve of strafrechtelijke sanctie hebben opgelopen.

De minister of zijn gemachtigde beslist over de aanvraag tot erkenning binnen twee maanden na de dag waarop alle vereiste documenten en gegevens zijn ontvangen.

Indien de aanvraag niet is vergezeld van alle voornoemde documenten en gegevens wordt de aanvrager hiervan op de hoogte gesteld binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag. Bij ontstentenis van een mededeling in die zin binnen deze termijn wordt de aanvraag geacht volledig en regelmatig te zijn.

De weigering tot erkenning is met redenen omkleed en wordt aan de aanvrager meegedeeld bij een ter post aangetekende brief.

De minister kan de erkenning opschorten of intrekken van personen die niet meer aan de bovenvermelde voorwaarden voldoen of die de verbintenissen die zij bij de erkenningsaanvraag hebben aangegaan niet naleven;

6° een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris, in de uitoefening van zijn mandaat of ambt, en in het raam van de uitvoering van een kredietovereenkomst;

7° de schuldbemiddelaar bij de uitvoering van zijn opdracht in het kader van een collectieve schuldenregeling, zoals bedoeld in de artikelen 1675/2 tot 1675/19 van het Gerechtelijk Wetboek;

8° de ambtenaren van de FOD Economie bevoegd om op te treden in het raam van boek XV;

9° de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden van de consument uitoefenen en die hiertoe, overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, zijn ingeschreven bij de FOD Economie;

10° de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer binnen de uitvoering van haar opdracht.

§ 2. Zodra de persoonsgegevens verkregen zijn, mogen zij enkel worden meegedeeld aan de personen bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. Les demandes de renseignements adressées au responsable du traitement et émanant des personnes visées au présent article, à l'exception de la FSMA, la Banque, les agents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, et la Commission pour la Protection de la Vie privée, doivent individualiser les consommateurs sur lesquels portent les demandes, par leurs nom, prénom et date de naissance; ces demandes peuvent être regroupées.

#### Sous-section 2. Du traitement des données

Art. VII.120. § 1<sup>er</sup>. Les données doivent être effacées lorsque leur maintien dans le fichier a cessé de se justifier. Le Roi peut fixer un délai pour la conservation des données ou des catégories de données.

Les personnes qui ont reçu communication de données à caractère personnel dans le cadre de la conclusion ou la gestion de contrat de crédit, ne peuvent en disposer que le temps nécessaire pour la conclusion et l'exécution de contrats de crédit en tenant compte notamment des délais fixés, par le Roi en vertu du présent paragraphe, pour la conservation des données.

§ 2. Le responsable du traitement est tenu de prendre toutes les mesures qui permettent de garantir la parfaite conservation des données à caractère personnel.

Les personnes qui ont reçu communication de données à caractère personnel sont tenues de prendre les mesures qui permettent de garantir le caractère confidentiel de ces données ainsi que l'usage aux seules fins prévues par ou en vertu du présent livre, ou pour l'application de leurs obligations légales.

§ 3. Le responsable du traitement est plus spécialement chargé de la supervision ou de l'échange automatisé des données à caractère personnel et doit notamment veiller à ce que les programmes de traitement ou d'échange automatisés soient exclusivement conçus et utilisés conformément au présent livre et ses arrêtés d'exécution.

Le Roi peut fixer les règles suivant lesquelles le responsable du traitement doit exercer sa mission.

Art. VII. 121. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un consommateur ou la personne qui constitue une sûreté est pour la première fois enregistré dans un fichier en raison de défauts de paiement relatifs à des contrats de crédit au sens du

§ 3. De aanvragen om inlichtingen gericht aan de verantwoordelijke voor de verwerking en uitgaande van de personen bedoeld in dit artikel, met uitzondering van de FSMA, de Bank, de ambtenaren bedoeld in het eerste lid, 8<sup>o</sup>, en de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, moeten de consumenten over wie de aanvraag gaat individualiseren, aan de hand van hun naam, voornaam en geboortedatum; die aanvragen mogen worden gegroepeerd.

#### Onderafdeling 2. Verwerking van gegevens

Art. VII.120. § 1. De gegevens moeten worden uitgewist wanneer het behoud ervan in het bestand niet meer verantwoord is. De Koning kan een termijn bepalen voor de bewaring van de gegevens of van categorieën van gegevens.

De personen die mededeling hebben ontvangen van persoonsgegevens in het raam van het sluiten of het beheer van een kredietovereenkomst, mogen daarover slechts beschikken gedurende de tijd nodig voor het sluiten en het uitvoeren van kredietovereenkomsten, inzonderheid rekening houdend met de door de Koning, krachtens deze paragraaf, bepaalde termijnen voor de bewaring van gegevens.

§ 2. De verantwoordelijke voor de verwerking is verplicht alle maatregelen te treffen om de perfecte bewaring van de persoonsgegevens te verzekeren.

De personen die mededeling hebben ontvangen van persoonsgegevens zijn ertoe gehouden maatregelen te nemen om het vertrouwelijk karakter van deze gegevens te verzekeren en om ervoor te zorgen dat ze uitsluitend worden aangewend voor de doeleinden door of krachtens dit boek voorzien of voor het vervullen van hun wettelijke verplichtingen

§ 3 De verantwoordelijke voor de verwerking wordt in het bijzonder belast met het toezicht op de geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling van persoonsgegevens en moet inzonderheid erop toezien dat de programma's voor geautomatiseerde verwerking of de geautomatiseerde uitwisseling uitsluitend worden ontwikkeld en aangewend overeenkomstig dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten.

De Koning kan de regels bepalen volgens welke de verantwoordelijke voor de verwerking zijn opdracht moet uitvoeren.

Art. VII. 121. § 1. Wanneer een consument of een zekerheidssteller voor de eerste maal in een bestand wordt geregistreerd wegens wanbetaling met betrekking tot kredietovereenkomsten in de zin van dit Boek, moet

présent Livre, il en est immédiatement informé, directement ou indirectement, par le responsable du traitement.

§ 2. Cette information doit mentionner:

1° l'identité et l'adresse du responsable du traitement. Lorsque celui-ci n'est pas établi de manière permanente sur le territoire de l'Union européenne, il doit désigner un représentant établi sur le territoire belge, sans préjudice d'actions qui pourraient être introduites contre le responsable du traitement lui-même;

2° l'adresse de la Commission de la Protection de la Vie Privée;

3° l'identité et l'adresse de la personne qui a communiqué la donnée;

4° le droit d'accès au fichier, le droit de rectification des données erronées et le droit de suppression des données, les modalités d'exercice des dits droits, ainsi que le délai de conservation des données, s'il en existe un;

5° les finalités du traitement.

Art. VII. 122. § 1<sup>er</sup>. A l'égard des données enregistrées dans un fichier concernant sa personne ou son patrimoine, tout consommateur ou personne qui constitue une sûreté peut exercer les droits mentionnés aux articles 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté peuvent librement et sans frais, aux conditions déterminées par le Roi, faire rectifier les données erronées. Dans ce cas, le responsable du traitement est tenu de communiquer cette rectification aux personnes qui ont obtenu des renseignements de sa part et que la personne enregistrée indique.

§ 3. Lorsque le fichier traite les défauts de paiements, le consommateur peut exiger que le motif du défaut de paiement qu'il communique soit indiqué en même temps que le défaut de paiement.

§ 4. Le Roi peut déterminer les modalités pour l'exercice des droits visés dans le présent article.

hem daarvan onverwijld door de verantwoordelijke voor de verwerking, rechtstreeks of onrechtstreeks, kennis worden gegeven.

§ 2. In die kennisgeving wordt vermeld:

1° de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking. Wanneer deze geen vaste vestiging op het grondgebied van de Europese Unie heeft, moet hij een op het Belgische grondgebied gevestigde vertegenwoordiger aanwijzen, onverminderd rechtsvorderingen die tegen de verantwoordelijke voor de verwerking zelf kunnen worden ingesteld;

2° het adres van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer;

3° de identiteit en het adres van de persoon die het gegeven heeft medegedeeld;

4° het recht op toegang tot het bestand, op verbetering van foute gegevens en op uitwissing van gegevens, de modaliteiten voor de uitoefening van genoemde rechten, alsook de bewaringstermijn van de gegevens, zo er een bestaat;

5° de doeleinden van de verwerking.

Art. VII. 122. § 1. Elke consument of zekerheidssteller heeft met betrekking tot de in de bestanden geregistreerde gegevens die zijn persoon of zijn patrimonium betreffen, de in de artikelen 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens, bedoelde rechten.

§ 2. De consument en de zekerheidssteller kunnen verkeerde gegevens vrij en kosteloos laten rechtzetten volgens de voorwaarden door de Koning bepaald. In dat geval is de verantwoordelijke voor de verwerking ertoe gehouden deze verbetering mede te delen aan de personen die inlichtingen van hem hebben verkregen en die de geregistreerde persoon aanduidt.

§ 3. Wanneer in het bestand wanbetalingen verwerkt worden, kan de consument eisen dat de reden van de wanbetaling die hij mededeelt samen met de wanbetaling, wordt vermeld.

De Koning kan de nadere regelen voor de uitoefening van de in dit artikel bedoelde rechten vaststellen.

## Chapitre 2. Du crédit hypothécaire

### Section 1<sup>re</sup>. Publicité et frais

Art. VII. 123. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, toute publicité pour le crédit hypothécaire mentionne l'identité ou la dénomination du prêteur. Si la publicité provient d'un intermédiaire de crédit, il l'indique expressément avec son adresse.

§ 2. Le prêteur met à la disposition des intéressés une information sous forme de prospectus.

Ce prospectus contient le tarif des taux débiteur, y compris toutes les réductions et majorations de taux éventuelles et toutes les conditions d'octroi.

Les parties peuvent convenir de réductions ou de majorations dérogeant au prospectus, si celles-ci sont plus avantageuses pour le consommateur ou si elles ont été négociées à son initiative.

§ 3. Lorsque le consommateur s'oblige à payer des frais de dossier ou d'expertise, ceux-ci sont mentionnés dans un formulaire de demande signé par lui.

§ 4. Le Roi fixe les règles à suivre pour la publicité, les prospectus et les formulaires de demande. En particulier, Il peut imposer aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit l'utilisation d'un taux débiteur actuariel destiné à faciliter la comparaison des crédits hypothécaires.

Art. VII. 124. Il est interdit à un intermédiaire de crédit de mettre directement ou indirectement des frais à charge du demandeur de crédit

### Section 2. Dispositions générales

Art. VII. 125. La reconstitution du capital doit s'effectuer par un contrat adjoint au crédit.

Ce contrat adjoint ne peut être qu'un contrat d'assurance-vie, un contrat de capitalisation ou une autre constitution d'épargne.

Le capital reconstitué est à tout moment la valeur de rachat ou le capital assuré ou constitué en cas de contrat d'assurance-vie ou de capitalisation ou le capital déjà épargné dans les autres cas de contrats d'épargne.

## Hoofdstuk 2. Hypothecair krediet

### Afdeling 1 Reclame en Kosten

Art. VII. 123. § 1. Onverminderd andere wets- of reglementsbevestigingen, vermeldt elke reclame voor hypothecair krediet de identiteit of de benaming van de kredietgever. Indien de reclame uitgaat van een kredietbemiddelaar, vermeldt hij zulks uitdrukkelijk met opgave van zijn adres.

§ 2. De kredietgever stelt de belangstellenden een informatie ter beschikking onder de vorm van prospectussen.

Deze prospectus bevat het tarief van de debetrentevoeten, alle eventuele verminderingen en vermeerderingen van de rentevoet en alle toekenningsvoorwaarden inbegrepen.

De partijen kunnen van de prospectus afwijkende verminderingen of vermeerderingen overeenkomen indien deze voordeliger zijn voor de consument of op zijn initiatief onderhandeld werden.

§ 3. Wanneer de consument zich verbindt tot de betaling van dossiers- of schattingskosten, worden deze vermeld in een door hem ondertekend aanvraagformulier.

§ 4. De Koning bepaalt de nadere regels waaraan de reclame, prospectussen en aanvraagformulieren moeten voldoen. Hij kan, in het bijzonder, de kredietgevers en de kredietbemiddelaars het gebruik opleggen van een actuariële debetrentevoet, bedoeld om de vergelijking van de hypothecaire kredieten te vergemakkelijken.

Art. VII. 124. Het is een kredietbemiddelaar verboden rechtstreeks of zijdelings kosten ten laste van de kredietaanvrager te leggen.

### Afdeling 2. Algemene bepalingen

Art. VII. 125. De wedersamenstelling van kapitaal moet gebeuren door middel van een aan het krediet toegevoegd contract.

Dit toegevoegd contract mag enkel bestaan uit een levensverzekeringscontract, uit een kapitalisatiecontract of uit een andere vorm van sparen.

Het wedersamengestelde kapitaal is op eender welk ogenblik de afkoopwaarde of het verzekerd of gevormd kapitaal in geval van een levensverzekerings- of kapitalisatieovereenkomst of het reeds gespaarde kapitaal in de andere gevallen van spaarovereenkomsten.



Si la reconstitution s'opère auprès du prêteur, en cas de dissolution légale ou judiciaire ou de faillite de ce dernier, le capital reconstitué est affecté par compensation à la réduction de la créance du prêteur sans qu'une indemnité ne soit due.

Si la reconstitution ne s'opère pas auprès du prêteur, au moment où le crédit devient exigible ou remboursable, le tiers reconstituant devient envers le prêteur le seul débiteur du capital reconstitué. Dans ce cas, le prêteur exerce les droits du consommateur envers ce tiers reconstituant.

Le Roi peut fixer des règles complémentaires auxquelles la reconstitution doit satisfaire.

Art. VII. 126. § 1<sup>er</sup>. Il y a, au sens et en vue de l'application du présent chapitre un contrat annexé lorsque le consommateur souscrit ou maintient en vigueur un contrat d'assurance, en exécution d'une condition du crédit dont le non-respect pourrait entraîner l'exigibilité de la créance. Ce contrat annexé ne peut être que:

1° une assurance du solde restant dû couvrant le risque de décès, destinée conventionnellement à garantir le remboursement du crédit;

2° une assurance couvrant le risque de dégradation de l'immeuble offert en garantie;

3° une assurance caution.

§ 2. Il est interdit au prêteur de se réserver dans l'acte constitutif la faculté d'imposer au cours du contrat une majoration de la couverture.

Il est interdit au prêteur d'obliger directement ou indirectement le consommateur à souscrire le contrat annexé auprès d'un assureur désigné par le prêteur.

§ 3. Lorsqu'il existe un contrat annexé d'assurance du solde restant dû, le capital assuré est utilisé, au moment du décès de l'assuré, au remboursement du solde restant dû et, le cas échéant, au paiement des intérêts courus et non échus.

Wanneer de wedersamenstelling bij de kredietgever gebeurt, wordt, ingeval van wettelijke of gerechtelijke ontbinding of van faillissement van deze laatste, het gereconstitueerd kapitaal bij schuldvergelijking aangewend voor de vermindering van de schuldvordering van de kredietgever zonder dat enige vergoeding verschuldigd is.

Wanneer de wedersamenstelling niet bij de kredietgever gebeurt, wordt de wedersamenstellende derde, op het ogenblik waarop het krediet opeisbaar of terugbetaalbaar wordt, de enige schuldenaar van de kredietgever voor het wedersamengesteld kapitaal. In dit geval oefent de kredietgever de rechten uit van de consument tegenover de wedersamenstellende derde.

De Koning kan bijkomende regels bepalen waaraan de wedersamenstelling moet voldoen.

Art. VII. 126. § 1. Er bestaat in de zin van dit hoofdstuk en met het oog op haar toepassing een aangehecht contract wanneer de consument, in uitvoering van een voorwaarde van het krediet waarvan het niet-naleven de opeisbaarheid van de schuldvordering kan veroorzaken, een verzekeringsovereenkomst onderschrijft of handhaaft. Dat aangehecht contract mag niets anders zijn dan:

1° een schuldsaldoverzekering die het overlijdensrisico dekt teneinde contractueel de terugbetaling van het krediet te waarborgen;

2° een verzekering die het risico dekt van de beschadiging van het onroerend goed dat in waarborg aangeboden werd;

3° een borgtochtverzekering.

§ 2. Het is de kredietgever verboden zich in de vestigingsakte het recht voor te behouden in de loop van het contract een verhoging van de dekking op te leggen.

Het is de kredietgever verboden de consument rechtstreeks of zijdelings te verplichten het aangehecht contract te sluiten bij een door de kredietgever aangewezen verzekeraar.

§ 3. Wanneer er een aangehecht contract van schuldsaldoverzekering is, wordt, op het ogenblik van het overlijden van de verzekerde, het verzekerd kapitaal gebruikt om het verschuldigd blijvend saldo terug te betalen en om, in voorkomend geval, de lopende en niet-vervallen interesten te betalen.

Lorsque le capital d'une telle assurance est supérieur au solde restant dû, le consommateur peut à tout moment faire réduire ce capital à due concurrence.

Lorsque l'assurance ne porte que sur une quotité du capital du crédit, les mêmes règles s'appliquent proportionnellement.

§ 4. Les règles complémentaires auxquelles l'annexion doit satisfaire sont déterminées par le Roi.

Art. VII. 127. Le taux débiteur est fixe ou variable. Si un ou plusieurs taux d'intérêt fixes ont été stipulés, celui-ci ou ceux-ci s'appliquent pendant la durée stipulée dans la convention de crédit.

Art. VII. 128. § 1<sup>er</sup>. Si la variabilité du taux débiteur a été convenue, il ne peut y avoir qu'un taux débiteur par contrat de crédit. Les règles suivantes sont applicables à ce taux débiteur:

1° Le taux débiteur doit fluctuer tant à la hausse qu'à la baisse.

2° Le taux débiteur ne peut varier qu'à l'expiration de périodes déterminées, qui ne peuvent être inférieures à un an.

3° La variation du taux débiteur doit être liée aux fluctuations d'un indice de référence pris parmi une série d'indices de référence en fonction de la durée des périodes de variation du taux débiteur.

La liste et le mode de calcul des indices de référence sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur avis de la Banque et de la FSMA après consultation, par ce dernier, de la Commission des Assurances.

4° Le taux débiteur initial est le taux qui sert de base au calcul des intérêts dus par le consommateur lors du premier versement en intérêt.

5° La valeur initiale de l'indice de référence est celle du mois civil précédant la date de l'offre visée à l'article VII.133. Toutefois, par dérogation à cette règle, les prêteurs soumis au présent Livre doivent utiliser la valeur de l'indice de référence figurant à leur tarif de taux débiteur pour le type de crédit considéré. Dans ce cas, cette valeur est celle du mois civil précédant la date de ce tarif.

Wanneer het kapitaal van zulke verzekering hoger is dan het verschuldigd blijvend saldo, mag de consument op elk ogenblik dat kapitaal doen verminderen tot het passend bedrag.

Wanneer de verzekering slechts op een gedeelte van het kapitaal van het krediet betrekking heeft, worden dezelfde regels proportioneel toegepast.

§ 4. De Koning bepaalt de bijkomende regels waaraan de aanhechting moet voldoen.

Art. VII. 127. De debetrentevoet is vast of veranderlijk. Indien één of meer vaste rentevoeten bedongen zijn, gelden deze voor de duur bedongen in de kredietovereenkomst.

Art. VII. 128. § 1. Indien de veranderlijkheid van debetrentevoet overeengekomen werd, mag er maar één debetrentevoet zijn per kredietovereenkomst. Op deze debetrentevoet zijn de volgende regels van toepassing:

1° De debetrentevoet moet zowel in meer als in min schommelen.

2° De debetrentevoet mag slechts veranderen bij het verstrijken van bepaalde periodes die niet minder dan één jaar mogen bedragen.

3° De verandering van de debetrentevoet moet gebonden zijn aan de schommelingen van een referentie-index, genomen uit een reeks referentie-indexen in functie van de duur van de perioden van verandering van de debetrentevoet.

De lijst en de berekeningswijze van de referentie-indexen worden bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, genomen op advies van de Bank en van de FSMA nadat deze de Commissie voor Verzekeringen geraadpleegd heeft.

4° De oorspronkelijke debetrentevoet is de rentevoet waartegen de rente wordt berekend die de consument verschuldigd is op het tijdstip van de eerste rentebetaling.

5° De oorspronkelijke waarde van de referentie-index is die van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van het aanbod bedoeld in artikel VII.133. In afwijking op die regel dienen de aan dit Boek onderworpen kredietgevers echter de waarde van de referentie-index te hanteren die voorkomt op hun tarieflijst van debetrentevoeten voor het desbetreffende type van krediet. In dat geval is die waarde die van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van dat tarief.

6° A l'expiration des périodes déterminées dans l'acte constitutif, le taux débiteur afférent à la nouvelle période est égal au taux débiteur initial augmenté de la différence entre la valeur de l'indice de référence publiée dans le mois civil précédant la date de la variation, et la valeur initiale de cet indice.

Si le taux débiteur initial est le résultat d'une réduction conditionnelle, le prêteur peut, pour la fixation du nouveau taux débiteur, se baser sur un taux débiteur plus élevé si le consommateur ne respecte pas la ou les conditions prévues. La majoration ne peut excéder la réduction accordée au début du crédit, exprimée en pourcentage par période.

7° Sans préjudice de ce qui est prévu au 8° ci-dessous, l'acte constitutif doit stipuler que la variation du taux débiteur est limitée, tant à la hausse qu'à la baisse, à un écart déterminé par rapport au taux débiteur initial, sans que cet écart en cas de hausse du taux débiteur puisse être supérieur à l'écart en cas de baisse.

Si le taux débiteur initial résulte d'une réduction conditionnelle, l'acte constitutif peut prévoir que la variation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> s'opère sur la base d'un taux débiteur supérieur si la ou les conditions fixées pour l'octroi de la réduction ne sont plus remplies. La hausse appliquée ne peut être supérieure à la réduction accordée au moment de la prise de cours du crédit, exprimée en pourcentage par période.

L'acte constitutif peut également prévoir que le taux débiteur ne varie que si la modification à la hausse ou à la baisse produit, par rapport au taux débiteur de la période précédente, une différence minimale déterminée.

8° Si la première période a une durée inférieure à trois années, une variation à la hausse du taux débiteur ne peut pas avoir pour effet d'augmenter le taux débiteur applicable à la deuxième année de plus de l'équivalent d'un point pour cent l'an par rapport au taux débiteur initial, ni d'augmenter le taux débiteur applicable à la troisième année de plus de l'équivalent de deux points pour cent l'an par rapport à ce taux débiteur initial.

§ 2. En cas de variation du taux débiteur et lorsqu'il y a amortissement du capital, les montants des charges périodiques sont calculés au nouveau taux débiteur et selon les dispositions de l'acte constitutif. A défaut de telles dispositions, les charges périodiques sont

6° Bij het verstrijken van de perioden bepaald in de vestigingsakte is de debetrentevoet voor de nieuwe periode gelijk aan de oorspronkelijke debetrentevoet vermeerderd met het verschil tussen de waarde van de referte-index verschenen in de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van de verandering, en de oorspronkelijke waarde van die index.

Indien de oorspronkelijke debetrentevoet het resultaat is van een voorwaardelijke vermindering, mag de kredietgever voor het bepalen van de nieuwe debetrentevoet uitgaan van een hogere debetrentevoet indien de consument de gestelde voorwaarde of voorwaarden niet langer nakomt. De verhoging mag niet meer bedragen dan de vermindering toegekend in het begin van het krediet uitgedrukt in percent per periode.

7° Onverminderd hetgeen bepaald is in 8° hierna, moet de vestigingsakte bepalen dat de verandering van de debetrentevoet beperkt wordt zowel in meer als in min, tot een bepaald verschil ten opzichte van de oorspronkelijke debetrentevoet, zonder dat dit verschil in geval van stijging van de debetrentevoet meer mag bedragen dan het verschil in geval van daling.

Indien de oorspronkelijke debetrentevoet het resultaat is van een voorwaardelijke vermindering, mag de vestigingsakte bepalen dat bij de in het eerste lid beoogde verandering rekening wordt gehouden met een hogere debetrentevoet, indien de gestelde voorwaarde of voorwaarden voor de vermindering niet langer worden nagekomen. De toegepaste verhoging mag niet meer bedragen dan de vermindering toegekend in het begin van het krediet uitgedrukt in percent per periode.

De vestigingsakte mag verder bepalen dat er geen wijziging van debetrentevoet is dan wanneer de wijziging in meer of in min, ten aanzien van de debetrentevoet van de vorige periode, een bepaald minimumverschil bereikt.

8° Indien de eerste periode een kortere duur heeft dan drie jaren, kan een verhoging van de debetrentevoet niet tot gevolg hebben dat de debetrentevoet die van toepassing is gedurende het tweede jaar verhoogd wordt met meer dan wat overeenstemt met één procentpunt 's jaars ten opzichte van de oorspronkelijke debetrentevoet, noch dat de debetrentevoet die van toepassing is gedurende het derde jaar verhoogd wordt met meer dan wat overeenstemt met twee procentpunten 's jaars ten opzichte van die oorspronkelijke debetrentevoet.

§ 2. In geval van verandering van de debetrentevoet en wanneer er aflossing is van het kapitaal, worden de bedragen der periodieke lasten berekend aan de nieuwe debetrentevoet volgens de bepalingen van de vestigingsakte. Bij gebrek aan zulke bepalingen worden

calculées en fonction du solde restant dû et de la durée restant à courir, suivant la méthode technique utilisée initialement.

En cas de variation du taux débiteur et lorsqu'il n'y a pas d'amortissement du capital, les intérêts sont calculés au nouveau taux suivant la méthode technique utilisée initialement.

§ 3. Les époques, conditions et modalités de variation du taux débiteur ainsi que la valeur initiale de l'indice de référence doivent figurer dans l'acte constitutif.

§ 4. Lorsqu'il y a variation du taux débiteur, la modification doit être communiquée au consommateur au plus tard à la date de prise de cours des intérêts au nouveau taux débiteur. Elle doit être, le cas échéant, accompagnée, sans frais, d'un nouveau tableau d'amortissement reprenant les données visées à l'article VII. 140, § 1<sup>er</sup>, pour la durée restant à courir.

§ 5. Le Roi détermine les modalités d'application du présent article par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. VII. 129. Les inérêts débiteurs sont calculés:

1° en cas d'amortissement, sur le solde restant dû;

2° en cas de reconstitution, sur le capital ou, après un remboursement partiel, sur le capital restant à rembourser

Dans le cas d'une ouverture de crédit, les intérêts débiteurs sont calculés sur la partie du capital qui a été prélevée.

Il est interdit d'exiger ou de faire payer:

1° des intérêts avant l'expiration de la période pour laquelle ils sont calculés;

2° des intérêts par fractions des périodes pour lesquelles ils sont calculés.

Si les intérêts débiteurs, en vertu de l'acte constitutif, sont payés à un tiers, ce paiement est libératoire pour le consommateur envers le prêteur.

Art. VII. 130. En dehors des frais légaux inhérents à l'hypothèque et de ce qui pourrait être dû en vertu

de periodieke lasten berekend in functie van het verschuldigd blijvend saldo en van de overblijvende looptijd, volgens de technische methode die oorspronkelijk gebruikt werd.

In geval van verandering van de debetrentevoet en wanneer er geen aflossing is van het kapitaal, worden de interesten berekend aan de nieuwe debetrentevoet volgens de technische methode die oorspronkelijk gebruikt werd.

§ 3. De tijdstippen, voorwaarden en modaliteiten van de verandering van de debetrentevoet evenals de oorspronkelijke waarde van de referte-index moeten voorkomen in de vestigingsakte.

§ 4. Bij verandering van de debetrentevoet moet de wijziging medegedeeld worden aan de consument ten laatste op de datum dat de interesten aan de nieuwe debetrentevoet beginnen te lopen. In voorkomend geval moet bij die mededeling kosteloos een nieuw aflossingsplan worden gevoegd waarin de gegevens bedoeld in artikel VII. 140, § 1, zijn opgenomen voor de overblijvende looptijd.

§ 5. Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de nadere regels welke voor de toepassing van dit artikel nodig zijn.

Art. VII. 129. De debetrente wordt berekend:

1° in geval van aflossing, op het verschuldigd blijvend saldo;

2° in geval van wedersamenstelling, op het kapitaal of, na een gedeeltelijke terugbetaling, op het nog terug te betalen kapitaal.

In het geval van een kredietopening wordt de debetrente berekend worden op het gedeelte van het kapitaal dat opgenomen is.

Is verboden, het eisen of het doen betalen:

1° van interesten vóór het verstrijken van de periode waarvoor zij berekend zijn;

2° van interesten in gedeelten van de perioden waarvoor zij berekend zijn.

Indien de debetrente krachtens de vestigingsakte aan een derde worden betaald, is deze betaling bevrijdend voor de consument tegenover de kredietgever.

Art. VII. 130. Behoudens de wettelijke kosten behorend bij de hypotheek en wat krachtens andere wettelijke

d'autres dispositions légales ou réglementaires, ne peuvent être mis à charge du demandeur de crédit ou du consommateur que des frais de constitution de dossier et des frais d'expertise des biens offerts en garantie.

Les frais d'expertise ne sont dus que si l'expertise a eu lieu. Les frais de dossier ne sont dus qu'après que l'offre visée à l'article VII. 133 a été faite. Dans le cas contraire, toute avance doit être remboursée.

Si les frais d'expertise sont mis à la charge du demandeur de crédit, ils lui sont communiqués au préalable. Il reçoit sans délai une copie du rapport d'expertise.

Art. VII. 131. § 1<sup>er</sup>. Le prêteur peut stipuler une indemnité pour le cas de remboursement anticipé total ou partiel.

Cette indemnité doit être calculée, au taux débiteur du crédit, sur le montant du solde restant dû

Pour le calcul, lorsqu'il existe un contrat adjoint dont la valeur de rachat n'est pas affectée au remboursement, ce montant doit être diminué de cette valeur de rachat.

En cas de remboursement partiel, ces règles sont appliquées proportionnellement.

Cette indemnité ne peut excéder trois mois d'intérêt

Aucune indemnité n'est due dans le cas d'un remboursement consécutif au décès, en exécution d'un contrat annexé ou adjoint.

§ 2. Dans le cas d'une ouverture de crédit, le prêteur peut stipuler une indemnité pour mise à disposition du capital.

Cette indemnité est calculée sur la fraction non prélevée du crédit accordé.

§ 3. Les indemnités visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 doivent être mentionnées dans l'acte constitutif.

Art. VII. 132. Aucune indemnité autre que celles prévues à l'article VII. 133, ni une rémunération de négociation quels qu'en soient la dénomination, la forme ou le bénéficiaire ne peuvent être mises à charge du demandeur de crédit ou du consommateur.

of reglementaire bepalingen kan verschuldigd zijn, mogen slechts kosten voor de samenstelling van het dossier en kosten voor de schatting der in waarborg aangeboden goederen ten laste van de kredietaanvrager of de consument gelegd worden.

Geen kosten voor schatting zijn verschuldigd dan nadat de schatting is geschied. Geen dossierkosten zijn verschuldigd dan nadat het in artikel VII. 133 bedoelde aanbod is gedaan. Voorschotten dienen in het tegenovergestelde geval terug betaald te worden.

Indien de schattingskosten ten laste van de kredietaanvrager worden gelegd, worden zij hem vooraf worden medegedeeld. Hij ontvangt onverwijld kopie van het schattingsverslag.

Art. VII. 131. § 1. De kredietgever mag een vergoeding bedingen voor het geval van een gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling.

Deze vergoeding dient berekend te worden, aan de debetrentevoet van het krediet, op het bedrag van het verschuldigd blijvend saldo.

Voor deze berekening dient dat bedrag, wanneer er een toegevoegd contract is waarvan de afkoopwaarde niet aangewend wordt voor de terugbetaling, verminderd te worden met die afkoopwaarde.

Bij gedeeltelijke terugbetaling worden deze regels proportioneel toegepast..

Deze vergoeding mag niet méér bedragen dan drie maanden interest.

Er is geen vergoeding verschuldigd in geval van terugbetaling na overlijden, in uitvoering van een aangehecht of toegevoegd contract

§ 2. In het geval van een kredietopening mag de kredietgever een vergoeding bedingen voor terbeschikkingstelling van het kapitaal.

Deze vergoeding wordt berekend op het niet-opgenomen deel van het toegestane krediet.

§ 3. De vergoedingen bedoeld in de §§ 1 en 2 moeten in de vestigingsakte worden vermeld.

Art. VII. 132. Geen andere vergoeding dan deze voorzien in artikel VII. 131, noch een bezoldiging voor bemiddeling, onder welke benaming of vorm en voor wie ook bestemd, mogen ten laste gelegd worden van de kredietaanvrager of van de consument.

### Section 3. Du contrat de crédit

Art. VII. 133. Avant la signature du contrat de crédit, le prêteur doit fournir au consommateur une offre écrite qui contient toutes les conditions du contrat, ainsi que la durée de validité de l'offre.

Au plus tard au moment de la remise de l'offre, le prêteur remet au consommateur un tableau d'amortissement relatif au crédit faisant l'objet de cette offre.

Le contrat de crédit contient les mentions suivantes:

1° la clause: "Ce contrat fait l'objet d'un enregistrement dans la Centrale des Crédits aux Particuliers conformément à l'article VII.148 du livre VII, du Code de droit économique. ";

2° les finalités du traitement dans la Centrale;

3° le nom de la Centrale;

4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières.

Art. VII. 134. L'acte constitutif ne peut pas stipuler que les droits et obligations du consommateur peuvent être modifiés unilatéralement.

Au moment de la signature du contrat, une copie de l'acte constitutif est remise au consommateur.

Art. VII. 135. Le capital est mis à la disposition du consommateur en espèces ou en monnaie scripturale.

Le capital ne peut être lié à aucun index, sauf si le crédit est accordé sous forme de prêt sans stipulation d'intérêt; dans ce cas, l'index ne peut être que l'indice des prix à la consommation.

Art. VII. 136. § 1. Lorsque le consommateur remet en gage, en tout ou en partie, le capital au prêteur, les sommes mises en gage portent intérêt au profit du consommateur au taux débiteur du crédit. En cas de remboursement du crédit, les sommes mises en gage et leurs intérêts compensent la créance du prêteur.

§ 2. En cas de dissolution légale ou judiciaire ou de faillite du prêteur, les sommes mises en gage et leurs

### Afdeling 3. De kredietovereenkomst

Art. VII. 133. Vooraleer de kredietovereenkomst ondertekend wordt, dient de kredietgever aan de consument een schriftelijk aanbod over te maken dat alle contractvoorwaarden bevat en de geldigheidsduur van het aanbod vermeldt.

Ten laatste bij het overmaken van het aanbod dient de kredietgever aan de consument het aflossingsplan van het aangeboden krediet over te maken.

De kredietovereenkomst bevat de volgende vermeldingen:

1° de clausule: "Deze overeenkomst maakt het voorwerp uit van registratie in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren overeenkomstig artikel VII.148 van boek VII van het Wetboek van economisch recht";

2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

3° de naam van de Centrale;

4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

Art. VII. 134. De vestigingsakte mag niet bedingen dat de rechten en verplichtingen van de consument eenzijdig kunnen gewijzigd worden.

Bij de ondertekening van de overeenkomst wordt aan de consument een kopie van de vestigingsakte overhandigd.

Art. VII. 135. Het kapitaal wordt ter beschikking gesteld van de consument in gereed geld of op girale wijze.

Het kapitaal mag aan geen enkele index gekoppeld worden, behalve wanneer het krediet toegestaan is onder de vorm van een lening zonder beding van interest; in dit geval mag geen andere index gebruikt worden dan de index der consumptieprijsen.

Art. VII. 136. § 1. Wanneer de consument het kapitaal geheel of gedeeltelijk aan de kredietgever in pand geeft, brengen de in pand gehouden bedragen interest op ten voordele van de consument aan de debetrentevoet van het krediet. Bij terugbetaling van het krediet bestaat er schuldvergelijking tussen de in pand gehouden bedragen en hun interesten, en de schuldvordering van de kredietgever.

§ 2. Ingeval van wettelijke of gerechtelijke ontbinding of ingeval van faillissement van de kredietgever worden

intérêts sont affectés par compensation à la réduction de la créance du prêteur sans qu'une indemnité soit due.

Art. VII. 137. Il est interdit de subordonner directement ou indirectement un crédit hypothécaire à l'obligation d'acheter, d'échanger ou de souscrire, sous quelque forme que ce soit, des valeurs mobilières, telles que des obligations, des actions, des parts ou participations.

L'interdiction visée à l'alinéa précédent ne s'applique pas à la souscription aux parts de la société coopérative ou mutuelle qui accorde le crédit, pour autant que le montant de l'inscription ou du versement n'excède pas deux pour cent du capital du crédit

Art. VII. 138. L'octroi d'un crédit hypothécaire ne peut être subordonné directement ou indirectement à l'obligation de souscrire un contrat d'assurance ou de capitalisation ou à la constitution d'une épargne, si ce n'est par un contrat adjoint ou annexé visé par les articles VII. 125 et VII. 126.

Lorsqu'un capital d'assurance, de capitalisation ou d'épargne est affecté à titre de garantie complémentaire, autrement que sur la base d'un contrat adjoint, il ne saurait s'ensuivre d'obligation de payer des primes ou d'effectuer des opérations d'épargne.

Art. VII. 139. § 1. L'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont interdites.

§ 2. Sans préjudice de la validité de ceux-ci en tant qu'effets de commerce, l'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont toutefois autorisées aux conditions suivantes:

1° l'effet sera stipulé payable à jour fixe, cette date d'échéance devant correspondre à l'une des dates d'échéance de versement en amortissement du capital tel que visé à l'article VII. 140, § 1<sup>er</sup>;

2° l'effet ne pourra stipuler qu'une somme qui ne soit pas supérieure au montant des versements en amortissement dus pendant l'année précédant l'échéance de l'effet;

3° l'effet devra être à l'ordre du prêteur;

de in pand gehouden bedragen en hun interesten bij schuldvergelijking aangewend voor de vermindering van de schuldvordering van de kredietgever zonder dat enige vergoeding verschuldigd is.

Art. VII. 137. Het is verboden een hypothecair krediet rechtstreeks of zijdelings afhankelijk te stellen van de verplichting effecten zoals obligaties, aandelen, deelbewijzen of deelnemingen, in welke vorm ook, te kopen, te ruilen of erop in te schrijven.

Het in het vorige lid bedoelde verbod geldt niet voor de inschrijving op de deelbewijzen van de coöperatieve vennootschap of van de onderlinge maatschappij, die het krediet toestaat, voor zover het bedrag van de inschrijving of de storting niet meer bedraagt dan twee ten honderd van het kapitaal van het krediet.

Art. VII. 138. Het verstrekken van hypothecair krediet mag noch rechtstreeks noch zijdelings afhankelijk worden gemaakt van de verplichting een verzekerings- of kapitalisatieovereenkomst te sluiten of van de verplichting te sparen, tenzij bij wege van een toegevoegd of aangehecht contract bedoeld in de artikelen VII. 125 en VII. 126.

Wanneer een verzekerings-, kapitalisatie- of spaartegoed wordt aangewend als bijkomende waarborg, anders dan op grond van een toegevoegd contract, kan zulks niet verplichten tot het betalen van premies of het doen van spaarverrichtingen.

Art. VII. 139. § 1. De uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet zijn verboden

§ 2. Onverminderd hun geldigheid als handelspapier, zijn de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet evenwel onder de volgende voorwaarden toegelaten:

1° het handelspapier dient betaalbaar gesteld op vaste datum, deze vervaldag dient overeen te stemmen met een van de vervaldagen van een aflossingsstorting van het kapitaal zoals bedoeld in artikel VII. 140, § 1;

2° het handelspapier mag enkel een bedrag weergeven dat niet hoger is dan het bedrag van de aflossingsstortingen die vervallen gedurende het jaar voorafgaand aan de vervaldag van het effect;

3° het handelspapier dient aan order van de kredietgever te luiden;

4° le prêteur s'engage à n'endosser l'effet qui a été ou qui serait ainsi créé qu'à un prêteur agréé conformément aux dispositions du Titre 4, Chapitre 4, à inscrire sur l'effet lui-même une interdiction d'endosser à nouveau celui-ci et à n'endosser l'effet que si l'endossataire, préalablement et par écrit:

- a) s'engage à ne plus endosser l'effet;
- b) s'engage à accepter tout paiement anticipé, total ou partiel, de l'effet;
- c) donne mandat au prêteur de recevoir tout paiement de l'effet, partiel ou total, anticipé ou à échéance, et de donner quittance pour celui-ci. La révocation de ce mandat sera opposable au consommateur moyennant notification de celle-ci par lettre recommandée;
- d) s'engage à mentionner le paiement dont le prêteur a donné quittance sur l'effet lui-même.

L'acte constitutif reprend l'intégralité du texte du présent article et stipule expressément que le prêteur prend les engagements visés au point d) ci-dessus. Toute émission de lettre de change ou souscription de billet à ordre doit être constatée dans un acte constitutif mentionnant la date d'émission ou de souscription de l'effet, sa date d'échéance et son montant.

§ 3. Sans préjudice de leur validité en tant qu'effets de commerce, l'émission de lettres de change ou la souscription de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire sont également autorisées aux conditions suivantes:

- a) chaque effet devra être créé à l'ordre du prêteur et mentionner l'identité complète de celui-ci;
- b) le montant total porté par l'effet ou les effets créés en représentation d'un même crédit hypothécaire ne pourra être supérieur au capital de ce crédit;
- c) toute émission de lettre de change ou souscription de billet à ordre dans le cadre du présent paragraphe doit être constatée dans un document, sous seing privé ou authentique, faisant partie de l'acte constitutif du crédit.

4° de kredietgever verbindt zich ertoe het handelspapier dat aldus werd of zal worden opgemaakt slechts aan een kredietgever die vergunningshouder is overeenkomstig de bepalingen van Titel 4, Hoofdstuk 4, te endosseren, op het handelspapier een verbod te bepalen dit opnieuw te endosseren en het handelspapier slechts te endosseren indien de geëndosseerde voorafgaand en schriftelijk:

- a) zich ertoe verbindt het handelspapier niet meer te endosseren;
- b) zich ertoe verbindt elke gehele of gedeeltelijke voorafbetaling van het handelspapier te aanvaarden;
- c) mandaat geeft aan de kredietgever om elke gehele of gedeeltelijke betaling, voorafgaand of op de vervaldag, te ontvangen en kwijting hiervoor te verlenen. De herroeping van dit mandaat zal tegenwerpelijk zijn aan de consument op voorwaarde dat de kennisgeving hiervan geschiedt bij aangetekend schrijven;
- d) zich ertoe verbindt de betaling waarvoor de kredietgever kwijting heeft verleend op het handelspapier zelf te vermelden.

De vestigingsakte herneemt de tekst van dit artikel in haar geheel en bepaalt uitdrukkelijk dat de kredietgever de verbintenissen aangegeven in punt d) hierboven op zich neemt. Elke uitgifte van een wissel of ondertekening van een orderbriefje dient in een vestigingsakte te worden vastgesteld met vermelding van de datum van uitgifte of ondertekening van het handelspapier, zijn vervaldag en zijn bedrag.

§ 3. Onverminderd hun geldigheid als handelspapieren, zijn de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet eveneens toegelaten onder de volgende voorwaarden

- a) elk handelspapier dient aan order van de kredietgever opgemaakt en de volledige identiteit van deze laatste te vermelden;
- b) het totale bedrag vertegenwoordigd door het handelspapier of de handelspapieren opgemaakt ter vertegenwoordiging van eenzelfde hypothecair krediet mag niet hoger zijn dan het kapitaal van het krediet;
- c) elke uitgifte van een wissel of ondertekening van een orderbriefje in het kader van deze paragraaf moet vastgesteld worden in een onderhands of authentiek document dat deel uitmaakt van de vestigingsakte van het krediet.



Ce document mentionnera la date de création des effets ainsi que leurs montants respectifs. L'acte constitutif doit également stipuler expressément que la création de lettres de change ou de billets à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire n'est autorisée que dans les conditions prévues à l'article VII. 139 et qu'à défaut de respect de ces conditions, le consommateur a droit, en vertu de l'article VII. 212, au remboursement des intérêts courus du contrat de crédit;

d) l'endossement des effets visés au présent paragraphe ne peut être réalisé qu'au profit d'un prêteur soumis au Titre 4, Chapitre 4 de la présente loi. Cette limitation ainsi que l'obligation visée sous le littéra a) du paragraphe 4 doivent être mentionnées sur les effets concernés, par le prêteur, au moment de leur premier endossement.

§ 4. Sans préjudice de leur validité en tant qu'effets de commerce, la présentation au paiement d'effets créés en représentation d'un crédit est soumise aux conditions suivantes:

a) le bénéficiaire d'un effet ne peut présenter celui-ci au paiement qu'après, le cas échéant, avoir réduit son montant, par quittance partielle, à un montant égal ou inférieur au montant exigible du solde restant dû dans le cadre du crédit — abstraction faite de l'endossement d'effets créés en représentation de ce crédit — au moment de ladite présentation;

b) en vue de l'application du littéra a) du présent paragraphe, le prêteur a l'obligation de communiquer à tout endossataire de l'effet, sur simple demande, les renseignements permettant de déterminer le montant exigible du solde restant dû.

Sans préjudice du recours éventuel du prêteur contre un endossataire d'un tel effet, tout paiement effectué par le consommateur sur présentation d'un effet créé en représentation d'un crédit hypothécaire s'impute sur le solde restant dû dans le cadre de ce crédit et libère le consommateur à due concurrence vis-à-vis du prêteur. L'endossataire peut empêcher le consommateur d'encore payer au prêteur.

Art. VII. 140. § 1<sup>er</sup>. S'il y a amortissement du capital, l'acte constitutif doit déterminer les charges périodiques

Dit document zal de datum van het opmaken van de handelspapieren vermelden evenals hun respectieve bedragen. De vestigingsakte moet bovendien uitdrukkelijk bepalen dat het opmaken van wissels of orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet niet toegelaten is dan in de voorwaarden voorzien in artikel VII. 139 en dat in geval van niet naleven van deze voorwaarden, de consument op grond van artikel VII. 212 recht heeft op de terugbetaling van de opgelopen rente van de kredietovereenkomst;

d) het endossement van de handelspapieren bedoeld in deze paragraaf kan slechts gebeuren ten voordele van een kredietgever onderworpen aan Titel 4, Hoofdstuk van de huidige wet. Deze beperking moet door de kredietgever vermeld worden op de desbetreffende handelspapieren, op het moment van hun eerste endossement, evenals de verbintenis bedoeld onder littéra a) van paragraaf 4.

§ 4. Onverminderd hun geldigheid als handelspapieren, is het ter betaling voorleggen van handelspapieren die opgemaakt werden ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet onderworpen aan de volgende voorwaarden:

a) de begunstigde van een handelspapier mag dit slechts ter betaling voorleggen nadat hij, in voorkomend geval, zijn bedrag verminderd heeft door gedeeltelijke kwijting, tot een bedrag gelijk aan of lager dan het eisbaar bedrag van het in het kader van het krediet verschuldigd blijvend saldo — zonder het endossement van handelspapieren opgemaakt ter vertegenwoordiging van dit krediet in aanmerking te nemen — op het moment van deze voorlegging;

b) met het op de toepassing van littéra a) van deze paragraaf verbindt de kredietgever er zich toe om aan elke geëndosseerde van het handelspapier, op eenvoudig verzoek, de inlichtingen mede te delen die toelaten om het eisbaar bedrag van het verschuldigd blijvend saldo te bepalen.

Onverminderd het eventueel verhaal van de kredietgever tegen een geëndosseerde van dusdanig handelspapier, wordt elke betaling verricht door de consument op voorlegging van een handelspapier opgemaakt ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet, aangerekend op het verschuldigd blijvend saldo van dat krediet en bevrijdt de consument tegenover de kredietgever tot het passende bedrag. De geëndosseerde kan de consument beletten nog langere aan de kredietgever te betalen

Art. VII. 140. § 1. Bij aflossing van het kapitaal moet de vestigingsakte de periodieke lasten bestaande uit de

constituées par le versement amortissant et les intérêts, ainsi que les époques et conditions auxquelles doivent être payés ces montants.

Il doit en plus comprendre un tableau d'amortissement qui doit contenir la décomposition de chaque charge périodique, ainsi que l'indication du solde restant dû après chaque paiement.

Lorsqu'une réduction de taux d'intérêt est accordée, le tableau d'amortissement indique les montants à payer ainsi que les soldes restant dus compte tenu de cette réduction. Si la réduction subit des changements, un nouveau tableau d'amortissement est communiqué, qui tient compte desdits changements.

§ 2. S'il y a reconstitution du capital, l'acte constitutif doit déterminer les époques et conditions auxquelles les intérêts doivent être payés et les versements reconstitutifs effectués. Le contrat adjoint doit indiquer précisément les obligations du consommateur résultant de l'adjonction.

§ 3. Lorsque ni l'amortissement ni la reconstitution du capital ne sont stipulés, l'acte constitutif doit mentionner les époques et les conditions de paiement des intérêts.

Art. VII. 141. La reconstitution ne peut porter sur un montant supérieur au capital ou, après un remboursement partiel, au capital restant à rembourser.

S'il est fait usage, pour un même capital, de plusieurs modes d'amortissement ou de reconstitution, l'acte constitutif doit indiquer la quotité du capital à laquelle se rapporte chacun de ces modes.

Art. VII. 142. Lorsque la durée prévue pour la reconstitution est supérieure à celle du crédit, le consommateur a le droit d'exiger que le prêteur proroge le crédit, sans indemnité ou majoration de taux d'intérêt quelconques, jusqu'au moment de la reconstitution du capital.

Le cas échéant, le nouvel acte constitutif est passé aux frais du consommateur.

Art. VII. 143. Lorsqu'à titre de garantie complémentaire du crédit, une cession de rémunération a été stipulée, celle-ci ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu de l'acte constitutif à la date de la notification de la cession.

aflossingsstorting en de interesten vaststellen, evenals de tijdstippen waarop en de voorwaarden waaronder deze bedragen moeten worden betaald.

Zij moet bovendien een aflossingsplan bevatten dat de samenstelling van iedere periodieke last moet aangeven, alsook het verschuldigd blijvend saldo na iedere betaling.

Wanneer een rentevoetvermindering wordt toegekend, geeft het aflossingsplan de te betalen bedragen evenals de verschuldigde saldi aan, rekening houdend met die vermindering. Wijzigt de vermindering, dan wordt een nieuw aflossingsplan medegedeeld, dat met de wijzigingen rekening houdt.

§ 2. Bij wedersamenstelling van het kapitaal moet de vestigingsakte de tijdstippen vaststellen waarop en de voorwaarden waaronder de interesten dienen betaald en de wedersamenstellingsstortingen dienen uitgevoerd te worden. Het toegevoegd contract moet nauwkeurig de verplichtingen vermelden die voor de consument voortvloeien uit de toevoeging.

§ 3. Wanneer noch aflossing noch wedersamenstelling van het kapitaal is bedongen moet de vestigingsakte de tijdstippen en de voorwaarden van betaling van de interesten vermelden.

Art. VII. 141. De wedersamenstelling mag niet slaan op een bedrag dat groter is dan het kapitaal of, na een gedeeltelijke terugbetaling, het nog terug te betalen kapitaal.

Indien voor eenzelfde kapitaal meerdere wijzen van aflossing of wedersamenstelling worden gebruikt, moet de vestigingsakte aanduiden op welk gedeelte van het kapitaal elke wijze betrekking heeft.

Art. VII. 142. Wanneer de duur bepaald voor de wedersamenstelling langer is dan de looptijd van het krediet, heeft de consument het recht te eisen dat de kredietgever het krediet verder zet, tot op het ogenblik dat het kapitaal wedersamengesteld is, zonder enige vergoeding of renteverhoging.

In voorkomend geval wordt de nieuwe vestigingsakte verleden op kosten van de consument.

Art. VII. 143. Werd als bijkomende waarborg voor het krediet loonoverdracht bedongen, zo kan deze slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de ten dage van de betekening van de overdracht krachtens de vestigingsakte opeisbare bedragen.

Les sommes ainsi percues doivent, lors de leur perception, être affectées au paiement des montants exigibles à ce moment.

Art. VII. 144. Les causes d'exigibilité avant terme doivent être reprises dans l'acte constitutif par une clause distincte. Elles ne peuvent pas résulter d'un fait du prêteur.

Art. VII. 145. § 1. Le consommateur a le droit d'effectuer à tout moment le remboursement total du capital.

Sauf disposition contraire de l'acte constitutif, le consommateur a le droit d'effectuer à tout moment un remboursement partiel du capital. La disposition contraire ne peut exclure un remboursement partiel une fois par année civile, ni le remboursement d'un montant égal à un minimum de 10 % du capital.

§ 2. En cas de reconstitution, le consommateur a, au moment du remboursement, le choix:

1° lorsqu'il s'agit d'un remboursement total, d'y affecter totalement ou partiellement le capital reconstitué ou de ne pas l'affecter;

2° lorsqu'il s'agit d'un remboursement d'une fraction du remboursement total, d'y affecter totalement ou partiellement une même fraction du capital reconstitué ou de ne pas l'affecter

En outre, le consommateur a le droit de faire prendre en considération la partie du contrat qui n'est plus adjointe, pour réduire les primes du contrat à ce qui est requis pour maintenir la partie adjointe.

L'acte constitutif doit énoncer ces modalités.

§ 3. Le prêteur ne peut stipuler à son bénéfice le rachat d'un contrat adjoint que pour le cas où le produit de la vente du bien immobilier donné en garantie ne lui permet pas d'obtenir le remboursement de son crédit.

§ 4. Sont libératoires envers le prêteur les versements en capital et indemnité effectués en vertu de l'acte constitutif à un tiers, en vue d'un remboursement anticipé.

Art. VII. 146. § 1<sup>er</sup>. Le capital reconstitué devient exigible au moment où:

1° le crédit arrive à échéance;

De aldus geïnde sommen moeten op het ogenblik van de inning aangewend worden ter betaling van de alsdan opeisbare bedragen

Art. VII. 144. De oorzaken van vervroegde opeisbaarheid moeten in een afzonderlijke bepaling voorkomen in de vestigingsakte. Zij mogen niet voortvloeien uit een toedoen van de kredietgever.

Art. VII. 145. § 1. De consument heeft het recht op ieder ogenblik het kapitaal geheel terug te betalen.

Behoudens andersluidend beding in de vestigingsakte, heeft de consument het recht op ieder ogenblik het kapitaal gedeeltelijk terug te betalen. Het andersluidend beding mag niet uitsluiten dat er eenmaal per kalenderjaar een gedeeltelijke terugbetaling is, noch dat er terugbetaling is van een bedrag gelijk aan minstens 10 % van het kapitaal.

§ 2. In geval van wedersamenstelling heeft de consument bij de terugbetaling de keuze.

1° wanneer het gaat om een gehele terugbetaling, het gereconstitueerd kapitaal er geheel of gedeeltelijk toe aan te wenden of het niet aan te wenden;

2° wanneer het gaat om een terugbetaling van een fractie van de gehele terugbetaling, dezelfde fractie van het gereconstitueerd kapitaal er geheel of gedeeltelijk toe aan te wenden of niet aan te wenden.

Bovendien heeft de consument het recht het niet meer toegevoegd gedeelte van zijn contract te doen in aanmerking nemen om de premies van het contract te verminderen tot hetgeen nodig is om het toegevoegd gedeelte in stand te houden.

De vestigingsakte moet deze modaliteiten vermelden.

§ 3. De kredietgever mag de afkoop van een toegevoegd contract niet te zijnen gunste bedingen dan voor het geval de opbrengst van de verkoop van het in waarborg gegeven onroerend goed hem niet toelaat de terugbetaling van zijn krediet te bekomen.

§ 4. Zijn bevrijdend tegenover de kredietgever, de stortingen in kapitaal en vergoeding gedaan krachtens de vestigingsakte aan een derde, met het oog op een vervroegde terugbetaling.

Art. VII. 146. § 1. Het wedersamengesteld kapitaal wordt eisbaar op het ogenblik dat:

1° het krediet de vervaldag bereikt;

2° le consommateur exerce son droit légal ou conventionnel de rembourser le capital;

3° le prêteur accepte le remboursement anticipé proposé par le consommateur.

§ 2. En cas de défaut de paiement d'une somme due, le prêteur doit, dans les trois mois de l'échéance, faire parvenir au consommateur un avertissement envoyé par lettre recommandée à la poste reprenant les conséquences du non paiement.

En cas d'inobservation de cette obligation, la majoration contractuelle du taux débiteur pour retard de paiement telle que prévue à l'article 1907 du Code Civil ne peut pas être appliquée sur ladite échéance; en outre, pour cette échéance, un délai de paiement de six mois sans frais ni intérêts complémentaires doit être accordé; ce délai prend cours le jour de l'échéance non payée.

#### Section 4. Des facilités de paiement

Art. VII. 147. Toute exécution ou saisie à laquelle il est procédé en vertu d'un jugement ou d'un autre acte authentique est précédée, dans le cadre du présent chapitre, à peine de nullité, d'une tentative de conciliation devant le juge de saisies, qui doit être actée à la feuille d'audience.

Toute demande de facilités de paiement par le consommateur, la caution et, le cas échéant, la personne qui constitue une sûreté personnelle est adressée au juge des saisies.

Les articles 732 et 733 du Code judiciaire sont d'application.

Par dérogation aux articles 2032, 4°, et 2039 du Code civil, la caution et, le cas échéant, toute personne qui constitue une sûreté personnelle doivent respecter le plan de facilités de paiement octroyé par le juge des saisies au consommateur.

### Chapitre 3. De la Centrale des Crédits aux Particuliers

#### Section 1<sup>re</sup>. De l'enregistrement

Art. VII. 148. § 1<sup>er</sup>. La Banque est chargée d'enregistrer dans la Centrale:

1° les contrats de crédit qui tombent sous le champ d'application du présent livre (volet positif) et

2° de consument gebruik maakt van zijn wettelijk of bedongen recht het kapitaal terug te betalen;

3° de kredietgever de door de consument voorgestelde vervroegde terugbetaling aanvaardt.

§ 2. Bij wanbetaling van een verschuldigd bedrag dient de kredietgever, binnen drie maanden na de vervaldag, aan de consument een ter post aangetekende verwittiging te zenden die de gevolgen van de wanbetaling vermeldt.

Bij niet-naleving van deze verplichting mag de contractuele verhoging van de debetrentevoet wegens vertraging in de betaling zoals voorzien in artikel 1907 van het Burgerlijk Wetboek voor deze vervaldag niet worden toegepast; bovendien moet voor deze vervaldag een betalingsuitstel van zes maanden te rekenen vanaf de achterstallige vervaldag zonder bijkomende kosten of interesten worden toegekend.

#### Afdeling 4. Betalingsfaciliteiten

Art. VII. 147. Elke tenuitvoerlegging of beslag dat plaats heeft krachtens een vonnis of een andere authentieke akte, wordt in het kader van dit hoofdstuk, op straffe van nietigheid, voorafgegaan door een poging tot minnelijke schikking, die op het zittingsblad wordt aangetekend, voor de beslagrechter.

Elke aanvraag tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten door de consument, de borg en in voorkomend geval, de steller van een persoonlijke zekerheid, wordt gericht aan de beslagrechter.

De artikelen 732 en 733 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

In afwijking van de artikelen 2032, 4°, en 2039 van het Burgerlijk Wetboek, moet de borg en, in voorkomend geval, elke steller van een persoonlijke zekerheid, zich houden aan het door de beslagrechter aan de consument toegestane betalingsfaciliteitenplan.

### Hoofdstuk 3. Centrale voor Kredieten aan Particulieren

#### Afdeling 1. Registratie

Art. VII. 148. § 1. De Bank is belast met de registratie, in de Centrale, van:

1° de kredietovereenkomsten die vallen onder het toepassingsgebied van dit boek (positieve luik) en

2° les défauts de paiement découlant de ces contrats (volet négatif) qui répondent aux critères fixés par le Roi.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux contrats de crédit visés à l'article VII.3, § 3, 1° et 2°, en ce qui concerne les volets positif et négatif, ni aux dépassements, en ce qui concerne le volet positif.

§ 2. Les données enregistrées dans la Centrale concernent:

1° l'identité du consommateur, du prêteur et, le cas échéant, du cessionnaire et la personne qui constitue une sûreté;

2° les références du contrat de crédit;

3° le type de crédit;

4° les caractéristiques du contrat de crédit qui permettent de déterminer la situation débitrice du contrat et son évolution;

5° le cas échéant, le motif du défaut de paiement communiqué par le consommateur;

6° le cas échéant, les facilités de paiement accordées au consommateur.

Le Roi détermine le contenu précis, les conditions et les modalités de mise à jour ainsi que les délais de conservation de ces données. Il peut compléter cette liste avec des données qui sont utiles pour l'exercice des tâches de la Banque en tant que superviseur prudentiel.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, également déterminer les informations additionnelles que la Banque, en vue de la réalisation de statistiques, peut demander aux personnes visées à l'article VII. 149.

§ 3. La Banque élabore les instructions administratives et techniques à respecter par les personnes qui sont tenues de communiquer des données à la Centrale ou de la consulter.

Section 2. De la communication et consultation des données.

Art. VII. 149. Les prêteurs qui sont agréés ou enregistrés pour conclure des contrats de crédit et les personnes désignées par le Roi communiquent à la Centrale les données concernant chaque contrat de

2° de wanbetalingen die hieruit voortvloeien (negatieve luik) die beantwoorden aan de door de Koning vastgestelde criteria.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de kredietovereenkomsten bedoeld in artikel VII.3, § 3, 1° en 2°, wat betreft het positieve en negatieve luik, en op de overschrijdingen, wat betreft het positieve luik."

§ 2. De gegevens die in de Centrale worden geregistreerd betreffen:

1° de identiteit van de consument, de kredietgever en, in voorkomend geval, de cessionaris en de zekerheidssteller;

2° de referenties van de kredietovereenkomst;

3° het soort krediet;

4° de kenmerken van de kredietovereenkomst die het mogelijk maken om de debetstand van de overeenkomst en zijn evolutie te bepalen;

5° in voorkomend geval, de reden van de wanbetaling medegedeeld door de consument;

6° in voorkomend geval, de betalingsfaciliteiten toegestaan aan de consument.

De Koning bepaalt de precieze inhoud, de voorwaarden en de nadere regels voor de bijwerking evenals de bewaartermijnen van deze gegevens. Hij kan deze lijst aanvullen met gegevens die nuttig zijn voor de uitoefening van de taken van de Bank als prudentiële toezichthouder.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, eveneens de bijkomende inlichtingen vaststellen die de Bank, met het oog op het opstellen van statistieken met betrekking tot de schuldenlast van gezinnen, kan vragen aan de personen bedoeld in artikel VII. 149.

§ 3. De Bank stelt de administratieve en technische richtlijnen vast die moeten worden nageleefd door de personen die gehouden zijn gegevens aan de Centrale mede te delen of haar te raadplegen

Afdeling 2. Mededeling en raadpleging van gegevens

Art. VII. 149. De kredietgevers die beschikken over een vergunning of geregistreerd zijn om kredietovereenkomsten te sluiten en de door de Koning aangewezen personen delen aan de Centrale de gegevens mee

crédit et chaque défaut de paiement, visés à l'article VII. 148, § 1<sup>er</sup>.

Le Roi détermine les délais de communication de ces données à la Centrale.

Dans le cas où les agents compétents du SPF Économie constatent qu'un prêteur a conclu des contrats de crédit sans pour autant disposer de l'agrément, ou de l'enregistrement nécessaire, ils peuvent obliger le prêteur à tout de même faire enregistrer les contrats et les défauts de paiement par la Centrale. Ils en informent la Centrale ainsi que le Comité d'accompagnement. Les frais d'enregistrement sont à charge du prêteur. Le Roi peut prévoir des modalités de paiement et déterminer la hauteur de ces frais.

Art. VII. 150. Pour l'application du présent Livre et afin d'identifier les consommateurs et les personnes qui constituent une sûreté, les prêteurs utilisent le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

Lors de la demande d'un contrat de crédit le consommateur communique le numéro d'identification précité.

La Banque est habilitée à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans ses relations avec les consommateurs et les personnes visées aux articles VII. 149, alinéa 1<sup>er</sup>, et VII. 153, § 1<sup>er</sup>

Art. VII.151. Lors du premier enregistrement dans le volet négatif, le consommateur en est informé sans délai par la Banque. Cette information doit indiquer:

- 1° la référence du contrat concerné;
- 2° les finalités du traitement dans la Centrale;
- 3° le nom et l'adresse de la personne qui a communiqué les données;
- 4° l'existence d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données ainsi que les délais de conservation de ces dernières;
- 5° les coordonnées de l'administration de surveillance compétente auprès du SPF Economie et de la Commission de Protection de la Vie Privée.

betreffende elke kredietovereenkomst en elke wanbetaling, bedoeld in artikel VII. 148, § 1.

De Koning bepaalt de termijnen voor de mededeling van die gegevens aan de Centrale.

Indien de bevoegde ambtenaren van de FOD Economie vaststellen dat een kredietgever kredietovereenkomsten sluit zonder hiertoe over de nodige vergunning of registratie te beschikken dan kunnen zij de kredietgever verplichten om de overeenkomsten en wanbetalingen toch te laten registreren door de Centrale. Zij brengen de Centrale en het begeleidingscomité hiervan op de hoogte. De registratiekosten zijn ten laste van de kredietgever. De Koning kan betalingsmodaliteiten voorzien en de hoogte van deze kosten bepalen.

Art. VII. 150. Voor de toepassing van dit Boek en met het oog op de identificatie van de consumenten en de zekerheidsstellers, gebruiken de kredietgevers het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Bij de aanvraag van een kredietovereenkomst deelt de consument het voornoemde identificatienummer mee.

De Bank is gemachtigd om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken in haar relaties met de consumenten en de personen bedoeld in de artikelen VII. 149, eerste lid, en VII. 153, § 1.

Art. VII. 151. Bij de eerste registratie in het negatieve luik, wordt de consument daarvan onverwijld in kennis gesteld door de Bank. Deze kennisgeving moet vermelden:

- 1° de referentie van de betrokken overeenkomst;
- 2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;
- 3° de naam en het adres van de persoon die de gegevens heeft medegedeeld;
- 4° het bestaan van een recht op toegang, op verbetering en op uitwissing van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste;
- 5° de benaming en het adres van het bevoegde toezichthoudend bestuur bij de FOD Economie en van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Art. VII. 152. Selon les modalités fixées par le Roi, chaque consommateur et chaque personne qui constitue une sûreté a accès, sans frais, aux données enregistrées à son nom et peut librement et sans frais demander la rectification des données erronées.

En cas de demande de rectification, la Banque est tenue de la transmettre à la personne visée à l'article VII. 149, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, qui a communiqué les données et qui est responsable du contenu exact. Le cas échéant, cette personne demande à la Centrale la correction des données enregistrées.

En cas de rectification, la Banque est tenue de communiquer cette rectification aux personnes qui ont obtenu des renseignements de la Centrale et que la personne enregistrée indique.

Art. VII. 153. § 1<sup>er</sup>. Suivant les règles que le Roi détermine, la Banque ne peut communiquer les informations:

1° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°, 6° à 8° et 10°;

2° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, dans la mesure où ces personnes disposent également d'un agrément comme prêteur;

3° qu'aux personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, mais seulement pour ce qui concerne les données des contrats de crédit qu'ils ont effectivement repris en vertu de leur activité de recouvrement amiable de dettes.

4° que durant une déposition dans une affaire pénale.

Peuvent également recevoir les renseignements contenus dans la Centrale, les centrales de crédit étrangères à condition que leurs finalités, les données enregistrées et la protection qu'elles assurent en matière de vie privée soient équivalentes à celles de la Centrale et qu'elles fournissent, par réciprocité, leurs données à la Centrale.

Le Roi peut, le cas échéant, par catégorie de personnes qui peuvent se voir communiquer les informations reprises dans la Centrale, limiter la communication de ces informations à certaines données ou exclure la communication de certaines informations.

§ 2. Les renseignements communiqués par la Banque ne peuvent être utilisés que dans le cadre de l'octroi ou de la gestion de crédits ou de services de

Art. VII. 152. Volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels heeft elke consument en elke zekerheidssteller kosteloos toegang tot de op zijn naam geregistreerde gegevens en kan hij, vrij en kosteloos, de rechtzetting vragen van verkeerde gegevens.

In geval van een vraag tot rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze aanvraag over te maken aan de persoon bedoeld in artikel VII. 149, eerste en derde lid, die de gegevens heeft meegedeeld en instaat voor de juiste inhoud ervan. Desgevallend vraagt deze persoon aan de Centrale de verbetering van de geregistreerde gegevens.

In geval van rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze rechtzetting mede te delen aan de personen die inlichtingen van de Centrale hebben verkregen en die de geregistreerde persoon aanduidt.

Art. VII. 153. § 1. Volgens de regels die de Koning bepaalt, mag de Bank de inlichtingen slechts medelen aan:

1° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, 6° tot 8° en 10°;

2° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 4°, in de mate dat deze personen ook beschikken over een vergunning als kredietgever;

3° de personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 9°, maar enkel met betrekking tot de gegevens van de kredietovereenkomsten die zij op grond van hun activiteit van minnelijke invordering van schulden daadwerkelijk hebben overgenomen;

4° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken.

De buitenlandse kredietcentrales kunnen eveneens mededeling krijgen van de inlichtingen opgenomen in de Centrale, op voorwaarde dat hun doeleinden, de geregistreerde gegevens en de bescherming die zij waarborgen op het vlak van de persoonlijke levenssfeer, gelijkwaardig zijn met die van de Centrale en dat zij hun gegevens, op basis van wederkerigheid, aan de Centrale verstrekken.

De Koning kan, in voorkomend geval, per categorie van personen die mededeling van de in de Centrale opgenomen inlichtingen kunnen krijgen, de mededeling van deze inlichtingen beperken tot bepaalde gegevens of/ de mededeling van bepaalde inlichtingen uitsluiten.

§ 2. De inlichtingen die door de Bank worden megedeeld mogen enkel gebruikt worden in het raam van het verstrekken van of het beheer van kredieten of

paiement, susceptibles de grever le patrimoine privé d'une personne physique et dont l'exécution peut être poursuivie sur le patrimoine privé de cette personne.

Ces renseignements ne peuvent être utilisés à des fins de prospection commerciale.

Les personnes visées à l'article VII. 119, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, sont, le cas échéant et sous leur responsabilité, autorisées d'informer l'intermédiaire de crédit de la réponse globalisée à la consultation dans la mesure où la consultaion a eu lieu sur base d'une demande de crédit concrète pour laquelle l'intermédiaire de crédit a posé des actes d'intermédiation de crédit. Cette réponse globalisée ne peut avoir trait que sur le nombre des contrats de crédit et la somme des montants de crédit enregistrés. L'intermédiaire de crédit ne peut utiliser ces données qu'en vue du respect de ses obligations visées aux articles VII. 69 à VII 71, VII. 74 et VII. 75. Une fois que le dossier de crédit a été clôturé, la réponse globalisée n'est plus disponible.

L'intermédiaire de crédit ne peut demander au consommateur ou, le cas échéant, à la personne qui constitue une sûreté d'exercer son droit d'accès à la Centrale en vue de lui communiquer la réponse obtenue.

§ 3. Les personnes qui ont obtenu des renseignements de la Centrale doivent prendre les mesures nécessaires pour garantir le caractère confidentiel de ces renseignements.

§ 4. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Banque est habilitée à utiliser les données enregistrées dans la Centrale à des fins scientifiques ou de statistiques ou dans le cadre de ses activités exécutées conformément à la loi du 22 février 1992 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

Art. VII. 154. Afin de compléter les informations obtenues lors de la consultation visée à l'article VII. 77, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2:

1<sup>o</sup> la Banque est habilitée à interroger pour compte des prêteurs le fichier des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt, visé à l'article 1389bis/1 du Code judiciaire. Le Roi détermine les données qui peuvent être consultées.

betalingsdiensten, die van aard zijn het privévermogen van een natuurlijk persoon te bezwaren en waarvan de uitvoering op het privévermogen kan voortgezet worden.

Deze inlichtingen mogen niet worden gebruikt voor commerciële prospectiedoeleinden.

De personen bedoeld in artikel VII. 119, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> zijn, in voorkomend geval en onder hun verantwoordelijkheid, gemachtigd de kredietbemiddelaar over het geglobaliseerde antwoord van de raadpleging in te lichten, in zoverre de raadpleging heeft plaatsgevonden op basis van een concrete kredietaanvraag waarvoor deze kredietbemiddelaar daden van kredietbemiddeling stelt. Dit geglobaliseerde resultaat kan enkel betrekking hebben op het aantal kredietovereenkomsten en de som van de geregistreerde kredietbedragen. De kredietbemiddelaar kan deze gegevens slechts gebruiken met het oog op het nakomen van zijn verplichtingen bedoeld in de artikelen VII. 69 tot VII. 71, VII. 74 en VII. 75. Eens het kredietdossier is afgesloten door de kredietgever is het geglobaliseerde antwoord niet langer beschikbaar.

De kredietbemiddelaar mag aan de consument of, desgevallend, aan de zekerheidssteller niet vragen om zijn toegangsrecht tot de Centrale uit te oefenen met het oog op het hem overhandigen van het bekomen antwoord.

§ 3. De personen die inlichtingen van de Centrale hebben verkregen moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van die inlichtingen te waarborgen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is de Bank gemachtigd de in de Centrale geregistreerde gegevens te gebruiken voor wetenschappelijke of statistische doeleinden of in het raam van haar activiteiten uitgevoerd overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Art. VII. 154. Ter aanvulling van de informatie verkregen bij de raadpleging bedoeld in artikel VII. 77, § 1, tweede lid:

1<sup>o</sup> wordt de Bank gemachtigd om voor rekening van de kredietgevers ondervragingen te verrichten van het bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest, bedoeld in artikel 1389bis/1 van het Gerechtelijk Wetboek. De Koning bepaalt de gegevens die kunnen worden geraadpleegd.



2° le Roi peut habiliter la Banque, aux conditions qu'Il détermine, à interroger pour compte des prêteurs d'autres fichiers centralisant des dettes impayées à charge des consommateurs. Dans ce cas, le Roi détermine les données qui peuvent être consultées.

### Section 3. Dispositions diverses

Art. VII. 155. La Banque est habilitée à demander aux personnes à qui les renseignements de la Centrale peuvent être fournis, le remboursement des frais qu'elle expose pour la collecte, l'enregistrement, la gestion, le contrôle et la diffusion des données de la Centrale.

Art. VII. 156. § 1<sup>er</sup>. Il est créé auprès de la Banque un Comité d'accompagnement comprenant des représentants des prêteurs, des consommateurs, de la Banque, de la Commission de la protection de la vie privée et du ministre. Le Roi détermine le mode de désignation de ces représentants ainsi que les modalités de fonctionnement du comité.

§ 2. Le Comité d'accompagnement est chargé d'émettre des avis sur:

1° tout projet d'arrêté à prendre en exécution du présent chapitre, à l'exception de l'arrêté visé au § 1<sup>er</sup>;

2° l'organisation de la Centrale et l'impact des procédures d'exploitation sur ses coûts;

3° le projet de budget annuel de la Centrale;

4° le projet de rapport visé à l'article VII. 157.

§ 3. Le Comité d'accompagnement est également chargé:

1° d'approuver les comptes annuels de la Centrale et d'affecter l'excédent d'exploitation éventuel;

2° de fixer la structure et les modalités de la répartition du remboursement des coûts visés à l'article VII. 155;

3° d'approuver les instructions administratives et techniques visées à l'article VII. 148, § 3;

2° kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij zelf bepaalt, de Bank machtigen voor rekening van de kredietgevers andere bestanden te raadplegen met daarin een overzicht van onbetaalde schulden van consumenten. In dit geval bepaalt de Koning de gegevens die mogen worden geraadpleegd.

### Afdeling 3. Diverse bepalingen

Art. VII. 155. De Bank is gemachtigd, aan de personen aan wie de inlichtingen van de Centrale mogen worden verstrekt, de terugbetaling te vragen van de kosten gemaakt voor het inzamelen, het registreren, het beheer, de controle en het ter beschikking stellen van de gegevens van de Centrale.

Art. VII. 156. § 1. Er wordt bij de Bank een Begeleidingscomité opgericht dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de kredietgevers, de consumenten, de Bank, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de minister. De Koning bepaalt de wijze waarop die vertegenwoordigers worden aangewezen alsmede de nadere regels voor de werking van het comité.

§ 2. Het Begeleidingscomité is belast met het uitbrengen van adviezen over:

1° elk ontwerp van besluit opgesteld in uitvoering van dit hoofdstuk, met uitzondering van het besluit bedoeld in § 1;

2° de organisatie van de Centrale en de invloed van de uitbatingprocedures op haar kosten;

3° het ontwerp van jaarlijks budget van de Centrale;

4° het ontwerp van verslag bedoeld in artikel VII. 157.

§ 3. Het Begeleidingscomité is eveneens belast met:

1° het goedkeuren van de jaarrekeningen van de Centrale en het bestemmen van het eventuele exploitatieoverschot;

2° het vaststellen van de structuur en de regels inzake de verdeling van de terugbetaling van de kosten bedoeld in VII. 155;

3° het goedkeuren van de administratieve en technische richtlijnen, bedoeld in artikel VII. 148, § 3;

4° d'approuver les accords d'échange de renseignements avec les centrales de crédit étrangères dans les conditions visées à l'article VII. 153, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

§ 4. Le Comité d'accompagnement peut demander au Collège des réviseurs de la Banque de certifier les comptes de la Centrale.

Art. VII. 157. Au moins une fois par an, la Banque adresse un rapport sur le fonctionnement de la Centrale au ministre.

Ce rapport contient notamment:

1° un aperçu du nombre et de la nature des données enregistrées;

2° un aperçu du nombre de consultations de la Centrale;

3° un compte rendu détaillé des frais résultant du fonctionnement de la Centrale, avec indication des problèmes pratiques ou techniques éventuels;

4° une analyse de l'évolution des défauts de paiement.

Ce rapport est publié au *Moniteur belge*.

Chapitre 4. – De l'accès à l'activité des prêteurs et des intermédiaires de crédit

**Art. VII. 158.** Le présent chapitre s'applique à toute personne exerçant une activité de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en Belgique.

Section 1<sup>re</sup>. Des prêteurs

Art. VII. 159. § 1<sup>er</sup>. Nul ne peut exercer en Belgique l'activité de prêteur, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.

Nul ne peut porter le titre de prêteur, pour indiquer l'activité de prêteur visé par le présent livre, s'il n'est au préalable agréé ou enregistré par la FSMA.

4° het goedkeuren van de akkoorden betreffende de uitwisseling van inlichtingen met de buitenlandse kredietcentrales volgens de voorwaarden bedoeld in artikel VII. 153, § 1, tweede lid.

§ 4. Het Begeleidingscomité kan aan het College van revisoren van de Bank vragen om de rekeningen van de Centrale te certificeren.

Art. VII. 157. Tenminste éénmaal per jaar brengt de Bank verslag uit over de werking van de Centrale bij de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Dit verslag bevat onder meer:

1° een overzicht van het aantal en de aard van de geregistreerde gegevens;

2° een overzicht van het aantal raadplegingen van de Centrale;

3° een omstandige weergave van de kosten voortvloeiend uit de werking van de Centrale met aanduiding van de eventuele praktische of technische moeilijkheden;

4° een analyse van de evolutie van de wanbetalingen.

Dit verslag wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Hoofdstuk 4. - Toegang tot de activiteit van de kredietgevers en de kredietbemiddelaars

**Art. VII. 158.** Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon die in België een activiteit van kredietgever of kredietbemiddelaar uitoefent.

Afdeling 1. Kredietgevers

Art. VII. 159. § 1. Niemand mag in België de activiteit van kredietgever uitoefenen als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.

Niemand mag de titel van kredietgever voeren om aan te geven dat hij de in dit boek bedoelde activiteit van kredietgever uitoefent, als hij niet op voorhand van de FSMA een vergunning heeft verkregen of door haar is geregistreerd.

§ 2. Par “prêteur en crédit hypothécaire”, on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit hypothécaire.

Par “prêteur en crédit à la consommation”, on entend un prêteur actif dans le domaine du crédit à la consommation.

§ 3. En cas de cession de créances hypothécaires soumises au présent livre, le cessionnaire est également soumis, sans préjudice de l’application des dispositions en matière de crédit à la consommation, notamment les articles VII.102 à VII.104, aux dispositions du présent chapitre et des articles VII.123, VII.124 et VII.146, § 2.

## Section 2. Des prêteurs de droit belge

### Sous-section 1<sup>re</sup>. Des conditions d’agrément

Art. VII. 160. § 1<sup>er</sup>. Toute demande d’agrément est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. L’agrément peut être demandé:

- 1° soit comme prêteur en crédit hypothécaire;
- 2° soit comme prêteur en crédit à la consommation.

Dans sa demande, le demandeur précise quel type d’agrément il souhaite obtenir.

Les deux agréments peuvent être cumulés par la même personne morale.

§ 3. S’il s’agit d’une demande d’agrément comme prêteur en crédit à la consommation, le demandeur précise:

1° s’il compte offrir des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, et s’il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° s’il compte également offrir des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit pour lesquels aucune règle particulière n’a été prévue par le présent Livre ou en vertu de celui-ci, ainsi que s’il compte agir comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

§ 4. La demande d’agrément est accompagnée d’un dossier répondant aux conditions fixées par la FSMA et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le

§ 2. Onder “kredietgever inzake hypothecair krediet” wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.

Onder “kredietgever inzake consumentenkrediet” wordt een kredietgever verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.

§ 3. In geval van overdracht van hypothecaire schuldvorderingen onderworpen aan dit boek, is de overnemer, onverminderd de toepassing van de bepalingen inzake consumentenkrediet, onder meer de artikelen VII.102 tot VII.104, eveneens onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk en van de artikelen VII.123, VII.124 en VII.146, § 2..

## Afdeling 2.Kredietgevers naar Belgisch recht

### Onderafdeling 1.Vergunningsvoorwaarden

Art. VII. 160. § 1. Elke vergunningsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Er kan een vergunning worden aangevraagd:

- 1° hetzij als kredietgever inzake hypothecair krediet;
- 2° hetzij als kredietgever inzake consumentenkrediet.

De aanvrager verduidelijkt in zijn aanvraag welk soort vergunning hij wenst te verkrijgen.

Beide vergunningen kunnen door dezelfde rechtspersoon worden gecumuleerd.

§ 3. Wanneer de aanvraag een vergunning als kredietgever inzake consumentenkrediet betreft, verduidelijkt de aanvrager:

1° of hij voornemens is verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aan te bieden, alsook of hij voornemens is als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden;

2° of hij voornemens is om eveneens kredietopeningen of kredietovereenkomsten aan te bieden waarvoor door of krachtens dit Boek in geen enkele bijzondere regel is voorzien, alsook of hij voornemens is als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten op te treden.

§ 4. Bij de vergunningsaanvraag wordt een dossier gevoegd dat beantwoordt aan de door de FSMA gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en

volume des opérations envisagées, ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement et ses liens étroits avec d'autres personnes. Le demandeur fournit tous renseignements nécessaires à l'appréciation de sa demande.

Toute modification aux données figurant dans le dossier d'agrément est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

Le dossier d'agrément contient également la preuve que les modèles de contrats de crédit, en ce compris les tableaux d'amortissement, que le prêteur envisage d'utiliser, ont été approuvés préalablement par le SPF Economie.

§ 5. Le SPF Économie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions du présent Livre et du Livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis préalablement afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global.

Toute modification aux modèles de contrat est soumise pour approbation préalable au SPF Économie.

§ 6. La FSMA agréé les prêteurs répondant aux conditions fixées à la présente sous-section. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les six mois de l'introduction de la demande.

Les décisions relatives à l'agrément sont communiquées au demandeur par lettre recommandée à la poste.

La FSMA peut valablement notifier au demandeur ses décisions d'agrément ou de refus d'agrément, ainsi que de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de retrait de l'agrément au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanique.

Art. VII. 161. Les prêteurs sont constitués sous la forme de société commerciale, à l'exception de la forme de société privée à responsabilité limitée constituée par une seule personne, ou sous forme de personne morale pour les groupements d'intérêt économique qui ne sont pas des sociétés.

de omvang van de voorgenomen verrichtingen, alsook de organisatiestructuur van de instelling en haar nauwe banden met andere personen worden vermeld. De aanvrager verstrekt de FSMA alle voor de beoordeling van zijn aanvraag vereiste inlichtingen.

Elke wijziging van de in het vergunningsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

Het vergunningsdossier bevat ook het bewijs dat de modelkredietovereenkomsten, met inbegrip van de aflossingstabellen, die de kredietgever voornemens is te gebruiken, door de FOD Economie voorafgaandelijk zijn goedgekeurd.

§ 5. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan alle bepalingen van dit Boek en van Boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden voorafgaandelijk ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk te maken.

Elke wijziging van de modelcontracten wordt ter voorafgaandelijke goedkeuring voorgelegd aan de FOD Economie.

§ 6. De FSMA verleent een vergunning aan de kredietgevers die voldoen aan de in deze onderafdeling vastgestelde voorwaarden. Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen zes maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak.

De beslissingen over de vergunning worden met een ter post aangetekende brief meegedeeld aan de aanvrager.

De FSMA kan haar beslissing tot vergunning of tot weigering van een vergunning, alsook haar beslissing tot ingebrekestelling, tot verbod, tot schorsing en tot intrekking van de vergunning rechtsgeldig ter kennis brengen van de aanvrager aan de hand van voorgedrukte formulieren voorzien van een door middel van een mecano-grafisch procedé gereproduceerde handtekening.

Art. VII. 161. De kredietgevers zijn opgericht in de vorm van een handelsvennootschap, met uitzondering van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die is opgericht door één enkele persoon, of als rechtspersoon voor de economische samenwerkingsverbanden die geen vennootschappen zijn.

Art. VII. 162. L'agrément est subordonné à l'existence d'un capital minimum fixé selon les règles suivantes:

1° 250 000 euros au moins par catégorie de contrat de crédit pour les prêteurs qui offrent des ventes ou des prêts à tempérament ou des contrats de crédit-bail, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

2° 2 500 000 euros au moins lorsque le prêteur offre des ouvertures de crédit ou des contrats de crédit à la consommation pour lesquels aucune règle particulière n'a été prévue par la loi ou en vertu de celle-ci, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit;

3° 2 500 000 euros au moins pour les prêteurs qui offrent des contrats de crédit hypothécaire, ainsi que pour les prêteurs qui agissent comme cessionnaire ou créancier subrogé immédiat pour ces contrats de crédit.

Le capital est entièrement libéré à concurrence du montant minimum fixé par l'alinéa premier.

En cas de préexistence de la société demanderesse, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont assimilés au capital. Celui-ci seul doit cependant s'élever à 175 000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, et de 2 000 000 euros au moins dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, et être libéré à concurrence de ces montants.

Art. VII. 163. § 1<sup>er</sup>. L'agrément est subordonné à la communication à la FSMA de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, agissant seules ou de concert avec d'autres, détiennent dans le capital du prêteur une participation de 20 % au moins conférant ou non le droit de vote, ou qui exercent le contrôle du prêteur. La communication comporte l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenues par ces personnes.

L'agrément est refusé si la FSMA a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

§ 2. Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un

Art. VII. 162. Om een vergunning te kunnen verkrijgen, is een minimumkapitaal vereist dat aan de hand van de volgende regels wordt vastgesteld:

1° minimaal 250 000 euro per categorie van kredietovereenkomst voor de kredietgevers die verkopen of leningen op afbetaling of financieringshuurovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden;

2° minimaal 2 500 000 euro als de kredietgever kredietopeningen of consumentenkredietovereenkomsten aanbiedt waarvoor door of krachtens de wet in geen enkele specifieke regel is voorzien, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijk overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor deze kredietovereenkomsten optreden.

3° minimaal 2 500 000 euro voor de kredietgevers die hypothecaire kredietovereenkomsten aanbieden, alsook voor de kredietgevers die als onmiddellijke overnemer of in de plaats gestelde schuldeiser voor dergelijke kredietovereenkomsten optreden.

Het kapitaal is volgestort ten belope van het in het eerste lid bepaalde minimumbedrag.

Indien de vennootschap reeds bestond voor de aanvraag, worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat met kapitaal gelijkgesteld. Op zich moet het kapitaal echter minimaal 175 000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 1°, en minimaal 2 000 000 euro in het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, bedragen en voor die bedragen zijn volgestort.

Art. VII. 163. § 1. De FSMA verleent pas een vergunning nadat zij in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, alleen of in onderling overleg, rechtstreeks of onrechtstreeks, een al dan niet stemrechtverlenende deelneming van ten minste 20 % in het kapitaal van de kredietgever bezitten, of die de kredietgever controleren. De kennisgeving vermeldt welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten.

De vergunning wordt geweigerd wanneer de FSMA, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.

§ 2. Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een

établissement de paiement, agréé en Belgique, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une société de bourse ou d'un établissement de paiement, agréé en Belgique, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une société de bourse ou qu'un établissement de paiement, agréé en Belgique, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, la Banque.

Lorsque l'agrément est sollicité par un prêteur qui est soit la filiale d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre État membre, soit la filiale de l'entreprise mère d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre État membre, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une entreprise d'investissement, qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un établissement de paiement, agréé dans un autre État membre, la FSMA consulte, avant de prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres États membres qui contrôlent les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les entreprises de réassurance, les entreprises d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les établissements de paiement, agréés selon leur droit.

Art. VII. 164. § 1<sup>er</sup>. Les membres de l'organe légal d'administration des prêteurs et les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, sont exclusivement des personnes physiques.

Les personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doivent disposer en permanence de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction, eu égard notamment à l'octroi des contrats de crédit visé à l'article VII. 160, § 3.

§ 2. La direction effective des prêteurs doit être confiée à deux personnes physiques au moins.

beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beursvennootschap of een betalingsinstelling, met vergunning in België, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de Bank.

Wanneer de vergunning wordt aangevraagd door een kredietgever die hetzij de dochteronderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming is van een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming, een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging of een betalingsinstelling, met vergunning in een andere lidstaat, raadpleegt de FSMA, vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten die in deze andere lidstaten bevoegd zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging of de betalingsinstellingen, waaraan zij krachtens hun recht een vergunning hebben verleend.

Art. VII. 164. § 1. De leden van het wettelijk bestuursorgaan van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, zijn uitsluitend natuurlijke personen.

De in het eerste lid bedoelde personen moeten permanent over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken, met name rekening houdend met het verstrekken van kredietovereenkomsten als bedoeld in artikel VII. 160, § 3.

§ 2. De effectieve leiding van de kredietgevers moet aan ten minste twee natuurlijke personen worden toevertrouwd.

§ 3. Les membres de l'organe légal d'administration des prêteurs et les personnes qui sont chargées de la direction effective, le cas échéant les membres du comité de direction, ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993.

Lorsque la FSMA doit se prononcer sur l'honorabilité professionnelle et l'expertise adéquate d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée au présent paragraphe dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA conformément à l'article 45, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.

Art. VII. 165. § 1<sup>er</sup>. Les prêteurs disposent d'une organisation leur permettant de s'acquitter à tout moment des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent Livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

En particulier, ils mettent en place une organisation leur permettant de s'assurer du respect par leurs agents liés et par les employés et les sous-agents de ces derniers, des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent Livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et notamment des dispositions applicables en matière de connaissances professionnelles.

Ils disposent d'une comptabilité permettant de donner les renseignements exigés par les réglementations d'ordre statistique.

Les prêteurs en crédit hypothécaire tiennent des archives appropriées sur les types de biens immobiliers acceptés en garantie, ainsi que sur la politique d'acceptation des demandes d'octroi de prêts hypothécaires.

§ 2. L'administration centrale des prêteurs doit être établie en Belgique.

#### Sous-section 2. Des conditions d'exercice

Art. VII. 166. § 1<sup>er</sup> Sous réserve des dispositions qui suivent, les conditions d'agrément sont respectées en permanence durant l'exercice de l'activité.

§ 2. Les prêteurs ne peuvent faire appel à un intermédiaire de crédit qui n'est pas inscrit conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 3. De leden van het wettelijk bestuursorgaan van de kredietgevers en de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval, de leden van het directiecomité, mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden.

Wanneer de FSMA zich dient uit te spreken over de professionele betrouwbaarheid en de passende deskundigheid van een persoon die voor het eerst voor een in deze paragraaf bedoelde functie wordt voorgedragen bij een financiële onderneming die, overeenkomstig artikel 45, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

Art. VII. 165. § 1. De kredietgevers beschikken over een organisatie die hen in staat stelt te allen tijde de wettelijke en reglementaire verplichtingen na te komen die krachtens dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden.

Zij voeren met name een organisatie in die hen in staat stelt na te gaan of hun verbonden agenten, alsook de werknemers en de subagenten van die verbonden agenten de wettelijke en reglementaire verplichtingen nakomen die krachtens dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen voor hen gelden, inzonderheid de geldende bepalingen inzake beroepskennis.

Zij voeren een boekhouding op grond waarvan de door de reglementeringen inzake statistiek vereiste inlichtingen kunnen worden verstrekt.

De kredietgevers inzake hypothecair krediet registreren op passende wijze welke soorten onroerende goederen als zekerheid worden aanvaard en welk acceptatiebeleid inzake aanvragen tot hypothecaire kredietverstrekking wordt gehanteerd.

§ 2. Het hoofdbestuur van de kredietgevers moet in België zijn gevestigd.

#### Onderafdeling 2. Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

Art. VII. 166. § 1. De bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden worden permanent vervuld tijdens de uitoefening van het bedrijf.

§ 2. De kredietgevers mogen geen beroep doen op een kredietbemiddelaar die niet overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk is ingeschreven.

S'ils font néanmoins appel à un intermédiaire de crédit non inscrit, ils sont civilement responsables pour les actes posés par cet intermédiaire dans le cadre de son activité d'intermédiation en crédit.

§ 3. Si les prêteurs ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par le présent chapitre dans le chef d'un intermédiaire de crédit auquel il font appel ou ont fait appel, ils communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.

Ils informent également la FSMA s'ils ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme un intermédiaire de crédit sans être inscrit au registre prévu par le présent Livre.

§ 4. Les prêteurs adhèrent à un règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, tel que visé à l'article VII.216, contribuent au financement de ce règlement, et donnent suite à toute demande d'information qui leur serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement.

Art. VII. 167. Les fonds propres des prêteurs ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article VII.162.

Dans les sociétés coopératives, il ne peut être procédé au remboursement de parts s'il en résulterait que le prêteur ne respecterait plus les dispositions de l'alinéa précédent.

Art. VII. 168. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, toute personne physique ou morale agissant seule ou de concert avec d'autres, qui se propose soit d'acquérir, directement ou indirectement, une participation dans le capital d'un prêteur, soit de procéder, directement ou indirectement, à une augmentation de cette participation dans le capital d'un prêteur, de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue atteigne ou dépasse les seuils de 20 %, de 30 % ou de 50 % ou que le prêteur devienne sa filiale, le notifie au préalable par écrit à la FSMA.

La FSMA est habilitée à demander à cette personne tous renseignements utiles pour lui permettre d'apprécier si elle présente les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

Als zij toch een beroep doen op een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar, zijn zij burgerrechtelijk aansprakelijk voor de handelingen die deze kredietbemiddelaar in het kader van zijn kredietbemiddelingsbedrijf verricht.

§ 3. Als de kredietgevers kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in dit hoofdstuk vermelde inschrijvingsvoorwaarden door een kredietbemiddelaar op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, delen zij die elementen onverwijld mee aan de FSMA.

Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich als kredietbemiddelaar voordoet zonder in het in dit Boek vermelde register te zijn ingeschreven.

§ 4. De kredietgevers treden toe tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, zoals bedoeld in artikel VII.216, dragen bij tot de financiering van die geschillenregeling en gaan in op elk verzoek om informatie dat zij in het raam van die geschillenregeling ontvangen.

Art. VII. 167. Het eigen vermogen van de kredietgevers mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel VII.162 vastgestelde minimumkapitaal.

In coöperatieve vennootschappen mogen geen aandelen worden terugbetaald als dit voor de kredietgever tot gevolg zou hebben dat hij de bepalingen van het vorige lid niet meer zou naleven.

Art. VII. 168. § 1. Onverminderd de toepassing van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen, geeft iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die besloten heeft om, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming in het kapitaal van een kredietgever te verwerven of te vergroten, waardoor het percentage van de gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal de drempel van 20 %, 30 % of 50 % zou bereiken of overschrijden, dan wel de kredietgever zijn dochteronderneming zou worden, daarvan vooraf schriftelijk kennis aan de FSMA.

De FSMA mag aan die persoon alle inlichtingen vragen die nuttig zijn om te kunnen beoordelen of hij, gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen, over de nodige kwaliteiten beschikt.



La FSMA procède, le cas échéant, aux consultations prévues à l'article VII. 163, § 2.

§ 2. Dans les deux mois de la réception d'un dossier complet, la FSMA peut s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des motifs raisonnables de considérer que le candidat acquéreur ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente du prêteur.

§ 3. Lorsque la FSMA a des raisons de considérer que l'influence exercée par une personne physique ou morale détenant, directement ou indirectement, une participation d'au moins 20 % dans le capital d'un prêteur ou exerçant le contrôle du prêteur est de nature à compromettre sa gestion saine et prudente, et sans préjudice des autres mesures prévues par le présent chapitre, elle peut:

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par l'actionnaire ou l'associé en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée à l'actionnaire ou à l'associé en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la FSMA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction à l'actionnaire ou à l'associé en cause de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associé qu'il détient.

À défaut de cession dans le délai fixé, la FSMA peut ordonner la mise sous séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Le séquestre en donne connaissance au prêteur qui modifie en conséquence le registre des actions ou parts d'associés nominatives et qui n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente du prêteur et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux actions ou parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre ne sont remises par lui au détenteur précité que si celui-ci a satisfait à l'injonction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la FSMA et

In voorkomend geval, verricht de FSMA de in artikel VII. 163, § 2, vermelde raadplegingen.

§ 2. Binnen twee maanden na ontvangst van een volledig dossier kan de FSMA zich tegen de voorgenomen verwerving verzetten, indien zij om gegronde redenen niet overtuigd is van de geschiktheid van de kandidaat-verwerver gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever te waarborgen.

§ 3. Indien de FSMA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van een natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming van minstens 20 % in het kapitaal van een kredietgever bezit, of die de kredietgever controleert, een gezond en voorzichtig beleid van deze kredietgever kan belemmeren, kan zij, onverminderd de andere bij dit hoofdstuk bepaalde maatregelen:

1° de uitoefening schorsen van de stemrechten die verbonden zijn aan de aandelen in het bezit van de betrokken aandeelhouder of vennoot; zij kan, op verzoek van elke belanghebbende, toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven; haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouder of vennoot; haar beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht; de FSMA kan haar beslissing openbaar maken;

2° de betrokken aandeelhouder of vennoot aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, de aandeelhoudersrechten in zijn bezit over te dragen.

Als zij niet binnen de vastgestelde termijn worden overgedragen, kan de FSMA bevelen de aandeelhoudersrechten te sekwesteren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de kredietgever die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beleid van de kredietgever en in het belang van de houder van de gesekwesteerde aandeelhoudersrechten. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden slechts aan de voornoemde houder overgemaakt indien hij gevolg heeft gegeven aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde aanmaning. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van de voornoemde houder vereist. De in het kader van dergelijke verrichtingen verworven aandeelhoudersrechten worden van rechtswege

est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées en sa qualité de séquestre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la FSMA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.

Art. VII. 169. Les prêteurs informent préalablement la FSMA de la proposition de nomination des membres de l'organe légal d'administration et des membres du comité de direction ou, en l'absence de comité de direction, des personnes chargées de la direction effective.

Dans le cadre de l'information requise en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les prêteurs communiquent à la FSMA tous les documents et informations lui permettant d'évaluer si les personnes dont la nomination est proposée disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction conformément à l'article VII. 164, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est également applicable à la proposition de renouvellement de la nomination des personnes qui y sont visées ainsi qu'au non-renouvellement de leur nomination, à leur révocation ou à leur démission.

La nomination des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est soumise à l'approbation préalable de la FSMA.

Lorsqu'il s'agit de la nomination d'une personne qui est proposée pour la première fois à une fonction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> dans une entreprise financière contrôlée par la FSMA en application de l'article 45, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, la FSMA consulte préalablement la Banque. La Banque communique son avis à la FSMA dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.

toegevoegd aan het voornoemde sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de FSMA en betaald door de voornoemde houder. Het sekwester kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort in zijn hoedanigheid van sekwester dan wel door de voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Indien, na afloop van de overeenkomstig het eerste lid, 2<sup>o</sup>, eerste zin, vastgestelde termijn, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door een andere persoon, buiten het sekwester, die optreedt voor rekening van deze houder, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1<sup>o</sup>, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de FSMA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer het voor de genoemde beslissingen vereiste aanwezigheids- of meerderheidsquorum, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, niet zou zijn bereikt.

Art. VII. 169. De kredietgevers brengen de FSMA voorafgaandelijk op de hoogte van de voordracht tot benoeming van de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de leden van het directiecomité of, wanneer er geen directiecomité is, van de personen belast met de effectieve leiding.

In het kader van de krachtens het eerste lid vereiste informatieverstrekking, delen de kredietgevers de FSMA de informatie en documenten mee die haar toelaten te beoordelen of de personen van wie de benoeming wordt voorgesteld, over de voor de uitoefening van hun functie vereiste professionele betrouwbaarheid en passende deskundigheid beschikken overeenkomstig artikel VII. 164, § 1, tweede lid.

Het eerste lid is ook van toepassing op de voordracht tot hernieuwing van de benoeming van de aldaar bedoelde personen, en op de niet-hernieuwing van hun benoeming en op hun ontslag.

Voor de benoeming van de in het eerste lid bedoelde personen is de voorafgaande goedkeuring van de FSMA vereist.

Wanneer het de voordracht tot benoeming betreft van een persoon die voor het eerst wordt voorgedragen voor een in het eerste lid bedoelde functie bij een financiële onderneming die, met toepassing van artikel 45, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, onder het toezicht staat van de FSMA, raadpleegt de FSMA eerst de Bank. De Bank deelt haar advies aan de FSMA mee binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

Les prêteurs informent la FSMA de la répartition éventuelle des tâches entre les membres de l'organe légal d'administration et les personnes chargées de la direction effective, ainsi que des modifications importantes intervenues dans cette répartition des tâches.

Les modifications importantes intervenues dans la répartition des tâches visée à l'alinéa précédent donnent lieu à l'application des alinéas 1 à 4.

Art. VII. 170. L'ouverture par le prêteur de succursales et de filiales à l'étranger exerçant une activité de prêteur est soumise à l'autorisation préalable de la FSMA.

La FSMA ne peut s'opposer à la réalisation du projet que si elle est d'avis que le projet aura des répercussions préjudiciables sur l'organisation ou le contrôle du prêteur.

Art. VII.171. Chaque prêteur est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de contrôle. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.

Art. VII. 172. La FSMA publie sur son site web une liste tenue régulièrement à jour des prêteurs, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois. Cette liste est subdivisée comme suit:

#### Liste des prêteurs en crédit hypothécaire

1° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit belge agréés:

- a. Établissements de crédit;
- b. Entreprises d'assurances;
- c. Établissements de monnaie électronique;
- d. Établissements de paiement;
- e. Prêteurs "sociaux" (article VII.3, § 4, 2°);
- f. Autres prêteurs.

De kredietgevers informeren de FSMA over de eventuele taakverdeling tussen de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de personen belast met de effectieve leiding, en over de belangrijke wijzigingen in deze taakverdeling.

Belangrijke wijzigingen in de taakverdeling als bedoeld in het vorige lid, geven aanleiding tot de toepassing van leden 1 tot 4.

Art. VII. 170. Voor de opening, door de kredietgever, van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland die een activiteit van kredietgever uitoefenen, is de voorafgaande toestemming van de FSMA vereist.

De FSMA kan zich enkel tegen de uitvoering van het project verzetten als zij van oordeel is dat het project nadelige gevolgen zal hebben voor de organisatie van of het toezicht op de kredietgever.

Art. VII. 171. Elke kredietgever moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.

Art. VII. 172. De FSMA publiceert op haar website een regelmatig geactualiseerde lijst van de kredietgevers, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in die lijst zijn aangebracht. Die lijst is onderverdeeld als volgt:

#### Lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet

1° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht met een vergunning:

- a. Kredietinstellingen;
- b. Verzekeringsondernemingen;
- c. Instellingen voor elektronisch geld;
- d. Betalingsinstellingen;
- e. "Sociale" kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°);
- f. Andere kredietgevers.

2° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger agréés:

- a. Établissements de crédit relevant du droit d'États non-membres de l'Espace Économique Européen;
- b. Entreprises d'assurances;
- c. Établissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- d. Établissements de paiement relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- e. Établissements de monnaie électronique relevant du droit d'États non-membres de l'Espace Economique Européen et agréées comme tels en Belgique;
- f. Autres prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger.

3° Prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger enregistrés:

- a. Établissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- b. Établissements financiers relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen (article 78 de la loi du 22 mars 1993).

Liste des prêteurs en crédit à la consommation

1° Prêteurs en crédit à la consommation de droit belge agréés:

- a. Établissements de crédit;
- b. Établissements de monnaie électronique;
- c. Établissements de paiement;
- d. Prêteurs "sociaux" (article VII.3, § 4, 2°);
- e. Autres prêteurs.

2° Kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht met een vergunning:

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte;
- b. Verzekeringsgoedernemingen;
- c. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- d. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- e. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waaraan als dusdanig een vergunning is verleend in België;
- f. Andere kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht.

3° Geregistreeerde kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht:

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- b. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 78 van de wet van 22 maart 1993).

Lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet

1° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar Belgisch recht met een vergunning:

- a. Kredietinstellingen;
- b. Instellingen voor elektronisch geld;
- c. Betalingsinstellingen;
- d. "Sociale" kredietgevers (artikel VII.3, § 4, 2°);
- e. Andere kredietgevers.

2° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger agréés:

- a. Établissements de crédit relevant du droit d'États non-membres de l'Espace Economique Européen;
- b. Établissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- c. Autres prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger.

3° Prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger enregistrés:

- a. Etablissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- b. Etablissements de monnaie électronique relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- c. Etablissements de paiement relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen;
- d. Établissements financiers relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen filiales d'établissements de crédit relevant du droit d'autres États membres de l'Espace Economique Européen (article 78 de la loi du 22 mars 1993).

La liste publiée par la FSMA indique pour chaque prêteur en crédit à la consommation, par référence à l'article VII.160, § 3, le type de crédits accordés.

Art. VII. 173. Les articles VII. 161 à VII. 164, et VII. 167 à VII. 169 ne sont pas applicables aux prêteurs qui sont portés soit comme établissements de crédit sur la liste prévue à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, soit comme entreprises d'assurances sur la liste prévue à l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, soit comme établissement de monnaie électronique sur la liste prévue à l'article 64 de la loi du 21 décembre 2009, soit comme établissements de paiement sur la liste visée à l'article 9 de cette loi.

2° Kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht met een vergunning:

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte;
- b. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- c. Andere kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht.

3° Geregistreerde kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht:

- a. Kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- b. Instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- c. Betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte;
- d. Financiële instellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en die dochterondernemingen zijn van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte (artikel 78 van de wet van 22 maart 1993).

De door de FSMA bekendgemaakte lijst vermeldt, voor elke kredietgever inzake consumentenkrediet, met verwijzing naar artikel VII. 160, § 3, het soort verstrekte krediet.

Art. VII. 173. De artikelen VII. 161 tot VII. 164, en VII. 167 tot VII. 169 zijn niet van toepassing op de kredietgevers die hetzij als kredietinstellingen op de in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde lijst, hetzij als verzekeringsondernemingen op de in artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijst, hetzij als instellingen voor elektronisch geld op de in artikel 64 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijst, hetzij als betalingsinstellingen op de in artikel 9 van deze wet bedoelde lijst zijn ingeschreven.

### Section 3. Des prêteurs de droit étranger

Sous-section 1<sup>re</sup>. De certaines entreprises financières réglementées relevant du droit d'un autre État membre

**Art. VII. 174. § 1<sup>er</sup>.** Les établissements de crédit, les établissements financiers visés à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993, les établissements de monnaie électronique, et les établissements de paiement relevant du droit d'un autre État membre, qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans leur État membre d'origine, peuvent, par voie d'installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l'activité de prêteur en crédit à la consommation en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

Les établissements de crédit et les établissements financiers visés à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993 qui sont habilités en vertu de leur droit national à accorder des contrats de crédit hypothécaire dans leur État membre d'origine, peuvent, par voie d'installation de succursales ou dans le cadre de la libre prestation de services, exercer l'activité de prêteur en crédit hypothécaire en Belgique, sans agrément préalable par la FSMA.

§ 2. Dès que, conformément aux dispositions applicables, la Banque est informée par l'autorité compétente de l'État membre d'origine de l'établissement que celui-ci envisage la conclusion en Belgique de contrats de crédit, elle en avise la FSMA, et lui transmet les informations significatives qui lui ont été communiquées par l'autorité compétente de l'État membre d'origine.

§ 3. La FSMA informe l'établissement concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général, et lui fait part de l'obligation de soumettre préalablement au SPF Economie les modèles de contrat de crédit hypothécaire ou de crédits à la consommation que l'établissement compte utiliser en Belgique. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.

À cette fin, l'établissement concerné soumet les modèles de contrat de crédit envisagés à l'accord préalable du SPF Economie. Le SPF Economie examine si les modèles de contrat sont conformes à toutes les dispositions d'intérêt général du présent Livre et du Livre VI, et de leurs arrêtés d'exécution. Les modèles sont remplis afin de permettre notamment la vérification du calcul du taux annuel effectif global. Le SPF Economie

### Afdeling 3. Kredietgevers naar buitenlands recht

Onderafdeling 1. Bepaalde gereguleerde financiële ondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat

**Art. VII. 174. § 1.** De kredietinstellingen, de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993, de instellingen voor elektronisch geld, en de betalingsinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat, die op grond van hun nationaal recht consumentenkredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake consumentenkrediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.

De kredietinstellingen en de financiële instellingen als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 die op grond van hun nationaal recht hypothecaire kredietovereenkomsten mogen verlenen in hun lidstaat van herkomst, mogen, via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, in België het bedrijf van kredietgever inzake hypothecair krediet uitoefenen zonder voorafgaande vergunning door de FSMA.

§ 2. Zodra de Bank er, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen, door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van de instelling van in kennis wordt gesteld dat zij kredietovereenkomsten wil sluiten in België, deelt zij dit aan de FSMA mee, samen met de relevante gegevens die haar door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst zijn toegezonden.

§ 3. De FSMA deelt aan de betrokken instelling de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen mee die, naar haar weten en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn, en stelt haar in kennis van de verplichting om de modellen van hypothecaire kredietovereenkomst of consumentenkredietovereenkomst die zij in België wenst te gebruiken, vooraf aan de FOD Economie voor te leggen. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden op de website van de FSMA bekendgemaakt.

Daartoe legt de betrokken instelling de modelkredietovereenkomsten die zij wenst te gebruiken, ter goedkeuring voor aan de FOD Economie. De FOD Economie onderzoekt of de modelcontracten beantwoorden aan de bepalingen van algemeen belang van dit Boek en van Boek VI en hun uitvoeringsbesluiten. De modellen worden ingevuld teneinde onder meer het nazicht van de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage mogelijk

communiqué à la FSMA une copie de sa réponse au demandeur.

Toute modification des modèles de contrat est soumise à la même procédure.

§ 4. Si les modèles de contrat emportent l'accord du SPF Économie, la FSMA procède à l'enregistrement de l'établissement comme prêteur et le notifie à l'établissement, une copie de cette notification étant adressée à la Banque.

§ 5. A défaut d'une notification dans les deux mois à compter de la communication visée au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, l'établissement peut entamer les activités annoncées, moyennant un avis donné à la FSMA et au SPF Économie.

§ 6. Si le SPF Économie ne marque pas son accord sur les modèles de contrat, la FSMA le notifie à l'établissement.

Si l'établissement ne tient pas compte de cette notification, la FSMA peut interdire à l'établissement d'exercer en Belgique une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit. Cette décision est notifiée à l'établissement par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque et au SPF Économie.

Art. VII. 175. Les articles VII. 165, § 1<sup>er</sup>, et VII. 166, §§ 2 à 4, sont applicables aux établissements visés à la présente sous-section.

Les établissements visés à la présente sous-section disposant d'une succursale en Belgique sont soumis à l'article VII. 180, § 2, et VII.184, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Sous-section 2. Des autres prêteurs de droit étranger

Art. VII. 176. § 1<sup>er</sup>. La présente sous-section vise les sociétés de droit étranger autres que celles visées à la sous-section 1.

Les sociétés visées à la présente sous-section qui relèvent du droit d'un État tiers ne peuvent exercer l'activité de prêteur en Belgique, sans y être établies.

§ 2. Les sections 1 et 2 et les articles VII. 180, § 2, et VII. 184, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, sont applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section, à l'exception de l'article 165, § 2 qui ne s'applique pas aux prêteurs qui relèvent du droit d'autres États membres de l'Espace Économique Européen et qui exercent leur activité de

te maken. De FOD Economie bezorgt de FSMA een kopie van zijn antwoord aan de aanvrager.

Dezelfde procedure is ook van toepassing op elke wijziging van de modelovereenkomsten.

§ 4. Als de modelovereenkomsten door de FOD Economie worden goedgekeurd, registreert de FSMA de betrokken instelling als kredietgever en stelt zij die instelling daarvan in kennis, waarbij zij een kopie van deze kennisgeving aan de Bank richt.

§ 5. Bij gebrek aan een kennisgeving binnen twee maanden vanaf de datum van de in § 3, eerste lid, bedoelde mededeling mag de instelling de voorgenomen activiteiten aanvatten, na de FSMA en de FOD Economie hiervan op de hoogte te hebben gebracht.

§ 6. Als de FOD Economie de modelovereenkomsten niet goedkeurt, geeft de FSMA de instelling hiervan kennis.

Als de instelling geen rekening houdt met deze kennisgeving, kan de FSMA haar verbieden om in België het bedrijf van kredietgever en, in voorkomend geval, van kredietbemiddelaar uit te oefenen. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de instelling, met een kopie aan de Bank en de FOD Economie.

Art. VII. 175. De artikelen VII. 165, § 1, en VII. 166, §§ 2 tot 4, zijn van toepassing op in deze onderafdeling bedoelde instellingen.

De in deze onderafdeling bedoelde instellingen die in België een bijkantoor hebben, zijn onderworpen aan de artikelen VII. 180, § 2, en VII. 184, § 1, tweede lid.

Onderafdeling 2. Andere kredietgevers naar buitenlands recht

Art. VII. 176. § 1. Deze onderafdeling beoogt de andere vennootschappen naar buitenlands recht dan bedoeld in onderafdeling 1.

De door deze onderafdeling beoogde vennootschappen die ressorteren onder het recht van een derde staat, mogen de activiteit van kredietgever niet uitoefenen in België, tenzij ze er zijn gevestigd.

§ 2. Afdelingen 1 en 2 en de artikelen VII. 180, § 2, en VII. 184, § 1, tweede lid, zijn van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers, met uitzondering van artikel 165, §2, die niet van toepassing is op de kredietgevers die ressorteren onder het recht van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte

prêteur en Belgique dans le cadre de la libre prestation de services.

Les articles VII. 164 et VII. 169 s'appliquent à leur direction effective en Belgique, l'article VII. 165, § 1<sup>er</sup>, s'entend pour leur établissement belge, et l'article VII. 165, § 2, s'entend pour leurs opérations réalisées sur le territoire belge.

L'article VII. 170 n'est pas applicable aux succursales de sociétés de droit étranger.

§ 3. Les articles VII. 161 à VII. 164, et VII. 167 à VII. 169 ne sont pas applicables aux prêteurs visés à la présente sous-section qui sont portés soit comme succursales d'établissements de crédit sur la liste prévue à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, soit comme succursales d'entreprises d'assurances sur les listes prévues aux articles 4 et 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, soit comme succursales d'établissements de monnaie électronique sur les listes prévues aux articles 64 et 91 de la loi du 21 décembre 2009, soit comme succursales d'établissements de paiement sur la liste prévue à l'article 39 de la loi précitée.

#### Section 4. Des intermédiaires de crédit

Art. VII. 177. Les intermédiaires de crédit se subdivisent en deux catégories:

1° les intermédiaires en crédit hypothécaire;

2° les intermédiaires en crédit à la consommation.

Par "intermédiaire en crédit hypothécaire", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit hypothécaire.

Par "intermédiaire en crédit à la consommation", on entend les intermédiaires de crédit actifs dans le secteur du crédit à la consommation.

Art. VII. 178. Tout intermédiaire de crédit constitué sous la forme d'une personne morale de droit belge doit avoir son administration centrale en Belgique.

Toute personne physique de nationalité belge exerçant une activité d'intermédiaire de crédit doit avoir son administration centrale en Belgique.

Art. VII. 179. Chaque intermédiaire de crédit est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de contrôle. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle

en die in België hun bedrijf van kredietgever uitoefenen in het kader van het vrij verrichten van diensten.

De artikelen VII. 164 en VII. 169 zijn van toepassing op hun effectieve leiding in België, artikel VII. 165, § 1, geldt voor hun Belgische vestiging, en artikel VII. 165, § 2, betreft de verrichtingen die zij op Belgisch grondgebied uitvoeren.

Artikel VII. 170 is niet van toepassing op de bijkantoren van vennootschappen naar buitenlands recht.

§ 3. De artikelen VII. 161 tot VII. 164, en VII. 167 tot VII. 169 zijn niet van toepassing op de in deze onderafdeling bedoelde kredietgevers die hetzij als bijkantoren van kredietinstellingen op de in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde lijst, hetzij als bijkantoren van verzekeringsondernemingen op de in de artikelen 4 en 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bedoelde lijsten, hetzij als bijkantoren van instellingen voor elektronisch geld op de in de artikelen 64 en 91 van de wet van 21 december 2009 bedoelde lijsten, hetzij als bijkantoren van betalingsinstellingen op de in artikel 39 van voornoemde wet bedoelde lijst zijn ingeschreven.

#### Afdeling 4. Kredietbemiddelaars

Art. VII. 177. De kredietbemiddelaars worden onderverdeeld in twee categorieën:

1° de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;

2° de bemiddelaars inzake consumentenkrediet.

Onder "bemiddelaar inzake hypothecair krediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het hypothecair krediet.

Onder "bemiddelaar inzake consumentenkrediet" wordt een kredietbemiddelaar verstaan die actief is op het vlak van het consumentenkrediet.

Art. VII. 178. Iedere kredietbemiddelaar die is opgericht in de vorm van een rechtspersoon naar Belgisch recht, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.

Iedere natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die een activiteit van kredietbemiddelaar uitoefent, moet zijn hoofdbestuur in België hebben.

Art. VII. 179. Elke kredietbemiddelaar moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen



doit être payée, sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.

## Section 5. Des intermédiaires en crédit hypothécaire

### Sous-section 1<sup>re</sup>. Dispositions générales

Art. VII. 180. § 1<sup>er</sup>. Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire dont la Belgique est l'État membre d'origine ne peut exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant comme État membre d'origine un pays autre que la Belgique ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit en qualité d'intermédiaire en crédit hypothécaire par l'autorité compétente de son État membre d'origine.

Aucun intermédiaire en crédit hypothécaire ayant son domicile ou son siège social dans un pays non membre de l'Espace économique européen ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, s'il n'est préalablement inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire tenu par la FSMA.

§ 2. Toutefois, les prêteurs en crédit hypothécaire régulièrement agréés ou enregistrés conformément au présent chapitre sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après:

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies au § 5 du présent article

2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article 1.9, 79°, du Code de droit économique, doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire;

waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.

## Afdeling 5. Bemiddelaars inzake hypothecair krediet

### Onderafdeling 1. Algemene bepalingen

Art. VII. 180. § 1. Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet waarvan België de lidstaat van herkomst is, mag de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met een ander land dan België als lidstaat van herkomst mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand door de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst als bemiddelaar inzake hypothecair krediet is ingeschreven.

Geen enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet met woonplaats of maatschappelijke zetel in een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het door de FSMA bijgehouden register van bemiddelaars inzake hypothecair krediet is ingeschreven.

§ 2. Niettemin is het de kredietgevers inzake hypothecair krediet die, overeenkomstig dit hoofdstuk, op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan het bedrijf van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uit te oefenen zonder in het register te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in § 5 van dit artikel vastgestelde regels;

2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel 1.9, 79°, van het Wetboek van Economisch Recht, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;

4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.

Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée aux points 1° et 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent de la connaissance professionnelle des personnes visées au 2° et 3° de l'alinéa qui précède. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tiennent à disposition de la FSMA.

§ 3. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit hypothécaire ou ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire visée par la présente section, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

§ 4. Les intermédiaires en crédit hypothécaire se subdivisent comme suit:

1° courtiers de crédit;

2° agents liés;

3° sous-agents.

§ 5. Les intermédiaires en crédit hypothécaire désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tiennent à disposition de la FSMA.

4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsovereenkomst de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.

De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij punten 1° en 2° van het vorige lid periodiek reken-schap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in het bepaalde bij 2° en 3° van het vorige lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

§ 3. Niemand mag de titel van bemiddelaar inzake hypothecair krediet of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in deze afdeling bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

§ 4. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet worden onderverdeeld als volgt:

1° kredietmakelaars;

2° verbonden agenten;

3° subagenten.

§ 5. De bemiddelaars inzake hypothecair krediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

## Sous-section 2. Des conditions d'inscription

Art. VII. 181. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription doit respecter les conditions suivantes:

1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de loi du 22 mars 1993, ni avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance. Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les agents liés et les sous-agents dans la mesure où les prêteurs ou intermédiaires pour le compte desquels ils agissent, assument inconditionnellement cette responsabilité;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application du présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

## Onderafdeling 2. Inschrijvingsvoorwaarden

Art. VII. 181. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving aan de volgende voorwaarden te voldoen:

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden, noch failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van dit artikel worden de volgende personen met een gefailleerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren;

3° een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering sluiten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering. De verbonden agenten en de subagenten zijn evenwel vrijgesteld van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering, voor zover de kredietgevers of de kredietbemiddelaars voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire ainsi que, dans le cas visé au § 5, l'organisme central, doivent démontrer à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables:

1° les membres de l'organe légal d'administration de cette personne morale doivent posséder les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993, ni avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite;

2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.

§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit hypothécaire joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un prêteur ou de plusieurs prêteurs appartenant au même groupe.

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook, in het in § 5 bedoelde geval, de centrale instelling leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen:

1° de leden van het wettelijk bestuursorgaan van deze rechtspersoon beschikken over de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden, noch failliet zijn verklaard, tenzij eerdere herstel werd verkregen. Voor de toepassing van dit artikel worden de volgende personen met een gefailleerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren;

2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.

§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake hypothecair krediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij één kredietgever of bij enkele kredietgevers die tot dezelfde groep behoren.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est communiquée sans délai à la FSMA.

§ 4. Le demandeur d'une inscription comme sous-agent établit dans son dossier d'inscription qu'il exerce son activité pour le compte et sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un seul intermédiaire en crédit hypothécaire.

§ 5. Sans préjudice des paragraphes précédents, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement, si le respect des obligations qui leur sont imposées par le présent article est vérifié par un organisme central. Cet organisme central doit être un prêteur en crédit hypothécaire. Dans ce cas, la demande d'inscription est introduite par l'organisme central, sous sa responsabilité. Celui-ci reste aussi responsable du contrôle du respect permanent des conditions d'inscription. Pour l'application du présent chapitre, leur dossier est traité comme s'il s'agissait du dossier d'une entreprise unique. L'intermédiaire de crédit qui a été inscrit au registre des intermédiaires de crédit suivant cette procédure est radié d'office de ce registre si l'organisme central demande le retrait de son inscription.

§ 6. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle, du prêteur en crédit hypothécaire pour le compte duquel il agit.

Ce dernier contrôle le respect par l'agent lié des dispositions du présent Livre et des arrêtés et règlements pris en exécution de celui-ci.

§ 7. Les sous-agents agissent, en ce qui concerne leur activité d'intermédiation en crédit hypothécaire, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de l'intermédiaire en crédit hypothécaire pour le compte duquel il agissent, ou d'un prêteur en crédit hypothécaire lorsqu'ils agissent pour le compte d'un agent lié.

L'intermédiaire de crédit ou le prêteur contrôle le respect par le sous-agent des dispositions du présent Livre et des arrêtés et règlements pris exécution de celui-ci.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.

§ 4. De aanvrager van een inschrijving als subagent toont in zijn inschrijvingsdossier aan dat hij zijn activiteit voor rekening en onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van één enkele bemiddelaar inzake hypothecair krediet uitoefent.

§ 5. Onverminderd de voorafgaande paragrafen kunnen meerdere kandidaten hun inschrijvingsaanvraag collectief indienen, indien de naleving van de hun door dit artikel opgelegde verplichtingen door een centrale instelling wordt geverifieerd. Deze centrale instelling moet een kredietgever inzake hypothecair krediet zijn. In dit geval wordt de inschrijvingsaanvraag door de centrale instelling ingediend onder haar verantwoordelijkheid. Zij blijft ook verantwoordelijk voor het toezicht op de permanente naleving van de inschrijvingsvoorwaarden. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt hun dossier behandeld alsof het om het dossier van een enkele onderneming ging. Een kredietbemiddelaar die, overeenkomstig deze procedure, in het register van de kredietbemiddelaars is ingeschreven, wordt ambtshalve uit dat register geschrapt als de centrale instelling de intrekking van zijn inschrijving vraagt.

§ 6. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de kredietgever inzake hypothecair krediet voor wiens rekening hij handelt.

Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de verbonden agent van de bepalingen van dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

§ 7. Wat hun activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet betreft, handelen de subagenten onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van de bemiddelaar inzake hypothecair krediet voor wiens rekening zij handelen, of van een kredietgever inzake hypothecair krediet als zij voor rekening van een verbonden agent handelen.

De kredietbemiddelaar of de kredietgever oefent toezicht uit op de naleving door de subagent van de bepalingen van dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

### Sous-section 3. De la procédure d'inscription

Art. VII. 182. § 1<sup>er</sup>. Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit hypothécaire répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande.

§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.

La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit hypothécaire, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.

Ce registre est subdivisé comme suit:

#### A. Intermédiaires de droit belge

Courtiers de crédit

Agents liés

Sous-agents

B. Intermédiaires de droit d'un autre État membre établis en Belgique sous forme de succursale

C. Intermédiaires de droit d'un autre État membre actifs en Belgique en libre prestation de services

### Onderafdeling 3. Inschrijvingsprocedure

Art. VII. 182. § 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake hypothecair krediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. Uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag doet zij uitspraak.

§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.

De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.

Dat register is onderverdeeld als volgt:

#### A. Bemiddelaars naar Belgisch recht

Kredietmakelaars

Verbonden agenten

Subagenten

B. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België gevestigd zijn als bijkantoor

C. Bemiddelaars naar het recht van een andere lidstaat die in België actief zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten

#### D. Autres intermédiaires de droit étranger

Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit hypothécaire:

1° les données nécessaires à son identification;

2° la date de son inscription;

3° la catégorie dans laquelle il est inscrit;

4° le nom des responsables de la distribution;

5° pour les agents liés: le nom des prêteurs en crédit hypothécaire auxquels ils sont liés;

6° pour les sous-agents: le nom des intermédiaires en crédit hypothécaire sous la responsabilité desquels ils exercent leurs activités;

7° le cas échéant la date de sa radiation;

8° toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public.

La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.

§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

Sous-section 4. De la liberté d'établissement et de la libre prestation de services

Art. VII. 183. § 1<sup>er</sup>. Tout intermédiaire en crédit hypothécaire inscrit en Belgique qui envisage d'exercer pour la première fois des activités dans un autre État membre sous le régime de liberté d'établissement ou de libre prestation de services, en avise préalablement la FSMA. Le registre indique dans quels États membres l'intermédiaire opère en vertu de la liberté d'établissement ou de la libre prestation de services.

Dans le mois de la notification, la FSMA informe de cette intention l'autorité compétente de l'État membre d'accueil, et communique cette notification à l'intermédiaire concerné.

#### D. Andere bemiddelaars naar buitenlands recht

Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake hypothecair krediet:

1° de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie;

2° de datum waarop hij is ingeschreven;

3° de categorie waarin hij is ingeschreven;

4° de namen van de verantwoordelijken voor de distributie;

5° voor de verbonden agenten: de namen van de kredietgevers inzake hypothecair krediet met wie zij verbonden zijn;

6° voor de subagenten: de namen van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet onder wier verantwoordelijkheid zij hun activiteiten verrichten;

7° desgevallend de datum waarop hij is geschrapt;

8° alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.

De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.

§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.

Onderafdeling 4. Vrijheid van vestiging en vrijheid van dienstverrichting

Art. VII. 183. § 1. Elke in België ingeschreven bemiddelaar inzake hypothecair krediet die voornemens is om voor het eerst in een andere lidstaat activiteiten te verrichten in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten, stelt de FSMA hiervan op voorhand in kennis. Het register vermeldt in welke lidstaten de bemiddelaar actief is in het kader van de vrijheid van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

Binnen een maand na de kennisgeving stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst van dit voornemen in kennis, en brengt zij de betrokken bemiddelaar van deze kennisgeving op de hoogte.

La FSMA notifie également aux autorités compétentes du ou des États membres d'accueil concernés le ou les prêteurs auxquels l'intermédiaire en crédit hypothécaire est lié, et elle indique si le prêteur assume entièrement et inconditionnellement la responsabilité pour les activités de cet intermédiaire.

La FSMA est compétente pour vérifier les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public des intermédiaires en crédit hypothécaire visés au présent paragraphe et qui sont actifs en libre prestation de services dans d'autres États membres de l'Espace Economique européen que la Belgique.

Lorsqu'un intermédiaire visé au présent paragraphe est radié du registre par la FSMA, celle-ci en informe dans les quatorze jours les autorités des États membres d'accueil concernés.

§ 2. L'intermédiaire en crédit hypothécaire autorisé à ce titre dans un État membre autre que la Belgique peut commencer ses activités en Belgique, soit sous le régime de liberté d'établissement, soit sous celui de libre prestation de services, après en avoir avisé l'autorité compétente de son État membre d'origine, et après que cette autorité a averti la FSMA conformément à la disposition de droit européen en la matière. La FSMA publie la liste de ces intermédiaires sur son site web et veille à sa mise à jour régulière sur la base des données dont elle dispose

§ 3. La FSMA informe l'intermédiaire concerné des dispositions légales et réglementaires belges qui, à sa connaissance et après concertation avec le SPF Economie, sont d'intérêt général. Les dispositions d'intérêt général visées dans le présent alinéa sont publiées sur le site Internet de la FSMA.

§ 4. L'intermédiaire concerné peut commencer son activité un mois après la date à laquelle il a été informé par les autorités compétentes de l'État membre d'origine de la notification visée au § 2.

§ 5. Les intermédiaires visés au § 2 et qui sont établis en Belgique sous le couvert de la liberté d'établissement doivent se conformer aux conditions ci-après:

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII. 180, § 5;

De FSMA stelt de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidsta(a)t(en) ook in kennis van de kredietgever(s) met wie de bemiddelaar inzake hypothecair krediet verbonden is, en vermeldt of de kredietgever de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid voor de activiteiten van die bemiddelaar draagt.

De FSMA is bevoegd om de beroepskennis na te gaan van de in deze paragraaf bedoelde verantwoordelijken voor de distributie en personen die in contact staan met het publiek, bij de bemiddelaars inzake hypothecair krediet, en die bedrijvig zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte dan België.

Wanneer een in deze paragraaf bedoelde bemiddelaar uit het register wordt geschrapt door de FSMA, brengt deze de autoriteiten van de betrokken lidstaten van ontvangst daarvan binnen veertien dagen op de hoogte.

§ 2. De bemiddelaar inzake hypothecair krediet aan wie als dusdanig een toelating is verleend in een andere lidstaat dan België, kan zijn werkzaamheden in België aanvangen, hetzij in het kader van de vrijheid van vestiging, hetzij in het kader van het vrij verrichten van diensten, na de bevoegde autoriteit van zijn lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, en nadat die autoriteit de FSMA daarvan op de hoogte heeft gebracht overeenkomstig de desbetreffende Europeesrechtelijke bepaling. De FSMA publiceert de lijst van die bemiddelaars op haar website en ziet erop toe dat die lijst regelmatig wordt geactualiseerd op basis van de gegevens waarover zij beschikt.

§ 3. De FSMA stelt de betrokken bemiddelaar in kennis van de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen die, voor zover haar bekend en in samenspraak met de FOD Economie, van algemeen belang zijn. De in dit lid bedoelde bepalingen van algemeen belang worden gepubliceerd op de website van de FSMA.

§ 4. Een maand nadat de betrokken bemiddelaar van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst heeft vernomen dat de in § 2 bedoelde kennisgeving werd verricht, kan hij zijn werkzaamheden aanvangen.

§ 5. De in § 2 bedoelde bemiddelaars die in België zijn gevestigd in het kader van de vrijheid van vestiging, dienen de volgende voorwaarden na te leven:

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII. 180, § 5, vastgestelde regels;



2° ces responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit hypothécaire de droit belge;

3° les autres personnes employées par l'intermédiaire qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 81°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit hypothécaire de droit belge.

§6. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des intermédiaires en crédit hypothécaire ayant établi une succursale en Belgique peuvent, moyennant un avis préalable donné à la FSMA, procéder à des inspections sur place dans cette succursale.

Section 6. Des intermédiaires en crédit à la consommation

Sous-section 1<sup>re</sup>. Dispositions générales

Art. VII. 184. § 1<sup>er</sup>. Nul ne peut exercer en Belgique l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Toutefois, les prêteurs en crédit à la consommation régulièrement agréés ou enregistrés sont autorisés à exercer l'activité d'intermédiaire de crédit à la consommation sans inscription, à condition de se conformer aux conditions ci-après:

1° désigner un ou des responsables de la distribution selon les règles établies à l'article VII.185, § 2;

2° les responsables de la distribution satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelles que celles applicables aux responsables de la distribution des intermédiaires en crédit à la consommation;

3° les autres personnes employées par le prêteur qui, de quelque manière que ce soit, sont en contact avec le public au sens de l'article I.9, 79°, satisfont aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles que celles applicables aux personnes en contact avec le public employées par les intermédiaires en crédit à la consommation;

2° die verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht;

3° de andere, door de kredietbemiddelaartewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 81°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar Belgisch recht tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek.

§ 6. De buitenlandse autoriteiten die bevoegd zijn voor het toezicht op de bemiddelaars inzake hypothecair krediet die in België een bijkantoor hebben gevestigd, kunnen, na voorafgaande kennisgeving aan de FSMA, ter plaatse inspecties verrichten bij dat bijkantoor.

Afdeling 6. Bemiddelaars inzake consumentenkrediet

Onderafdeling 1. Algemene bepalingen

Art. VII. 184. § 1. Niemand mag in België de activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefenen als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Niettemin is het de kredietgevers inzake consumentenkrediet, die op rechtsgeldige wijze een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd, toegestaan het bedrijf van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uit te oefenen zonder te zijn ingeschreven, mits zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° zij wijzen één of meer verantwoordelijken voor de distributie aan volgens de in artikel VII. 185, § 2, vastgestelde regels;

2° de verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als de verantwoordelijken voor de distributie van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet;

3° de andere, door de kredietgever tewerkgestelde personen die, op welke wijze ook, in contact staan met het publiek in de zin van artikel I.9, 79°, voldoen aan dezelfde vereisten inzake beroepskennis als de door de bemiddelaars inzake consumentenkrediet tewerkgestelde personen die in contact staan met het publiek;

4° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance.

Les prêteurs concernés rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de la disposition visée aux points 1° et 2° de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils répondent de la connaissance professionnelle des personnes visées au 2° et 3° de l'alinéa qui précède. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles de ces personnes et les tiennent à disposition de la FSMA.

§ 2. Nul ne peut porter le titre d'intermédiaire en crédit ou une de ses subdivisions, pour indiquer l'activité d'intermédiaire en crédit à la consommation visée par le présent chapitre, s'il n'est au préalable inscrit sur le registre tenu à cet effet par la FSMA.

Art. VII.185. §1<sup>er</sup>. Les intermédiaires en crédit à la consommation se subdivisent en:

- 1° courtiers de crédit;
- 2° agents liés;
- 3° agents à titre accessoire.

§ 2. Les intermédiaires en crédit à la consommation désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire. Le Roi peut fixer ce nombre.

Les intermédiaires en crédit à la consommation rendent périodiquement compte à la FSMA de l'exécution de l'alinéa précédent, en lui communiquant une liste nominative des responsables de la distribution, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. Ils conservent les documents prouvant les connaissances professionnelles des responsables de la distribution et des personnes en contact avec le public, et les tient à disposition de la FSMA.

4° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsovereenkomst de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van die verzekering.

De betrokken kredietgevers geven over het bepaalde bij punten 1° en 2° van het vorige lid periodiek reken-schap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij staan in voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in het bepaalde bij 2° en 3° van het vorige lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

§ 2. Niemand mag de titel van kredietbemiddelaar of een van de onderverdelingen daarvan voeren om aan te geven dat hij de in dit hoofdstuk bedoelde activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet uitoefent, als hij niet op voorhand in het daartoe door de FSMA bijgehouden register is ingeschreven.

Art. VII. 185. § 1. De bemiddelaars inzake consumenten-krediet worden onderverdeeld in:

- 1° kredietmakelaars;
- 2° verbonden agenten;
- 3° agenten in een nevenfunctie.

§ 2. De bemiddelaars inzake consumentenkrediet wijzen één of meer natuurlijke personen als verantwoordelijken voor de distributie aan. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de bemiddelaar. De Koning kan dit aantal vaststellen.

De bemiddelaars inzake consumentenkrediet geven over het bepaalde bij het vorige lid periodiek rekenschap aan de FSMA door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijken voor de distributie en van alle latere wijzigingen in die lijst. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, over de vereiste beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.

## Sous-section 2. Des conditions d'inscription

Art. VII. 186. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme courtier ou comme agent lié doit respecter les conditions suivantes:

1° l'intermédiaire, les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° l'intermédiaire et les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance. Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les agents liés dans la mesure où les prêteurs ou intermédiaires pour le compte desquels ils agissent, assument inconditionnellement cette responsabilité;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrées pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommateurs tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

## Onderafdeling 2. Inschrijvingsvoorwaarden

Art. VII. 186. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als kredietmakelaar of als verbonden agent aan de volgende voorwaarden te voldoen:

1° de bemiddelaar, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroeps kennis als bepaald door de Koning;

2° de bemiddelaar en de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

3° een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering hebben gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering. De verbonden agenten zijn evenwel vrijgesteld van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering, voor zover de kredietgevers voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

Les intermédiaires visés au présent article ainsi que, dans le cas visé au § 4, l'organisme central, démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. En outre, si une personne morale sollicite son inscription comme intermédiaire, les dispositions suivantes sont applicables:

1° les personnes à qui est confiée la direction effective de cette personne morale possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi, ainsi qu'une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

2° la personne morale communique à la FSMA l'identité des actionnaires détenant le contrôle de la société; ces actionnaires doivent, au jugement de la FSMA, présenter les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente. Toute modification dans l'identité des actionnaires détenant le contrôle est communiquée à la FSMA.

§ 3. Le demandeur d'une inscription comme courtier en crédit à la consommation joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un prêteur ou de plusieurs prêteurs appartenant au même groupe.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est communiquée sans délai à la FSMA.

§ 4. Sans préjudice des paragraphes précédents, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement, si le respect des obligations qui leur sont imposées par le présent article est vérifié par un organisme central. Cet organisme central doit être un prêteur en crédit à la consommation. Dans ce cas, la demande d'inscription est introduite par l'organisme central, sous sa responsabilité. Celui-ci reste aussi responsable du contrôle du respect permanent des conditions d'inscription. Pour l'application du présent chapitre, leur dossier est traité comme s'il s'agissait du dossier d'une entreprise unique. L'intermédiaire de crédit qui a été inscrit au registre des intermédiaires de crédit à la consommation suivant cette procédure

De in dit artikel bedoelde bemiddelaars, alsook, in het in § 4 bedoelde geval, de centrale instelling leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

§ 2. Als een rechtspersoon zijn inschrijving als bemiddelaar vraagt, gelden bovendien de volgende bepalingen:

1° de personen die met de effectieve leiding van deze rechtspersoon zijn belast, bezitten de door de Koning vereiste beroepskennis, alsook over de voor de uitoefening van hun taken een voor de uitoefening van hun taken voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid. Zij mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

2° de rechtspersoon stelt de FSMA in kennis van de identiteit van de aandeelhouders die de vennootschap controleren; die aandeelhouders moeten, naar het oordeel van de FSMA, geschikt zijn gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid. Elke wijziging in de identiteitsgegevens van de aandeelhouders die de vennootschap controleren, wordt aan de FSMA meegedeeld.

§ 3. De aanvrager van een inschrijving als makelaar inzake consumentenkrediet voegt bij zijn inschrijvingsaanvraag een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst of elke andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij één kredietgever of bij enkele kredietgevers die tot dezelfde groep behoren.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld.

§ 4. Onverminderd de voorafgaande paragrafen kunnen meerdere kandidaten hun inschrijvingsaanvraag collectief indienen, indien de naleving van de hun door dit artikel opgelegde verplichtingen door een centrale instelling wordt geverifieerd. Deze centrale instelling moet een kredietgever inzake consumentenkrediet zijn. In dit geval wordt de inschrijvingsaanvraag door de centrale instelling ingediend onder haar verantwoordelijkheid. Zij blijft ook verantwoordelijk voor het toezicht op de permanente naleving van de inschrijvingsvoorwaarden. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt hun dossier behandeld alsof het om het dossier van een enkele onderneming ging. Een kredietbemiddelaar die, overeenkomstig deze procedure, in het register van de

est radié d'office de ce registre si l'organisme central demande le retrait de son inscription.

§ 5. L'agent lié agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en crédit à la consommation, sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'un prêteur en crédit à la consommation. Ce dernier contrôle le respect par l'agent des dispositions du présent Livre et des arrêtés et règlements pris en vue l'exécution de celui-ci.

Art. VII. 187. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, et pour pouvoir conserver cette inscription, le demandeur d'une inscription comme agent à titre accessoire doit respecter les conditions suivantes:

1° les responsables de la distribution et les personnes en contact avec le public, possèdent les connaissances professionnelles déterminées par le Roi;

2° les responsables de la distribution possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches. Ils ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;

3° faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen. Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la FSMA. Le Roi fixe, sur avis de la FSMA, les conditions de cette assurance;

4° en ce qui concerne leur activité d'intermédiaire de crédit à la consommation en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises ou personnes qui, en application de le présent chapitre, sont agréées ou enregistrés pour l'exercice de cette activité en Belgique;

5° adhérer à un règlement extra-judiciaire des litiges de consommation tel que visé à l'article VII.216, contribuer au financement de ce règlement, et donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce règlement;

6° payer les rémunérations dues à la FSMA pour l'exercice du contrôle;

bemiddelaars inzake consumentenkrediet is ingeschreven, wordt ambtshalve uit dat register geschrapt als de centrale instelling de intrekking van zijn inschrijving vraagt.

§ 5. Wat zijn activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet betreft, handelt de verbonden agent onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van een kredietgever inzake consumentenkrediet. Laatstgenoemde oefent toezicht uit op de naleving door de agent van de bepalingen van dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. VII. 187. § 1. Om in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet te kunnen worden ingeschreven, en om die inschrijving te kunnen behouden, dient de aanvrager van een inschrijving als agent in een nevenfunctie aan de volgende voorwaarden te voldoen:

1° de verantwoordelijken voor de distributie en de personen die in contact staan met het publiek, bezitten de vereiste beroepskennis als bepaald door de Koning;

2° de verantwoordelijken voor de distributie beschikken over de voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de uitoefening van hun taken. Ze mogen zich niet in één van de in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 bedoelde gevallen bevinden;

3° zij hebben een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt. De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming de verplichting oplegt om, bij beëindiging van de overeenkomst, de FSMA hiervan in kennis te stellen. De Koning bepaalt op advies van de FSMA de voorwaarden van de verzekering;

4° wat hun activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet in België betreft, slechts handelen met ondernemingen of personen die, met toepassing van dit hoofdstuk, een vergunning hebben verkregen of zijn geregistreerd voor de uitoefening van die activiteit in België;

5° tot een buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen zoals bedoeld in artikel VII.216 toetreden, bijdragen tot de financiering van die geschillenregeling en ingaan op elk verzoek om informatie dat hij in het raam van die geschillenregeling ontvangt;

6° de aan de FSMA verschuldigde vergoedingen voor de uitoefening van het toezicht betalen;

7° communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution du présent chapitre.

§ 2. Les intermédiaires visés au présent article démontrent à la FSMA, selon les règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

#### Sous-section 3. De la procédure d'inscription

Art. VII. 188. § 1<sup>er</sup>. Toute demande d'inscription est envoyée à la FSMA dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 2. Toute modification aux données figurant dans le dossier d'inscription est communiquée immédiatement à la FSMA, sans préjudice du droit de la FSMA de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

§ 3. La FSMA inscrit les intermédiaires en crédit à la consommation répondant aux conditions fixées à la sous-section 2. Elle statue au plus tard dans les deux mois de la réception d'un dossier complet et, au plus tard, dans les quatre mois de l'introduction de la demande.

§ 4. Le comité de direction de la FSMA peut confier à un membre du personnel de la FSMA désigné par lui la notification de décisions d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que de décisions de modification, de mise en demeure, d'interdiction, de suspension et de radiation de l'inscription.

La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanographique.

§ 5. La FSMA publie sur son site web le registre tenu à jour des intermédiaires en crédit à la consommation, ainsi que l'historique des modifications intervenues dans les douze derniers mois.

Ce registre est subdivisé comme suit:

1° courtiers de crédit

2° agents liés

7° een professioneel e-mailadres meedelen aan de FSMA waarnaar deze op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van dit hoofdstuk, verricht.

§ 2. De in dit artikel bedoelde bemiddelaars leveren het bewijs aan de FSMA, volgens de door haar bij reglement vastgestelde regels, inclusief inzake frequentie, dat de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden nageleefd.

#### Onderafdeling 3. Inschrijvingsprocedure

Art. VII. 188. § 1. Elke inschrijvingsaanvraag wordt aan de FSMA gericht overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden.

§ 2. Elke wijziging van de in het inschrijvingsdossier vermelde gegevens wordt onverwijld aan de FSMA meegedeeld, onverminderd het recht van de FSMA om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

§ 3. De FSMA schrijft de bemiddelaars inzake consumentenkrediet in die voldoen aan de in onderafdeling 2 vastgestelde voorwaarden. Zij doet uitspraak uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst van een volledig dossier en uiterlijk binnen vier maanden na de indiening van de aanvraag.

§ 4. Het directiecomité van de FSMA kan een door hem aangeduid personeelslid van de FSMA belasten met de kennisgeving van beslissingen tot inschrijving of weigering van inschrijving in het register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook van beslissingen tot wijziging, aanmaning, verbod, schorsing en schrapping van de inschrijving.

De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldig wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een door middel van een mecanografisch procedé gereproduceerde handtekening.

§ 5. De FSMA publiceert op haar website het geactualiseerde register van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, alsook de historiek van de wijzigingen die tijdens de laatste twaalf maanden in dat register zijn aangebracht.

Dat register is onderverdeeld als volgt:

1° kredietmakelaars

2° verbonden agenten

### 3° agents à titre accessoire

Le registre mentionne pour chaque intermédiaire en crédit à la consommation les données nécessaires à son identification, la date de son inscription, la catégorie dans laquelle il est inscrit, le cas échéant la date de sa radiation, ainsi que toute autre information que la FSMA estime utile pour une information correcte du public. La FSMA détermine les conditions auxquelles la mention de la radiation d'un intermédiaire est retirée du site web.

Le registre des intermédiaires de crédit au 31 décembre de chaque année est publié au *Moniteur belge* par les soins de la FSMA.

§ 6. Au moment de sa demande d'inscription, le demandeur indique dans quelle catégorie du registre il souhaite être inscrit. Un intermédiaire ne peut être inscrit que dans une seule catégorie du registre.

## Titre 5. Des sanctions civiles

### Chapitre 1<sup>er</sup>. Des services de paiement

Art. VII. 189. Sauf s'il prouve que le payeur a agi frauduleusement, le prestataire de services de paiement reste responsable à l'égard de l'utilisateur de services de paiement, de toutes les conséquences résultant de l'usage d'un instrument de paiement par un tiers non autorisé en cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qu'il a en vertu des articles VII. 13, 5°, a) et c) et VII. 31, 1° et 3°.

Art. VII. 190. En cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qui découlent de l'article VII. 55, § 1 et sans préjudice des sanctions de droit commun, l'utilisateur de services de paiement est dispensé de plein droit du paiement des frais demandés.

Art. VII. 191. En cas de non-respect par le prestataire de services de paiement des obligations qui découlent des articles VII. 12, VII. 13, 2° à 6°, VII. 14 et VII. 15, VII. 20, VII. 22, alinéa 2, VII. 24, VII. 28, VII. 31, VII. 35, alinéa 1<sup>er</sup>, VII. 37, VII. 38, § 2, VII. 39 et VII. 40, VII. 42, VII. 44 à VII.47, VII. 49 à VII. 51, VII. 55 et VII. 56, l'utilisateur de services de paiement peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, par lettre recommandée mise à la poste et motivée, résilier sans délai et sans frais ni pénalités le contrat-cadre à partir du moment où il a connaissance ou aurait dû avoir connaissance du non-respect de ces obligations.

### 3° agents in een nevenfunctie

Het register vermeldt voor elke bemiddelaar inzake consumentenkrediet de gegevens die noodzakelijk zijn voor zijn identificatie, de datum waarop hij is ingeschreven, de categorie waarin hij is ingeschreven, desgevallend de datum waarop hij is geschrapt, evenals alle andere informatie die de FSMA nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek. De FSMA bepaalt de voorwaarden waaronder de vermelding van de schrapping van een bemiddelaar van de website wordt weggelaten.

De FSMA ziet erop toe dat de lijst van de kredietbemiddelaars per 31 december van elk jaar in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 6. Bij de indiening van zijn inschrijvingsaanvraag vermeldt de aanvrager in welke categorie van het register hij wenst te worden ingeschreven. Een bemiddelaar kan slechts in een enkele categorie van het register worden ingeschreven.

## Titel 5. Burgerlijke sancties

### Hoofdstuk 1. Betalingsdiensten

Art. VII. 189. Tenzij de betalingsdienstaanbieder bewijst dat de betaler bedrieglijk heeft gehandeld, blijft de betalingsdienstaanbieder aansprakelijk jegens de betaler voor alle gevolgen van het gebruik van een betalingsinstrument door een niet gerechtigde derde in geval van niet-naleving door de betalingsdienstaanbieder van de verplichtingen die hij heeft op grond van de artikelen VII. 13, 5°, a) en c) en VII. 31, 1° en 3°.

Art. VII. 190. Bij niet-naleving door de betalingsdienstaanbieder van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel VII. 55, § 1, en onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, wordt de betalingsdienstgebruiker van rechtswege ontslagen van het betalen van de gevraagde kosten.

Art. VII. 191. Bij niet-naleving door de betalingsdienstaanbieder van de verplichtingen voortvloeiend uit de artikelen VII. 12, VII. 13, 2° tot 6°, VII. 14 en VII. 15, VII. 20, VII. 22, tweede lid, VII. 24, VII. 28, VII. 31, VII. 35, eerste lid, VII. 37, VII. 38, § 2, VII. 39 en VII. 40, VII. 42, VII. 44 tot VII.47, VII. 49 tot VII. 51, VII. 55 en VII. 56 kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de raamovereenkomst met een gemotiveerd ter post aangetekend schrijven zonder kosten of boete onmiddellijk opzeggen vanaf het ogenblik dat hij kennis had of hoorde te hebben van de niet-nageleefde verplichtingen.

Art. VII.192. En cas de non-respect par l'émetteur de monnaie électronique des obligations qui découlent de l'article VII. 61 et sans préjudice des sanctions de droit commun:

1° le détenteur de monnaie électronique est dispensé de plein droit du paiement des frais éventuels liés au remboursement;

2° le détenteur de monnaie électronique peut résilier sans délai et sans frais ni pénalité, par lettre recommandée à la poste et motivée, le contrat de monnaie électronique et, le cas échéant, le contrat-cadre en matière de services de paiement, à partir du moment où il a connaissance ou aurait dû avoir connaissance du non-respect de ces obligations.

Art. VII. 193. Lorsque le prestataire de services de paiement ne respecte pas ou, le cas échéant, ne garantit pas le respect des exigences d'information visées à l'article 5 (2) et (3) du règlement (UE) n° 260/2012, nécessaires pour l'exécution correcte d'une opération de paiement, l'utilisateur de services de paiement peut demander, sans préjudice des sanctions de droit commun, l'application des mesures de compensation pour le dommage dû au non-respect des obligations.

Le prestataire de services de paiement est responsable envers le payeur pour les conséquences de l'exécution d'une opération de paiement contraire aux instructions du payeur données conformément à l'article 5 (3) d) du règlement (UE) n° 260/2012. Il rétablit sans tarder le compte de paiement débité dans la situation qui aurait prévalu si les instructions précitées avaient été suivies. De même, le payeur a droit à des indemnités complémentaires pour d'autres conséquences financières éventuelles.

Lorsque le bénéficiaire, qui n'est pas un consommateur, ne respecte pas ou, le cas échéant, ne garantit pas le respect des exigences d'information visées à l'article 5 (4) du Règlement (UE) n° 260/2012, nécessaires pour l'exécution correcte d'une opération de paiement, l'utilisateur de services de paiement peut demander, sans préjudice des sanctions de droit commun, l'application des mesures de compensation pour le dommage dû au non-respect des obligations.

## Chapitre 2. Du crédit à la consommation

Art. VII. 194. Sans préjudice des sanctions de droit commun, le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix du bien ou du service au comptant ou au montant emprunté, en conservant dans ce cas le bénéfice de

Art. VII. 192. Bij niet-naleving door de uitgever van elektronisch geld van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel VII. 61, en onverminderd de gemeenrechtelijke sancties:

1° wordt de houder van elektronisch geld van rechtswege ontslagen van de eventuele vergoeding die samenhangt met de terugbetaling;

2° kan de houder van elektronisch geld, de overeenkomst elektronisch geld, en in voorkomend geval de raamovereenkomst inzake betalingsdiensten, met een gemotiveerd ter post aangetekend schrijven zonder kosten of boete onmiddellijk opzeggen vanaf het ogenblik dat hij kennis had of hoorde te hebben van de niet-nageleefde verplichtingen.

Art. VII. 193. Wanneer de betalingsdienstaanbieder de informatievereisten bedoeld in artikel 5 (2) en (3). van de Verordening (EU) nr. 260/2012, die nodig zijn voor de correcte uitvoering van een betalingstransactie, niet naleeft of, desgevallend, niet waarborgt dat deze worden nageleefd, kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de toepassing vragen van vergoedende maatregelen voor de schade te wijten aan de niet naleving van de verplichtingen.

De betalingsdienstaanbieder is aansprakelijk jegens de betaler voor de gevolgen van de uitvoering van een betalingstransactie die in strijd is met de door de betaler gegeven opdracht overeenkomstig artikel 5 (3) d), van de Verordening (EU) nr. 260/2012. Hij dient de gedebiteerde betaalrekening onverwijld te herstellen zoals die zou zijn geweest mocht de voormelde opdracht wel zijn nageleefd. De betaler heeft ook recht op aanvullende vergoedingen voor eventueel verdere financiële gevolgen.

Wanneer de begunstigde die geen consument is, de informatievereisten bedoeld in artikel 5 (4) van Verordening (EU) nr. 260/2012, die nodig zijn voor de correcte uitvoering van een betalingstransactie, niet naleeft of, desgevallend, niet waarborgt dat deze worden nageleefd, kan de betalingsdienstgebruiker, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de toepassing vragen van vergoedende maatregelen voor de schade te wijten aan de niet naleving van de verplichtingen.

## Hoofdstuk 2. Consumentenkrediet

Art. VII. 194. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens tot de prijs van het goed of de dienst bij contante betaling of tot het ontleende bedrag en dit met



l'échelonnement des paiements, lorsque le contrat de crédit a été conclu à la suite d'une méthode de vente illicite visée à l'article VII. 67.

Art. VII. 195. Sans préjudice des sanctions de droit commun, le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les mentions visées à l'article VII. 78, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, § 2, 5<sup>o</sup> à 9<sup>o</sup>, § 3, 1<sup>o</sup> à 7<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup> et 14<sup>o</sup>.

Le juge peut prendre une mesure similaire lorsque le prêteur

1<sup>o</sup> ne respecte pas les mentions visées à l'article VII. 78, § 2, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, § 3, 8<sup>o</sup> à 10<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> et 15<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> ne s'est pas conformé aux obligations visées à l'article VII. 77, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Le juge réduit les obligations de la personne qui constitue une sûreté au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les dispositions contenues dans l'article VII. 109.

En cas de réduction des obligations du consommateur, celui-ci conserve le bénéfice de l'échelonnement.

Art. VII. 196. Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

1<sup>o</sup> le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article VII. 94;

2<sup>o</sup> le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article VII. 95;

3<sup>o</sup> la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article VII. 102;

4<sup>o</sup> un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;

behoud van het voordeel van de betaling in termijnen wanneer de kredietovereenkomst werd gesloten naar aanleiding van een in artikel VII. 67 bedoelde onwettige verkoopmethode.

Art. VII. 195. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel VII. 78, § 1, tweede lid, § 2, 5<sup>o</sup> tot 9<sup>o</sup>, § 3, 1<sup>o</sup> tot 7<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup> en 14<sup>o</sup> bedoelde vermeldingen niet naleeft.

De rechter kan een gelijkaardige maatregel nemen wanneer de kredietgever:

1<sup>o</sup> de in artikel VII. 78, § 2, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, § 3, 8<sup>o</sup> tot 10<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> en 15<sup>o</sup>, bedoelde vermeldingen niet naleeft;

2<sup>o</sup> de verplichtingen bedoeld in artikel VII. 77, § 1, tweede lid, niet naleeft.

De rechter vermindert de verplichtingen van de steller van een zekerheid en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel VII. 109 opgenomen bepalingen niet naleeft.

In geval van vermindering van de verplichtingen van de consument behoudt deze het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 196. De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

1<sup>o</sup> de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel VII. 94 heeft vastgesteld;

2<sup>o</sup> de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel VII. 95 niet heeft nageleefd of miskend;

3<sup>o</sup> de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel VII. 102 gestelde voorwaarden;

4<sup>o</sup> een kredietovereenkomst is gesloten:

a) door een niet-vergunde of niet-geregistreerde kredietgever conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;

b) par un prêteur qui avait préalablement renoncé à cet enregistrement ou agrément;

c) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du crédit;

d) par un prêteur dont l'agrément ou l'enregistrement avait été préalablement radié, révoqué ou suspendu ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67/3;

e) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription avait été préalablement radiée ou suspendue ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.68;

5° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées aux articles VII. 87.

L'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas applicable lorsque le prêteur concerné est un établissement de crédit, un établissement de monnaie électronique, ou un établissement de paiement relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE, ou un établissement financier visé à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993 qui est habilité en vertu de son droit national à accorder des contrats de crédit à la consommation dans son État membre d'origine, et qui exerce ses activités en Belgique par le biais de l'établissement d'une succursale ou de la libre prestation de services sans que les formalités imposées à cet effet par les directives européennes applicables n'aient été respectées.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. VII. 197. Le consommateur peut exiger le remboursement des sommes qu'il a versées, augmentées du montant des intérêts légaux, lorsqu'un paiement a eu lieu malgré l'interdiction visée aux articles VII. 79, VII. 90 et VII. 114, § 1<sup>er</sup>, ou qu'il a eu lieu dans le cadre d'une opération de médiation de dette interdite à l'article VII. 115.

Art. VII. 198. Lorsque, malgré l'interdiction visée à l'article VII. 90, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le prêteur ou l'intermédiaire de crédit verse une somme ou effectue une livraison d'un bien ou d'un service, le consommateur n'est pas tenu de restituer la somme versée, de payer le service ou le bien livré ni de restituer ce dernier.

Art. VII. 199. Lorsque des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par le présent Livre sont réclamés

b) door een kredietgever die voorheen afstand had gedaan van die registratie of vergunning;

c) door bemiddeling van een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de kredietverlening;

d) door een kredietgever wiens vergunning of registratie was geschrapt, herroepen of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.67/3;

e) door bemiddeling van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving voorheen was geschrapt of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.68;

5° de kredietgever de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 87 niet heeft nageleefd of heeft miskend.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de betrokken kredietgever een kredietinstelling, een instelling voor elektronisch geld, een betalingsinstelling die ressorteert onder het recht van een andere EER-lidstaat, of een financiële instelling als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 is, die krachtens haar nationaal recht gemachtigd is om consumentenkredietovereenkomsten te verlenen in haar lidstaat van herkomst en die haar activiteit in België uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten zonder dat de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten zijn vervuld.

In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 197. De consument kan de terugbetaling eisen van de door hem gestorte bedragen, verhoogd met de som van de wettelijke intresten, wanneer een betaling gebeurd is ondanks het in de artikelen VII. 79, VII. 90 en VII. 114, § 1, bedoelde verbod, of wanneer zij is gebeurd in het raam van een in artikel VII. 115 verboden schuldbemiddeling.

Art. VII. 198. Wanneer, ondanks het in artikel VII. 90, § 1, eerste lid, bedoelde verbod, de kredietgever of de kredietbemiddelaar een bedrag stort of een levering van een goed of een dienst verricht, is de consument niet gehouden dat bedrag terug te betalen, de geleverde dienst of het geleverde goed te betalen noch dit laatste terug te zenden.

Art. VII. 199. Wanneer van de consument of de steller van een zekerheid straffen of schadevergoedingen

au consommateur ou à la personne qui constitue une sûreté, ces derniers en sont entièrement relevés de plein droit.

En outre, si le juge estime que les pénalités ou les dommages-intérêts convenus ou appliqués, notamment sous la forme de clause pénale, en cas d'inexécution de la convention, sont excessifs ou injustifiés, il peut d'office les réduire ou en relever entièrement le consommateur.

Art. VII. 200. En cas de non respect des dispositions visées aux articles VII. 106, § 4, VII. 86, §§ 2 à 4 et VII. 99, le consommateur est relevé de plein droit des intérêts et frais se rapportant à la période sur laquelle porte l'infraction.

Si nonobstant, l'interdiction énoncée à l'article VII. 87, § 3, le consommateur a procédé à la reconstitution du capital du crédit, il peut exiger le remboursement immédiat du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis ou bien le remboursement du crédit, à concurrence du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis

Art. VII. 201. Sans préjudice des autres sanctions de droit commun, le juge peut relever le consommateur de tout ou de partie des intérêts de retard et réduire ses obligations jusqu'au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

1° le prêteur n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII. 69, VII. 70, VII. 72, VII. 74, VII. 75 et VII. 77;

2° l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les obligations visées aux articles VII. 69, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, VII. 70, VII. 71, VII. 74, VII. 75 et VII. 112;

3° les formalités prévues à l'article VII. 76 concernant la conclusion du contrat de crédit n'ont pas été respectées.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. VII. 202. Le consommateur est relevé des intérêts pour la partie des paiements effectués avant la livraison du bien ou la prestation du service, en violation de l'article VII. 91, alinéas 1<sup>er</sup> et 4.

Art. VII. 203. Le manquement aux dispositions de l'article VII. 84, alinéa 1<sup>er</sup>, confère au consommateur le droit de demander l'annulation du contrat de vente ou

worden gevraagd waarin dit Boek niet voorziet, worden zij van rechtswege daarvan volledig ontslagen.

Indien de rechter bovendien oordeelt dat de overeengekomen of toegepaste straffen of schadevergoedingen, onder meer in de vorm van strafbedingen, bij niet-uitvoering van de overeenkomst, overdreven of onverantwoord zijn, kan hij deze ambtshalve verminderen of de consument er geheel van ontslaan.

Art. VII. 200. In geval van niet naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen VII. 106, § 4, VII. 86, §§ 2 tot 4 en VII. 99, wordt de consument van rechtswege ontslagen van de interesten en de kosten voor de periode waarop de inbreuk betrekking heeft.

Indien de consument, in weerwil van het verbod van artikel VII. 87, § 3, tot wedersamenstelling van het kapitaal van het krediet is overgegaan, kan hij de onmiddellijke terugbetaling van het wedersamenbestelde kapitaal eisen, inclusief de verworven intresten, dan wel de terugbetaling van het krediet, tot beloop van het wedersamenbestelde kapitaal inclusief de verworven intresten.

Art. VII. 201. Onverminderd de andere gemeenrechtelijke sancties, kan de rechter de consument ontslaan van het geheel of van een gedeelte van de nalatigheidsintresten en zijn verplichtingen verminderen tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

1° de kredietgever de verplichtingen bedoeld in de artikelen VII. 69, VII. 70, VII. 72, VII. 74, VII. 75 et VII. 77 niet heeft nageleefd;

2° de kredietbemiddelaar de verplichtingen in de artikelen VII. 69, § 1, eerste lid, VII. 70, VII. 71, VII. 74, VII. 75 et VII. 112 niet heeft nageleefd;

3° de vormvereisten als bepaald in artikel VII. 76 betreffende het sluiten van de kredietovereenkomst niet in acht werden genomen.

In die gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. VII. 202. De consument is ontslagen van de intresten voor het gedeelte van de betalingen vóór de levering van het goed of de dienstverlening, verricht in strijd met de bepalingen van artikel VII. 91, eerste en vierde lid.

Art. VII. 203. De niet-naleving van de bepalingen van artikel VII. 84, eerste lid, verleent de consument het recht de nietigverklaring van de koop- of

de prestation de service et d'exiger du vendeur ou du prestataire de service le remboursement des paiements qu'il a déjà effectués.

Art. VII. 204. Lorsque le consommateur a omis de communiquer les informations visées à l'article VII. 69 ou a communiqué des informations fausses, le juge peut, sans préjudice des sanctions de droit commun, ordonner la résolution du contrat aux torts du consommateur.

Art. VII. 205. Celui qui, en violation de l'article VII. 88, fait signer une lettre de change ou un billet à ordre ou accepte un chèque en paiement ou à titre de garantie du remboursement total ou partiel du montant du, est tenu de rembourser au consommateur le coût total du crédit pour le consommateur

Art. VII. 206. La personne qui constitue une sûreté, est déchargée de toute obligation si elle n'a pas reçu au préalable un exemplaire du contrat de crédit conformément à l'article VII. 109, § 1<sup>er</sup>.

Art. VII. 207. La reprise du bien meuble corporel effectuée en infraction aux dispositions de l'article VII. 108 entraîne la résolution du contrat de crédit. Le prêteur est tenu de rembourser la totalité des sommes versées endéans les trente jours.

Art. VII. 208. Aucune commission n'est due lorsque le contrat de crédit est résolu, résilié ou fait l'objet d'une déchéance du terme et que l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les dispositions de l'article VII. 114.

### Chapitre 3. Du crédit hypothécaire

Art. VII. 209. § 1. Si le prêteur ne respecte pas les obligations ou interdictions contenues dans le titre 4, chapitre 2, ou dans ses arrêtés d'exécution, le consommateur peut rembourser le crédit à tout moment et sans indemnité quelconque à sa charge. Si le consommateur fait usage de ce droit et qu'il n'est pas possible de déterminer le taux débiteur parce que l'acte constitutif n'indique pas les éléments nécessaires, les intérêts courus sont calculés au taux légal.

L'alinéa précédent ne s'applique pas lorsque le prêteur prouve que le non-respect visé ne porte pas préjudice au consommateur.

§ 2. Le droit visé au paragraphe 1<sup>er</sup> ne porte pas préjudice aux autres droits et recours que le consommateur peut faire valoir

dienstverleningsovereenkomst te vorderen en van de verkoper of dienstverlener, de terugbetaling te vorderen van de door hem reeds verrichte betalingen.

Art. VII. 204. Wanneer de consument heeft nagelaten de inlichtingen bedoeld in artikel VII. 69 te verstrekken of wanneer hij onjuiste gegevens heeft verstrekt, kan de rechter, onverminderd de gemeenrechtelijke sancties, de ontbinding van de overeenkomst ten laste van de consument bevelen.

Art. VII. 205. Hij die, in strijd met artikel VII. 88, een wissel of een orderbriefje doet ondertekenen of een cheque in ontvangst neemt ter betaling of als zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde bedrag, is ertoe gehouden aan de consument de totale kosten van het krediet voor de consument terug te betalen

Art. VII. 206. De steller van een zekerheid wordt vrijgesteld van elke verplichting indien hij niet overeenkomstig artikel VII. 109, § 1, voorafgaandelijk een exemplaar van het kredietcontract heeft ontvangen.

Art. VII. 207. Indien het lichamelijk roerend goed in strijd met de bepalingen van artikel VII. 108 wordt teruggenomen, is de kredietovereenkomst ontbonden. De kredietgever is ertoe gehouden de gestorte bedragen binnen de dertig dagen volledig terug te betalen.

Art. VII. 208. Geen enkele commissie is verschuldigd wanneer de kredietovereenkomst ontbonden of verbroken wordt of het voorwerp uitmaakt van een termijnverval en de kredietbemiddelaar de bepalingen van artikel VII. 114 niet heeft nageleefd.

### Hoofdstuk 3. Hypothecair krediet

Art. VII. 209. § 1. Indien de kredietgever de verplichtingen of verbodsbepalingen, vervat in titel 4, hoofdstuk 2, of in de in uitvoering ervan genomen besluiten, schendt, mag de consument op ieder ogenblik en zonder enige vergoeding het krediet terug betalen. Indien de consument van dit recht gebruik maakt en de debetrentevoet niet kan worden bepaald doordat de vestigingsakte niet de nodige elementen bevat, worden de gelopen interesten berekend aan de wettelijke rentevoet.

Het vorige lid geldt niet indien de kredietgever bewijst dat de bedoelde schending de consument geen nadeel heeft berokkend.

§ 2. Het in paragraaf 1 bedoelde rechtsmiddel doet geen afbreuk aan alle overige rechten of middelen van verhaal die de consument kan doen gelden.

§ 3. Sans préjudice des sanctions de droit commun, les obligations de l'emprunteur sont réduites de plein droit au montant emprunté lorsqu'un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non inscrit, enregistré ou agréé conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables au moment de l'octroi du prêt hypothécaire;

b) par un prêteur qui avait préalablement renoncé à cette inscription, enregistrement ou agrément;

c) par un prêteur dont l'agrément, l'inscription ou l'enregistrement avait été préalablement retiré, radié, révoqué ou suspendu ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.67/3;

d) par l'entremise d'un intermédiaire de crédit non inscrit, ou dont l'inscription avait été préalablement radiée ou suspendue ou qui avait encouru une interdiction en vertu de l'article XV.68.

Dans ces cas, l'emprunteur conserve le bénéfice du terme et de l'échelonnement du remboursement.

§ 4. Le paragraphe 3 n'est pas applicable:

— lorsque le prêteur concerné est un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE, ou un établissement financier visé à l'article 78 de la loi du 22 mars 1993 qui est habilité en vertu de son droit national à accorder des contrats de crédit hypothécaire dans son État membre d'origine, et qui exerce ses activités en Belgique par le biais de l'établissement d'une succursale ou de la libre prestation de services sans que les formalités imposées à cet effet par les directives européennes applicables n'aient été respectées;

— lorsque l'intermédiaire concerné est un intermédiaire en crédit hypothécaire visé à l'article VII. 183, §2, et que les formalités imposées par les directives européennes applicables n'ont pas été respectées.

Art. VII. 210. Sont nulles de plein droit:

1° l'adjonction ou l'annexion d'un contrat autre que visé aux articles VII. 125 et VII. 126;

2° l'obligation d'acquérir des valeurs mobilières en infraction de l'article VII. 137;

§ 3. Onverminderd de gemeenrechtelijke sancties worden de verplichtingen van de kredietnemer van rechtswege verminderd tot het ontleende bedrag, wanneer een kredietovereenkomst is gesloten:

a) door een niet-ingeschreven, niet-geregistreerde of niet-vergunde kredietgever conform de geldende wettelijke of reglementaire bepalingen op het moment van de verlening van het hypothecair krediet;

b) door een kredietgever die voorheen afstand had gedaan van die inschrijving, registratie of vergunning;

c) door een kredietgever wiens vergunning, inschrijving of registratie voorheen was ingetrokken, geschrapt, herroepen of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV. 67/3;

d) door bemiddeling van een niet-ingeschreven kredietbemiddelaar of een kredietbemiddelaar wiens inschrijving voorheen was geschrapt of opgeschort, of die een verbod had opgelopen op grond van artikel XV.68;

In die gevallen behoudt de kredietnemer behoudt het voordeel van de termijn en van de spreiding van de terugbetaling.

§ 4. Paragraaf 3 is niet van toepassing:

— wanneer de betrokken kredietgever een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een andere EER-lidstaat, of een financiële instelling als bedoeld in artikel 78 van de wet van 22 maart 1993 is, die krachtens haar nationaal recht gemachtigd is om hypothecaire kredietovereenkomsten te verlenen in haar lidstaat van herkomst en die haar activiteit in België uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten zonder dat de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten zijn vervuld;

— wanneer de betrokken bemiddelaar een bemiddelaar inzake hypothecair krediet is als bedoeld in artikel VII. 183, § 2, en de ter zake door de toepasselijke Europese richtlijnen opgelegde formaliteiten niet zijn vervuld.

Art. VII. 210. Zijn van rechtswege nietig:

1° de toevoeging of aanhechting van een ander contract dan bedoeld in de artikelen VII. 125 en VII. 126;

2° de verplichting effecten te verwerven in strijd met artikel VII. 137;

3° l'obligation de payer des primes ou d'épargner en infraction de l'article VII. 138.

Art. VII. 211. S'il n'est pas satisfait à l'obligation contenue dans l'article VII. 135, alinéa 1<sup>er</sup>, les droits du prêteur et les obligations du consommateur sont réduits à la partie du capital effectivement payée en espèces ou en monnaie scripturale.

Art. VII. 212. Celui qui fait signer une lettre de change ou un billet à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire ou présente un tel effet au paiement sans se conformer aux dispositions de l'article VII. 139, est tenu de rembourser à le consommateur les intérêts courus du contrat de crédit.

Art. VII. 213. Lorsque, par suite d'inobservation de l'article VII. 140:

1° il n'est pas possible de déterminer les montants des versements amortissants, le consommateur n'est pas tenu d'effectuer de tels versements;

2° il n'est pas possible de déterminer les époques et conditions auxquelles les charges périodiques, les intérêts ou les versements reconstitutifs sont dus, le consommateur n'est tenu de les payer qu'aux dates anniversaires du crédit.

Art. VII. 214. Lorsque, par suite d'inobservation de l'article VII. 140, § 2, les obligations résultant de l'adjonction ne sont pas indiquées dans le contrat adjoint, celui-ci perd ce caractère et le consommateur n'est tenu à aucune reconstitution.

#### Chapitre 4. Dispositions communes

Art. VII. 215. A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre tout jugement ou arrêt qui applique une ou plusieurs sanctions civiles ou pénales.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai, le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

#### Titre 6. Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation

Art. VII. 216. Un règlement extrajudiciaire des plaintes en matière de services financiers est institué dans le but d'aider à résoudre les litiges entre d'une part, un

3° de verplichting tot betaling van premies of tot enig sparen, in strijd met artikel VII. 138.

Art. VII. 211. Indien aan de verplichting vervat in artikel VII. 135, eerste lid, niet voldaan werd, zijn de rechten van de kredietgever en de verplichtingen van de consument beperkt tot het gedeelte van het kapitaal dat werkelijk in gereed geld of op girale wijze betaald werd.

Art. VII. 212. Hij die ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet een wissel of een orderbriefje doet ondertekenen of een dergelijk handelspapier ter betaling voorlegt zonder de bepalingen van artikel VII. 139 na te leven, is ertoe gehouden de opgelopen rente van de kredietovereenkomst aan de consument terug te betalen.

Art. VII. 213. Wanneer, wegens het niet-naleven van artikel VII. 140:

1° het niet mogelijk is de bedragen der aflossingsstortingen te bepalen, is de consument niet verplicht dergelijke stortingen te doen;

2° het niet mogelijk is de tijdstippen te bepalen waarop en de voorwaarden waaronder de periodieke lasten, de interesten of de wedersamenstellingsstortingen verschuldigd zijn, is de consument maar verplicht ze te betalen op de verjaardata van het krediet.

Art. VII. 214. Wanneer, wegens het niet-naleven van artikel VII. 140, § 2, de verplichtingen die voortvloeien uit de toevoeging niet aangeduid zijn in het toegevoegd contract, verliest het deze hoedanigheid en is de consument niet verplicht tot enige wedersamenstelling.

#### Hoofdstuk 4. Gemeenschappelijke bepalingen

Art. VII. 215. Na het verstrijken van een termijn van tien dagen te rekenen van de uitspraak, is de griffier van de rechtbank of van het hof ertoe gehouden de minister op de hoogte te brengen van elk vonnis of arrest dat toepassing maakt van één of meerdere burgerlijke of strafrechtelijke sancties

De griffier is er eveneens toe gehouden de minister elk beroep tegen dergelijke beslissing onverwijld mee te delen

#### Titel 6. Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Art. VII. 216. Er wordt een buitengerechtelijke klachtenregeling inzake financiële diensten ingesteld met als doel geschillen tussen een betalingsdienstaanbieder,

prestataire de services de paiement, un prêteur ou un intermédiaire de crédit et, d'autre part, un consommateur, en fournissant des avis en la matière ou en intervenant comme médiateur.

Ce service de médiation des services financiers est un organe indépendant répondant aux conditions prévues à l'article XVI.25 du Code de droit économique.

#### Titre 7. Dispositions finales

Art. VII. 217. Les arrêtés royaux établis en vertu des articles VII. 3, VII. 57 à VII. 59, VII. 64, VII. 90, § 1, alinéa 3, VII. 94, VII. 95, VII. 86, § 3, alinéa 2, VII. 101 et VII. 114, § 3 du présent Livre sont soumis à l'avis du Conseil de la Consommation par le ministre. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. VII.218. Sans préjudice des autres formalités de consultation imposées par le présent Livre, le Roi exerce les pouvoirs qui Lui sont conférés par les articles VII.118, VII.120 et VII.122 après consultation de la Commission de la protection de la vie privée.

Les arrêtés royaux pris en exécution des articles VII. 148, VII. 149, VII. 153 et VII. 154 sont soumis par le ministre à l'avis du Conseil de la Consommation, de la Commission de la protection de la vie privée et du le Comité d'accompagnement de la Centrale. Le ministre fixe le délai dans lequel l'avis est rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. VII. 219. Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions des articles VII. 3, VII. 64, VII. 86, § 3, alinéa 2, VII. 90, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, VII. 94, VII. 95, VII. 101, VII. 120 à VII. 122, sur la proposition conjointe des Ministres qui ont l'Economie et les Finances dans leurs attributions, après consultation de la Banque."

Art. VII. 220. Les arrêtés d'exécution du titre 4, chapitre 2, sont pris sur avis de la FSMA."

#### Art. 4

Dans le livre XV, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 2, du Code de droit économique, il est inséré une section 2, rédigée comme suit:

"Section 2. Les compétences particulières en matière de recherche et constatation des infractions au Livre VII

kredietgever of kredietbemiddelaar aan de ene kant, en een consument, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Deze ombudsdienst voor financiële diensten is een onafhankelijk orgaan dat voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel XVI.25 van het Wetboek van economisch recht.

#### Titel 7. Slotbepalingen

Art. VII. 217. De koninklijke besluiten welke worden vastgesteld op grond van de artikelen VII. 3, VII. 57 tot VII. 59, VII. 64, VII. 90, § 1, derde lid, VII. 94, VII. 95, VII. 86, § 3, tweede lid, VII. 101 en VII. 114, § 3 van dit Boek worden door de minister voor advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik. De minister bepaalt de termijn waarbinnen het advies wordt gegeven. Na deze termijn is het advies niet meer vereist.

Art. VII. 218. Onverminderd de andere raadplegingsvereisten die door dit Boek zijn opgelegd, oefent de Koning de bevoegdheden uit welke Hem zijn toegekend door de artikelen VII.118, VII.120 en VII.122 na raadpleging van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de artikelen VII. 148, VII. 149, VII. 153 en VII. 154 worden door de minister voor advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het Begeleidingscomité. De minister bepaalt de termijn binnen welke het advies wordt gegeven.

Art. VII. 219. De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van de artikelen VII. 3, VII. 64, VII. 86, § 3, tweede lid, VII. 90, § 1<sup>er</sup>, derde lid, VII. 94, VII. 95, VII. 101, VII. 120 tot VII. 122 uit op de gezamenlijke voordracht van de Ministers bevoegd voor Economie en Financiën, na raadpleging van de Bank."

Art. VII. 220. De besluiten tot uitvoering van titel 4, hoofdstuk 2 worden genomen op advies van de FSMA."

#### Art. 4

In boek XV, titel 1, hoofdstuk 2, van het Wetboek van Economisch Recht, wordt een afdeling 2 ingevoegd luidende:

"Afdeling 2. De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op Boek VII

Sous-section 1<sup>re</sup>. Dispositions générales

Art. XV. 17. § 1<sup>er</sup>. En vue de la recherche et de la constatation des infractions aux dispositions du Livre VII et de ses arrêtés d'exécution, les agents visés à l'article XV. 2 disposent de la compétence d'approcher l'entreprise en se présentant comme des clients ou clients potentiels, sans devoir communiquer leur qualité et le fait que les constatations faites à cette occasion peuvent être utilisées pour l'exercice de la surveillance. Sont exemptés de peine les agents visés à l'article XV. 2 qui commettent dans ce cadre des infractions absolument nécessaires.

Ils peuvent pour cela exercer les compétences visées aux articles XV.3., 2<sup>o</sup> et XV.4.

La ou les personnes concernées faisant l'objet des constatations ne peuvent être provoquées au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

Cette compétence peut uniquement être exercée s'il est nécessaire à l'exercice de la surveillance de pouvoir constater les circonstances réelles valables pour les clients habituels ou potentiels.

Sauf lorsque les constatations portent sur le respect d'une ou plusieurs dispositions du Livre VII, titre 4, chapitre 4, les agents visés à l'article XV. 2 peuvent dresser un procès-verbal d'avertissement ou un procès-verbal ou proposer une sanction administrative s'appuyant entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa.

Si un procès-verbal d'avertissement, un procès-verbal ou une sanction administrative s'appuient entre autres sur les constatations effectuées conformément au premier alinéa, l'entreprise en est informée au préalable, soit par la communication d'une copie du procès-verbal d'avertissement ou du procès-verbal, soit au plus tard un mois avant le début de la procédure d'infliction d'une sanction administrative."

§ 2. Les agents visés à l'article XV. 2 sont également compétents pour rechercher et constater les actes qui, sans être punissables, peuvent faire l'objet d'une action en cessation formée à l'initiative du ministre. Les procès-verbaux dressés à ce propos font foi jusqu'à preuve du contraire.

## Onderafdeling 1. Algemene bepalingen

Art. XV.17. § 1. Met het oog op het opsporen en vaststellen van inbreuken op de bepalingen van Boek VII, en van zijn uitvoeringsbesluiten, hebben de in artikel XV. 2 bedoelde ambtenaren de bevoegdheid de onderneming te benaderen door zich voor te doen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid en de omstandigheid dat de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen kunnen worden aangewend voor de uitoefening van het toezicht, moeten mededelen. Blijven vrij van straf, de ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2, die in dat kader strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen.

Zij kunnen daarbij de bevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikelen XV.3., 2<sup>o</sup> en XV.4.

De betrokken persoon of personen waarbij vaststellingen worden gedaan mogen niet worden geprovoceerd in de zin van het artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Deze bevoegdheid kan enkel worden uitgeoefend indien het voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk is om de reële omstandigheden die gelden voor gewone cliënten of potentiële cliënten te kunnen vaststellen.

Tenzij de vaststellingen betrekking hebben op de naleving van een of meer bepalingen van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2 kunnen een proces-verbaal van waarschuwing of een proces-verbaal opstellen of een administratieve sanctie voorstellen die onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen.

Indien een proces-verbaal van waarschuwing, een proces-verbaal of een administratieve sanctie onder meer gesteund is op de overeenkomstig het eerste lid gedane vaststellingen dan wordt de onderneming hierover voorafgaandelijk geïnformeerd, hetzij bij de mededeling van het afschrift van het proces-verbaal van waarschuwing of het proces-verbaal, hetzij uiterlijk één maand voor het aanvangen van de procedure tot het opleggen van een administratieve sanctie.

§ 2. De in artikel XV. 2 bedoelde ambtenaren zijn eveneens bevoegd voor het opsporen en het vaststellen van de daden die, zonder strafbaar te zijn, het voorwerp kunnen zijn van een vordering tot staking op initiatief van de minister. De processen-verbaal die daarover worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.



Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> disposent des pouvoirs mentionnés à l'article XV.3, 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

Art. XV. 18, § 1<sup>er</sup>. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2, constatent qu'un prestataire de services de paiement ou un émetteur de monnaie électronique ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du Livre VII, du Règlement (CE) n° 924/2009 ou des articles 3 et 5 à 9 du Règlement (UE) n° 260/212, ils communiquent ces constatations à la Banque. La Banque examine si et dans quelle mesure des sanctions de droit administratif ou d'autres mesures particulières doivent être prises à l'encontre dudit prestataire ou émetteur et ce, conformément au statut spécifique de celui-ci."

§ 2. Lorsque les fonctionnaires compétents visés à l'article XV.2 constatent qu'un prêteur ou un intermédiaire de crédit ne respecte pas une ou plusieurs dispositions du Livre VII, titre 4, chapitre 4, ils communiquent cette information à la FSMA afin qu'elle prenne, le cas échéant, les mesures et/ou prononce les sanctions administratives prévues dans le présent Livre.

#### Sous-section 2. Les compétences de la FSMA

Art. XV.18/1. La FSMA veille à ce que chaque prêteur ou intermédiaire de crédit opère conformément aux dispositions du Livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.

À cette fin, la FSMA peut se faire communiquer toutes informations et documents relatifs à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des prêteurs et des intermédiaires de crédit. Elle peut également demander aux organismes centraux de justifier le respect des obligations leur incombant en application des articles VII.181, § 5 et VII.186, § 4.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès des prêteurs, des intermédiaires de crédit et des organismes centraux, et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par le prêteur ou l'intermédiaire, en vue de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. XV.18/2. Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la protection de la vie privée, la FSMA peut effectuer toute enquête, y compris dans les locaux où l'intermédiaire de crédit exerce son activité et dans les sièges et agences des prêteurs concernées, en vue de contrôler la véracité de

In de uitoefening van hun ambt beschikken de in het eerste lid bedoelde ambtenaren over de bevoegdheden vermeld in artikel XV.3, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>.

Art. XV. 18. § 1. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een betalingsdienstaanbieder of een uitgever van elektronisch geld een of meer bepalingen van Boek VII, van Verordening (EG) nr. 924/2009 of van de artikelen 3 en 5 tot 9 van Verordening (EU) nr. 260/212 niet naleeft, delen zij deze vaststellingen mee aan de Bank. De Bank onderzoekt of en in welke mate er overeenkomstig het specifieke statuut van de betalingsaanbieder of uitgever van elektronisch geld bestuursrechtelijke sancties of andere bijzondere maatregelen dienen te worden genomen."

§ 2. Wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, vaststellen dat een kredietgever of een kredietbemiddelaar een of meer bepalingen van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet naleeft, delen zij deze informatie mee aan de FSMA opdat zij in voorkomend geval de nodige maatregelen neemt en/of de administratieve sancties uitspreekt waarin dit Boek voorziet.

#### Onderafdeling 2. De bevoegdheden van de FSMA

Art. XV. 18/1. De FSMA ziet erop toe dat elke kredietgever of kredietbemiddelaar werkt overeenkomstig de bepalingen van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.

Hiertoe kan de FSMA zich elke informatie en elk document over de organisatie, de werking, de toestand en de verrichtingen van kredietgevers en kredietbemiddelaars doen meedelen. Zij kan tevens aan de centrale instellingen vragen om de naleving aan te tonen van de verbintenissen die op hen rusten met toepassing van de artikelen VII.181, § 5 en VII.186, § 4.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij kredietgevers, kredietbemiddelaars en centrale instellingen, en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in het bezit van de kredietgever of de kredietbemiddelaar, om de naleving na te gaan van de wettelijke en reglementaire bepalingen bedoeld in het eerste lid.

Art. XV. 18/2. Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de FSMA elk onderzoek uitvoeren, inclusief in de lokalen waar de kredietbemiddelaar zijn activiteit uitoefent en in de zetel en de agentschappen van de betrokken

la déclaration sur l'honneur visée aux articles VII.181, §3 et VII.186, § 3.

Art. XV.18/3. La FSMA peut procéder à des vérifications sur place dans les succursales établies dans l'Espace Économique européen des intermédiaires, dont elle est l'État membre d'origine, visés à l'article VII.183, § 1<sup>er</sup>.”.

#### Art. 5

L'article XV. 31, du même Code, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Le présent article n'est pas applicable aux infractions aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4.”.

#### Art. 6

Dans le livre XV, titre 1<sup>er</sup>, du même Code, il est inséré un chapitre 3/1 intitulée “Chapitre 3/1. - De la procédure d'injonction et d'astreinte”.

#### Art. 7

Dans le chapitre 3/1, inséré par l'article 6, il est inséré un article 31/3, rédigé comme suit:

“Art. XV.31/3. §1<sup>er</sup>. La FSMA peut enjoindre à un prêteur ou à un intermédiaire de crédit de se conformer aux dispositions du Livre VII, titre 4, chapitre 4 ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, dans le délai que la FSMA détermine.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent livre ou par le livre VII, titre 4, chapitre 4, si la personne à laquelle elle a adressé une injonction en application du § 1<sup>er</sup> reste en défaut de se conformer à l'injonction à l'expiration du délai qui lui a été imparti, la FSMA peut, la personne ayant pu faire valoir ses moyens de défense:

1° rendre publique sa position quant à l'infraction ou à la défaillance en question. Les frais de cette publication sont à charge du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit concerné;

2° imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être supérieure, dans le cas des prêteurs, à 5 000 euros par jour de retard. ni, au total, par infraction, excéder 50 000 euros, et dans le cas des intermédiaires, à

kredietgevers, om de juistheid van de verklaring op erewoord bedoeld in de artikelen VII.181, § 3 en VII.186, § 3 na te gaan.

Art. XV. 18/3. De FSMA kan ter plaatse controles verrichten in de bijkantoren gevestigd in de Europese Economische Ruimte van de bemiddelaars, bedoeld in artikel VII.183, § 1, waarvan zij de lidstaat van herkomst is.”.

#### Art. 5

Artikel XV. 31 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de inbreuken op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4.”.

#### Art. 6

In boek XV, titel 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 3/1 ingevoegd, luidende “Hoofdstuk 3/1. –Bevel en en dwangsomprocedures”

#### Art. 7

In hoofdstuk 3/1, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 31/3 ingevoegd, luidende:

“Art.XV. 31/3. § 1. De FSMA kan een kredietgever of een kredietbemiddelaar gelasten om, binnen de termijn die zij vaststelt, zich te voegen naar de bepalingen van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, of naar de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.

§ 2. Onverminderd de andere maatregelen waarin dit boek of boek VII, hoofdstuk 4 voorziet, kan de FSMA, als een persoon aan wie zij overeenkomstig § 1 een uitdrukkelijk bevel heeft opgelegd in gebreke blijft zich hiernaar te voegen binnen de termijn die hem werd toegekend, mits deze persoon zijn verweermiddelen kon doen gelden:

1° haar standpunt inzake de inbreuk of de tekortkoming bekendmaken. De kosten van die bekendmaking zijn ten laste van de betrokken kredietgever of kredietbemiddelaar;

2° de betaling van een dwangsom opleggen die voor de kredietgevers niet meer mag bedragen dan 5 000 euro per dag vertraging, noch in totaal 50 000 euro per inbreuk, en die voor de kredietbemiddelaars niet meer

500 euros par jour de retard, ni, au total, excéder 25 000 euros.

§ 3. Dans les cas urgents, la FSMA peut prendre la mesure visée au § 2, 1° sans injonction préalable, la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens de défense.

§ 4. Les astreintes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.”

#### Art. 8

L'article XV. 33, du même Code, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Les agents visés à l'article XV.2 et la Banque nationale de Belgique et/ou la FSMA peuvent convenir, de commun accord, les modalités pratiques de coopération dans les domaines qu'elles déterminent et qui relèvent de leurs compétences respectives.”

#### Art. 9

Dans le titre 1<sup>er</sup>, chapitre 4, du même Code, il est inséré une section 2/1 intitulée “Section 2/1. De la fourniture d'information dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4”.

#### Art. 10

Dans la section 2/1, inséré par l'article 9, il est inséré un article XV. 57/1, rédigé comme suit:

“Art. XV. 57/1. Toute information du chef d'infraction aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, d'un dirigeant effectif ou d'un responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, au sens du Livre VII, titre 4, chapitre 4, et toute information du chef d'infraction aux dispositions de ce chapitre à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

mag bedragen dan 500 euro per dag vertraging, noch in totaal 25 000 euro.

§ 3. In geval van hoogdringendheid kan de FSMA de maatregel bedoeld in § 2, 1° nemen zonder een voorafgaandelijk uitdrukkelijk bevel, mits de betrokken persoon voorafgaandelijk zijn verweermiddelen kon doen gelden.

§ 4. De dwangsommen opgelegd overeenkomstig dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.”

#### Art. 8

Artikel XV. 33, van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De ambtenaren bedoeld in artikel XV. 2 en de Nationale Bank van België en/of de FSMA kunnen in gemeenschappelijk overleg de praktische samenwerkingsmodaliteiten vastleggen voor de gebieden die zij bepalen en die ressorteren onder hun respectieve bevoegdheid.”

#### Art. 9

In titel 1, hoofdstuk 4, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2/1 ingevoegd, luidende “Afdeling 2/1. Informatieverstrekking aan de FSMA in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4”.

#### Art. 10

In afdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel XV. 57/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XV. 57/1. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een inbreuk op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of van een van de bepalingen bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen tegen een kredietgever of een kredietbemiddelaar, een effectieve leider of een verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, in de zin van de bepalingen van Boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, en iedere informatie omtrent een inbreuk op de bepalingen van dit hoofdstuk tegen iedere andere natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l’alinéa 1<sup>er</sup> doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.”

#### Art. 11

Dans le Livre XV, titre 2, chapitre 2, du même Code, il est inséré un article XV.66, rédigé comme suit:

“Art. XV. 66. Sans préjudice des mesures définies par le présent livre, par le livre VII, titre 4, chapitre 4 ou par d’autres lois ou règlements, la FSMA peut, lorsqu’elle constate une infraction aux dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à un prêteur une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2 500 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 50 000 euros.

Elle peut, dans les mêmes conditions, infliger à un intermédiaire de crédit une amende administrative qui ne peut être inférieure à 500 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 25 000 euros.

La procédure prévue aux articles 70 et suivants de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est applicable.

La FSMA informe le SPF Économie des sanctions définitives prises conformément à l’alinéa précédent.

Les amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l’Administration du Cadastre, de l’Enregistrement et des Domaines.”

#### Art. 12

Dans le Livre XV, titre 2, du même Code, il est inséré un chapitre 3 intitulé

“Chapitre 3. Radiation et autres mesures de redressement dans le cadre du livre VII, titre 4, chapitre 4

Section 1<sup>re</sup>. Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs et intermédiaires de crédit de droit belge.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van de in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.”

#### Art. 11

In Boek XV, titel 2, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XV. 66 ingevoegd luidende:

“Art. XV.66. Onverminderd de maatregelen omschreven door dit boek, door boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of door andere wetten of reglementen, kan de FSMA, wanneer zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of op de maatregelen genomen ter uitvoering daarvan, een kredietgever een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan 2 500 euro en niet hoger dan 50 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

Zij kan een kredietbemiddelaar, onder dezelfde voorwaarden, een administratieve geldboete opleggen die niet lager mag zijn dan 500 euro en niet hoger dan 25 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

De procedure waarin de artikelen 70 en volgende van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten voorzien, is van toepassing.

De FSMA informeert de FOD Economie over de definitieve sancties die werden getroffen overeenkomstig het voorgaande lid.

De dwangsommen en geldboetes opgelegd met toepassing van dit artikel worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.”

#### Art. 12

In Boek XV, titel 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 3 ingevoegd luidende:

“Hoofdstuk 3. Schraping en andere herstelmaatregelen in het kader van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4

Afdeling 1. Schraping en andere herstelmaatregelen toepasselijk op kredietgevers en kredietbemiddelaars naar Belgisch recht

Art. XV. 67. La FSMA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des prêteurs et l'inscription des intermédiaires de crédit qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'agrément ou à l'inscription obtenu dans les six mois de l'agrément ou de l'inscription, qui y renoncent, qui ont été déclarés en faillite ou qui ont cessé d'exercer leurs activités.

Art. XV. 67/1. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la FSMA constate qu'un prêteur ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut:

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la FSMA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes du prêteur, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.

Si la FSMA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

Art. XV. 67. Bij beslissing die met een ter post aangezekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, schrapt de FSMA de vergunning van de kredietgevers of de inschrijving van de kredietbemiddelaars die hun activiteiten die overeenstemmen met de verleende vergunning of inschrijving niet binnen zes maanden na het verlenen van de vergunning of inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen, die failliet zijn verklaard of die hun activiteiten hebben stopgezet.

Art. XV. 67/1. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietgever niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de FSMA:

1° een bijzonder commissaris aanstellen.

In dat geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de FSMA kan evenwel de verrichtingen waarvoor toestemming vereist is, beperken.

De bijzonder commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de kredietgever, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de bijzonder commissaris wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.

Indien de FSMA de aanstelling van de bijzonder commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder die vereiste toestemming nietig, tenzij de bijzonder commissaris ze bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering die werden genomen zonder de vereiste toestemming van de bijzonder commissaris nietig, tenzij hij ze bekrachtigt.

La FSMA peut désigner un commissaire suppléant;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité du prêteur ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour le prêteur ou les tiers.

Si la FSMA a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants du prêteur dans un délai qu'elle détermine, et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion du prêteur un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La FSMA publie sa décision au *Moniteur belge*.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la FSMA et supportée par le prêteur.

La FSMA peut, à tout moment remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

4° révoquer l'agrément.

En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées à l'alinéa qui précède sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1<sup>er</sup> sortissent leurs effets à l'égard du prêteur à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1<sup>er</sup>.

De FSMA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de kredietgever geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de kredietgever of voor derden is voortgevloeid.

Indien de FSMA de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig;

3° de vervanging gelasten van de bestuurders of zaakvoerders van de kredietgever binnen een termijn die zij bepaalt, en indien binnen die termijn geen vervanging plaatsvindt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beleidsorganen van de kredietgever één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De FSMA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgelegd door de FSMA en gedragen door de kredietgever.

De FSMA kan op elk ogenblik de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

4° de vergunning herroepen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in het voorgaande lid bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een herstelltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietgever uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de bepalingen van § 1.

§ 3. Le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et le § 2 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'un prêteur déclaré en faillite.

§ 4. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>.

L'action en nullité est dirigée contre le prêteur. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard du prêteur, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

§ 5. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'agrément du prêteur sans nouvel examen du dossier sur le fond.

La FSMA informe sans délai le SPF Économie de la radiation intervenue.

§ 6. Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, un établissement de monnaie électronique ou un établissement de paiement, la FSMA tient la Banque informée des décisions qu'elle prend par application du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>.

Lorsque la FSMA envisage de prendre la mesure visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3<sup>o</sup> à l'égard de ces mêmes établissements, la procédure visée à l'article 36bis, §§ 3 et 4 de la loi du 2 août 2002 relative à la

§ 3. § 1, eerste lid en § 2 zijn niet van toepassing bij schrapping van de vergunning van een kredietgever die failliet is verklaard.

§ 4. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit zoals bedoeld in § 1, tweede lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de kredietgever. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Indien de geschorste of vernietigde handeling of beslissing is bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid afbreuk kan doen aan de rechten die een derde te goeder trouw ten aanzien van de kredietgever heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

§ 5. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever de bepalingen van boek VII, behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrappt de FSMA ambtshalve de vergunning van de kredietgever zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.

De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.

§ 6. Wanneer de kredietgever een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een instelling voor elektronisch geld of een betalingsinstelling is, houdt de FSMA de Bank op de hoogte van de beslissingen die zij neemt met toepassing van paragraaf 1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>.

Wanneer de FSMA voornemens is om de in paragraaf 1, tweede lid, 3<sup>o</sup>, bedoelde maatregel te treffen ten aanzien van diezelfde instellingen, is de in artikel 36bis, §§ 3 en 4 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende

surveillance du secteur financier et aux services financiers est applicable.

§ 7. Les prêteurs dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles XV.67 et XV.67/1 restent soumis au livre VII et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'à l'extinction complète de leurs obligations qui découlent du livre VII, à moins que la FSMA ne les en dispense pour certaines dispositions, le cas échéant sur avis du SPF Economie.

Art. XV. 67/2. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Elle peut interdire pour la durée de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire de crédit et suspendre l'inscription au registre.

Si, au terme de ce délai, la FSMA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire de crédit concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

En cas d'extrême urgence, la FSMA peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la FSMA visées au § 1<sup>er</sup> sortissent leurs effets à l'égard de l'intermédiaire de crédit à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

§ 3. Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire de crédit a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA radie d'office l'inscription de l'intermédiaire de crédit sans nouvel examen du dossier sur le fond.

La FSMA informe sans délai le SPF Économie de la radiation intervenue.

§ 4. Lorsque la FSMA constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un prêteur et un agent lié, ou entre un intermédiaire de crédit et un sous-agent, elle radie

het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bedoelde procedure van toepassing.

§ 7. De kredietgevers waarvan de vergunning werd geschrapt of herroepen op grond van de artikelen XV. 67 en XV.67/1 blijven onderworpen aan de bepalingen van boek VII en zijn uitvoeringsbesluiten en reglementen tot de volledige uitdoving van hun verbintenissen voortvloeiend uit boek VII, tenzij de FSMA hen vrijstelt van sommige bepalingen, in voorkomend geval na advies van de FOD Economie.

Art. XV. 67/2. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietbemiddelaar niet werkt overeenkomstig de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan, identificeert zij die tekortkomingen en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Zij kan voor de duur van die termijn de uitoefening van de activiteit van kredietbemiddelaar geheel of gedeeltelijk verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de FSMA na die termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet werden verholpen, schrappt zij de inschrijving van de betrokken kredietbemiddelaar.

De schrapping leidt tot het verbod om de gereglementeerde activiteit uit te oefenen en de titel te dragen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de FSMA de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een herstelltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de FSMA hebben voor de kredietbemiddelaar uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.

§ 3. Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietbemiddelaar de bepalingen van boek VII, behalve de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, of van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering hiervan heeft geschonden of ernstig schendt, schrappt de FSMA ambtshalve de inschrijving van de kredietbemiddelaar zonder een nieuw onderzoek ten gronde van het dossier.

De FSMA informeert de FOD Economie onverwijld over de uitgesproken schrapping.

§ 4. Wanneer de FSMA vaststelt dat de samenwerking tussen een kredietgever en een verbonden agent, of tussen een kredietbemiddelaar en een subagent wordt



l'agent ou le sous-agent concerné du registre où il était inscrit, après avoir averti celui-ci au préalable.

Section 2. Radiation et autres mesures de redressement applicables aux prêteurs de droit étranger.

Art. XV. 67/3. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 75, § 5 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, lorsque la FSMA constate qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII. 174, § 4, ne respecte pas les dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, qui lui sont applicables ou lorsque le SPF Économie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un tel prêteur a enfreint ou enfreint gravement les dispositions du livre VII ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, autres que celles du titre 4, chapitre 4, la FSMA met le prêteur en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'État membre d'origine de ce prêteur.

En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la FSMA peut, sans préjudice de l'article 75, § 4 de la loi du 22 mars 1993, et après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque et au SPF Économie.

Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.

§ 2. Sans préjudice de l'article 75, § 5 de la loi du 22 mars 1993, lorsque le SPF Économie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un prêteur de droit étranger enregistré conformément à l'article VII. 174, § 4 ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général autres que le livre VII, qui lui sont applicables, la FSMA en fait part à l'autorité compétente de l'État membre d'origine de ce prêteur.

Si, en dépit des mesures prises par l'autorité compétente de l'État membre d'origine ou en raison

beïndigd, schrappt zij de betrokken agent of subagent uit het register waarin hij was ingeschreven, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld.

Afdeling 2. Schraping en andere herstelmaatregelen van toepassing op kredietgevers naar buitenlands recht

Art. XV. 67/3. § 1. Wanneer de FSMA, onverminderd artikel 75, § 5 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, vaststelt dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is overeenkomstig artikel VII. 174, § 4, zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 of wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een dergelijke kredietgever de bepalingen van boek VII of zijn uitvoeringsbesluiten of -reglementen met uitzondering van de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, heeft geschonden of ernstig schendt, maant de FSMA de kredietgever aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.

Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA, onverminderd de toepassing van artikel 75, § 4 van de wet van 22 maart 1993 en na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder de instelling verbieden een activiteit van kredietgever en, desgevallend van kredietbemiddelaar, verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aange tekende brief ter kennis gebracht aan de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Economie.

Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.

§ 2. Wanneer de FOD Economie, onverminderd artikel 75, § 5 van de wet van 22 maart 1993, de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een kredietgever naar buitenlands recht die geregistreerd is conform artikel VII. 174, § 4 zich niet schikt naar de voor hem geldende bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van boek VII, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietgever hiervan in kennis.

Als de betrokken kredietgever, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de bevoegde autoriteit van

du caractère inadéquat de ces mesures, le prêteur concerné continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique, la FSMA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'État membre d'origine, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de ce prêteur, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité de prêteur et, le cas échéant, d'intermédiaire de crédit en Belgique. Cette décision est notifiée au prêteur par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée à la Banque nationale de Belgique et au SPF Économie.

Lorsque le prêteur est un établissement de crédit, la Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai des mesures prises conformément à l'alinéa précédent.

Art. XV. 67/4. Les articles XV.67 et XV.67/1 sont applicables aux autres prêteurs de droit étranger visés à l'article VII. 176."

Section 3. Radiation et autres mesures de redressement applicables aux intermédiaires en crédit hypothécaire de droit étranger

Art. XV.68. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII. 183, § 2, ne respecte pas l'article VII. 183, § 5, la FSMA met cet intermédiaire en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée. Elle en informe l'autorité compétente de l'État membre d'origine de cet intermédiaire.

En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la FSMA peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de cet intermédiaire, et en particulier, lui interdire de poursuivre une activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique. Cette décision est notifiée à l'intermédiaire par lettre recommandée à la poste, une copie de celle-ci étant adressée au SPF Économie. La Commission européenne est informée sans délai des mesures prises conformément au présent alinéa.

§ 2. Lorsque le SPF Économie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII. 183, § 2, ne se conforme pas aux dispositions d'intérêt général, autres

de lidstaat van herkomst of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België duidelijk schaadt, kan de FSMA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietgever en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van kredietgever en desgevallend van kredietbemiddelaar verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietgever en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Nationale Bank van België en aan de FOD Économie.

Als de kredietgever een kredietinstelling is, worden de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform het vorige lid zijn genomen.

Art. XV. 67/4. De artikelen XV.67 en XV.67/1 zijn van toepassing op de andere kredietgevers naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII.176."

Afdeling 3. Schraping en andere herstelmaatregelen van toepassing op bemiddelaars inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht

Art. XV.68. § 1. Wanneer de FSMA vaststelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2 zich niet schikt naar artikel VII. 183, § 5, maant de FSMA deze bemiddelaar aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij stelt de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar hiervan in kennis.

Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietbemiddelaar en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet verder te zetten in België. Deze beslissing wordt met een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de kredietbemiddelaar en hiervan wordt een kopie bezorgd aan de Bank en aan de FOD Économie. De Europese Commissie wordt onverwijld in kennis gesteld van de maatregelen die conform dit lid zijn genomen.

§ 2. Wanneer de FOD Économie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving, na betrokkene te hebben gehoord, meedeelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2 zich niet schikt naar de voor hem geldende

que le Livre VII qui lui sont applicables, la FSMA informe l'autorité compétente de l'État membre d'origine de cet intermédiaire et lui demande de prendre les mesures appropriées.

§ 3. Lorsque l'autorité de l'État d'origine de cet intermédiaire ne prend pas de mesures dans un délai d'un mois à compter de la réception de la communication de la FSMA ou si, en dépit des mesures prises par l'autorité de l'État membre d'origine, l'intermédiaire continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique ou au bon fonctionnement des marchés, la FSMA peut:

1° après en avoir informé l'autorité de l'État membre d'origine, prendre toutes les mesures appropriées qui s'imposent pour protéger les consommateurs et pour préserver le bon fonctionnement des marchés, y compris en interdisant, sur le territoire belge, toute nouvelle opération de l'intermédiaire en infraction. La Commission européenne et l'Autorité bancaire européenne sont informées sans délai de ces mesures;

2° saisir l'Autorité bancaire européenne et solliciter son assistance au titre de l'article 19 du règlement (UE) n° 1093/2010. Dans ce cas, l'Autorité bancaire européenne peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article."

#### Art. 13

Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code, il est inséré une section 5, rédigée comme suit:

"Section 5. Les peines relatives aux infractions au livre VII

Art. XV. 87. Sont punis d'une sanction du niveau 3, ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction aux dispositions:

1° des articles VII. 57 tot VII. 59;

2° des articles VII. 64 à VII. 66 relatifs à la publicité;

3° de l'article VII.123, § 1<sup>er</sup>.

Art.XV. 88. Sont punis d'une sanction du niveau 4, ceux qui commettent une infraction aux dispositions:

bepalingen van algemeen belang, met uitzondering van Boek VII, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst van deze kredietbemiddelaar hiervan in kennis en vraagt haar de passende maatregelen te treffen.

§ 3. Als de autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze kredietbemiddelaar geen maatregelen neemt binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de ontvangst van de mededeling van de FSMA of als de kredietbemiddelaar, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de autoriteit van de lidstaat van herkomst, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België of de goede werking van de markten duidelijk schaadt, kan de FSMA:

1° na de autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen die vereist zijn om de consumenten te beschermen en de goede werking van de markten te vrijwaren, waaronder het verbod voor de betrokken kredietbemiddelaar om op Belgisch grondgebied actief te zijn. De Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit worden onverwijld in kennis gesteld van deze maatregelen;

2° de zaak voorleggen aan de Europese Bankautoriteit en haar om bijstand verzoeken ingevolge artikel 19 van de Verordening (EU) nr. 1093/2010. In dat geval kan de Europese Bankautoriteit optreden overeenkomstig de bevoegdheden die haar zijn verleend door dit artikel."

#### Art. 13

In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 5. De straffen voor de inbreuken op boek VII

Art. XV. 87. Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft, zij die ter kwader trouw de bepalingen overtreden:

1° van de artikelen VII. 57 tot VII. 59;

2° van de artikelen VII. 64 tot VII. 66 betreffende de reclame;

3° van artikel VII. 123, § 1.

Art. XV. 88. Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft zij die de bepalingen overtreden:

1° de l'article VII. 77, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, relatif à l'obligation de consulter la Centrale;

2° de l'article VII. 149 relatif à la communication à la Centrale et des arrêtés pris en exécution de cet article;

3° de l'article VII. 153, § 2, relatif à l'utilisation des renseignements communiqués;

4° de l'article VII. 153, § 2, alinéas 3 et 4, relatif aux données de la Centrale que l'intermédiaire de crédit peut obtenir.

Art.XV. 89. Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui commettent une infraction aux dispositions

1° des articles VII. 7, VII. 8 et VII. 9, relatifs aux exigences en matière d'informations pour les opérations de paiement isolées;

2° des articles VII. 12 et VII. 13 relatifs aux exigences en matière d'informations des contrats-cadres concernant les services de paiement et de l'article VII. 15, relatif à l'accès aux informations et aux conditions du contrat-cadre;

3° de l'article VII. 15, relatif à la modification des conditions du contrat-cadre;

4° de l'article VII. 16, relatif à la résiliation du contrat-cadre et ses conséquences;

5° des articles VII. 17, VII. 18 et VII. 19, relatifs aux exigences en matière d'informations pour les opérations de paiement individuelles dans le cadre du contrat-cadre;

6° de l'article VII. 20 relatif aux exigences en matière d'informations pour les instruments de paiement relatifs à des montants faibles et pour la monnaie électronique;

7° de l'article VII. 22 relatif aux exigences en matière d'informations pour frais supplémentaires ou réductions pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné;

8° de l'article VII. 24, relatif aux frais d'information;

9° de l'article VII. 27 relatif à l'autorisation des opérations de paiement et de l'article VII.28, relatif à la domiciliation;

10° de l'article VII. 31 relatif aux obligations du prestataire de services de paiement liées aux instruments de paiement;

1° van artikel VII. 77, § 1, tweede lid betreffende de verplichting tot raadpleging van de Centrale;

2° van artikel VII. 149 betreffende de mededeling van gegevens aan de Centrale en van de besluiten ter uitvoering van dat artikel;

3° van artikel VII. 153, § 2, betreffende het gebruik van de ontvangen inlichtingen;

4° van artikel VII. 153, § 2, derde en vierde lid, betreffende de gegevens van de Centrale die de kredietbemiddelaar mag verkrijgen.

Art. XV. 89. Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft, zij die de bepalingen overtreden:

1° van de artikelen VII. 7, VII. 8 en VII. 9 betreffende de informatievereisten voor eenmalige betalingstransacties;

2° van de artikelen VII. 12 en VII. 13 betreffende de informatievereisten van de raamcontracten inzake betalingsdiensten en van artikel VII. 15 betreffende de toegang tot informatie en tot de voorwaarden van het raamcontract;

3° van artikel VII. 15 betreffende de wijzigingen in de voorwaarden van het raamcontract;

4° van artikel VII. 16 betreffende de opzegging van het raamcontract en de gevolgen hiervan;

5° van de artikelen VII. 17, VII. 18 en VII. 19 betreffende de Informatievereisten over afzonderlijke betalingstransacties in het kader van het raamcontract;

6° van artikel VII. 20 betreffende de informatievereisten voor instrumenten voor betaling van kleine bedragen en elektronisch geld;

7° van artikel VII. 22 betreffende de informatievereisten over bijkomende kosten en kortingen voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument;

8° van artikel VII. 24 betreffende de kosten voor informatie;

9° van artikel VII. 27 betreffende het toestaan van betalingstransacties en van artikel VII.28 betreffende de domiciliëring;

10° van artikel VII. 31 betreffende de plichten van de betalingsdienstaanbieder met betrekking tot betaalinstrumenten;

11° des articles VII. 35 et VII. 36, §§ 1<sup>er</sup> à 3, relatifs à la responsabilité totale et partagée du prestataire de services de paiement en cas d'opérations de paiement non autorisées;

12° des articles VII. 37, § 1<sup>er</sup> et VII. 38, § 1<sup>er</sup>, relatifs aux remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire;

13° des articles VII. 39 et VII. 40, relatifs à la réception et au refus des ordres de paiement par le prestataire de services de paiement;

14° de l'article VII. 42 relatif aux montants transférés et reçus et au prélèvement des frais;

15° des articles VII. 44 à VII. 47, relatifs au délai d'exécution et à la date valeur des opérations de paiement;

16° des articles VII. 49 à VII. 51 relatifs à la responsabilité du prestataire de services de paiement pour l'inexécution ou la mauvaise exécution de l'opération de paiement;

17° de l'article VII. 55, §§ 1<sup>er</sup> et 2, relatif aux frais appliqués par le prestataire de services de paiement et de l'article VII. 55, § 3, relatif aux frais supplémentaires ou aux réductions pour l'utilisation d'un instrument de paiement donné appliqués par le bénéficiaire;

18° de l'article VII. 56, relatif aux exigences et à la responsabilité en matière d'instruments de paiement relatifs à des montants faibles et de monnaie électronique;

19° du Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté et abrogeant le Règlement (CE) n° 2560/2001;

20° des articles VII. 60 à VII. 62 relatifs à l'activité d'émission de monnaie électronique, au caractère remboursable de la monnaie électronique et à l'interdiction d'octroyer des intérêts.

21° des articles 3 et 5 à 9 du règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009.

Cette sanction n'est pas applicable à l'utilisateur de services de paiement qui agit en qualité de consommateur.

11° van de artikelen VII. 35 en VII. 36, §§ 1 tot 3, betreffende de volledige en gedeelde aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder wegens niet-toegestane betalingstransacties;

12° van de artikelen VII. 37, § 1 en VII. 38, § 1, betreffende de terugbetalingen van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie;

13° van de artikelen VII. 39 en VII. 40 betreffende de ontvangst en weigering van betalingsopdrachten door de betalingsdienstaanbieder;

14° artikel VII. 42 betreffende de overgemaakte en ontvangen bedragen en het inhouden van kosten;

15° van de artikelen VII. 44 tot VII. 47 betreffende de uitvoeringstermijn en valutadatum van betalingstransacties;

16° van de artikelen VII. 49 tot VII. 51 betreffende de aansprakelijkheid van de betalingsdienstaanbieder voor de niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van betalingstransacties;

17° van artikel VII. 55, §§ 1 en 2, betreffende de kosten toegepast door de betalingsdienstaanbieder en van artikel VII. 55, § 3, betreffende de bijkomende vergoedingen en kortingen voor het gebruik van een bepaald betaalinstrument toegepast door de begunstigde;

18° van artikel VII. 56 betreffende de plichten en aansprakelijkheid inzake instrumenten voor betaling van kleine bedragen en elektronisch geld;

19° van Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van de Verordening (EG) nr. 2560/2001;

20° van de artikelen VII. 60 tot VII. 62, die betrekking hebben op de uitgifte van elektronisch geld, de terugbetaalbaarheid van elektronisch geld en het verbod op rente.

21° van de artikelen 3 en 5 tot 9 van Verordening (EU) nr. 260/2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009.

Deze sanctie is niet van toepassing op de betalingsdienstgebruiker die optreedt in de hoedanigheid van consument.

Art.XV. 90. Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui:

1° en tant que prêteur contreviennent aux dispositions de l'article VII. 95, § 1<sup>er</sup>, 2 ou 3;

2° font signer en blanc ou antidatent des offres, des demandes de crédit ou des contrats de crédit visés par le livre VII;

3° pratiquent un taux annuel effectif global ou un taux débiteur qui dépasse les maxima visés par l'article VII. 94 et fixés par le Roi;

4° utilisent l'une des clauses abusives visées aux articles VII. 84 à VII 89 et VII. 105 ou qui enfreignent l'article VII. 108;

5° font signer, dans le cadre d'un contrat de crédit à la consommation, une lettre de change ou un billet à ordre à titre de paiement ou de sûreté du contrat, ou acceptent un chèque à titre de sûreté du remboursement total ou partiel de la somme due;

6° font signer par le consommateur ou toute autre personne une cession visée à l'article VII. 89, § 1 ou aux articles 27 à 35 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, dont les modalités ne respectent pas les dispositions de ces articles;

7° réclament un quelconque paiement ou indemnité en dehors des cas prévus dans le livre VII;

8° dans la mesure où ceci est interdit par l'article VII. 115, agissent comme médiateur de dettes;

9° contreviennent aux dispositions des articles VII. 67, relatifs au démarchage;

10° contreviennent aux dispositions de l'article VII. 112, § 1<sup>er</sup> relatives à l'intermédiation de crédit;

11° en infraction aux dispositions de l'article VII. 69 en tant que prêteur ou intermédiaire de crédit, demandent sciemment au consommateur ou à la personne qui constitue une sûreté des renseignements non autorisés, inexacts ou incomplets;

12° en tant que prêteur ou intermédiaire de crédit ne fournissent pas au consommateur le SECCI visé aux articles VII. 70 et VII. 71, ou qui sciemment, en infraction aux articles VII. 74, et VII. 75, ne fournissent pas l'information la mieux adaptée ou ne recherche pas le crédit le mieux adapté;

Art. XV. 90 Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft, zij die:

1° als kredietgever de bepalingen van artikel VII. 95, § 1, 2 of 3 overtreden;

2° aanbiedingen, kredietaanvragen of kredietovereenkomsten bedoeld in boek VII in blanco doet ondertekenen of antidateren;

3° een jaarlijks kostenpercentage of een debetrentevoet hanteren die de maxima, bedoeld in artikel VII. 94 en vastgesteld door de Koning, overschrijden;

4° gebruik maken van een van de in de artikelen VII. 84 tot VII. 89 en VII. 105 bedoelde onrechtmatige bepalingen of een inbreuk maakt op artikel VII. 108;

5° in het raam van een consumentenkredietovereenkomst een wissel of een orderbriefje ter betaling of als zekerheid van de overeenkomst doen ondertekenen of een cheque in ontvangst nemen tot zekerheid van de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van het verschuldigde;

6° door de consument of elke andere persoon een overdracht bedoeld in artikel VII. 89, § 1 en in de artikelen 27 tot en met 35 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers doen ondertekenen, waarvan de modaliteiten de bepalingen bedoeld in deze artikelen niet eerbiedigen;

7° enige betaling of vergoeding eisen buiten de gevallen bepaald bij boek VII;

8° in zoverre zulks door artikel VII. 115 verboden is, als schuldbemiddelaar optreden;

9° de bepalingen van de artikelen VII. 67 betreffende het leuren overtreden;

10° de bepalingen van artikel VII. 112, § 1 betreffende de kredietbemiddeling overtreden;

11° in strijd met de bepalingen van artikel VII. 69 in het raam van een kredietovereenkomst als kredietgever of kredietbemiddelaar wetens en willens aan de consument of de zekerheidssteller ongeoorloofde, onjuiste of onvolledige informatie vragen;

12° als kredietgever of kredietbemiddelaar aan de consument niet de SECCI bedoeld in de artikelen VII. 70 en VII. 71, verstrekken of die in strijd met de artikelen VII. 74 en VII. 75, wetens en willens niet de meest aangepaste informatie verstrekt of niet het best aangepaste krediet zoekt;

13° contreviennent aux dispositions de l'article VII. 68 relatives aux offres promotionnels;

14° ne respectent pas l'obligation de remettre les documents visés aux articles VII. 99 en VII. 106, § 4;

15° en tant que prêteur contreviennent aux dispositions des articles VII. 78, VII. 81 et VII. 109, § 2;

16° en infraction aux dispositions de l'article VII. 77, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en tant que prêteur, concluent sciemment un contrat de crédit dont ils doivent raisonnablement estimer que le consommateur ne sera pas à même de respecter les obligations en découlant;

17° contreviennent aux articles VII. 117 à VII. 122.

18° contreviennent aux articles VII. 125, VII. 126, § 2, VII. 137, VII. 138 et VII. 143;

19° ceux qui font signer une lettre de change ou un billet à ordre en représentation d'un crédit hypothécaire ou présentent un tel effet au paiement sans se conformer aux dispositions de l'article VII. 139.

Art. XV.91. Sont punis d'une sanction de niveau 5:

1° ceux qui exercent l'activité de prêteur sans avoir obtenu l'agrément ou l'enregistrement visé à l'article VII.160, § 6, et VII.174, § 4;

2° ceux qui exercent l'activité d'intermédiaire de crédit sans avoir obtenu l'inscription prévue par les articles VII.180 et VII.184 ou sans avoir fait l'objet, le cas échéant, d'une notification régulière d'une autre autorité compétente de l'Espace Économique européen;

3° ceux qui, exerçant l'activité d'intermédiaire de crédit, mènent, en infraction à l'article VII.159, des activités avec des prêteurs qui ne sont pas agréés ou enregistrés conformément à l'article VII.160, § 5, et VII.174, § 4;

4° ceux qui passent outre à une suspension, à une interdiction, une radiation ou une révocation prononcés en vertu des articles XV.67, XV.67/1, XV.67/2, XV.67/3 et XV.68;

5° ceux qui continuent à exercer, en droit ou en fait, des fonctions de dirigeant effectif auprès d'un prêteur alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expertise

13° de bepalingen van artikel VII. 68 betreffende de promotieaanbiedingen overtreden;

14° de verplichting tot het ter beschikking stellen van de documenten bedoeld bij de artikelen VII. 99, §§ 1 en 2 en VII. 106, § 4;

15° als kredietgever de bepalingen van de artikelen VII. 78, VII. 81 en VII. 109, § 2 overtreden;

16° in strijd met de bepalingen van artikel VII. 77, § 2, eerste lid, als kredietgever wetens en willens een kredietovereenkomst sluiten waarvan men redelijkerwijze moet aannemen dat de consument niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst na te leven;

17° de artikelen VII. 117 tot VII. 122 overtreden.

18° de artikelen VII. 125, VII. 126, § 2, VII. 137, VII. 138 en VII. 143 overtreden.

19° die ter vertegenwoordiging van een hypothecair krediet, een wisselbrief of een orderbriefje doen ondertekenen of een dergelijk handelspapier ter betaling voorleggen zonder de bepalingen van artikel VII. 139 na te leven.

Art. XV.91. Met een sanctie van niveau 5 worden gestraft:

1° zij die de activiteit van kredietgever uitoefenen zonder de vergunning of registratie te hebben verkregen als bedoeld in artikel VII.160, § 6, en VII. 174, § 4;

2° zij die de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen zonder de inschrijving te hebben verkregen voorzien in de artikelen VII.180 en VII.184, of zonder desgevallend het voorwerp te hebben uitgemaakt van een regelmatige kennisgeving van een andere bevoegde autoriteit van de Europese Economische Ruimte;

3° zij die in strijd met artikel VII. 159, de activiteit van kredietbemiddelaar uitoefenen en activiteiten verrichten met kredietgevers die niet erkend of geregistreerd zijn conform artikel VII. 160, § 5, en VII. 174, § 4;

4° zij die geen gevolg geven aan een schorsing, een verbod, een schrapping of een herroeping uitgesproken krachtens de artikelen XV.67, XV.67/1, XV.67/2, XV.67/3 en XV.68

5° zij die, in rechte of feitelijk, functies blijven uitoefenen van effectieve leider bij een kredietgever, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat zij niet over de vereiste professionele betrouwbaarheid en passende

adéquate pour assumer leurs tâches, ou de dirigeant effectif auprès d'un intermédiaire de crédit ou de responsable de la distribution auprès d'un prêteur ou d'un intermédiaire de crédit, alors que la FSMA a estimé qu'ils ne présentaient pas une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches;

6° le prêteur ou l'intermédiaire de crédit qui charge une personne employée de proposer des contrats de crédit alors que celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par les articles VII.180, § 2, 2° et 3°, VII.183, § 5, 3° et VII.184, § 1, 3°;

7° le prêteur qui accepte un contrat de crédit présenté par un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;

8° le prêteur qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire de crédit non inscrit conformément aux articles VII.182, § 3, et VII.188, § 3;

9° ceux qui méconnaissent les dispositions des articles VII.159, § 1, VII.180, § 3, et VII.184, § 2."

#### Art. 14

Dans le Livre XV, titre 3, chapitre 2, section 12, du même Code, il est inséré un article XV.126, rédigé comme suit:

"Art. XV.126/1. Sont punis d'une sanction de niveau 4 ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils soumettent en vertu des dispositions des articles XV.18/1 à XV.18/3 en Belgique ou à l'étranger, ou qui donnent sciemment des renseignements, documents ou pièces faux, inexacts ou incomplets;

Toute nouvelle infraction telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> commise avant que cinq années ne se soient écoulées depuis l'accomplissement de la peine ou de la prescription de celle-ci pour la même infraction, est punie d'une sanction du niveau 5."

#### Art. 15

Dans le Livre XV, titre 3, chapitre 3, du même Code, il est inséré une section 1<sup>er</sup>, rédigée comme suit:

"Section 1<sup>er</sup>. Interdiction définitive ou temporaire de pratiquer des opérations réglementées"

deskundigheid beschikken om hun taken waar te nemen, of van effectieve leider bij een kredietbemiddelaar of van verantwoordelijke voor de distributie bij een kredietgever of een kredietbemiddelaar, terwijl de FSMA heeft geoordeeld dat zij niet over een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid beschikken om hun taken waar te nemen;

6° de kredietgever of kredietbemiddelaar die een tewerkgestelde persoon de opdracht geeft kredietovereenkomsten aan te bieden, terwijl deze niet voldoet aan de voorwaarden bepaald door de artikelen VII.180, § 2, 2° en 3°, VII.183, § 5, 3° en VII.184, § 1, 3°;

7° de kredietgever die een kredietovereenkomst aanvaardt, aangeboden door een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3;

8° de kredietgever die een agentuurovereenkomst aanbiedt aan een kredietbemiddelaar die niet is ingeschreven overeenkomstig de artikelen VII. 182, § 3, en VII. 188, § 3;

9° zij die de bepalingen van de artikelen VII.159, § 1, VII.180, § 3, en VII.184, niet naleven."

#### Art. 14

In Boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 12, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel XV.126/1 ingevoegd luidende:

"Art. XV.126/1. Met een sanctie van niveau 4 worden gestraft zij die de controles in de weg staan waaraan zij krachtens de bepalingen van de artikelen XV.18/1 tot XV.18/3 in België of in het buitenland zijn onderworpen, of die met opzet valse, onjuiste of onvolledige inlichtingen, documenten of stukken verstrekken;

Een nieuwe inbreuk zoals bedoeld in het eerste lid, voordat vijf jaren zijn verlopen sinds de straf werd ondergaan of sinds de straf verjaard is voor dezelfde inbreuk, wordt bestraft met een sanctie van niveau 5."

#### Art. 15

In Boek XV, titel 3, hoofdstuk 3, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 1. Definitief of tijdelijk verbod om gereguleerde verrichtingen uit te oefenen"



Art. 16

Dans la section 1<sup>ère</sup>, insérée par l'article 15, il est inséré un article XV. 127, rédigé comme suit:

“Le juge peut ordonner l'interdiction définitive ou temporaire de pratiquer, même pour le compte d'autrui, des opérations réglementées par le Livre VII titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>.”

Art. 17

Dans l'article XV.130, du même Code, les mots “VII, titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>” sont insérés entre les mots “et aux livres” et “VIII et IX les”.

Art. 18

Dans l'article XV.131, du même Code, les mots “VII, titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>” sont insérés entre les mots “livres VI,” et les mots “VIII, XIV, et IX les”.

Art. 19

Dans l'article XV.131/1, du même Code, les mots “ou une infraction à l'article XV. 91 sont insérés entre les mots “pour une atteinte au titre 3, chapitre 2, section 8” et les mots “, les cours et tribunaux peuvent”.

CHAPITRE III

**Dispositions modificatives**

Art. 20

Dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 il est inséré une section 4, rédigée comme suit:

“Section 4. Des hypothèques pour toutes sommes

Art. 81*bis*. § 1<sup>er</sup>. Une garantie hypothécaire peut être constituée pour sûreté de créances futures, à la condition qu'au moment de la constitution de la sûreté, les créances garanties soient déterminées ou déterminables; son rang est fixé au jour de son inscription, sans égard aux époques auxquelles les créances garanties prennent naissance.

§ 2. Si une garantie hypothécaire est constituée pour sûreté de créances futures pouvant naître pendant une durée indéterminée ou pour sûreté de créances

Art. 16

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel XV.127 ingevoegd, luidende:

“De rechter kan het definitieve of tijdelijke verbod om, zelfs voor rekening van een ander, door het Boek VII titel 4, hoofdstuk 1 geregementeerde verrichtingen uit te oefenen.”

Art. 17

In artikel XV.130, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “VII, titel 4, hoofdstuk 1” ingevoegd tussen de woorden “op boeken” en “VIII en IX zijn”.

Art. 18

In artikel XV.131, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “VII, titel 4, hoofdstuk 1” ingevoegd tussen de woorden “boeken VI,” en de woorden “VIII, XIV, en IX kunnen”.

Art. 19

In artikel XV.131/1, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “of een inbreuk op artikel XV. 91” ingevoegd tussen de woorden “inbreuk op titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 8” en de woorden “kunnen de hoven en rechtbanken”.

HOOFDSTUK III

**Wijzigingsbepalingen**

Art. 20

In de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende als volgt:

“Afdeling 4. Hypotheken voor alle sommen

Art. 81*bis*. § 1. Een hypotheek mag verleend worden tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen indien de gewaarborgde schuldvorderingen bepaald zijn of bepaalbaar zijn op het ogenblik van de hypotheekstelling; haar rang wordt bepaald naar de dagtekening van haar inschrijving, ongeacht de tijdstippen waarop de gewaarborgde schuldvorderingen ontstaan.

§ 2. Indien een hypotheek wordt gevestigd tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen die over een onbepaalde duur kunnen ontstaan of tot zekerheid van

découlant d'un contrat à durée indéterminée, la personne contre laquelle une telle hypothèque est inscrite ou le tiers détenteur du bien affecté de l'hypothèque peut à tout moment résilier l'hypothèque, moyennant un préavis d'au moins trois mois et de maximum six mois, lequel préavis est adressé au créancier par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Le délai de préavis prend cours à la date de l'accusé de réception.

Quant aux créances futures, la résiliation a pour conséquence que la garantie hypothécaire ne garantit plus que les créances garanties qui existent à l'expiration du délai de préavis. Quant aux contrats à durée indéterminée, restent garanties par la garantie hypothécaire, les seules créances issues de l'exécution de ces contrats qui existent à l'expiration du délai de préavis.

Celui qui résilie la garantie hypothécaire peut exiger que le créancier lui notifie par écrit l'inventaire des créances encore garanties au terme du délai de préavis."

#### Art. 21

Dans la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 il est inséré une section 5, rédigée comme suit:

"Section 5. Des cessions de créances privilégiées et hypothécaires

Art. 81<sup>ter</sup>. La présente section s'applique à toutes les créances garanties par une hypothèque, à toutes les créances pour lesquelles a été stipulé un droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque ainsi qu'à toutes les créances garanties par un privilège sur un immeuble.

Art. 81<sup>quater</sup>. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une créance visée à l'article 81<sup>ter</sup> est cédée ou donnée en gage par ou à une institution ou, le cas échéant, à ou par un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution qui, au moment de la cession ou de la mise en gage:

1° est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, ou

2° est un établissement de crédit belge, y compris, le cas échéant, un patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur de covered bonds belges au sens de

schuldvorderingen uit hoofde van een overeenkomst van onbepaalde duur, kan de persoon tegen wie de hypotheek wordt ingeschreven of de derde-bezitter van het met hypotheek bezwaarde goed, de hypotheek steeds opzeggen met een opzegging van minstens drie maanden en maximum zes maanden, die aan de schuldeiser wordt gericht bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstmelding. De opzeggingstermijn gaat in op de dag van de ontvangstmelding.

Inzake toekomstige schuldvorderingen heeft de opzegging tot gevolg dat de hypotheek enkel nog strekt tot zekerheid van gewaarborgde schuldvorderingen die bestaan bij het verstrijken van de opzeggingstermijn. Inzake overeenkomsten van onbepaalde duur, blijven slechts die schuldvorderingen gewaarborgd die bij het verstrijken van de opzeggingstermijn bestaan tengevolge van de uitvoering van de overeenkomst.

Wie de hypotheek opzegt, kan eisen dat de schuldeiser hem schriftelijk de inventaris meedeelt van de schuldvorderingen die nog gewaarborgd zijn op het einde van de opzeggingstermijn."

#### Art. 21

In de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 5. Overdracht van bevoorrechte en hypothécaire schuldvorderingen

Art. 81<sup>ter</sup>. Deze afdeling is van toepassing op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een hypotheek, alle schuldvorderingen waarvoor een recht werd bedongen om een hypothecaire waarborg te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, en op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een voorrecht op een onroerend goed.

Art. 81<sup>quater</sup>. § 1. Wanneer een schuldvordering waarvan sprake is in artikel 81<sup>ter</sup> wordt overgedragen of in pand gegeven door of aan een instelling of, in voorkomend geval, aan of door een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling dat, op het ogenblik van de overdracht of van de inpandgeving:

1° een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector; of

2° een Belgische kredietinstelling is in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met inbegrip van, in

la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ou

3° est un établissement financier au sens de l'article 3, 12° de la loi relative aux sûretés financières;

les articles 5 et 92, alinéa 3, ne s'appliquent pas à cette cession ou à cette mise en gage. Le cédant ou le débiteur gagiste de la créance est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.

§ 2. Une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit privilégiée ou hypothécaire ou dans le cadre d'une ouverture de crédit stipulée avec le droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque peut être cédée.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, le cessionnaire profite également des privilèges et sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit et, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, des droits d'exiger une garantie hypothécaire, quel que soit le montant qui reste dû en vertu de l'ouverture de crédit. L'avance cédée est payée par priorité aux avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après la cession ou la subrogation.

Les avances consenties avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux avances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou de subordination. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou à une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes relatives à des avances qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée ou objet de la subrogation restant dû par le consommateur. Le cédant peut à tout moment exiger d'être informé par le cessionnaire du montant restant dû visé à l'alinéa précédent.

voorkomend geval, een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische covered bonds uitgeeft in de zin van deze wet; of

3° een financiële instelling in de zin van artikel 3, 12°, van de wet betreffende de financiële zekerheden;

zijn artikelen 5 en 92, derde lid, niet van toepassing op deze overdracht of op deze inpandgeving. De overdrager of de pandgevende schuldenaar van de schuldvordering moet, op verzoek van derden, de nodige informatie verstrekken betreffende de identiteit van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser.

§ 2. Een voorschot toegestaan in het raam van een bevoorrechte of hypothecaire kredietopening of in het kader van een kredietopening bedongen met het recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypotheekmandaat of een hypotheekbelofte kan worden overgedragen

In het geval bedoeld in de vorige lid geniet de overnemer eveneens de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen en, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten om een hypotheekgarantie te eisen ongeacht het bedrag dat krachtens de kredietopening zal verschuldigd blijven. Het overgedragen voorschot wordt bij voorrang betaald boven de voorschotten die na de overdracht in het kader van de kredietopening zijn toegestaan.

De voorschotten die vóór of op datum van de overdracht zijn toegestaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen voorschotten, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Het recht op benutting van het krediet wordt geschorst ten belope van het bedrag dat de consument verschuldigd blijft uit hoofde van het overgedragen voorschot. De overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag bedoeld in het vorige lid.

§ 3. Sans préjudice de l'article 92, alinéa 2, l'acte du consentement à radiation ou à réduction est accompagné d'une copie certifiée conforme ou d'un extrait littéral certifié conforme de l'acte sous seing privé de cession.

§ 4. Sauf convention contraire, une hypothèque constituée pour des dettes existantes et futures, déterminées ou déterminables sur base de la description des créances garanties figurant dans l'acte d'hypothèque, garantit également de plein droit les créances qui correspondent à cette description et qui ont été précédemment cédées par le prêteur à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé au § 1<sup>er</sup>, à condition que cette cession n'ait pas encore été notifiée au consommateur ni reconnue par le consommateur au moment de la constitution de l'hypothèque.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique également à des créances cédées qui, au moment de la cession, ne sont pas garanties par une hypothèque, un privilège sur immeuble ou un droit d'exiger une garantie hypothécaire, y compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque.

Art. 81quinquies. Au cas où une même hypothèque que ce soit ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit garantit plusieurs créances dont l'une est cédée à une institution ou à un compartiment d'une institution, tel que prévu à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>, cette créance cédée est payée par priorité sur les créances nées après la date de la cession.

Les créances nées avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 81sexies. § 1<sup>er</sup>. Un mandat hypothécaire est, sauf clause contraire, expresse dans le mandat, considéré

§ 3. Onverminderd artikel 92, tweede lid, wordt de akte van toestemming tot doorhaling of vermindering vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift of van een voor eensluidend verklaard woordelijk uittreksel van de onderhandse akte van overdracht.

§ 4. Behoudens andersluidende overeenkomst, waarborgt een hypotheek verleend voor bestaande en toekomstige schulden, die bepaald of bepaalbaar zijn op grond van de in de hypotheekakte voorkomende beschrijving van de gewaarborgde schuldvorderingen, eveneens van rechtswege de schuldvorderingen die overeenstemmen met deze beschrijving en die eerder door de hypotheccaire schuldeiser werden overgedragen aan een instelling, aan een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, zoals vermeld in § 1, op voorwaarde dat de schuldenaar van de schuldvordering nog niet in kennis werd gesteld van deze overdracht en evenmin werd erkend door deze schuldenaar op het ogenblik van de hypotheekvestiging.

Het eerste lid is eveneens van toepassing op overgedragen schuldvorderingen die, op het ogenblik van de overdracht, niet worden gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed of een recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte.

Art. 81quinquies. Wanneer eenzelfde hypotheek ongeacht of dit al dan niet in het kader van een kredietopening gebeurt meerdere schuldvorderingen waarborgt waarvan één is overgedragen aan een instelling of aan een compartiment van een instelling, zoals bepaald in artikel 81quater, § 1, dan wordt deze overgedragen schuldvordering bij voorrang betaald boven de schuldvordering ontstaan na de datum van de overdracht.

De schuldvorderingen ontstaan vóór of op de datum van de overdracht worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 81sexies. § 1. Een hypothecair mandaat wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding in het

de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

Une promesse d'hypothèque est, sauf clause contraire expresse, considérée de plein droit comme stipulée au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

§ 2. Lorsqu'une créance est cédée, conformément à l'article 81*quater*, § 1<sup>er</sup>, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre de mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat ou à l'égard de ceux qui ont fourni la promesse d'hypothèque. Sur la base du mandat ou de la promesse d'hypothèque, l'hypothèque peut être constituée au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.

§ 3. Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque sont, préalablement à la constitution de l'hypothèque, cédées à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé à l'article 81*quater*, § 1<sup>er</sup>, l'hypothèque qui est constituée en exécution du mandat ou de la promesse d'hypothèque garanti, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garanti aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent l'hypothèque et à l'égard des tiers.

mandaat, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering.

Een hypotheekbelofte wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering

§ 2. Wanneer een schuldvordering wordt overgedragen overeenkomstig artikel 81*quater*, § 1, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer mag, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in het mandaat aangewezen lasthebbers of ten aanzien van hen die de hypotheekbelofte hebben verstrekt. Op grond van het mandaat of de hypotheekbelofte mag de hypotheek worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis hadden van de overdracht.

§ 3. Wanneer een of meer schuldvorderingen die worden gewaarborgd door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, vóór de hypotheekvestiging worden overgedragen aan een instelling, een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, waarvan sprake is in artikel 81*quater*, § 1, waarborgt de hypotheek die wordt gevestigd ter uitvoering van het mandaat of van de hypotheekbelofte, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze, geniet de overnemer de hypothecaire rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die de hypotheek verleent en ten aanzien van derden.

§ 4. Lorsqu'une hypothèque est constituée en exécution d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque, les créances cédées avant ou après la constitution de l'hypothèque à une institution, à un patrimoine spécial ou à un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>, sont payées par préférence par rapport aux créances qui sont nées après la date de la cession et cela sans distinction quant au fait que la créance entre ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit. Les créances qui sont nées préalablement ou à la date de la cession sont payées par rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 ne s'applique pas au règlement de rang ou à la subordination en vertu du présent paragraphe. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par les tiers préalablement à la date de la cession, ou le cas échéant préalablement à la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 81septies. Lorsqu'en remplacement d'un mandat hypothécaire, d'une promesse d'hypothèque ou d'une hypothèque existante, un nouveau mandat hypothécaire, une nouvelle promesse d'hypothèque est consenti(e) ou une nouvelle hypothèque est constituée, un tel mandat hypothécaire, une telle promesse d'hypothèque ou une telle hypothèque, sera de plein droit réputé(e), sauf convention contraire conclue entre le cédant et le cessionnaire, ou entre le constituant du gage et le créancier gagiste, et dans la même mesure que ces sûretés existantes, consenti(e) ou constitué(e), au profit du cessionnaire ou du créancier gagiste des créances garanties par le mandat hypothécaire existant, la promesse d'hypothèque existante ou l'hypothèque existante et qui ont été cédées ou mises en gage, préalablement au remplacement, à ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'institution, tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>.

Art. 81octies. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une créance qui a été cédée à une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>, est cédée par cette institution, ce patrimoine spécial ou ce compartiment d'une institution:

1° le cessionnaire acquiert également les droits que l'institution, le patrimoine spécial ou le compartiment déteint conformément aux articles 81ter à 81septies,

§ 4. Wanneer een hypotheek wordt gevestigd ter uitvoering van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, worden de schuldvorderingen die vóór of na de hypotheekvestiging zijn overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of aan een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1, bij voorrang betaald ten opzichte van de schuldvorderingen die zijn ontstaan na de datum van de overdracht, ongeacht of de schuldvordering al dan niet geschiedt in het kader van een kredietopening. De schuldvorderingen die vóór of op datum van de overdracht zijn ontstaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 is niet van toepassing op de rangregeling of de achterstelling krachtens deze paragraaf. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 81septies. Wanneer ter vervanging van een hypothecair mandaat, een hypotheekbelofte of een bestaande hypotheek, een nieuw hypothecair mandaat of een nieuwe hypotheekbelofte wordt verleend of een nieuwe hypotheek wordt gevestigd, wordt een dergelijk hypothecair mandaat, een dergelijke hypotheekbelofte of een dergelijke hypotheek, behoudens andersluidende overeenkomst gesloten tussen de overdrager en de overnemer, of tussen de pandgever en de pandhoudende schuldeiser, en in dezelfde mate als deze bestaande zekerheden, van rechtswege geacht te zijn verleend of gevestigd ten gunste van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van de schuldvorderingen die worden gewaarborgd door het bestaande hypothecaire mandaat, de bestaande hypotheekbelofte of de bestaande hypotheek en die vóór de vervanging werden overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, zoals vermeld in artikel 81quater, § 1.

Art. 81octies § 1. Wanneer een schuldvordering die werd overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1, wordt overgedragen door deze instelling, dit bijzonder vermogen of dit compartiment van een instelling:

1° verwerft de overnemer eveneens de rechten die de instelling, het bijzondere vermogen of het compartiment bezit overeenkomstig artikelen 81ter tot 81septies, met

en ce compris les droits qui ont trait aux privilèges, hypothèques, promesses d'hypothèques et mandats hypothécaires ou les hypothèques constituées en vertu d'un mandat ou d'une promesse d'hypothèque;

2° la créance conserve son rang déterminé en fonction des articles 81quinquies et 81sexies, § 4, sauf clause contraire dans la convention de cession. L'article 5 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou à une telle subordination.

§ 2. Lorsqu'une créance est mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>:

1° le gage s'étend, sauf clause contraire dans l'acte de gage, aux droits du constituant du gage en ce qui concerne le mandat hypothécaire, la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque;

2° le créancier gagiste peut, sauf clause contraire dans l'acte de gage, exercer à l'égard des tiers, du mandant et des mandataires indiqués dans le mandat ainsi qu'à l'égard de celui qui a fourni la promesse d'hypothèque, les droits du constituant du gage concernant le mandat hypothécaire ou la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque gagés en sa faveur. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du constituant du gage, soit au nom du constituant du gage et du cédant qui a cédé la créance au constituant du gage, soit au seul nom du cédant de la créance.

Art. 81nonies. Dans l'hypothèse où une créance intégrée à une grosse hypothécaire au porteur ou à ordre est cédée ou mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, au sens de l'article 81quater, § 1<sup>er</sup>, les dispositions des articles 81ter à 81octies inclus sont applicables à cette cession ou à cette mise en gage, sans qu'un endossement ou une remise du titre au cessionnaire ou au créancier gagiste ne soit nécessaire.

Art. 81decies. § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement d'une créance conformément à l'article 64/20 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou la radiation d'une créance de ce registre pour un remploi dans le patrimoine général de l'institution émettrice de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, est traité(e) de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application

inbegrip van de rechten die betrekking hebben op de voorrechten, hypotheeken, hypotheekbeloften en hypothecaire mandaten of de hypotheeken die worden gevestigd krachtens een mandaat of een hypotheekbelofte;

2° behoudt de schuldvordering haar rang die wordt bepaald afhankelijk van artikelen 81quinquies, en 81sexies, § 4, behoudens andersluidend beding in de overeenkomst van overdracht. Artikel 5 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling.

§ 2. Wanneer een schuldvordering in pand wordt gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1:

1° omvat het pand, behoudens andersluidend beding in de pandakte, de rechten van de pandgever met betrekking tot het hypothecair mandaat, de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte;

2° kan de pandhoudende schuldeiser, behoudens andersluidend beding in de pandakte, ten aanzien van derden, van de lastgever en de in het mandaat aangewezen lasthebbers alsook ten aanzien van degene die de hypotheekbelofte heeft verstrekt, de rechten van de pandgever uitoefenen betreffende het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte die ten gunste van hem in pand zijn gegeven. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de pandgever, op naam van de pandgever en de overdrager die de schuldvordering heeft overgedragen aan de pandgever, of alleen op naam van de overdrager van de schuldvordering

Art. 81nonies. Wanneer een schuldvordering die opgenomen is in een hypothecaire grosse aan toonder of aan order, wordt overgedragen of in pand gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 81quater, § 1, zijn de bepalingen van artikelen 81ter tot en met 81octies van toepassing op die overdracht of op die inpandgeving, zonder dat een endossement of een afgifte van de titel aan de overnemer of aan de pandhoudende schuldeiser nodig is.

Art. 81decies. § 1. Een registratie van een schuldvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of de schrapping van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de instelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt op dezelfde manier behandeld

des dispositions stipulées dans les articles 81<sup>quater</sup> à 81<sup>nonies</sup>. Le patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de radiation du registre.

§ 2. S'il y a une radiation du registre pour cause de cession de créance à un cessionnaire autre qu'un établissement de crédit-émetteur de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles 81<sup>quater</sup> à 81<sup>nonies</sup> sont applicables à la cession au cessionnaire et la radiation constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession.

Art. 81<sup>undecies</sup>. Sans préjudice de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, une cession de créance visée à l'article 81<sup>ter</sup>, dans le cadre d'une fusion, absorption ou scission d'entreprises ou dans le cadre de l'apport ou de la vente de la totalité ou une partie de l'activité hypothécaire ou de la totalité ou une partie du portefeuille de ces créances par un prêteur est opposable à tous les tiers par sa publication au *Moniteur belge* par le soins de la FSMA.

#### Art. 22

Dans l'article VI.52, § 2, du Code de droit économique les mots "Sans préjudice de l'article 24, alinéas 1 et 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'article VII. 92, alinéas 1<sup>er</sup> et 2."

#### Art. 23

L'article VI.58, § 2, du même Code est remplacé par ce qui suit.

"3° aux contrats de crédit hypothécaire soumis au livre VII, titre 4, chapitre 2."

#### Art. 24

Dans l'article VI.66 du même Code, le 4° est remplacé par ce qui suit:

"4° les contrats de crédit à la consommation soumis au Livre VII, titre 4, chapitre 1<sup>er</sup>."

als een overdracht van die schuldvorderingen voor de toepassing van de bepalingen in artikelen 81<sup>quater</sup> tot 81<sup>nonies</sup>. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van schrapping uit het register.

§ 2. In geval van schrapping uit het register wegens overdracht van schuldvordering aan een andere overnemer dan een kredietinstelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van artikelen 81<sup>quater</sup> tot 81<sup>nonies</sup> van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de schrapping een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht.

Art. 81<sup>undecies</sup>. Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, kan een overdracht van schuldvorderingen zoals bedoeld in artikel 81<sup>ter</sup>, in het raam van een fusie, overneming of splitsing van ondernemingen of in het raam van de inbreng of verkoop van het geheel of een gedeelte van de hypothecaire bedrijvigheid of van de gehele of een gedeelte van de portefeuille van deze schuldvorderingen, door een kredietgever, worden tegengeworpen aan alle derden door haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de FSMA.

#### Art. 22

In artikel VI.52, § 2, van het Wetboek van economisch recht worden de woorden "Onverminderd de toepassing van artikel 24, eerste en tweede lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet," vervangen door de woorden "Onverminderd de toepassing van artikel VII. 92, eerste en tweede lid,"

#### Art. 23

In artikel VI. 58, § 2, van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

"3° de hypothecaire kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII, titel 4, hoofdstuk 2."

#### Art. 24

In artikel VI.66 van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

"4° de consumentenkredietovereenkomsten onderworpen aan Boek VII, titel 4, hoofdstuk 1."



Art. 25

Dans l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme, modifiée en dernier lieu par la loi programme du 29 mars 2012,

1° le 14° est abrogé;

2° le 16° est remplacé par ce qui suit:

“16° le prêteur au sens de l'article I.9, 34°, du Livre Ier du Code de droit économique.”

Art. 26

Dans l'article 3, § 2, 4), de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par la loi du 27 novembre 2012, les mots “loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement et d'autres législations dans la mesure où elles sont relatives au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique.” sont remplacés par les mots “loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement”.

Art. 27

Dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, il est inséré un article 4bis, rédigé comme suit:

“Art. 4bis. Si les entreprises d'assurances ont connaissance d'éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d'inscription prévues par la présente loi dans le chef d'un intermédiaire en assurances ou en réassurances auquel elles font appel ou ont fait appel, elles communiquent sans délai ces éléments à la FSMA.

La même communication est faite si elles ont connaissance du fait que quelqu'un se présente comme intermédiaire en assurances ou en réassurances sans être inscrit au registre prévu par la présente loi.”

Art.25

In artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, laatstelijk gewijzigd bij de programmawet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 14° wordt opgeheven;

2° de bepaling onder 16° wordt vervangen als volgt:

“16° de kredietgever in de zin van artikel I.9, 34° van Boek I van het Wetboek van economisch recht.”

Art. 26

In artikel 3, § 2, 4) van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden “wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, en van andere wetgeving die betrekking heeft op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld.” vervangen door de woorden “wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen”.

Art. 27

In de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidende:

“Art. 4bis. Als de verzekeringsondernemingen kennis hebben van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in deze wet vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon op wie zij een beroep doen of gedaan hebben, brengen zij die elementen onverwijld ter kennis van de FSMA.

Zij stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich voordoeft als verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon zonder in het in deze wet vermelde register te zijn ingeschreven.”

## Art. 28

À l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 3° est complété par ce qui suit:

“Il ne peut également avoir été déclaré en faillite, à moins d'avoir été réhabilité. Pour l'application de la présente disposition, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite.”;

2° l'alinéa est complété par le 9° rédigé comme suit:

“9° Communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d'adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu'elle opère en exécution de la présente loi.”

## Art. 29

L'article 10*bis*, de la même loi, est complété par l'alinéa qui suit:

“Les personnes visées au 1° ne peuvent avoir été déclarées en faillite, à moins d'avoir été réhabilitées. Pour l'application de la présente disposition, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du *Moniteur belge* un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite.”

## Art. 30

L'article 13*quater*, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l'alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d'une signature reproduite par un procédé mécanique.”

## Art. 28

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 3° wordt aangevuld als volgt:

“Hij mag evenmin failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van deze bepaling worden de volgende personen met de gefailleerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren.”;

2° het lid wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende

“9° Een professioneel e-mailadres hebben opgegeven aan de FSMA waarnaar zij op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van deze wet, verricht.”

## Art. 29

Artikel 10*bis*, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De in het 1° bedoelde personen mogen niet failliet zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen. Voor de toepassing van deze bepaling worden de volgende personen met de gefailleerde gelijkgesteld: de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, alsook iedere andere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren.”

## Art. 30

Artikel 13*quater*, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldige wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een handtekening gereproduceerd door middel van een mechanisch procedé.”

## Art. 31

L'article 15 de la même loi est complété par un § 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des dispositions visées à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'encontre d'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances, d'un dirigeant effectif auprès d'un tel intermédiaire, ou d'un responsable de la distribution auprès d'un tel intermédiaire ou auprès d'une entreprise réglementée, au sens de la présente loi, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public.”

## Art. 32

Dans l'article 36/8 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. La Commission des sanctions statue sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes prévues par les lois applicables aux établissements qu'elle contrôle ainsi que sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes prévues aux articles 50/1 et 50/2 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement.”

## Art. 33

Dans l'article 36/14, § 1<sup>er</sup> de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 2012, le 17<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit:

17<sup>o</sup> aux agents commissionnés par le ministre qui dans le cadre de leur mission visé à l'article XV. 2

## Art. 31

Artikel 15 van dezelfde wet, wordt aangevuld met § 4, luidende:

“§ 4. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of een van de bepalingen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, tegen een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, een effectieve leider van een dergelijke tussenpersoon, of een verantwoordelijke voor de distributie bij een dergelijke tussenpersoon of bij een gereguleerde onderneming, in de zin van deze wet, en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA.”

## Art. 32

In artikel 36/8 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De Sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes en dwangsommen waarin voorzien is door de wetten die van toepassing zijn op de instellingen waarop zij toezicht houdt, evenals over het opleggen van de administratieve geldboetes en dwangsommen waarin voorzien is in de artikelen 50/1 en 50/2 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen.”

## Art. 33

In artikel 36/14, § 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt de bepaling onder 17<sup>o</sup> vervangen als volgt:

“17<sup>o</sup> de ambtenaren aangesteld door de minister die, in het raam van hun opdracht bedoeld in artikel XV. 2

du Code de droit économique sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de l'article XV. 89, 1° à 18°, 20° et 21°, du Code de droit économique.”

#### Art. 34

À l'article 45, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le c) est abrogé;

2° un point h) est ajouté, rédigé comme suit:

“des prêteurs et des intermédiaires de crédit visés au livre VII, titre 4, chapitre 4 du Code de droit économique.”

#### Art. 35

À l'article 75, § 1, 13°, de la même loi, les mots “et pour le contrôle relatif au crédit hypothécaire” sont ajoutés entre les mots “consommation” et “aux pratiques du marché”.

#### Art. 36

À l'article 86*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de la même loi, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les mots “d'entreprise hypothécaire” sont remplacés par les mots “de prêteur, d'intermédiaire de crédit”.

#### Art. 37

À l'article 86*ter* de la même loi, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est abrogé;

2° dans le paragraphe 3, les mots “des paragraphes 1<sup>er</sup> et 2<sup>o</sup>” sont remplacés par les mots “du paragraphe 1<sup>er</sup>”.

#### Art. 38

L'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments

van het Wetboek van economisch recht bevoegd zijn om de inbreuken op de bepalingen van artikel XV. 89, 1° tot 18°, 20° en 21° van het Economisch Wetboek, op te sporen en vast te stellen.”

#### Art. 34

In artikel 45, § 1, 2° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder c) wordt opgeheven;

2° er wordt een bepaling onder h) toegevoegd, luidende:

“de kredietgevers en de kredietbemiddelaars bedoeld in boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van het Wetboek van economisch recht;”

#### Art. 35

In artikel 75, § 1, 13° van dezelfde wet worden de woorden “, op het hypothecair krediet” ingevoegd tussen de woorden “op het consumentenkrediet” en de woorden “, op de marktpraktijken”.

#### Art. 36

In artikel 86*bis*, § 1, eerste lid, 1°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, wordt het woord “hypotheekonderneming” vervangen door de woorden “kredietgever, kredietbemiddelaar”.

#### Art. 37

In artikel 86*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt opgeheven;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “van paragrafen 1 en 2” vervangen door de woorden “van paragraaf 1”.

#### Art. 38

Artikel 8, eerste lid van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten,

financiers, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est complétée par un 12°, rédigé comme suit:

“12° Communiquer à la FSMA une adresse de courrier électronique professionnelle à laquelle la FSMA a la faculté d’adresser valablement toutes les communications, individuelles ou collectives, qu’elle opère en exécution de la présente loi.”

Art. 39

L’article 10, § 4, de la même loi, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Si le mandant a connaissance d’éléments pouvant mettre en doute le respect des conditions d’inscription prévues par la présente loi dans le chef d’un de ses agents ou d’un autre intermédiaire en services bancaires et d’investissement auquel il fait appel ou a fait appel, il communique sans délai ces éléments à la FSMA.

La même communication est faite par les entreprises réglementées si elles ont connaissance du fait que quelqu’un se présente comme intermédiaire en services bancaires et d’investissement sans être inscrit au registre prévu par la présente loi.”

Art. 40

L’article 20, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La FSMA peut valablement notifier les décisions visées à l’alinéa précédent au moyen de formulaires pré-imprimés, revêtus d’une signature reproduite par un procédé mécanique.”

Art. 41

L’article 21 de la même loi est complété par un § 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Toute information du chef d’infraction à la présente loi ou à l’une des dispositions visées à l’article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l’encontre d’un intermédiaire en services bancaires et d’investissement ou d’une personne chargée de la direction effective au sein d’un tel intermédiaire, au sens de la présente loi, et toute information du chef d’infraction à la présente loi à l’encontre de toute autre personne physique ou

laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende:

“12° een professioneel e-mailadres hebben opgegeven aan de FSMA waarnaar zij op rechtsgeldige wijze alle individuele of collectieve mededelingen kan versturen die zij, ter uitvoering van deze wet, verricht.”

Art. 39

Artikel 10, § 4 van dezelfde wet, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Als de principaal kennis heeft van elementen die twijfel kunnen doen rijzen over de naleving van de in deze wet vastgestelde inschrijvingsvoorwaarden door een van zijn agenten of een andere tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten op wie hij een beroep doet of gedaan heeft, brengt hij die elementen onverwijld ter kennis brengen van de FSMA.

De gereguleerde ondernemingen stellen de FSMA ook in kennis van het feit dat iemand zich voor doet als tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten zonder in het in deze wet vermelde register te zijn ingeschreven.”

Art. 40

Artikel 20, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De FSMA kan de in het vorige lid bedoelde beslissingen op rechtsgeldige wijze ter kennis brengen aan de hand van een voorgedrukt formulier voorzien van een handtekening gereproduceerd door middel van een mechanisch procedé.”

Art. 41

Artikel 21 van dezelfde wet, wordt aangevuld met § 4, luidende:

“§ 4. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of een van de bepalingen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, tegen een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten of een persoon belast met de effectieve leiding bij een dergelijke tussenpersoon, in de zin van deze wet, en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere

morale, doit être portée à la connaissance de la FSMA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être portée à la connaissance de la FSMA à la diligence du ministère public."

#### Art. 42

L'article 4 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, modifiée par la loi du 27 novembre 2012 est complétée par les 39° à 42° rédigés comme suit:

"39° "virement": service de paiement fourni par le prestataire de services de paiement qui détient le compte de paiement d'un payeur, visant à créditer, sur la base d'une instruction donnée par le payeur, le compte de paiement d'un bénéficiaire par une opération ou une série d'opérations de paiement, réalisées à partir du compte de paiement du payeur;

40° "Règlement (UE) n° 260/2012": Règlement (UE) n° 260/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant des exigences techniques et commerciales pour les virements et les prélèvements en euros et modifiant le règlement (CE) n° 924/2009;

41° "système de paiement de détail": un système de paiement qui n'est pas un système de paiement de montant élevé dont la finalité principale consiste à traiter, compenser ou régler des virements ou des domiciliations principalement d'un faible montant et peu urgents qui sont généralement regroupés en vue de leur transmission;

42° "opérateur": l'entité ou les entités juridiquement responsables de l'exploitation d'un système."

#### Art. 43

Dans l'article 43, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la même loi, modifié par la loi du 28 juillet 2011, les mots "des rapports périodiques ou" sont abrogés.

natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de FSMA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafvordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de FSMA."

#### Art. 42

Artikel 4 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt aangevuld met de bepalingen onder 39° tot 42°, luidende:

"39° "overschrijving": een betalingsdienst voor het crediteren van de betaalrekening van een begunstigde met een betalingstransactie of een reeks betalingstransacties van een betaalrekening van een betaler door de betalingsdienstaanbieder die de betaalrekening van de betaler beheert, op basis van een door de betaler gegeven instructie;

40° "Verordening (EU) nr. 260/2012": Verordening (EU) nr. 260/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van technische en bedrijfsmatige vereisten voor overmakingen en automatische afschrijvingen in euro en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 924/2009;

41° "retailbetalingssysteem": een betalingssysteem dat hoofdzakelijk bedoeld is voor de verwerking, clearing of afwikkeling van overschrijvingen of domiciliëringen die in het algemeen zijn gebundeld met het oog op het versturen ervan en voornamelijk kleine bedragen betreffen en een lage prioriteit hebben, en dat geen betalingssysteem voor grote bedragen is;

42° "exploitant": entiteit of entiteiten die wettelijk aansprakelijk is of zijn voor de werking van een systeem."

#### Art. 43

In artikel 43, § 2, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011, worden de woorden "periodiek verslag uit of" opgeheven.

Art. 44

L'intitulé du titre 3 du Livre 2, de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

“Titre 3. Accès aux systèmes de paiement en Belgique et interopérabilité”.

Art. 45

Dans le titre 3 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 49/1, libellé comme suit:

“Article 49/1. Lorsqu'ils effectuent des virements et des domiciliations, les prestataires de services de paiement doivent prendre les mesures nécessaires pour utiliser les schémas de paiement répondant aux conditions prévues à l'article 4.1. du Règlement (UE) n° 260/2012”.

Art. 46

Dans le titre 3 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 49/2, libellé comme suit:

“Article 49/2. L'opérateur d'un système de paiement de détail établi en Belgique ou, en l'absence d'opérateur, les participants audit système, veillent à ce que leur système soit interopérable avec d'autres systèmes de paiement de détail au sein de l'Union, conformément aux dispositions prévues à l'article 4.2 et 4.3 du Règlement (UE) n° 260/2012”.

Art 47

Dans l'article 50, de la même loi, le paragraphe 4 est abrogé .

Art. 48

Dans le titre 4 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/1, libellé comme suit:

“Article 50/1. Sans préjudice des autres mesures prévues dans la présente loi ou dans d'autres lois, arrêtés ou règlements, les mesures et sanctions prévues à l'article 50, paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 peuvent être prises à l'égard des prestataires de services de paiement qui contreviennent à l'article 49/1.”

Art. 44

Het opschrift van titel 3 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

“Titel 3. Toegang tot de betalingssystemen in België en interoperabiliteit”.

Art. 45

In titel 3 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende:

“Artikel 49/1. Wanneer zij overschrijvingen en domiciliëringen uitvoeren, moeten de betalingsdienstaanbieders de nodige maatregelen treffen om de betalingschema's te gebruiken die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4.1. van Verordening (EU) nr. 260/2012”.

Art. 46

In titel 3 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 49/2 ingevoegd, luidende:

“Artikel 49/2. De exploitant van een in België gevestigd retailbetalingssysteem of, indien er geen exploitant is, de deelnemers aan dit systeem, zien erop toe dat hun systeem interoperabel is met andere retailbetalingssystemen binnen de Unie, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4.2 en 4.3 van Verordening (EU) nr. 260/2012”.

Art 47

In artikel 50, van dezelfde wet, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 48

In titel 4 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/1 ingevoegd, luidende:

“Artikel 50/1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald in deze wet of in andere wetten, besluiten of reglementen, kunnen ten aanzien van de betalingsdienstaanbieders die artikel 49/1 overtreden, de maatregelen en sancties worden genomen die vastgesteld zijn in artikel 50, paragrafen 1 tot 3.”

## Art. 49

Dans le titre 4 du Livre 2, de la même loi, il est inséré un article 50/2, libellé comme suit;

“Article 50/2. § 1<sup>er</sup> Les mesures et sanctions suivantes peuvent être prises à l’égard de l’opérateur d’un système de paiement de détail établi en Belgique qui contrevient à l’article 49/2:

a) la Banque peut fixer un délai dans lequel l’opérateur doit se conformer aux dispositions prévues à l’article 49/2 et apporter les adaptations qui s’imposent;

b) si l’opérateur reste en défaut de se conformer à l’article 49/2 à l’expiration du délai, la Banque peut, l’opérateur entendu ou à tout le moins convoqué, lui infliger une astreinte à raison d’un montant maximum de 2 500 000 euros par infraction ou de maximum 50 000 euros par jour de retard;

c) la Banque peut publier que l’opérateur ne s’est pas conformé aux injonctions qui lui ont été faites de respecter dans le délai qu’elle détermine les dispositions prévues à l’article 49/2;

d) Sans préjudice d’autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures prévues par d’autres lois, arrêtés ou règlements, la Banque peut, lorsqu’elle constate une infraction à l’article 49/2 ou aux mesures prises en exécution de cette disposition, infliger à l’opérateur une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2 500 euros ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros.

§ 2. En l’absence d’opérateur, les mesures et sanctions prévues au paragraphe 1<sup>er</sup> peuvent être prises à l’égard des participants au système de paiement de détail établi en Belgique.”.

## Art. 50

Dans le titre 4 du Livre 2 de la même loi, il est inséré un article 50/3, libellé comme suit:

“Article 50/3. Les astreintes et amendes imposées en application des articles 50, paragraphes 2 et 3, 50/1 et 50/2 sont recouvrées au profit du Trésor par l’administration au sein du Service Public Fédéral Finances compétent en matière de recouvrements non fiscaux.”.

## Art. 49

In titel 4 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/2 ingevoegd, luidende;

“Artikel 50/2. § 1. Ten aanzien van de exploitant van een in België gevestigd retailbetalingssysteem die artikel 49/2 overtreedt, kunnen de volgende maatregelen en sancties worden genomen:

a) de Bank kan een termijn bepalen waarbinnen de exploitant zich dient te conformeren aan de bepalingen van artikel 49/2 en de nodige aanpassingen dient aan te brengen;

b) indien de exploitant zich bij het verstrijken van de termijn niet geconformeerd heeft aan artikel 49/2, kan de Bank, na de exploitant te hebben gehoord of hem ten minste te hebben opgeroepen, hem een dwangsom opleggen van maximum 2 500 000 euro per overtreding of maximum 50 000 euro per dag vertraging;

c) de Bank kan openbaar maken dat de exploitant geen gevolg heeft gegeven aan haar aanmaningen om zich binnen de door haar vastgestelde termijn te conformeren aan de bepalingen van artikel 49/2;

d) Onverminderd andere maatregelen bepaald in deze wet en onverminderd de maatregelen bepaald in andere wetten, besluiten of reglementen, kan de Bank, indien zij een inbreuk vaststelt op artikel 49/2 of op de ter uitvoering ervan genomen maatregelen, aan de exploitant een administratieve geldboete opleggen, die niet minder mag bedragen dan 2 500 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

§ 2. Indien er geen exploitant is, kunnen de maatregelen en de sancties bedoeld in paragraaf 1 worden genomen ten aanzien van de deelnemers aan het in België gevestigde retailbetalingssysteem.”.

## Art. 50

In titel 4 van Boek 2, van dezelfde wet, wordt een artikel 50/3 ingevoegd, luidende:

“Artikel 50/3. De met toepassing van de artikelen 50, paragrafen 2 en 3, 50/1 en 50/2 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door het bestuur binnen de Federale Overheidsdienst Financiën die bevoegd is inzake de niet-fiscale vorderingen.”.



Art. 51

Dans l'article 95, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 27 novembre 2012, les mots "des rapports périodiques ou" sont abrogés.

Art. 52

Dans l'article 105, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 27 novembre 2012, les mots "des sections 1 à 3 du chapitre 1<sup>er</sup> du Titre 2" sont abrogés.

CHAPITRE IV

**Dispositions abrogatoires**

Art. 53

Sont abrogés:

1° l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires. L'arrêté royal reste d'application aux contrats de crédit en cours;

2° la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

3° la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

4° la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des crédits aux particuliers;

5° la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base;

6° la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement.

CHAPITRE V

**Dispositions transitoires**

Art. 54

§ 1<sup>er</sup>. Les dispositions réglementaires prises en exécution de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et de la loi du

Art. 51

In artikel 95, § 2, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden "periodiek verslag uit of" opgeheven.

Art. 52

In artikel 105, §1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 november 2012, worden de woorden "van afdelingen 1 tot 3 van Hoofdstuk 1 van Titel 2" opgeheven.

HOOFDSTUK IV

**Opheffingsbepalingen**

Art. 53

Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen. Het koninklijk besluit blijft gelden voor de lopende kredietovereenkomsten;

2° de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

3° de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

4° de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;

5° de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst;

6° de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten.

HOOFDSTUK V

**Overgangsbepalingen**

Art. 54

§ 1. De reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, van de wet van 4 augustus 1992 betreffende het hypothecair krediet, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base demeurent en vigueur jusqu'à leur abrogation.

Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution des lois visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont recherchées, constatées et punies conformément aux livres XV et XVII du Code de droit économique.

§ 2. Pour l'application des dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, les mandats en cours, donnés dans le cadre d'une domiciliation, restent valables jusqu'à leur résiliation ou leur révision. Des modifications dans la gestion de la domiciliation suite aux modifications des contrats de gestion conclus entre les prestataires de services de paiement concernés et, le cas échéant, le bénéficiaire sont opposables au payeur moyennant le respect des exigences d'information et la possibilité de résiliation de la domiciliation conformément aux modalités visées à l'article VII. 15, § 1<sup>er</sup> telles qu'insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

§ 3. Les dispositions relatives à l'enregistrement des personnes qui constituent une sûreté, visées à l'article VII. 148 et aux mentions dans le contrat de sûreté, visées à l'article VII. 109, telles qu'insérées par la présente loi dans le Code de droit économique, sont uniquement requis pour les nouveaux contrats conclus à partir de la date à déterminer par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des crédits aux particuliers.

§ 4. Les prêteurs en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, sont régulièrement inscrits par la FSMA comme entreprises hypothécaires conformément à l'article 43 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de leur activité.

Les prêteurs en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, sont régulièrement agréés par le ministre de l'Économie conformément à l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, reçoivent d'office un agrément provisoire les autorisant à poursuivre l'exercice de leur activité.

Dans le mois de l'entrée en vigueur du chapitre 4 précité, le SPF Économie transmet à la FSMA la liste des prêteurs visés à l'alinéa précédent.

en van de wet van 24 maart 2003, tot instelling van een basis-bankdienst blijven van kracht totdat ze uitdrukkelijk worden opgeheven.

De inbreuken op de bepalingen van de besluiten genomen ter uitvoering van de wetten bedoeld in het eerste lid worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig boeken XV en XVII van het Wetboek van economisch recht

§ 2. Voor de toepassing van de bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, blijven de lopende mandaten gegeven in het raam van een domiciliëring rechtsgeldig tot aan hun opzegging of herziening. Verandering in het beheer van de domiciliëring ingevolge wijzigingen van de beheersovereenkomsten gesloten tussen de betrokken betalingsdienstaanbieders en desgevallend de begunstigde zijn tegenstelbaar aan de betaler mits naleving van de informatievereisten en opzegmogelijkheid van de domiciliëring overeenkomstig de modaliteiten bedoeld in artikel VII. 15, § 1 zoals ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht.

§ 3. De bepalingen betreffende de registratie van de zekerheidsstellers bedoeld in artikel VII. 148, en de vermeldingen in de overeenkomst tot zekerheidsstelling bedoeld in artikel VII. 109, zoals ingevoegd bij deze wet in het Wetboek van economisch recht, zijn slechts vereist voor de nieuwe overeenkomsten gesloten vanaf de datum door de Koning te bepalen in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad na advies van het Begeleidingscomité bij de Centrale voor Kredieten van Particulieren.

§ 4. De kredietgevers inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, op rechtsgeldige wijze door de FSMA als hypotheekonderneming zijn ingeschreven conform artikel 43 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, ontvangen van rechtswege een voorlopige vergunning op grond waarvan zij van hun activiteit verder mogen blijven uitoefenen.

De kredietgevers inzake consumentenkrediet aan wie de minister van Economie, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, op rechtsgeldige wijze een vergunning heeft verleend conform artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, ontvangen van rechtswege een voorlopige vergunning op grond waarvan zij van hun activiteit verder mogen blijven uitoefenen.

Binnen een maand na de inwerkingtreding van voornoemd hoofdstuk 4 bezorgt de FOD Economie de FSMA de lijst van de in het vorige lid bedoelde kredietgevers.

Les intermédiaires en crédit à la consommation qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit à la consommation depuis au moins un an et qui sont régulièrement inscrits auprès du SPF Économie conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

Les intermédiaires en crédit hypothécaire qui, à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, exercent l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire depuis au moins un an, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité.

§ 5. Les personnes visées au paragraphe 4 sont toutefois tenues de solliciter auprès de la FSMA un agrément définitif comme prêteur, ou une inscription comme intermédiaire dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du Livre VII, titre 4, chapitre 4.

Faute de déposer une demande d'agrément, ou d'inscription, ou d'obtenir un tel agrément ou inscription dans le délai prévu à l'alinéa précédent, l'agrément provisoire ou l'autorisation provisoire visée au paragraphe 4 prennent fin de plein droit.

§ 6. Les enregistrements existant à la date d'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4, des prêteurs en crédit hypothécaire conformément à l'article 43*bis* de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation conformément à l'article 75*bis* de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, restent valables.

Dans le mois de l'entrée en vigueur du livre VII, Titre 4, chapitre 4, la SPF Economie transmet à la FSMA une liste des prêteurs en crédit à la consommation enregistrés conformément à l'article 75*bis* de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

La FSMA publie sur son site web la liste des prêteurs en crédit hypothécaire et des prêteurs en crédit à la consommation enregistrés par application de l'alinéa premier,

Les prêteurs visés au présent paragraphe sont toutefois tenus de solliciter auprès du SPF Économie l'approbation de leurs modèles de contrat dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4.

§ 7. Tant que le Roi n'a pas mis en vigueur le livre VII, titre 4, chapitre 4, les articles 74 à 79, 101, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>

De bemiddelaars inzake consumentenkrediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste één jaar de activiteit van consumentenkredietbemiddeling uitoefenen en daartoe op rechtsgeldige wijze zijn ingeschreven bij de FOD Economie conform de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

De bemiddelaars inzake hypothecair krediet die, op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, al ten minste één jaar de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling uitoefenen, zijn voorlopig gemachtigd om deze activiteit verder uit te oefenen.

§ 5. Binnen een termijn van achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, dienen de in paragraaf 4 bedoelde personen evenwel van de FSMA een definitieve vergunning als kredietgever dan wel een inschrijving als kredietbemiddelaar te verkrijgen.

Als er geen verzoek om vergunning of inschrijving wordt ingediend of als een dergelijke vergunning of inschrijving niet wordt verkregen binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn, vervalt de in paragraaf 4 bedoelde voorlopige vergunning of voorlopige machtiging van rechtswege.

§ 6. De op de datum van inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 bestaande registraties als kredietgevers inzake hypothecair krediet conform artikel 43*bis* van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en als kredietgevers inzake consumentenkrediet conform artikel 75*bis* van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet blijven rechtsgeldig.

Binnen een maand na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, bezorgt de FOD Economie de FSMA de lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet die zijn geregistreerd conform artikel 75*bis* van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

De FSMA publiceert op haar website de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet en van de kredietgevers inzake consumentenkrediet die met toepassing van het eerste lid zijn geregistreerd.

De in deze paragraaf bedoelde kredietgevers dienen hun modelcontracten echter binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, ter goedkeuring aan de FOD Economie voor te leggen.

§ 7. Zolang de Koning boek VII, titel 4, hoofdstuk 4 niet in werking heeft laten treden, blijven de artikelen

et 2°, et 106 à 108, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, et les articles 39 à 44 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, restent en vigueur.

§ 8. Durant la période de l'agrément provisoire, de l'inscription provisoire, ou de l'autorisation provisoire, et durant la période visée au paragraphe 6, alinéa 4, l'article VII.174 du livre VII, titre 4, chapitre 4, l'article XV.67/1, § 5, l'article XV.67/2, § 3, et l'article XV.67/3 du livre XV, chapitre 3, sont applicables aux prêteurs et intermédiaires concernés. En outre, l'article VII. 171 du livre VII, titre 4, chapitre 4, est applicable aux prêteurs.

## CHAPITRE VI

### Attribution de compétence

#### Art. 55

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées à l'article 47, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

#### Art. 56

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à l'article 47 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

#### Art. 57

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

À cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

74 tot 79, 101, § 1, 1° en 2°, en 106 tot 108 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, en de artikelen 39 tot 44 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet van toepassing.

§ 8. Gedurende de periode waarin de voorlopige vergunning, inschrijving of machtiging van toepassing is en gedurende de periode als bedoeld in paragraaf 6, vierde lid, zijn artikel VII. 174 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, artikel XV. 67/1, § 5, artikel XV. 67/2, § 3, en artikel XV. 67/3 van boek XV, hoofdstuk 3, van toepassing op de betrokken kredietgevers en kredietbemiddelaars. Bovendien is artikel VII. 171 van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, van toepassing op de kredietgevers.

## HOOFDSTUK VI

### Bevoegdheidstoewijzing

#### Art. 55

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikel 47 worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

#### Art. 56

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel 47 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

#### Art. 57

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

## CHAPITRE VII

### Entrée en vigueur

#### Art. 58

Le Roi fixe l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 2014

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Koen GEENS

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*La ministre des Classes moyennes,*

Sabine LARUELLE

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

## HOOFDSTUK VII

### Inwerkingtreding

#### Art. 58

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en elke bepaling ingevoegd door deze wet in het Wetboek van economisch recht.

Gegeven te Brussel, 9 maart 2014

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Koen GEENS

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Middenstand,*

Sabine LARUELLE

**ANNEXE AU PROJET DE LOI I**

**BIJLAGE VAN WETSONTWERP I**



**Bijlage 1 bij boek VII Wetboek van economisch recht****EUROPESE STANDAARDINFORMATIE INZAKE CONSUMENTENKREDIET (SECCI) (artikel VII.70)****1. Identiteit en contactgegevens van de kredietgever/kredietbemiddelaar**

Kredietgever Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]
Indien van toepassing:  Kredietbemiddelaar  Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]

[\*] Deze informatie is voor de kredietgever facultatief

Telkens als "indien van toepassing" is vermeld, moet de kredietgever het vak invullen indien de informatie relevant is voor het kredietproduct, of de desbetreffende informatie of het hele vak schrappen indien de informatie niet relevant is voor het soort krediet in kwestie.

De aanwijzingen tussen vierkante haken zijn bedoeld voor de kredietgever en dienen te worden vervangen door de desbetreffende gegevens.

**2. Beschrijving van de belangrijkste kenmerken van kredietproduct**

Het soort krediet	
Het kredietbedrag <i>Bedoeld wordt het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld.</i>	
De voorwaarden voor kredietopneming <i>Bedoeld worden het tijdstip en de wijze waarop u het geld en/of het gefinancierde goed of de gefinancierde dienst zal ontvangen</i>	
De duur van de kredietovereenkomst	



Termijnen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de termijnen worden toegerekend:	U dient het volgende te betalen: [Het bedrag, het aantal en de periodiciteit van de door de consument te verrichten betalingen.] Rente en/of kosten zijn als volgt te betalen
Totaal door u te betalen bedrag  <i>Bedoeld wordt het bedrag van het geleende kapitaal, van het gefinancierde goed of van de gefinancierde dienst, vermeerderd met de rente en eventuele kosten in verband met uw krediet.</i>	[Som van het kredietbedrag en de totale kredietkosten]
Indien van toepassing  Het krediet wordt verleend in de vorm van uitstel van betaling voor een goed of dienst of wordt gekoppeld aan de levering van een bepaald goed of het aanbieden van een dienst.  Naam van het goed/de dienst Contante prijs	
Indien van toepassing  Gevraagde zekerheden  <i>Beschrijving van de door u in verband met de kredietovereenkomst te verstrekken zekerheden.</i>	[Soort zekerheden]
<b>3. Kosten van het krediet</b>	
De debetrentevoet of, indien van toepassing, de verschillende debetrentevoeten die van toepassing zijn op de kredietovereenkomst	[ % — vast, of — veranderlijk (met de index of referentierentevoet die betrekking heeft op de aanvankelijke debetrentevoet) — perioden]
Jaarlijks kostenpercentage (JKP)  <i>Dit zijn de totale kosten, uitgedrukt als jaarlijks percentage van het kredietbedrag. Aan de hand van het JKP kunt u verschillende aanbiedingen onderling beter vergelijken.</i>	[ % Een representatief voorbeeld met vermelding van alle voor de berekening van het hier op te geven percentage gebruikte hypothesen]

<p>Is het, met het oog op het verkrijgen van het krediet, in voorkomend geval op de geadverteerde voorwaarden, verplicht om</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— een verzekering ter waarborging van het krediet, of</li> <li>— een andere nevendienst af te nemen?</li> </ul> <p><i>Indien de kosten van deze diensten de kredietgever niet bekend zijn, worden zij niet in het JKP opgenomen</i></p>	<p>Ja/nee [zo ja, soort verzekering aangeven]</p> <p>Ja/nee [zo ja, soort nevendienst aangeven]</p>
<p>Met het krediet verband houdende kosten</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Het aanhouden van een of meer rekeningen is vereist voor de boeking van zowel betalingen als kredietopnemingen</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Bedrag van de kosten voor het gebruik van een specifiek betaalinstrument (bijvoorbeeld een kredietkaart)</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Eventuele andere kosten die voortvloeien uit de kredietovereenkomst</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Voorwaarden waaronder de hierboven genoemde aan de kredietovereenkomst verbonden kosten voor wijziging vatbaar zijn</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Verplichting tot betaling van notariskosten</p>	
<p>Kosten in het geval van betalingsachterstand</p> <p><i>Wanbetaling kan ernstige gevolgen voor u hebben (bijvoorbeeld gedwongen verkoop) en kredietverrijking bemoeilijken.</i></p>	<p>Voor wanbetaling wordt u [...] (toepasselijke rente en regeling voor de aanpassing ervan en, in voorkomend geval, van de kosten van niet-nakoming)] aangerekend.</p>

<b>4. Overige juridische aspecten die van belang zijn</b>	
<p><b>Herroepingsrecht</b></p> <p><i>U hebt het recht de kredietovereenkomst binnen een periode van 14 kalenderdagen te herroepen.</i></p>	{Ja/nee}
<p><b>Vervroegde aflossing</b></p> <p><i>U hebt te allen tijde het recht het krediet volledig of gedeeltelijk vervroegd af te betalen.</i></p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>De kredietgever heeft het recht op vergoeding bij vervroegde aflossing</p>	[Bepaling van de vergoeding (berekenningsmethode) overeenkomstig artikel VII. 97]
<p><b>Raadpleging van een gegevensbank</b></p> <p><i>De kredietgever dient u onverwijld en zonder kosten in kennis te stellen van het resultaat van een raadpleging van een gegevensbestand, indien een kredietaanvraag op basis van dergelijke raadpleging is verworpen. Het voorgaande is niet van toepassing indien het verstrekken van dergelijke informatie op grond van communautaire wetgeving verboden is of indruist tegen de doelstellingen van de openbare orde of de openbare veiligheid.</i></p>	
<p>Recht om een ontwerp kredietovereenkomst te ontvangen</p> <p><i>U hebt het recht om op verzoek kosteloos een exemplaar van de ontwerp kredietovereenkomst te verkrijgen. Deze bepaling is niet van toepassing indien de kredietgever ten tijde van het verzoek niet voornemens is de overeenkomst met u aan te gaan.</i></p>	

Indien van toepassing	
De periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie is gebonden	Die informatie is geldig van ... tot en met ...
<b>5. Aanvullende gegevens in geval van de verkoop op afstand van financiële diensten</b>	
a) betreffende de kredietgever	
Indien van toepassing	
Vertegenwoordiger van de kredietgever in de lidstaat waar de consument woont	[Identiteit]
Adres Telefoonnummer (*) E-mailadres (*) Fax (*) Webadres (*)	[Geografisch adres voor gebruik door de consument]
Indien van toepassing	
Registratie	[De Kruispuntbank van Ondernemingen waarin de kredietgever staat ingeschreven en zijn ondernemingsnummer of een soortgelijke wijze van identificatie in dat register]
Indien van toepassing	
De toezichthoudende autoriteit	
b) betreffende de kredietovereenkomst	
Indien van toepassing	
Uitoefening van het herroepingsrecht	[Praktische instructies voor de uitoefening van het herroepingsrecht, onder andere de termijn waarbinnen het kan worden uitgeoefend, het adres waarnaar de kennisgeving van de uitoefening van het herroepingsrecht moet worden gezonden en de gevolgen van niet uitoefening van dat recht]

Indien van toepassing  De wetgeving die door de kredietgever wordt gebruikt als grondslag voor de totstandbrenging van betrekkingen met u voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst	
Indien van toepassing  Clause inzake het op de kredietovereenkomst van toepassing zijnde recht en/of de bevoegde rechter	[Desbetreffende clause hier op te nemen]
Indien van toepassing  Taalregeling	Informatie en contractvoorwaarden worden verstrekt in het [bepaalde taal]. Indien u hiermee instemt, zullen wij voor de duur van de kredietovereenkomst communiceren in het [bepaalde taal/talen].
c) betreffende beroepsprocedures	
Bestaan van en toegang tot buitengerechtelijke klachten en beroepsprocedures	[Of voor de consument die partij is bij de overeenkomst op afstand buitengerechtelijke klachten- en beroepsprocedures openstaan en, zo ja, hoe hij die procedures kan inleiden]
(*) Deze informatie is voor de kredietgever facultatief.	

**Annexe 1. au livre VII du Code de droit économique**

**INFORMATIONS EUROPÉENNES NORMALISÉES EN MATIÈRE DE CRÉDIT A LA CONSOMMATION (SECCI) (article VII.70)**

**1. Identité et coordonnées du prêteur/de l'intermédiaire de crédit**

Prêteur Adresse Numéro de téléphone [*] Adresse électronique [*] Numéro de télécopieur [*] Adresse internet [*]	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
--	--

Le cas échéant	
Intermédiaire de crédit Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
(*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur	

Lorsque la mention «Le cas échéant» est indiquée, le prêteur doit remplir la case si l'information est pertinente pour le produit de crédit ou supprimer l'information correspondante ou toute la ligne si l'information ne concerne pas le type de crédit envisagé.

Les indications qui figurent entre crochets sont des explications destinées au prêteur et doivent être remplacées par les informations correspondantes.

## 2. Description des principales caractéristiques du produit de crédit

Le type de crédit	
Le montant total du crédit <i>Il s'agit du plafond ou du total des sommes rendues disponibles en vertu du contrat de crédit</i>	
Les conditions de prélèvement <i>Il s'agit de la façon dont vous obtiendrez l'argent, l'objet et/ou le service financé et du moment auquel vous l'obtiendrez.</i>	
La durée du contrat de crédit	
Les versements échelonnés et, le cas échéant, l'ordre selon lequel ces versements seront répartis.	Vous devrez payer ce qui suit: [Le montant, le nombre et la fréquence des paiements que le consommateur doit effectuer] Les intérêts et/ou les frais seront dus de la façon suivante:
Le montant total que vous devrez payer <i>Il s'agit du montant du capital emprunté et/ou de l'objet ou service financé, majoré des intérêts et des coûts éventuels liés à votre crédit.</i>	[La somme du montant total du crédit et du coût total du crédit]
Le cas échéant	
Le crédit est consenti sous la forme d'un délai de	

<p>paiement pour un bien ou un service ou est lié à la fourniture de biens particuliers ou à la prestation d'un service.</p> <p>Nom du bien/service          Prix au comptant</p>	
<p>Le cas échéant          Sûretés exigées  <i>Il s'agit d'une description de la sûreté que vous devez fournir en relation avec le contrat de crédit.</i></p>	<p>[Type de sûretés]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Les remboursements n'entraînent pas un amortissement immédiat du capital.</p>	
<p><b>3. Coût du crédit</b></p>	
<p>Le taux débiteur ou, le cas échéant, les différents taux débiteurs qui s'appliquent au contrat de crédit</p>	<p>[ %          — Fixe ou          — Variable (avec l'indice ou le taux de référence applicable au taux débiteur initial)          — Périodes]</p>
<p>Taux annuel effectif global (TAEG)  <i>Il s'agit du coût total exprimé en pourcentage annuel du montant du crédit.          Le TAEG vous permet de comparer différentes offres.</i></p>	<p>[ % Donner ici un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer le taux]</p>
<p>Est-il obligatoire pour l'obtention même du crédit ou conformément aux clauses et conditions commerciales de contracter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Une assurance liée au crédit ou</li> <li>— un autre service accessoire?</li> </ul> <p><i>Si les coûts de ces services ne sont pas connus du prêteur, ils ne sont pas inclus dans le TAEG</i></p>	<p>Oui/non [si oui, préciser le type d'assurance]</p> <p>Oui/non [si oui, préciser le type de service accessoire]</p>
<p>Coûts liés</p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Tenue d'un ou de plusieurs comptes si ces comptes</p>	

sont nécessaires pour enregistrer tant les opérations de paiement que les prélèvements	
Le cas échéant Montant des coûts d'utilisation d'un instrument particulier de paiement (par exemple une carte de crédit)	
Le cas échéant Tout autre coût lié au contrat de crédit	
Le cas échéant Conditions dans lesquelles les coûts liés au contrat de crédit susmentionnés peuvent être modifiés	
Le cas échéant Obligation de payer des frais de notaire	
Frais en cas de retard de paiement <i>Les impayés risquent d'avoir de graves conséquences pour vous (p. ex. vente forcée) et de rendre plus difficile l'obtention d'un crédit.</i>	Vous devrez payer [...] (taux d'intérêt applicable et modalités d'adaptation, et, le cas échéant, frais d'inexécution)] en cas d'impayés.
<b>4. Autres aspects juridiques importants</b>	
<b>Droit de rétractation</b> <i>Vous disposez d'un délai de 14 jours calendaires pour revenir sur votre engagement vis-à-vis du contrat de crédit.</i>	Oui/non
<b>Remboursement anticipé</b> <i>Vous avez le droit de procéder à tout moment au remboursement anticipé, total ou partiel, du crédit.</i>	
Le cas échéant Le prêteur a droit à une indemnité en cas de remboursement anticipé.	[Fixation de l'indemnité (méthode de calcul) conformément à l'article Art. VII. 97]



<p><b>Consultation d'une base de données</b></p> <p><i>Le prêteur doit vous informer immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données si une demande de crédit est rejetée en se fondant sur une telle consultation. Cela ne s'applique pas si la communication de ces informations est interdite par la législation communautaire ou si elle est contraire aux objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.</i></p>	
<p><b>Droit à un projet de contrat de crédit</b></p> <p><i>Vous avez le droit d'obtenir gratuitement, sur demande, un exemplaire du projet de contrat de crédit. Cette disposition ne s'applique pas si, au moment de la demande, le prêteur n'est pas disposé à conclure le contrat de crédit avec vous.</i></p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Le délai pendant lequel le prêteur est lié par les informations précontractuelles</p>	<p>Ces informations sont valables du ... au ...</p>

**5. Informations complémentaires en cas de vente à distance de services financiers**

<p>a) relatives au prêteur</p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Représentant du prêteur dans l'État membre dans lequel vous résidez</p> <p>Numéro de téléphone (*)          Adresse électronique (*)          Numéro de télécopieur (*)          Adresse internet (*)</p>	<p>[Identité]</p> <p>Adresse [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Enregistrement</p>	<p>[La Banque Carrefour des Entreprises dans lequel le prêteur est inscrit et son numéro d'entreprise ou un moyen équivalent d'identification dans ce registre]</p>
<p>Le cas échéant</p>	

L'autorité de surveillance	
b) relatives au contrat de crédit	
Le cas échéant	
Exercice du droit de rétractation	[Instructions pratiques pour l'exercice du droit de rétractation indiquant, entre autres, la période pendant laquelle ce droit peut être exercé, l'adresse à laquelle la notification de ce droit doit être envoyée et les conséquences du non-exercice de ce droit]
Le cas échéant	
La législation sur laquelle le prêteur se fonde pour établir des relations avec vous avant la conclusion du contrat de crédit	
Le cas échéant	
Clause concernant la législation applicable au contrat de crédit et/ou la juridiction compétente	[Mentionner la clause pertinente ici]
Le cas échéant	
Régime linguistique	Les informations et les conditions contractuelles seront fournies en [langue]. Avec votre accord, nous comptons communiquer en [langue/langues] pendant la durée du contrat de crédit.
c) relatives au recours	
Existence de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours, et modalités d'accès à ces procédures	[Existence ou non de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours accessibles au consommateur qui est partie au contrat à distance et, si de telles procédures existent, les modalités d'accès à ces dernières]

(\*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur.

**Bijlage 2 bij boek VII Wetboek economisch recht**

**EUROPESE STANDAARDINFORMATIE INZAKE CONSUMENTENKREDIET (SECCI) (artikel VII. 71 van het wetboek van economisch recht)**

**1. Identiteit en contactgegevens van de kredietgever/kredietbemiddelaar**

Kredietgever   Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]
Indien van toepassing:  Kredietbemiddelaar  Adres Telefoonnummer [*] E-mailadres [*] Fax [*] Webadres [*]	[Identiteit met inbegrip van het ondernemingsnummer] [Geografisch adres voor gebruik door de consument]

[\*] Deze informatie is voor de kredietgever facultatief

Telkens als „indien van toepassing” is vermeld, moet de kredietgever het vak invullen indien de informatie relevant is voor het kredietproduct, of de desbetreffende informatie of het hele vak schrappen indien de informatie niet relevant is voor het soort krediet in kwestie.

De aanwijzingen tussen vierkante haken zijn bedoeld voor de kredietgever en dienen te worden vervangen door de desbetreffende gegevens.

**2. Beschrijving van de belangrijkste kenmerken van kredietproduct**

Het soort krediet	
Het kredietbedrag  <i>Bedoeld wordt het plafond of de som van alle bedragen die op grond van een kredietovereenkomst beschikbaar worden gesteld</i>	
De duur van de kredietovereenkomst	

**3. Kosten van het krediet**

--	--

De debetrentevoet of, in voorkomend geval, de verschillende debetrentevoeten die voor de kredietovereenkomst gelden	[ % — vast, of — veranderlijk (met de index of referentierentevoet die betrekking heeft op de aanvankelijke debetrentevoet)]
Jaarlijks kostenpercentage (JKP)  <i>Dit zijn de totale kosten, uitgedrukt als jaarlijks percentage van het totale kredietbedrag. Aan de hand van het JKP kunt u verschillende aanbiedingen onderling beter vergelijken.</i>	[ % Een representatief voorbeeld met vermelding van alle voor de berekening van het hier op te geven percentage gebruikte hypothesen]
Indien van toepassing  Kosten  Indien van toepassing  De voorwaarden waaronder deze kosten kunnen worden gewijzigd	{De vanaf het sluiten van de kredietovereenkomst in rekening te brengen kosten}
Kosten in het geval van betalingsachterstand	Bij wanbetaling wordt u [... (toepasselijke rente en regeling voor de aanpassing ervan en, in voorkomend geval, van de kosten van niet-nakoming)] aangerekend.

#### 4. Overige juridische aspecten die van belang zijn

Beëindiging van de kredietovereenkomst	[De voorwaarden en de procedure voor beëindiging van de kredietovereenkomst]
Raadpleging van een gegevensbank  <i>De kredietgever dient u onverwijld en zonder kosten in kennis te stellen van het resultaat van een raadpleging van een gegevensbestand, indien een kredietaanvraag op basis van dergelijke raadpleging is verworpen. Het voorgaande is niet van toepassing indien het verstrekken van dergelijke informatie op grond van communautaire wetgeving verboden is of indruist tegen de doelstellingen van de openbare orde of de openbare veiligheid.</i>	
Indien van toepassing	

De periode gedurende welke de kredietgever door de precontractuele informatie is gebonden.

Die informatie is geldig van ... tot en met ...

**5. Te verstrekken aanvullende informatie indien de precontractuele informatie wordt aangeboden voor een consumentenkrediet voor schuldherschikking op grond van artikel VII. 3, § 3, 6°**

Termijnen en, in voorkomend geval, de volgorde waarin de termijnen worden toegerekend.

U dient het volgende te betalen:  
 [Representatief voorbeeld van een tabel met aflossingstermijnen, inclusief het bedrag, het aantal en de periodiciteit van de door de consument te verrichten betalingen]

Totaal door u te betalen bedrag

Vervroegde aflossing  
*U hebt te allen tijde het recht het krediet volledig of gedeeltelijk vervroegd af te betalen.*  
 Indien van toepassing  
 De kredietgever heeft het recht op een vergoeding bij vervroegde aflossing.

[Bepaling van de vergoeding (berekenningsmethode) overeenkomstig artikel VII. 97]

**6. Te verstrekken aanvullende gegevens in geval van de verkoop op afstand van financiële diensten**

<p>a) betreffende de kredietgever</p> <p>Indien van toepassing</p> <p>De vertegenwoordiger van de kredietgever in de lidstaat waar de consument woont</p> <p>Adres          Telefoonnummer (*)          E-mailadres (*)          Fax (*)          Webadres (*)</p>	<p>[Identiteit]</p> <p>[Geografisch adres voor gebruik door de consument]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>Registratie</p>	<p>[De Kruispuntbank van Ondernemingen waarin de kredietgever staat ingeschreven en zijn ondernemingsnummer of een soortgelijke wijze van identificatie in dat register.]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>De toezichhoudende autoriteit</p>	

b) betreffende de kredietovereenkomst	
<p><b>Herroepingsrecht</b></p> <p><i>U hebt het recht de kredietovereenkomst binnen een periode van 14 kalenderdagen te herroepen.</i></p> <p>Indien van toepassing</p> <p>Uitoefening van het herroepingsrecht</p>	<p>Ja/nee</p> <p>[Praktische instructies voor de uitoefening van het herroepingsrecht, onder andere naar welk adres de kennisgeving van de uitoefening van het herroepingsrecht moet worden gezonden en de gevolgen van nietuitoefening van dat recht]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>De wetgeving die door de kredietgever wordt gebruikt als grondslag voor de totstandbrenging van betrekkingen met u voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst</p>	
<p>Indien van toepassing</p> <p>Clausule inzake het op de kredietovereenkomst van toepassing zijnde recht en/of de bevoegde rechter</p>	<p>[Desbetreffende clausule hier op te nemen]</p>
<p>Indien van toepassing</p> <p>Taalregeling</p>	<p>Informatie en contractvoorwaarden worden verstrekt in het [bepaalde taal]. Indien u hiermee instemt, zullen wij voor de duur van de kredietovereenkomst communiceren in het [bepaalde taal/talen].</p>
c) betreffende beroepsprocedures	
<p>Bestaan van en toegang tot buitengerechtelijke klachten beroepsprocedures</p>	<p>[Of voor de consument die partij is bij de overeenkomst op afstand buitengerechtelijke klachten- en beroepsprocedures openstaan en, zo ja, hoe hij die procedures kan inleiden]</p>

(\*) Deze informatie is voor de kredietgever facultatief.

**Annexe 2 au livre VII du Code de droit économique.**

**INFORMATIONS EUROPÉENNES EN MATIÈRE DE CRÉDIT AUX CONSOMMATEURS (SECCI)  
 (article VII. 71 du Code de droit économique)**

**1. Identité et coordonnées du prêteur/de l'intermédiaire de crédit**

Prêteur Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
Le cas échéant  Intermédiaire de crédit Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Identité y-compris le numéro d'entreprise] [Adresse géographique à utiliser par le consommateur]

(\*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur.

Lorsque la mention «Le cas échéant» est indiquée, le prêteur doit remplir la case si l'information est pertinente pour le produit de crédit ou supprimer l'information correspondante ou toute la ligne si l'information ne concerne pas le type de crédit envisagé.

Les indications qui figurent entre crochets sont des explications destinées au prêteur et doivent être remplacées par les informations correspondantes.

**2. Description des principales caractéristiques du produit de crédit**

Le type de crédit	
Le montant du crédit  <i>Il s'agit du plafond ou du total des sommes rendues disponibles en vertu du contrat de crédit.</i>	
La durée du contrat de crédit	

**3. Coût du crédit**

--	--

Le taux débiteur ou, le cas échéant, les différents taux débiteurs qui s'appliquent au contrat de crédit	[ % — Fixe ou — Variable (avec l'indice ou le taux de référence applicable au taux débiteur initial)]
Taux annuel effectif global (TAEG)  <i>Il s'agit du coût total exprimé en pourcentage annuel du montant total du crédit. Le TAEG vous permet de comparer différentes offres.</i>	[ % Donner ici un exemple représentatif qui mentionne toutes les hypothèses utilisées pour calculer le taux]
Le cas échéant  Coûts  Le cas échéant  Conditions dans lesquelles ces coûts peuvent être modifiés.	[Les coûts applicables dès la conclusion du contrat de crédit]
Frais en cas de retard de paiement	Vous devrez payer [...] (taux d'intérêt applicable et modalités d'adaptation, et, le cas échéant, frais d'inexécution)] en cas d'impayés.

#### 4. Autres aspects juridiques importants

Fin du contrat de crédit	Les conditions et modalités selon lesquelles il peut être mis fin au contrat de crédit]
Consultation d'une base de données  <i>Le prêteur doit vous informer immédiatement et sans frais du résultat de la consultation d'une base de données si une demande de crédit est rejetée en se fondant sur une telle consultation. Cela ne s'applique pas si la communication de ces informations est interdite par la législation communautaire ou si elle est contraire aux objectifs d'ordre public ou de sécurité publique.</i>	
Le cas échéant  Le délai pendant lequel le prêteur est lié par les obligations précontractuelles.	Ces informations sont valables du ... au ... .

#### 5. Informations complémentaires si les informations précontractuelles sont proposées pour un crédit aux consommateurs destiné à un rééchelonnement de la dette visé à l'article VII. 3, § 3, 6°



Les versements échelonnés et, le cas échéant, l'ordre selon lequel ces versements seront répartis. Vous devrez payer ce qui suit:  
 [Donner un exemple représentatif d'un tableau des versements échelonnés, dans lequel figurent le montant, le nombre et la fréquence des paiements que le consommateur doit effectuer]

Le montant total que vous devrez payer

Remboursement anticipé [Fixation de l'indemnité (méthode de calcul) conformément à l'article VII. 97]  
*Vous avez le droit de procéder à tout moment au remboursement anticipé, total ou partiel, du crédit.*  
*Le cas échéant.*  
 Le prêteur a droit à une indemnité en cas de remboursement anticipé.

**6. Informations complémentaires en cas de vente à distance de services financiers**

a) relatives au prêteur	
Le cas échéant	
Représentant du prêteur dans l'État membre dans lequel vous résidez	[Identité]
Adresse Numéro de téléphone (*) Adresse électronique (*) Numéro de télécopieur (*) Adresse internet (*)	[Adresse géographique à utiliser par le consommateur]
Le cas échéant	
Enregistrement	[La Banque Carrefour des Entreprises dans lequel le prêteur est inscrit et son numéro d'entreprise ou un moyen équivalent d'identification dans ce registre]
Le cas échéant	
L'autorité de surveillance	
b) relatives au contrat de crédit	
<b>Droit de rétractation</b>	Oui/non
<i>Vous disposez d'un délai de 14 jours calendaires pour revenir sur votre engagement vis-à-vis du contrat de crédit.</i>	

<p>Le cas échéant</p> <p>Exercice du droit de rétractation</p>	<p>[Instructions pratiques pour l'exercice du droit de rétractation indiquant, entre autres, la période pendant laquelle ce droit peut être exercé, l'adresse à laquelle la notification de ce droit doit être envoyée et les conséquences du non-exercice de ce droit]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>La législation sur laquelle le prêteur se fonde pour établir des relations avec vous avant la conclusion du contrat de crédit</p>	
<p>Le cas échéant</p> <p>Clause concernant la législation applicable au contrat de crédit et/ou la juridiction compétente</p>	<p>[Mentionner la clause pertinente ici]</p>
<p>Le cas échéant</p> <p>Régime linguistique</p>	<p>Les informations et les conditions contractuelles seront fournies en [langue]. Avec votre accord, nous comptons communiquer en [langue/langues] pendant la durée du contrat de crédit.</p>
<p>c) relatives au recours</p>	
<p>Existence de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours, et modalités d'accès à ces procédures</p>	<p>[Existence ou non de procédures extrajudiciaires de réclamation et de recours accessibles au consommateur qui est partie au contrat à distance et, si de telles procédures existent, modalités d'accès à ces dernières]</p>

(\*) Ces informations sont facultatives pour le prêteur.

## PROJET DE LOI (II)

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Économie et des Consommateurs, du ministre des Finances, du ministre de la Justice et du ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs, le ministre des Finances, le ministre de la Justice et le ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

À l'article 121, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2012, les mots "des articles XV. 31/3 ou XV.66 du livre XV du Code de droit économique" sont insérés avant les mots "ainsi qu'en application de toute autre disposition légale".

### Art. 3

À l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par la loi du 31 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'article est complété par les numéros 46<sup>o</sup> à 51<sup>o</sup>, rédigés comme suit:

"46<sup>o</sup> au demandeur d'agrément, contre les décisions prises par la FSMA en matière d'agrément en vertu de

## WETSONTWERP (II)

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Consumenten, van de minister van Financiën, van de minister van Justitie en van de minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten, de minister van Financiën, de minister van Justitie en de minister van Middenstand zijn ermee belast, in Onze naam, het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

In artikel 121, § 1, eerste lid, 4<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 november 2012, worden de woorden "de artikelen XV. 31/3 of XV.66 van boek XV van het Wetboek van economisch recht" ingelast vóór de woorden "alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling".

### Art. 3

In artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 46<sup>o</sup> tot 51<sup>o</sup>, luidende:

"46<sup>o</sup> door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de FSMA heeft

l'article VII.160, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, du livre VII du Code de droit économique. Un même recours est ouvert lorsque la FSMA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article VII.160, § 6, précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

47° au prêteur, contre les décisions prises par la FSMA en vertu des articles XV.67, XV.67/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° à 4°, et XV. 67/3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du livre XV, et VII.174, § 6, alinéa 2, du livre VII du Code de droit économique;

48° au prêteur, contre les décisions prises par la FSMA, sur la base d'une notification du SPF Economie, en vertu des articles XV.67/1, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, et XV.67/3, § 2, alinéa 2, du livre XV du Code de droit économique; ce recours est dirigé conjointement contre la FSMA et le SPF Economie;

49° au demandeur d'inscription, contre les décisions de la FSMA prises en vertu de l'article VII.182, § 3, et VII.188, § 3, du livre VII du Code de droit économique. Un même recours est ouvert lorsque la FSMA n'a pas statué dans les délais fixés à ces dispositions; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

50° à l'intermédiaire de crédit, contre les décisions de la FSMA prises en vertu des articles XV.67, et XV.67/2, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, et XV. 68, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du livre XV du Code de droit économique;

51° à l'intermédiaire de crédit, contre les décisions de la FSMA prises, sur la base d'une notification du SPF Economie, en vertu de l'article XV.67/2, § 3 et XV. 68, § 3, 1°, du livre XV du Code de droit économique; ce recours est dirigé conjointement contre la FSMA et le SPF Economie."

b) les 17° et 18° sont abrogés.

genomen krachtens artikel VII. 160, § 6, eerste lid, van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld als de FSMA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van voornoemd artikel VII.160, § 6, vastgestelde termijnen; in dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

47° door de kredietgever, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen XV.67, XV.67/1, § 1, tweede lid, 1° tot 4°, en XV. 67/3, § 1, tweede lid, van boek XV, en VII.174, § 6, tweede lid, van boek VII van het Wetboek van economisch recht;

48° door de kredietgever, tegen de beslissingen die de FSMA, op basis van een kennisgeving van de FOD Economie, heeft genomen krachtens de artikelen XV.67/1, § 5, eerste lid, en XV.67/3, § 2, tweede lid, van boek XV van het Wetboek van economisch recht; het beroep wordt gezamenlijk ingesteld tegen de FSMA en de FOD Economie;

49° door de aanvrager van een inschrijving, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen VII.182, § 3, en VII.188, § 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld als de FSMA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij deze bepalingen vastgestelde termijnen; in dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

50° door de kredietbemiddelaar, tegen de beslissingen die de FSMA heeft genomen krachtens de artikelen XV.67 en XV.67/2, § 1, tweede en derde lid, en XV. 68, § 1, tweede lid, van boek XV van het Wetboek van economisch recht;

51° door de kredietbemiddelaar, tegen de beslissingen die de FSMA, op basis van een kennisgeving van de FOD Economie, heeft genomen krachtens artikel XV.67/2, § 3, en XV. 68, § 3, 1°, van boek XV van het Wetboek van economisch recht; het beroep wordt gezamenlijk ingesteld tegen de FSMA en de FOD Economie."

b) de bepalingen onder 17° en 18° worden opgeheven.

Art. 4

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 2014

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Koen GEENS

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*La ministre des Classes moyennes,*

Sabine LARUELLE

Art. 4

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Brussel, 9 maart 2014

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Koen GEENS

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Middenstand,*

Sabine LARUELLE



**ANNEXE**

**BIJLAGE**





Code de droit économique	LCC, LCH, LCCP, LSBB, LSP, AR 05/02/1993, AR 07/09/03, SEPA <sup>1</sup>
<b>Chapitre 1. – Disposition générale</b>	
Art. 1	
<b>Chapitre 2. – Le Code de droit économique</b>	
Art. 2	
<b>Chapitre 5. – Définitions particulières au livre VII</b>	
Art. I.9, 1°	Art. 2, 1°, LSP
Art. I.9, 2°	Art. 2, 2°, LSP
Art. I.9, 3°	Art. 2, 3°, LSP
Art. I.9, 4°	Art. 2, 4°, LSP
Art. I.9, 5°	Art. 2, 5°, LSP
Art. I.9, 6°	Art. 2, 6°, LSP
Art. I.9, 7°	Art. 2, 7°, LSP
Art. I.9, 8°	Art. 2, 8°, LSP
Art. I.9, 9°	Art. 2, 9°, LSP
Art. I.9, 10°	Art. 2, 10°, LSP
Art. I.9, 11°	Art. 2, 11°, LSP
Art. I.9, 12°	Art. 2, 12°, LSP
Art. I.9, 13°	Art. 2, 13°, LSP
Art. I.9, 14°	Art. 2, 14°, LSP
Art. I.9, 15°	Art. 2, 15°, LSP
Art. I.9, 16°	Art. 2, 16°, LSP
Art. I.9, 17°	Art. 2, 17°, LSP
Art. I.9, 18°	Art. 2, 18°, LSP
Art. I.9, 19°	Art. 2, 19°, LSP
Art. I.9, 20°	Art. 2, 20°, LSP
Art. I.9, 21°	Art. 2, 21°, LSP
Art. I.9, 22°	Art. 2, 22°, LSP
Art. I.9, 23°	Art. 2, 24°, LSP
Art. I.9, 24°	Art. 2, 25°, LSP
Art. I.9, 25°	Art. 2, 26°, LSP
Art. I.9, 26°	Art. 2, 29°, LSP
Art. I.9, 27°	Art. 2, 30°, LSP

<sup>1</sup> LCC : Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.  
 LCH : Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.  
 LCCP : Loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers.  
 LSBB : Loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base.  
 LSP : Loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement.  
 AR 05/02/1993 : Arrêté royal du 5 février 1993 portant diverses dispositions d'exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.  
 AR 07/09/03 : Arrêté royal du 7 septembre 2003 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base.  
 SEPA : Avant-projet SEPA

Art. I.9, 28°	Art. 2, 31°, LSP
Art. I.9, 29°	Art. 2, 32°, LSP
Art. I.9, 30°	Art. 2, 33°, LSP
Art. I.9, 31°	Art 2, 34°, SEPA
Art. I.9, 32°	SEPA
Art. I.9, 33°	SEPA
Art. I.9, 34°	Art. 1, 2°, LCC Art. 2, 5°, LCCP Art. 3, b) MCD
Art. I.9, 35°	Art. 1, 3°, LCC Art. 3, e) MCD
Art. I.9, 36°	Art. 3, f) MCD
Art. I.9, 37°	Art. 62, 2°, LCC
Art. I.9, 38°	Art. 2, 27°, LSP Art. 3, g) MCD
Art. I.9, 39°	Art. 1, 4°, LCC Art. 3, c) MCD
Art. I.9, 40°	
Art. I.9, 41°	Art. 1, 5°, LCC
Art. I.9, 42°	Art. 1, 6°, LCC Art. 3, m) MCD Art. 12 (1) MCD
Art. I.9, 43°	Art. 1, 7°, LCC Art. 3, n) MCD
Art. I.9, 44°	Art. 1, 8°, LCC Art. 4, 4°, LCH
Art. I.9, 45°	Art. 1, 8°bis, LCC
Art. I.9, 46°	Art. 1, 9°, LCC
Art. I.9, 47°	Art. 1, 10°, LCC
Art. I.9, 48°	Art. 1, 11°, LCC
Art. I.9, 49°	Art. 1, 12°, LCC Art. 4, 2°, LCH
Art. I.9, 50°	Art. 1, 12°bis, LCC
Art. I.9, 51°	Art. 1, 12°ter, LCC
Art. I.9, 52°	Art. 1, 12°quarter, LCC
Art. I.9, 53°	Art. 1 et 2 LCH
Art. I.9, 54°	(Nouveau)
Art. I.9, 55°	Art. 1, 13°, LCC
Art. I.9, 56°	Art. 1, 14°, LCC
Art. I.9, 57°	Art. 1, 15°, LCC
Art. I.9, 58°	Art. 1, 16°, LCC
Art. I.9, 59°	Art. 1, 17°, LCC
Art. I.9, 60°	Art. 1, 18°, LCC Art. 4, 1°, LCH
Art. I.9, 61°	Art. 5, 1°, LCH

Art. I.9, 62°	Art. 5, 2°, § 1, LCH
Art. I.9, 63°	Art. 1, 19°, LCC Art. 4, 3°, LCH
Art. I.9, 64°	Art. 1, 20°, LCC
Art. I.9, 65°	Art. 1, 23°, LCC
Art. I.9, 66°	Art. 1, 24°, LCC
Art. I.9, 67°	Nouveau
Art. I.9, 68°	Art. 2, 1°, LCCP
Art. I.9, 69°	Art. 2, 2°, LCCP
Art. I.9, 70°	Art. 3, d), MCD
Art. I.9, 71°	Art. 2, 1°, LSBB Art. 3, h) MCD
Art. I.9, 72°	Nouveau
Art. I.9, 73°	Nouveau
Art. I.9, 74°	Art. 3, fa) MCD
Art. I. 9. 75°	Art. 4, 5°, LCH
Art. I. 9. 76°	Art. 3, q) MCD
Art. I. 9. 77°	Art. 3, r) MCD
Art. I. 9. 78°	artikel 1, 5° loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances
Art. I. 9. 79°	Art. 3, j) MCD
Art. I. 9. 80°	/
Art. I. 9. 81°	nouveau
<b>Livre VII. – Services de paiement et de crédit</b>	
<b>Titre 1. – Principes généraux</b>	
Art. VII.1, al. 1	
Art. VII.1, al. 2, 1°	Art. 1, al. 2, LSP
Art. VII.1, al. 2, 2°	
Art. VII.1, al. 2, 3°	
Art. VII.1, al. 2, 4°	
Art. VII.1, al. 2, 5°	
<b>Titre 2. – Champ d'application</b>	
Art. VII.2, § 1	Art. 3, LSP
Art. VII.2, § 2	Art. 2, al. 1, LCC Art. 1LCH
Art. VII.2, § 3	Art. 2, al. 2, LCC Art. 3, alinéa 2 LCH
Art. VII. 2, § 4	Art. 4, LCC Art. 3, alinéa 1er, LCH Art. 61, LSP Dernière phrase:nouveau
Art. VII.3, § 1	Art. 4, LSP
Art. VII.3, § 2, 1° à 3°	Art. 3, § 1, 1° à 3°, LCC

Art. VII.3, § 2, 4°	art. 2,2,(i) directive 2008/48/EU
Art. VII.3, § 2, 5° à 8°	Art. 3, § 1, 8° à 11°, LCC (Art. 2, (3), f) MCD)
Art. VII. 3, § 3, 1°	Art. 3, § 2, al. 1, LCC
Art. VII. 3, § 3, 2° à 5°	Art. 3, § 2, al. 3 à 6, LCC (Art. 2, (3), d) MCD)
Art. VII. 3, § 3, 6°, a)	Art. 3, § 2, al. 7, 1°, LCC
Art. VII. 3, § 3, 6°, b)	Art. 3, § 2, al. 7, 2°, LCC
Art. VII. 3, § 4	Art. 3, § 3, LCC (Art. 2, (3) b) MCD-Art. 2, (4), c) MCD)
<b>Titre 3. – Les services de paiement</b>	
<b>Chapitre 1. – Dispositions introductives</b>	
Art. VII.4	Art. 5, al. 2, LSP
<b>Chapitre 2. – Opérations de paiement isolées</b>	
<b>Section 1. – Champ d’application</b>	
Art. VII.5	Art. 6, LSP
<b>Section 2. Informations préalables et conditions</b>	
Art. VII.6	Art. 7, LSP
Art. VII.7	Art. 8, LSP
Art. VII.8	Art. 9, LSP
<b>Section 3. – Informations après l’ordre de paiement et après la transaction de paiement</b>	
Art. VII.9	Art. 10, LSP
Art. VII.10	Art. 11, LSP
<b>Chapitre 3. – Contrat-cadre et opérations de paiement individuelles couvertes par celui-ci</b>	
<b>Section 1. – Champ d’application</b>	
Art. VII.11	Art. 12, LSP
<b>Section 2. – Contrat cadre</b>	
<b>Sous-section 1. – Informations préalables et conditions</b>	
Art. VII.12	Art. 13, LSP
Art. VII.13	Art. 14, LSP
Art. VII.14	Art. 15, LSP
<b>Sous-section 2. – Modification des conditions et résiliation du contrat cadre</b>	
Art. VII.15	Art. 16, LSP
Art. VII.16	Art. 17, LSP
<b>Section 3. – Opérations de paiement individuelles</b>	
<b>Sous-section 1. – Informations avant l’exécution de la transaction de paiement</b>	
Art. VII.17	Art. 18, LSP
<b>Sous-section 2. – Informations après l’exécution de la transaction de paiement</b>	
Art. VII.18	Art. 19, LSP

Art. VII.19	Art. 20, LSP
<b>Section 4. – Dispositions dérogatoires</b>	
Art. VII.20	Art. 21, LSP
<b>Chapitre 4. – Dispositions communes à toutes les opérations de paiement visées aux chapitres 2 et 3</b>	
Art. VII.21	Art. 22, LSP
Art. VII.22	Art. 23, LSP
Art. VII.23	Art. 24, LSP
Art. VII.24	Art. 25, LSP
Art. VII.25	Art. 26, LSP
Art. VII.26	Art. 27, LSP
<b>Chapitre 5. – Autorisation des opérations de paiement</b>	
<b>Section 1. – Consentement à l'exécution des opérations de paiement et limitations possibles de l'utilisation des instruments de paiement</b>	
Art. VII.27	Art. 28, LSP
Art. VII.28	Art. 29, LSP
Art. VII.29	Art. 30, LSP
<b>Section 2. – Obligations liées aux instruments de paiement</b>	
Art. VII.30	Art. 31, LSP
Art. VII.31	Art. 32, LSP
Art. VII.32	Art. 33, LSP
<b>Section 3. – Notification et contestation en cas d'opérations de paiement non autorisées ou non correctement exécutées</b>	
Art. VII.33	Art. 34, LSP
Art. VII.34	Art. 35, LSP
<b>Section 4. – Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées</b>	
Art. VII.35	Art. 36, LSP
Art. VII.36	Art. 37, LSP
<b>Section 5. – Remboursements d'opérations de paiement initiées par ou via le bénéficiaire</b>	
Art. VII.37	Art. 38, LSP
Art. VII.38	Art. 39, LSP
<b>Chapitre 6. – Exécution des opérations de paiement</b>	
<b>Section 1. – Ordres de paiement et montants transférés</b>	
Art. VII.39	Art. 40, LSP
Art. VII.40	Art. 41, LSP
Art. VII.41	Art. 42, LSP
Art. VII.42	Art. 43, LSP
<b>Section 2. – Délai d'exécution et date valeur</b>	Art. 44, LSP

Art. VII.43	Art. 45, LSP
Art. VII.44	Art. 46, LSP
Art. VII.45	Art. 47, LSP
Art. VII.46	Art. 48, LSP
Art. VII.47	Art. 49, LSP
<b>Section 3. – Responsabilité en cas d’identifiant unique erroné, de non-exécution ou d’exécution incorrecte</b>	
Art. VII.48	Art. 49, LSP
Art. VII.49	Art. 50, LSP
Art. VII.50	Art. 51, LSP
Art. VII.51	Art. 52, LSP
Art. VII.52	Art. 53, LSP
Art. VII.53	Art. 54, LSP
<b>Chapitre 7. – Dispositions communes à toutes les opérations de paiements visées aux chapitres 4 et 5</b>	
Art. VII.54	Art. 55, LSP
Art. VII.55	Art. 56, LSP
Art. VII.56	Art. 57, LSP
<b>Chapitre 8. – Du service bancaire de base</b>	
Art. VII.57, § 1	Art. VII.56, LSP Art. 3, § 2, LSBB
Art. VII.57, § 1, « à l’exception de toute opération de paiement différée à l’aide d’un instrument de paiement »	Nouveau
Art. VII.57, § 2, al. 1, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. 3, § 1, LSBB
Art. VII.57, § 2, al. 1, 2 <sup>ème</sup> phrase et al. 2	Nouveau
Art. VII.57, § 3	Art. 3, §§ 3 et 4, LSBB
Art. VII.57, § 4	Art. 3, § 5, LSBB
Art. VII.57, § 5, al. 1	Nouveau
Art. VII.57, § 5, al. 2	Art. 3, § 6, LSBB
Art. VII.58, al. 1	Art. 4, § 1, LSBB Art. 6, 1 <sup>o</sup> , 1 <sup>ère</sup> partie de phrase, AR 07/09/03
Art. VII.58, al. 2	Art. 6, 1 <sup>o</sup> , 2 <sup>ème</sup> partie de phrase, AR 07/09/03
Art. VII.58, al. 3	
Art. VII.59, § 1, al. 1	Art. 6, § 3, al. 1, LSBB
Art. VII.59, § 1, al. 2	Art. 4, § 3, LSBB
Art. VII.59, § 1, al. 3	Art. 6, § 3, al. 2, LSBB
Art. VII.59, § 2, al. 1 et 2	Art. 6, § 1, LSBB
Art. VII.59, § 2, al. 3	Art. 6, § 3, al. 3, LSBB
Art. VII.59, § 2, al. 4	Nouveau
Art. VII.59, § 3	Art. 6, § 2, LSBB
Art. VII.59, § 4	Art. 6, § 4, LSBB
<b>Chapitre 9. – De l’émission et du remboursement de la monnaie électronique et de l’interdiction des</b>	

<b>intérêts</b>	
Art. VII.60	Art. 58/1, LSP
Art. VII.61	Art. 58/2, LSP
Art. VII.62	Art. 58/3, LSP
<b>Chapitre 10. – Protection des données</b>	
Art. VII.63	Art. 58, LSP
<b>Titre 4. – Des contrats de crédit</b>	
<b>Chapitre 1er – Crédit à la consommation</b>	
<b>Section 1<sup>er</sup>. – De la promotion du crédit</b>	
<b>Sous-section 1. – De la publicité</b>	
Art. VII.64, § 1, al. 1	Art. 5, § 1, al. 1, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 1, 1°	Art. 5, § 1, al. 1, 1°, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 1, 2°	Art. 5, § 1, al. 1, 2°, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 1, 3°	Art. 5, § 1, al. 1, 3°, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 1, 4°	Art. 5, § 1, al. 1, 4°, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 1, 5°	Art. 5, § 1, al. 1, 5°, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 1, 6°	Art. 5, § 1, al. 1, 6°, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 4	Art. 5, § 1, al. 2, LCC
Art. VII.64, § 1, al. 5	Art. 5, § 1, al. 3, LCC
Art. VII. 64, § 2	Art. 5, § 2, LCC
Art. VII. 64, § 3	Art. 5, § 3, LCC
Art. VII. 65, § 1	Art. 6, , al.1er LCC
Art. VII. 65, § 2	Art.6, § 1, al. 2, § 2 et 3, LCC
Art. VII. 66	Art. 6, § 4, LCC
<b>Sous- section 2. – Du démarchage</b>	
Art. VII. 67, 1°	Art. 1, 26°, 1ère phrase, 7, al. 1, 8, al. 1, LCC
Art. VII. 67, 2°	Art. 1, 26°, 2ème phrase, 7, al. 2, LCC
Art. VII.67, 3°	Art. 9, al. 1 et 2, LCC
Art. VII.67, 4°	Nouveau
Art. VII.67, 5°	Art. 9, al. 3 et 4, LCC
<b>Sous-section 3 . – Des offres promotionnelles</b>	
Art. VII.68	Nouveau
<b>Section 2. – De la formation du contrat de crédit</b>	
<b>Sous-section 1. – Des renseignements à demander par le prêteur et l'intermédiaire de crédit</b>	
Art.VII.69, § 1, al. 1.	Art. 10, al. 1, LCC
Art. VII.69, § 1, al. 3	Art. 10, al. 2, LCC
Art. VII.69, § 2	Nouveau
<b>Sous-section 2. – De l'information précontractuelle</b>	
Art. VII.70, § 1, al. 1	Art. 11, § 1, al. 1 LCC
Art. VII. 70, § 1, al. 2	Art. 11, § 1, al. 2 LCC
Art. VII.71, § 1, al. 3	Art. 11, § 1, al. 3, LCC
Art. VII.70, § 2	Art. 11, § 2, LCC
Art.VII.70, § 3	Art. 11, § 3, LCC
Art. VII.70, § 4	Art. 11, § 5, LCC
Art. VII.71, § 1, 1°	Art. 11bis, § 1, 1°, LCC

Art. VII.71, § 1, 2°	Art. 11bis, § 1, 2°, LCC
Art. VII.71, § 1, 3°	Art. 11bis, § 1, 4°, LCC
Art. VII.71, § 1, 4°	Art. 11bis, § 1, 5°, LCC
Art. VII.71, § 2 à 5	Art. 11bis, § 2 à 5, LCC
Art. VII.72, § 1	Art. 11ter, LCC
<b>Sous-section 3. – Du devoir d’information particulier de l’intermédiaire de crédit</b>	
Art. VII.73, al. 1°	Art. 63, §§ 1 et 2, LCC
Art. VII.73, al. 2	Art. 63, § 5, LCC
<b>Sous-section 4. – Des explications adéquates</b>	
Art. VII.74, alinéa 1er	Art. 11, § 4, al. 1er
Art. VII.74, alinéa 2	Art. 11, § 4, al. 2, LCC
<b>Sous-section 5. – Des obligations en matière de conseil</b>	
Art. VII.75	Art. 15, al. 1, LCC
<b>Sous-section 6. – Du devoir d’investigation</b>	
Art. VII.76	Art. 17, LCC
Art. VII.77, § 1, al. 1 et 2	Art. 9, LCCP
Art. VII. 77, § 1, al. 3	Art. 15, al. 3, LCC
Art. VII. 77, § 1, al. 4,	Art. 15, al. 4, LCC
Art. VII. 77, § 1, al. 5	Nouveau
Art. VII. 77, § 2, al. 1	Art. 15, al. 2, LCC
Art. VII.77, § 2, al. 2 à 3	Nouveau
<b>Sous-section 7. – De la conclusion du contrat de crédit</b>	
Art. VII.80, § 1, al. 1	Art. 14, § 1, al. 1 LCC Art. 15, al. 2, LCH
Art. VII.78, § 1, al. 1, « signature manuscrite ou électronique »	Nouveau
Art. VII.78, § 1, al. 2	Art. 14, § 1, al. 2, LCC
Art. VII.78, § 1, al. 3	Art. 14, § 1, al. 3, LCC
Art. VII.78, § 2, 1° à 3°	Art. 14, § 2, 1° à 3°, LCC Art. 14, § 3, 1° à 3°, LCC
Art. VII.78, § 2, 4°	Art. 14, § 2, 4°, LCC Art. 14, § 3, 4°, LCC
Art. VII.78, § 2, 5° à 6°	Art. 14, § 2, 5° à 6°, 1 <sup>ère</sup> phrase, LCC Art. 14, § 2, 5° à 6°, LCC
Art. VII.78, § 2, 7°	Art. 14, § 2, 8°, LCC Art. 14, § 3, 8°, LCC
Art. VII.78, § 2, 8°	Art. 14, § 2, 9°, LCC Art. 14, § 3, 10°, LCC
Art. VII.78, § 2, 9°	Art. 14, § 2, 21°, LCC
Art. VII.78, § 2, 10° à 13°	Art. 6, § 1, al. 1, 1° à 4°, LCCP
Art. VII.78, § 3, 1°	Art. 14, § 2, 6°, 2 <sup>ème</sup> phrase, LCC
Art. VII.78, § 3, 2°	Art. 14, § 2, 7°, LCC Art. 14, § 3, 7°, LCC



Art. VII.78, § 3, 3°	Art. 14, § 2, 10° LCC
Art. VII.78, § 3, 4° à 13°	Art. 14, § 2, 11° à 20°, LCC
Art. VII.78, § 3, 14° à 15°	Art. 14, § 2, 22° à 23°, LCC
Art. VII.78, § 4, 1°	Art. 14, § 3, 9°, LCC
Art. VII.78, § 4, 2°	Art. 14, § 3, 11°, LCC
Art. VII.78, § 5	Nouveau
Art. VII.78, § 6	Nouveau ( analogie d' Art. 25, LCH)
<b>Sous-section 8. – Du refus du crédit</b>	
Art. VII.79, al. 1 et 2	Art. 12, LCC
Art. VII.79, al. 3	Art. 13, LCC
<b>Sous-section 9. – Dispositions particulières en matière de crédit-bail</b>	
Art. VII.80	Art. 47, LCC
Art. VII.81	Art. 49, LCC
Art. VII.82	Art. 53, LCC
<b>Section 3. – Du droit de rétractation</b>	
Art. VII.83	Art. 18 LCC
<b>Section 4. – Des clauses abusives</b>	
<b>Sous-section 1. – Des paiements illégitimes</b>	
Art. VII.84	Art. 20, LCC
Art. VII.85	Art. 32, LCC
<b>Sous-section 2. – Du calcul des intérêts débiteurs et de la variabilité du taux débiteur et des coûts</b>	
Art. VII.86, § 1	Art. 7 et 8, LCH
Art. VII.86, §2	Art. 30, § 1, LCC
Art. VII.86, § 3	Art. 30, § 2, LCC
rt. VII.86, § 4	Art. 30, § 3, LCC
Art. VII.86, § 5	Art. 30, § 4, LCC
Art. VII. 86, § 6	Art. 30, § 5, LCC
<b>Sous-section 3. – Des services accessoires</b>	
Art. VII.87, § 1	Art. 31, § 1, LCC
Art. VII.87, § 1, al. 2	Nouveau
Art. VII.87, § 2	Art. 31, § 2, LCC
Art. VII.87, § 3	Art. 31, § 3, LCC
Art. VII.87, § 4	Nouveau
Art. VII.87, § 5	Art. 31, § 5, LCC
<b>Sous-section 4. – Des garanties non autorisées</b>	
Art. VII.88	Art. 33, LCC
Art. VII.89	Art. 37, LCC
<b>Section 5. – De l'exécution du contrat de crédit</b>	
<b>Sous-section 1. – De la mise à disposition du montant du crédit</b>	
Art. VII.90	Art. 16, LCC

<b>Sous-section 2. – Du financement des biens et des services</b>	
Art. VII.91	Art. 19, LCC
Art. VII.92	Art. 24, LCC
Art. VII.93	Art. 20bis, LCC
<b>Sous-section 3. – Coûts et délais de remboursement maximaux</b>	
Art. VII.94	Art. 21, LCC
Art. VII.95	Art. 22 LCC
<b>Sous-section 4. – Des modalités de remboursement anticipé et de la résiliation</b>	
Art. VII.96	Art. 23, § 1, LCC
Art. VII.97, § 1, al. 1	Art. 23, § 2, al 1, LCC
Art. VII. 97, § 1, al. 2	Art. 23, § 2, al. 3, LCC
Art. VII. 97, § 1, al. 3 et 4	Art. 23, § 2, al. 2, LCC
Art. VII.97, § 2	Art. 23, § 3, LCC
Art. VII. 97, § 3	Art. 23, § 4, LCC
Art. VII.98	Art. 33ter, LCC
<b>Sous-section 5. – Du relevé de compte</b>	
Art. VII.99, §§ 1 et 2	Art. 59, LCC
<b>Sous-section 6. – Du découvert non autorisé et du dépassement</b>	
Art. VII.100	Art. 60bis, LCC
Art. VII.101	Art. 60ter, LCC
<b>Section 6. – De la cession du contrat de crédit et des créances résultant de ce contrat</b>	
Art. VII.102	Art. 25, LCC
Art. VII.103	Art. 26, LCC
Art. VII.104	Art. 27, LCC
<b>Section 7. – De la non-exécution du contrat de crédit</b>	
Art. VII.105	Art. 29, LCC
Art. VII.106, § 1 à 5	Art. 27bis, § 1 à 5, LCC
Art. VII.106, § 6	Art. 28, LCC
Art. VII.107	Art. 38, LCC
Art. VII.108, §§ 1 et 3	Art. 33bis, LCC
Art. VII.108, §§ 2 et 3	Art. 54, LCC
<b>Section 8. – Des sûretés</b>	
Art. VII.109, § 1	Art. 34, al. 1, LCC
Art. VII.109, § 2, 1°	Art. 6, § 1, al. 2, 1°, LCCP
Art. VII.109, § 2, 2° à 4°	Art. 6, § 1, al. 2, 2°, LCCP
Art. VII.109, § 3, al. 1	Art. 34, al. 2 LCC
Art. VII.109, § 3, al. 2	Art. 34, al. 3, LCC
Art.VII.110	Art. 35, LCC
Art. VII.111	Art. 36, LCC

<b>Section 9. – Des intermédiaires de crédit</b>	
Art. VII.112, § 1	Art. 63, § 3, LCC
Art. VII.112, § 2	Art. 63, § 4, LCC
Art. VII.113	Art. 64, LCC
Art. VII.114	Art. 65, LCC
<b>Section 10. – De la médiation de dettes</b>	
Art. VII.115	Art. 67, LCC
<b>Section 11. – Des données à caractère personnel</b>	
<b>Sous-section 1. – De la transmission des données à caractère personnel</b>	
Art. VII.116	/
Art. VII.117, § 1, al. 1, 1°	Art. 69, § 1, 2ème partie de phrase, LCC
Art. VII.117, § 1, al. 1, 2°	Art. 69, § 4, al. 2, 1ère phrase, LCC
Art. VII.117, § 1, al. 2	Art. 69, § 4, al. 2, 2ème phrase, LCC
Art. VII.117, § 2	Art. 69, § 1, 1ère partie de phrase, LCC
Art. VII.118, §1	Art. 69, § 3, al. 1 et 2, LCC
Art. VII.118, § 2	Art. 69, § 3, al. 3, LCC
Art. VII. 119, § 1, 1°	Art. 69, § 4, al. 1, 1°, LCC
Art. VII.119, § 1, 2° à 10°	Art. 69, § 4, al. 1, 3° à 11°, LCC
Art. VII.119, § 2	Art. 69, § 4, al. 3, LCC
Art. VII.119, § 3	Art. 69, § 4, al. 4, LCC
<b>Sous-section 2. – Du traitement des données</b>	
Art. VII.120, § 1, al. 1	Art. 69, § 5, LCC
Art. VII.120, § 1, al. 2	Art. 69, § 6, al. 2, 1ère phrase, LCC
Art. VII.120, § 2, al. 1	Art. 69, § 6, al. 1, LCC
Art. VII.120, § 2, al. 2	Art. 69, § 6, al. 2, 2ème phrase, LCC
Art. VII.120, § 3, al. 1	Art. 69, § 6, al. 3, LCC
Art. VII.120, § 3, al. 2	Art. 69, § 6, al. 4, LCC
Art. VII.121, § 1	Art. 70, § 1, al. 1, LCC
Art. VII.121, § 2, 1° à 4°	Art. 70, § 1, al. 2, LCC
Art. VII.121, § 2, 5°	Nouveau
Art. VII.122, § 1 à 4	Art. 70, § 2, al. 1 à 4, LCC
<b>Chapitre 2. Du crédit hypothécaire</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup> - Publicité et frais</b>	
Art. VII.123	Art. 47 LCH
Art. VII. 124	Art. 48 LCH
<b>Section 2 – Dispositions generales</b>	
Art. VII. 125	Art. 5 LCH
Art. VII. 126	Art. 6 LCH
Art. VII. 127	Art. 7 et 8 LCH
Art. VII. 128	Art. 9 LCH
Art. VII. 129	Art. 10 LCH
Art. VII. 130	Art. 11 LCH
Art. VII. 131	Art. 12 LCH
Art. VII. 132	Art. 13 LCH
<b>Section 3 – Du contrat de crédit</b>	

Art. VII. 133, alinéa 1er et 2	Art. 14 LCH
Art. VII.133, alinéa 3	Art. 6 LCCP
Art. VII. 134	Art. 15 LCH
Art. VII. 135	Art. 16 LCH
Art. VII. 136	Art. 17 LCH
Art. VII. 137	Art. 18 LCH
Art. VII. 138	Art. 19 LCH
Art. VII. 139	Art. 20 LCH
Art. VII. 140	Art. 21 LCH
Art. VII. 141	Art. 22 LCH
Art. VII. 142	Art. 23 LCH
Art. VII. 143	Art. 24 LCH
Art. VII. 144	Art. 25 LCH
Art. VII. 145	Art. 26 LCH
Art. VII. 146	Art. 27, alinéa 1er LCH Art. 45 LCH
<b>Section 4 – Des facilités de paiement</b>	
Art. VII. 147	Art. 59 LCH
<b>Chapitre 3. – De la Centrale des Crédits aux Particuliers</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup> – De l’enregistrement</b>	
Art. VII. 148, § 1, al. 1	Art. 3, § 1, 1° à 3°, LCCP
Art. VII. 148, § 1, al. 2	Nouveau + art. 3, § 1, 1°
Art. VII. 148, § 2, al. 1 et al. 2, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. 3, § 2, LCCP
Art. VII. 148, § 2, al. 2, 2 <sup>ème</sup> phrase et al. 3	Nouveau
Art. VII. 148, § 3	Art. 3, § 3, LCCP
<b>Section 2. – De la communication et consultation des données</b>	
Art. VII. 149, al. 1 et 2	Art. 4 LCCP
Art. VII. 149, al. 3	Nouveau
Art. VII. 150	Art. 5 LCCP
Art. VII. 151	Art. 6, § 2 LCCP
Art. VII. 152, al. 1 et 3	Art. 7 LCCP
Art. VII. 152, al. 2	Nouveau
Art. VII. 153, § 1, al. 1, 1° à 3°	Art. 8, § 1, al. 1
Art. VII. 153, § 1, al. 1, 4°	Nouveau
Art. VII. 153, § 1, al. 2	Art. 8, § 1, al. 2
Art. VII. 153, § 1, al. 3	Nouveau
Art. VII. 153, § 2, al. 1 et 2	Art. 8, § 2
Art. VII. 153, § 2, al. 3 et 4	Nouveau
Art. VII. 153, § 3	Art. 8, § 3
Art. VII. 153, § 4	Nouveau
Art. VII. 154, 1°	Art. 10 LCCP
Art. VII. 154, 2°	Art. 11 LCCP
<b>Section 3 – Dispositions diverses</b>	
Art. VII. 155	Art. 12 LCCP

Art. VII. 156	Art. 13 LCCP
Art. VII. 157	Art. 14 LCCP
<b>Chapitre 4 – De l'accès à l'activité des prêteurs et des intermédiaires de crédit</b>	
<b>Références au Chapitre 4 du Titre 4 du Livre VII du Code de droit économique</b>	<b>Références à la Directive 2014/.../UE du Parlement européen et du Conseil sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et modifiant la directive 2008/48/CE</b>
Art. VII. 158	/
Art. VII. 159, §§ 1 et 2	Art. 35
Art. VII. 169, § 3	Art 52 LCH
Art. VII. 160	Art. 35
Art. VII. 161	Art. 35
Art. VII. 162	Art. 35
Art. VII. 163	Art. 35
Art. VII. 164	Art. 35
Art. VII. 165	Art. 26.1, §1 <sup>er</sup> , 2ème phrase, 30.2, 31.1 et 35
Art. VII. 166	/
Art. VII. 167	Art. 35
Art. VII. 168	Art. 35
Art. VII. 169	Art. 35
Art. VII. 170	/
Art. VII. 171	/
Art. VII. 172	Art. 35
Art. VII. 173	Art. 35
Art. VII. 174	Art. 35
Art. VII. 175	Art. 35
Art. VII. 176	Art. 35
Art. VII. 177	/
Art. VII. 178	Art. 29.5
Art. VII. 179	/
Art. VII. 180	Art. 29.1, 9.1, 9.2, 29.9, 31.1 et 31.2
Art. VII. 181	Art. . 9.1, 9.2, 29.2, 29.7, 30 et 31
Art. VII. 182	Art. 29.1, 29.4, 29.6, 31.4 et 33.3
Art. VII 183	Art. 9.3, 29.4, 32, 33.2, 34.1, 34.2, alinéa 1er et 34.5
Art. VII. 184 à 188	/
<b>Titre 5. – Des sanctions civiles</b>	
<b>Chapitre 1<sup>er</sup>. – Des services de paiement</b>	
Art. VII.189	Art. 62, LSP
Art. VII.190	Art. 63, LSP Art. 3, SEPA
Art. VII.191	Art. 63/1, LSP
Art. VII.192	
Art. VII.193	Art. 4 SEPA

<b>Chapitre 2. – Des contrats de crédit</b>	
Art. VII.194	Art. 85, LCC
Art. VII.195, al. 1	Art. 86, al. 1, 1ère phrase, LCC
Art. VII.195, al. 2, 1°	Art. 86, al. 1, 2ème phrase, LCC
Art. VII.195, al. 3 et 4	Art. 86, al. 3 et 4, LCC
Art. VII.196	Art. 87, LCC
Art. VII.196, al. 1, 4°, a), « ou non inscrit »	Nouveau
Art. VII.196, al. 1, 4°, c), « dont l'inscription a été radiée »	Nouveau
Art. VII.197	Art. 88, LCC
Art. VII.198	Art. 89, LCC
Art. VII.199	Art. 90, LCC
Art. VII.2002	Art. 91, al. 1, LCC
Art. VII.201	Art. 92, LCC
Art. VII.2024	Art. 93, LCC
Art. VII.203	Art. 94, LCC
Art. VII.204	Art. 95, LCC Art. 14 (1c) Art. 15 (2) 3ème alinéa, MCD
Art. VII.205	Art. 96, LCC
Art. VII.206	Art. 97, LCC
Art. VII.207	Art. 98, LCC
Art. VII.208	Art. 99, LCC
<b>Chapitre 3.- Du crédit hypothécaire</b>	
Art. VII.209	Art. 28 LCH
Art. VII.210	Art.29 LCH
Art. VII.211	Art. 30 LCH
Art. VII. 212	Art. 31 LCH
Art. VII.213	Art. 32 LCH
Art. VII. 214	Art. 33 LCH
<b>Chapitre 3. – Dispositions communes</b>	
Art. VII.215	Art. 104 LCC
<b>Titre 6. – Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation</b>	
Art. VII.216	Art. 7, SEPA Art. 75, LSP, Art. 7, LSBB
<b>Titre 7. – Dispositions finales</b>	
Art. VII.217	Art. 115 LCC
Art. VII.218, alinéa 1er	Art. 73 LCC
Art. VII.218, alinéa 2	Art. 31 LCCP
Art. VII.196	Art. 116 LCC
<b>Art. 4 (livre XV titre 1<sup>er</sup>, chapitre 2)</b>	
Art. XV.17, § 1er	Nouveau
Art.XV.17, § 2	Art.82 LCC en109 LCC, Art. 9/10 LSBB
Art. XV.18, § 1	Art. 71 LSP
Art. XV.18, § 2	Nouveau

Art. XV. 18/1	Art. 5.1, 9.4 et 35
Art.XV.18/2	Art. 5.1, 9.4 et 35
Art. XV. 18/3	Art. 5.1, 9.4 et 35
<b>Art. 5</b>	
Art. XV.30	Nouveau
<b>Art. 6 / 7</b> (livre XV, titre 1 <sup>er</sup> , chapitre 3, nouvelle section 2)	
Art. XV.31/1	Nouveau
<b>Art. 8</b>	
Art. XV.33, dernier alinéa	Nouveau
<b>Art. 9 – Art. 10</b>	
Art. XV.57/1	Nouveau
<b>Art. 11.</b>	
Art. XV. 66	Art. 38.1 MCD
<b>Art. 12.</b>	
Art. XV. 67	Art. 33.1 et 33.3 MCD
Art. XV. 67/1	Art. 35 MCD
Art. XV. 67/2	Art. 33.1 et 33.3 MCD
Art. XV. 67/3	Art. 35 MCD
Art. XV. 67/4	Art. 35 MCD
Art. XV. 68	Art.33.1, 34.2, alinéas à 5 et 34.4 MCD
<b>Art. 13</b>	
Art. XV. 87 à XV.90	Art. 101 LCC, Art. 64 à 70 LSP,
Art. XV.87, 5°	Art. 101, § 1, 16°, LCC
Art. XV.88, 1°	Art. 15, § 1, 3°, LCCP Art. 8, al. 1, 1, LSBB
Art. XV.88, 2°	Art. 15, § 1, 1°, LCCP
Art. XV.88, 3°	Art. 15, § 1, 2°, LCCP
Art. XV.89	
Art. XV.90, 1°	Art. 101, § 1/1, LCC
Art. XV.90, 2° à 6°	Art. 101, § 1, 3° à 7°, LCC
Art. XV.90, 7° et 8°	Art. 101, § 1, 9° et 10°, LCC
Art. XV.90, 9° et 10°	Art. 101, § 1, 17° et 18°, LCC
Art. XV.90, 11° et 12°	Art. 101, § 1, 20° et 21°, LCC
Art. XV.90, 14°	Art. 34, LCH (sanction de l'article 5, 2°)
Art. XV.90, 15°	Art. 101, § 1, 19°, LCC
Art. XV.90, 16°	Art. 101, § 1, 22°, LCC Art. 15, § 1er, 4°, LCCP Art. 16, LCCP
Art. XV.90, 17°	Art. 101, § 1, 23°, LCC
Art. XV.90, 18°	Art. 101, §§ 3 et 4, LCC
Art. XV.91	Art. 38.1 MCD
<b>Art. 14</b>	
Art. XV.126/1	Nouveau
<b>Art. 15- 19</b>	
Art. XV.127 et modifications aux articles XV.130 à	Nouveau

XV.131/3	
<b>Chapitre 3. – Dispositions modificatives</b>	
<b>Art. 20</b> (insertion d'une section 4 « Des hypothèques pour toutes sommes » dans la loi du 16 décembre 1851) :	
<b>Art. 81bis</b>	Art. 51bis, §§ 1 et 2, LCH
<b>Art. 21</b> (insertion d'une section 5 « Des cessions de créances privilégiées et hypothécaires » dans la loi du 16 décembre 1851) :	
<b>Art. 81ter</b>	Art. 50, LCH
<b>Art. 81quater</b>	Art. 51, LCH
<b>Art. 81quinquies</b>	Art. 51bis, § 3, LCH
<b>Art. 81sexies</b>	Art. 51ter, LCH
<b>Art. 81septies</b>	Art. 51quater, LCH
<b>Art. 81octies</b>	Art. 51quinquies, LCH
<b>Art. 81nonies</b>	Art. 51sexies, LCH
<b>Art. 81decies</b>	Art. 51septies, LCH
<b>Art. 81undecies</b>	Art. 53, LCH
<b>Articles modificatives et chapitres suivants</b>	
<b>Art. 22 - 56</b>	Nouveau
<b>Section 5. – Les peines relatives aux infractions</b>	



Wetboek van Economisch Recht	WCK, WHK, WCKP, WBBB, WBD, AR 05/02/1993, AR 07/09/03, SEPA <sup>2</sup>
<b>Hoofdstuk 1. – Algemene bepaling</b>	
Art. 1	
<b>Hoofdstuk 2. – Wetboek van Economisch Recht</b>	
Art. 2	
<b>Hoofdstuk 5. – Definities eigen aan boek VII</b>	
Art. I.9, 1°	Art. 2, 1°, WBD
Art. I.9, 2°	Art. 2, 2°, WBD
Art. I.9, 3°	Art. 2, 3°, WBD
Art. I.9, 4°	Art. 2, 4°, WBD
Art. I.9, 5°	Art. 2, 5°, WBD
Art. I.9, 6°	Art. 2, 6°, WBD
Art. I.9, 7°	Art. 2, 7°, WBD
Art. I.9, 8°	Art. 2, 8°, WBD
Art. I.9, 9°	Art. 2, 9°, WBD
Art. I.9,10°	Art. 2, 10°, WBD
Art. I.9, 11°	Art. 2, 11°, WBD
Art. I.9, 12°	Art. 2, 12°, WBD
Art. I.9, 13°	Art. 2, 13°, WBD
Art. I.9, 14°	Art. 2, 14°, WBD
Art. I.9, 15°	Art. 2, 15°, WBD
Art. I.9, 16°	Art. 2, 16°, WBD
Art. I.9, 17°	Art. 2, 17°, WBD
Art. I.9, 18°	Art. 2, 18°, WBD
Art. I.9, 19°	Art. 2, 19°, WBD
Art. I.9, 20°	Art. 2, 20°, WBD
Art. I.9, 21°	Art. 2, 21°, WBD
Art. I.9, 22°	Art. 2, 22°, WBD
Art. I.9, 23°	Art. 2, 24°, WBD
Art. I.9, 24°	Art. 2, 25°, WBD
Art. I.9, 25°	Art. 2, 26°, WBD
Art. I.9, 26°	Art. 2, 29°, WBD
Art. I.9, 27°	Art. 2, 30°, WBD

<sup>2</sup> WCK : Wen van 12 juni 1991 op hen consumentenkrediet.

WHK : Wen van 4 augustus 1992 op hen hypothecair krediet.

WCKP : Wen van 10 augustus 2001 betreffende de centrale voor kredieten aan particulieren.

WBBB : Wen van 24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst.

WBD : Wen van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten.

KB 05/02/1993 : Koninklijk Besluit van 5 februari 1993 houdende diverse bepalingen tot uitvoering van de wen van 4 augustus 1992 op hen hypothecair krediet.

KB 07/09/2003 : Koninklijk Besluit van 7 september 2003 houdende bepaalde uitvoeringsmaatregelen van de wen van 24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst.

SEPA : Voorontwerp SEPA

Art. I.9, 28°	Art. 2, 31°, WBD
Art. I.9, 29°	Art. 2, 32°, WBD
Art. I.9, 30°	Art. 2, 33°, WBD
Art. I.9, 31°	Art. 2, 34°, SEPA
Art. I.9, 32°	SEPA
Art. I.9, 33°	SEPA
Art. I.9, 34°	Art. 1, 2°, WCK Art. 2, 5°, WCKP Art. 3, b) MCD
Art. I.9, 35°	Art. 1, 3°, WCK Art. 3, e) MCD
Art. I.9, 36°	Art. 3, f) MCD
Art. I.9, 37°	Art. 62, 2°, WCK
Art. I.9, 38°	Art. 2, 27°, WBD Art. 3, g) MCD
Art. I.9, 39°	Art. 1, 4°, WCK Art. 3, c) MCD
Art. I.9, 40°	
Art. I.9, 41°	Art. 1, 5°, WCK
Art. I.9, 42°	Art. 1, 6°, WCK Art. 3, m) MCD Art. 12 (1) MCD
Art. I.9, 43°	Art. 1, 7°, WCK Art. 3, n) MCD
Art. I.9, 44°	Art. 1, 8°, WCK Art. 4, 4°, WHK
Art. I.9, 45°	Art. 1, 8°bis, WCK
Art. I.9, 46°	Art. 1, 9°, WCK
Art. I.9, 47°	Art. 1, 10°, WCK
Art. I.9, 48°	Art. 1, 11°, WCK
Art. I.9, 49°	Art. 1, 12°, WCK Art. 4, 2°, WHK
Art. I.9, 50°	Art. 1, 12°bis, WCK
Art. I.9, 51°	Art. 1, 12°ter, WCK
Art. I.9, 52°	Art. 1, 12°quarter, WCK
Art. I.9, 53°	Art. 1 en 2 WHK
Art. I.9, 54°	(Nieuw)
Art. I.9, 55°	Art. 1, 13°, WCK
Art. I.9, 56°	Art. 1, 14°, WCK
Art. I.9, 57°	Art. 1, 15°, WCK
Art. I.9, 58°	Art. 1, 16°, WCK
Art. I.9, 59°	Art. 1, 17°, WCK
Art. I.9, 60°	Art. 1, 18°, WCK Art. 4, 1°, WHK
Art. I.9, 61°	Art. 5, 1°, WHK

Art. I.9, 62°	Art. 5, 2°, § 1, WHK
Art. I.9, 63°	Art. 1, 19°, WCK Art. 4, 3°, WHK
Art. I.9, 64°	Art. 1, 20°, WCK
Art. I.9, 65°	Art. 1, 23°, WCK
Art. I.9, 66°	Art. 1, 24°, WCK
Art. I.9, 67°	Nieuw
Art. I.9, 68°	Art. 2, 1°, WCKP
Art. I.9, 69°	Art. 2, 2°, WCKP
Art. I.9, 7°	Art. 3, d), MCD
Art. I.9, 71°	Art. 2, 1°, WBBB Art. 3, h) MCD
Art. I.9, 72 °	Nieuw
Art. I.9, 73 °	Nieuw
Art. I.9, 74 °	Art. 3, fa) MCD
Art. I. 9. 75°	Art. 4, 5°, WHK
Art. I. 9. 76°	Art. 3, q) MCD
Art. I. 9. 77°	Art. 3, r) MCD
Art. I. 9. 78°	artikel 1, 5° wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen
Art. I. 9. 79°	Art. 3, j) MCD
Art. I. 9. 80°	/
Art. I. 9. 81°	nieuw
<b>Boek VII. – Betalings- en kredietdiensten</b>	
<b>Titel 1. – Algemene Principes</b>	
Art. VII.1, eerste lid	
Art. VII.1, tweede lid, 1°	Art. 1, tweede lid, WBD
Art. VII.1, tweede lid, 2°	
Art. VII.1, tweede lid, 3°	
Art. VII.1, tweede lid, 4°	
Art. VII.1, tweede lid, 5°	
<b>Titel 2. – Toepassingsgebied</b>	
Art. VII.2, § 1	Art. 3, WBD
Art. VII.2, § 2	Art. 2, eerste lid, WCK Art. 1WHK
Art. VII.2, § 3	Art. 2, tweede lid, WCK Art. 3, tweede lid, WHK
Art. VII. 2, § 4	Art. 4, WCK Art. 3, eerste lid, WHK Art. 61, WBD Laatste zin: nieuw
Art. VII.3, § 1	Art. 4, WBD
Art. VII.3, § 2, 1° tot 3°	Art. 3, § 1, 1° tot 3°, WCK
Art. VII.3, § 2, 4°	Art. 2,2,(i) richtlijn 2008/48/EU
Art. VII.3, § 2, 5° tot 8°	Art. 3, § 1, 8° tot 11°, WCK

	(Art. 2, (3), f) MCD)
Art. VII. 3, § 3, 1°	Art. 3, § 2, eerste lid, WCK
Art. VII. 3, § 3, 2° tot 5°	Art. 3, § 2, derde lid tot zesde lid, WCK (Art. 2, (3), d) MCD)
Art. VII. 3, § 3, 6°, a)	Art. 3, § 2, zevende lid, 1°, WCK
Art. VII. 3, § 3, 6°, b)	Art. 3, § 2, zevende lid, 2°, WCK
Art. VII. 3, § 4	Art. 3, § 3, WCK (Art. 2, (3) b) MCD-Art. 2, (4), c) MCD)
<b>Titel 3. – Betalingsdiensten</b>	
<b>Hoofdstuk 1. – Inleidende bepaling</b>	
Art. VII.4	Art. 5, tweede lid, WBD
<b>Hoofdstuk 2. – Eenmalige betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Toepassingsgebied</b>	
Art. VII.5	Art. 6, WBD
<b>Afdeling 2. Voorafgaande informatie en voorwaarden</b>	
Art. VII.6	Art. 7, WBD
Art. VII.7	Art. 8, WBD
Art. VII.8	Art. 9, WBD
<b>Afdeling 3. – Informatie na betalingsopdracht en na betalingstransactie</b>	
Art. VII.9	Art. 10, WBD
Art. VII.10	Art. 11, WBD
<b>Hoofdstuk 3. – Raamcontract en de daaronder vallende afzonderlijke betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Toepassingsgebied</b>	
Art. VII.11	Art. 12, WBD
<b>Afdeling 2. – Raamcontract</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Voorafgaande informatie en voorwaarden</b>	
Art. VII.12	Art. 13, WBD
Art. VII.13	Art. 14, WBD
Art. VII.14	Art. 15, WBD
<b>Onderafdeling 2. – Voorafgaande informatie en voorwaarden</b>	
Art. VII.15	Art. 16, WBD
Art. VII.16	Art. 17, WBD
<b>Afdeling 3. – Afzonderlijke betalingstransacties</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie</b>	
Art. VII.17	Art. 18, WBD
<b>Onderafdeling 2. – Informatie na de uitvoering van de betalingstransactie</b>	
Art. VII.18	Art. 19, WBD
Art. VII.19	Art. 20, WBD
<b>Afdeling 4. – Afwijkende bepalingen</b>	

Art. VII.20	Art. 21, WBD
<b>Hoofdstuk 4. – Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 2 en 3</b>	
Art. VII.21	Art. 22, WBD
Art. VII.22	Art. 23, WBD
Art. VII.23	Art. 24, WBD
Art. VII.24	Art. 25, WBD
Art. VII.25	Art. 26, WBD
Art. VII.26	Art. 27, WBD
<b>Hoofdstuk 5. – Toestaan van betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Instemming met de uitvoering van betalingsopdrachten en mogelijke beperkingen van gebruik van betaalinstrumenten</b>	
Art. VII.27	Art. 28, WBD
Art. VII.28	Art. 29, WBD
Art. VII.29	Art. 30, WBD
<b>Afdeling 2. – Verplichtingen met betrekking tot betaalinstrumenten</b>	
Art. VII.30	Art. 31, WBD
Art. VII.31	Art. 32, WBD
Art. VII.32	Art. 33, WBD
<b>Afdeling 3. – Kennisgeving en betwisting in geval van niet-toegestane of niet correct uitgevoerde betalingstransacties</b>	
Art. VII.33	Art. 34, WBD
Art. VII.34	Art. 35, WBD
<b>Afdeling 4. – Aanprakelijkheid in geval van niet-toegestane betalingstransacties</b>	
Art. VII.35	Art. 36, WBD
Art. VII.36	Art. 37, WBD
<b>Afdeling 5. – Terugbetaling van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie</b>	
Art. VII.37	Art. 38, WBD
Art. VII.38	Art. 39, WBD
<b>Hoofdstuk 6. – Uitvoeren van betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Betalingsopdrachten en overgemaakte bedragen</b>	
Art. VII.39	Art. 40, WBD
Art. VII.40	Art. 41, WBD
Art. VII.41	Art. 42, WBD
Art. VII.42	Art. 43, WBD
<b>Afdeling 2. – Uitvoeringstermijn en valutadatum</b>	Art. 44, WBD
Art. VII.43	Art. 45, WBD
Art. VII.44	Art. 46, WBD
Art. VII.45	Art. 47, WBD

Art. VII.46	Art. 48, WBD
Art. VII.47	Art. 49, WBD
<b>Afdeling 3. – Aansprakelijkheid in geval van onjuiste unieke identificator, niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering</b>	
Art. VII.48	Art. 49, WBD
Art. VII.49	Art. 50, WBD
Art. VII.50	Art. 51, WBD
Art. VII.51	Art. 52, WBD
Art. VII.52	Art. 53, WBD
Art. VII.53	Art. 54, WBD
<b>Hoofdstuk 7. – Bepalingen die gelden voor alle betalingstransacties bedoeld in de hoofdstukken 4 en 5</b>	
Art. VII.54	Art. 55, WBD
Art. VII.55	Art. 56, WBD
Art. VII.56	Art. 57, WBD
<b>Hoofdstuk 8. – Basisbankdienst</b>	
Art. VII.57, § 1	Art. VII.56, WBD Art. 3, § 2, WBBB
Art. VII.57, § 1, « met uitzondering van iedere uitgestelde betalingsverrichting aan de hand van een betaalinstrument»	Nieuw
Art. VII.57, § 2, eerste lid, 1e zin	Art. 3, § 1, WBBB
Art. VII.57, § 2, eerste lid, 2 <sup>e</sup> zin en tweede lid	Nieuw
Art. VII.57, § 3	Art. 3, §§ 3 en 4, WBBB
Art. VII.57, § 4	Art. 3, § 5, WBBB
Art. VII.57, § 5, eerste lid	Nieuw
Art. VII.57, § 5, tweede lid	Art. 3, § 6, WBBB
Art. VII.58, eerste lid	Art. 4, § 1, WBBB Art. 6, 1 <sup>o</sup> , 1 <sup>e</sup> deel van de zin, KB 07/09/03
Art. VII.58, tweede lid	Art. 6, 1 <sup>o</sup> , 2 <sup>e</sup> deel van de zin, KB 07/09/03
Art. VII.58, derde lid	
Art. VII.59, § 1, eerste lid	Art. 6, § 3, eerste lid, WBBB
Art. VII.59, § 1, tweede lid	Art. 4, § 3, WBBB
Art. VII.59, § 1, derde lid	Art. 6, § 3, tweede lid, WBBB
Art. VII.59, § 2, eerste lid en 2	Art. 6, § 1, WBBB
Art. VII.59, § 2, derde lid	Art. 6, § 3, derde lid, WBBB
Art. VII.59, § 2, vierde lid	Nieuw
Art. VII.59, § 3	Art. 6, § 2, WBBB
Art. VII.59, § 4	Art. 6, § 4, WBBB
<b>Hoofdstuk 9. – Uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld</b>	
Art. VII.60	Art. 58/1, WBD
Art. VII.61	Art. 58/2, WBD
Art. VII.62	Art. 58/3, WBD

<b>Hoofdstuk 10. – Verbod op rente</b>	
Art. VII.63	Art. 58, WBD
<b>Titel 4. – Kredietovereenkomsten</b>	
<b>Hoofdstuk 1 – Consumentenkrediet</b>	
<b>Afdeling 1. – Kredietpromotie</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Reclame</b>	
Art. VII.64, § 1, eerste lid	Art. 5, § 1, eerste lid, WCK
Art. VII.64, § 1, eerste lid, 1°	Art. 5, § 1, eerste lid, 1°, WCK
Art. VII.64, § 1, eerste lid, 2°	Art. 5, § 1, eerste lid, 2°, WCK
Art. VII.64, § 1, eerste lid, 3°	Art. 5, § 1, eerste lid, 3°, WCK
Art. VII.64, § 1, eerste lid, 4°	Art. 5, § 1, eerste lid, 4°, WCK
Art. VII.64, § 1, eerste lid, 5°	Art. 5, § 1, eerste lid, 5°, WCK
Art. VII.64, § 1, eerste lid, 6°	Art. 5, § 1, eerste lid, 6°, WCK
Art. VII.64, § 1, vierde lid	Art. 5, § 1, tweede lid, WCK
Art. VII.64, § 1, vijfde lid	Art. 5, § 1, derde lid, WCK
Art. VII. 64, § 2	Art. 5, § 2, WCK
Art. VII. 64, § 3	Art. 5, § 3, WCK
Art. VII. 65, § 1	Art. 6, § 1, eerste lid WCK
Art. VII. 65, § 2	Art.6, § 1, tweede lid, §§ 2 en 3, WCK
Art. VII. 66	Art. 6, § 4, WCK
<b>Onderafdeling 2. – Leuren</b>	
Art. VII. 67, 1°	Art. 1, 26°, 1e zin, 7, eerste lid, 8, eerste lid, WCK
Art. VII. 67, 2°	Art. 1, 26°, 2e zin, 7, tweede lid, WCK
Art. VII.67, 3°	Art. 9, eerste lid en 2, WCK
Art. VII.67, 4°	Nieuw
Art. VII.67, 5°	Art. 9, derde lid en 4, WCK
<b>Onderafdeling 3. – Promotieaanbiedingen</b>	
Art. VII.68	Nieuw
<b>Afdeling 2. – Totstandkoming van de kredietovereenkomst</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Inlichtingen te vragen door de kredietgever en de kredietbemiddelaar</b>	
Art.VII.69, § 1, eerste lid.	Art. 10, eerste lid, WCK
Art. VII.69, § 1, derde lid	Art. 10, tweede lid, WCK
Art. VII.69, § 2	Nieuw
<b>Onderafdeling 2. – Precontractuele informatie</b>	
Art. VII.70, § 1, eerste lid	Art. 11, § 1, eerste lid WCK
Art. VII. 70, § 1, tweede lid	Art. 11, § 1, tweede lid WCK
Art. VII.71, § 1, derde lid	Art. 11, § 1, derde lid, WCK
Art. VII.70, § 2	Art. 11, § 2, WCK
Art.VII.70, § 3	Art. 11, § 3, WCK
Art. VII.70, § 4	Art. 11, § 5, WCK
Art. VII.71, § 1, 1°	Art. 11bis, § 1, 1°, WCK
Art. VII.71, § 1, 2°	Art. 11bis, § 1, 2°, WCK
Art. VII.71, § 1, 3°	Art. 11bis, § 1, 4°, WCK
Art. VII.71, § 1, 4°	Art. 11bis, § 1, 5°, WCK

Art. VII.71, § 2 tot 5	Art. 11bis, § 2 tot 5, WCK
Art. VII.72, § 1	Art. 11ter, WCK
<b>Onderafdeling 3. – Plicht tot bijzondere informatieverstrekking van de kredietbemiddelaar</b>	
Art. VII.73, eerste lid °	Art. 63, §§ 1 en 2, WCK
Art. VII.73, al 2	Art. 63, § 5, WCK
<b>Onderafdeling 4. – Passende toelichtingen</b>	
Art. VII.74, eerste lid	Art. 11, § 4, eerste lid
Art. VII.74, tweede lid	Art. 11, § 4, tweede lid, WCK
<b>Onderafdeling 5. – Raadgegingsverbintenissen</b>	
Art. VII.75	Art. 15, eerste lid, WCK
<b>Onderafdeling 6. – Onderzoeksplicht</b>	
Art. VII.76	Art. 17, WCK
Art. VII.77, § 1, eerste lid en 2	Art. 9, WCKP
Art. VII. 77, § 1, derde lid	Art. 15, derde lid, WCK
Art. VII. 77, § 1, vierde lid,	Art. 15, vierde lid, WCK
Art. VII. 77, § 1, vijfde lid	Nieuw
Art. VII. 77, § 2, eerste lid	Art. 15, tweede lid, WCK
Art. VII.77, § 2, tweede lid tot 3	Nieuw
<b>Onderafdeling 7. – Sluiten van de kredietovereenkomst</b>	
Art. VII.80, § 1, eerste lid	Art. 14, § 1, eerste lid WCK Art. 15, tweede lid, WHK
Art. VII.78, § 1, eerste lid, « handmatige handtekening of elektronische »	Nieuw
Art. VII.78, § 1, tweede lid	Art. 14, § 1, tweede lid, WCK
Art. VII.78, § 1, derde lid	Art. 14, § 1, derde lid, WCK
Art. VII.78, § 2, 1° tot 3°	Art. 14, § 2, 1° tot 3°, WCK Art. 14, § 3, 1° tot 3°, WCK
Art. VII.78, § 2, 4°	Art. 14, § 2, 4°, WCK Art. 14, § 3, 4°, WCK
Art. VII.78, § 2, 5° tot 6°	Art. 14, § 2, 5° tot 6°, 1e zin, WCK Art. 14, § 2, 5° tot 6°, WCK
Art. VII.78, § 2, 7°	Art. 14, § 2, 8°, WCK Art. 14, § 3, 8°, WCK
Art. VII.78, § 2, 8°	Art. 14, § 2, 9°, WCK Art. 14, § 3, 10°, WCK
Art. VII.78, § 2, 9°	Art. 14, § 2, 21°, WCK
Art. VII.78, § 2, 10° tot 13°	Art. 6, § 1, eerste lid, 1° tot 4°, WCKP
Art. VII.78, § 3, 1°	Art. 14, § 2, 6°, 2e zin, WCK
Art. VII.78, § 3, 2°	Art. 14, § 2, 7°, WCK Art. 14, § 3, 7°, WCK
Art. VII.78, § 3, 3°	Art. 14, § 2, 10° WCK
Art. VII.78, § 3, 4° tot 13°	Art. 14, § 2, 11° tot 20°, WCK
Art. VII.78, § 3, 14° tot 15°	Art. 14, § 2, 22° tot 23°, WCK



Art. VII.78, § 4, 1°	Art. 14, § 3, 9°, WCK
Art. VII.78, § 4, 2°	Art. 14, § 3, 11°, WCK
Art. VII.78, § 5	Nieuw
Art. VII.78, § 6	Nieuw ( naar analogie Art. 25, WHK)
<b>Onderafdeling 8. – Kredietweigering</b>	
Art. VII.79, eerste lid en 2	Art. 12, WCK
Art. VII.79, derde lid	Art. 13, WCK
<b>Onderafdeling 9. – Bijzondere bepalingen inzake financieringshuur</b>	
Art. VII.80	Art. 47, WCK
Art. VII.81	Art. 49, WCK
Art. VII.82	Art. 53, WCK
<b>Afdeling 3. – Herroepingsrecht</b>	
Art. VII.83	Art. 18 WCK
<b>Afdeling 4. – Onrechtmatige bedingen</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Onverschuldigde betalingen</b>	
Art. VII.84	Art. 20, WCK
Art. VII.85	Art. 32, WCK
<b>Onderafdeling 2. – Berekening van de debetintresten en veranderlijkheid van de debetrentevoet en de kosten</b>	
Art. VII.86, § 1	Art. 7 en 8, WHK
Art. VII.86, §2	Art. 30, § 1, WCK
Art. VII.86, § 3	Art. 30, § 2, WCK
Art. VII.86, § 4	Art. 30, § 3, WCK
Art. VII.86, § 5	Art. 30, § 4, WCK
Art. VII. 86, § 6	Art. 30, § 5, WCK
<b>Onderafdeling 3. – Nevendiensten</b>	
Art. VII.87, § 1	Art. 31, § 1, WCK
Art. VII.87, § 1, tweede lid	Nieuw
Art. VII.87, § 2	Art. 31, § 2, WCK
Art. VII.87, § 3	Art. 31, § 3, WCK
Art. VII.87, § 4	Nieuw
Art. VII.87, § 5	Art. 31, § 5, WCK
<b>Onderafdeling 4. – Ongeoorloofde waarborgen</b>	
Art. VII.88	Art. 33, WCK
Art. VII.89	Art. 37, WCK
<b>Afdeling 5. – Uitvoering van de kredietovereenkomst</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Terbeschikkingstelling van het kredietbedrag</b>	
Art. VII.90	Art. 16, WCK
<b>Onderafdeling 2. – Financiering van goederen en diensten</b>	
Art. VII.91	Art. 19, WCK
Art. VII.92	Art. 24, WCK

Art. VII.93	Art. 20bis, WCK
<b>Onderafdeling 3. – Maximale kosten en terugbetalingstermijnen</b>	
Art. VII.94	Art. 21, WCK
Art. VII.95	Art. 22 WCK
<b>Onderafdeling 4. – Vervroegde terugbetalingsmodaliteiten en beëindiging</b>	
Art. VII.96	Art. 23, § 1, WCK
Art. VII.97, § 1, eerste lid	Art. 23, § 2, eerste lid, WCK
Art. VII. 97, § 1, tweede lid	Art. 23, § 2, derde lid, WCK
Art. VII. 97, § 1, derde lid en 4	Art. 23, § 2, tweede lid, WCK
Art. VII.97, § 2	Art. 23, § 3, WCK
Art. VII. 97, § 3	Art. 23, § 4, WCK
Art. VII.98	Art. 33ter, WCK
<b>Onderafdeling 5. – Rekeningafschrift</b>	
Art. VII.99, §§ 1 en 2	Art. 59, WCK
<b>Onderafdeling 6. – Ongeoorloofde debetstand en overschrijding</b>	
Art. VII.100	Art. 60bis, WCK
Art. VII.101	Art. 60ter, WCK
<b>Afdeling 6. – Overdracht van de kredietovereenkomst en van de vorderingen die voortvloeien uit deze overeenkomst</b>	
Art. VII.102	Art. 25, WCK
Art. VII.103	Art. 26, WCK
Art. VII.104	Art. 27, WCK
<b>Afdeling 7. – Niet-uitvoering van de kredietovereenkomst</b>	
Art. VII.105	Art. 29, WCK
Art. VII.106, § 1 tot 5	Art. 27bis, § 1 tot 5, WCK
Art. VII.106, § 6	Art. 28, WCK
Art. VII.107	Art. 38, WCK
Art. VII.108, §§ 1 en 3	Art. 33bis, WCK
Art. VII.108, §§ 2 en 3	Art. 54, WCK
<b>Afdeling 8. – Zekerheden</b>	
Art. VII.109, § 1	Art. 34, eerste lid, WCK
Art. VII.109, § 2, 1°	Art. 6, § 1, tweede lid, 1°, WCKP
Art. VII.109, § 2, 2° tot 4°	Art. 6, § 1, tweede lid, 2°, WCKP
Art. VII.109, § 3, eerste lid	Art. 34, tweede lid WCK
Art. VII.109, § 3, tweede lid	Art. 34, derde lid, WCK
Art.VII.110	Art. 35, WCK
Art. VII.111	Art. 36, WCK
<b>Afdeling 9. – Kredietbemiddelaars</b>	
Art. VII.112, § 1	Art. 63, § 3, WCK
Art. VII.112, § 2	Art. 63, § 4, WCK
Art. VII.113	Art. 64, WCK

Art. VII.114	Art. 65, WCK
<b>Afdeling 10. – Schuldbemiddeling</b>	
Art. VII.115	Art. 67, WCK
<b>Afdeling 11. – Verwerking van persoonsgegevens</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Overmaking van persoonsgegevens</b>	
Art. VII.116	/
Art. VII.117, § 1, eerste lid, 1°	Art. 69, § 1, 2° deel van de zin, WCK
Art. VII.117, § 1, eerste lid, 2°	Art. 69, § 4, tweede lid, 1e zin, WCK
Art. VII.117, § 1, tweede lid	Art. 69, § 4, tweede lid, 2e zin, WCK
Art. VII.117, § 2	Art. 69, § 1, 1° deel van de zin, WCK
Art. VII.118, §1	Art. 69, § 3, eerste lid en 2, WCK
Art. VII.118, § 2	Art. 69, § 3, derde lid, WCK
Art. VII. 119, § 1, 1°	Art. 69, § 4, eerste lid, 1°, WCK
Art. VII.119, § 1, 2° tot 10°	Art. 69, § 4, eerste lid, 3° tot 11°, WCK
Art. VII.119, § 2	Art. 69, § 4, derde lid, WCK
Art. VII.119, § 3	Art. 69, § 4, vierde lid, WCK
<b>Onderafdeling 2. – Verwerking van gegevens</b>	
Art. VII.120, § 1, eerste lid	Art. 69, § 5, WCK
Art. VII.120, § 1, tweede lid	Art. 69, § 6, tweede lid, 1e zin, WCK
Art. VII.120, § 2, eerste lid	Art. 69, § 6, eerste lid, WCK
Art. VII.120, § 2, tweede lid	Art. 69, § 6, tweede lid, 2e zin, WCK
Art. VII.120, § 3, eerste lid	Art. 69, § 6, derde lid, WCK
Art. VII.120, § 3, tweede lid	Art. 69, § 6, vierde lid, WCK
Art. VII.121, § 1	Art. 70, § 1, eerste lid, WCK
Art. VII.121, § 2, 1° tot 4°	Art. 70, § 1, tweede lid, WCK
Art. VII.121, § 2, 5°	Nieuw
Art. VII.122, § 1 tot 4	Art. 70, § 2, eerste lid tot 4, WCK
<b>Hoofdstuk 2. Hypothecair krediet</b>	
<b>Afdeling 1- Reclame en kosten</b>	
Art. VII.123	Art. 47 WHK
Art. VII. 124	Art. 48 WHK
<b>Afdeling 2 – Algemene bepalingen</b>	
Art. VII. 125	Art. 5 WHK
Art. VII. 126	Art. 6 WHK
Art. VII. 127	Art. 7 en 8 WHK
Art. VII. 128	Art. 9 WHK
Art. VII. 129	Art. 10 WHK
Art. VII. 130	Art. 11 WHK
Art. VII. 131	Art. 12 WHK
Art. VII. 132	Art. 13 WHK
<b>Afdeling 3 – De kredietovereenkomst</b>	
Art. VII. 133, eerste en tweede lid	Art. 14 WHK
Art.VII.133, derde lid	Art. 6 WCKP
Art. VII. 134	Art. 15 WHK
Art. VII. 135	Art. 16 WHK

Art. VII. 136	Art. 17 WHK
Art. VII. 137	Art. 18 WHK
Art. VII. 138	Art. 19 WHK
Art. VII. 139	Art. 20 WHK
Art. VII. 140	Art. 21 WHK
Art. VII. 141	Art. 22 WHK
Art. VII. 142	Art. 23 WHK
Art. VII. 143	Art. 24 WHK
Art. VII. 144	Art. 25 WHK
Art. VII. 145	Art. 26 WHK
Art. VII. 146	Art. 27, eerste lid WHK Art. 45 WHK
<b>Afdeling 4 – Betalingsfaciliteiten</b>	
Art. VII. 147	Art. 59 WHK
<b>Hoofdstuk 3. – Centrale voor Kredieten aan Particulieren</b>	
<b>Afdeling 1 – Registratie</b>	
Art. VII. 148, § 1, eerste lid	Art. 3, § 1, 1° tot 3°, WCKP
Art. VII. 148, § 1, tweede lid	Nieuw + art. 3, § 1, 1°
Art. VII. 148, § 2, eerste lid en tweede lid, 1e zin	Art. 3, § 2, WCKP
Art. VII. 148, § 2, tweede lid, 2° zin en derde lid	Nieuw
Art. VII. 148, § 3	Art. 3, § 3, WCKP
<b>Afdeling 2. – Mededeling en raadpleging van gegevens</b>	
Art. VII. 149, eerste lid en 2	Art. 4 WCKP
Art. VII. 149, derde lid	Nieuw
Art. VII. 150	Art. 5 WCKP
Art. VII. 151	Art. 6, § 2 WCKP
Art. VII. 152, eerste lid en 3	Art. 7 WCKP
Art. VII. 152, tweede lid	Nieuw
Art. VII. 153, § 1, eerste lid, 1° tot 3°	Art. 8, § 1, eerste lid
Art. VII. 153, § 1, eerste lid, 4°	Nieuw
Art. VII. 153, § 1, tweede lid	Art. 8, § 1, tweede lid
Art. VII. 153, § 1, derde lid	Nieuw
Art. VII. 153, § 2, eerste lid en 2	Art. 8, § 2
Art. VII. 153, § 2, derde lid en 4	Nieuw
Art. VII. 153, § 3	Art. 8, § 3
Art. VII. 153, § 4	Nieuw
Art. VII. 154, 1°	Art. 10 WCKP
Art. VII. 154, 2°	Art. 11 WCKP
<b>Afdeling 3 – Diverse bepalingen</b>	
Art. VII. 155	Art. 12 WCKP
Art. VII. 156	Art. 13 WCKP
Art. VII. 157	Art. 14 WCKP
<b>Hoofdstuk 4 – Toegang tot de activiteit van de kredietgevers en de kredietbemiddelaars</b>	

Verwijzingen naar Hoofdstuk 4 van Titel 4 van Boek VII van het Wetboek van economisch recht	Verwijzingen naar de Richtlijn 2014/.../EU van het Europees Parlement en de Raad inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van Richtlijn 2008/48/EC
Art. VII. 158	/
Art. VII. 159, §§ 1 en 2	Art. 35
Art. VII. 159, § 3	Art 52 WHK
Art. VII. 160	Art. 35
Art. VII. 161	Art. 35
Art. VII. 162	Art. 35
Art. VII. 163	Art. 35.3
Art. VII. 164	Art. 35
Art. VII. 165	Art. 26.1, 2e zin, 30.2, 31.1 en 35
Art. VII. 166	/
Art. VII. 167	Art. 35
Art. VII. 168	Art. 35
Art. VII. 169	Art. 35
Art. VII. 170	/
Art. VII. 171	/
Art. VII. 172	Art. 35
Art. VII. 173	Art. 35
Art. VII. 174	Art. 35
Art. VII. 175	Art. 35
Art. VII. 176	Art. 35
Art. VII. 177	/
Art. VII. 178	Art. 29.5
Art. VII. 179	/
Art. VII. 180	Art. 29.1, 9.1, 9.2, 29.9, 31.1 en 31.2
Art. VII. 181	Art. 9.1, 9.2, 29.2, 29.7, 30 en 31
Art. VII. 182	Art. 29.1, 29.4, 29.6, 31.4 en 33.3
Art. VII. 183	Art. 9.3, 29.4, 32, 33.2, 34.1, 34.2, alinéa 1er et 34.5
Art. VII. 184 tot 188	/
<b>Titel 5. – Burgerlijke sancties</b>	
<b>Hoofdstuk 1. – Betalingsdiensten</b>	
Art. VII.189	Art. 62, WBD
Art. VII.190	Art. 63, WBD Art. 3, SEPA
Art. VII.191	Art. 63/1, WBD
Art. VII.192	
Art. VII.193	Art. 4 SEPA
<b>Hoofdstuk 2. – Consumentenkrediet</b>	
Art. VII.194	Art. 85, WCK

Art. VII.195, eerste lid	Art. 86, eerste lid, 1e zin, WCK
Art. VII.195, tweede lid, 1°	Art. 86, eerste lid, 2e zin, WCK
Art. VII.195, derde lid en 4	Art. 86, derde lid en 4, WCK
Art. VII.196	Art. 87, WCK
Art. VII.196, eerste lid, 4°, a), « wel of niet geregistreerd »	Nieuw
Art. VII.196, eerste lid, 4°, c), « waarvan de inschrijving is geannuleerd»	Nieuw
Art. VII.197	Art. 88, WCK
Art. VII.198	Art. 89, WCK
Art. VII.199	Art. 90, WCK
Art. VII.2002	Art. 91, eerste lid, WCK
Art. VII.201	Art. 92, WCK
Art. VII.204	Art. 93, WCK
Art. VII.203	Art. 94, WCK
Art. VII.204	Art. 95, WCK Art. 14 (1c) Art. 15 (2) derde lid, MCD
Art. VII.205	Art. 96, WCK
Art. VII.206	Art. 97, WCK
Art. VII.207	Art. 98, WCK
Art. VII.208	Art. 99, WCK
<b>Hoofdstuk 3.- Hypothecair krediet</b>	
Art. VII.209	Art. 28 WHK
Art. VII.210	Art.29 WHK
Art. VII.211	Art. 30 WHK
Art. VII. 212	Art. 31 WHK
Art. VII.213	Art. 32 WHK
Art. VII. 214	Art. 33 WHK
<b>Hoofdstuk 4. – Gemeenschappelijke bepalingen</b>	
Art. VII.215	Art. 104 WCK
<b>Titel 6. – Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen</b>	
Art. VII.216	Art. 7, SEPA Art. 75, WBD, Art. 7 ,WBBD
<b>Titel 7. – Slotbepalingen</b>	
Art. VII.217	Art. 115 WCK
Art. VII.218, eerste lid	Art. 73 WCK
Art. VII.218, tweede lid	Art. 31 WCKP
Art. VII.196	Art. 116 WCK
<b>Art. 4 (Boek XV Titel 1, Hoofdstuk 2)</b>	
Art. XV.17, § 1er	Nieuw
Art.XV.17, § 2	Art.82 WCK en109 WCK, Art. 9/10 WBBD
Art. XV.18, § 1	Art. 71 WBD
Art. XV.18, § 2	Nieuw
Art. XV. 18/1	Art. 5.1, 9.4 et 35

Art.XV.18/2	Art. 5.1, 9.4 et 35
Art. XV. 18/3	Art. 5.1, 9.4 et 35
<b>Art. 5</b>	
Art. XV.30	Nieuw
<b>Art. 6 / 7</b> (Boek XV, Titel 1, Hoofdstuk 3, nieuwe Afdeling 2)	
Art. XV.31/1	Nieuw
<b>Art. 8</b>	
Art. XV.33, laatste lid	Nieuw
<b>Art. 9 – Art. 10</b>	
Art. XV.57/1	Nieuw
<b>Art. 11.</b>	
Art. XV. 66	Art. 38.1 MCD
<b>Art. 12.</b>	
Art. XV. 67	Art. 33.1 et 33.3 MCD
Art. XV. 67/1	Art. 35 MCD
Art. XV. 67/2	Art. 33.1 en 33.3 MCD
Art. XV. 67/3	Art. 35 MCD
Art. XV. 67/4	Art. 35 MCD
Art. XV. 68	Art.33.1, 34.2, lid 2 tot 5 en 34.4 MCD
<b>Art. 13</b>	
Art. XV. 87 tot XV.90	Art. 101 WCK, Art. 64 tot 70 WBD,
Art. XV.87, 5°	Art. 101, § 1, 16°, WCK
Art. XV.88, 1°	Art. 15, § 1, 3°, WCKP Art. 8, eerste lid, 1, WBBB
Art. XV.88, 2°	Art. 15, § 1, 1°, WCKP
Art. XV.88, 3°	Art. 15, § 1, 2°, WCKP
Art. XV.89	
Art. XV.90, 1°	Art. 101, § 1/1, WCK
Art. XV.90, 2° tot 6°	Art. 101, § 1, 3° tot 7°, WCK
Art. XV.90, 7° en 8°	Art. 101, § 1, 9° en 10°, WCK
Art. XV.90, 9° en 10°	Art. 101, § 1, 17° en 18°, WCK
Art. XV.90, 11° en 12°	Art. 101, § 1, 20° en 21°, WCK
Art. XV.90, 14°	Art. 34, WHK (sanctie van artikel 5, 2°)
Art. XV.90, 15°	Art. 101, § 1, 19°, WCK
Art. XV.90, 16°	Art. 101, § 1, 22°, WCK Art. 15, § 1er, 4°, WCKP Art. 16, WCKP
Art. XV.90, 17°	Art. 101, § 1, 23°, WCK
Art. XV.90, 18°	Art. 101, §§ 3 en 4, WCK
Art. XV.91	Art. 38.1 MCD (//101 WHK-/ 15 WCKP, Art. 8 WBBB)
<b>Art. 14</b>	
Art. XV.126/1	Nieuw
<b>Art. 15- 19</b>	

Art. XV.127 en wijzigingen van de artikelen XV.130 tot XV.131/3	Nieuw
<b>Hoofdstuk 3. – Wijzigingsbepalingen</b>	
<b>Art. 20</b> (invoegen van een Afdeling 4 « Hypotheken voor alle sommen» in de wet van 16 december 1851) :	
Art. 81bis	Art. 51bis, §§ 1 en 2, WHK
<b>Art. 21</b> (invoeging van een Afdeling 5 «Overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen» in de wet van 16 december 1851) :	
Art. 81ter	Art. 50, WHK
Art. 81quater	Art. 51, WHK
Art. 81quinquies	Art. 51bis, § 3, WHK
Art. 81sexies	Art. 51ter, WHK
Art. 81septies	Art. 51quater, WHK
Art. 81octies	Art. 51quinquies, WHK
Art. 81nonies	Art. 51sexies, WHK
Art. 81decies	Art. 51septies, WHK
Art. 81undecies	Art. 53, WHK
<b>Wijziging van de artikelen en hoofdstukken</b>	
Art. 22 - 56	Nieuw
<b>Afdeling 5. – De straffen voor overtredingen</b>	



Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation	Code de droit économique
<b>Chapitre 1. – Définitions et champ d'application</b>	
Art. 1, 1°	Art. I.1, 2°
Art. 1, 2°	Art. I.9, 34°
Art. 1, 3°	Art. I.9, 35°
Art. 1, 4°	Art. I.9, 39°
Art. 1, 5°	Art. I.9, 41°
Art. 1, 6°	Art. I.9, 42°
Art. 1, 7°	Art. I.9, 43°
Art. 1, 8°	Art. I.9, 44°
Art. 1, 8° <i>bis</i>	Art. I.9, 45°
Art. 1, 9°	Art. I.9, 46°
Art. 1, 10°	Art. I.9, 47°
Art. 1, 11°	Art. I.9, 48°
Art. 1, 12°	Art. I.9, 49°
Art. 1, 12° <i>bis</i>	Art. I.9, 50°
Art. 1, 12° <i>ter</i>	Art. I.9, 51°
Art. 1, 12° <i>quater</i>	Art. I.9, 52°
Art. 1, 13°	Art. I.9, 55°
Art. 1, 14°	Art. I.9, 56°
Art. 1, 15°	Art. I.9, 57°
Art. 1, 16°	Art. I.9, 58°
Art. 1, 17°	Art. I.9, 59°
Art. 1, 18°	Art. I.9, 60°

Art. 1, 19°	Art. I.9, 63°
Art. 1, 20°	Art. I.9, 64°
Art. 1, 21°	Art. I. 9, 22°
Art. 1, 22°	Art. I.1, 3°
Art. 1, 23°	Art. I.9, 65°
Art. 1, 24°	Art. I.9, 66°
Art. 1, 25°	Abrogé
Art. 1, 26°	Art. VII.6 7, 1° et 2°
Art. 2, al. 1	Art. VII.2, § 2
Art. 2, al. 2	Art. VII. 2, § 3
Art. 3, § 1, 1° à 3°	Art. VII. 3, § 2, 1° à 3°
Art. 3, § 1, 6°	Abrogé
Art. 3, § 1, 7°	Abrogé
Art. 3, § 1, 8° à 11°	Art. VII. 3, § 2, 5° à 8°
Art. 3, § 2, al. 1	Art. VII. 3, § 3, 1°
Art. 3, § 2, al. 2	Abrogé
Art. 3, § 2, al. 3 à 6	Art. VII. 3, § 3, 2° à 5°
Art. 3, § 2, al. 7, 1°	Art. VII. 3, § 3, 6°, a)
Art. 3, § 2, al. 7, 2°	Art. VII. 3, § 3, 6°, b)
Art. 3, § 3	Art. VII. 3, § 4
Art. 4	Art. VII. 2, § 4
<b>Chapitre II. – De la promotion du crédit</b>	
Art. 5, § 1, al. 1	Art. VII.64, § 1, al. 1

Art. 5, § 1, al. 1, 1°	Art. VII.64, § 1, al. 1, 1°
Art. 5, § 1, al. 1, 2°	Art. VII.64, § 1, al. 1, 2°
Art. 5, § 1, al. 1, 3°	Art. VII.64, § 1, al. 1, 3°
Art. 5, § 1, al. 1, 4°	Art. VII.64, § 1, al. 1, 4°
Art. 5, § 1, al. 1, 5°	Art. VII.64, § 1, 5°
Art. 5, § 1, al. 1, 6°	Art. VII.64, § 1, al. 1, 6°
Art. 5, § 1, al. 2	Art. VII.64, § 1, al. 2
Art. 5, § 1, al. 3	Art. VII.64, § 1, al. 3
Art. 5, § 2	Art. VII. 64, § 2,
Art. 5, § 3	Art. VII. 64, § 3
Art. 6, § 1, al. 1	Art. VII. 65, al. 1
Art. 6, § 1, al. 2	Art. VII. 65, § 2
Art. 6, §§ 2 et 3	Art. VII. 65, § 2
Art. 6, § 4	Art. VII. 66
Art. 7, al. 1	Art. VII. 67, 1°
Art. 7, al. 2	Art. VII.67, 2°
Art. 8, al. 1	Art. VII. 67, 1°
Art. 8, al. 2	Art. I.9. 40°
Art. 9, al. 1 et 2	Art. VII.67, 3°
Art. 9, al. 3 et 4	Art. VII.67, 5°
<b>Chapitre III. – Du contrat de crédit.</b>	
<b>Section 1. – De la formation du contrat de crédit.</b>	
<b>Sous-section 1. – De l’obligation d’information et du devoir de conseil.</b>	
Art. 10, al. 1	Art.VII.69, § 1, al. 1.

Art. 10, al. 2	Art. VII.69, § 1, al. 2
Art. 11, § 1, al. 1 et 2	Art. VII.70, § 1, al. 1 et 2
Art. 11, § 1, al. 3	Art. VII.70, § 1, al. 3
Art. 11, § 2	Art. VII.71, § 2
Art. 11, § 3	Art. VII.71, § 3
Art. 11, § 4, al. 1	Art. VII.74, al. 1er
Art. 11, § 4, al. 2	Art. VII.74, al. 2
Art. 11, § 5	Art. VII.70, § 5
Art. 11bis, §1, 1°	Art. VII.71, § 1, 1°
Art. 11bis, §1, 2°	Art. VII.71, § 1, 2°
Art. 11bis, §1, 4°	Art. VII.71, § 1, 3°
Art. 11bis, §1, 5°	Art. VII.71, § 1, 4°
Art. 11bis, § 2 à 5	Art. VII.71, § 2 à 5
Art. 11ter	Art. VII.72
Art. 12	Art. VII.79, al. 1 et 2
Art. 13	Art. VII.79, al. 3
<b>Sous-section 2. – Du contrat de crédit</b>	
Art. 14, § 1	Art. VII.78, § 1
Art. 14, § 2, 1° à 6°, 1ère phrase	Art. VII.78, § 2, 1° à 6°
Art. 14, § 2, 6°, 2ème phrase	Art. VII.78, § 3, 1°
Art. 14, § 2, 7°	Art. VII.78, § 3, 2°
Art. 14, § 2, 8°	Art. VII.78, § 2, 7°
Art. 14, § 2, 9°	Art. VII.78, § 2, 8°
Art. 14, § 2, 10° à 20°	Art. VII.78, § 3, 3° à 13°

Art. 14, § 2, 21°	Art. VII.78, § 2, 9°
Art. 14, § 2, 22° à 23°	Art. VII.78, § 3, 14° à 15°
Art. 14, § 3, 1° à 8°	Art. VII.78, § 2, 1° à 8°
Art. 14, § 3, 9°	Art. VII.78, § 4, 1°
Art. 14, § 3, 10°	Art. VII.78, § 2, 9°
Art. 14, § 3, 11°	Art. VII.78, § 4, 2°
Art. 15, al. 1	Art. VII. 75
Art. 15, al. 2	Art. VII. 77, § 2, al. 1
Art. 15, al. 3	Art. VII. 77, § 1, al. 3
Art. 15, al. 4	Art. VII. 79, § 1, al. 4
Art. 16	Art. VII. 90
<b>Sous-section 4. – De la faculté de renonciation du consommateur.</b>	
Art. 17	Art. VII. 76
Art. 18	Art. VII. 83
<b>Sous-section 5. – Du lien entre le contrat de crédit et le contrat en vue duquel le financement est demandé.</b>	
Art. 19	Art. VII.91
Art. 20	Art. VII. 84
Art. 20bis	Art. VII. 93
<b>Section 2. – De l'exécution du contrat de crédit</b>	
<b>Sous-section 1. – Du taux annuel effectif global maximum</b>	
Art. 21	Art. VII. 94

<b>Sous-section 2.- Du délai de remboursement et remboursement anticipé</b>	
Art. 22	Art. VII. 95
Art. 23, § 1	Art. VII. 96, al. 1
Art. 23, § 1, dernière phrase	Art. VII. 96, al. 2
Art. 23, § 2, al 1	Art. VII.96, § 1, al. 1
Art. 23, § 2, al. 2	Art. VII. 97, § 1, al. 3 et 4
Art. 23, § 2, al. 3	Art. VII. 97, § 1, al. 2
Art. 23, § 3	Art. VII.97, § 2, al. 1
Art. 23, § 4	Art. VII.97, § 3
<b>Sous-section 3. – De l’opposabilité des exceptions.</b>	
Art. 24	Art. VII.92
<b>Sous-section 4. – De la cession du contrat et des créances résultant du contrat de crédit.</b>	
Art. 25	Art. VII.102
Art. 26	Art. VII.103
Art. 27	Art. VII.104
<b>Sous-section 4bis. – Des conséquences de la non-exécution du contrat de crédit par le consommateur.</b>	
Art. 27bis, § 1 à 5	Art. VII.106, § 1 à 5
<b>Sous-section 5. – Des clauses abusives</b>	
Art. 28	Art. VII.106, § 6
Art. 29	Art. VII. 105
Art. 30, § 1	Art. VII.86, § 2

Art. 30, § 2, al. 1	Art. VII.86, § 3
Art. 30, § 2, al. 2	Art. VII.86, § 3, al. 2
Art. 30, § 3	Art. VII.86, § 4
Art. 30, § 4	Art. VII.86, § 5
Art. 30, § 5	Art. VII. 86, § 6
Art. 31, § 1	Art. VII.87, § 1
Art. 31, § 2	Art. VII.87, § 2
Art.31, § 3	Art. VII. 87, § 3
Art. 31, § 5	Art. VII.87, § 5
Art. 32	Art. VII.85
Art. 33	Art. VII.88
Art. 33bis	Art. VII.108, § 1
<b>Sous-section 5bis. – Du contrat de crédit à durée indéterminée et du droit de suspension des prélèvements de crédit</b>	
Art. 33ter	Art. VII. 98
<b>Sous-section 6. – Sûretés personnelles</b>	
Art. 34, al. 1	Art. VII. 109, § 1
Art. 34, al. 2	Art. VII. 109, § 3, al. 1
Art. 34, al. 3	Art. VII.109, § 3, al. 2
Art. 35	Art.VII.110
Art. 36	Art. VII.111
Art. 37	Art. VII.89
<b>Sous-section 7. – De l’octroi de facilités de paiement</b>	
Art. 38	Art. VII.107

<b>Chapitre IV. – Règles particulières concernant certains contrat de crédit.</b>	
<b>Section 2. – Du crédit-bail.</b>	
Art. 47	Art. VII.80
Art. 49	Art. VII.81
Art. 53	Art. VII.82
Art. 54	Art. VII.108, §§ 2 et 3
<b>Section 4. – Des ouvertures de crédit.</b>	
Art. 59	Art. VII.99
Art. 60bis	Art. VII.100
Art. 60ter	Art. VII.101
<b>Chapitre V. – Des intermédiaires de crédit.</b>	
<b>Section 1. – Des intermédiaires de crédit à la conclusion du contrat de crédit</b>	
Art. 62, 1°	Abrogé
Art. 62, 2°	Art. I.9.37°
Art. 63, §§ 1 et 2	Art. VII.73
Art. 63, § 3	Art. VII.112, § 1
Art. 63, § 4	Art. VII.112, § 2
Art. 63, § 5	Art.VII.73, al. 2
Art. 64	Art. VII. 113
Art. 65	Art. VII.114
<b>Section 2. – Des intermédiaires de crédit à l'exécution du contrat de crédit</b>	
Art. 67	Art.VII.115
<b>Chapitre VI. – Du traitement des données à</b>	



<b>caractère personnel en matière de crédit à la consommation.</b>	
<b>Section 1. – Dispositions générales</b>	
Art. 68	Abrogé
Art. 69, § 1, 1 <sup>ère</sup> partie de phrase	Art. VII.117, § 2
Art. 69, § 1, 2 <sup>ème</sup> partie de phrase	Art. VII.117, § 1, al. 1; 1°
Art. 69, § 3, al. 1 et 2	Art. VII.118, §1
Art. 69, § 3, al. 3	Art. VII.118, § 2
Art. 69, § 4, al. 1, 1°	Art. VII. 119, § 1, 1°
Art. 69, § 4, al. 1, 2°	Abrogé
Art. 69, § 4, al. 1, 3° à 11°	Art. VII.119, § 1, 2° à 10°
Art. 69, § 4, al. 2, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. VII.117, § 1, al. 1, 2°
Art. 69, § 4, al. 2, 2 <sup>ème</sup> phrase	Art. VII.117, § 1, al. 2
Art. 69, § 4, al. 3	Art. VII.119, § 2
Art. 69, § 4, al. 4	Art. VII.119, § 3
Art. 69, § 5	Art. VII.120, § 1, al. 1
Art. 69, § 6, al. 1	Art. VII.120, § 2, al. 1
Art. 69, § 6, al. 2, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. VII.120, § 1, al. 2
Art. 69, § 6, al. 2, 2 <sup>ème</sup> phrase	Art. VII.120, § 2, al. 2
Art. 69, § 6, al. 3	Art. VII.120, § 3, al. 1
Art. 69, § 6, al. 4	Art. VII.120, § 3, al. 2
Art. 70, § 1, al. 1	Art. VII.121, § 1
Art. 70, § 1, al. 2	Art. VII.121, § 2, 1° à 4°
Art. 70, § 2, al. 1 à 4	Art. VII.122, § 1 à 4

<b>Section 3. – Du contrôle et de la surveillance</b>	
Art. 73	Art. VII.128, eerste lid
<b>Chapitre VII. – Contrôle et surveillance</b>	Supprimée et remplacée par le livre VII, titre 4, chapitre 4, article VII. 158 à VII. 188.
<b>Section 1. – De l'agrément</b>	
Art. 74	
Art. 75	
Art. 76	
<b>Section 2. – De l'inscription</b>	
Art. 77	
<b>Section 3. – Dispositions communes aux personnes agréées et inscrites</b>	
Art. 78	
Art. 79	
<b>Chapitre VIII. Recherche et constatation des actes interdits par la présente loi.</b>	
Art. 81, § 1, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. XV.2, § 1
Art. 81, § 1, 2 <sup>ème</sup> phrase	Art. XV.2, § 2, al. 1
Art. 81, § 1, 3 <sup>ème</sup> phrase	Art. XV.2, § 2, al. 2
Art. 81, § 2, 1° et 2°	Art. XV.3, 1°, al. 1, 2°
Art. 81, § 2, 3°	Art. XV.3, 5°
Art. 81, § 2, 4°	Art. XV.3, 1°, al. 4
Art. 81, § 3	Art. XV.33
Art. 81, § 4	Art. XV.6
Art. 81, § 5	Art. XV.31, § 2
Art. 82, § 1	Art.4. XV. 17, § 2, al. 1

Art. 82, § 2	Art. XV.17, § 2, al. 2
Art. 83	Art. XV.31, § 1
Art. 84, al. 1	Art. XV.61, § 1, al. 1
Art. 84, al. 2 et 3	Art. XV.61, § 1, al. 3 et 4
Art. 84, al. 4	Art. XV.61, § 3
<b>Chapitre IX. – Des sanctions.</b>	
<b>Section 1. – Des sanctions civiles.</b>	
Art. 85	Art. VII.194
Art. 86, al. 1, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. VII.195, al. 1
Art. 86, al. 1, 2 <sup>ème</sup> phrase	Art. VII.195, al. 2, 1°
Art. 86, al. 3 et 4	Art. VII.195, al. 3 et 4
Art. 87	Art. VII.196
Art. 88	Art. VII.197
Art. 89	Art. VII.198
Art. 90	Art. VII.199
Art. 91	Art. VII.200
Art. 92	Art. VII.201
Art. 93	Art. VII.202
Art. 94	Art. VII.203
Art. 95	Art. VII.204
Art. 96	Art. VII.205
Art. 97	Art. VII.206
Art. 98	Art. VII.207

Art. 99	Art. VII.208
<b>Section 2. – Des sanctions pénales</b>	
Art. 101, § 1/1	Art. XV.90, 1°
Art. 101, § 1, 1°	Art. XV.91, 1° à 3° et 5°
Art. 101, § 1, 2°	Art. XV.91, 4°
Art. 101, § 1, 3° à 7°	Art. XV.90, 2° à 6°
Art. 101, § 1, 9° et 10°	Art. XV.90, 7° et 8°
Art. 101, § 1, 13°	Art. XV.126, al. 1
Art. 101, § 1, 14°	Art. XV.91, 4°
Art. 101, § 1, 16°	Art. XV.87, 2°
Art. 101, § 1, 17° et 18°	Art. XV.90, 9° et 10°
Art. 101, § 1, 19°	Art. XV.90, 14°
Art. 101, § 1, 20° et 21°	Art. XV.90, 11° et 12°
Art. 101, § 1, 22°	Art. XV.90, 15°
Art. 101, § 1, 23°	Art. XV.90, 16°
Art. 101, § 2	Abrogé
Art. 101, § 3	Art. XV.90, 17°
Art. 101 §4	Art. XV.90, 17°
Art. 101, § 5	Art. XV.69
Art. 102	Art. XV.72
Art. 103	Art. XV.131/1
Art. 104	Art. VII.215
Art. 105	Art. XV. 73
<b>Section 3. – Du retrait ou de la suspension d'agrément</b>	

Art. 106	Art. XV.67 à XV.67/4
<b>Section 4. De la suspension ou de la radiation de l'inscription</b>	
Art. 107	Art. XV. 67 à XV.67/2 et XV.68
<b>Section 5. – Dispositions communes au retrait ou à la suspension d'agrément et à la radiation ou à la suspension d'inscription</b>	
Art. 108	Art. XV.67 et XV.67/4
<b>Section 6. – De l'action en cessation.</b>	
Art.109	Art. XVII.1
<b>Chapitre X. – Dispositions finales</b>	
Art. 110, §§ 1 à 3	/
Art. 110, § 4	Art.55 wet invoering boek VII
Art. 111	/
Art. 115	Art. VII.217
Art. 116	Art. VII.219
Art. 117	Art. XV.1 et XV.2



Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet	Wetboek van economisch recht
<b>Hoofdstuk 1. – Definities en toepassingsgebied</b>	
Art. 1, 1°	Art. I.1, 2°
Art. 1, 2°	Art. I.9, 34°
Art. 1, 3°	Art. I.9, 35°
Art. 1, 4°	Art. I.9, 39°
Art. 1, 5°	Art. I.9, 41°
Art. 1, 6°	Art. I.9, 42°
Art. 1, 7°	Art. I.9, 43°
Art. 1, 8°	Art. I.9, 44°
Art. 1, 8° <i>bis</i>	Art. I.9, 45°
Art. 1, 9°	Art. I.9, 46°
Art. 1, 10°	Art. I.9, 47°
Art. 1, 11°	Art. I.9, 48°
Art. 1, 12°	Art. I.9, 49°
Art. 1, 12° <i>bis</i>	Art. I.9, 50°
Art. 1, 12° <i>ter</i>	Art. I.9, 51°
Art. 1, 12° <i>quater</i>	Art. I.9, 52°
Art. 1, 13°	Art. I.9, 55°
Art. 1, 14°	Art. I.9, 56°
Art. 1, 15°	Art. I.9, 57°
Art. 1, 16°	Art. I.9, 58°
Art. 1, 17°	Art. I.9, 59°

Art. 1, 18°	Art. I.9, 60°
Art. 1, 19°	Art. I.9, 63°
Art. 1, 20°	Art. I.9, 64°
Art. 1, 21°	Art. I. 9, 22°
Art. 1, 22°	Art. I.1, 3°
Art. 1, 23°	Art. I.9, 65°
Art. 1, 24°	Art. I.9, 66°
Art. 1, 25°	Ingetrokken
Art. 1, 26°	Art. VII.67, 1° en 2°
Art. 2, eerste lid	Art. VII.2, § 2
Art. 2, tweede lid	Art. VII. 2, § 3
Art. 3, § 1, 1° tot 3°	Art. VII. 3, § 2, 1° tot 3°
Art. 3, § 1, 6°	Ingetrokken
Art. 3, § 1, 7°	Ingetrokken
Art. 3, § 1, 8° tot 11°	Art. VII. 3, § 2, 5° tot 8°
Art. 3, § 2, eerste lid	Art. VII. 3, § 3, 1°
Art. 3, § 2, tweede lid	Ingetrokken
Art. 3, § 2, derde tot zesde lid	Art. VII. 3, § 3, 2° tot 5°
Art. 3, § 2, zevende lid, 1°	Art. VII. 3, § 3, 6°, a)
Art. 3, § 2, zevende lid, 2°	Art. VII. 3, § 3, 6°, b)
Art. 3, § 3	Art. VII. 3, § 4
Art. 4	Art. VII. 2, § 4
<b>Hoofdstuk II. – Kredietpromotie</b>	
Art. 5, § 1, eerste lid	Art. VII.64, § 1, eerste lid



Art. 5, § 1, eerste lid, 1°	Art. VII.64, § 1, eerste lid, 1°
Art. 5, § 1, eerste lid, 2°	Art. VII.64, § 1, eerste lid, 2°
Art. 5, § 1, eerste lid, 3°	Art. VII.64, § 1, eerste lid, 3°
Art. 5, § 1, eerste lid, 4°	Art. VII.64, § 1, eerste lid, 4°
Art. 5, § 1, eerste lid, 5°	Art. VII.64, § 1, 5°
Art. 5, § 1, eerste lid, 6°	Art. VII.64, § 1, eerste lid, 6°
Art. 5, § 1, tweede lid	Art. VII.64, § 1, tweede lid
Art. 5, § 1, derde lid	Art. VII.64, § 1, derde lid
Art. 5, § 2	Art. VII. 64, § 2,
Art. 5, § 3	Art. VII. 64, § 3
Art. 6, § 1, eerste lid	Art. VII. 65, § 1
Art. 6, § 1, tweede lid	Art. VII. 65, § 2
Art. 6, §§ 2 en 3	Art. VII. 65, § 2
Art. 6, § 4	Art. VII. 66
Art. 7, eerste lid	Art. VII. 67, 1°
Art. 7, tweede lid	Art. VII.67, 2°
Art. 8, eerste lid	Art. VII. 67, 1°
Art. 8, tweede lid	Art. I.9. 40°
Art. 9, eerste lid en 2	Art. VII.67, 3°
Art. 9, derde lid en 4	Art. VII.67, 5°
<b>Hoofdstuk III. – Kredietovereenkomst</b>	
<b>Afdeling 1. – Totstandkoming van de kredietovereenkomst</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Verplichting tot informatie en raadgevingsplicht</b>	

Art. 10, eerste lid	Art.VII.69, § 1, eerste lid.
Art. 10, tweede lid	Art. VII.69, § 1, tweede lid
Art. 11, § 1, eerste lid en 2	Art. VII.70, § 1, eerste lid en 2
Art. 11, § 1, derde lid	Art. VII.70, § 1, derde lid
Art. 11, § 2	Art. VII.71, § 2
Art. 11, § 3	Art.VII.71, § 3
Art. 11, § 4, eerste lid	Art. VII.74, eerste lid
Art. 11, § 4, tweede lid	Art. VII.74, tweede lid
Art. 11, § 5	Art. VII.70, § 5
Art. 11bis, §1, 1°	Art. VII.71, § 1, 1°
Art. 11bis, §1, 2°	Art. VII.71, § 1, 2°
Art. 11bis, §1, 4°	Art. VII.71, § 1, 3°
Art. 11bis, §1, 5°	Art. VII.71, § 1, 4°
Art. 11bis, § 2 tot 5	Art. VII.71, § 2 tot 5
Art. 11ter	Art. VII.72
Art. 12	Art. VII.79, eerste en tweede lid
Art. 13	Art. VII.79, derde lid
<b>Onderafdeling 2. – Kredietovereenkomst</b>	
Art. 14, § 1	Art. VII.78, § 1
Art. 14, § 2, 1° tot 6°, 1e zin	Art. VII.78, § 2, 1° tot 6°
Art. 14, § 2, 6°, 2e zin	Art. VII.78, § 3, 1°
Art. 14, § 2, 7°	Art. VII.78, § 3, 2°
Art. 14, § 2, 8°	Art. VII.78, § 2, 7°
Art. 14, § 2, 9°	Art. VII.78, § 2, 8°

Art. 14, § 2, 10° tot 20°	Art. VII.78, § 3, 3° tot 13°
Art. 14, § 2, 21°	Art. VII.78, § 2, 9°
Art. 14, § 2, 22° tot 23°	Art. VII.78, § 3, 14° tot 15°
Art. 14, § 3, 1° tot 8°	Art. VII.78, § 2, 1° tot 8°
Art. 14, § 3, 9°	Art. VII.78, § 4, 1°
Art. 14, § 3, 10°	Art. VII.78, § 2, 9°
Art. 14, § 3, 11°	Art. VII.78, § 4, 2°
Art. 15, eerste lid	Art. VII. 75
Art. 15, tweede lid	Art. VII. 77, § 2, eerste lid
Art. 15, derde lid	Art. VII. 77, § 1, derde lid
Art. 15, vierde lid	Art. VII. 79, § 1, vierde lid
Art. 16	Art. VII. 90
<b>Onderafdeling 4. – Mogelijkheid van de consument om van de overeenkomst af te zien.</b>	
Art. 17	Art. VII. 76
Art. 18	Art. VII. 83
<b>Onderafdeling 5. – Band tussen de kredietovereenkomst en de overeenkomst waarvoor de financiering wordt gevraagd.</b>	
Art. 19	Art. VII.91
Art. 20	Art. VII. 84
Art. 20bis	Art. VII. 93
<b>Afdeling 2. – Uitvoering van de kredietovereenkomst</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Maximaal jaarlijks</b>	

<b>kostenpercentage</b>	
Art. 21	Art. VII. 94
<b>Onderafdeling 2.- Terugbetalingstermijn en vervroegde terugbetaling</b>	
Art. 22	Art. VII. 95
Art. 23, § 1	Art. VII. 96, eerste lid
Art. 23, § 1, laatste zin	Art. VII. 96, tweede lid
Art. 23, § 2, al 1	Art. VII.96, § 1, eerste lid
Art. 23, § 2, tweede lid	Art. VII. 97, § 1, derde lid en 4
Art. 23, § 2, derde lid	Art. VII. 97, § 1, tweede lid
Art. 23, § 3	Art. VII.97, § 2, eerste lid
Art. 23, § 4	Art. VII.97, § 3
<b>Onderafdeling 3. – Tegenwerpbaarheid van de verweermiddelen</b>	
Art. 24	Art. VII.92
<b>Onderafdeling 4. – Overdracht van de overeenkomst en van de vorderingen uit de kredietovereenkomst.</b>	
Art. 25	Art. VII.102
Art. 26	Art. VII.103
Art. 27	Art. VII.104
<b>Onderafdeling 4bis. – Gevolgen van de niet-uitvoering van de kredietovereenkomst door de consument.</b>	
Art. 27bis, § 1 tot 5	Art. VII.106, § 1 tot 5
<b>Onderafdeling 5. – Onrechtmatige bedingen</b>	
Art. 28	Art. VII.106, § 6

Art. 29	Art. VII. 105
Art. 30, § 1	Art. VII.86, § 2
Art. 30, § 2, eerste lid	Art. VII.86, § 3
Art. 30, § 2, tweede lid	Art. VII.86, § 3, tweede lid
Art. 30, § 3	Art. VII.86, § 4
Art. 30, § 4	Art. VII.86, § 5
Art. 30, § 5	Art. VII. 86, § 6
Art. 31, § 1	Art. VII.87, § 1
Art. 31, § 2	Art. VII.87, § 2
Art.31, § 3	Art. VII. 87, § 3
Art. 31, § 5	Art. VII.87, § 5
Art. 32	Art. VII.85
Art. 33	Art. VII.88
Art. 33bis	Art. VII.108, § 1
<b>Onderafdeling 5bis. – Kredietovereenkomst van onbepaalde duur en het recht op schorsing van kredietopnemingen</b>	
Art. 33ter	Art. VII. 98
<b>Onderafdeling 6. – Persoonlijke zekerheidstelling</b>	
Art. 34, eerste lid	Art. VII. 109, § 1
Art. 34, tweede lid	Art. VII. 109, § 3, eerste lid
Art. 34, derde lid	Art. VII.109, § 3, tweede lid
Art. 35	Art.VII.110
Art. 36	Art. VII.111
Art. 37	Art. VII.89

<b>Onderafdeling 7. – Toestaan van betalingsfaciliteiten</b>	
Art. 38	Art. VII.107
<b>Hoofdstuk IV. – Bijzondere regelen voor bepaalde kredietovereenkomsten.</b>	
<b>Afdeling 2. – Financieringshuur.</b>	
Art. 47	Art. VII.80
Art. 49	Art. VII.81
Art. 53	Art. VII.82
Art. 54	Art. VII.108, §§ 2 en 3
<b>Afdeling 4. – Kredietopeningen.</b>	
Art. 59	Art. VII.99
Art. 60bis	Art. VII.100
Art. 60ter	Art. VII.101
<b>Hoofdstuk V. – Kredietbemiddelaars.</b>	
<b>Afdeling 1. – Kredietbemiddelaars bij het sluiten van een kredietovereenkomst.</b>	
Art. 62, 1°	Ingetrokken
Art. 62, 2°	Art. I.9.37°
Art. 63, §§ 1 en 2	Art. VII.73
Art. 63, § 3	Art. VII.112, § 1
Art. 63, § 4	Art. VII.112, § 2
Art. 63, § 5	Art.VII.73, tweede lid
Art. 64	Art. VII. 113
Art. 65	Art. VII.114
<b>Afdeling 2. – Kredietbemiddelaars bij het</b>	

<b>uitvoeren van een kredietovereenkomst</b>	
Art. 67	Art.VII.115
<b>Hoofdstuk VI. – Verwerking van persoonsgegevens betreffende het consumentenkrediet.</b>	
<b>Afdeling 1. – Algemene bepalingen</b>	
Art. 68	Ingetrokken
Art. 69, § 1, 1 <sup>e</sup> deel van de zin	Art. VII.117, § 2
Art. 69, § 1, 2 <sup>e</sup> deel van de zin	Art. VII.117, § 1, eerste lid; 1 <sup>o</sup>
Art. 69, § 3, eerste en tweede lid	Art. VII.118, §1
Art. 69, § 3, derde lid	Art. VII.118, § 2
Art. 69, § 4, eerste lid, 1 <sup>o</sup>	Art. VII. 119, § 1, 1 <sup>o</sup>
Art. 69, § 4, eerste lid, 2 <sup>o</sup>	Ingetrokken
Art. 69, § 4, eerste lid, 3 <sup>o</sup> tot 11 <sup>o</sup>	Art. VII.119, § 1, 2 <sup>o</sup> tot 10 <sup>o</sup>
Art. 69, § 4, tweede lid, 1 <sup>e</sup> zin	Art. VII.117, § 1, eerste lid, 2 <sup>o</sup>
Art. 69, § 4, tweede lid, 2 <sup>e</sup> zin	Art. VII.117, § 1, tweede lid
Art. 69, § 4, derde lid	Art. VII.119, § 2
Art. 69, § 4, vierde lid	Art. VII.119, § 3
Art. 69, § 5	Art. VII.120, § 1, eerste lid
Art. 69, § 6, eerste lid	Art. VII.120, § 2, eerste lid
Art. 69, § 6, tweede lid, 1 <sup>e</sup> zin	Art. VII.120, § 1, tweede lid
Art. 69, § 6, tweede lid, 2 <sup>e</sup> zin	Art. VII.120, § 2, tweede lid
Art. 69, § 6, derde lid	Art. VII.120, § 3, eerste lid
Art. 69, § 6, vierde lid	Art. VII.120, § 3, tweede lid
Art. 70, § 1, eerste lid	Art. VII.121, § 1

Art. 70, § 1, tweede lid	Art. VII.121, § 2, 1° tot 4°
Art. 70, § 2, eerste tot vierde lid	Art. VII.122, § 1 tot 4
<b>Afdeling 3. – Controle en toezicht</b>	
Art. 73	Art. VII.128, eerste lid
<b>Hoofdstuk VII. – Controle en toezicht</b>	Opgeheven en vervangen door boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, artikel VII. 158 tot VII. 188.
<b>Afdeling 1. – Erkenning</b>	
Art. 74	
Art. 75	
Art. 76	
<b>Afdeling 2. – Inschrijving</b>	
Art. 77	
<b>Afdeling 3. – Gemeenschappelijke bepalingen voor de erkende en ingeschreven personen</b>	
Art. 78	
Art. 79	
<b>Hoofdstuk VIII. Opsporing en vaststelling van de bij deze wet verboden handelingen.</b>	
Art. 81, § 1, eerste zin	Art. XV.2, § 1
Art. 81, § 1, tweede zin	Art. XV.2, § 2, eerste lid
Art. 81, § 1, derde zin	Art. XV.2, § 2, tweede lid
Art. 81, § 2, 1° en 2°	Art. XV.3, 1°, eerste lid, 2°
Art. 81, § 2, 3°	Art. XV.3, 5°
Art. 81, § 2, 4°	Art. XV.3, 1°, vierde lid
Art. 81, § 3	Art. XV.33



Art. 81, § 4	Art. XV.6
Art. 81, § 5	Art. XV.31, § 2
Art. 82, § 1	Art. 4. Art. XV. 17, § 2, eerste lid
Art. 82, § 2	Art. XV.17, § 2, tweede lid
Art. 83	Art. XV.31, § 1
Art. 84, eerste lid	Art. XV.61, § 1, eerste lid
Art. 84, tweede en derde lid	Art. XV.61, § 1, derde en vierde lid
Art. 84, vierde lid	Art. XV.61, § 3
<b>Hoofdstuk IX. – Sancties.</b>	
<b>Afdeling 1. – Burgerlijke sancties.</b>	
Art. 85	Art. VII.194
Art. 86, eerste lid, 1 <sup>e</sup> zin	Art. VII.195, eerste lid
Art. 86, eerste lid, 2 <sup>e</sup> zin	Art. VII.195, tweede lid, 1 <sup>o</sup>
Art. 86, derde en vierde lid	Art. VII.195, derde en vierde lid
Art. 87	Art. VII.196
Art. 88	Art. VII.197
Art. 89	Art. VII.198
Art. 90	Art. VII.199
Art. 91	Art. VII.200
Art. 92	Art. VII.201
Art. 93	Art. VII.202
Art. 94	Art. VII.203
Art. 95	Art. VII.204

Art. 96	Art. VII.205
Art. 97	Art. VII.206
Art. 98	Art. VII.207
Art. 99	Art. VII.208
<b>Afdeling 2. – Strafbepalingen</b>	
Art. 101, § 1/1	Art. XV.90, 1°
Art. 101, § 1, 1°	Art. XV.91, 1° tot 3° en 5°
Art. 101, § 1, 2°	Art. XV.91, 4°
Art. 101, § 1, 3° tot 7°	Art. XV.90, 2° tot 6°
Art. 101, § 1, 9° en 10°	Art. XV.90, 7° en 8°
Art. 101, § 1, 13°	Art. XV.126, eerste lid
Art. 101, § 1, 14°	Art. XV.91, 4°
Art. 101, § 1, 16°	Art. XV.87, 2°
Art. 101, § 1, 17° en 18°	Art. XV.90, 9° en 10°
Art. 101, § 1, 19°	Art. XV.90, 14°
Art. 101, § 1, 20° en 21°	Art. XV.90, 11° en 12°
Art. 101, § 1, 22°	Art. XV.90, 15°
Art. 101, § 1, 23°	Art. XV.90, 16°
Art. 101, § 2	Ingetrokken
Art. 101, § 3	Art. XV.90, 17°
Art. 101 §4	Art. XV.90, 17°
Art. 101, § 5	Art. XV.69
Art. 102	Art. XV.72
Art. 103	Art. XV 131/1

Art. 104	Art. VII.215
Art. 105	Art. XV. 73
<b>Afdeling 3. – Intrekking of opschorting van de erkenning</b>	
Art. 106	Art. XV.67 tot XV.67/4
<b>Afdeling 4. - Opschorting of doorhaling van de inschrijving</b>	
Art. 107	Art. XV. 67 tot XV.67/2 en XV.68
<b>Afdeling 5. – Gemeenschappelijke bepalingen voor de intrekking of opschorting van de erkenning en de doorhaling of opschorting van de inschrijving.</b>	
Art. 108	Art. XV.67 en XV.67/4
<b>Afdeling 6. – Vordering tot staking.</b>	
Art.109	Art. XVII.1
<b>Hoofdstuk X. – Slotbepalingen</b>	
Art. 110, §§ 1 tot 3	/
Art. 110, § 4	Art.51 wet invoering boek VII
Art. 111	/
Art. 115	Art. VII.217
Art. 116	Art. VII.219
Art. 117	Art. XV.1 en XV.2



Loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base	Code de droit économique
Art. 2, 1°	Art. I.9, 72°
Art. 2, 2°	Art. I.1, 2°
Art. 3, § 1	Art. VII.57, § 2, al. 1, 1ère phrase
Art. 3, § 2	Art. VII.57, § 1
Art. 3, §§ 3 et 4	Art. VII.57, § 3
Art. 3, § 5	Art. VII.57, § 4
Art. 3, § 6	Art. VII.57, § 5, al. 2
Art. 4, § 1	Art. VII.58, al. 1
Art. 4, § 2	Abrogé
Art. 4, § 3	Art. VII.59, § 1, al. 2
Art. 5	Abrogé
Art. 6, § 1	Art. VII.59, § 2, al. 1 et 2
Art. 6, § 2	Art. VII.59, § 3
Art. 6, § 3, al. 1	Art. VII.59, § 1, al. 1
Art. 6, § 3, al. 2	Art. VII.59, § 1, al. 3
Art. 6, § 3, al. 3	Art. VII.59, § 2, al. 3
Art. 6, § 4	Art. VII.59, § 4
Art. 7, al. 1, 1 <sup>ère</sup> phrase	Art. VII. 193, al. 1
Art. 7, al. 1, 2 <sup>ème</sup> phrase	Art. VII. 193, al. 3
Art. 7, al. 2 et 3	Abrogé
Art. 8, al. 1, 1	Art. XV.88, 1°
Art.8bis, § 1	Art.XV.2
Art.8bis, § 2	Art. XV.3, 1°, 2° et 5°

Art.8bis, §3	Art. XV.33, al 1er
Art.8bis, § 4	Art. XV. 6
Art.8ter	Art.XV.31
Art.8quater	Art. XV.61
Art.9	Art. XVII
Art.10	Art.XVII
Art.11	Art. VII.219

Wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst	Wetboek van economisch recht
Art. 2, 1°	Art. I.9, 72°
Art. 2, 2°	Art. I.1, 2°
Art. 3, § 1	Art. VII.57, § 2, eerste lid, 1 <sup>e</sup> zin
Art. 3, § 2	Art. VII.57, § 1
Art. 3, §§ 3 en 4	Art. VII.57, § 3
Art. 3, § 5	Art. VII.57, § 4
Art. 3, § 6	Art. VII.57, § 5, tweede lid
Art. 4, § 1	Art. VII.58, eerste lid
Art. 4, § 2	Ingetrokken
Art. 4, § 3	Art. VII.59, § 1, tweede lid
Art. 5	Ingetrokken
Art. 6, § 1	Art. VII.59, § 2, eerste en tweede lid
Art. 6, § 2	Art. VII.59, § 3
Art. 6, § 3, eerste lid	Art. VII.59, § 1, eerste lid
Art. 6, § 3, tweede lid	Art. VII.59, § 1, derde lid
Art. 6, § 3, derde lid	Art. VII.59, § 2, derde lid
Art. 6, § 4	Art. VII.59, § 4
Art. 7, al. 1, 1 <sup>e</sup> zin	Art. VII. 193, eerste lid
Art. 7, al. 1, 2 <sup>e</sup> zin	Art. VII. 193, derde lid
Art. 7, tweede en derde lid	Ingetrokken
Art. 8, eerste lid, 1	Art. XV.88, 1°
Art.8bis, § 1	Art.XV.2

Art.8bis, § 2	Art. XV.3, 1°, 2° en 5°
Art.8bis, §3	Art. XV.33, eerste lid
Art.8bis, § 4	Art. XV. 6
Art.8ter	Art.XV.31
Art.8quater	Art. XV.61
Art.9	Art. XVII
Art.10	Art.XVII
Art.11	Art. VII.219



Loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement	Code de droit économique
<b>Titre 1er. – Dispositions générales</b>	
<b>Chapitre 1er. – Disposition introductive</b>	
Art. 1, al. 2	Art. VII.1, al. 2, 1°
<b>Chapitre 2. – Définitions et champ d'application</b>	
Art. 2, 1°	Art. I.9, 1°
Art. 2, 2°	Art. I.9,2°
Art. 2, 3°	Art. I.9,3°
Art. 2, 4°	Art. I.9,4°
Art. 2, 5°	Art. I.9,5°
Art. 2, 6°	Art. I.9,6°
Art. 2, 7°	Art. I.9,7°
Art. 2, 8°	Art. I.9,8°
Art. 2, 9°	Art. I.9,9°
Art. 2, 10°	Art. I.9,10°
Art. 2, 11°	Art. I.9,11°
Art. 2, 12°	Art. I.9,12°
Art. 2, 13°	Art. I.9,13°
Art. 2, 14°	Art. I.9,14°
Art. 2, 15°	Art. I.9,15°
Art. 2, 16°	Art. I.9,16°
Art. 2, 17°	Art. I.9,17°
Art. 2, 18°	Art. I.9,18°
Art. 2, 19°	Art. I.9,19°

Art. 2, 20°	Art. I.9,20°
Art. 2, 21°	Art. I.9,21°
Art. 2, 22°	Art. I.9,22°
Art. 2, 23°	Art. I.1, 2°
Art. 2, 24°	Art. I.9, 23°
Art. 2, 25°	Art. I.9, 24°
Art. 2, 26°	Art. I.9, 25°
Art. 2, 27°	Art. I.9, 38°
Art. 2, 28°	Abrogé
Art. 2, 29°	Art. I.9, 26°
Art. 2, 30°	Art. I.9, 27°
Art. 2, 31°	Art. I.9, 28°
Art. 2, 32°	Art. I.9, 29°
Art. 2, 33°	Art. I.9, 30°
Art. 3	Art. VII.2, § 1
Art. 4	Art. VII.3, § 1
<b>Titre II. – Transparence des conditions régissant les services de paiement et exigences en matière d'informations</b>	
<b>Chapitre 1<sup>er</sup>. – Dispositions introductives</b>	
Art. 5, al. 1	Abrogé
Art. 5, al. 2	Art. VII.4
<b>Chapitre 2. – Opérations de paiement isolées</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup>. – Champ d'application</b>	
Art. 6	Art. VII.5

<b>Section 2. – Informations préalables et conditions</b>	
Art. 7	Art. VII.6
Art. 8	Art. VII.7
Art. 9	Art. VII.8
<b>Section 3. – Informations après l’ordre de paiement et après la transaction de paiement</b>	
Art. 10	Art. VII.9
Art. 11	Art. VII.10
<b>Chapitre 3. – Contrat-cadre et opérations de paiement individuelles couvertes par celui-ci</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup>. – Champ d’application</b>	
Art. 12	Art. VII.11
<b>Section 2. – Contrat-cadre</b>	
<b>Sous-section 1<sup>ère</sup>. – Informations préalables et conditions</b>	
Art. 13	Art. VII.12
Art. 14	Art. VII.13
Art. 15	Art. VII.14
<b>Sous-section 2. – Modification des conditions et résiliation du contrat-cadre</b>	
Art. 16	Art. VII.15
Art. 17	Art. VII.16
<b>Section 3. – Opérations de paiement individuelles</b>	
<b>Sous-section 1<sup>ère</sup>. – Informations avant l’exécution de la transaction de paiement</b>	
Art. 18	Art. VII.17

<b>Sous-section 2. – Informations après l'exécution de la transaction de paiement</b>	
Art. 19	Art. VII.18
Art. 20	Art. VII.19
<b>Section 4. – Dispositions dérogatoires</b>	
Art. 21	Art.VII.20
<b>Chapitre 4. – Dispositions communes</b>	
Art. 22	Art. VII.21
Art. 23	Art. VII.22
Art. 24	Art. VII.23
Art. 25	Art. VII.24
Art. 26	Art. VII.25
Art. 27	Art. VII.26
<b>Titre III. – Droits et obligations liés à la prestation et à l'utilisation de services de paiement</b>	
<b>Chapitre 1<sup>er</sup>. – Autorisation des opérations de paiement</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup>. – Consentement à l'exécution des opérations de paiement et limitations possibles de l'utilisation des instruments de paiement</b>	
Art. 28	Art. VII.27
Art. 29	Art. VII.28
Art. 30	Art. VII.29
<b>Section 2. – Obligations liées aux instruments de paiement</b>	
Art. 31	Art. VII.30
Art. 32	Art. VII.31

Art. 33	Art. VII.32
<b>Section 3. – Notification et contestation en cas d'opérations de paiement non autorisées ou non correctement exécutées</b>	
Art. 34	Art. VII.33
Art. 35	Art. VII.34
<b>Section 4. – Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées</b>	
Art. 36	Art. VII.35
Art. 37	Art. VII.36
<b>Section 5. – Remboursements d'opérations de paiement initiés par ou via le bénéficiaire</b>	
Art. 38	Art. VII.37
Art. 39	Art. VII.38
<b>Chapitre 2. – Exécution des opérations de paiement</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup>. – Ordres de paiement et montants transférés</b>	
Art. 40	Art. VII.39
Art. 41	Art. VII.40
Art. 42	Art. VII.41
Art. 43	Art. VII.42
<b>Section 2. – Délai d'exécution et date valeur</b>	
Art. 44	Art. VII.43
Art. 45	Art. VII.44
Art. 46	Art. VII.45
Art. 47	Art. VII.46

Art. 48	Art. VII.47
<b>Section 3. – Responsabilité en cas d’identifiant unique erroné, de non-exécution ou d’exécution incorrecte</b>	
Art. 49	Art. VII.48
Art. 50	Art. VII.49
Art. 51	Art. VII.50
Art. 52	Art. VII.51
Art. 53	Art. VII.52
Art. 54	Art. VII.53
<b>Chapitre 3. – Dispositions communes</b>	
Art. 55	Art. VII.54
Art. 56	Art. VII.55
Art. 57	Art. VII.56
<b>Chapitre 4. – Protection des données</b>	
Art. 58	Art. VII.63
<b>Titre III/1. – Emission et remboursement de la monnaie électronique</b>	
<b>Chapitre 1<sup>er</sup>. – Emission et remboursement</b>	
<b>Titre IV. – Procédures de réclamation et de recours extrajudiciaires en vue du règlement des litiges</b>	
<b>Chapitre 1<sup>er</sup>. – De l’action en cessation</b>	
Art. 58/1	Art. VII.60
Art. 58/2	Art. VII.61
<b>Chapitre 2. – Interdiction des intérêts</b>	

Art. 58/3	Art. VII.62
59	
<b>Chapitre 2. – De la procédure d’avertissement</b>	
Art. 60	
<b>Chapitre 3. – Des sanctions</b>	
<b>Section 1ère. – Des sanctions civiles</b>	
Art. 61	Art. VII. 2, § 4
Art. 62	Art. VII.171
Art. 63	Art. VII.173
Art. 63/1	Art. VII.174
<b>Section 2. – Des sanctions pénales</b>	
Art. 64	Art. XV 89, 1° à 19°
Art. 65	Art. XV.
Art. 66	
Art. 67	
Art. 68	
Art. 69	
Art. 70	
<b>Section 3. – Des sanctions administratives</b>	
Art. 71	(Art.4) Art. XV.18, § 1
<b>Chapitre 4. – Recherche et constatation des actes interdits par la présente loi</b>	
Art. 72, § 1	Art. XV.2
Art. 72, § 2,	Art. XV.3, 1°, 2° en 5
Art.72, § 3	Art. XV.33, al 1er

Art.72, § 4	Art. XV. 6
Art.72, § 5	Art. XV. 31, § 2
Art. 73	Art 4. Art. XV. 17, § 2, al. 1
Art. 74	Art. XV.61
<b>Chapitre 5. – Recours extrajudiciaire</b>	
Art. 75,	Art. VII.216
<b>Titre V. – Modifications, abrogations et dispositions transitoires</b>	
<b>Section 1<sup>ère</sup>. – Dispositions modificatives</b>	
<b>Section 2. – Dispositions abrogatoires</b>	
<b>Section 3. – Dispositions transitoires</b>	
<b>Titre VI. – Dispositions finales</b>	



<b>Wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten</b>	<b>Wetboek van economisch recht</b>
<b>Titel I. – Algemene bepalingen</b>	
<b>Hoofdstuk 1. – Inleidende bepaling</b>	
Art. 1, tweede lid	Art. VII.1, tweede lid, 1°
<b>Hoofdstuk 2. – Definities en toepassingsgebied</b>	
Art. 2, 1°	Art. I.9, 1°
Art. 2, 2°	Art. I.9,2°
Art. 2, 3°	Art. I.9,3°
Art. 2, 4°	Art. I.9,4°
Art. 2, 5°	Art. I.9,5°
Art. 2, 6°	Art. I.9,6°
Art. 2, 7°	Art. I.9,7°
Art. 2, 8°	Art. I.9,8°
Art. 2, 9°	Art. I.9,9°
Art. 2, 10°	Art. I.9,10°
Art. 2, 11°	Art. I.9,11°
Art. 2, 12°	Art. I.9,12°
Art. 2, 13°	Art. I.9,13°
Art. 2, 14°	Art. I.9,14°
Art. 2, 15°	Art. I.9,15°
Art. 2, 16°	Art. I.9,16°
Art. 2, 17°	Art. I.9,17°
Art. 2, 18°	Art. I.9,18°

Art. 2, 19°	Art. I.9,19°
Art. 2, 20°	Art. I.9,20°
Art. 2, 21°	Art. I.9,21°
Art. 2, 22°	Art. I.9,22°
Art. 2, 23°	Art. I.1, 2°
Art. 2, 24°	Art. I.9, 23°
Art. 2, 25°	Art. I.9, 24°
Art. 2, 26°	Art. I.9, 25°
Art. 2, 27°	Art. I.9, 38°
Art. 2, 28°	Ingetrokken
Art. 2, 29°	Art. I.9, 26°
Art. 2, 30°	Art. I.9, 27°
Art. 2, 31°	Art. I.9, 28°
Art. 2, 32°	Art. I.9, 29°
Art. 2, 33°	Art. I.9, 30°
Art. 3	Art. VII.2, § 1
Art. 4	Art. VII.3, § 1
<b>Titel II. – Transparantie van aan betalingsdiensten verbonden voorwaarden en informatievereisten</b>	
<b>Hoofdstuk 1. – Inleidende bepalingen</b>	
Art. 5, eerste lid	Ingetrokken
Art. 5, tweede lid	Art. VII.4
<b>Hoofdstuk 2. – Eenmalige betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Toepassingsgebied</b>	
Art. 6	Art. VII.5

<b>Afdeling 2. – Voorafgaande informatie en voorwaarden</b>	
Art. 7	Art. VII.6
Art. 8	Art. VII.7
Art. 9	Art. VII.8
<b>Afdeling 3. – Informatie na betalingsopdracht en na betalingstransactie</b>	
Art. 10	Art. VII.9
Art. 11	Art. VII.10
<b>Hoofdstuk 3. – Raamcontract en de daaronder vallende afzonderlijke betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Toepassingsgebied</b>	
Art. 12	Art. VII.11
<b>Afdeling 2. – Raamcontract</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Voorafgaande informatie en voorwaarden</b>	
Art. 13	Art. VII.12
Art. 14	Art. VII.13
Art. 15	Art. VII.14
<b>Onderafdeling 2. – Wijziging van de voorwaarden en opzegging van het raamcontract</b>	
Art. 16	Art. VII.15
Art. 17	Art. VII.16
<b>Afdeling 3. – Afzonderlijke betalingstransacties</b>	
<b>Onderafdeling 1. – Informatie vóór de uitvoering van de betalingstransactie</b>	
Art. 18	Art. VII.17

<b>Onderafdeling 2. – Informatie na de uitvoering van de betalingstransactie</b>	
Art. 19	Art. VII.18
Art. 20	Art. VII.19
<b>Afdeling 4. – Afwijkende bepalingen</b>	
Art. 21	Art.VII.20
<b>Hoofdstuk 4. – Gemeenschappelijke bepalingen</b>	
Art. 22	Art. VII.21
Art. 23	Art. VII.22
Art. 24	Art. VII.23
Art. 25	Art. VII.24
Art. 26	Art. VII.25
Art. 27	Art. VII.26
<b>Titel III. – Rechten en plichten met betrekking tot het aanbieden en het gebruik van betalingsdiensten</b>	
<b>Hoofdstuk 1. – Toestaan van betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Instemming met de uitvoering van betalingsopdrachten en mogelijke beperkingen van gebruik van betaalinstrumenten</b>	
Art. 28	Art. VII.27
Art. 29	Art. VII.28
Art. 30	Art. VII.29
<b>Afdeling 2. – Verplichtingen met betrekking tot betaalinstrumenten</b>	
Art. 31	Art. VII.30
Art. 32	Art. VII.31

Art. 33	Art. VII.32
<b>Afdeling 3. – Kennisgeving en betwisting in geval van niet-toegestane of niet correct uitgevoerde betalingstransacties</b>	
Art. 34	Art. VII.33
Art. 35	Art. VII.34
<b>Afdeling 4. – Aansprakelijkheid in geval van niet-toegestane betalingstransacties</b>	
Art. 36	Art. VII.35
Art. 37	Art. VII.36
<b>Afdeling 5. – Terugbetaling van door of via een begunstigde geïnitieerde betalingstransactie</b>	
Art. 38	Art. VII.37
Art. 39	Art. VII.38
<b>Hoofdstuk 2. – Uitvoering van betalingstransacties</b>	
<b>Afdeling 1. – Betalingsopdrachten en overgemaakte bedragen</b>	
Art. 40	Art. VII.39
Art. 41	Art. VII.40
Art. 42	Art. VII.41
Art. 43	Art. VII.42
<b>Afdeling 2. – Uitvoeringstermijn en valutadatum</b>	
Art. 44	Art. VII.43
Art. 45	Art. VII.44
Art. 46	Art. VII.45
Art. 47	Art. VII.46

Art. 48	Art. VII.47
<b>Afdeling 3. – Aansprakelijkheid in geval van onjuiste unieke identicator, niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering</b>	
Art. 49	Art. VII.48
Art. 50	Art. VII.49
Art. 51	Art. VII.50
Art. 52	Art. VII.51
Art. 53	Art. VII.52
Art. 54	Art. VII.53
<b>Hoofdstuk 3. – Gemeenschappelijke bepalingen</b>	
Art. 55	Art. VII.54
Art. 56	Art. VII.55
Art. 57	Art. VII.56
<b>Hoofdstuk 4. – Gegevensbescherming</b>	
Art. 58	Art. VII.63
<b>Titel III/1. – Uitgifte en terugbetaalbaarheid van elektronisch geld</b>	
<b>Hoofdstuk 1 – Uitgifte en terugbetaalbaarheid</b>	
Art. 58/1	Art. VII.60
Art. 58/2	Art. VII.61
<b>Hoofdstuk 2. – Verbod op rente</b>	
Art. 58/3	Art. VII.62
<b>Titel IV. – Klachten en buitengerechtelijke beroepsprocedures voor de beslechting van geschillen</b>	

<b>Hoofdstuk 1. – Vordering tot staking</b>	
Art. 59	
<b>Hoofdstuk 2. – Waarschuwingprocedure</b>	
Art. 60	
<b>Hoofdstuk 3. – Sancties</b>	
<b>Afdeling 1. – Burgerlijke sancties</b>	
Art. 61	Art. VII. 2, § 4
Art. 62	Art. VII.171
Art. 63	Art. VII.173
Art. 63/1	Art. VII.174
<b>Afdeling 2. – Strafsancties</b>	
Art. 64	Art. XV 89, 1° tot 19°
Art. 65	Art. XV.
Art. 66	
Art. 67	
Art. 68	
Art. 69	
Art. 70	
<b>Afdeling 3. – Administratieve sancties</b>	
Art. 71	(Art.4) Art. XV.18, § 1
<b>Hoofdstuk 4. – Opsporing en vaststelling van de bij deze wet verboden handelingen</b>	
Art. 72, § 1	Art. XV.2
Art. 72, § 2,	Art. XV.3, 1°, 2° en 5
Art.72, § 3	Art. XV.33, eerste lid

Art.72, § 4	Art. XV. 6
Art.72, § 5	Art. XV. 31, § 2
Art. 73	Art 4. Art. XV. 17, § 2, eerste lid
Art. 74	Art. XV.61
<b>Hoofdstuk 5. – Gerechtelijk beroep</b>	
Art. 75	Art. VII.216
<b>Titel V. – Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen</b>	
<b>Afdeling 1. – Wijzigingsbepalingen</b>	
<b>Afdeling 2. – Opheffingsbepalingen</b>	
<b>Afdeling 3. – Overgangsbepalingen</b>	
<b>Titel VI. – Slotbepalingen</b>	



Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.	Code de droit économique
<b>Titre I. – Le crédit hypothécaire.</b>	
<b>Chapitre I.- Champ d'application.</b>	
Art. 1	Art. I. 9, 53°
Art. 2	Art. I. 9, 53°
<b>Chapitre II. – Dispositions générales.</b>	
Art. 3	Art. VII.2, §§ 3 et 4
Art. 4, 1°	Art. I. 9, 60°
Art. 4, 2°	Art. I. 9, 49°
Art. 4, 3°	Art. I. 9, 63°
Art. 4, 4°	Art. I. 9, 44° /partim
Art. 4, 5°	Art. I. 9, 75°
Art. 5, 1°	Art. I. 9, 61°
Art. 5, 2°, al. 1	Art. I. 9, 62°
Art. 5, 2°, al. 2 à al. dernier	Art. VII. 125
Art. 5, 3°	/
Art. 6	Art. VII. 126
Art. 7	Art. VII. 127, 1 <sup>ère</sup> phrase
Art. 8	Art. VII. 127, 2 <sup>ème</sup> phrase
Art. 9	Art. VII. 128
Art. 10	Art. VII. 129
<b>Chapitre III. – Frais et indemnités.</b>	
Art. 11	Art. VII. 130
Art. 12	Art. VII. 131

Art. 13	Art. VII. 132
<b>Chapitre IV. – Le contrat de crédit.</b>	
Art. 14	Art. VII. 133
Art. 15	Art. VII. 134
Art. 16	Art. VII. 135
Art. 17	Art. VII. 136
Art. 18	Art. VII. 137
Art. 19	Art. VII. 138
Art. 20	Art. VII. 139
Art. 21	Art. VII. 140
Art. 22	Art. VII. 141
Art. 23	Art. VII. 142
Art. 24	Art. VII. 143
Art. 25	Art. VII. 144
Art. 26	Art. VII. 145
Art. 27	Art. VII. 146, al. 1
<b>Chapitre V. – Sanctions civiles.</b>	
Art. 28	Art. VII. 209
Art. 29	Art. VII. 210
Art. 30	Art. VII. 211
Art. 31	Art. VII. 212
Art. 32	Art. VII. 213
Art. 33	Art. VII. 214
<b>Chapitre VI. – Sanctions pénales.</b>	

Art. 34, § 1	Art. XV. 90, 18°
Art. 34, § 2	Art. XV. 90, 19°
Art. 35	Art. XV. 69
Art. 36	Art. XV. 73, al. 1
<b>Titre II. – Contrôle des entreprises hypothécaires et des intermédiaires de crédit hypothécaire</b>	LCH, Titre II, Chapitre I à Chapitre III, : Supprimé et remplacé par Titre 4, Chapitre 4, art.VII. 159, §§ 1 et 2 à art. VII. 183  et art. XV. 67 à art. XV. 68
<b>Chapitre I. – Champ d'application.</b>	
Art. 37	
<b>Chapitre II. – Le contrôle.</b>	
Art. 38	
Art. 39	
Art. 40	
Art. 42	
<b>Chapitre III. L'entreprise hypothécaire.</b>	
Art. 43	
Art. 44	
<b>Chapitre IV. – Défaut de paiement.</b>	
Art. 45	Art. VII.146, al. 2
<b>Chapitre V. – Publicité et frais.</b>	
Art. 47	Art. VII. 123
Art. 48	Art. VII. 124
Art. 49, al. 1	Art. XV. 90, 17°
Art. 49, al. 2	Art. XV. 69

<b>Titre III. Cession de créances privilégiées et hypothécaires et formes particulières de constitution d'hypothèques.</b>  Art. 50 et 53 LCH	Art. 17 loi insérant Livre VII
Art. 52	Art. VII. 159, § 3
<b>Titre IV. - Dispositions finales</b>	
Art. 54	Code civil/ (voir art. 47, 1° loi insérant Livre VII)
Art. 55	Code civil/ (voir art. 47, 1° loi insérant Livre VII)
Art. 56	Code civil/ (voir art. 47, 1° loi insérant Livre VII)
Art. 57	/
Art. 58	/
Art. 59	Art. VII. 147
Art. 60	/
Art. 61	/
Art. 62	/
Art. 63	inwerkingtreding

Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet	Wetboek economisch recht
<b>Titel I. – Het hypothecair krediet.</b>	
<b>Hoofdstuk I.- Toepassingsgebied.</b>	
Art. 1	Art. I. 9, 53°
Art. 2	Art. I. 9, 53°
<b>Hoofdstuk II. – Algemene bepalingen.</b>	
Art. 3	Art. VII.2, §§ 3 en 4
Art. 4, 1°	Art. I. 9, 60°
Art. 4, 2°	Art. I. 9, 49°
Art. 4, 3°	Art. I. 9, 63°
Art. 4, 4°	Art. I. 9, 44° /partim
Art. 4, 5°	Art. I. 9, 75°
Art. 5, 1°	Art. I. 9, 61°
Art. 5, 2°, eerste lid	Art. I. 9, 62°
Art. 5, 2°, tweede tot laatste lid	Art. VII. 125
Art. 5, 3°	/
Art. 6	Art. VII. 126
Art. 7	Art. VII. 127, eerste zin
Art. 8	Art. VII. 127, tweede zin
Art. 9	Art. VII. 128
Art. 10	Art. VII. 129
<b>Hoofdstuk III. – Kosten en vergoedingen.</b>	
Art. 11	Art. VII. 130

Art. 12	Art. VII. 131
Art. 13	Art. VII. 132
<b>Hoofdstuk IV. – De kredietovereenkomst</b>	
Art. 14	Art. VII. 133
Art. 15	Art. VII. 134
Art. 16	Art. VII. 135
Art. 17	Art. VII. 136
Art. 18	Art. VII. 137
Art. 19	Art. VII. 138
Art. 20	Art. VII. 139
Art. 21	Art. VII. 140
Art. 22	Art. VII. 141
Art. 23	Art. VII. 142
Art. 24	Art. VII. 143
Art. 25	Art. VII. 144
Art. 26	Art. VII. 145
Art. 27	Art. VII. 146, eerste lid
<b>Hoofdstuk V. – Burgerlijke sancties</b>	
Art. 28	Art. VII. 209
Art. 29	Art. VII. 210
Art. 30	Art. VII. 211
Art. 31	Art. VII. 212
Art. 32	Art. VII. 213
Art. 33	Art. VII. 214

<b>Hoofdstuk VI. – Strafbepalingen.</b>	
Art. 34, § 1	Art. XV. 90, 18°
Art. 34, § 2	Art. XV. 90, 19°
Art. 35	Art. XV. 69
Art. 36	Art. XV. 73, eerste lid
<b>Titel II. – Controle van de hypotheekondernemingen en tussenpersonen bij hypothecair krediet.</b>	WHK, Titel II, Hoofdstuk I tot en met hoofdstuk III, : Opgeheven en vervangen door Titel 4, hoofdstuk 4, art.VII. 159, §§ 1 en 2 tot art. VII. 183 en art. XV. 67 tot art. XV. 68
<b>Hoofdstuk I. – Toepassingsgebied.</b>	
Art. 37	
<b>Hoofdstuk II. – De controle.</b>	
Art. 38	
Art. 39	
Art. 40	
Art. 42	
<b>Hoofdstuk III. De hypotheekonderneming</b>	
Art. 43	
Art. 44	
<b>Hoofdstuk IV. – Wanbetaling.</b>	
Art. 45	Art. VII.146, tweede lid
<b>Hoofdstuk V. – Reclame en kosten.</b>	
Art. 47	Art. VII. 123

Art. 48	Art. VII. 124
Art. 49, eerste lid	Art. XV. 90, 17°
Art. 49, tweede lid	Art. XV. 69
<b>Titel III. Overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen en bijzondere vormen van hypotheekvestiging</b>  <b>Art. 50 en 53 WHK</b>	Art. 17 wet invoering boek VII
Art. 52	Art. VII. 159, § 3
<b>Titel IV. - Slotbepalingen</b>	
Art. 54	Burgerlijk wetboek / (zie art. 47, 1° wet invoering boek VII)
Art. 55	Burgerlijk wetboek/ (zie art. 47, 1° wet invoering boek VII)
Art. 56	Burgerlijk wetboek/ (zie art. 47, 1° wet invoering boek VII)
Art. 57	/
Art. 58	/
Art. 59	Art. VII. 147
Art. 60	/
Art. 61	/
Art. 62	/
Art. 63	inwerkingtreding



Références à la Directive 2014/.../UE du Parlement européen et du Conseil du ... sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et modifiant la directive 2008/48/CE	Références à la transposition en droit belge
5.1	Articles XV. 18/1, 18/2 et 18/3
5.2	Article 74 loi 2/02/2002
9.1	Articles VII. 180, §2, 1°, 2° et 3° et § 5 et VII.181, §1er, 1°
9.2	Articles VII. 180, §2, 1°, 2° et 3° et § 5 et VII.181, §1er, 1°
9.3	Articles VII.176, §2, alinéa 1er et VII.183, §1er, alinéa 4 et §5
9.4	Article XV. 18/1, 18/2 et 18/3
22.6	
26, §1er, 2ème phrase	Article VII.165, §1er, alinéa 4
29.1	Article VII. 180, §1er
29.2	Articles VII. 181
29.2 a)	Article VII. 181, §1er, 3°
29.2 b)	Article VII. 181, §1er, 2° et §2, 1°
29.2 c)	Article VII. 181, §1er, 1° et §2, 1°
29.3	Non transposable
29.4	Articles VII. 182, §5 et VII. 183, §1er, alinéa 1er
29.5	Article VII. 178
29.6	Article VII. 182, §5
29.7	Article VII. 181, §1er
29.8	Non applicable
29.9	Articles VII. 173 et VII. 180, §2
30.1	Article VII. 181, §5
30.2	Articles VII. 165, §1er, alinéa 2 et VII. 181, §6
31.1	Articles VII. 165, §1er, alinéa 2 et VII. 180, §4, 3° et VII. 181, §§ 4 et 7
31.2	Articles VII. 180, §4 et 181, §§1er, 4 et 7
31.3	Article VII. 181, §§ 4 et 7
31.4	Article VII. 182, §5
32.1	Article VII. 183, §§1er et 2
32.2	Non applicable
32.3	Article VII. 183, §§1er, 2 et 4
32.4	Article VII. 183, §3
33.1	Articles XV. 67, 67/2 et 68
33.2	Article 183, §1er, alinéa 5
33.3	Articles XV. 67 et 67/2 et VII. 182, §5

34.1	Article VII. 183
34.2, alinéa 1er	Article VII. 183, §5
34.2, alinéas 2 à 5	Article XV. 68, §1er
34.3	
34.4	Article XV. 68, §§2 et 3
34.5	Article VII. 183, §6
34.6	Non transposable
35	Articles VII. 159 à 176 et XV.18/1, 67, 67/1, 67/3 et 67/4
38.1	Articles XV.66 et XV. 87 à 91
38.2	Article 72, §3, alinéa 4 de la loi du 02/08/2002

Verwijzingen naar de Richtlijn 2014/.../EU van het Europees Parlement en de Raad van ... inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van Richtlijn 2008/48/EC	Verwijzingen naar de omzetting in Belgisch recht
5.1	Artikelen XV. 18/1, 18/2 en 18/3
5.2	Artikel 74 wet 2/02/2002
9.1	Artikelen VII. 180, §2, 1°, 2° en 3° en § 5 en VII.181, §1, 1°
9.2	Artikelen VII. 180, §2, 1°, 2° en 3° en § 5 en VII.181, §1, 1°
9.3	Artikelen VII.176, §2, eerste lid en VII.183, §1, vierde lid en §5
9.4	Artikel XV. 18/1, 18/2 en 18/3
22.6	
26, §1, 2 <sup>e</sup> zin	Artikel VII.165, §1, vierde lid
29.1	Artikel VII. 180, §1
29.2	Artikelen VII. 181
29.2 a)	Artikel VII. 181, §1, 3°
29.2 b)	Artikel VII. 181, §1, 2° en §2, 1°
29.2 c)	Artikel VII. 181, §1, 1° en §2, 1°
29.3	Niet transposeerbaar
29.4	Artikelen VII. 182, §5 en VII. 183, §1, eerste lid
29.5	Artikel VII. 178
29.6	Artikel VII. 182, §5
29.7	Artikel VII. 181, §1
29.8	Niet toepasbaar
29.9	Artikelen VII. 173 en VII. 180, §2
30.1	Artikel VII. 181, §5
30.2	Artikelen VII. 165, §1, tweede lid en VII. 181, §6
31.1	Artikelen VII. 165, §1, tweede lid en VII. 180, §4, 3° en VII. 181, §§ 4 en 7
31.2	Artikelen VII. 180, §4 en 181, §§1, 4 en 7
31.3	Artikel VII. 181, §§ 4 en 7
31.4	Article VII. 182, §5
32.1	Artikel VII. 183, §§1 en 2
32.2	Niet toepasbaar
32.3	Artikel VII. 183, §§1, 2 en 4
32.4	Artikel VII. 183, §3
33.1	Artikelen XV. 67, 67/2 en 68

33.2	Artikel 183, §1, vijfde lid
33.3	Artikelen XV. 67 en 67/2 en VII. 182, §5
34.1	Artikel VII. 183
34.2, eerste lid	Artikel VII. 183, §5
34.2, tweede en vijfde lid	Artikel XV. 68, §1
34.3	
34.4	Artikel XV. 68, §§2 en 3
34.5	Artikel VII. 183, §6
34.6	Niet transposeerbaar
35	Artikelen VII. 159 tot 176 en XV.18/1, 67, 67/1, 67/3 en 67/4
38.1	Artikelen XV.66 en XV. 87 tot 91
38.2	Artikel 72, §3, vierde lid van de wet van 02/08/2002